Digitized by Google

⁘ ܬܫ̈ܥܝܬܐ ܕܕܪ̈ܐ ܓܒܪ̈ܐ ܡܠܟ̈ܐ ܘܐܬܘܪ̈ܝܐ ⁘

ܦܘܚܡܐ ܕܬܫ̈ܥܝܬܐ ܕܗܘܦܪ̈ܝܢܐ ܕܙܟܪܝܐ ܡܠܝܠܐ

Cod. Mus. Brit. Add. 17202, f. 1 v

ܪܫܐ ¹) ܩܕܡܝܐ ܦܘܫܩܐ ܕܠܘܬ ܕܘܡܪ ܥܙܩܐ. ܪܫܐ ܕܬܪܝܢ ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܫܩܐ. ܡܛܠ ܡܕܡ ܬܫܥܝܬܐ. ܕܟܬܒܐ * ܕܒܪܝܬܐ. ܪܫܐ ܕܬܠܬܐ col. a ²) ܕܒܗ ܒܪܘܫܐ. ܡܛܠ ܡܕܡ ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܡܫܝܚ ܥܝܢܐ. ܕܡܢ ܠܬܚܬ ܪܕܦܝܢ. ܪܫܐ ܕܐܪ̈ܒܥܐ. ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܫܩܐ ܡܛܠ ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܐܬܟܬܒ ܒܝܕ ܟܬܒܐ ܕܟܬܒ ܒܝܘܢܝܐ ܐܦܘܣܛܐ ܕܡܢ ܪܗܘܡܝܐ ܡܬܟܬܒܬܐ. ܪܫܐ ܕܚܡܫܐ ܗܘܢ ܕܠܩܝܠܐ ܕܠܘܬ ܐܝܓܪܬܐ. ܪܫܐ ܕܐܫܬܐ ܦܘܫܩܐ ܕܪܫܝܐ ܕܐܬܡܠܟ. ܪܫܐ ܕܫܒܥܐ ܦܘܫܩܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܕܡܠܟ ܬܘܠܕܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܫܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܪܫܐ ܕܬܡܢܝܐ ܕܡܫܝܚ ܠܘܬ ܡܪܢ ܕܠܡܦܪܫ ܕܐܦܣܩܘܦܘ ܘܫܡܝܢܐ (ܘܡܠܟܐ)ܠ ܘܡܘܬܒ ܒܗ. ܪܫܐ ܕܬܫܥܐ ܡܛܠ ܐܘܣܛܐ ܘܕܟܐ ܡܠܟܐ ܥܘܢܝܐ. ³)

l. 1. c. 1 ܪܫܐ ܩܕܡܝܐ ܕܗ̈ܝ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܫܢܬܐ ܕܠܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܬܠܒܟܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܠܘܡܕ ܢܩܦܐ ܐܬܡܠܟܘ ܗܘܘ. ܡܢ ܫܢܝܐ ܥܣܪܐ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ? ܘܬܪܬܝܢ ܒܫܢܝܐ ܘܡܠܟܬܐ ܐܪܓܝܢܐ * ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ f. v. b. ܒܫܢܬܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܠܗܘܐ ܒܐܒܗܘܬܐ ܕܫܢܝܐ ܒܫܘܒܠܐ ܕܒܫܢܝܐ ܘܒܐܬܪܘܬܐ ܠܦܢܝܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܠܝܢ ܕܒܫܢܐ ܫܢܝܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܬܒ ܒܗ ܐܡܪ. ⁴) ܕܠܐ ܬܒܥܐ ܙܒܢ ܒܐܝܕܝܢ ܠܚܠܡ ܡܛܠ ܕܫܢܝܐ ܐܝܟ. ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܫܠܝܚܐ ܕܟܬܒܐ ܦܪܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܐܡܪ. ܕܝ̈ܕܥܐ ܒܫܠܝܚܘ ܘܒܟܬܒܝܗܘܢ ܘܪܘܚܗ ܠܫܠܡܘܬܐ. ܘܫܡܥܘܗܝ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝ ܘܐܬܩܒܠܘ. ܘܐܬܩܒܠܘ ܘܐܬܦܫܩܘ ܒܡܠܐ ܡܠܟܐ ܗܘܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܕܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘܘ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܒܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܐܬܩܒܠܘ

1) In nonnullis hujus indiculi titulis ܪܫܐ scriptum esse videtur, in aliis autem ܪܫܐ esse constat.

2) Praecedunt versiculi tres in columnas non divisi.

3) Hucusque rubrica scriptum est.

4) Incipiunt ante versiculos signa loci allati qualia vide in tom. I. tab. VIII, spec. 33.

VA 1739385

Digitized by Google

ܬܪ̈ܥܝܬܗ ܕܚܘܪ ܗܘ ܒܐܪܥܬܐ ܗܘ ܒܡܫܪ̈ܐ. ܘܠܝܬ ܐܢܫܘܬܐ ܬܘܒ
ܒܡܫܡ-[1]) ܕܐܢܫܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܫܠ ܗ̇ܘ ܕܐܢܫܗ̇. ܡܢ ܥܕܠ ܡܬܚܫܠ
ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܕܡܫܘܚܐ ܐܝܟ ܕܠܐ
ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܬܒܐ ܗܘ ܙܒܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܘܡܛܠܬܐ ܐܝܟ
*ܠܘܩܒܠܬܐ ܡܬܬܪܥܝܢܐ ܥܠܡ ܕܡܢܐ ܕܡܕܡ ܐܝܟ ܦܠܡܐ ܗ̇ܘܐ 2 r a
ܦܓܪ̈ܐ. ܘܪܘܚܐ ܡܬܬܪ̈ܝܨܐ ܐܝܟ ܐܝܬ ܕܚܐܢܐ. ܘܡܬܟܠܬܐ ܥܡ
ܒܬܪ [2]) ܕܚܒܐ. ܘܡܢ ܠܐ ܡܬܕܪܝ ܒܥ̈ܕܢܝ. ܘܒܟܪ ܒܩܕܡ ܐܝܟ
ܒܡܬܚܐ ܕܚܝܐ. ܘܡܢ ܚܙܘܐ ܡܬܕܪܟܐ ܡܢ ܦܘܡ ܕܠܗܐ ܥܡܠܐ
ܘܡܫܡܫ ܢܦܫ ܚܠܘܦ. ܠܠܒܬܐ ܬܪܝܢ ܕܒܥܪܐ ܐܬܬܗ̇ ܒܡܫܪܐ
ܘܠܝܬ ܐܢܫܘܬܐ ܒܡܫܡܢ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝ ܘܠܝܬ ܕܡܫܡܫ. ܗܘ
ܒܥܠ ܡܬܚܫܒ ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܒܫܬܐ. ܘܬܗܘܐ ܒܚܫ̈ܬܐ ܡܫܬܠܚܬ
ܒܠܒܘܫ. ܡܫܪܐ ܒܚܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܬܚܠܐ. ܘܠܐ ܒܚܪܝܢ
ܒܡܫܚ ܕܐܪܐ. ܡܬܒܠܠ ܡܢ ܡܬܚܡܝܗ̇ ܕܥܪܐ ܒܗ ܕܠܐ ܡܫܡܐ.
ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܢܫܡܐ ܕܠܐ ܒܫܡܥܐ ܕܢܡܐ ܠܫܡܥܬܗ̇ ܘܡܢܠ
ܐܬܪ ܒܚܡܘ ܫܡܥܠܐ ܕܫܡܥܢ. ܡܛܠ ܕܫܡܐ ܗܘ ܡܬܚܕܐ ܘܫܡܐ ܗ̇ܘ
ܢܬܬܘܬܗ̇ ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܕܫܡܥܐ ܕܢܬܘܬ ܒܗܠܝܢ *ܐܪܒܥܐ. 2 r b.
ܠܥܕܐ ܚܕ ܘܡܬܚܠܠܐ ܚܕ. ܘܫܡܥܐ ܕܚܕ ܥܡܠܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ. ܐܪܒܥܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܒܐܪܒܥܐ ܕܡܟܪܙ ܘܡܬܬܘܬܐ ܬܘܒ. ܘܡܬܪܘ ܠܒܪ ܠܡܪܘܬ.
ܗܘ ܢܦܫܐ ܠܒܢ̈ܝ ܘܫܡܥ ܐ̈ܚܝܢ ܒܫܘܪܐ. ܘܫܡܥܐ ܠܗܘܢ ܠܒܬܐ
ܠܟܐܦܐ. ܘܫܡܥܝܢ ܗ̇ܘܐ ܠܗܘܢ ܠܒܛܠܝܐ. ܘܡܬܪܘ. ܕܬܗ ܢܒܥܐ ܠܝ
ܡܬܬܪܘ ܘܡܬܚܒܠܐ ܕܐܬܡܘ ܒܥܡܐ. ܘܢܒܥ ܠܝ ܥܝܢܐ ܕܐܘܐ ܕܠܚܝܐ
ܬܬܪܕܐ ܚܠ ܐܪܥܐ. ܘܬܬܕܥ ܘܥܒܘ ܘܚܡܝܡܘܬܐ. ܘܡܚܠܐ ܘܫܪܥܘܬܐ
ܒܚܒܠܐ. ܘܬܗܘܐ ܘܡܚܒܠܐ ܕܪܘܚܠ ܘܚܕ ܘܡܠܟܘ ܕܚܒܠܐ
ܕܡܫܡܐ: ܒܗ ܘܡܫܡܘ ܡܢ ܥܪܒܐ ܕܛ̈ܚܠܐ ܕܬ̈ܫܡܫܘܗܝ ܕܐܪܥܬܐ
ܐܪܥܐ ܕܡܫܠܚܢܐ ܘܬܬܒܐ ܠܠܠܒܠܐ ܕܚܠ ܟܠܗ ܡܘܪܝܢ ܕܡܐܪܥܐ
ܕܒܢܝܢ. ܒܗܘ ܬܗܘܐ ܬܚܐܦܐ ܕܒܢܘ ܡܕܒܚܐ ܘܪܥܐ ܕܫܡܐ ܚܠ

1) Videtur ܬ scriptum esse.

2) Versiculi implendi gratia punctum , finali simile additum est.

ܠܒܪ ܡܙܕܪܚ ܗܘܐ ܫܡܫܐ ܥܙܝܙܐ ܕܩܘܫܬܐ. ܦܫܝܛ ܒܪ ܐܠܗܝ
ܒܡܪܐ ܘܪܘܚܢܝܐ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܟܝܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܐܣܛܝܠ ܡܚܒܘ
ܠܬܘܗܡܐ ܒܪ ܦܟܝܢ ܒܐܪܕܝܡܘܣ *ܒܠ ܗܢܐ. ܘܐܬܚܒܘ ܐܢܘܢ 2 r. a.
ܦܬܓܡܐ. ܕܢܗܘܐ ܗܢܐ ܒܝܬ ܘܠܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܡܢ
ܡܢܝ ܒܢܝܗܘܢ ܠܒܢܝ: ܡܛܠ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܣܛܝܠ: ܒܢܝ ܪܘܚܐ ܘܒܪ ܒܪ. ܕܗܘܐ ܬܫܡܫܬܐ ܢܦܩ ܡܪܝܐ
ܒܢܝ ܘܠܗܘܢ ܢܘܙܪܝ ܗܘܐ. ܘܐܬܒܪܟ ܕܢܒܒ ܠܝ ܐܬܪܐ ܘܒܢܝܐ
ܠܝ ܡܕܒܚܐ. ܠܐ ܠܕܒܘܚܝ ܘܠܐ ܠܡܪܝܐ. ܐܠܐ ܠܡܫܪܘܬܐ
ܒܢܝ ܘܠܗܘܢ. ܘܒܢܬ ܕܪܝܡ ܡܢ ܒܠܬܝ. ܘܡܬܒܢܝܢ ܬܘܒ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܢܝܚ ܠܩܕܝܫܐ ܦܪܘ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܟܠܐ ܚܣܝܢ ܡܟܝܐ ܡܢ ܒܬܪܗ
ܕܒܢܘ ܗ̈ܘܝܐ ܕܒܢܝܢ. ܘܗܘܐ ܗܘܬ ܡܫܬܠܡܐ ܕܦ̈ܓܪܐ ܕܟܐܢܐ. ܐܠܐ
ܘܡ̈ܢܚܡܢܐ [1] ܕ̈ܬܚܘܬܝ. ܘܢܦܩ ܠܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܝ ܡܢܗܘܢ ܠܦܪܘܬܐ.
ܘܐܘܝܡ ܒܦܪܘܬܗ ܒܡܦܪܬܐ. ܘܠܒܘ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܣܛܝܠ ܒܬܪܗ.
ܘܗܘܬܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܘܠܚܝܠܘܗܝ ܠܬܘܠܬܐ. ܘܐܬܡܗܝ ܬܘܒ ܕܡܒܝܐ ܕܡܢ
ܠܦܪܘܬܐ ܕܐܦܪܝܡ. ܐܦ *ܗܘ ܒܡܠܬ ܐܠܐ ܘܡܒܝܐ ܕܡܫܚܐ ܡܢ ܒܪܗ. 2 r. b.
ܘܒܒܝܬ ܓܠܝܢܐ ܓܠܝܢܐ ܘܫܡܝܐ.. ܘܐܬܒܠܥ ܬܘܒ ܒܪ ܕܘܝܕ
ܒܪ ܗܘ ܚܕ ܐܘܝܡ ܗܘܬ ܠܗ ܓܠܝܢܐ ܒܒܘܡܐ ܕܬ̈ܠܬܐ. ܡܛܠ
ܕܐܡܪ. ܕܠܝܬ ܠܝ ܡܢ ܕܢܒܒ ܚܒܝ. ܘܦܪܝܘܗܝ ܠܓܠܝܢܐ ܒܠ ܥܡܡܐ. [2]
ܘܐܬܬܪܝܡ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܠܘܡ ܒܝܬܐ ܠܡܒܝܐ ܡܒܝܕ ܕܝܢ ܘܡܬܬܪܝܡܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦ(ܐ) ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܡܫܝܚܐ ܒܥܝܪܐ ܕܒܒܝܢ ܠܗ ܠܗܘܬ
ܐܠܗܘܢ ܟ̇ܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡ̈ܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܦܢܝܢܘ ܐܢܝ ܐܘܡܕܢܐ ܒܢܝ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܚܕ ܕܢܟܣܬܐ ܦܢܝܐ ܚܕܬܐ ܗܘܬ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܕܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܠܐ ܢܬܚܠܠ ܐܘ ܢܬܒܠܐ. ܡܕܢܚܐ ܢܦܩ ܗܘܬ
ܩܢܫܪܝܢ. ܘܠܥܪܒܝܐ ܕܓܠܝܠܐ ܡܕܢܚ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܩܢܫܪܝܢ ܕܐܝܟ ܐܝܟ
ܒܦ̈ܢܝܢ ܕܦܢܝܢ. ܘܡܕܒܪܢܝܢ ܚܕܝܢ ܗܘܦܝܡܢܝܛܐ ܕܒܝܬ ܒܪܝܬܐ [3]

1) Sic liber MS.

2) Cessant signa ante versiculos picta.

3) Sic in duos versiculos vocabulum distribuitur.

Digitized by Google

ܥܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܓܒܪܐ ܒܡܠܟܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܢܦܩܝܢ ܠܒܗܕܢܐ
ܘܠܡܠܟܘܬܐ * ܕܫܠܝܡ ܕܒܢܘܗܝ. ܒܫܢܬܐ ܗܟܝܠ ܒܐܬܪܗ ܒܐܝܢ ܐܘܪܗ 3 r a
ܠܦܘܪܥܢܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܕܗܝ ܟܕ ܡܬܬܚܒܠܢܘܬܐ ܕܠܬܠܬ ܐܩ̈ܠܝܡܝܦܣܐ.
ܕܐܦܣܩܘ̈ܦܐ ܘܦܣܩܘܦܐ ܘܬܐܪ̈ܘܦܐ. ܩܪܒܐ ܕܡܩ̈ܪܒܢܐ ܕܗܘܘ
ܒܝܘܡ ܗܘ: ܕܪ̈ܘܚܢ ܘܠܐ ܡܬܒܢܝܢ ܒܝܫ ܥܕܬܐ. ܕܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܐܘ ܡܢ ܐܪ̈ܡܝܘܬܐ ܐܘ ܡܢ ܝ̈ܗܘܕܝܐ. ܐܘ ܡܢ ܚ̈ܢܦܐ ܚܒ̈ܪܝܗ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ
ܘܡܬܬܪܥܝܢ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܟܠܝܠ ܠܗܘܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܬܫܡܫܬܐ ܘܒܥܘܬܐ ܕܒܥܐ.[1] ܬܘܗܡܐ ܡܬܬܒܥܢܘܬܗܘܢ ܒܟܘܪܗܢܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ: ܕܠܗ ܡܫܠܡ ܚܝܠ ܕܢܛܠ ܠܗ ܫܡܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢ
ܦܘܠܚܢܐ. ܕܕܠܐ[2] ܕܘܟ ܫܪܪܐ ܕܫܠܝܡ ܕܓܒܪܐ ܢܛܘܪ. ܡܛܠ ܕܗܝ
ܕܪ̈ܘܚܢܐ ܫܪ̈ܝܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܬܡܝ̈ܗܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܒܫܘܠܡܐ ܡܕܡ
ܘܗܘܕܐ ܐܝܬ. ܡܛܠ ܠܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܪ̈ܘܚܢܐ ܕܠܐ
ܒܪܚܡܬ. ܗܘ ܠܗ ܘܢܦܩܐ ܠܬܠܬܐ ܘܠܚܡܐ. ܕܫܪܝܪܐ *ܬܫܡܫ ܡܢ 3 r b
ܥܕܬܐ ܕܪܘܡܝ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟ. ܘܥܕܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘ.
ܘܦܠܝܛܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܟܪܝ ܫܬܬܬܗܘܢ
ܐܘܡܢܝܢ ܘܫܘܦܪܗܘܢ ܫܪܝܪܐ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܐܚܪܬ ܒܒܓܕ.
ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܘܠܕܬܗ ܗܝ ܕܒܝܬ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘ.
ܒܥܕܬܐ ܘܡܝܬܪܬܐ ܕܠܝܚܪܐ ܒܪ̈ܘܡܝܐ. ܕܒܩ̈ܕܝܫܘܬܐ ܐܬܪ̈ܒܝܬ ܐܝܟ
ܕܚܝܐ ܬܘܒ. ܘܡܛܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܘܡܚܝܢܐ ܠܗܘܢ. ܘܬܘܒ ܥܠ
ܥܠܝܢܐ ܕܫܡܫܘܬ ܒܪ̈ܝܫܗܘܢ، ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܘܩܫ̈ܝܫܘܗܝ. ܘܥܠ ܐܦܝܣܩ
ܘܕܐܝܟ ܩ̈ܠܝܕܐ ܫܘܪ̈ܪܐ[3] ... ܘܥܠܝܡܐ ܠܥܪܒܐ ܘܡܕܝܢܬ ܗܪܟܐ
ܢܟܝܢ ܘܡܬܗܪܢ ܥܠ ܕܥܪܒܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܢܟܝܢ ܒܥܪ̈ܒܐ
ܘܥ̈ܪܒܐ. ܕܟܡܐ ܡܦܪ̈ܢܐܝܬ ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܡܢ ܠܘܩܝܬ. ܡܢ ܥܕܬ
ܬܠ̈ܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘܢ ܒܪ ܐܠܘܣܝܘܣ: ܒܚܕܐ ܠܥܠܬ ܬܫܒܘܚܬܐ
* ܘܬܫܒܚܬܗܘܢ ܕܡܩ̈ܝܢܐ .·. ܡܦܩܫܢ ܚܝ ܕܝ. ܕܠܐ ܢܚܠܘܢ ܠܝ ܦܪ̈ܘܩܐ 3 v a

1) Erasae sunt tres fere literae.

2) Duae fere literae erasae.

3) Sic liber MS.

ܐܘ ܥܬܝܩܘܬܐ. ܐܝܟ ܠܐ ܡܙܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܟܝܢܐ ܘܫܪܒܬܐ. ܘܠܐܬܘܠܕܬܐ ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܪܕܘܬܐ. ܘܠܐܣܟܡܐ ܣܓܝܐܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܘܠܐܬܪܐ ܢܟܣܐ ܘܩܢܝܢ̈ܐ ܕܥܒܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܛܐ ܥܠ ܬܪܥܘܬܐ ܟܠܗ ܠܗ. ܟܕ ܥܠܝܗܝ ܐܢܫ ܠܚܫ̈ܒܬܐ ܕܫܘܬܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܠܗ ܕܢܟܠܘ ܘܢܚܝܕ ܠܡ̈ܕܢܚܐ ܒܦܘܪܫܢܘܬܐ. ܐܘ ܝܗܒܐ ܘܡܝܩܪ ܒܟܝܢܘܬܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܚܕ ܡܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܕܪ̈ܚܡܝܢ ܘܟܠܡ̈ܕܡ. ܕܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ. ܡܢܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܚܫܚܝܢ.܀. ܕܟܐ ܕܐܝܬܝ. ܗܘܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢܗ ܬܘܕܝܬܐ.܀. ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܚܝܐ. ܟܠܗܘܢ ܗܢܘ ܠܗ ܠܒܪ ܐܠܗܐ ܕܒܠܗܘܢ ܡܫܬܟܚܐ ܠܡܚܒܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܒܐܠܗܘܬܐ ܕ̈ܥܒܕܐ ܕܟܠܐ ܘܡܫ̈ܩܠܐ ܡܬܩܠܣܢܐ. ܘܫܘܒܚܐ[1]) ܕܝܠܗ.

3 v. b. *ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܕܝܕܝܥܐ ܘܐܝܕܝܥܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܘܫܡܥܐ ܬܘܒ ܕܠܘܬ ܒ̈ܢܝܐ. ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܬܒܛܠܬ. ܕܚܘܠܡܢܐ ܕܢܘܡܘܣܐ: ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܚܝ̈ܠܘܬܐ. ܕܢܘܡܘܣܐ ܦܩܕ ܗܘ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܡܫܡܠܐ ܕܢܡܘܣܐ ܐܪ̈ܙܐ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܘܡ̈ܕܒܪܢܐ ܕܠܐ ܚܠܝܦ ܡܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܪ̈ܒܘܬܗ ܕܡܫܡܠܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܡܚܠܦܝܢ ܚܝ̈ܠܘܬܗ ܘܢܩܝܦܘܬܐ ܡܢ ܕܡܫܒܚܐ ܒܠܚܘܕ. ܘܝܗܝܒܘܬܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ. ܘܠܗ ܡܕܡ ܒܟܠܡܐ ܕܠܐ ܡܛܠ ܠܚܝܠܐ. ܘܡܕܟܪ ܟܕ ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܬܗܦܟܐ ܒܚܘܫܒܐ ܠܟܗܢܐ ܕܢܬܠܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܐܬܐܡܪ ܘܐܬܟܪܙ ܢܦܫܢ ܠܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܐܠܗܐ[2]) ܘܠܐܣܝܪܗ ܐܚܝܕ ܦܘܪܫܢܐ ܒܡܫܒܚ ܒܪܝܬ. ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܕܐܬܩܪܝܘ ܒܗ. ܡܛܠ ܕܗܘܬ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܩܪܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܕܒܪܝܬ. ܕܡܬܠ ܡܫܒܚܐ ܕܢܗܘܪܐ ܕܥܠ ܟܠܢܫ ܐܢܫܘܬ ܘܢܩܦܢ ܟܡܐ[3]) ܬܘܕܝܬܐ.

4 r. a. *ܘܡܫܒܚܘܬܐ. ܒܬܪܥܐ ܘܐܦ[4]) ܠܥܠܡܝܢ. ܕܠܐ ܥܠܝܡ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ. ܕܢܘܡܘܣܐ ܕܝ ܒܪܝܬܐ ܕܢܦܫ̈ܢ ܦܠܓܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܐܬܠܗܘܢ ܥܡܝܢ ܡܢܗܝ ܢܘܡܘܣܐ ܘܟܠ̈ܝܠܐ ܕܡ̈ܢܘܢܐ. ܘܟܠ ܗܢܐ ܒܗܢܐ ܒܐܪܥܐ

1) Erasae sunt literae fere duae.

2) Erasum est nescio quid; deinde ab ipso librario ܕܐܠܗܐ substitutum.

3) Erasa est litera ܐ.

4) Erasae sunt literae fere quatuor.

ܐܬܬܚܕܬ. ܕܟܝܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܛܒܬܐ ܕܐܬܬܚܡܝܬ ܘܐܬܚܙܝܬ.
ܘܬܘܪܬܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܦܠܛܘܢ ܗܘܬ. ܕܐܡܪ ܡܢ
ܗܘ ܒܝܬ ܩܠܝܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܬܪܝܐ ܕܩܛܠܝܢ. ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ
ܡܬܝܬܪܐܝܬ ܕܠܐ (1) ܕܗܘ: ܐܦ ܒܝܫܬܐ ܗܘܝܐ ܐܬܬܥܝܪܬ ܡܢ
ܡܬ̈ܠܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܬܐܡܪܐ. ܕܠܐ ܥܒܕܐ. ܐܢܫܐ ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠ
ܗܘܐ ܒܡܘܬܐ ܕܡܬܝܐ ܡܬܩܪܐ ܐܝܟ ܠܦܘܪܣܬܟ. ܕܡܛܠܬ
ܕܡܬܪܓܡܝܢ ܕܐܬܦܣܩܬ ܠܝ ܡܢܝ. ܒܗ ܒܪܐ ܐܝܬ ܠܡܠܬܐ ܕܡܠܬܐ.
ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܡܩܘܡܬܟ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܘܡܩܝܡܬܗ ܕܡܘܡܬܐ ܠܐ
f. 7 b. ܬܫܡܫ. ܐܝܢܐ ܐܢܫܝܢ ܘܡܢܗܘܢ. *ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܬܒܥ ܕܡܠܟ
ܠܝ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܢܝ ܣܠܩ ܒܬ ܣܪܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ
ܬܪܝܢܘܬܐ ܕܠܐܒܐ. ܘܡܢ ܡܕܝܢܐ ܡܟܠܠܐ ܕܠܒܢܐ. ܘܬܒܥ ܕܩܪܝܒܬܐ
ܥܕܡܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܐܝܟܐ ܕܡܬܒܪܝܢ ܡܢ ܐܢܫܘܗܝ. ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ
ܢܦܫܗ. ܘܡܠܬܐ ܗܕܐ ܕܗܘܝܐ ܕܢܫܝܐ ܕܒܦܢ ܬܫܠܡܬܐ: ܕܠܐ
ܥܠܡ ܠܡܬܬܒܪܢܘܬܐ ܕܡܢܝܢ. ܘܬܒܥ ܘܐܬܪܚܝܩ ܘܐܬܡܪܢܝܬ ܢܦܫܬܗ.
ܘܐܢܫ ܢܬܒܥ ܘܢܬܟܠ ܡܢ ܒܦܘܡܐ ܕܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܒܢܐ
ܕܢܩܦܢ ܡܟܐܡܐ. ܕܒܪ ܗܘܝܢ ܢܦܫܗ ܠܫܝܢ. ܘܬܘܪܬܐ ܗܘܬ
ܠܟܠ ܕܫܪܐ ܒܚܬܒܐ ܗܘܐ ܡܦܘܫܐ. ܒܗܠܝܢ ܠܡܠܬܐ. ܗܘܬ
L. I. c. 3 ܫܠܡ ܒܡܢ݀ .·. ܪܒܐ ܕܠܠܬܐ. ܚܣܝܢ ܘܡܩܢ ܒܪܘܚܐ ܕܡܬܠܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܕܝܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܒܗ ܐܒܪ ܘܐܡܪܐ .·. ܐܝܟܐ ܕܒܡܫܡܘܗܝ
ܕܡܠܝܐ ܡܬܟܪܟܐ ܕܐܬܡܫܟܐ ܘܡܠܠܝܢ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܪܘܚܐ
f. 8 a. ܕܒܬܪܝܢ. ܒܪܝܪܐܝܬ *(2) ܕܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܐܠܡ ܕܢܓܕ ܒܠ ܬܘܒܐ
ܕܒ̈ܢܬܐ. ܕܒܪ̈ܝܬܗ، ܢܦܩ ܒܪܝܫܗ ܘܦ̈ܪܨܘܗܝ، ܠܐ ܢܬܒܪ ܘܟܠ ܕܒܚܪ
ܡܛܠ ܘܡܢܝܐ(3) ܢܣܬܟܠ. ܘܡܠܝܢ ܩܠ̈ܝܢ ܠܥܡ ܣܪ ܦܠܓ ܡܢ ܕܥܒܐ
ܠܒܥܡܐ. ܐܬܒܣܝܬ ܕܐܘܡ ܘܥܠܡ ܠܣܦܠܬܟ. ܗܘ ܕܡܦܠ ܐܬܚܙܝܗ
ܡܢ ܠܦܠܬܐ ܕܠܐ ܚܒܪܐ ܒܗܒܘ ܕܡܠܝܐ ܒܡܠܟܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ

1) Erasae sunt literae fere duae.
2) Incipiunt signa loci allati.
3) Cessant signa.

ܘܗܘܐ ܒܐܪܥܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܬܡܠܟ ܒܝܘܬܪܢ ܥܠ ܦܠܚܝܢ. ܘܫܠܚܬ ܠܦܠܚܝܢ. ܘܟܬܒܬ ܠܡܠܟܘܬܟ. ܕܟܕ ܐܢܐ ܠܡܠܟܐ ܕܐܡܪ. (1 ܕܗܘ ܡܠܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܢܬܒܥ. ܘܐܘܕܥ ܠܕܪܫܐ ܕܢܗܘܐ ܥܠ ܐܝܕܥܬܐ. ܘܠܦܠܚܘܬ ܐܝܟ ܚܝܠܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܪܥܬ ܢܦܠܬܟ ܠܡܟܪܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܫܡܥܬܐ ܡܢ ܐܢܫܝܟ. ܘܫܪܝ ܘܫܪܝܬ ܡܢ ܚܕ ܥܠܡ ܦܠܚܝܢ: ܘܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܥܡܗ ܒܠܚܘܕ ܟܠܗܝܢ ܡܠܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܘܬܐ ܗܘ ܕܟܬܝܒܐ. *4 v. b. ܘܠܡܟܬܒ ܠܫܦܝܪܐ ܫܡܝܢܐ ܠܗ ܗܘܐ. ܒܫܡܝܢܐ ܒܪ ܐܢܫ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܥܡܐ ܕܗܘܐ ܕܒܪܝܐ ܠܥܠܡ ܠܐ ܢܩܘܡ ܒܐܪܥܐ ܒܫܠܝܐ ܗܘܬ ܕܐܚܝܕ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܕܒܬܪܗ ܠܐ ܐܝܟ. ܡܛܠ ܕܥܠܡܐ ܡܬܦܩܕܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܢܐ ܗܘ. ܗܘ ܒܗܝܢ ܗܘ ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܘܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܒܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝܐ ܦܫܝܛܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܗܘܘܢ ܘܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܥܒܕ ܠܗ ܦܪܘܩܐ. ܘܠܗ ܡܪܝܐ ܘܟܠܗ ܡܫܡܫ. ܘܕܒܪܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܘܠܡܠܟܐ ܘܕܒܪ ܥܠ ܡܕܡ ܕܝܢ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܠܡܫܡܠܝܘ. ܘܠܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܘ. ܘܢܗܪܐ ܘܠܐ (2 ܡܬܚܫܒܐ ܫܡܝܢܬܐ. ܘܕܒܠܐ ܠܒܫܬ ܡܬܚܫܒܐ ܠܐܠܗܐ ܕܢܫܡܥ ܠܗ. ܘܡܬܓܠܝܐ ܠܐܠܗܐ ܕܪܓܝܓ ܠܡܫܝܚܘܗ. ܘܐܫܟܚܬܐ ܘܟܠ ܡܫܡܥ ܐܪܥܐ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܕܬܘܒ ܢܚܙܐ ܡܘܫܐ ܗܘ ܘܡܬܕܪܫܬܐ. *5 r. a. ܘܢܗܪܐ ܕܡܬܕܪܫܬܐ ܫܡܥܝܐ ܗܘ. ܒܗܠܝܢ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܠܦܘܫܩܐ? (3 ܕܡܬܪܐ ܢܘܗܪܐ. ܟܕ ܒܫܡܝܐ ܗܘܬ ܐܢܐ. ܡܕܡ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܒܕܘܒ ܐܢܐ ܠܦܘܠܚܢܟ. ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܢܦܩܬ ܠܗܘܢ ܗܘܝܬ ܠܐ ܫܡܥ. ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܕܠܐ ܢܦܩ ܐܬܬܟܝܠ: ܒܝܘܡܬܐ ܕܡܫܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܡܢ ܢܚܠܐ (4 ܡܫܬܪܝܢܐ ܡܢ ܡܫܬܥܝܢ ܕܐܠܗ ܕܒܠܐ ܐܫܬܕܪܬ ܐܢܫ. (5 ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܡܢ

1) Incipiunt signa loci allati.

2) Cessant signa loci allati.

3) Ante ܠ postea litera una inserta est; ܟ ut videtur.

4) Haec duo vocabula in rasura scripta sunt.

5) Incipiunt signa loci allati.

ܘܫܘܬܦܘܬܗ ܥܡܗ ܫܘܝܘܬܗ. ܒܥܠܡܐ ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܫܦܝܪ ܠܒܐ. ܠܒܐ ܠܒܪ ܕܫܡܫܐ ܒܠܚܘܕ ܢܚܬ ܠܡܐܡܪܐ ܕܦܘܡܗ. ܘܟܠ ܩܫܝܘܬܗ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ ܘܡܢ ܦܐܪܝ ܦܘܡܗ ܕܒܪܐ ܬܫܒܚܬ ܒܪܘܚܗ. ܘܡܢ ܛܠܠܝܬܐ ܕܫܦܘܬܗ ܫܡܥ. ܡܛܠ ܕܥܒܪܗ ܕܡܪܝܐ ܢܨܚܬܐ ܗܝ ܕܟܢܘܫܝܐ. ܘܕܢܚ ܥܠܡܐ ܬܘܒܐ ܕܒܪܝܐ. ܕܒܚܝܐ ܕܡܘܬܪܐ ܒܫܘܒܚܬܐ ܠܡܐܡܪܝ[1] ܒܗ ܐܬܩܠܝܬ ܒܡܡܠܐ ܬܠܝܐ ܒܪ̈ܝܘܗܝ

5 r. b ܘܢܝܠܐ ܠܬܫܒ̈ܘܚܬܗܘܢ ܘܗܘܐ *[2] ܠܗܘܢ ܬܘܠܬܐ. ܘܗܘܐ ܢܒܝܐ. ܕܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܗܘܘ ܬ̈ܫܒܘܚܝܗ ܘܣܘܓܐܐ. ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܪ ܡܠܟܐ ܘܟܢܫܐ ܢܟܦܐ ܕܗܘܐ. ܥܠܝܗܘܢ ܠܐ ܥܠܡ ܠܒܗ ܒܫܦܝܪܘܬܗ ܒܡ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܒܘܗܝ. ܐܠܐ ܚܝܠ ܢܟ̈ܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܕܢܟܪܝܬܐ. ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ. ܘܫܒܚܘ ܠܗ. ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗ ܡܚܝܐ. ܘܟܢܫܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟ̈ܐ. ܒܟܢܫܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܕܐܣܝܪܗ. ܗܠܝܢ ܟܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܟܢܫܗ: ܘܢܦܩ ܓܒܐ ܕܟܢܫܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܓܒܐ ܕܟܢܫ ܡܠܟܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܕܘܟܐ ܕܟܢܫ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܫܪܝܢ ܒܝ ܢܦܠ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟ. ܢܦܠ ܟܘܪܣܝܐ ܠܥܡܐ. ܘܟܢܫ ܫܦܝܪܐ ܕܕܘܟܐ ܟܢܫܘܗܝ. ܘܟܠܗ ܡܢ ܕܘܟܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܢܫܗܘܢ ܘܟܠ ܐܢܛܝܘܟ. ܗܘܐ ܦܘܠ ܐܬܪܐ. ܘܫܘܠ ܡܢ ܡܢܫܡ ܡܠܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟ ܫܡܝܐ ܘܗܘܐ. ܘܬܘܒ ܘܬܗܠܠ

5 v. a ܥܠܡܐ. ܗܠܝܢ ܟܠ ܐܢܛܝܘܟ *ܘܫܡܥܐ ܫܡܥܬܗ ܘܢܦܫܗ. ܘܫܡܥ ܬܘܒ ܐܬܬܦܢܝ ܒܡ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܕܗܘܐ. ܘܫܡܥܐ ܫܡܥܬܐ ܡܢ ܗܘܐ ܕܐܬܬܩܝܡܘ ܠ̈ܫܠܝܚܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܬܪܝܢܘܬܐ ܟܢܫ ܗܘܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܟܠ ܫܡܥܝܢ ܘܟܢܫܘ. ܘܫܡܥܐ ܠܟܠܗ ܐܢܛܝܘܟ. ܟܠܗ ܡܐܬܝܢ ܘܫܡܥܝܢ ܚ̈ܝܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܫܡܥܘܢ. ܠܒܪ ܡܢ ܫܡܥܐ ܕܗܘܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ[3] ܢܚܬ. ܘ. ܘܡܢܗ ܫܡܥܢܐ. ܬܪ̈ܝܢܐ ܕܗܘܐ ܡܚܝܬܐ ܐܚܪܢ · ܫܠܝ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܢܛܝܘܟ. ܘܫܡܥܐ ܡܠܟܐ

1) Cessare videntur signa.

2) Hujus totius columnae versiculos praecedunt signa.

3) Erasum est ܘ ut videtur.

ܠܒܢܝܐ ܕܙܘܥܝ. ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܗ ܦܪܨܘܦܗ ܣܒܪܢܝ ܐܬܦܠܓ.
ܘܠܡܘܐܟܝ[1] ܒܪܗ̇ ܕܒܪ ܒܥܒܕܬܐ. ܘܡܓܢܐ ܘܣܠܩ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܠܥܘܗܝ ܠܡܘܡܝܢ ܐܡܠܟܘ. ܘܩܪܒܘܗܝ[2] ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܠܝܢ
ܢܗܘܘܢ ܕܢܝܪ ܘܡܢܟܝ ܐܢܫ ܡܟܐܢ ܘܡܕܢܐ. ܘܠܕܢܚܐܠ ܐܬܦܠܓܝ
ܘܠܬܪ̈ܝܢܘܗܝ. ܘܠܥܘܡܝ ܘܠܟܠܟܠ. ܘܬܘܒ ܒܢܝ̈ܪܒܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܢܝܪܘܥܝ. *ܬܘܒ ܗܠܡ ܘܣܠܩ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܥܡܕ ܠܝܘܪܕܢܢ. 5 v. b
ܘܒܬܪ ܠܝܪܘܥܐ ܟܠܗ ܒܣܝܡܐ ܬ̈ܘܢܐ ܐܬܪ̈ܟܒܟܐ ܘܐܬ̈ܪܒܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ.
ܘܫܠܡ ܐܦ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܐܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܡܕܡ ܗܠܝܢ
ܘܐܢܝ. ܠܒܢܝܐ ܒܪ ܢܗܝܕ ܒܡܘܬܐ ܘܩܦܝܪܝ. ܐܝܟ ܕܡܟܢܟ ܗܦܪ
ܕܟܪܝܗܝܢ ܒܢܝܒܐ ܡܠܠܘ. ܘܡܘܡܝܢ ܬܘܒ ܠܡܓܠܝܬܐ ܕܟܬܒ ܒܪܘܟ
ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܪܥܢܝ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܣܘܬܗ ܕܐܠܗܝܢ. ܘܦܪܐ
ܬܠܬ ܐܪ̈ܒܥ ܦܪ̈ܬܐ. ܒܪܡܠܟܐ ܕܡܦܪܐ ܪ̈ܝܪܐ. ܘܓܠܘܡܪ̈ܐ ܕܥܠ
ܡܬܚܝܢ ܝܕܐ. ܒܗܠܝܢ ܕܡܪܝܓܠܝܬ ܒܬܒܬ ܠܫܘܒܝܢ. ܕܓܕܫ
ܠܐܫܪܝܠ ܘܠܫܘܕܐ. ܐܬܦܢܝ ܫܦܪܐ ܕܡܡܫܢܝ ܘܐܟܒ. ܘܐܬܦܠܓ
ܒܪܡܟܐ ܕܒܪܪܐ ܫܦܪܐ: ܒܬܪ ܡܟܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܕܒܥܒܕܬܐ. ܒܐܠܘܗܘܬܐ
ܕܬܡܟܐܝܢ: ܒܬܘܡܐ ܐܪܓܝܢܫܐ ܐܝܟ ܐܝܟܐ. ܒܡܫܡܫܬܐ ܕܒܥܒܕܬܐ
ܕܬܪ̈ܬܝܢ. ܗܠܡ ܘܐܬܒܝܢ ܦ̈ܪܬܐ ܡܢ ܒܡܘܕܢܐ *ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܐ. 6 r. a
ܘܐܫܠܡ ܢܘܠܦܢܐ. ܐܠܐ ܬܘܒ ܦܠܠܚܐܘܗܝ ܒܪ ܐܪܒܥܐ. ܘܐܬܦܠܓܘܗܝ
ܐܦܝܣܘܗܝ. ܘܡܟܐܢܗܝ. ܘܡܬܕܡܝܢ ܒܪܢ ܐܦ ܐܝܟܘܬܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܡܢܟܐ ܘܥܠܠܗ ܢܗܘܐ. ܘܐܬܥܡܕ ܒܓܘܐ ܕܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.
ܒܠܘܗܝ ܕܝܢ ܒܣܝܬ ܗܠܝܢ. ܒܬܪ ܦܠܠܚܐܘܗܝ ܒܪ ܐܪܒܥܐ. ܦܠܠܚܐܘܗܝ
ܒܠܠܦܘܗܝ. ܐܬܐܒ ܡܢ ܡܪܢܐ. ܘܐܢܫ ܠܬ̈ܪܒܝܢ ܬܠܬ ܢܗܘܡܐ
ܗܦܪܐ. ܘܠܬܚܝܢ ܡ̈ܐܢܝܢ ܒܦܪܘ. ܐܬܬܒܘ ܠܦ̈ܘܦܝ ܡܗܘܢܐ.
ܘܐܬܬܪܠܝܓܘܒܘ ܘܡܪܬܝܢܘ ܘܡܐܬܝ ܒܬܠܬܦܐ ܒܐܠܗܡܢܪܢܐ.
ܘܐܬܦܠܓܘ ܠܝܫܘܥܬܐ ܘܬܠܬܡܫܬܐ ܕܪܘܚ. ܘܠܢܪܬܐ ܬܘܒ ܕܒܡ̈ܘܡܐ
ܕܒܐܠܝܢ ܠܕܒܟܬܐ ܒܫܝ̈ܢܝ. ܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܘܡܪܢܐ ܕܪ̈ܘܚܬܐ.

1) Quinque ultimae vocis literae in rasura scriptae.

2) Superscriptum est ܘܒܬܠܬ.

ܘܫܪܟܐ ܕܢܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܒܥܡܗ.
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܦܪܩܠܝܛܐ. ܘܗܠܝܢ ܡܦܪܫܐܝܬ ܡܚܘܐ.
G r. b. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ * ܕܝܢ ܣܓܝܐܐ ܘܡܐܟܠܝܢ ܘܐܬܪܘܟܠܝܢ ܐܡܠܐ.
ܘܒܬܪ ܬܠܬ ܡܫܬܥܠܝܘܬܐ ܕܢܝܫܐ. *ܕܗܘܘ ܒܗ ܗܠܝܢ ܕܠܐ
ܦܢܝܢ. ܒܬ̈ܚܘܬܐ ܕܡܫܬܥܠܝܢܘܬܗܘܢ ܘܐܝܟ ܐܬܬܐ. ܢܝܫܐ ܕܝܢ
ܗܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܘܠܘܣ ܕܗܘܣܬܘܗ ܕܒܪܝܬܐ.
ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܟܠ ܫܠܝܚܘܗܝ ܡܠܟܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܬܝܬܪ ܠܒܥܝܐ
ܕܡܬܝܒܐ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܒܒܠ ܘܡܢ ܒܗܬ ܘܡܢ ܡܣܪܘܩ. ܕܐܬܬܒܘ
ܒܐܪܥܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܫܠܡܘܗܝ. ܘܫܠܘ ܡܢ ܗܘܒܠܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܗܘܒܘ
ܬܘܒ ܠܫܝܠܡܘܢ ܘܐܬܐܠܘ ܢܗܡܝܐ. ܘܐܬܬܒܬ ܒܠܝܘܐ ܗܝܟܠܐ. ܘܡܢ
ܗܘܝܐ ܡܟܒܪ ܡܕܡ ܐܘ ܡܕܡ. ܡܢ ܫܬܝܬܐ ܕܗܘܒ
ܬܫܥܝܬܐ [1]) ܕܐܬܟܬܒܬ. ܡܢ ܐܕܡ ܘܒܪܝܬܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܡܢ ܢܝܫܐ
ܘܡܬܬܒܠܘܬܐ ܕܡܘܫܐ. ܐܝܟܐ ܕܒܗ ܬܡܢܐ ܘܬܒܥܝܢ ܡܥܠܝܢ ܐܢܬ.
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܦܪܘܩܢ ܘܒܕܝܢܐ. ܘܕܒܪܝܐ ܢܘܟܪܝܐ ܐܢܬ
ܕܬܠܒܢܘܟ. ܘܗܘܝܬ ܠܟܘܢ ܐܢܬ. ܒܗܕܐ ܕܒܢܝܐ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ
G v. a ܠܦܘܡܗ ܒܪܒܝܐ ܕܐܘܠܕ ܡܬܚܫܒ ܩܢܘܡܐ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܠܗ* ܠܒܢܘܗܝ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܢܝܐ. ܒܪܒܝܐ ܕܐܝܟ ܗܘ ܡܘܠܕ. ܐܝܬ ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܡܬܬܒܠܘܬܐ ܕܡܘܫܐ. ܕܡܟܘܢ ܟܬܝܒܬܐ ܠܗܘܪܐ ܕܐܬܬܢܒܝܘ
ܒܟܪܘܙܘܬܗ. ܕܗܘܝܐ ܕܒܢܝܐ ܐܠܐ ܘܬܬܒܐܡܐ ܘܢܬܒܥܘܢ ܘܐܬܐܪܒ.
ܕܦܪܘܩܢ ܗܒܘܬ. ܡܢ ܐܕܡ ܒܪܒܝܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܒܕ ܟܕ ܒܡܬܬܒܠܘܬܐ
ܕܗܘܝܐ ܚܕ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܒܝܬ ܡܬܝܬܝܢ ܗܘܐ. ܘܡܬܝܬܝܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܢܝܐ. ܕܗܘܐ ܬܫܥܝܬܐ ܒܠ ܥܡܡ ܡܢܬܐ. ܒܕ ܡܟܘܡ
ܗܘܝܐ ܕܒܪܬܐ. ܕܗܘܘ ܡܠܟܝܢ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܗ ܠܐܒܪܗܡ.
ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪ ܥܢܢܐ ܬܫܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܒܕ ܗܘܝܢ ܡܢ ܫܢܝܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܒܢܝܗܘܢ. ܘܬܒܥܘܬ ܗܘ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗ. ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܢ
ܕܗܘܝܐ. ܒܪܒܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܒܪܗܡ. ܡܢܗ ܗܘ ܥܡܡ. ܢܬܪ ܡܢ

1) Vocabulum in rasura scriptum.

Digitized by Google

ܘܡܫܒܚܢܐ ܫ̈ܡܝܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܠܐ ܫܘܠܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܠܐ ܫܘܠܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܬܬܣܝܡ ܒܝ̈ܘܡܬܐ. ܟܠ ܕܝܢ ܒܫ̈ܒܚܐ ܗܘܐ. ܘܗܘ [6 v b] ܒܢܐ ܠܒܘܫܐ ܘܐܬܟܠܝ ܒܗ. * ܗ̇ܘ ܕܟܬܒ ܕܒܢܐ ܐܬܒܪܝܬ ܐܡܪܝܢ. ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܒܪܝܬ ܢܒܝ̈ܘܬܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ. ܘܡܬܬܟܠܐ ܕܗܘ̈ܪܐ. ܡܢ ܡܪܝܡ ܕܝܢ? ܗ̇ܝ ܐܟܘܬܢ ܗ̈ܢܘܢ ܕܡܬܟܠܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܗܝܘܬܗ ܕܝܢ ܐܠܗܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܢܟܪܝܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܝ ܢܦܫ ܠܗ ܦܓܪܐ ܠܐܦܪܘܣܘܦܘܢ. ܕܝܘܡܐ ܐܬܝܠܕ، ܠܗ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܗ ܥܠܡܝܢܐ ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ. ܘܐܒܘܗܝ ܗܘܕܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܐܬܝܠܕ ܗܘܐ. ܘܡܬܝܠܕ ܕܝܢ ܫܦܝܪ ܡܬܬܠܕ ܗܘܝܢܐ. ܕܗܝ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܬܦܝܣ ܘܐܟܠ ܫ̈ܡܝܢ ܐܠܗܐ ܠܠܡܢ. ܕܗܘܬ ܡܫܬܠܡ ܡܢ ܡܪܝܡ ܦܓܪܐ ܫܠܡܐ ܥܒܕ ܫ̈ܡܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܘܦܓܪܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܘܐܫܬܡܥ ܘܡܥܒܕ ܫ̈ܡܝܢ ܡܬܬܒܥ ܕܐܠܗܐ ܠܠܡܢ ܫܡܗܘܢ، ܕܝܢ ܚܠܦܝܢ ܕܠܡܢ[1] ܐܬܥܒܕܢܐ ܘܐܫܬܡܥ ܘܡܥܒܕ ܫ̈ܡܝܢ ܗܘܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘܝܐ ܘܡܬܩܪܝܢܐ [7 r a] ܫܘܚܠܦܬܐ. ܡܕܝܢ ܡܫܬܘܕܝܢ ܠܗܘܢ * ܠܗ ܐܝܟ ܡܬܬܟܝܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܐܬܓܠܝܬܐ ܫ̈ܡܝܢ ܕܗܘܝܐ ܒܬܪ ܦܓܪܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܬܝܗܒ. ܡܛܠ ܕܐܬܝܗܒܐ ܢܦܫ ܐܝܟ ܡܫܬܘܕܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܬܬܒܥܐ ܚܠܦ ܠܐܢܫܘܬܐ. ܘܐܬܬܘܕܝ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܘܬܘܒ ܢܦܫ ܡܛܠ ܘܐܬܬܘܕܝ ܒܐܪܥܐ. ܘܒܗ ܦܬܪܐ ܘܫܡܥܗ ܥܠ ܫܡܝܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܐܬܩܪܝ. ܘܡܫܬܪܐ ܠܗܘܐ ܦܓܪܐ ܕܗܘܝܐ. ܗܘ ܒܗܘܐ ܕܠܐ ܐܬܝܗܒ ܫܡܗ ܐܘܣܝܐ ܘܦܪܨܘܦܐ. ܒܡܬܐܡܪܢܐ ܕܢܦܫ ܠܗ. ܕܐܝܟ ܠܒܫܐ ܕܠܒܫ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܐܦ ܚܘܒ ܐܝܬ ܥܠܝܐ ܡܢ ܐܦܪ ܘܠܒܫܐ ܠܦܓܪܐ. ܡܫܡܫ ܐܝܬ ܐܝܟ ܕܐܦ̈ܝܢ ܒܟܠܗܝܢ ܫ̈ܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܬܬܒܥܢܘܬܐ ܕܒܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܠܐ ܠܗ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܗ ܠܝ. ܕܠܐ ܬܬܠ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܡܬܚܫܒ ܘܠܐ ܬܬܩܦܠ ܐܝܬ ܥܠ ܡܠܦܢܐ. ܕܬܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܗܦܟ ܬܘ̈ܠܕܬܐ. ܕܗܘܝܐ ܘܦܪܘܫܐ ܡܫܒܚ ܐܝܬ ܒܩܢܘܡܐ ܕܡܢ ܠܬܘܬ.

1) Vocabulum in rasura scriptum.

2) Haec pagina in columnas divisa non est.

(1 ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝܐ ܕܩܕܡ ܬܘܠܕܬܐ			ܡܢܝܢܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܡܚܣܪ ܪ̈ ?	
ܐ ܐܕܡ	ܒܪ ܪܠ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܫܝܬ	ܒܪ ܩܠ	ܡܚܣܪ (ܩ)
ܒ ܫܝܬ	ܒܪ ܪܗ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܢܘܫ	ܒܪ ܩܗ	ܡܚܣܪ (ܩ)
ܓ ܐܢܘܫ	ܒܪ ܩܨ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܩܝܢܢ	ܒܪ ܨ	ܡܚܣܪ (ܩ)
ܕ ܩܝܢܢ	ܒܪ (ܩܥ)	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܡܗܠܠܐܝܠ	ܒܪ ܥ	ܡܚܣܪ (ܩ)
ܗ ܡܗܠܠܐܝܠ	ܒܪ (ܩܣܗ)	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܝܪܕ	ܒܪ ܣܗ	ܡܚܣܪ (ܩ)
ܘ ܝܪܕ	ܒܪ ܩܣܒ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܚܢܘܟ	ܒܪ ܩܣܒ	ܫܘܝܢ.
ܙ ܚܢܘܟ	ܒܪ ܩܣܗ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܡܬܘܫܠܚ	ܒܪ ܣܗ	(ܡܚܣܪ ܩ)
ܚ ܡܬܘܫܠܚ	ܒܪ ܩܣܙ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܠܡܟ	ܒܪ ܩܦܙ	ܚܠܦ? ܡܝܬܪ ܟ
ܛ ܠܡܟ	ܒܪ ܩܦܚ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܢܘܚ	ܒܪ ܩܦܒ	
ܝ ܢܘܚ	ܒܪ ܬܩ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܫܝܡ	ܒܪ ܬܩ	ܫܘܝܢ ܐܝܟ
ܝܐ ܫܝܡ	ܒܪ ܩ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܪܦܟܫܕ	ܒܪ ܠܗ	ܡܚܣܪ ܩ (2
ܝܒ ܐܪܦܟܫܕ	ܒܪ ܩܠܗ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܩܝܢܢ	ܒܪ ܩ	ܫܘܝܢ ܐܝܟ-- (2

ܣܘܪܝܝܐ ܠܝܬ ܠܗ ܩܝܢܢ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܘܠܕ ܠܫܠܚ ܠܘܩܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܬܒܥ
ܐܪܡܝܬܐ ܡܟܒܪ ܠܗ ܠܩܝܢܢ ܘܡܢܝܢܐ ܗܘܢܐ ܡܟܒܪ ܠܗ

ܩܝܢܢ	ܒܪ ܩܠܛ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܫܠܚ		ܣܘܪܝܝܐ ܡܚܣܪ ܟܠܗܝܢ ܫ̈ܢܘܗܝ،
ܫܠܚ	ܒܪ ܩܠ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܥܒܪ	ܒܪ ܠܛ	ܡܚܣܪ ܩ
ܥܒܪ	ܒܪ ܩܠܕ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܦܠܓ	ܒܪ ܠܕ	ܡܚܣܪ ܩ
ܦܠܓ	ܒܪ ܩܠ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܪܥܘ	ܒܪ ܠ	ܡܚܣܪ (ܩ)
ܐܪܥܘ	ܒܪ ܩܠܒ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܣܪܘܓ	ܒܪ ܠܒ	ܡܚܣܪ ܩ
ܣܪܘܓ	ܒܪ (ܩܠ)	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܢܚܘܪ	ܒܪ ܠ	ܡܚܣܪ ܩ
ܢܚܘܪ	ܒܪ (ܩ)ܥ(ܛ)	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܬܪܚ	ܒܪ ܟܛ	ܡܚܣܪ (ܩ)
ܬܪܚ	ܒܪ ܥ	ܫ̈ܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܒܪܗܡ	ܒܪ ܥܗ	ܡܝܬܪ ܗ

ܬܪܘ. * ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܫ̈ܢܝܢ ܐܝܟܢ ܕܥܠܝܢ ܡܢ ܠܟܠ ܕ̈ܘܪܐ ܡܥܪܒܐ ܡܢ
ܐܕܡ ܥܕܡܐ ܠܢܘܚ ܫ̈ܢܝܢ ܒܬܪܗ. ܘܐܘܠܕ ܠܐܒܪܗܡ ܬܠܬܐ ܠܬܠܗܘܢ

1) Quae in hoc indice rubrica scripta sunt lineolis supra ductis notavi.

2) Sic duos Graeci numeros et annotationes scriba permutavit.

Digitized by Google

ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܬܗ̈ܪܝܢ ܘܥܒܕ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܬܫܡܫܬܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܬܠܬ. ܘܩܪܐ ܡܢ ܢܘܚܐ ܐܠܗܐ ܚܕ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܥ̈ܒܕܝܢ
ܐܦ̈ܪܝܕ. ܘܗܫܡ ܗܘܝܢ ܠܐܝܬܘܬܗ ܕܠܐ ܠܫܘܡܐ ܘܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܪ ܬܘܠܕܬܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܢܘܚܐ. ܡܕܝܢ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܡܬܬܣܡ ܥ̈ܒܕܐ ܗܘܝܢ ܒܥ̈ܒܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢ̈ܘܚܐ.
ܕܡܫܪ ܠܟ̈ܠ ܡܬܬܣܡ. ܐܝܟ ܕܡܬܬܣܡ ܡܢ ܦܢ ܚܕ ܐܢܫ ܒܥܒܕܐ
ܠܦܢ ܚܕ ܐܢܫܘܬ. ܒܫܘܬܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܪܪܐ ܘܥܒܪ̈ܝܢ ܐܝܟ
ܕܡܬܦܢܐ. ܥܒܕܐ ܬܘܬܐ ܬ̈ܠܬܝܢ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܥܒܕ. ܘܡܢ
ܦܢ ܚܕ ܐܢܫܘܬ ܒܥܒܕܐ ܠܡܫܘܬܗ ܕܡܫܡܫܐ ܫ̈ܡܫܡܫܬܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܘܡܫܒ. ܘܡܢ ܡܫܘܬܗ ܕܡܫܡܫܐ ܘܡܫܒܥܝܢܘܬܗ ܕܢܫܡܫ ܒܥܢܝܐ ܒܥܒܕܐ
7 r b * ܠܡܫܘܬܗ ܕܡܫܡܫܐ ܘܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ܥ̈ܒܝܕ ܐ̈ܬܪܡܫܡܫܬܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܘܥܒܕ. ܘܡܢ ܦܢ ܡܫܘܬܗ ܕܢܫܡܫ ܒܥܒܕܐ ܠܡܫܒܥܝܢܘܬܐ ܕܢܫܡܫܐ
ܘܫܘܦܪܗ ܕܐܦܪܝܕ ܘܫܪܝܗ ܕܫܡܫܐ ܥܒܕܐ ܐ̈ܬܪܡܫܡܫܬܐ ܘܬܫܡܫܝܢ
ܘܡܫܒ ܘܦܠܓܗ. ܘܗܘܘ ܒܥܒܕܝܢ ܒܥܒܕܐ ܠܬ̈ܪܬܝܢ ܕܕܪܘܫ ܘܒܫܝܢܗ
ܕܫܡܫܐ ܥ̈ܒܝܕ ܥ̈ܒܕܝܢ. ܘܡܢ ܬ̈ܪܬܝܢ ܕܕܪܘܫ ܒܥܒܕܐ ܠܠܒܗ ܕܡܦܢܝ.
ܕܥܒܕ ܬܫܡܫܬܐ ܘܬ̈ܪܝܢ ܕܐܠܗܫܘܪܗ ܥ̈ܒܝܕ ܫ̈ܡܫܡܫܬܐ ܘܬ̈ܫܥܝܢ
ܘܦܠܓܗ. ܘܡܢ ܠܒܗ ܕܡܦܢܝ ܒܥܒܕܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܘܬܫܡܫܝܢ
ܕܐܠܗܫܘܪܗ ܥ̈ܒܝܕ ܫ̈ܡܫܡܫܬܐ ܘܥ̈ܒܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܬܣܡ ܡܢ ܐܢܫ
ܒܥܒܕܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܘܬܫܡܫܝܢ ܕܐܠܗܫܘܪܗ ܥ̈ܒܕܐ ܫܡܫܐ ܬ̈ܠܬܐ
ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܬܫܡܫܝܢ ܘܥܒܕܐ ܐܠܗܐ ܥܠܗ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܪ ܬܘܠܕܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܬܬܒܘܬܐ ܕܡܢ ܢܘܚܐ
ܠܫܘܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܝ ܠܡܒܥܒܕ. ܡܢ ܐܢܫ ܒܥܒܕܐ ܠܦܢ ܚܕ ܐܢܫܘܬ.
8 r a ܢܫܡܫܐ ܗܘܬ ܠܡܫܬܠܝ. ܕܠܐ * ܒܕ ܡܬܬܒܝܢ ܥܒܕܐ---[1]) ܚܝܐ.
ܬܠܬܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܕܫܘܪܝܐ. ܢܬܬܒ ܡܢ ܦܢ ܚܕ ܐܢܫܘܬ ܒܥܒܕܐ
ܠܒܢܝܐ ܗܘܝܐ. ܒܬ̈ܪܥܐ ܕܡܫܡܫܬܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܢ̈ܒܝܐ. ܦ̈ܫܡܫܢܐ
ܕܝܢ ܕܒܥܒܕ ܒܬܫ̈ܒܘ ܗܘܝܢ. ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܦ̈ܩܕܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܫܒܚܬ

1) Tres quatuorve literae perierunt.

ܘܡܬܬܥܝܪܐ. ܘܪܢܝܢ ܕܐܘܣܒܝܘܣ ܡܢ ܥ̈ܠܝܡܐ ܘܒܪܘܟܐ ܠܝܘܠܝܢܘܣ.
ܘܡܢ ܝܘܠܝܢܘܣ ܘܦܠܣܛܝܢܐ ܕܐܘܣܒܝܘܣ ܘܐܬܦܪܣܝܘ. ܒܪܘܟܐ
ܠܬܠܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܬܕܝܩܘ ܕܗܘܪܐ ܘܡܢ ܗܘܐ ܒܪܘܟܐ ܠܝܘܠܝܢܐ.
---[1]) ܗܦܟ ܗܘܝܐ ---- ܒܬܪ ܒܬܪ[2]) ܡܪܘܡܝܐܝܬ ܡܬܬܒܝܢ. ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܢܘܣܩܘܣ. ܘܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܬܠܬ ܡܬ̈ܬܒܝܢܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܝܢ
ܥ̈ܕܬܐ ܕܡܬ̈ܬܒܝܢܘܢ. ܚܠܦ ܗܘ ܕܐܪܐ ܥܒܝܕܐ. ܗܘ ܡܢ ܟܕ ܢܚܬ
ܥܒܝܕܐ ܘܐܬܘܬ ܐܪܥܐ ܘܗܘܝܐ ܒܬܪ ܟܠܠ ܡܬܠܐ ܐܬܝܠܝܕܬܐ.܀
L. I. C. 4 ܬܪܝܢ ܕܐܬܪ̈ܥܝܐ. ܗܢܘܢ ܕܥܠ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܘܠܝܬ ܘܕܫܡܥܘܢ. ܐܟܪܝܬܐ
8 r b ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܘܬ ܡܢܝܢܐ *ܐܝܠܝܢ.܀ ܦܬܓܡܐ ܕܫܡܥܬܐ ܐܘ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ
ܐܡܪ. ܕܡܫܬܠܛ ܒܟܢܘܫܐ ܥܡܪ ܠܗ. ܘܐܫܬܘܕܥܘ ܕܡܫܬܠܛ ܗܢ ܕܒܬܪܐ
ܡܠܬܐ. ܘܗܟܢ ܣܘܪܐ ܕܗܘܦܟܐ ܒܝܬ ܓܘܪܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܡܫܬܠܠ ܡܠܬܐ.
ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܡܠܝܢ ܫܩ̈ܝܩܐ ܐܝܟܢ. ܘܡܬܪܐ ܠܫܩ̈ܝܩܐ ܡܬܪ̈ܝ.
ܘܟܬ̈ܒܘܗܝ ܐܝܟܢ ܣܓܝ ܘܦܠܝܢ. ܘܦ̈ܠܓ ܗܘܝܘ ܕܫܩܝܩܐ ܕܐܬܒܣܝܡܘܬܐ.
ܘܒܪܓܠܗ̇ ܗܘܠ ܕܐܬܟܣܝ ܐܝܟܢ ܠܥܕܡܐ ܒܝܕ ܡܪܘܬܐ ܠܗ ܦܠܛܐ.
ܘܕܢܬܒܠܠ ܠܗ ܬ̈ܠܐ ܕܫܩ̈ܝܩܐ ܠܡܫܬܐ ܘܐܫܬܘܕܥܘܗ̇ ܥܡܪ ܒܒܝܬܗܘܢ.
ܠܗܐ ܒܪ ܢܫܩܬܐ ܡܬܬܢ ܒܡܫܠܠܐ ܕܫ̈ܩܝܩܐ. ܘܐܪܙܐ ܕܥܡܡܐ
ܬܘܪܐ. ܡܛܠ ܕܫܘܡܗܘܢ ܕܫܩܝܩܐ ܡܬܒܒܐ ܒܒܘܫܬܐ. ܠܡܫܬܠܠܘ
ܢܫܩܬܗ̇ ܠܗܘܢ̈ ܢܫܩܬܐ ܒܪ ܠܐ ܥܩܬ ܢܫܩܬܐ ܒܗ ܡܬܠܝܐ.
ܐܠܐ ܢܩܡܐ ܗܟܢ. ܘܢܡܬܪ ܒܠ ܡܕܡ ܒܢܝܐ. ܘܦܠܛܘ ܡܬܪܒ. ܕܟܠ
ܒܬܪ ܒܪܘܫ ܐܬܒܬܒ. ܡܣܘܪܬܐ ܗܘ ܠܝܘܠܝܦܢܐ. ܘܠܡܘܢܐ
8 v. a ܘܠܬܬܪܐ ܘܠܡܫܪܘܬܐ *ܕܟܝܐܢܘܬܐ. ܘܟܐܦܬ ܒܪ ܒܣܠܝܢ ܡܫܬܒܠ
ܐܝܟ ܫܪܪܐ ܠܥܡܟܝ ܦܬܒ ܐܝܟܐ. ܘܗܢܘܢ ܡܦܫ ܐܝܟܢ. ܕܫܐܠܬ
ܡܢ ܠܗܬܝܢ ܬܦܫܬܐ. ܒܠ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܦܫܝܛܐ ܡܬܠܝܐ ܕܪܘܚܐ
ܡܢܝܢ ܒܒܢܐ. ܒܗܝܠ ܩ̈ܠܬܐ ܒܪ[3]) ܠܕܡܪܝܐ ܐ̈ܦܝܦܐ. ܕܡܬܪܡ
ܘܗܘ ܫܪܬܐ ܕܒܗܠ ܒܬܪܐ ܡܢ ܪܫ ܒܢܝܐ ܡܫܬܠܛܐ. ܠܘܬ ܦܠܓܐ

1) Literae fere quaternae in hujus versiculi et in proximi initiis foramine perierunt.
2) Videtur versiculi implendi causa ܒܬܪ, ܒܬܪ, scriptum esse. Cf. ann. in pag. 3.
3) Tres fere literae erasae esse videntur.

ܚܕ ܡܢܗ ܠܫܡܥܘܢ ܕܥܡܗ ܡܬܕܒܪܐ. ܕܢܚܘܐ ܠܗ ܒܚܙܘܐ ܘܡܚܘܝܐ
ܕܠܘܬܗ ܡܢ ܦܠܚܘܬܗ. ܘܬܘܒ ܠܗ. ܘܥܠܐ ܚܕ ܕܒܪܐ ܕܬܒܘܡ
ܥܠ ܕܡܬܘܪܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܟܠܗ ܒܠܒܘܫܐ ܢܘܗܪܐ. ܘܡܢܬ
ܐܣܛܘܠܐ ܒܠܒܘܫ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܐܣܬܟܠܬ. ܘܡܛܠ ܕܚܙܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܒܘܫܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܗܕܐ ܐܬܪܥܝ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܬܠܡܝܕܗܘܢ،
ܠܗ ܠܠܒܘܫܐ ܗܢܘܢܐ. ܒܐܣܛܘܠܐ ܕܝܠܗ ܟܠܗ. ܘܡܕܡ ܡܕܡ ܡܢ
ܬܘܪܥܐ ܕܝܠܗ ܬܫܡܫܬ. ܐܝܟ ܕܢܫܒ ܠܗ ܡܙܘܢܐ ܐܣܬܟܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܥܠ
ܢܚܡܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܬܪܥܐ ܗܘܐ * ܦܪܘܫܘܬܗ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܠܟܠ ܐܢܫ 8 v. b
ܐܝܟ ܕܗܘ ܝܘܡܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܡܢܝ ܢܬܒܠܐ. ܕܥܕ ܡܫܬܒܠܬ
ܒܗܠܝܢ ܕܗܢ ܠܟܠ. ܘܡܫܬܒܠܬ ܦܘܪܣܗ ܕܡܪܝ ܕܐܬܝܕܥ. ܕܢܫܬܐܠ ܠܝ
ܗܒ ܠܗ. ܘܕܢܒܐ ܡܢܝ ܠܐ ܬܬܠܝܘܗܝ. ܘܡܙܘܢ ܕܝܢ ܡܟܝܠ ܐܝܟܐ.
ܕܗܘܐ ܬܬܠܝܘܢ ܘܬܥܕܪ ܠܝ. ܕܥܕ ܗܘ ܐܬܬܒܠܒܠ ܐܘܪܚܐ ܠܚܕܐ ܫܠܝܬܐ
ܡܪܝܐ. ܘܠܬܫܠܡܘܬܐ ܕܐܝܬܘܬܟ. ܕܡܬܕܪܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܡܬܕܢܚܬܐ ܡܬܚܕܪܐ ܡܢ ܣܘܓܐܗ. ܘܥܠ ---[1]) ܗܘ ܕܡܫܪ ܡܬܚܫܒܐ.
ܐܝܟ ܕܥܠ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܒܬܘܠܐ ∴ ܕܢܐܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܢܝܢܐ
ܕܐܟܣܢܕܪܝܬܐ ∴ ܬܘܕܝܬܐ ܠܬܫܠܡܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܟܠ ܟܠܗ ܘܟܠ
ܦܪܘܫܘܬܟ: ܕܠܗ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܕܐܪܬܝܐ ܕܡܫܡܫܐ ܡܫܬܪܪܬܐ.
ܘܡܫܬܪܪܬܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܡܪܗܘܬܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܘܡܢܝܢ ܒܚܘܫܒܢܐ
ܘܢܛܠܬܐ ܕܟܠܒܬܐ. ܘܦܠܘܪܐ ܕܪܘܫܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܟܐ ܕܡܫܡ ܠܡܫܘܪܐ
ܦܘܠܘܣ. * ܘܥܒܕ ܠܟܠܒܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܟܠ-ܗ ܕܗܘܬܘܢ ܡܫܡܗ-(² 9 r. a
ܘܦܠܓܘܗ ... ܠܡܢ³). ܐܦ ܥܠ -ܦܪܗ (³ ܬܘܒ ܕܩܛܝܪܐ. ܘܡܫܠܝܐ
ܕܟܐܟܠܬܐ ܡܫܡܫ ܐܚܪܬ. ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܕܐܠܗܘܢ ܒܪܘܚܗܘܢ
ܘܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܒܡܫܬܘܬܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܟܠܗ ܬܘܕܝܬܗܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܗܝ. ܘܕܟܠܝܢ ܐܝܟ ܩܕ ܡܢܦܩܐ. ܕܟܠܝܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠ
ܡܫܒܚܝܢܗ ܐܦ ܕ-ܡܐ ⁴) ܕܠܗܘܢ. ܕܩܕ ܡܬܦܠܓܐ ܒܟܠܝܢ ܕܟܠܝܢ ܐܢܫ.
ܫܩܝܬܐ ܒܡܫܩܝܬܐ ܘܒܕܘܪܫܬܐ ܕܫܠܝܛܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܟܠܗ ܠܝ ܕܬܘܕܝܬ

1) Foramen in ipsa membrana; prima vocis litera aut ܗ aut ܡ fuisse videtur.
2) Rasura. 3) Lacuna in ipsa membrana. 4) ܒܕܡܐ?

Digitized by Google

ܡܢ ܫܢܝܐ. ܘܥܠ ܪܘܫܡܐ ܐܝܬܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܦܠܛܘܢ
ܦܝܠܣܘܦܐ. ܕܝܢܐ ܥܒܕܬܐ ܠܦܘܬ ܕܠܟܠܐ ܕܡܘܣܐ. ܕܐܝܬܘܬܗ
ܐܝܬܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܐܘܕܥ ܗܘܢܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܬܟܚ ܡܢ ܫܢܝܐ.
ܬܬܪܐܬ ܗܘܢܐ ܡܕܡ ܒܡܘܫܠܐ. ܣܘܦܛܗ. ܒܡ ܥܬܝܐ
9 r. b. ܐܝܬܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܡܟܐ *ܕܐܬܬܪܟܒܬ ܒܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܫܬܐܝܬ
ܒܗܘܢܬܟ. ܘܡܪܬ ܐܬܪܐ ܘܒܪܝܐ ܠܫܠܝܚܘܬܗ. ܕܗܘܪܐ ܒܟܬܒ
ܕܐܬܬܗܝܡܢ ܠܟ ܗܢܐ ܕܠܘܬ ܐܢܬܘܢ ܐܪܝܐ. ܒܪܘܚܗ ܕܡ ܒܪ
ܚܬܘܡܐ ܕܠܗ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܬܬܬ--ܬ [1] ܕܬܒܒ ܚܝܘܬܐ ܠܟܠ
ܠܒܝܬܟ. ܕܒ ܒܗܘܐ [2] ܠܣܝܡܐ ܕܐܡܪ ܕܢܗܘܝܢ ܩܕܝܫܘܬܗ ܘܫܠܡܘܬܗ
ܘܬܘܒ ܒܡܠܠ ܘܕܪܫ ܠܒܝܬܟ. ܘܬܘܒ ܕܒܝܬܐ ܡܫܪܝܬܐ ܦܬܚ
ܗܘ ܠܒܬܪܐ. ܘܬܘܒ [3] ܕܢܦܪ ܦܘܡܗ ܢܗܘܪ ܒܝܬܗ. ܘܬܘܒ
ܬܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܕܡܦܠܓܐ ܡܠܬܐ. ܘܕܬܒܠ ܥܠ ܠܒܗ
ܡܠܬܐ ܗܝ. ܘܬܘܒ ܒܠܗܘܢ ܐܬܒܬܐ ܠܐܝܟ. ܘܠܐ ܬܬܗܡܐ ܢܬܪ
ܕܠܐ ܬܬܬܐ ܘܬܘܒ ܕܒܪ. ܐܘܕܝ ܡܢ ܕܠܐܒܬܘܒ ܦܦܪܐ ܦܓܠܐ
ܕܠܝܬ ܫܘܒ ܘܡܬܡܠܠܐ ܦܓܝܐ ܠܐܘܬܐ ܗܝ. ܕܒܫܪܐ ܘܬܘܒ ܕܗܘܝܬ
9 v. a. ܡܫܪܝܘܒ ܠܡܒܥܒܕ ܕܟܬܒܘܬܐ ܗܘܝܬ ܚܝ- ܒܬܒܐ *-ܦܢܐ ܐܝܬ
ܠܝ ܦܬܓܡܐ ܚܝܐ- ܠܡܒܪܝܟ ܘܐܠܗܐ ܐ--- ܫܝܡ ܥܠ -----
ܘܩܠܝܠ ܡܢ ܕܫܠܝܬܐ ܫܦܪ ܫܘܝܬ ܘܫܬܩ. ܐܠܘ ܚܘܫܒܐ -ܠܐ ܢܗܘܐ
ܠܗ. ܘܡܬܒܐ ܠܐ ܡܠܒܒ ܠܗ ܕܐܡܪ. ܕܒܐܠ ܠܝ ܗܒ ܠܗ.
ܘܚܘܫܒܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܕܠܐ ܬܬܠܬܐ ܠܡܒܥܒܕ ܕܢܦܪ ܚܒܝܐ ܕܡܫܘܫܐ
ܒܥܕܢܝܟ ܠܡܒܥܒܕ ܘܒܕ ܐܝܬ ܠܝ ܠܐ ܬܐܡܪ ܠܡܒܪܝܟ. ܠ--ܘܬܐ
ܬܘܒ ܡܫܪ ܘܐܬܠ ܠܝ. ܘܕܚܫܐ ܥܠ ܡܠܠܬܐ ܢܬܫܒܠ ܡܢܗ.
ܘܕܐܦ ܠܡܒܪܝܗ ܢܝܚܐ. ܐܚܘܬܐ ܕܠܝܒܐ ܐܝܬܘܬܐ ܗܝ. ----ܐ.
ܘܕܐܠ ܡܢ ܦܐܪܘܗܝ ܫܒܚ. ܘܢܘܪܬܐ ܕܓܢܒܐ ܡܠܬܐ ܕܦܘܡܗ:
ܘܕܡܫܠܠ ܒܪܒܗ ܥܦܪ --ܠܗ. ܘܕܡܬܒܪܝ ܡܠܬܐ ܡܟܒܫ

---

1) ܐܬܬܬܒܪܬ? 2) Incipiunt signa loci laudati. 3) Videntur tres literae erasae esse, quarum ultima ـ; fortasse ـܗܕ.

ܠܓܒܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܟܗܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܢ ܡܘܫܐ ܡܪܝܐ ܗܘ؛
ܘܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܠܓ̈ܒܐ ܡܢ ܠܘ-ܗ ܐ? --(ܘ?) ------
9 r b ܐܡܪܝܢ * ܕܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡ--- ܡܫܡܫܬܐ. ܗܘ، ܗܢ ܗܘ، ܡܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܫܡܫܐ ܘܬܘܒ ܟܠ ܕܟܒܪ-[1] ܐܝܬܘܗܝ، ܡܫܡܫܠ-- ܕܐܡܫܡܫܬܗ
ܕܐܠܗܝ̈ܢ. ܘܬܘܒ ܡܢ ܗܕܐ ܡܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫ ܠܠܐ ܐܡܫܡܫܬܐ. ܒܐܝܟܢܘܬܐ
ܡܬܬܪܐ ܒܝܬܐ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܒܬܟܐ. ܕܒܐܝܠܘ ܘܬܫܡܫܘܢ ܘܫܡܫܘ
ܘܬܬܫܡܫ ܠܟܗܢ̈ܐ ܘܦܝܪ ܘܬܬܟܢܘܢ̈ ܘܬܘܒ ܕܐܢ[2] ܫܡܫ ܡܫܡܫܬܐ
ܢܟܐܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܢ ܠܗ ܕܝܢ ܡܬܬܟܠ. ܘܡܬܬܡܟܐ ܠܗ. ܘܡܢܟܠܘܢ
ܐܘ ܡܬܬܪܐ ܡܟܠܠ ܗܠܝܢ ܘܫܡܫܐ ܕܠܐ ܦܚܕܐ ܕܠܗ. ܐܠܐ
ܕܦܝܪܒ- ܡܫܡܠ ܐܝܟ ܕܒܐܝܬܝܟ ܐܝܟܢܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܟܢ ܕܒܬܟܐ
ܬܚܡܐ ܘܫܢܐ ܕܒܪܬ ܠ ܦܝܪܘܬܗ ܘܬܘܪܐܝܬ ܐܝܬ ܗܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܡܫܡܫܢ ܒܪܝܐ. ܕܐܠܗܝܢ̈ ܡܢ ܡܠܬܐ ܘܡܬܬܡܫܪ ܒܝܘܡܐ ܕܐܟܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܡܪܢܐ ܘܫܡܫܐ ܘܫܡܫܬܐ-- ܘܡܫܬܡܫ ܠܗ ܠܡܫܡܫܐ
ܒ̈ܢܝܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘ[3]

(ܦܪܩܐ ܘ) ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܘܠܐ: ܒܐܝܟܐ: ܘܕܐܝܟܢܘܬ ܐܝܬܘܗܝ. ∴ ܘܗܘܐ * Cod. Mus. Brit. Add 7190, fol. 319 r. L. I. C. 6
ܗܘܐ ܒܚܝܠܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܕܡܫܡܫܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܢܝܫܐ
ܕܬܗ̈ܘܢ. ܟܕ ܦܢܝܐ ܠܗܘܢ ܕܬܬܟܪܝܘܢ ܒܟܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܝܐ ܗܘܐ ܒܢܝܫܐ ܕܐܟ̈ܗܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܬܫܡܫܬܐ
ܕܐܝܬܝܐ ܕܐܝܟܢ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܟܢܘܬ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܗܘ ܫܡܫ ܗܘܐ
ܘܡܫܒܚܬ ܒܫܘܪܐ ܕܐܝܬܝܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܣܠܩ ܕܡܫܚܐ: ܘܬܘܒ ܗܘܐ
ܒܒܪܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ: ܣܕ ܡܢ ܥ̈ܠܡܝܢ ܘܐܝܬܝܐ ܕܦܪܘܩܢ.
ܘܒܪܝܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܬܫܡܫ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ ܠܟ: ܘܒܡܫܠ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ
ܕܦܪܩܢ. ܘܡܫܒܚ ܒܡܫܡܫܢ ܒܡܫܒܚܐ ܕܐܝܟܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܟܪܣܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܕܝܠܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܥܡܝ
ܕܐܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܟܠ ܬܫܡܫ ܕܟܠ ܐܝܟܢܐ ܗܘ، ܕܟܠܗ ܒܟܠܗ

1) Foramen in ipsa membrana. 2) Cessant signa loci laudati.

3) Deest folium saltem unum. Capitis sexti tamen exordium e codice saeculo fere XII exarato recuperavi, de quo vide Anecd. tom. II, p. 29 lat. et ibid. tab. II.

Digitized by Google

ܗܘ̇. ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܕܒܪܬܐ ܘܢܨܝܚܬܐ ܐܝܟ ܦܐܪܐ ܘܡܫܒܪܬܐ ܐܝܟ
ܪܒܢܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܐܝܟ ܢܦܠ ܥܡܗ̇ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣ: ܘܐܬܦܠܓܒ
ܗܘܐ ܒܨܘܦܪ̈ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܗ̇ܝ. ܘܡܟܡܣܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ ܟܠܗܘܢ
ܬ̈ܪܥܝܐ ܘܬ̈ܠܡܝܕܐ ܘܢ̈ܒܝܐ ܘܟܠܗܘܢ ܟ̈ܠܝܠܐ ܫ̈ܠܝܚܬܐ: ܘܐܝܬ
ܗܘܐ ܦܪܥܐ ܘܣܦܪܐ ܒܫܬܐܣܘܗܝ ܡܬܠܬܐ. ܘܡܠܟ ܒܩܘܪܝܗ̇
(ܙ)ܦܪܥܘܢ ܟܠܗ̇: ܘܡܬܢܨܚ ܗܘܐ ܠܐܟܘܗܝ ܕܬܠܬܗ̇ ܠܗ ܒܥܒܐ
ܘܡܬܒܪ ܥܡ ܠܝ ܠܐܪܥܐ ܒܪܬ ܒܦܠܓܪ ܒܡܕܝܢܐ ܕܐܝܟ ܐܝܬܝܬܐ:
ܘܡܬܒܪ ܠܗ ܦܪܥܘܢ. ܠܡܒܢܐ ܒܗ ܐܝܬ ܡܢܝܢ ܘܡܠܟ ܒܠ ܐܪܥܐ:
ܢ̈ܒܝܐ ܐܝܬ ܒܐܝܬܝܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܡܢܝܢ. ܗܘܐ ܒܪܬܗ ܕܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ:
ܡܨܪܬܐ ܘܠܡܫܒܚܐ ܠܗ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܗܘܬ ܚܟܝܡܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܠܟܠ ܥܒܕ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܕܒܚܗ̇. ܘܐܝܬ ܗܘܐ
Cod. 17203, f. 10 r. a. ܡܠܟܐ ܚܕ ܒܠ ܦܘܩ ܥܒܕ: ܘܢܦܩ *ܠܒܝܬ ܐܒܘܗ̇. ܘܠܟܠ ܡܢ
ܗܢܐ ܒܚܘܪܐ ܚܕ ܕܒܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ̇ ܦܠܓܘܬܐ
ܒܦܪ̈ܐ. ܘܡܕܡܟܘܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܪܝܬ ܥܦܪ. ܒܟܐܦܐ ܡܚܫܠܬܐ
ܠܒܢܬܐ. ܘܫܡܗܘܢ ܦܪܝܡ ܒܕܡܘܬܐ. ܘܒܐܦܘܗܝ ܒܗܠ ܟ̈ܠܗܐ
ܕܡܪܥܝܐ ܕܢܗܘܐ ܘܐܫܬܐܬܐ ܡܬܪܝܬܐ ܡܢܚܝܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܬܠܐ
ܗܘܬ. ܘܦܠܚܐ. ܘܡܬܚܡܐ ܒܚܘܠ ܡܘܡ ܗܝ ܐܫܬܐ. ܒܡܦܠܓܐ ܕܡ
ܕܬܪ̈ܝܢ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܗܢܐ ܘܐܫܬܐ ܘܒ̈ܢܝܐ ܠܒܢܬܐ ܘܡܢܪܬ
ܕܡܢ̈ܐ. ܘܥܠ ܢ̈ܫܝܢ ܕܫܡܠܝܬܐ. ܘܕܠܒܢܐ ܕܒܬܘܠܘܬܗ̇ ܕܐܒܘܗ̇.
ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܢܘܬܗ̇ ܕܡܢ ܕܬܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܥܠ
ܐܬ̈ܪܝܢ. ܘܥܠ ܒ̈ܬܐܝܠ ܠܒܢܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܒܥܕܢܐ ܕܡ ܕܒ̈ܬܘܠܐ
ܬܘܠܡ. ܡܢܕܐܝܬ ܒܡܢܝܢ ܗܘ̇ ܥܒܕ ܒ̈ܬܘܠܢ: ܕܗܘܝܢ ܡܬܡܚܡ
ܗ̇ܘ ܠܗ̇ ܠܐܪܥܐ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܗܘ̇ܝ ܒܢܬ ܓܒܪܐ ܘܠܒܫܬ ܡܐܪ̈ܢܐ.
ܘܦܪ̈ܝܢ ܗ̇ܘ ܒܡܪܘܡ. ܘܢܨܚܢ ܐܝܟ ܒܩܕܡ ܥܡܡܐ. ܘܠܒܢ
10 r. b ܠܐ ܐܝܬܝ ܕܐܝܢ ܐܘ *ܡܠܟܠ ܠܗܘܢ ܟܠ ܚܠܝܡ. ܘܡܢܐ ܬܠܬ ܐܝܬ
ܗ̇ܘ ܠܡܝܠܘܗ̇ ܕܐܪܥܐ ܒܬܠܬܐ. ܘܡܕܐ ܡܬܚܡ ܪܘܫܐ ܘܡܫܠܐ
ܠܐܪܬܐ. ܘܢܓܪܐ ܠܡܒܢܝܐ. ܘܕܬܪ̈ܬܝܢ ܦܢܝܐ ܠܬܡܢܝܐ. ܘܕܬܠܬ
ܢܓܪܐ ܠܡܢܝܢ. ܠܒܘܣܐ ܠܢܦܫܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܠܠܝܢ ܘܡܪܘܫܐ ܕܟܠܗ̇

ܕܗܟܢ. ܫܡܥܐ ܬܘܒ ܒܥܕܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ. ܘܡܫܡܠܐ ܒܦܘܪܫܐ
ܡܫܝ̈ܚܐ ܡܪܢ ܒܕܗܒܐ. ܐܪܓܘܢܐ ܘܡܪܓܢܝܬܐ ܘܟܘܟܒܐ. ܘܟܗܢܐ
ܕܡܟܐ ܗܘܬ ܐܝܬ. ܗܟܝܠ ܡܢ ܡܬܘܡ ܠܐ ܫܒܩ ܒܗ̇ ܘܕܪܬܐ
ܪܥܝܬܐ ܣܕܪܐ ܗܘܬ ܠܥܕܬܐ ܗ̇ܝ. ܘܠܕܪܬܗ̇ ܒܪܝܫ ܥܘܪܐ ܕܡܫܝܚ
ܒܚܫܐ ܕܦܫܝܛܘܬܐ. ܘܐܬܪܟܟܬ ܠܒܢ̈ܝ ܡܥܡܕ ܦܪܝܫܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܬ ܗܘܐ
ܠܕܪܬܐ ܘܠܗܠܝܢ ܢܝܚܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒ̈ܒܐ ܡ̈ܪܝܢܐ ܠܡ̈ܫܡܫܢܘܬܗ̇ ܘܡܩܢܝܢ
ܗܘܘ ܠܕܪܬܐ ܐܢܫܐ ܕܦܐܪܐ ܡܢ̈ܝܫܐ ܒܪܬ ܐܚܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܕܪܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢ̈ܫܐ ܫ̈ܢܝܐ ܘܠܬܘܬ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܬܐ
[10 v. a] ܕܢ̈ܫܐ ܫ̈ܢܝܐ. *ܘܡܢ ܗܕܐ ܢܦܩ ܗܘܬ ܢܘܪܐ̇. ܘܚܙܐ ܒܡܨܥܬܗ̇
ܕܕܪܬܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܗܘܘ. ܘܗܘܐ ܒܥܬܐ ܚܒܝܫܬܐ ܘܡܕܡܝܬܐ
ܕܚܕ ܫܢܝ. ܕܡܣܒܥܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܒܢܝܢܐ ܕܐܪܒܥܝ. ܐܬܬ
ܘܫܡܫ ܠܒܢܬ ܩܫܝܫܐ ܕܡܢܝܢܬܐ ܐܝܟ ܘܗܘ ܡܕܒܪ ܘܣܓܠ ܗܘܐ
ܒܒܘܪܐ. ܕܫ̈ܢܝܐ ܫ̈ܢܝ ܕܫܒܥܐ. ܘܟܕ ܐܬܦܪܥ ܠܗ ܠܘܬ ܐܘܟ
ܡܕܢܚܬܐ. ܚܙܪ ܘܡܫܡܫܘܗܝ ܬܘܩܢܘܗܝ ܒܥܕ̈ܢ ܠܘܬ ܦܘܠܝܛܝܪ ܘܡܫܡܫܐ
ܘܡܫܡܫ. ܠܗܬܘܟ ܡܡܫܡܫ ܐܝܟ ܠܦܘܪܣܐ ܠܒܕܝܐ ܕܠܫܡܫܐ. ܘܡܢ
ܘܡܡܫܐ ܕܠܦܘܪܣ ܒܒܝܬܟ ܡܬܬܚܝܢ ܐܝܟ. ܘܫܡܫ ܒܦܘܠܝܛܝܪ ܘܫܡܘ
ܘܣܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܠܒ. ܘܡܫܝܪ ܡܫܝܚܟ ܗܘ ܐܠܗܘܬ ܕܡܫܡܫ. ܕܢܫܡܫ
ܕܫܡܫܐ ܐܝܟ ܠܗܕܐ ܡܪܝ. ܘܫܡܫ. ܘܡܪܐ ܒܦܘܠܝܛܝܪ ܠܕܠܝܬܐ ܪܒܬܗ
ܘܡܫܪܝ ܠܗ. ܐܬܦܠܝܛ ܘܐܬܬܡܝ ܢܫܡܫܬܐ ܪܒܬܐ ܒܒܝܬܗ̇. ܡܠܟ
ܕܗܘܡܐ ܘܫܡܫ ܢܫܡܫܗ ܕܐܠܗܝܢ ܠܘܬ ܡܫܡܫܢ.܀ ܘܫܡܫܬ
ܐܬܘܬ ܕܐܢܐ ܡܢ *ܦܢܝܬܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܡܝܢ ܘܡܫܡܫܬ ܘܡܫܡܫܬ. ܐܢܫܐ [10 v. b]
ܐܦ ܘܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܡܬܘܬܐ̇ ܘܡܬܪܡܝܬ ܐܫܬܘܬ
ܘܡܫܐܠܐ ܕܚܘܙܝܐ ܘܩܫܝܫܬܐ ܡܪܝ ܒܕܗܒܐ ܠܟܪܝܬ-[1]) ܘܡܦܠܟܐ
ܘܡܬܐܪܐ ܒܐܪ̈ܙܘܗܝ ܘܡܪ̈ܓܠܘܗܝ ܫܡܫܬ. ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܫܡܫܐ ܒܝܘܡܗ
ܫܡܝ ܕܫܡܫܐ ܕܡܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܠܦܘܠܝܛܝܪ ܘܡܬܝܠܕܐ ܫ̈ܡܫܬܐ ܘܫ̈ܡܫܐ
ܘܡܫܡܫܐ ܕܐܠܗܝܢ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡ̈ܪܝܐ. ܒܡܫܡܫ ܘܠܒܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ

1) Foramen in membrana.

ܡܢ ܟܠ ܓܢܒܝܢ. ܘܟܠܠܝ ܫܡܫܬ ܒܪܥܫܐ. ܘܐܬܟܢܫܬ ܐܢ̈ܬܘܬܐ.
ܘܓܠܬ ܚܛܗܬ ܡܢ ܡܦܩܢܗ̇. ܘܐܬܬ ܠܘܬ ܐܒܘܗ̇ ܘܐܡܗ̇ ܘܐܡܪܬ
ܫܠܡܗܘܢ ܘܣܡܬ ܐܢܝܢ ܘܫܘܬܐ ܪܒܬܐ ܚܙܘ ܒܦܠܛܪ ܘܐܬܬܗ
ܒܢܝܬܗܘܢ ܕܢܚܡ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܠܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܘܐܬܦܢܝ ܥܠ ܐܒܝܢ ܘܫ̈ܒܝܢ ܕܐܬܝܘ ܠܘܬܗܘܢ ܡܢ ܦܪܘܫܘ. ܘܗܘܘ
ܠܗ̇ ܠܐܡܬܗ ܒܙܘܬܗܘܢ ܘܦܪܐܝܬ ܗܘܬ ܒܗܠܝܢ ܒܙܘܬܗܘܢ ܘܡܬܟܫܦܢܐ.
II r. a ܘܐܡܪ ܦܠܛܪ ܠܐܡܬܗ. ܒܪܬܝ *ܗܘܝ ܐܡܪܬ. ܗܐ ܐܢܐ ܡܪܝ.
ܘܐܡܪ ܠܗ̇. ܗܘܝ ܠܘܬܟܝ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫ ܕܡܫܟܠ ܐܢܐ ܠܟܝ. ܘܐܬܬ
ܐܡܬܗ ܥܠ ܓܒܒ ܐܒܘܗ̇. ܘܐܡܪ ܦܠܛܪ ܒܡܚܫܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܐܡܬܗ ܒܪܬܗ ܘܟܢܫܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ̇. ܒܪܬܝ. ܗܘܝ ܐܡܪܬ. ܐܡܪ
ܡܪܝ.‥ ܘܐܡܪ. ܗܘܝ ܐܡܪ. ܫܡܥܝܢܐ ܓܒܪܘܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܬܬ ܠܘܬܗ
ܫܘܫ. ܘܗܘܘ ܥܠܝܗ ܥܠ ܚܠܘ ܐܪܒܥܐ ܕܡܪܝܡ. ܡܛܠ ܕܦܪܒܗ
ܡܠܟܐ ܐܡܫܝܚܗ ܥܠ ܚܠܘ ܐܪܒܥܐ. ܘܗܘܐ ܐܬܬܗܘܢ ܦܪܘܫܐ: ܘܡܢܗ
ܫܢܝܐ ܒܚܘܪܐ ܘܡܬܟܫܦܢܘܬܐ. ܠܚܠܘ ܐܪܒܥܐ ܕܠܐ ܢܬܬܚܠ ܡܢ
ܒܥܒܐ ܕܐܬܬܐ. ܘܐܬܬܗܘܢ. ܘܫܘܦ ܕܫܠܘ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܫܪܝ ܘܟܡܠ
ܘܒܬܠ ܐܝܟ ܕܐܢܬ. ܘܡܟܢܐ. ܘܐܬܬܗܘܢ. ܘܫܘܦ ܒܓܪܐ ܫܠܬܐ
ܒܫܒܚܬܐ ܘܡܪܝܐ ܒܐܡܪܬܐ. ܡܛܠ ܕܪܘܫ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܪܝܐ ܐܢܬ
ܒܗ. ܘܦܠܚܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܒܒܗ. ܘܡܕܒܪ ܠܗ̇ ܒܪܬܝ. ܘܐܬܠܒ
II r. b ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܗܘܘ ܠܗ ܚܠܬܐ. ܘܗܘܐ* ܢܗܘܐ ܠܟ ܫܠܢܐ ܠܚܠܡ
ܕܒܢܐ. ܘܒܗ ܠܬܟܠܐ ܗܠܝܢ ܕܐܒܘܗ̇ ܥܒܕܬ ܐܡܬܗ. ܕܠܬܗ ܥܠ
ܐܩܘܗ̇ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܒܫܘܒܚܐ ܘܒܪܘܓܙܐ ܚܙܬ ܒܐܒܘܗ̇ ܘܐܡܪܬ.
ܠܡܪܢܐ ܡܪܝ. ܘܐܡܪ ܡܠܠ ܬܟܠܐ ܗܠܝܢ: ܕܬܠܝܢ ܠܓܒܪܐ ܥܒܕܐ
ܘܪܘܫܐ. ܘܡܒܪܟܢܐ ܘܠܐ ܒܪܚܡ. ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܒܪܗ ܕܪܒܢܐ
ܡܢ ܒܢܝܢ. ܘܗܘܐ ܐܬܬܚܝܕ ܒܗ ܗܘܐ ܒܓܘܪܐ ܥܠ ܡܪܬܗ. ܘܡܪܗ
ܫܡܥܘ ܒܢܬ ܐܩܪܐ ܫܡܘܥܐ. ܘܦܪܚܘ ܐܡܘܗ ܡܢ ܒܢܬ ܐܡܗܬܐ.
ܥܠ ܕܚܙܪ ܠܗ ܫܠܡܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܕܡܪܝܡ. ܠܐ ܐܒܝ
ܠܐ ܠܡܢܐ ܐܬܪܡܬ ܐܠܐ ܐܙܕܩܦ ܠܒܥܒܪܗ ܕܦܪܚܘ ܡܛܠ ܕܗܘܐ
ܥܠܝܗ ܘܡܬܚܠܝ ܥܠ ܡܪܝܡ. ܘܡܬܚܫܒܬ ܪܘܚܐ ܗܘܬ ܒܦܠܛܪ.

Digitized by Google

ܘܐܬܚܫܒ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܢܟܠܠ ܗܘܐ ܠܟܢܘܫܬܐ. ܟܠ ܕܫܒܘܪܝܐܝܬ
ܦܘܫܩܐ ܐܬܝܗܒܘ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܠܗ .o. ܘܐܫܬܪܝܘ ܒܠܫܢܐ
ܢܫ. ܡܢ ܚܕܬܗܘܢ, ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܐܡܪ. ܗܐ * ܢܘܗܪܐ ܐܬܐ ܘܟܕ 11 v. a.
ܠܗܢܐ. ܘܟܪܝܬ ܐܢܫ. ܘܐܬܦܪܫܬ ܡܢ ܐܒܘܗ̇ ܘܐܡܗ̇. ܟܕ ܙܥܘܪܬ
ܗܠܝܢ ܡܬܠܠ ܗܘܐ. ܘܫܠܡܬ ܠܡܓܕܠܐ. ܘܒܠܬ ܠܡܦܠܘܬܗ̇. ܘܡܛܬ
ܥܠ ܓܢܒ ܦܘܬܐ ܙܥܘܪܬܐ ܕܦܝܫܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܕܫܘܝܢܗܘܢ, ܠܒܢܝܐ ܟܕ
ܒܐܠ ܠܒܝܬ ܐܒܘܗ̇ .o. ܢܦܩ ܕܝܢ ܠܐܘܪܚܗ ܕܢܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܐܬܬܗ ܘܟܠ ܕܒܝܬܗ. ܘܐܬܬܩܦܘ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܝܪܬܐ.
ܘܟܠ ܝܘܡ ܟܕ ܡܕܝܢ ܥܠ ܡܕܒܪܬܐ: ܬܪܝܨܬܐ ܕܦܪ̈ܘܫܢ ܘܡܕܝܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ̇ ܙ̈ܒܢܐ ܣܓ̈ܝܐܐ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܠܘܗ̇ ܡܬܠܝܐ ܗܘܬ ܒܕܡܘܬܐ
ܠܓܒܪܬܐ. ܘܠܒܫ ܗܘܐ ܢܘܡܐ ܒܬܘܠܝܐ ܟܐܢܬ ܚܘܒܐ ܕܢܘܪܐ.
ܘܡܬܝܠܦ ܦܪܘܫܐ ܕܐܪܓܘܢܐ ܘܦܪ ܒܕܡܘܬܐ. ܘܒܠܠܐ ܕܕܡܘܬܐ
ܒܪܗܝ. ܘܡܬܠܠܐ ܠܦ̈ܚܕܐ ܬܘܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܕܟ̈ܐܦܐ ܠܦ̈ܬܘܬܐ.
ܘܠܟܠ ܡܢ ܦ̈ܐܦܐ ܬܪ̈ܥܝܐ ܐܠܦ̈ܐ ܕܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܐܠܦܩ ܣܥܝܐ
ܕܡܟܪܘܡ. ܘܡܟܠܐ ܕܬܠܡܘܬܐ *ܕܕܡܘܬܐ ܒܡܫܟܢܗ ܐܝܟ ܗܘܐ. 11 v. b
ܘܒܡܫܘܢ ܬܚܒܘܫܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܗܘܒܬ ܕܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܙܠ ܕܘܬܐ
ܘܟܕ ܕܗܘܝܐ. ܘܟܠ ܝܘܡ ܠܕܝܪܬܐ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܕܝܪܬܐ.
ܡܠܠ ܕܬܠܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܢܫܒܘܩ ܐܝܟ ܐܢܫ̈ܐ ܠܬ̈ܪܬܝܢ. ܘܦܬܚܘ
ܠܒܪ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܐܬܬܗ ܘܕܝܬܘܗ̈ܝ ܡܠܟ ܡܢ
ܐܢܫܝܢ ܒܪ̈ܬܗ. ܘܐܙܠܘ ܠܢܘܗܪ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܕܒܪܬܐ. ܘܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܒܝܬܝܗ. ܘܫܪܝ ܐܢܫܝܢ ܠܢܘܗܪ. ܘܡܢ
ܐܬܬܗ. ܘܡܕܝܢܬ ܢܣܒܬ ܘܐܟܠ ܒܡܪܦܗ. ܘܫܘܦܪ, ܣܦܪ ܐܦܪܝ.
ܘܐܬܦܪܫܬ ܢܦܫܐ ܡܬܢܒܝ ܕܡܠܬܐ ܕܦܢ. ܘܐܬܬܢܝܚܬ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܟܠ. ܘܐܡܪܬ ܒܠܒܗ. ܡܢܐ ܐܚܪܢ ܕܗܘܝܐ ܘܣܥܪܬܐ. ܡܠܠ
ܕܡܠܘܗ ܠܦ̈ܬܟܐ ܐܬܟܢܫܘ ܕܐܡܪܘ ܠܗ. ܕܢܗܘܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐ
ܒܪܗ ܘܗ ܕܪܚܡܐ ܒܒܥܝܢܐ. ܘܗܢܘܢ ܚܢܢܐ ܐܝܟ *ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܡ 12 r. a
ܡܢ ܡܕܒܪܬܗ ܕܗܢܐ ܕܟܠ ܠܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܗ, ܐܢܫܝܢ ܠܒܝܬܗ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܬܐ. ܥܠܝܗ ܘܡܠܠܬ ܥܠܘܗ̇ ܦܘܡܐܗ.

ܒܥܠܡܐ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘܬ ܕܢܗܘܐ ܒܢܘ̈ܗܝ ܗܘ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܢ
ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܦܘܪܩܢܗ، ܘܫܠܡܬ ܡܟܝܠ. ܡܛܠ ܕܒܠܚܘܕ ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ
ܚܘ̈ܝܗܝ، ܓ̈ܠܝܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ، ܒܪܝܫ ܟܬܒܐ ܕܬܘܠܕ ܝܘܚܢܢ ܕܢܗܘܪܐ
ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܐܘܢܓܠܝܐ. ܐܢܫܐ ܫܠܝܛܬܐ ܐܢܫܐ ܘܡܠܝܘܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܘܬ
ܡܫܬܠܠܬ ܠܟܠ. ܗܘܝܐ ܠܐܢܫܐ ܐܝܠ. ܘܐܬܓܠܝܐ ܡܢ ܡܕܡܘܬܗ،
ܕܠܐ ܚܣܝܪ ܗܘܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܕܟܠ ܐܬܪ،
ܓܠܐ ܘܟܪܙܗ ܗܘ ܡܕܡܘܬܗ، ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܗ. ܡܛܠ ܢܗܘܪܐ ܕܒܠܒܗ،
ܢܨܚ. ܘܗܢܐ ܗܘܝܘ ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܚܕܐ
ܡܢ ܩܠܝܬܐ ܡܠܠܬ ܒܠܐ ܢܟܦܘܬܐ. ܘܡܬܘܒ ܗܢܐ ܢܬܠܐ ܐܚܪ
ܠܗܘܢ *ܠܐܚܪܢܝܬܐ. ܘܐܬܚܒܪ ܠܗ ܠܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܘܟܠ ܢܗܘܐ 12 r. b.
ܠܟܬܒܗ ܕܦܘܠܘܣ. ܘܐܬܬ ܒܠ ܒܦܪܘܫܐ ܘܡܬܒܥܝܐ ܓ̈ܠܝܢܗ.
ܘܐܬܩܘܡ ܡܕܡܘܬܗ، ܫܘܪܪܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܒܢ ܬܘܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗܕܐ. ܘܗܝ ܢܗܘܐ
ܒܟܠܠܐ ܡܫܝܢ. ܐܟܚܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘ، ܕܒܚܝܢܐ ܡܢ ܒܗܘܬܐ.
ܘܡܢܐ ܠܡܣܒܪܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܢܗܘܐ ܘܟܠܐ ܠܟܠ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܠܐ ܬܬܦܪܥ ܠܗܘܢ ܐܘ ܬܬܢܦܩ ܠܗ. ܒܠ ܕܩܕ̈ܝܫܐܝܬܐ ܒ̈ܢܝܬ
ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܘܡܠܟܝܐ. ܬܫܡܫܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ، ܠܗܘܢ. ܘܡܬܬܒܥ
ܗܘ، ܠܗ ܕܢܣܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܒܘܝܐܐ ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ
ܓ̈ܠܝܢܐ. ܘܠܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡ ܘܠܥܠܡܝܢ ܘܫܠܡܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܠܗܘܢ ܘܢܣܒܘܬ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܢܗܘܐ
ܕܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢܗ *ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܕܐܒܝ ܐܒܪܗܡ. ܘܒܢܝ ܗܘܐ 12 v. a
ܬܘܒ ܠܩܘܕܫܗܘܢ، ܕܡܫܘܚ ܐܒܗܘܗܝ. ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ ܘܠܙܪܥܐ
ܕܟܗܢܐ. ܕܢܦܩܘ ܢܫܬܘܢ ܡܢ ܐܒܘܬܐ ܢܝܫܬܐ. ܡܛܠ ܕܬܫܡܫܬܐ
ܕܒܬܪ ܗܢܐ ܢܗܘܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܕܢܚܘ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܕܐܬܠ
ܡܢ ܟܠܬܐ ܗܘ. ܘܢܬܚܘܐ ܒܠܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ، ܕܫܘܝܢܐ ܡܢ ܒܗܘܢ
ܕܡܠܟܝܐ.܀. ܘܐܡܪ ܒܦܘܠܘܣ. ܡܪ،. ܒܠܐ ܗܘ، ܕܢܣܒ ܐܝܬ
ܒܡܠܟܝܐ. ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ، ܢܫܬܐ. ܐܠܐ ܒܪܬܐ ܗܘ، ܒܫܘܬܐ.
ܘܡܫܠܡܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܘܥܒܕ ܢܒܪ،. ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ، ܡܫܡܫܝܢ.

ܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܝܫ ܡܢ ܢܬܥܒܕ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ. ܗܘ
ܝܘܡܐ ܐܢܫ ܐܬܐ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܘܫܐܠܗ، ܫܠܡܐ ܕܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܟ.. ܘܥܠ
ܕܟܪܬܗ ܗܝ، ܫܦܝܪ ܗܘ. ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܗܘܐ: ܟܠ ܕܐܡܪ ܦܝܠܝܦܘܣ
12 v. b. ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܗܘ، ܘܐܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܕܐܢ ܒܬܘܠܘܬܐ ܗܘ *ܢܣܒܬܐ
ܗܕܐ. ܘܡܫܠܡܢܐ ܠܟܠ ܟܕ ܢܒܥܐ ܠܗ ܥܘܡܩܐ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܘܠܒܢܝܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܒܪܬܗ ܗܘ، ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܡܩܕܫܬܐ
ܐܬܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܒܝܬܗ، ܗܝ، ܘܡܚܘܒ ܐܢܐ ܠܗ. ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܐܝܟ
ܫܗܐ. ܘܫܠܡܬ ܐܡܪܗ ܕܐܢܫܬ ܠܡܬܒܠܐ. ܘܐܬܬܬܗ ܠܐܢܫܬ.
ܘܐܬܚܫܒܬܗ ܥܕܡܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܠܐܢܫܬ ܒܪܬܗ. ܗܐ ܗܘܐ
ܡܨܠܝ ܘܩܘܡ ܠܐܝܘܒ. ܡܛܠ ܕܒܬܘܠܬܐ ܗܘ ܐܬܒܘܬܢ ܡܘܗܒܬܐ.
ܘܡܫܠܡܐ ܠܡܬܒܪܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ، ܠܟܠܗ ܢܦܫܝ،. ܘܐܡܪܬ ܐܢܫܬ
ܠܗܘܢ. ܒܙܒܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܝܗܒ ܥܠܡ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ.
ܢܬܒܪܟ ܡܪܝܐ ܒܠܠܗ ܫܒܝܐ ܕܥܠ. ܘܐܡܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܠܒܪܬܗ.
ܐܬܦܪܫ ܘܩܘܡ ܐܝܘܒ. ܘܟܕ ܦܬܚܬ ܐܢܫܬ. ܒܥܠ ܗܘܐ ܡܫܬܒܚ
ܘܩܡ ܥܠ ܡܚܝܗ ܒܥܢܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܟܝܢܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܠܐ
13 r. a ܕܡܪ ܠܒܪܐ ܕܫܠܡ *ܕܐܠܗܐ: ܕܡܚܪܟ ܠܐܠܗܐ ܫܟܐ. ܘܐܬܠ
ܠܡܬܒܐ ܡܒܪܟܐ ܕܫܒܪ. ܘܩܒܠܬ ܒܗܘܢ ܡܒܪܟܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܬܐ
ܘܠܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ. ܘܡܢܚܡ ܒܡܚܝܢܐ ܡܚܡܢܚܐ ܕܡܘܪܒܐ. ܕܢܗܘ
ܘܢܗܘܐ ܠܐܢܫܬܐ ܢܡܒܪܟܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܡܒܪܟܐ ܠܦܬܘܪܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܡܘ̈ܗܒܬܐ: ܘܐܚܠܐ ܡܢ ܠܡܚܐ ܕܦܪܐ ܕܫܡܥܬܐ. ܘܫܬܠܐ ܡܢ ܢܦܫܐ
ܕܚܠܐ: ܘܡܚܝܢܐ ܡܚܝܢܐ ܕܫܠܡܐ. ܐܠܐ ܠܒܪܐ ܕܫܠܡ ܕܐܠܗܐ.
ܢܗܘܐ ܠܫܬܐ ܕܐܡܪܬ. ܘܫܬܐ ܟܪܬ ܫܦܠܗ ܘܬܪܥܬܗ. ܘܠܐܢܫܬܐ
ܟܪܬ ܘܦܬܚ. ܘܡܚܝܢܐ ܢܗܘܐ ܕܐܡܠܝ ܘܡܪܒܝܐܬ ܐܝܟܘܬܗ ܕܫܠܡ
ܠܐܠܗܐ ܫܟܐ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܠܐܢܫܬܐ ܕܫܠܡ ܐܠܗܐ
ܡܛܘ ܠܗ ܕܬܘܒ ܠܒܪܐ ܢܕܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܒܪܐ ܗܕܐ ܘܡܫܠܡܐ
ܘܥܕܡ ܐܠܗܐ ܫܟܐ. ܘܥܡܟܬ ܐܢܫܬ ܠܩܕܡܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܗܘܐ.
ܘܐܬܬܐܬ، ܘܐܬܬܒܚܬ، ܟܠ. ܘܐܬܬܩܢܬ، ܘܫܪܬ، ܒܗܘܢ. ܘܐܬܪܬ
13 r. b. ܒܗ *ܦܬܚܝܢ ܒܬܪܗ. ܘܡܠܝܢ ܕܬܒܪܟ ܘܠܐ ܡܬܬܚܝܢ ܘܫܪ ܒܗ

ܝܘܣܦ ܘܡܪܗ ܡܬܬܦܝܣ ܒܠܒܗ. ܘܡܬܬܚܝܛ ܐܦ ܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܟܠܗ ܘܬܘܒ ܘܡܬܦܝܣܝܢ. ܘܢܣܒ ܠܐܠܗܐ ܘܫܒܚ ܐܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܒܚܗ ܥܠ ܦܬܚܗ ܘܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܐܝܬ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܒܚܝܪܘ ܕܡܫܘܕܥ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ. ܗܘ ܕܩܪܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܠܢܘܗܪܐ. ܘܡܢ ܛܥܝܘܬܐ ܠܫܪܪܐ. ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚܝܐ. ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܫܪܝܬܗ ܒܫܘܪܝܐ. ܘܡܢ ܗܪܟ ܒܢܘܗܪܗ ܒܫܡܝܐܝܬ. ܒܥܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܩܒܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܩܫܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܐܬܝܬܐ ܒܥܡܐ ܡܨܪܝܐ. ܘܐܬܢܣܒܐ ܒܡ ܒܢܝܢ ܘܪܬܚܘܢ. ܗܘ ܕܫܒܩܗ ܡܢ ܡܢܝܢ. ܘܐܬܩܠ ܠܝܘܬܢ ܒܡ ܡܥܝܢܢ ܘܐܫܬܐ ܠܒܠܥܡ. ܘܐܚܕܬ ܐܫܬܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܘܬܗ. ܐܫܬܡܥܬ ܐܝܟ ܒܫܡܗ. ܘܩܒܠܬ * ܥܠ ܒܪܘܗ ܒܪ 13 v. a ܐܬܬܗ ܒܪܬܗ ܦܘܛܝ ܦܪܥ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܫܬܡܥ ܗܘܬ ܠܗ ܫܘܒܚܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܬܐ ܘܢܨܚܢܐ. ܘܐܘܩܪܐ ܘܚܣܝܘܬܐ ܕܠܒܢܝ̈ ܒܝ ܩܕܫܬ ܟܠ ܕܐܡܪ ܝܘܣܦ: ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܒܗ ܬ ܒܗܬܐ ܪܒܬܐ ܘܡܪܢܝܬܐ. ܘܐܬܝܒܬ ܘܐܬܚܒܫܬ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܗܘܢ ܥܠܝܗ ܗܘܬ. ܘܡܠܬܗ ܘܫܠܡܬܗ ܠܥܠܡܝܢ: ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܕܐܠܗܗ? ܢܩܒܠ ܪܚܡܐ. ܝܘܣܦ ܕܝܢ ܐܡܠ ܠܡܫܬܒܚܘ. ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ ܘܐܚܘܗܝ ܕܫܬܡܥܝܢ ܠܗ. ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܢ ܒܝܬܗ ܘܢܐܬܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܐܡܪ ܠܗ. ܕܡܛܠ ܐܚܝ ܡܬܪܢܝ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܐܡܪ ܒܦܛܪܐ ܠܗܘܢ. ܕܢܐܬܘܢ ܠܡܨܪܝܢ ܘܢܬܚܫܒܘܢ ܠܗܒ. ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܐܝܠ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܘ ܝܘܣܦ ܘܡܨܪܝܐ. ܕܗܘ * ܒܪ ܐܠܗܐ ܒܠܒܘܫ ܠܒܢܝ̈ ܥܠ ܐܝܟ ܐܪܥܐ. 13 v. b ܟܕ ܕܝܢ ܒܠܗ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܘܬܗܘܢ ܘܗܢܘܢ ܡܬܬܚܝܢ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܒܦܛܪܐ ܘܡܬܒܥܘܢ. ܐܦ ܣܡ ܢܐܠ ܠܬܪܬܝܢ ܠܡܨܪܝܐ. ܘܫܕܪ ܐܣܝܬ ܡܫܝܚܐܝܬ ܒܡ ܬܪܝܢ ܬܪܬܝܢ ܒܢܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܡܪܢܐ ܗܘܬ ܘܒܥܝܢ ܒܪܡܐ ܕܒܪ ܥܡܝܢ ܘܠܐ ܐܝܟܢ ܠܫܡܥ ܘܠܐ ܐܫܬܒܩ ܒܢܝܐ. ܘܡܟܒܪ ܠܠܝܐ. ܘܫܒܚܘ ܥܠ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܠܡܘܕܝܢ ܒܢܘܪܐ ܗܘܬ ܘܡܬܪܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܬ ܘܡܢܘܚܐ.

Digitized by Google

ܘܦܪܘܣܐ ܥܠ ܚܝܘܗܝ. ܘܗܘܬ ܒܬܘܠܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ. ܘܡܢܗ ܡܢ
ܪܘܚܗ. ܘܢܨܚܬ ܒܛܠܝܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܗܘܬ ܠܕܘܝܐ. ܘܐܡܪܬ ܗ̈ܘܝ
ܦܠܝܫܬܐ ܘܩ̈ܢܝܢܝܗ ܘܐܬܬܘܬ ܠܟܠ ܦܪܘܫܐ ܕܒܘܬܐ. ܘܐܬܦܪܫܬ ܒܗ
ܘܦܠܚܐ. ܘܐܚܝܕܬ ܠܡܦܠܚܗ. ܘܡܫܡܫܐ ܥܠ ܐܒܗܐ. ܘܐܢܫܬ ܬܪ̈ܬܝܢ
14 r. a. ܘܗܕܝܪܬ * ܘܐܦ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܬܫܡܫܬ ܕܝܢ ܕܪܚܡܬܐ. ܘܗܘܬ
ܒܝܠܕܬܐ ܘܒܒܬܘܠܘܬܐ ܡܪܬܐ. ܘܒܬܪܗ ܚܕܐ ܡܢ ܬ̈ܠܡܝܕܬܐ ܠܘܬܗ.
ܒܪܬ ܐܚܘܗ̇ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܒܒܝܬܗ. ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ̇
ܘܡܪܒܝܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܐܬܬܣܝܡܬ ܠܟܠ ܛܠܝܘܬܗ̇. ܘܐܬܬ ܠܦܘܬ ܫܡܫܬܐ
ܠܬܪܥܐ. ܘܢܦܩܬ ܠܒܝܬܗ ܘܠܘܬ ܢܨܚܢܗ̇. ܘܬܫܡܫܬܗ̇ ܕܐܡܗ̇.
ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܡܢ ܡܛܠܐ ܫܡܥܐ ܐܢܬ ܡܪܝ. ܦܘܫ ܠܝ ܕܢܬܠ
ܚܝܐ. ܘܠܐ ܦܫܛܬ ܠܗܘܢ ܐܝܕܗ. ܟܕ ܐܡܪܐ. ܕܝܢ ܫܐܠ ܠܝ.
ܐܡܪܬ ܒܪܘܚܐ. ܘܫܡܥ ܠܗ ܕܫܬܐܠܬ ܐܝܟܢܐ ܡܠܟܐ ܕܢܦܫ ܘܠܐ
ܒܛܠܡܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܒܠܗܘܢ ܣܘ̈ܢܩܢ ܢܦܫܢ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܠܐ ܐܢܐ
ܚܠܐ ܕܐܝܬܝ ܐܦܘܗ. ܐܠܐ ܣܦܝܩ ܒܟܠ ܠܡܬܦܢܝܘ. ܘܗܘܘ
ܒܥܠܡܐ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܡܬܒܣܡܝܢ. ܘܡܬܒܣܡܝܢ ܠܐܘܪܚܗ ܘܦ̈ܘܩܕܢܐ.
14 r. b. ܘܒܬܪܟܢ ܡܛܠ ܥܠܝܡܬܐ. ܘܒܠܠ ܠܡܦܠܚܘܬܗ ܗܘ ܕܒܗ * ܒܬ̈ܪܬܗ
ܡܢܗ ܗ̈ܘܝ. ܘܦܪܫܬ ܠܡܫܡܫܬܐ. ܘܐܬܦܢܝܬ ܡܢܗ ܠܒܝܬܐ ܐܘܒܕܢܐ
ܕܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܟܕ ܡܛܐ ܐܡܗ ܠܒܝܬܐ. ܘܫܡܠܬ
ܠܠܒܫܐ ܕܢܫܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܘܕܝܬܗ ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܬܪܝܡܬ
ܐܡܗ. ܘܫܠܡܬ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝ ܚܕܘܬܗ ܘܫܒܘܩܘܬܗ. ܘܐܬܬܪܚܡܬ ܡܥܒܕܘܬܗ
ܡܢܗ. ܘܫܪܬ ܐܦܝ ܚܝܘܗܝ ܕܕܘܚܐ ܘܒܠܒܠܐ ܕܕܘܒܪ̈ܐ ܫܡܠܬ ܡܢ
ܢܦܫܗ. ܘܩܒܠܬܗ ܘܫܪܝܬܗ ܫܪܬ ܡܢܗ. ܘܡܫܚܬ ܐܦܝ ܠܚܠܡܝ:
ܘܫܪܬ ܐܦܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܗܘܬܐ. ܕܦܫܐ ܠܢܦܫܐ. ܘܐܬܠܫܬ ܒܠܗܘܢ
ܬܫܪܝܐ ܘܫܠܝܐ. ܘܫܠܡܬ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܡܬܬ̈ܝܗܘܢ. ܕܡܬܝܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܗܘܢ. ܘܡܢܗ ܕܒܗܬܐ ܗܝ ܫܪܝܪܬܐ. ܘܠܒܝܫܬܐ ܘܠܘܦܐ ܕܬܘܪܥܘܬܗܘܢ:
ܘܠܟܠ ܡܐܟܠ ܕܦܠܦܠܝܢ ܬܘܒ ܡܢܗ ܕܒܗܬܐ ܐܝܬܝܬ ܘܫܪܬ
14 v. a. ܠܩܠܝܬܐ ܢܩܦܬܐ ܠܘܬܗ ܕܐܬܟܠܝܢ ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܒܠܒܗ. *ܕܠܐ
ܗܘܐ ܠܡܬܟܠܬܐ ܗܢܐ ܕܦܠܚܐ ܘܦܫܪܐ. ܕܬܬܚܫܒ ܠܩܠܝܬܐ

ܫܢ̈ܝܬܐ. ܐܠܐ ܠܝܘܢ̈ܝܐ. ܘܒܬܪ ܫܠܡܬ ܡܠܟܐ ܡܢ ܦܪܣܝ. ܘܐܪܡܢܝܬ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܦܠܣܛܝܢ. ܘܣܡܘ ܗܘܐ ܩܢ̈ܘܡܝ. ܘܚܘ̈ܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬ ܫܢܬ. ܘܡܠܟܘܬ ܒܦܠܚܐ ܘܟܕ ܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܥܠ ܥܡܗ ܐܢ̈ܫܘܗܝ ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ. ܘܟܕܢܐ ܡܢ ܐܪܡܢ̈ܝܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܕܒܝܬܗ ܥܠܘ ܠܟܠ. ܘܢܦܩܘ ܒܩܪܒܐ. ܘܗܘܐ ܦܠܓܐ ܐܬܟܠܠ ܡܢ ܗܘܠܟܐ ܕܩܕ̈ܡܐ ܕܩ̈ܪܒܘܗܝ. ܒܚܟܡܬܐ ܕܡܕܒܪ ܦܠܚ. ܘܐܬܐ ܢܦܠܬ ܒܠܒܗ ܕܡܠܟܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܗܘܬ ܒܟܕܘ ܗܘܬ ܐܡܬ ܥܡ̈ܡܐ ܡܩ̈ܪܒܝ. ܘܠܡܠܟܐ ܠܐ ܐܬܟܠܬ ܘܩܪܒ ܠܐ ܐܬܬܪܝܡ ܒܩ̈ܘܪܒܝܬܐ ܗܘܠܝ ܩ̈ܪܒܐ. ܕܐܬܚܒܠܬܐ ܗܘܝܐ ܕܒܗܝܡ ܘܕܡܬܟܬܫ. ܘܡܬܚܦܝܐ ܕܗܘܝܐ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܥܠ ܚܝܠܐ ܕܪܗܘܡ̈ܝܐ. ܘܩ̈ܠܝܠܐ ܢܚܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗ̇ܝ. *ܐܪܡܢܝܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܕܚܫܘ ܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘ 14 v. b. ܐܚܪܢܝܬ. ܡܛܠ ܕܢܦܫܐ ܗܘܬ ܘܠܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܬܐܬܐ ܢܦܫܗ ܘܗܕܐ ܘܚܝܠܘܬܐ. ܘܚܙܬ ܟܕ ܚܪܒܐ ܥܠ ܟܘܪ̈ܣܘܗܝ. ܘܐܬܬ ܚܝ̈ܠܘܗܝ ܠܥܡܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܥܗ ܟܕ [illegible] ܥܠ ܫܢܬܗ. ܘܐܬܬܪܝܡܬ ܠܢܦܫܗ ܡܢ ܟܘܪܣܝ ܫܢܬ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩܬ ܘܐܬܟܢܫܘ ܪܒܢ̈ܝ ܥܠ ܟܘܪ̈ܣܘܗܝ. ܘܩܘܡܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܚܝܠܘܬܐ ܘܩܪܒ ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܡܩܕܡ ܕܢܦܩܘ. ܘܐܬܟܪܗ ܥܠܝܗ ܟܕ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢ ܒܩܘܪܒܬܐ ܥܡ̈ܡܐ. ܘܡܢܐ ܐܚܪܢ ܠܐܪܥܐ ܐܝܠ. ܘܠܘܬ ܦܢ ܐܝܟܘܬ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܠܠ. ܒܫܠܡܐ ܫܠܡܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܒܬܪܗ. ܟܕ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܘܐܡܪ ܡܢ ܗܘܐ ܕܗܢܘܢ ܠܬ̈ܠܡܝܕܐ. ܘܐܠܗܝܬ ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܟܠܗܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܬܪܥܐ ܐܝܟܢܐ.

ܐܟ ܘܐܡܪ *ܘܩܕܡ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܟܬܒܢ ܗܘ ܐܚܝܢܐ. ܥܠ ܕܐܬܚܙܝܬ 15 r. a. ܠܬ̈ܠܡܝܕܐ ܘܐܠܗܝܬ ܐܢܘܢ ܘܩܪܝܐ ܕܐܝܟܢܐ ܦܠܚ ܟܢ. ܕܐܦ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܟܠܐܢܫ ܥܠܗ. ܘܡܢܐ ܥܘܡܪܐ ܢܦܫܘ ܠܝ. ܡܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܢܐ ܩܢܘܡܐ ܫܠܝܚܐ ܕܟܠܡܐ ܢܦܫ. ܗܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܠܡ ܠܬ̈ܪܝܢ ܩܢ̈ܘܡܐ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܦܠܚܐ. ܘܫܠܡܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܫܠܡ ܠܬ̈ܠܡܝܕܐ ܢܩ̈ܦܐ. ܒܟܠ ܐܪ̈ܙܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܬܦܠܚܬ ܘܫܠܡܬ ܘܢܦܫܬ ܠܗܘܢ ܘܫܠܡܬ ܘܐܬܠܬ ܡܢ ܕܒܫܝܢܘܢ.

ܠܝܬ ܠܢ ܠܡܠܦܘܬܟ ܣ̈ܓܝܐܐ ܡܪܝ܇ ܕܐܡܘܪܐ ܠܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ
ܕܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܫܡܥܬ ܕܐܠܗܐ ܕ̈ܟܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܟܪܝܐ.
ܘܡܪܝܡܐ ܘܡܪܘܡܡܐ. ܘܠܗܢ ܪܘܚܐ ܘܡܠܟ ܠܡܫܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ.
ܘܥܒܕ ܢ̈ܦܫܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܠ. ܘܡܫܡܠܐ ܠܡܫܡܫܘ ܪܘܚܗ. ܘܠܐ
15 r. b ܡܫܪܐ ܒܗܠܝܢ ܣܬܘܩܐ. ܟܝܢܐ *ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܟܢܝܫܐ ܪܒܐ ܠܗ.
ܡܫܬܪܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܩܠܣ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܘܡܬܘܕܝܐ.
ܐܝܟ ܠܗ ܢ̈ܦܫܗ ܘܡ̈ܠܘܢܬܗ. ܘܡܢܘܬܗ ܡܢܗܪܝܢ ܐܝܟ ܡܪܡܘܗܝ.
ܕܫܠܡܐ ܝܬܝܪ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܘܝܗܒ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܚܐ
ܐܬܘܗܝ ܕ̈ܚܠܬܐ. ܘܡܫܒܚܐ ܕ̈ܡܠܐܟܐ. ܘܡܪܘܡܐ ܕ̈ܡܫܡܫܢܐ. ܐܡܬܠ
ܡܬܟܢܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܟܬܒ ܐܢܫܘܬ ܠܗܘܢ[1] ܒܗܝܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܘܬܗ
ܐܪ̈ܒܥܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܫܠܡܬ ܕܦܘܠܚܢ ܒܥܘܒܕܗ ܘܐܬܡܠܠ ܠܘܬ ܐܠܗܐ
ܡܪܝܡܐ. ܘܐܬܒܪܝ ܒܥܒܕܗ ܡܥܒܕܐ ܘܐܬܬܪܝܐ. ܘܐܬܒܫ ܒܒܪ̈ܬܗ. ܘܠܘܬܗ ܚܠ
ܚܝܐ ܐܟܣܢܝܐ ܡܬܝܚܝܕܐ ܕܡܟܣܝܐ. ܘܦܓܪܐ ܗܘܬ ܚܠ ܐܢܫ̈ܘܗܝ.
ܘܚܝܠܐ ܗܘܬ ܠܒܢܘܗܝ ܟܢ̈ܘܫܘܗܝ. ܘܡܦܪܢܐ ܗܘܬ ܒܠܒܗ ܘܒܦܘܡܗ
ܠܐ ܦܠܚܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܡܫܒܠܬܐ ܘܡܬܒܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܕܡܟܝܟܝܢ
ܦܘܡܗ ܡܢ ܕܚܫܘܬܐ *ܘܪܚܡܘܬܐ ܕܐ̈ܠܗܐ ܕܬܫ̈ܪܝܬܐ ܒܢ̈ܝ ܒܝܬܐ. 15 v. a.
ܘܗܟܢܐ ܒܫܠܡ ܕܬ̈ܚܡܝ. ܘܡܫܡܠܝܐ ܘܡܚܒܪܐ ܕܟܘܟܒܐ ܕܢܟܝܢ ܕܟܠ
ܐܦ̈ܝ ܢ̈ܦܫܗ ܒܡܛܟܣܘܬܐ ܒܟܕܝ. ܐܡܪܢ ܘܐܬܚܫܒ ܦܘܡܝ. ܘܐܡܪܐ
ܠܥܡܗ ܡܢܟܣܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܘܡܡܐ. ܘܗܝ ܢܦܠܬ ܚܠ ܦܬܓܡ ܡܪܝܐ
ܗܘ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܠܢ. ܘܗܝ ܬܘܒ ܢܚܡܝܢ ܗܘ ܢܟܡܝܢ. ܘܡܢܗ
ܠܥܡܐ. ܘܗܢܝܢ ܡܢܟܣܐܬ ܦܝܫܬ ܒܡܥܒܕܗ ܘܡܪܝܬܐ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܟ̈ܠܡܐ ܘܡܪܘܡܡܗ: ܘܡܚܝܢܐ ܚܠ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ. ܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢܐ
ܐܦܩܗ. ܗܘ ܕܐܚܝܢ ܠܚܘ̈ܒܐ ܡܢ ܠܐ ܡܬܡ ܐܦܪܝܢ ܠܥܡܟܐ ܘܡܫܡ
ܗܘܬ ܥܬܝܕܝܢܘܗܝ ܚܠ ܢܝܚܐ ܕܪܘܚܐ: ܘܥܕܡ ܐܝܟܢܐ ܚܠ ܩ̈ܫܝܐ.
ܗܘ ܕܫܡܗ ܒ̈ܐܦܐ ܐܦ̈ܘܪܬܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܩ̈ܫܝܐ. ܘܦܫܦܐ ܠܗ
ܠܡܫܡ. ܐܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܢܫ ܦܠ̈ܚܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܦ̈ܚܐ

1) Cf. annot. in pag. 8.

ܫܘܒܚܐ ܘܡܬܒܪܟܢܘܬܡ ܠܟ ܡܪܝܐ. ܘܠܟܠ ܦܘܩܕܢܝܟ ܘܠܐ ܚܒܪ̈ܢ܂
15 v. b. *ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܟ ܐܡܪܬ ܡܪܝܐ ܘܗܘܐ ܟܠ ܒܡܠܬܟ ܫܘܬܐ ܘܡܬܚܕܬ
ܟܠ[1]) ܡܢ ܡܬܓܠܝܢܘܬܐ ܐܝܟ. ܘܓܠܝܬܐ ܒܥܘܡܗ ܐܢܫܐ ܐܝܟ
ܘܪܚܡܝܢ ܘܡܥܕܪܢܐ ܐܝܟ ܬܓܠܝܗ ܘܫܘܠܛܢܗ. ܘܗܘܝܘ ܡܪܝܐ ܕܫܠܝܛ
ܠܟ ܡܪܢ. ܘܫܘܒܚܐ ܘܪܚܡܝܢ ܒܥܕܢ. ܘܐܝܩܪܗ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܘܡܠܟܘܬ
ܒܥܠܡܐ ܕܠܐ ܫܘܡ ܕܡܫܬܠܡ. ܘܡܫܟܢܐ ܘܡܩܕܫ ܗܘܐ ܡܢ ܕܥܡܐ
ܕܩܕܝܫܐ ܘܢܘܡܣܐ ܕܐܠܗܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܕܠܗܘܢ ܕܥܒܕܗ. ܘܫܠܝܚܬ
ܘܫܠܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܥܡܐ ܐܝܟ ܕܐܦܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ.
ܐܝܟ ܐܡܪܬ ܒܪܬ[2]) ܩܠܝܦܪܐ ܒܗܘܢܝܐ. ܕܒܗܝܢ ܟܬܒܐ ܘܩܕܝܫܐ.
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܠܡܐ ܘܡܠܟ ܡܢ ܥܠܡܝܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܩܢܐ
ܘܕܚܠܬܐ ܘܥܝܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܢܝܢܫܐ. ܒܢ ܡܬܓܠܝܢܘܬܐ ܐܝܟ
16 r. a ܘܠܟܠܟ ܒܢܝܐ ܐܝܟ. ܦܪܘܩܢ ܡܢ *ܥܡܡ ܕܠܐ ܐܬܝܬܝܢ ܡܢ
ܕܪ̈ܘܫ. ܕܐܢܢ ܠܠܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ ܐܥܒܕܘ: ܘܡܢܗ
ܐܒ̈ܗܘܗܝ ܘܡܫܠܡ ܠܗ. ܘܡܢܗ ܠܗ ܠܟܠ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܠ ܫܡܗ
ܡܛܠܬܐ ܠܗ. ܘܠܟܠܗ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ ܕܐܝܩܪܗ܆ ܘܚܐܢܟ
ܘܡܢܗ ܡܢ ܕܫܠܘܬܗ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܠܗܘܢ܇ ܐܝܩܪܗ، ܕܝܢ ܡܬܩܢܝܢ
ܒܡܘܪܟܐ ܕܒܪܘܬܐ ܕܒܪܘܗ. ܡܕܒܪܢ ܐܝܟ ܡܪܝܐ. ܒܫܘܠ
ܐܝܬܝܟ. ܘܬܡܚܢܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܕܕܒܪܐ ܐܘܪܚܐ
ܒܬܘܡܐ ܕܪܕܐ ܠܢ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܒܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܝܐ. ܘܐܝܟܐ
ܗܢܐ ܡܫܬ ܠܩܬܒܪܐ. ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ؛ ܘܡܫܬ ܐܝܟܢ
ܠܟܠܗܘܢ܇ ܘܡܫܬܘܬ ܘܡܬܒܪܬ ܡܟܢ. ܘܡܐܡܪܬ ܙܟܝ ܟܠܒ ܘܪܕܐ ܠܢ.
ܦܪܘܩܢ ܡܢ ܐܒ̈ܗܘܗܝ، ܡܪܝܐ. ܘܡܢ ܒܬ ܥܡܗ، ܐܘܦܫܢ. ܕܠܐ
ܗܘܬ ܫܠܝܢ ܘܫܠܡܢ. ܘܢܦܫܢ ܟܗܢܘܬܐ ܕܢܘܪܐ. ܘܡܢ ܗܢܐ
16 r b. *ܗܘܬ ܐܬܬܫܝܬ ܠܟܠܗܘܢܬܐ ܘܡܬܟܠܠ ܫܡܘܟܐ. ܘܐܡܪܬ ܒܝܬܠ
ܘܫܘܬܐ ܠܟܢܫܘܗ ܕܓܘܫܐ. ܘܢܚܠܢ ܬܫܢܐ ܕܡܢ ܟܠܡ. ܘܐܚܪ
ܠܟܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܦܪܘܩܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܥܘܕ ܕܐܬܬܝܡ ܟܠ ܥܠܡ ܟܠܗܘܢ.

1) Haec duo vocabula in rasura scripta.

2) Cf. ann. in pag. 8. Sic etiam saepius scriptum esse ipse videbis.

ܦܪܨܘܦܗ ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܡܛܠ ܕܐܟܢ ܕܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܘܫܪܪܗ ܒܗ. ܥܠ ܕܐܫܬܠܛ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܦܗ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܬ ܘܫܪܝܪܬܐ. ܘܡܦܪܫ ܐܝܬ ܗܘ ܒܠܚܘܕ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ. ܡܫܠܛܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܠܛ ܘܦܪܘܫܐ ܕܪ̈ܘܚܐ. ܡܪܝܐ ܢܦܩ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܒܗ ܐܢܫܘܬܐ ܫܘܠܛܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܦܠܓܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܐܫܬܡܫ ܠܟ. ܘܡܪܝܐ ܒܫܡܝܐ, ܐܡܠܟܬܟ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܦܘܩܕܢܗ ܘܡܫܪܝܢ ܒܡܠܟܘܬܟ. ܗܘܐ ܚܙܝ ܥܠ ܡܠ̈ܘܗܝ ܕܐܘܠܦܢܐ ܐܚܪܢ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܪܬܘܬܐ ܡܠܟܐ ܩܕܝܫ ܕܡ̈ܠܟܐ.. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܙܝ ܕܪܬܘܬܟ ܕܠܝܟ ܡܪܝܐ ܕܠܟܠ ܐܬܬܚܝܒ ܘܠܐ * ܡܬܚܫܒܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܢܣܒ ܠܡܫܝܚܘܬܗ, 16 v. a. ܠܥܒܕܟ. ܡܪܝܐ ܘܦܘܩ ܒܟܠ. ܚܘܪ ܒܫܒܚܗ, ܘܒܬܫܒܘܚܬܗ ܡܪܝܐ ܚܘܝܢ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܥܒܕܬ ܡܢ ܥܠ ܘܡܢ ܐܬܦܠܛܬ. ܘܥܠ ܕܐܪܒܥܐ ܕܥܒܕܬ ܘܠܘܬܟ ܒܪܘܬ. ܘܡܫܡܫܐ ܘܡܦܠܚܢܐ ܡܫܪܪܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܕܪܐ ܕܬܠܒܫܬܗܘܢ ܡܦ̈ܩܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܪܝܐ ܕܫܟܐ ܐܝܬܗ, ܘܡܠܦܪ ܡܢ ܬܘ̈ܩܢܐ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܥܠܡ. ܘܬܘܡܝܐ ܕܩܘܠܦܢ ܘܡܠܠܐ ܕܪܚܡ. ܘܐܘܡܪ ܚܝܝ ܕܕܗܘܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܡܦܠܚܢܐ ܡܥܒܕ ܢܦܫ. ܘܡܫܡܫܐ ܐܬܚܫܒ ܚܙ ܠܡܦܠܚܢܐ ܘܡܫܒܚܠܘܬܐ ܘܦܠܚܬ ܥܒܕܐ ܩܕܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܬܟܚܘܬܐ. ܘܐܦ ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܩܕܡ ܦܠܓܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢܐ ܕܡܒܪܟܬܐ ܘܠܐܫܬܡܥܘܬܗ, ܡܢ ܟܠ ܡܐܟܠ ܠܟܠܗܐ ܢܦܩܪܝܐ ܡܫܒܚ. ܗܘܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܢܩܕܡ ܘܡܥܒܕܐ ܠܒܠܗ ܠܡܫܒܚ ܠܗ ܐܫܟܚܬ. ܘܩܕܡܐ ܠܗ ܐܫܬܘܬ. ܒܥܒܕܐ ܕܠܥܒ ܕܒܗ * ܠܫܡܗ ܚܕ. ܘܦܘܫܩ ܗܢܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ. ܘܩܦܠܬܗ, ܐܡܪ ܐܝܟ 16 v. b. ܚܙܩܐ. ܘܚܘܝܗ ܕܦܪܘܩܢ ܐܬܥܒܕ. ܘܚܝܝܢ ܐܬܦܪܣܘ ܡܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܫܠܚ ܒܪܗ ܡܢ. ܘܠܫ̈ܠܝܚܐ ܕܡܢ ܠܗܘܢ ܦܠܚܐ ܗܘܘ ܕܠܐ ܐܬܚܕܬ ܐܬܦܠܓܬ ܘܐܬܚܒܪܬ ܘܩܪܒܬ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܠܒܫ ܘܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܕܢܩܡܘܢ ܘܦܩܕܢܐ. ܘܡܫܒܚܬ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܪܡ ܐܩܝ. ܘܠܘܬܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ, ܒܪܘܬ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܦܪܘܩܢ. ܡܛܠ ܕܡܠܘܟܐ ܫܠܚܬ ܠܟ. ܒܡܠܬܐ ܓܒܪܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܠܬ ܒܥܒܕܐ

ܘܬܫܥܝܬܐ ܥܠ ܡܪܝ ܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܚܒܐ ܗܘܬ ܕܒܪܟ ܗܘ. ܡܛܠ ܕܐܬܓܠܝ ܠܗ ܒܝܕ ܐܢܫ. ܕܒܢܘܗܝ ܗܘ ܕܪܚܡܐ ܕܒܝܬ ܚܒܝܢ. ܘܗܟܢܐ ܐܫܬܪܝܬ ܐܢܘܢ ܘܩܛܠܬ ܘܩܛܠܬܗ. ܗ̈ܢܘ ܓܝܪ ܡܢ ܩ̈ܕ ܐܢܫܐ ܢܐܠܦ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܬܪܓܡܐ ܘܢܝܚܐ. ܡܕܝܢܐ ܡܫܬܠܡܐ ܐܢܫ ܠܟ ܠܗܘ. ܡܛܠ ܕܢܦܫܗ ܫܕܪ ܡܢ ܢܦܫ. ܠܒܪܝܗ ܒܫܠܡܘܬܐ [1]

17 r. a *ܘܐܬܥܫܢ. ܘܚܠܦ ܐܢܫܐ ܠܬܘܪܗ. ܘܐܬܚܫܒ ܒܦܢܝܬܐ ܕܡܨܪܝܢ ܪܥܝܬܐ ܡܠܟܐ. ܘܩܝܡܢ ܗ̇ܠܝܢ ܢܘܪܐ ܗܘܬ ܘܡܫܚܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ. ܘܕܡܝܢ ܐܝܟ ܐܪ̈ܡܘܫ ܠܐ ܕܡܫܚܐ ܕܠܬܬܐ. ܘܪܘܚܗ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܒܡܫܟܢܐ ܕܢܘܪܐ ܕܩ̈ܢܐ. ܘܐܬܟܪܟܬ ܐܢܫܬ ܘܐܬܪܗܒܬ ܥܠܝܗ̇. ܒܪܡ ܕܝܢ ܕܡܪ̈ܬܗ ܗܘܬ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܟܢܫܐ ܗܘܐ ܢܦܩܬ. ܡܛܠ ܕܢܘܗ̇ ܐܝܟ ܢܘܪ ܒܡܫܟܢܐ ܕܦܘܡܗ ܐܬܢܘܗ̇. ܘܢܦܩܬ ܐܢܫܬ ܠܡܪܬܗ̇. ܘܐܬܢܦܬ ܠܡܪܝܐ. ܘܢܦܩܬ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܪ ܠܗ̇ ܡܪܝܐ. ܥܠ ܡܪܝܐ ܐܬܦܢܝܬ. ܕܠܗ̇ ܡܪܬܐ ܒܫܠܡܘܢ. ܘܗܘܐ ܐܬܬܬ ܡܪܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬܐ. ܘܩܛܠܬ ܐܢܫܬ ܘܐܬܦܢܝܬ. ܡܪܝ. ܠܝ ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘܬ ܡܪܬܐ ܒܫܠܡ. ܐܠܐ ܐܢܬ ܐܬܦܢܝܬ ܘܗܘܬ. ܘܡܢ ܦܘܡܟ ܢܦܩܬ. ܕܢܘܗ̇ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܒܡܫܟܢܐ ܕܦܘܡܟ. ܘܐܦ ܡܪܝܐ ܒܫܘܒܚܗ ܕܐܢܫܬ. ܘܦܢܝܬ ܠܘܬܗ

17 r. b. *ܘܐܬܦܢܝܬ ܐܢܫܬܐ ܕܡܢܚܐ ܘܦܢܐ ܠܢܦܫܗ̇. ܘܩܛܠܬ ܐܢܫܬ ܡܢ ܦܬܘܪܘܬܐ ܕܢܘܪܐ ܕܢܦܩ ܗ̈ܘܝ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܬܠܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ. ܘܐܬܦܢܝܬ ܡܪܬܐ ܕܢܘܗ̇ ܕܩܛܠܬ. ܘܡܫܪܐ. ܠܦܘܡܗ ܐܢܫܬ. ܕܐܬܟܠ ܠܗ ܒܩ̈ܛܠܐ ܕܡܪܝܡܐ. ܘܠܦܘܡܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܡܪܝܡܐ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܕܡܢ ܗܘܐ ܡܪܬܐ ܢܐܡܪܘܢ ܘܢܫܘܢ ܠܟܠܗ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܐܢܫܬ ܦܘܡܐ ܕܩܛܠܐ. ܠܗܘܐ ܓܝܪ ܒܪܗ ܘ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܡܪܝܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܟ ܫܡܗ. ܡܢ ܟܠܐ

1) Deest folium. In cod. 7190 f. 324 r. eadem verba desiderantur, et haec legitur librarii annotatio ⁘ ܡܢ ܗܪܟܐ ܐܬܦܣܩ ܦ̈ܠܓܐ ܥܒܘܕ ܠܗ ⁘ Unde efficitur eum nostro codice usum esse.

ܕܘܪܐ ܕܢܘܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܦܘܪܣܢܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
ܡܢܗ ܐܬܠܝ. ܘܠܗܘܢ ܠܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܡܐ ܡܢܗ
ܐܬܠܝ. ܡܛܠ ܕܒܪܝܬܐ ܗܝ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܢܘ ܕܐܫܬܘܠ ܡܢܗ ܠܐ
ܢܣܒܬ. ܐܠܐ ܚܕ ܠܟܠܗ. ܘܐܬܒܪܟ ܐܝܟ ܕܡܨܒܐ. ܘܡܛܠܬܐ
ܕܗܘܬܐ ܥܠ ܒܪܝܐ * ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܘܡܛܠ. ܘܕܢܦܩ ܗܘ ܒܝܘܡܗ 17 v. a.
ܕܐܡܪܬ. ܘܐܡܪ ܒܪܝܐ ܠܐܘܡܬ. ܐܝܟܢܐ ܡܢܝܢ ܠܝܘܡܐ ܕܢܘܚܐ.
ܘܐܬܬ ܒܗܘܢ ܕܢܘܚܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܐ ܕܠܐ ܡܬܚܡܠܢܘܬܐ. ܘܗܢ
ܘܡܢܐ ܘܠܐܠ. ܢܣܒ ܦܬܓܡ ܩܕܡܝܐ ܕܢܘܚܐ ܡܢ ܒܪܝܬܗ ܕܡܪܝܡܐ.
ܘܢܣܒܘܗܝ ܗܘܐ ܠܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܦܘܪܣܐ. ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܠܐ
ܠܗܝ ܫܠܡܘܬ ܘܠܡܫܡܫܘ ܠܟܠܗ ܒܪܝܬ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܐܢܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܢܦܫ ܠܟܠܗ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܡܫܡܫܢܐ
ܒܦܘܪܐ. ܠܐܠܗܐ ܕܡܬܒܪܟܘܢ ܒܫܡܗ ܕܡܠܟܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܟܠܡܕܡ. ܘܐܬܒܪܟ ܐܝܟ ܕܡܨܒܐ. ܘܡܚܙܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܒܪܝܬܗ
ܐܬܚܙܝ ܒܗ. ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܕܗܢ ܡܢ ܕܠܐ ܢܬܦܪܫ ܠܗ. ܘܗܘܐ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܨܒܐ ܥܠ ܒܪܝܬܗ. ܘܐܬܦܪܫ ܠܗ ܒܪܘܚܗ
ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܡܢ ܒܪܝܬ ܡܬܢܝܚܢܐ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ *ܢܦܩܘ ܡܢܗ. 17 v. b.
ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܨܒܐ. ܘܦܪܫ ܒܪܘܚܗ ܠܒܪܝܬܗ
ܕܒܪܝܬܐ ܡܬܢܝܚܐ. ܘܟܕ ܢܦܪܫ ܠܗ ܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܕܕܡܐ ܕܡܐ. ܘܗܘܐ. ܐܝܟ ܐܝܟ ܘܦܪܫ ܒܪܘܚܗ ܠܢܦܫܬܐ
ܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܕܡܐ ܗܘܐ
ܕܡܐ. ܘܐܬܒܪܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܘܐܬܦܪܫ ܒܪܘܚܗ ܠܒܪܝܐ ܢܦܫܬܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܘܦܪܫ ܠܗ. ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܕܡܐ ܗܘܐ ܕܡܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܡܢܗܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢ. ܘܢܦܫܐ ܗܘܐ ܥܠ ܕܟܬܒ ܗܘܐ
ܒܪܝܐ. ܘܐܡܪ ܒܪܝܐ ܠܒܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ ܒܗܘܐ ܡܠܐܟܐ
ܕܕܡܘܬܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܒܪܝܬܐ ܕܕܡܐ. ܘܩܕܡ ܕܠܐ ܡܬܢܚܐ
ܗܘܐ. ܕܗܘܐ ܕܠܟ. ܘܡܢ ܥܠ ܒܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܢܚ ܕܗܘܝܬܐ ܕܗ
ܕܗܘ ܘܐܠܗ ܕܠܡ ܕܢܘܪ ܐܝܟ ܕܠܟܐ. ܘܡܫܡܫܢ ܐܝܟ ܒܪܝܐ
ܕܐܪܒܥܐ. ܘܬܡܘܬܐ *ܘܢܘܪܬܐ ܘܡܘܝܐ ܘܢܪ ܒܡܘܐ. ܘܡܠܟ 18 r. a.

ܕܗܟܢܐ ܒܪܢܫܐ ܕܦܘܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܦܢܝܐ ܐܢܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܓܝܐܐ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܗܘܐ. ܘܐܬܦܪܢܣ ܡܢܗ ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܬܟܠܬܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܐܚܪܢܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܘܩܪܝܢ ܕܡܘܕܝܢ ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܗܘܝ. ܡܢ ܦܩܘܕܐ ܕܐܬܦܩܕܘ ܡܢ ܓܒܪܐ ܡܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܟܠ ܒܢ̈ܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܩܫܝܛܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܒܓܘܬܗ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܓܒܪܐ. ܘܡܛܠܗ ܗܘܬ ܕܚܙܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܒܐ. ܘܡܠܗܘܢ ܚܒܝܢ. ܘܐܡܠܝܢ ܗܘܝ ܕܚܙܐ ܗܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠ ܦܘܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܓܒܪܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܘܕܝܢܬܐ. ܐ̈ܠܝܢ ܠܫ̈ܒܝܚܘܬܐ. ܘܥܒܕܘ ܘܬܪܝܨ ܩܘܪܒܢܐ. ܘܐܬܠ ܠܟܠ ܠܚ̈ܕ ܥܒܕܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܟܪ ܕܣܓܝܐܐ ܠܐܠܗܐ. ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܣܓܕܘ. ܘܫܒܚܘ ܓܒܪܐ ܥܡܠܐ ܕܐܡܝܢܐ ܥܠ ܕܡܘܕܝܢܬܐ *ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ [18 r. b.] ܠܗܘܢ. ܘܗܟܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܙܠܘ ܠܫ̈ܒܝܚܘܬܐ. ܠܕܝܪܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܫܡܥܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܡܪ ܓܒܪܐ ܠܐܠܗܐ. ܫܒܚܘ ܗܠܝܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܬ. ܫܒܚ ܡܪܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ. ܗܘܝܘ ܢܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܩ̈ܕܝܫܐ ܕܡܠܠܬ ܠܗ ܠܗ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܝܒ ܐܡܪ ܐܢܬܘܢ ܓܒܪܐ. ܘܦܩܕ ܠܫܡܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܠܚܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܩܛܘܪܐ. ܘܐܬܓܠܝܬܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܠܬܘܪܐ ܠܐ ܐܬܝܪܬ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܠܛܬ. ܘܢܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܫܡܥܐ ܕܬ ܗܘ ܒܠܒܗ ܒܢܝܬܐ ܕܐܬܘܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܬ ܐܠܗܐ ܠܓܒܪܐ. ܡܪܝ. ܐܢܬ ܒܚܕ ܥܢܕ ܩܛܘܠ ܩܢܛ ܫܢܐ. ܘܩܡܘ ܘܐܬܪܡܝ. ܘܐܡܪܐ ܢܣܒܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬ. ܐܘܡܪܐ ܒ̈ܢܝܢ ܠܟܝ ܘܒ̈ܢܬܟܝ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܠܐ. ܘܐܡܪ ܓܒܪܐ ܗܪ ܐܢܝܢ. ܘܩܪܝܬ ܐܢܫܬ ܠܓ̈ܒܪܐ ܩܛܘܠ ܘܗܟܢ *ܘܕܒܪܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ. ܢܒܪܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ [18 v. a.] ܡܪܝܡܬܐ. ܘܬܘܒ ܥܕܬܐ ܒܩܘܕܫ ܒܡܕܝܢܬ ܟܢܫܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܩܛܠ ܒܝܬܐ ܕܡܪܢܝܬܐ ܕܒܢܝܬ ܟܢܫܐ ܕܟܬܒ. ܒܠܒܝܢ ܘܒܗܝܢ ܢܬܬܢܝܚܘܢ ܠܟܠܢ. ܘܐܡܪ ܓܒܪܐ ܠܐܠܗܐ. ܫܒܘܩ ܗܢܐ ܠܫܘܪܐ. ܘܟܕ ܫܒܩܬ ܐܠܗܐ ܠܫܘܪܐ. ܐܫܬܠܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܓܒܪܐ. ܘܣܒܪ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܪ̈ܘܚܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܠܐܦ̈ܝ ܥܡܐ ܠܡܕܒܪܢܐ. ܘܣܡܗ

Digitized by Google

ܕܡܬܪܥܝܬܐ ܡܚܪܒ. ܘܢܦܫܝ ܐܝܟ ܢܘܪܐ. ܘܫܘܚܐ ܕܪ̈ܓܫܐ ܐܝܟ
ܢܘܪܐ. ܘܓܒܪܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܢ ܡܬܪܥܝܬܐ. ܘܡܫܬܪܝܐ ܗܘܬ.
ܥܘܪܪܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇. ܦܬܟܪܐ ܘܡܬܪܚܡܢܘܬܐ. ܕܡܬܠܠܬ ܗܘܠܝܢ ܘܡܫܬܪܝܐ:
ܕܓܒܪܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܠܦܠܓܘܬ. ܘܠܐ ܢܕܚܠ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܒܩܐ ܐܬܘܬܝ.
ܒܬܪܗ. ܘܗܟܢܐ ܗܘܐ ܗܦܟ ܠܥܡܐ. ܘܡܫܬܪܝܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܢܘܨܗ.
ܠܐܪܥܐ ܕܒܠܐ ܢܚܬܐ ܡܬܠܠܬ ܩܕܡܝܐ. ܘܗܝ ܗܘܠܝܢ ܡܬܚܫܒܐ
18 v. ܘܗܘܬ ܒܠܒܗ. * ܟܠ ܟܠܗܝܢ ܕܡܫܬܪܝܢ ܡܬܒܪܝ ܟܢܘܫܬܐ. ܕܗܘܐ
ܥܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܒܚܐ. ܘܡܢ ܕܫܡܥܘܗܝ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܒܪܝܬܐ.
ܘܦܩܕܬ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܪܝܢܘܗܝ ܥܠܝܗ ܟܠ ܟܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܘܡܫܬܪܝܐ ܠܗ.
ܐܬܠܒܒ ܘܐܬܡ ܟܢܫܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܐܫܬܘܕܝܬܐ ܕܟܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ
ܫܠܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܐܬܬ ܠܗܘܢ ܘܡܫܟܚܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܒܪܝܢܘܗ.
ܘܡܫܬܪܐ ܗܘܐ ܦܪ̈ܘܫܘܗܝ ܡܢ ܣܓܝ ܕܫܬܡܠܝܬܐ ܕܥ̈ܒܕܐ ܩ̈ܕܡܝ. ܘܦܩܕܬ
ܠܗ̇ ܘܟܕ ܐܟܒ. ܘܡܫܬܪܝܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܡܫܬܪܝܐ ܘܢܦܩܬ ܘܡܫܬܪܐ ܠܗ. ܡܢܐ
ܠܗ ܦܬܚܐ. ܕܡ̈ܫܡܫܢܐ ܐܩܝܡ ܘܡܫܬܪܝܐ ܠܗ. ܟܕ ܐܝܟ ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠ
ܡܟܐܒܐ ܘܡܫܬܪܝܐ ܐܢܬܬܗ ܡܚܕܐ. ܘܩܪܒ ܠܟܠ ܡܫܬܪܝܢ. ܘܠܒܟ
ܟܬܒ ܘܡܫܬܪܝܬܐ. ܘܒܡܫܘܚܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܓܒܪܐ. ܘܠܗܕܡܘܗܝ. ܘܡܛܠ
ܟܠܗ ܠܡܦܠܓܘܬܗ ܕܐܝܬܝܗ. ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܬ̈ܒܐ ܕܐܬܟܬܒ.
19 r. ܘܡܬܚܫܒܬ ܘܡܬܡܠܟܐ ܐܬܟܠܐ ܘܡܢܬܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܘܠܒܟܬ * ܘܡܫܬܦܝܢܬܐ
ܒܐܝܕܝ ܕܗܘܐ ܫܦܝܪܐ. ܘܡܫܬܪܝܐ ܩܕܡܐ ܒܐܪ̈ܥܬܐ ܘܡܫܬܪܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܟܠܗܝܢ. ܘܗܘܝܢ ܒܦܘܪܩܢܗ ܕܡܫܬܪܝܐ ܒܟܠ ܐܬܪܐ ܠܩܕܡܐ ܩܕܡܝܬܐ.
ܘܟܠܗܝܢ ܕܗܘܐ ܒܪܬܗ. ܟܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܡܫܬܪ̈ܝܐ ܫܦܝܪܐ
ܕܐܬܩܕܫܬ. ܘܡܟܠܠܐ ܩܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܬܪܝܗ. ܘܩ̈ܕܡܐ
ܫܢ ܡܫܬܪܝ ܕܩ̈ܕܡܐ. ܘܡܫܬܪܝܐ ܕܟܠܗܝܢ ܟܠ ܪܥܝܗ. ܘܫܦܝܪ ܫܒܩܐ
ܒܐܝܕܗ. ܘܡܫܬܪܐ ܩܕܡ ܡܫܬܪܝܢ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܘܪܚ ܘܡܫܬܪ ܢܘܗܪܐ
ܕܩ̈ܕܡܘܗܝ. ܘܡܫܬܪܝܐ ܡܢ ܡܫܬܪܝܐ ܦܠܓ. ܘܡܫܬܪܝܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܕܗܝ
ܗܘ ܢܣܒ ܘܦܩܕ ܫܦܝܪ ܠܗ. ܘܡܫܬܪܝ ܠܡܫܬܪܝܐ ܡܢ ܩ̈ܕܡܝܬܐ ܫܦܝܪܬܗ.
ܕܐܬܬ ܠܗ̇ ܩܕܡܐ ܕܩܕܡܐ ܡܢ ܡܫܬܪܝܐ: ܘܡܫܬܪܝܬ ܒܡܫܬܪܝܬܐ. ܘܗܝ
ܐܝܬܝܗ ܕܐܬܩܛܠ. ܚܝܐ ܐܩܝܡ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܫܒܩܐ. ܘܡܫܬܪܝ ܐܝܟ

ܒܥܕܢ ܢܘܗܪܐ ܕܕܢܚ. ܘܩܒܪܘܗ̈ܝ ܐܝܟ ܣܩܘܠܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܚܠܝܡܘܢ
ܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ *ܕܡܠܟܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܩܕܝܫܘܬܗ ܐܝܟ ܘܪܕܐ ܕܫܘܫܢܐ 19 r. b.
ܕܡܬܠܒܟ ܡܢ ܟܢܘ. ܘܩܕܝܫܘܬܗ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܡܠܒܒ ܠܦܐܪܐ. ܘܡܘܪܐ
ܕܪܥܝܗ̇ ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ ܕܦܪܝܣܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܒܗܝܠܐ ܒܟܐܪ̈ܗ̇.
ܘܡܪܠܗ̇ ܐܝܟ ܠܒܪܬܐ ܕܢܝܫܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܡܫܡܫܐ. ܘܬܫܪܗ̇ ܐܝܟ
ܠܦܪܐ ܕܪܚܡܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩܬ ܐܡܗ ܥܡܗ ܒܟܬ̈ܒܐ. ܘܐܬܡܢܬ
ܗܘ̣ ܒܝܘܡܗ̇. ܘܡܢ ܣܘܬܗ ܠܐ ܐܫܬܟܚܬ ܬ̈ܦܠܗ. ܐܡܪܬ ܠܒܪ
ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܥܘܦܪܐ ܗܘܐ ܦܐܝܐ. ܘܐܬܬܒܥ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܗ
ܕܐܡܪܬ ܠܗ̇. ܕܒܥܠ ܡܕܡ ܡܠܝܟ. ܘܟܕ ܫܡܥ. ܐܬܦܪܣܬ ܘܠܐ
ܐܫܟܚܬ ܠܡܬܟܠܠܘ. ܘܢܦܠ ܕܫܠܛܐ ܘܢܦܠ ܡܕܡ ܬ̈ܠܝܗ. ܘܗܘܝܡ
ܐܫܬܪܬ ܡ̈ܢܝ. ܟܠܗ ܡܪܬܝ ܣܘܟܐ ܗܘܐ ܕܐܬܦܠܓ̈. ܘܐܬܡܕܪܬܐ
ܕܒܘ̈ܪܐ ܐ̈ܠܗܐ. ܦܬܐܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܕܐ ܟܒܪ ܝܪ̈ܝܬ ܠܠܬܐ
ܠܦܘܪ ܒܡܦܘܪ. ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܘܐܡܪ ܠܐܡܗ. ܕܗܐ ܡܘܫܐ
ܒܡܦܐ ܕܕܪ̈ܬܐ *ܘܐܬܟܬܫܬ ܐܡܗ. ܘܢܦܩܬ ܕܬ̈ܠܐ ܥܡ ܬ̈ܟܒ 19 v. a.
ܬ̈ܬܠܡ ܫܒܪ̈ܬܗ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܘܫܐ. ܘܡܢ ܒ̈ܬܦܠ ܒܪܬܐ. ܘܡܛܬܐ
ܡܘܫܐ ܠܕ̈ܪܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܬܪ̈ܥܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܢܩܘܫܐ ܠܒܪ. ܘܢܦܩܬ
ܡܢ ܥܒܡܐ ܐܡܗ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܘܫܐ. ܘܫܡܥ ܡܘܫܐ ܘܐܬܡܗ ܘܐܡܪ
ܗܘ ܒܩܘܦܪܗ. ܘܐܡܪܐ ܠܗ̇. ܡܢ ܐܢܬܝ [1]). ܐܡܪܐ ܐܘܪܚܝܢ. ܘܐܡܪܬ [1]).
ܐܢܐ ܐܢܬ ܥܠܡܬܟ ܘܐܡܬܟ ܐܡܗ. ܕܐܬܒܪܬ ܡܢ ܠܒ̈ܬܘܠܐ.
ܘܥܠܬ ܠܬ̈ܠܡܝܕ ܘܐܬܬܠܝ ܘܡܫܟܢܐ ܠܒܪܐ ܐܬܐ ܠܘܬ, ܡܢ ܥܡܝܕ.
ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܡܫܚܐ ܕܢܫܝܟ ܘܐܬܠܐ. ܘܥܡܡܐ ܡܟܪܝܢܐ ܘܐܬܥܒܬ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܬܥܝ ܠܬܝܬ ܠܡܘܫܐ. ܘܗܘ ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܣܬܐ ܠܒܠܡ.
ܘܐܡܪ ܕܠܐ ܢܬܦܪܫ ܗܘܐ ܥܡܟ ܐܡܗ ܬܘܒ [2]). ܐܠܐ ܢܬܦܪܐ ܥܡܟ
ܦܪܬܐ ܕܒܬܗ ܠܡܘܫܐ. ܕܢܟܪܘܗ̄ ܘܢܬܬܪܘܗ̄ ܒܟܠ ܒܬ̈ܝܟܐ.
ܘܬܠܡܝܕܐ ܘܢܝܪܬܐ ܐܝܬܝܘܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ *ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ. 19 v. b.
ܕܢܫܠ ܐܢܐ ܐܦ ܠܘܬ ܡܘܫܐ. ܘܡܫܟܠܠ ܐܢܐ ܠܗ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܠܡ

---

1) ܝ erasum. 2) Cf. ann. in pag. 3.

ܒܠܒܗ. ܘܡܫܟܚܐ ܐܢܬ ܢܦܫ ܐܢܬ ܡܕܝܢ. ܐܦ ܐܝܬܝܗ ܕܒܢܐ ܠܗܘܢ ܘܡܠܠ ܠܝ ܟܠ. ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܐܡܝܢ. ܘܡܪܕܘܬܐ ܐܝܬܝ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܪܕܘܬܐ. ܘܡܫܒܚ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܝ. ܡܛܠ ܕܡܪܕܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܗܝ ܗܝ ܥܦܝܪܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܥܦܝܪܝܢ ܕܝܢ ܕܐܪܕܝܩܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܡܕܝܢܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܬ ܒܫܡܝܐ. ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܝܢ ܡܣܟܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܟܠܗ. ܡܛܠ ܕܪܒܘܬܐ ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚ ܚܝܘܬ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܟܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܫܒܚ ܠܗ ܠܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܠܡܫܒܚ ܫܡܗ ܐܢܬ ܒܪܘܫܐ ܡܢ ܡܟܝܠ. ܘܢܚܬ ܐܢܕܪܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܘܒܫܪܪܐ ܕܫܘܬܦܘܬܗ ܡܢܗ ܠܐܢܫܘܬ. ܘܫܠܡ ܐܦ ܐܡܗ ܐܢܬ ܐܬܝܗ. ܘܪܕܦܬ ܠܗ ܫܡܥܘܢ. ܘܫܠܡ ܟܠ ܫܪܪܐ ܘܢܨܚܢܐ. ܘܒܗ ܟܕ ܒܘܪ *ܘܫܠܡܘܗܝ ܠܫܪܪܐ. ܘܢܚܡ ܫܡܥܘܢ *20 r. a. ܠܐܢܫܘܬ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܢܫܡܗ ܕܝܠܝܬܗ ܐܒܗܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܢܨܚܢܬܐ. ܘܢܫܡܗ ܕܝܠܗ ܐܒܗܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܒܗ ܐܢܫܘܬܗܘܢ. ܘܢܚܡܘ ܠܫܪܪܐ. ܘܐܡܪܬ ܐܢܫܘܬ ܠܗܘܢ. ܗܝ ܡܢܝ ܘܡܠܠ ܠܟܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܢܫܐ ܗܢܘ ܠܡܫܒܚ ܫܒܚܬܐ ܪܒܬܐ ܒܟܠܗ ܘܡܫܒܚ ܠܫܪܪܐ ܒܐܢܫܘܬܗܘܢ ܘܐܬܚܠܛܘ ܠܟܠܗ. ܘܐܬܬܘܬܘ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܢܪܚܡ ܥܡܐ ܕܐܬܚܝܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܘܐܡܪܬ ܐܢܫܘܬ. ܠܐ ܡܪܝ.. ܠܫܡܝܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܠܫܢܐ ܡܫܝܚܐ ܬܠܡܝܕܝ ܡܪܝ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܠܫܢܐ ܘܐܬܚܠܛܘ ܬܫܝܚ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܝ. ܡܛܠ ܕܬܠܡܝܕܐ[1] ܬܠܡܝܕ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝ. ܘܡܫܝܚ ܢܦܫ. ܘܐܬܠܝܬܘ ܘܡܫܝܚܬ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܫܬܡܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܒܐܢܫܘܗܝ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܐܝܟ ܕܫܒܝܚܬܐ *ܕܦܩܕܐ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܡܫܬܡܥ ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܫܡܗ ܘܫܘܪܝܗ. *20 r. b. ܟܠ ܦܩܕܗ. ܘܗܟܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܐ ܐܚܘܗܝ ܘܡܫܝܚܗ ܘܡܪܢܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܗܘܢ. ܘܫܐܠܘܗܝ ܠܐܢܫܘܬ ܐܝܟ ܫܠܘܚܐ

1) Etiam sic liber MS.

ܕܢܘܪܐ. ܘܟܘܦܪܗ ܐܝܟ ܟܘܦܪܐ ܕܟܒܫܢܐ. ܘܫܐܘܗܝ ܕܫܘܬܐ ܒܡ ܗܘܐ. ܘܠܒܫܐ ܠܒܫܐ ܠܟܘܪܐ ܕܡܬܬܘܬܐ. ܘܬܚܝܬܗ ܒܟܘܦܪܗ. ܘܒܩܝܘ ܬܬܟܫܦܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܡܚܣܐ ܘܡܫܡܫ ܬܒܬܐ. ܘܟܬܒܗ ܐܝܟ ܘܐܬܬܐ.ܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܝܦܪ ܠܢܘܗܝ. ܡܢܘ ܐܘܪܐ ܠܦܪܘܫܐ ܘܠܬܠܝܬܝܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܡܕܝܢܝ ܘܐܡܪ ܕܡܬܬܘܬܐ ܘܬܫܡܫ ܠܐܪܥܗ ܐܢܬܬܐ. ܘܐܡܪ ܢܘܗܝ. ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܫܡܥܢ ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܠܗܘ ܦܪܘܦ ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܐܝܟ ܐܢܐ ܗܘ. ܘܗܘܐ ܫܡܥ ܥܠܝܗ ܟܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܡܠܠ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܗ. ܘܗܘܐ ܢܛܠܝܗ ܠ ܬܪܥܐ. ܘܐܡܪ ܦܘܠܝܦܪ ܠܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܦܫ ܢܘܗܝ ܒܢܘܗܪܐ ܗܘ ܠܐܘܪܗ ܕܠܐܘ ܦܘܠܝܦܪ. *ܘܠܐ ܢܦܩܬ ܠܐܪܥܗ[1]). ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܢܘܗܝ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܠܒܪܢܫܐ 20 r. a ܕܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܬܬܘܬܐ ܢܦܩ ܠܠܘܬܗ: ܘܐܡܪ ܢܘܗܝ ܠܦܪܘܦ ܗܘ ܠܗ ܐܢܬܬܐ: ܠܐܪܥܗ ܒܪܬ ܦܘܠܝܦܪ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘ. ܘܐܡܪ ܦܪܘܦ ܠܢܘܗܝ. ܗܐ ܡܠܝܟܐ ܗܘܬ ܠܝ ܗܘܝܐ ܡܢ ܟܠܡ ܘܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܦܪܐ ܦܪܘܦ ܠܦܘܠܝܦܪ ܐܢܬܬ, ܠܐܪܥܗ ܘܬܫܡܫ ܒܟܘܦܪܗ. ܘܐܡܪ. ܡܦܪܫܬܐ ܐܢܬ ܠܒܪܢܫܐ ܐܠܗܐ ܕܢܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܢܬܘܢ, ܒܪܐ ܒܟܦܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܢܬܝ ܒܪܬܗ ܕܡܪܢܐ ܬܬܦܪܩ ܘܡܠܬܗ ܕܢܘܗܝ. ܡܢ ܗܫܐ ܘܡܕܡܐ ܠܟܠܡ. ܘܦܪܐ ܦܪܘܦ ܠܢܘܗܝ ܘܠܐܪܥܗ. ܘܗܘܡ ܠܗܘܢ ܩܠܝܠܐ ܕܗܘܐ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܟܢܬܗ ܡܢ ܟܠܡ. ܘܐܘܡܝܗ ܦܪܘܦ ܠܐܪܥܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܝ. ܘܗܡ ܐܢܫܗ ܥܠ ܬܪܥܘܗܝ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ. ܘܐܡܪ. ܢܒܪܟܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܢܒܪܟܟܘܢ ܘܢܫܡܫܟܘܢ ܠܟܠܡ. ܘܐܦܩ ܐܢܘܢ ܦܪܘܦ ܠܒܪܬ, ܬܪܥܐ *ܘܟܡܐ ܬܪܥܐ. ܘܟܬܒ ܗܠܝܢ. ܚܕܐ ܦܪܘܦ 20 v. b ܡܬܬܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܡܫܬܘܕܝܐ ܪܒܐ ܥܡܟܐ ܩܕܡܝܢ. ܘܦܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܬܪܘܢܐ ܕܡܕܝܢܝ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܠܝܠܐ ܕܟܢܫܬܐ. ܘܐܡܪܘ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢܝ. ܕܟܠ ܒܪ ܕܢܦܩ ܒܟܢܫܐ ܡܫܡܫܐ ܘܩܫܝܫ ܕܡܬܬܘܬܗ ܕܢܘܗܝ ܘܐܬܬܘܬܗ ܢܦܩܬ ܚܕܬܐ. ܘܗܘܘ ܡܢ ܗܫܐ ܗܠܝܢ.

---

1) ܝ erasum.

Digitized by Google

ܥܠ ܗܘܐ ܥܠ ܐܢܫܐ. ܘܟܠܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܗܘܐ ܘܠܝܬ ܠܡܢܝܢܐ.
ܘܒܬܪܗ ܠܐܦܪܝܡ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܗܘܐ.܀. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܘܕܝܬܗ
ܕܐܢܫܘܬ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ[1]). ܫܠܡܬ ܡܬܕܡܪܢ ܡܪܝܐ ܗܟܢ.
ܐܝܟ ܐܢܫܘܬ ܒܪܬ ܒܦܠܓܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܢ ܡܕܝܢܬ ܥܡܡܐ.
ܗܘ ܕܡܕܒܪ ܟܠ. ܫܠܡܬ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܡܬܕܡܪܢ ܕܒܪܬ. ܐܢܫܘܬ ܗܘܝ ܗܘܬ
ܢܘܗܪܐ ܒܟܢܫܬ ܐܚܐ. ܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ. ܫܠܡܬ ܡܬܕܡܪܢ
ܡܪܝܐ. ܘܕܘܠܬ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܘܐܬܠܝܬ ܡܢ ܕܒܥܝܫܘ
ܘܐܫܬܘܫܬ ܡܢ ܢܘܡܘܣܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܠܡܪܝܐ *ܐܠܗܐ ܕܥܡܡܐ. 21 r. a.
ܘܠܐ ܡܕܡ ܒܡܪܝܡܘܬܐ ܣܓܝ. ܐܠܐ ܐܬܬܟܠܬ ܥܠ ܥܡܘܕܝܐ
ܕܒܬܪܗ. ܘܥܠ ܥܡܘܪܐ. ܐܢܫܘܬ ܗܘܬ ܫܘܪܝܬܐ ܘܡܫܬܥܝܢܘܬܐ.
ܘܫܠܡܬ ܠܟܠ ܒܪܐ ܕܡܕܡ ܘܐܠܗܝܢ ܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܫܠܡܬ
ܡܬܕܡܪܢ ܡܪܝܐ ܗܟܢ. ܘܡܠܠܬ ܒܡܫܝܚܘܬ ܒܠܚܘܕ ܒܡܪܢܘܬܐ. ܘܐܬܡܪܬ
ܒܫܘܪܝܬܐ. ܕܠܝܬ ܒܪ ܕܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܒܗܬܘ. ܐܠܐ ܐܢܫܘܬܐ
ܒܠܚܘܕ ܠܟܬܒܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܢܫܬܐ ܗܘܐ ܫܠܡܬܗ
ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܝܚܘܬܗ ܗܘܝܘ. ܘܐܬܡܢܝܬ ܡܢ
ܚܝܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܫܡܝܐ. ܘܡܬܡܠܝܐ ܠܟܠܗ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܒܒܠܘܟܐ.
ܘܡܪܘܚܗ ܠܚܝܐ ܫܒܝܚܐ. ܘܡܬܠܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܕܒܪܐ
ܘܡܪܐ ܕܟܠܡܕܡ. ܘܡܠܐܟܐ ܕܝ ܫܠܡܘܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܬܚܙܝ ܠܗ
ܠܥܡܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܕܡܕܡܘܬܐ. ܘܗܘܬ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܠܟܠ ܒܠܚܘܕ.
21 r. b. ܘܗܘܐ *ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܫܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܫܢܬ
ܫܢܝܐ. ܕܒܫܢܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܢܬ ܝܘܡܐ ܡܢ ܟܠ ܗܘܐ ܒܪܗ.
ܘܐܬܬ ܐܢܫܘܬ ܘܥܠ ܠܡܪܝܐ ܒܡ ܥܠ ܐܠܗܐ ܒܝܬܗ. ܒܫܢܬ
ܘܫܢܝܢ ܒܫܢܬܐ ܬܪܬܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܒܫܢܬܐ. ܘܡܢ ܒܐܪܥܐ
ܕܓܡ. ܘܐܡܪܬ ܐܢܫܘܬ ܠܝܘܡܐ. ܐܦ ܘܐܝܟܐ ܠܐܠܗܐ ܐܢܫܘܬܐ.
ܕܐܝܟ ܐܠܗܐ ܗܘ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܒܝܬ ܕܝܢ ܠܐܢܫ. ܘܐܬܐ
ܗܘܐ ܘܐܢܫܘܬ ܠܟܢ. ܘܐܡܪܐ ܐܝܟܢ ܢܦܫܗ ܕܗܘܐ. ܘܫܠܡܘ

1) Titulus rubrica scriptus.

ܠܗܘܢ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܥܠ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܠܗ ܠܗܿܘ ܝܘܡܐ ܒܗ ܫܥܬܐ
ܥܠ ܪܝܫܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܦܠܚܘܬܐ. ܘܣܝܡܗ ܐܚܝܕ ܘܬܘܬܒܬܐ ܕܟܠ
ܕܐܬܘܬܗ ܗܘܬ ܡܫܡܫ ܥܒܕ ܣܘܓܐܐ. ܘܡܫܡܫܬܐ ܕܠܟܠܐ ܗܘܬ
ܠܥܒܪܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܪܝܠܝܐ. ܘܪܘܡܗ ܢܗܝܪ ܗܘܐ ܐܝܟ ܬܠܓܐ.
ܘܡܫܪܝܗ ܒܒܘܢܝ ܐܝܟ ܕܒܒܢܝܐ. ܘܟܐܬܐ ܕܡܠܝܗ ܒܗ ܢܘܪ ܢܘܗܪܐ
21 v. a. ܥܠ ܪܝܫܗ. ܘܥܝܢܘܗܝ ܦܝܩܢ * ܘܡܕܒܪܢܝܢ. ܘܦܩܘܗܝ ܘܡܬܦܬܚܢ
ܘܐܕ̈ܢܘܗܝ ܐܝܟ ܦܘܡܐ. ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܡܠܐܟܐ ܡܬܢܗܪܢܝܢ ܘܡܬܟܠܠܝܢ
ܘܥܩ̈ܒܘܗܝ ܐܝܟ ܕܢܚܫܐ. ܘܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܥܒܪ
ܕܡܬܬܦܝܣ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܣܝܡܗ ܐܚܝܕ ܘܐܬܬܪܝܬ. ܘܢܦܠܬ ܥܠ
ܐܦܘܗܝ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܡܪ ܡܫܡܫ ܠܡܥܠ. ܗܐ ܐܢܐ ܗܘ ܥܠܝܬ
ܐܬܬܝܩܝܢ. ܡܬܒܪܟܬܐ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܐܡܪ ܡܫܡܫ
ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܐܘܝܘ. ܘܐܬܟܠܬ ܐܚܝܕܐ ܐܬܪܝܢ ܘܐܚܝܕܐ ܒܪܘܚܐ
ܕܡܫܡܫ. ܘܐܬܬܦܝܣܬ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܦܟܝܢ ܡܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܠܘܬܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܐܟܠܒ ܘܐܫܬܘܐ. ܘܡܫܟܚ
ܢܦܩ ܘܐܚܪܝܬ ܘܐܬܠܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܠܘܡܘ ܐܝܟܢ ܒܬܪ ܠܝܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܗܝ ܘܐܬܘܗܝ ܕܡܫܡܫ. ܒܬܪ ܕܡ ܟܠܗܐ ܘܟܕ ܐܠܗܐ.
ܐܬܟܢܫܬܐ ܕܠܒܐ ܘܐܫܠ. ܠܐ ܠܘܬ ܐܢܘܢ ܡܟܠܠ ܕܣܘܠܐ ܒܗ
ܒܕܡܝ ܠܢܦܫܐ ܡܫܡܫܐ.܀ ܘܠܘܗܝ ܡܢ ܡܫܝܚ ܕܐܬܘܬܗ ܕܪܝܐ ܗܘܐ
21 v. b. ܘܠܟܢܫܐ ܒܐܘܪܚܐ. * ܘܡܫܡܫ ܡܢ ܡܫܟܠܘ. ܘܐܬܘܬܗ ܐܚܝܕܬ ܠܠܘܝ.
ܢܬܪ ܡܢ ܦܠܘܢ ܐܝܟܘܬܗ ܕܡܫܡܫ. ܡܛܠ ܕܦܪܥ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ
ܚܝܐ. ܘܓܒܪܐ ܗܘܐ ܕܢܣܒ ܘܡܟܠܬܐ. ܘܡܬܚܫܒ ܗܘ ܥܠܘܗܝ
ܘܥܒܪ ܦܬܓܡܐ. ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܦܬܓܡܐ ܥܠܡܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܐ ܗܘܐ. ܕܡܬܚܠܦ ܗܘ ܠܗ. ܘܡܫܡܫ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ. ܥܠ ܡܫܡܫܬܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܒܢܝܫܗ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܡܫ ܕܐܬܩܪܒ ܕܠܚܝܠ. ܘܡܫܡܫ
ܕܡܫܡܫ ܡܢ ܠܡܫܡܫ ܥܠ ܒܐܪܐ ܕܡܫܡܫ. ܡܫܡܫ ܡܫܡܫ
ܥܒܕܐ. ܘܗܘܐ ܒܝܘܡ ܒܗ ܒܝܘܡ ܡܫܡܫ ܘܐܬܘܬܗ. ܢܚܬ ܐܝܟ ܡܢ
ܡܫܠ ܒܡܫܡܫ ܕܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫ ܠܐܬܘܬܗ ܘܠܡ ܘܪܚܡܗ. ܘܡܫܬܘܫ

Digitized by Google

ܘܐܬܥܝܪܬ ܒܡܘܕܥܗ ܟܕ ܐܡܪ. ܠܒܢܝܐ ܗܢܐ. ܘܒܙܢ ܟܢܘܗ ܕܦܓܪܗܘܢ ܩ̈ܛܠܐܝܐ. ܘܦܢܐ ܠܘܬܗ ܠܥܡܗܘܢ ܘܠܠܘ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܓܒܪ̈ܐ [22 r. a.] ܘܢܣܒܘ ܓܪܡܝܗܘܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܇ ܒܡܘܟܢܗ ܕܦܓܪܗܘܢ܇ ܕܝܢ ܐܢܐ ܕܓܒܪ̈ܐ ܐܢܘܢ ܫܠܝܛܐ. ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠ ܓܒܪ ܕܐܢܫܐ. ܘܡܫܠܡ ܐܬܪ̈ܝܗܘܢ ܐܚܪܝܬܗܘܢ ܠܥܘܡܩ ܡܪܝܪܘܬܐ. ܘܡܫܠܡ ܗܟܢ ܚܝ̈ܐ. ܡܛܠܬܗܘܢ ܬܠܬܐ ܬ̈ܠܝܐ ܓܒܪ̈ܐ ܡ̈ܬܘܬܢܐ. ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܗܝܡܢܐ܆ ܒܫܠܡܘܬܐ ܐܢܬ, ܠܗܘܢ ܣܓܝܐ ܘܢܫܒܚܐ. ܘܐܬܠ ܠܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܒܚܪܬܐ ܕܠܟ. ܘܢܨܚܢܘܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܩ̈ܛܠܝܢ. ܒܐܪܥ ܦܬܓܡܐ ܚܕ ܦܟܐ ܐܢܐ ܡܟܝܠ܆ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܝ ܒ̈ܢܝܫܐ. ܡܛܠ ܕܝ̈ܓܪܢ ܘܓܠܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ܆ ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܐܘܣܦ ܐܝܬܝܗ, ܕܝܗܒܐ ܗܘܬ ܠܝ ܡܢ ܩܕܡ. ܘܗܫܐ ܬܘ ܣܒܘ ܠܝ. ܘܢܦܩܬ ܥܡ ܗܘܝܢ ܐܣܝܪܝܢ܆ ܘܢܦܠܘܗܝ, ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܠܟ. ܘܬܗܘܐ ܠܝ ܐܚܝܢܬ, ܐܚܝܬܐ. ܘܐܚܘܢ ܐܢܫܐ ܘܢܫܒܚܐ ܥܕ̈ܢܐ. ܗܘ ܐܚܘܢ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܐܚܘܢ ܘܡܗܝܡܢ ܘܡܫܠܡ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ. ܗܘ ܚܕܐ ܗܕܐ [22 r. b.] ܕܚܝܐ ܕܠܝ܆ ܥܡܛܠܬܐ *ܒܠܚܘܕ܆ ܘܟܕ ܗܘܝܢ ܐܡܪ. ܐܡܪܬ ܚܕܘ ܘܗܘ, ܣܥܪܐ. ܘܟܕ ܥܒܕܘ ܓܒܪ̈ܐ ܥܡܗܘܢ ܘܠܘ, ܗܘܝܢ. ܕܡܬܦܪܢܣܐܝܬ ܡܛܠ ܒܡܘܟܢܗ ܕܦܓܪܗܘܢ. ܬܘܒ ܐܦ. ܘܥܡܗܘܢ ܚܕܝܢ ܗܘܐ ܘܫܒܚܬ܆ ܘܡܬܡܟܝܢ ܗܘܐ. ܕܢܦܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܚܕܘܬܗ ܘܢܝܚܐ ܠܟܘܢܝܗ ܕܦܓܪܗܘܢ܆ ܟܠ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܛܠ ܘܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܗ, ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܥܡܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܗܘܐ ܘܢܫܐ. ܘܟܠܝܢ ܚܝ̈ܘܗܝ. ܘܟܕ ܟܠ ܦܓܪܗ ܕܥܡܗܘܢ܆ ܘܡܫܠܡ ܕܢܬܢܝܚ ܘܢܬܚܫܚ ܡܢ ܦܓܪܗ. ܘܐܡܪ ܠܥܡܗܘܢ ܚܝ̈ܘܗ, ܘܠܗ. ܠܒܢܝܐ ܦܓܪ ܐܢܬ ܘܢܣܒܬ ܟܠ ܓܒܪܐ ܗܢܐ. ܘܢܣܝ ܕܬ̈ܠܝܘܗ, ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝܟ ܘܠܐ ܡܩܡ ܠܝ ܠܡܦܪܥ ܚܝܠܬܐ ܣܠܩ ܚܝܠܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ, ܠܒܢܝܗ ܕܦܓܪܗܘܢ ܓܠܝܐܝܬ ܘܕܠܐ ܚܫܝܒܐ ܡܚܝܠܐܝܬ ܠܒܢܝܐ ܡܛܠ ܡܢ̈ܝܢ ܦ̈ܬܓܡܐ ܗܠܝܢ܆ ܠܝ ܠܓܒܪܐ ܕܬ̈ܠܝ ܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܘ ܦܓܪ ܘܚܝܒ [22 v. a.] ܠܥܘܡܪܐ. ܘܗܫܐ ܐܢܫܘܢ *ܐܝܟ ܟܢܘܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܦܓܪܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܢܟܕ ܚܝ ܟܝܢܬܐ ܗܘܐ ܘܢܦܠܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܩܕܡ ܐܢܘܢ

ܐܣܦܪܝܐܠ ܘܡܘܫܐ ܐܚܘܗܝ. ܘܡܙܟܐ ܥܡܗ ܩܛܠܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܛܒ ܒܒܪ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܣܒ ܠܟܠ ܒܢܝܢ ܒܟܠ ܢܟܣ. ܘܗܘ ܐܝܟ ܢܟܐ ܠܒܢܝܐ ܕܕܝܠ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܚܙܝܐ ܒܐܝܕܗ ܕܟܢܒܐ ܬܟܬܒܘܬܗ ܒܣܦܪܬܐ. ܘܦܬܪ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܬܡܥܒܕ ܗܠܝܢ ܒܠ ܐܝܟܢ ܗܢܘܢ. ܕܠܐ ܬܬܠ ܒܚܙܘܐ ܕܢܣܒܐ ܕܒܐܝܕܝܢ. ܘܝܗܒ ܠܣܦܝܪܐ ܐܝܟ ܩܡܘܢ ܐܡܪܘ. ܫܪܐ ܐܝܬ ܠܢܘܒܐ ܗܠܝܢ ܕܣܢܒܝܢ. ܒܗܠܝܢ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܬܦܪܥ ܝܒܪܐ ܕܕܝܢܐ ܫܘܒ ܡܢ ܩܕ ܥܒܕܝܢ. ܘܫܪܐ ܒܪܗ ܕܦܪܘܩܢ ܘܕܝܠ ܠܒ. ܘܐܒ ܘܢܦܠ ܡܢ ܕܫܠܛܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܕܡ ܕܓܠܝܘܢ ܕܫܒܩܘܢ ܘܠܘܝ. ܘܐܫܬܠܡ ܐܝܟܢܐ ܠܗܢ ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܘܗܘ ܘܠܐ ܬܪܝܠ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܘܒ ܘܐܬܬܩܢ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܘܠܐ ܬܬܫܥܒ
ܥܠ ܗܘܫܐ ܐܝܟܢ *ܢܗܠܐ. ܘܢܩܡܘ ܡܢ ܡܕܡ ܒܪܗ ܕܦܪܘܩܢ 22 r. b
ܥܡܪܘܢ ܘܠܘܝ. ܘܗܘ ܒܥܬܐ ܗܘܐ ܘܡܬܬܘܝܢ ܠܒ. ܒܠ ܥܘܦܪܗ ܕܠܗ ܕܐܟܣܢܝܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܒܟܬܒܘܗܝ. ܗܐ ܩܕ ܒܠܗܐ ܘܝܠܦܐ ܐܟܣܢܝܐ ܕܠܝܐ ܘܕܘܝܠ. ܢܟܣܘܗܝ ܕܝܗܘܒ. ܠܒܢܝ ܘܫܡܝܢ ܠܗܘܫܐ ܘܠܐܟܣܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܡܬܥܒܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܘܥܒܕܝܢ ܝܚܝܕܝܐ. ܘܡܙܕ ܬܘܒ ܠܬܘܗܘܢ ܬܠܘܬܐ ܘܦܪܐ ܐܝܟܢ ܝܚܝܕܘܗܝ ܒܪܗ ܕܦܪܘܩܢ ܒܠܠܝܐ. ܘܐܬܩܢ ܘܡܘܬܐ ܡܢ ܒܡܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܟܬܒܐ ܐܝܬܘܢ ܡܬܒܬܐ ܘܫܠܬܝܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܕܝ ܘܦܪܫ ܡܢܫܝ ܐܢܫܐ. ܢܒܠܠ ܡܢܝ. ܡܛܠ ܕܥܒܕܝܢ ܒܟܕܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܝܚܝܕܝܐ. ܘܫܕܪ ܒܪܗ ܕܦܪܘܩܢ ܫܪܒܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܟܬܒܘܗܝ. ܦܩܘܕ ܠܗܠ ܡܠܠ. ܡܛܠ ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܠܗ ܒܡܬܪܐ ܠܗܬ ܒܪܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܪܫܡ ܒܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܒܪܗ ܕܦܪܘܩܢ ܗܐ ܫܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢ ܘܡܟܘܬܐ. ܗܟܘ
ܠܗܘܢ ܫܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܟܪܐ *ܐܝܬܘܢ ܫܠܬܝܐ. ܘܠܐ ܬܬܟܬܒܘܢ 23 r. a
ܐܝܟ ܢܦܫܐ. ܐܠܐ ܐܬܚܫܒ ܘܬܒܥܘ ܒܪܬܐ ܡܢ ܒܠܒܒܝܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܥܒܕܬܗ ܠܗܘܫܐ ܐܝܟܢ ܕܐܡܪ ܠܦܪܘܩܢ ܕܟܠܢ ܐܝܟܢ ܩܕ ܒܠܗܐ ܘܝܠܦܐ. ܘܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܘܫܡܝܐ. ܘܡܢܐ ܕܗܘܝܘ ܒܬ ܒܢܘܗܝ ܕܐܝܟ. ܡܬܬܘܝܢ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܟܪ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܕܠܐ ܢܬܪܘܢ ܩܕ ܐܟܣܢܝܐ.

ܚܡ ܩܕܡ ܫܐܝܠܬܐ ܢܚܘܬܐ. ܘܡܚܝܢܗ ܦܪܨܘܦܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܥܒܕ
ܐܬܦܩܕܬ ܥܠ ܡܠܟܘܬ ܪܘܡܝܐ. ܘܠܗܘ ܕܒܪܐ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܝܐ ܒܥܒܕܘܬܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܕܝܢܐ ܩܬܠܝܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܬܡܠܝ ܘܐܬܚܡܬ ܠܟܠ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘ ܕܦܘܠܚܢܐ ܚܢܢ ܥܒܕܝܢ ܠܚܝܠܗ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܐܡܪܬ. ܗܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܒܥܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗ. ܘܐܡܪܘ
ܠܕܝܢܐ. ܗܐ ܣܡ ܠܝ ܒܥܕܢܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢܝܢ. ܐܡܪ ܘܢܣܒܐ ܡܢ
ܣܘܢܝ. ܘܐܡܪ ܒܗܘ ܕܦܘܪܢܐ ܗܐ ܐܢܐ *ܡܛܠ ܐܢܐ. ܘܡܢܟܐ 23 r. b
ܠܐܒܘܝ ܦܘܪܢܐ ܥܠ ܕܢܣܒ ܠܢܦܫܐ ܐܝܟ ܐܒܘܐ. ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܡܢܝ
ܐܢܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܐܒܘܢ ܠܢܦܫܐ ܐܝܟܢܐ ܘܬܬܦܩܕܝܢ ܘܬܬܦܫܐ ܠ
ܐܦܘܠܘ[1] ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ ܙܕܩ. ܘܐܬܛܥܝܬܘܢ ܠܕܝܢܐ ܗܢܐ ܠܡܥܒܕ.
ܘܐܡܪ. ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܢܦܫܐ ܕܐܡܪ ܠܐܦܘܠܘ. ܕܠܐ ܠܡܦܪ
ܠܦܬܟܪܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܛܠ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ. ܘܡܢ ܚܝܠܗ
ܐܬܚܙܝܬ ܒܢܝܢ ܫܠܝܛܐ ܠܦܬܟܪܐ. ܘܣܓܝܐܢ ܕܫܒܩܐ ܦܘܪܢܐ.
ܘܗܢܐ ܢܛܠܒ ܘܢܥܒܕ ܡܢܗ. ܘܐܦ ܒܟܠ ܒܥܕܢܐ ܠܦܬܟܪܐ. ܘܗܢܘܢ
ܒܥܕܢܐ ܗܢܘܢ ܫܠܝܛܝܢ. ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܒܥܕܢ ܠܦܘܪܢܐ ܚܕ ܠܐܦܘܠܘܢ
ܐܝܟ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܡܪܘ ܕ ܘܟܠ. ܐܝܟ
ܢܦܠ ܒܠܝܠܝܐ ܘܬܒܥ ܒܡܫܚܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܫܡܥܘܢ
ܕܐܝܟ ܒܩܛܝܪܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܢܦܠ ܠܥܬܝܩܐ ܒܥܕܢ ܕܩܕܡ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ ܗܘ ܥܠ ܡܕܒܚܐ
*ܐܘܪܚܬܗ ܘܟܕ ܠܗ ܐܝܟ ܕܣܝܡ. ܘܚܙܝܗ ܕܟܕ ܢܦܩܘܢ ܠܘܬܗ 23 v. a.
ܥܠ ܐܦܘܠܘ. ܢܦܠܝܢܗܘܢ ܚܝ. ܟܬܒܝܢ ܫܡܗܘܢ ܢܦܫ ܠܫܠܝܚܘܗܝ.
ܘܣܓܝ ܡܢܗ ܕܦܘܪܢܐ ܟܕ ܥܒܕ ܩܘܕܫܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܡܢ
ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܗܘܘ ܫܠܝܛܝܢ ܒܥܕܢܐ ܫܠܝܚܐ. ܘܐܦ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܡܫܚܐ
ܒܡܫܚܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܐܬܛܦܠ ܡܫܝܚܝܐ ܒܥܕܢ ܡܕܡ ܘܡܫܝܚܝܐ
ܡܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܐܦܘܠܘ ܒܡܝܬܘܬܐ. ܘܡܢ ܒܗܘ ܕܦܘܪܢܐ ܟܠܗܘܢ.
ܘܐܬܬ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ ܕܢܦܠܘܢ ܒܢܦܫܐ. ܘܠܐܒܘܗܝ ܬܠܡܝܕܐ ܕܐܒܘܗܝ

1) , in fine erasum.

ܕܠܐ ܢܚܘܠ. ܘܡܚܙܘ ܠܗ. ܡܚܝܢܐ ܦܩܕ ܐܢܬ ܡܢܝ. ܘܡܚܪܪ. ܕܐܣܝܐ ܠܟܕ ܢܓܕܐ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܡܠܟܐ ܕܢܓܕܐ ܕܒܢܘܗܝ. ܘܡܚܙܘ ܠܗ ܠܦܘܪܐ. ܒܚܕܐ ܙܒܢܐ ܒܪ ܐܬܟܢܫܘ ܐܟܡܢ ܒܠܠܝ ܘܢܓܕܐ ܒܥܠܝܐ. ܘܦܩܕ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܚܘܠ ܠܘܬܗ. ܐܦ ܠܐ ܐܢܬ ܒܡܘܙܘ. ܘܐܬܬܘܡܝܢ ܒܝܘ ܕܒܪܝܟ ܘܫܦܝܪ. ܘܟܠ ܒܚܘ ܫܘܒܚܐ ܒܟܢܫܐ ܕܐܢܫ ܒܟܫܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܕ̈ܝ *ܘܠܝܕ. ܘܐܬܐ ܘܐܬܦܠܚ 23 r b ܒܦܘܚܐ. ܘܐܡܪ ܕܬ ܠ ܐܡܪܬ ܐܝܟܐ ܕܡ̈ܝܐ ܠܝ̈ ܘܠܟܠ ܠܚܝܐ ܬܘܒ ܡܬܐܪܝܢ ܐܢܘܢ ܒܫܘܐ ܒܠ ܐܬܩܪܝܒ ܐܟܦ̈ ܘܟܠ ܐܢܘܢ ܘܫܘܐ. ܕܗܘܐ ܡܢܝܐ ܡܛܠ ܠܗ ܐܝܟ ܒܒܥܬܐ ܕܚܝܐ. ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܬܬܚܝܡ: ܘܗܘܐ ܡܚܠܢ ܒܠ ܐܪܥܐ. ܘܥܠܝܟ ܘܫܘܒ ܥܠܬܐ ܕܡܫܟܚܠܬܐ. ܘܦܪܘ ܘܚܝܘܐ ܩ̈ܘܝܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܢ ܡܫܡܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܗ. ܬܘܒ ܦܠܘ ܠܗ ܠܚܝܐ. ܘܡܫܕܪ ܒܠܒܘܢ ܢܗܪܝ ܘܡܠܟܐ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡ̈ܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܬܬܚܡܝܢ ܥܠܡܘܗܝ ܘܡܫܕܪ ܠܗ. ܘܐܬܠ ܒܠܡܘܢ ܕܝ ܘܦܠ ܘܡܚܙܘ ܠܗܘܢ. ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܟܐ ܢܚܘܬ. ܘܗܘ ܦܬܪܐ ܘܡܚܬ ܐܚܝܕ ܘܡܚܙܘ ܠܒܘܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܚܙܝܬ. ܐܙܠ ܠܦܪܝܬܐ ܕܢܬܬܚܝܢ ܠܚܪܒܐ. ܘܫܘܠ ܠܗ ܕܡܟܢ ܡܬܟܠܠܐ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܢܘܫܐ. ܐܬܠܒܒܝ ܘܠܐ ܬܕܚܠܝ. ܐܠܐ ܒܟܠ ܐܠܝ ܘܡܚܝܐ ܒܥܒܕ. ܘܢܦܪܘ ܐܝܟ ܒܟܫܬܐ ܕܚܝܐ. *ܘܡܢ ܗܘܒܪܐ ܒܒܐ. ܘܐܢܐ ܐܙܠ 24 r a ܠܦܘܟܐ ܘܠܡܘܬܒܬܐ ܕܬܘܪܝܐ ܕ̈ܚܝܐ. ܘܡܒܘܠܬܐ ܕܩ̈ܠܝܐ ܕܠܐ ܢܬܚܠܘܢ ܒܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܙܠܬ ܐܚܝܕ ܠܟܪܘܝܗ. ܘܫܘܒ ܬܘܒ ܦܢܐ ܠܟܪܘܝܗ. ܘܡܕܝܢ ܐܚܝܕ ܠܡܘܬܐ ܕܚܝܠܐ. ܘܐܬܟܫܐ ܒܬܪܗ ܒܚܕܗ. ܘܡܢܗ ܒܬܪܐ ܡܢ ܒܚܕܐܢܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܡ ܒܬܪܐ ܕܐܚܝܕ. ܘܫܠܡܘ ܐܢܘܢ ܘܠܚܡܝܢ ܕܩܘܫܐ ܡܬ̈ܚܝܐ. ܘܒܪܘܬ ܐܚܝܕ ܒܠ ܡܪܒܒܬܗ. ܘܠܗܝ ܐܚܕ ܠܟ̈ܘܗܝ ܩ̈ܕܡ ܠܟܠܐ ܐܚܝܕܐ. ܘܥܠܘ ܒܬܪ ܚܙܝܐ ܕܚܘܒ ܒܠ ܒܠܡܘܗܝ. ܘܥܠܘ ܡܬܪܝ ܘܫܘܒܚܐ ܒܠ ܕܬܒܝܘܢ ܘܥܠܘ ܢܘܟܪܝܘܢ ܒܢ̈ܝܚܘܢ ܘܡܛܠ ܢܕܘܐ. ܘܡܫܘܪ ܒܐܝܟ ܡܢܝܐ ܠܘܬ ܐܚܝܕ ܘܒܪ ܒܪܘܢ

ܗܘܐ ܒܪܗ ܕܦܝܪܘܣ ܦܠܓ ܒܗ. ܘܫܕܪܗ ܠܒܪܬܐ ܕܒܝܬܐ ܠܒܝܬܗ.
ܘܣܓܕܬܗ ܐܝܟ ܕܢܣܒܗ. ܘܐܬܬܪܥܬ ܠܒ. ܘܦܪܬ ܥܡܗ ܕܡܪܬܐ
ܐܠܗܐ[1]) ܡܪܝܡܐ. ܒܫܡܝܢ ܕܝܢ ܒܗܝܢ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܐ
ܒܫܡܝܢ ܠܠܐ ܗܘܐ ܘܣܓܕ ܘܫܠ ܠܐܠܗܐ. *ܘܠܒܫ ܠܒ ܘܢܣܒ 24 r. b.
ܡܢ ܡܪܒܒܬܗ. ܘܥܠ ܠܗ ܫܒܒܐ[2]) ܡܢ ܚܝܠܐ. ܘܡܠܐ ܐܢܫܘܗܝ.
ܘܫܪܐ ܗܘܐ ܒܒܪܗ ܕܦܝܪܘܣ ܠܒܒܐܝܬ ܘܠܐ ܡܟܝܢܐ. ܘܡܣܝܒܗ,
ܥܠ ܝܕܥܗ ܕܫܡܥܠܐ ܘܝܠܦܗ ܗܟ. ܘܥܠ ܒܪܗ ܕܦܝܪܘܣ ܥܠ
ܐܪܒܐ. ܐܬܚܙܝܬܗ ܒܫܡܝܢ ܘܥܠܡ ܥܠ ܫܘܒܐ ܪܒܐ. ܐܬܚܙܝ
ܠܥܝܢܐ ܕܡܪܒܒܬܗ ܕܐܣܝܬ. ܐܝܟ ܠܗ ܫܒܒܐ ܡܢ ܚܝܠܐ.
ܘܦܪܝ ܠܗ. ܒܡܟܝܢܐ ܐܬܒܝܢ ܘܐܬܒܢܝܐ ܫܒܒܢ. ܘܡܠܠ ܥܡ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܠܒܪܬܐ ܚܕ. ܐܬܒܝܢ ܘܐܬܒܢܝܐ ܠܒܢܝܢ. ܢܦܩ ܠܒܪܗ
ܕܦܝܪܘܣ ܘܝܬܒ ܠܗܐ ܪܘܒܐ ܘܡܟܝܢܐ ܘܠܐ ܘܡܣܬܪܐ. ܐܬܚܙܝ
ܘܡܥܠܘ ܪܕܘ ܒܬܪ ܠܒܪܬܐ ܕܡܟܐܢܐ ܕܟܣܝܢܐ ܕܒܒܐ ܕܒܝܠܐ.
ܘܢܦܠ ܒܥܠܘܗܝ ܡܢ ܥܠܝܐ. ܘܡܠܠ ܐܝܟ ܠܒܥܠܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܐܢܫܬܐ
ܟܠܗܝܢ ܩܕܡ ܠܗܐ. ܘܒܪܘܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܕ. ܘܚܙܐ ܩܕܡ ܒܥܠܘܗܝ.
ܘܠܦܐ ܐܢܫܘܗܝ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܡܢ ܐܢܫ. ܘܒܪܗ ܕܦܝܪܘܣ ܚܕ
ܘܚܠܒ ܠܚܘܬܗ ܡܢ ܒܫܡܝܢ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܢܦܠܛ *ܠܐܢܫܝܬ ܘܠܒܫܡܝܢ 24 v. a.
ܐܢܫܘܗܝ ܘܒܪܘܡ ܘܢܛܠܗܘܢ ܒܒܝܬܐ ܕܥܡܝܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܬܚܙܝ ܥܕ
ܥܡܝܠܝܢ ܗܦܝܟܘܢ ܢܦܫܗ ܒܕܘܟܐ. ܘܢܣܒ ܐܝܟ ܐܢܫܝܬ ܐܬܚܙܝܬ.
ܡܪܢܐ ܗܘ ܕܐܢܫܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܚܙܝ ܕܢܦܩ ܠܦܠܓ ܬܘܬܐ.
ܥܘܕܝܢ ܘܦܪܘܩܝ ܡܢ ܣܪܒܐ ܕܒܪܬܐ ܗܠܝܢ ܢܒܠܐ. ܘܥܕ ܥܡܟܘ
ܢܬܠܘܬܗ ܕܐܢܫܝܬ. ܢܦܠ ܣܪܒܐ ܡܢ ܐܢܫܘܗܝ ܥܠ ܐܪܒܐ ܒܒܪܬܐ.
ܘܥܕ ܚܙܘ ܗܘܐ ܩܕܡ ܒܥܠܘܗܝ ܘܠܦܐ. ܕܚܠܘ ܘܥܒܘ ܠܒ. ܐܬܚܙܝ.
ܥܪܐܝܬ ܡܪܢܐ ܗܘ ܡܬܚܒܬ. ܒܬܪ ܚܠܦ ܐܢܫܝܬ. ܘܢܦܠ ܥܠ
ܐܪܒܐ. ܗܟܢܐ ܐܬܚܙܝ ܠܐܢܫܝܬ. ܐܬܚܙܝܬ ܘܗܘܢ ܠܒܢܝܢܝ. ܗܠܠ
ܕܡܪܬܗ ܗܘ ܡܠܟܬܐ. ܘܡܢ ܗܦܟܝ ܕܥܡ ܠܗܬܝ. ܘܡܪܢܐ ܦܪܥܝܢ

1) ܕܐܠܗܐ scriptum erat, deinde ܕ erasum est.

2) ܫܒܒܐ ? cf. Cast.-Mich. p. 923.

ܐܝܟ ܒܩܕܡܝܢ. ܘܗܫܐ ܡܬܬܒܥܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܟܘܢ. ܐܬܪܚܡ ܟܠܝܘܡ
ܘܦܪܘܩܝܢ ܡܢ ܐܝܕܝ ܐܢܫ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܫܘܝܘ ܬܩܢ ܒܢܘܪܬܐ
ܕܝܢܚܐ: ܡܛܠܒܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܟܠܝܘܡ. ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܐܡܝܬ.
24 v. b. ܐܬܠܒܒܘ ܘܠܐ ܬܕܚܠܘܢ *ܡܢ ܬܫ̈ܢܝܩܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܕܢܬܠ
ܠܐܠܗܐ. ܐܢܘܢ. ܘܡܬܬܒܥܝܢ ܡܢ ܟܠܢܫ. ܘܡܫܡܫܘ ܠܟܠܗ ܒܚܝܠܐ.
ܒܥܒܕܐ ܕܐܢܫ ܡܬܬܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܬܦܩܕܘܢ ܒܟܬ̈ܒܘܢ
ܒܡܪܝܡܘܬܐ. ܒܝܬ ܢܘܗܝ ܡܪܢܐ ܒܬܪ ܘܠܗܘܢ: ܘܒܪܝܫܐ ܠܟܠܗܐ ܕ̈
ܘܐܚܘܗܝ، ܗܘܝܐ ܒ̈ܪ ܠܐ ܪܗܛܐ ܘܡܠܟܘ. ܐܝܟ ܒܩ̈ܘܠܐ ܪܒܐ ܕܐܬܠܐ.
ܘܫܠܬ ܐܢܫܬ ܠܐܪܥܬܗܘܢ: ܘܡܫܬܐ ܐܢܘܢ ܒܕ ܒܥܐ ܗܘܘ ܢܦܩ
ܘܡܛܪ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܡܚܐ ܒܚܝܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܡܚܐ ܠܒ̈ܢܝ
ܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܫܬܘܢ: ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܐܡܝܬ. ܒܟܠܗ ܥܡܡܐ
ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܬܦܪܩܘܢ ܒܥܘܬܐ ܚܠܦ ܥܒܕܐ. ܘܡܪܢ ܢܬܠ ܐܢܬ ܠܐ
ܫܠܡܘܢ: ܗܘ ܕܦܪܩ ܡܢܗܘܢ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܥܕܐ ܠܫ̈ܡܝܢܐ: ܘܐܝܟ
ܒܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܐܠܝܢ ܡܢ ܡܠܟ ܢܦܫܐ ܚܠܦܘܗܝ. ܘܫܡܥܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ.
25 r. a. ܕܡܪܢܐ ܐܬܬܠܝܬ ܠܡܫܝܚܘܢ: ܘܐܡܪܢܐ ܡܫܒܚ ܫܡܗ ܐܢܘܢ: *ܡܛܠ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܘܢ ܘܢܦܫܗܘܢ ܕܐܫܬܐܠܬ ܐܡܗܘܢ: ܘܡܢܬ ܠܗ ܥܡܗܘܢ:
ܠܡܪܢܐ ܡܫܡܠܠܐ ܡܢܬܗ ܠܒܟܬܐ ܥܠ ܒܟܠܝܘܡܝܢ. ܠܐ ܗܘܘܬ.
ܢܦܩܬ ܘܢܦܩܬ ܐܢܘܢ ܒܢܘܪܐ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܠܗܘܢ
ܐܬܢܟܠܘ ܟܠܗܝܢ: ܘܥܠ ܐܫܬܐܠܬ ܐܒܘܢ. ܘܥܠ ܡܘܬܐ ܐܚܘܢ: ܗܐ
ܬܬܒܝܢ ܒܢܝܢ. ܘܟܠܗܝܢ ܡܢܬܗ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܐܝܬ ܟܠܝܢ ܡܥܒܕܐ. ܘܐܬܪܥܝܬ
ܐܚܪܢ ܐܡܝܬ. ܘܐܫܬܪܝܘ ܒܕܡܘܬ ܘܣܓܝܐܬ ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܠܐ
ܐܢܘܢ.. ܠܐ ܬܦܪܩܢ ܒܫܘܬܐ ܚܠܦ ܥܒܕܐ. ܠܡܪܢܐ ܗܒ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܝܢܚܐ: ܗܠܝܢ ܟܕ ܬܫܢܝ ܐܢܘܢ ܘܪܒܘܗܝ، ܕܐܡܗܘܢ: ܘܡܪܢܐ
ܘܐܪܥܫܘ ܡܢ ܡܕܡܝܡܘܢ: ܘܐܬܦܪܫ ܠܗܘܢ ܠܡܝܐ. ܘܐܫܬܪܝ ܠܐܡܘܗ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܫܡܥܘ. ܘܡܒܚܬ ܕܢܓܕܐ ܗܘܝܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܬ̈ܫܢܝܩܘܗܝ،
ܘܗܘܝܘ ܡܪܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܛܠܝܢ ܒܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܕܚܝܠܐ. ܘܡܕܒ
ܗܘܐ ܗܕܐ ܠܗܝ ܘܠܐ ܐܘܕܒ ܠܬ̈ܫܢܘܗܝ، ܟܠܗܘܢ ܕܢܛܠ ܗܘܐ ܟܕ
ܕܠܐ *ܒܪܘܟܗܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܘܢܘܡܘܣܗܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܡܢ ܒܪܗ ܕܦܪܩܢ 25 r. b.

Digitized by Google

ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܠܥܠ. ܘܡܕܡ ܕܒܒܝܠ ܩܘܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܡܛܠ
ܕܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܕܗ ܠܩܘܡܗ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܘܪܗܛ ܒܠܚܘܕ
ܒܫܡܝܢ ܘܡܫܟܚ ܠܝܪܬܗ ܕܒܪܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܒܫܡܝܢ
ܠܝܬ ܗܘܐ ܡܣܟܐ. ܘܢܓܕܐ ܗܘܐ ܕܢܬܡܣܟܢ ܒܟܠܗ. ܘܐܫܬܪܝ
ܠܘܝ ܐܬܝܗ ܠܐܝܟܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܗܢܐ ܛܘܒ. ܡܛܠ
ܕܓܒܪܐ ܚܢ ܕܕܟܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܕܢܦܪܘܥ ܒܝܬܐ ܚܠܦ ܒܢܝܬܐ.
ܘܗܘܐ ܒܠ ܒܐܒܗ ܕܡܠܠܐ. ܘܢܐܙܠ ܠܕܘܟܐ ܒܠ ܐܪܥܐ.
ܘܕܘܟܐ ܠܐܘܪܚ ܢܚܠܘܗܝ ܠܒܪܝܬܐ. ܘܗܟܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܬܠܡܝܕ. ܘܗܘܐ ܒܪܝܫ ܘܢܗܘܐ ܘܢܦܠ ܠܟܠܗܘܬܗ ܕܓܒܪܐ
ܘܢܣܐ. ܘܢܟܣܬ ܠܗ ܒܕܡܘܬ ܐܒܘܗܝ. ܦܓܪܗ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܒܘܢ
ܬܫܡܫܬܗ ܠܗ. ܠܒܪܗ ܕܦܓܪܗ ܬܬܝܒ ܠܥܒܕܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܢܝܚ
25 v. a ܠܬܫܡܫܬܗ. ܘܡܫܡܫ ܒܠ ܐܪܥܗ * ܐܬܬܥܝܪ ܬܫܡܫܬܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ.
ܦܓܪܗ ܬܫܒܚܬܗ ܒܠܘܬ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܦܓܪܗ ܡܢ
ܒܪܥܘܬܗ. ܘܫܕܪ ܠܠܗ ܒܠ ܐܪܥܐ. ܘܠܘܡܕܐ ܕܡܢ ܕܬܠܬܝܢ. ܡܢܬ
ܒܦܪܘܣ ܕܦܓܪܗ ܡܢ ܟܫܘܬܗ ܕܠܒܢܐ ܒܫܡܝܢ ܘܒܪܝܐ. ܘܐܬܒܠ
ܒܠܘܗܝ ܦܓܪܗ. ܐܬܦܪܘ ܘܡܢܬ ܒܪ ܡܢܐ ܘܡܫܟܢ ܘܫܒܩ ܥܡܗ.
ܘܫܒܩ ܬܠܬܐ ܠܡܫܒ. ܘܐܡܠܝܟ ܒܡܪܘܡ ܐܪܟܢܝܢ ܘܬܫܒܚܬܐ ܥܡܗ.
ܘܡܫܒ ܐܝܟܠ ܬܠܬܐ ܠܒܪ ܒܝܬܗ ܕܦܓܪܗ ܗܘ ܕܚܝ ܗܘܐ ܒܗ
ܡܢܬ ܦܓܪܗ ܘܡܫܒ ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ. ܕܢܠܒܫܐ ܒܡܪܘܡ ܒܠ ܩܕܡ
ܩܘܡܗ.܀. ܫܠܡܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܘܣܦ ܘܐܡܪܝܢܐ (1 ܐܬܬܠܝܗ ܕܝܘܣܦ
ܕܡܘܫܐ ܡܢ ܠܥܠܐ ܘܡܢܐ ܠܥܠܐ ܡܫܝܚܐ ✧●✧●✧●✧●✧ ܕܪܝܐ L. I. C. 7.
ܕܩܕܡܐ. ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܦܫܛܘ ܦܛܪܪܐ ܕܪܘܡܝܐ ܕܡܠܟ
ܐܬܬܒܬܐ ܘܡܥܒܕܐ ܕܗܘܦܟܝܢܘ ܡܠܟܐ ܘܡܥܒܕܐ ܡܫܝܚܝܐ
25 v. b ܘܐܘܠܨܢܐ ܬܠܬ ܕܢܘܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ * ܘܪܢܝܐ ܕܗܘܐ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܡܘܫܐ ܐܬܝܬܘ ܡܢ ܚܘܒ ܐܬܬܒܪܘ ܒܢ ܡܠܟܐ
ܡܢ ܬܠܬܐ ܘܡܫܬܠܚܝܢ ܗܘ ܕܢܘܫܐ.܀. ܒܪ ܦܩܕܘܗ ܐܬܡܫܚܘ

1) ܇ in fine erasum.

ܡܫܪܝܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܒܪܘܡܐ ܪ̈ܒܐ ܐܠܘܦܘܡܦܘܠܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܫ̈ܢܝܐ ܕܩ̈ܘܡܐ ܘܐܣ̈ܩܘܡܐ ܗܘܘ ܘܕ̈ܘܒܪܐ: ܘܕܪ̈ܫܐ ܫܠܝܚ̈ܘܬܐ
ܘܡ̈ܫܠܡܢܘܬܐ ܢܦ̈ܫܬܐ. ܘܠܗ ܕܫܠܡܘܬܗ ܒܟܠܗ ܗܘܘ ܐܣܟܘܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܠ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܟܠܝܠܐ
ܘܫܩܒܠܝܐ ܕܒ̈ܢܝ ܒܫ̈ܢܐ ܕܒܠܝܬ ܒܠܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܫܟܚܘ. ܐܬܐ
ܘܕܐܠܗܝ̈ܢܐ ܘܕܐܬܟܠܝܢ ܘܕܐܘܪܬܝܩܘ ܘܕܐܣܦܩܘ. ܡܢ ܦܠܚܘܗܝ
ܥܠܝܡܐ ܕܒܝܬܐ ܠܒܝܬܗ، ܕܥܠܘ ܕܐܬܩܒܠܘ. ܥܠܝܗ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܒܪ. ܐܡܪܐ ܕܐܝܟ ܕܥܒܕܬ ܠܝ. ܒܟܠ ܐܝܟܐ ܠܡܬܬܒ
ܐܝܟܢ ܘܕܢܐ ܘܬܫܒܘܚܐ ܐܝܟܐ ܕܬܒܥܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܢܬܪܢ
*ܕܠܐ ܐܝܟܢܐ ܠܝ ܠܐ ܡܬܬܒܥܢܐ ܘܐܦܠ ܒܦܘܪܩܢܗ. ܟܕ ܕܐܢ 26 r. a.
ܒܥܠܝܬܐ ܡܢܗ ܡܬܬܒܥ ܠܝ ܒܒܥܠܬܐ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܠܡܦܩܬ ܡܢ
ܡܬܬܒܥ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܬܬܒܥ ܡܫܠܠܐ ܘܠܦܘܪܩܢܗ.
ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܝܢ ܟܕ ܟܠܠܬܗ ܠܡܫܝܚܐ ܫܘܒܚܐ ܢܦܫ ܡܣܒܪ
ܗܘܐ. ܘܡܫܡܠܝܢ ܕܗܘܐ ܘܬܘܒܘܗܝ، ܐܬܒܥ. ܟܕ ܡܫܡܠܝ ܫܦܝܪܬ
ܘܡܫܩܘܬܐ ܕܟܘܬܗ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܒܥܢ ܡܢ ܐܝܟܢܐ. ܗܘܐ
ܐܢܫ ܦܓܪܐܘܗܝ ܥܒܕܘ. ܠܫܘܦܪ ܒܚܒܝܒܐ ܕܡܘܫܐ ܒܦܘܪܥܢܐ
ܡܒܪܪ ܗܘܐ ܠܒܪ̈ܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܐܬ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܐܬܦܬܠ
ܕܠܐ ܕܫܠܐ ܒܒܥܬܗ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܠܚ̈ܘܒܐ ܠܡܦܩܪ. ܘܡܬܘܒ،
ܕܦܓܪܐ ܘܦܘܪܥܢܗ. ܘܡܟ̈ܠܘܗܝ، ܠܫܘ̈ܦܪܐ ܡܬܬܒܥ ܗܘܐ. ܘܡܒܬܒ
ܠܗܘܢ ܦܓܪܝܗܘܢ. ܕܡܫܬܦܠܘܬܗ ܠܫܘ̈ܦܪܐ ܐܝܟ ܫܘ̈ܒܚܐ ܡܢ
ܦܓܪܝܗܘܢ. ܟܕ ܡܠܦ ܠܗܘܢ ܘܡܒܪ ܥܠ ܫ̈ܪܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫ̈ܢܝܐ
26 r. b. ܡ̈ܢܝܐ. ܐܚܪܢܝܬ ܕܝܢ ܐܬܠܝܢ *ܦܓܪܝܗܘܢ. ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ ܗܘܦܪܟܝܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܬܚܒܫ ܒܝܬ ܐܣܩܘܦܐ. ܘܐܬܠܝ ܥܠ ܕܡܫܝܚ. ܘܬܠܬ
ܘܠܗܘܢ ܐܬܠܝ. ܘܐܬܕܢ ܚ̈ܘܒܐ ܕܡ̈ܫܠܡܐ. ܘܫܪܝܬ ܐܬܦܫܩ ܪܒܘ.
ܘܒܠܝܐ ܒܦܓܪܗ ܕܠܠܝܒ ܓܒܪܗ ܠܥܠܡ ܘܐܬܦܠܛ ܠܫܘܒܚܗ. ܘܫܘܠ
ܟܕ ܡܫܡܫ ܠܗ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ ܐܦ ܒܫ̈ܢܐ ܕܗܘ ܘܒܠܝܐ، ܕܐܘܟܝܬ
ܢܦܫܗ ܘܡܒܪܗ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܕܩ̈ܫܝܫܐ ܘܕ̈ܝܪܝܐ ܟܡ ܒܠܠܝܐ.
ܘܡܬ̈ܒܥܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܒܫܡܗ. ܦܓܪܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܚܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܢܦܩܐ ܠܡܥܠܬܐ ܕܢܣܒ ܒܗ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܝܟܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܥܡ ܝܘܠܦܢܐ. ܘܩ̈ܕܝܫܐ ܦܛܪܘܢܐ ܐܬܕܒܪܘ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܦܠܒܝܢܘܣ ܐܢܫ ܐܢܫܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܥܠ ܟܬܒܗ ܗܘܠܝܢ ܡܛܠ ܐܘܟܝܬ ܗܘܦܪܟܐ- ܕܝܢ ܦܠܒܝܢܘܣ ܒܐܘܪܚܗ ܕܗܘܦܪܟܐ ܡܢܗ
26 r. a. ܐܝܬ ܗܘܐ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܐܝܟܢܐ *ܠܡܩܕܘܢܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܗ. ܕܐܢܐ ܠܐ ܫܒܩ ܠܝ ܥܡܠ ܕܢܦܫ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܦ̈ܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܚܝܪܘ ܐܢܐ ܠܝ. ܘܟܕ ܠܗ ܐܬܦܢܝܐ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܥܒܕ ܡܠܬܐ ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܠܗ ܠܘܬܝ ܡܢܝ: ܕܗܘܐ ܕܡܫܠܡ[1] ܕܢܦܩܘ ܦܠܒܝܢܘܣ ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘܦܪܟܐ ܐܬܐܡܪ. ܘܡܢ ܕܐܬܡܠܝ ܫܢ̈ܝܐ ܬܠܬ ܢܘܗܪܐ. ܘܟܕ ܡܬܥܠܝ ܗܘܐ ܒܗ ܐܫܬܪܝܬ ܗܘ ܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܘܡܬܥܒܕܐ ܗܘܐ ܗܘ ܦܠܒܝܢܘܣ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܬܢܝܚ ܒܥܡܠ ܗܝܡܢܐ. ܘܠܐ ܕܝܢܐ. ܠܐ ܠܡܬܝܒܘܬܐ ܘܠܐ ܐܬܒܠܒܠܘܬܐ ܕܐܣܟܝܡܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ ܠܦܠܓܘܬܗ ܕܠܘܬܗ ܡܬܟܬܒܝܢ ܘܡܬܚܫܒ ܡܢܗ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܘܡܬܚܬܐ ܕܠܡܬܐ ܒܗܢܐ ܫܠܡܘ ܕܦܠܒܝܢܘܣ ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܬ. ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܒܚܘܝܬܐ ܡܢ ܒܬ ܚܕܝܢܐ ܡܬܚܬܐ ܗܘܬ. ܟܕ
26 v. b. ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܡܢ *ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܪܒܬܐ ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܚܕܐ ܠܟܬܒܘܢܐ. ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܒܡܘܬܗ ܘܫܒܩܐ ܘܠܚܡ ܗܘܐ ܠܡ̈ܠܟܘܗܝ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܐܝܟ ܕܩ̈ܪܘܗܝ ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܦܠܒܝܢܘܣ. ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܡܬܚܬܐ ܕܢܦܠܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܐܝܟ ܕܠܡܬܦܪܫܐ. ܘܢܦܩܐ ܗܘܬ ܠܗ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܕܢܬܪܘܡ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢ ܢ̈ܦܫܐ. ܘܡܛܠ ܬܠܬ ܫ̈ܢܝܢ: ܐܬܬܢܝܚ ܥܡܡܐ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܘܡܬܠܝܢ ܗܘܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝܗܘܢ. ܕܟܠܝܬܗ. ܘܠܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܐ ܒ̈ܢܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ:

1) ܘܗܘ erasum.

ܐܠܐ ܢܚܫ ܗܘܐ ܠܒܗ ܡܟܝܟ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܒܢ̈ܝܚܐ ܘܢܝܚܐ
ܘܫܦܝܐ. ܘܚܘܒܗ ܗܘܐ ܫܘܡܗ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܐ
ܒܡܠܘܗܝ. ܘܒܛܢ ܗܘܐ ܒܒܥܘܬܗ. ܘܣܠܩ ܒܨܠܘܬܗ. ܘܡܬܢܚ ܗܘܐ
ܒܬܫܒ̈ܚܬܗ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܐܦ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ
ܒܡܥܒܕܗ. ܘܡܫܡܫ ܠܐ ܡܬܒܛܠ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܡܨܐ ܐܢܐ
27 r. a. * ܕܐܡܪ ܠܟܠܗܝܢ ܡܬܒ̈ܢܘܬܗ. ܡܫܡܥ ܐܢܐ ܠܗ ܠܡܠܬܗ ܕܬܫܬܐ
ܡܛܠ ܡܢ ܡܫܬܪܝܘܬܗ. ܗܘ ܗܟܝܠ ܡܕܝܢܐ ܡܫܬܦܠܦܠܘܬܗ ܚܕ ܘܚܕ
ܠܘܬ ܡܢ̈ܝ ܒܟܠܗܘܢ ܐܚܝܢܐ ܡܠܬ̈ܢܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܡܚܝܡ ܗܘܘ. ܕܚܙܐ ܗܘ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ ܕܢܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܗܘ
ܟܕ ܡܬܬܚܝܠ ܗܘܐ. ܘܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܚܠܝܫܐ ܗܘ ܘܠܐ ܫܘܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܗܘ ܡܬܚܝܠ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܡܚܝܡ ܗܘܘ. ܘܕܠܐ
ܢܐܡܪ ܩܠܝܠܐܝܬ. ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܦܩܬ
ܡܢܬܐ ܗܘܐ ܠܥܡܐ ܟܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܩܛܝܠܐܝܬ ܢܚܡܘܢ ܕܠܘܬ
ܦܬ̈ܓܡܐ ܘܬܚܘܡܘܗܝ ܒܡܫܝܚܐ. ܗܘܐ ܘܟܢܐ ܗܘܐ ܕܐܬܡܢܝ
ܠܪܗܘܡ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܠܝܠܐ. ܕܢܬܟܪܙ
ܠܡܫܒܘܩ ܠܝܬܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܩܪܝܒܐ. ܘܡܫܟܚܐ ܢܕܪܐ ܕܫܠܡܘܬܗ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܢܐ ܗܘܬ ܠܗ
27 r. b. ܠܡܥܒܕ ܕܐܠܗܐ. ܕܟܠ ܡܢ ܕܥܡܪܘܢܐ ܐܢܫ * ܗܘܐ. ܘܡܬܒܪܟ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܪܓܫܐ ܗܘܐ. ܘܬܘܝܐ ܡܫܡ ܗܘܐ ܒܫܡܫ
ܕܡܢ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܒܥܒܪܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܛܒ
ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܛܠ ܫܡܫܐ ܗܢܐ ܐܡܪܬ، ܕܡܢ ܕܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܠܐ ܢܕܚܠ ܡܢܗ ܗܘܐ. ܘܠܐܘ ܠܒ ܗܘܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܡܫܡܫ ܗܘܬ ܥܠܝܫܐ. ܘܗܘ ܠܒ ܠܗܘ ܕܡܬܡܪܘ ܕܢܡܪ ܪ̈ܥܝܐ
ܕܠܗ ܒܠܝܠܐ ܒܪܘܚ. ܐܠܐ ܘܡܛܪ ܗܘܐ ܢܗܝܪܐ. ܘܪܒܐ ܘܠܒܫ
ܫܦܝܪܐ ܘܒܐܝܕܗ ܒܫܘܚܐ ܕܪܘܡܐ ܕܢܦܫܐ ܠܥܡܐ. ܒܡܠܘܟܐ.
ܡܬܪܚܡܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܒܥܠܡ ܕܡ ܒܓܠܝܢ ܕܩܪ̈ܒܐ ܡܠܘܢ
ܕܠܩܘ̈ܠܣܐ ܐܬܦܪܣܘ ܠܗܘܢ ܠܡܠܠܘ. ܘܡܬܪܡܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܠܡܠܦܪܘܗܝ. ܕܕܦ ܠܗܘܢ ܠܟܫܝܐ ܕܢܚܦܪܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ

Digitized by Google

ܒܩܘܫܝܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܒܐܘܪܚܬܗܘܢ ܡܢ ܠܘܬܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܒܗܘܢ ܠܒܠܥܬܐ
ܕܢܒܝܐ ܕܐܡܪ. ܕܐܬܚܒܘ ܘܢܦܩܘ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܗܘ̇ ܕܥܠܝܡܐ
ܕܐܢܫܐ * ܕܡܚܠܨ ܠܗ ܡܬܬܩܦܪ ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܕܢܦܪ ܠܗܘ̇ 27 v. a.
ܕܓܒܝܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܕܒܥܠܝ ܗܘܘ ܡܦܪܐ ܠܫܘܡܠܝܐ ܕܥܡ ܫܢܝܐ
ܕܥܒܕܐ ܡܩܕܡ ܕܥܒܕܬܐ. ܕܢܦܩ ܗܘܘ ܥܒܕܐ ܘܫܪܪܐ. ܬܪܝܢ.
ܬܬܕܟܪܘܢ 1). ܘܕܝܢ ܬܦܪܢܣܝܬܐ. ܘܦܪܘܢ. ܠܗܠܝܢ ܗܢ ܡܠܟܘܬܪܘܗ.
ܢܠܗ ܡܦܘܪܐ ܬܪܝܢ ܒܥܒܕܐ. ܘܢܠܗ ܐܪܘܗ ܬܠܬܐ. ܘܢܠܗ ܐܬܕܟܪܘܢ
ܐܬܥܒܕܐ. ܘܕܪܘܢ 2) ܡܥܒܕܐ. ܘܐܦܪܢܣܝܬܐ ܒܪܘܬܐ. ܘܕܪܘܢܗܘܢ
ܥܒܕܬܐ. ܘܠܘܩܒܠܐ ܕܥܒܕܐ ܦܪܐ ܗܘ ܒܥܒܕܐ. ܕܒܗ ܗܘܬ ܡܫܬܬܐ.
ܕܡܬܒܬ ܒܗܘܪܐ ܘܥܒܕܐ ܕܥܒܕܬܐ ܘܗܘܘܐ ܕܢܗܘܪܐ. ܡܛܠ ܕܒܗ
ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܪܐ ܘܗܘܐ ܢܗܘܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܓܒܝ
ܢܘܗܪܐ ܒܗ ܡܬܝܕܥܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܡܛܠ ܕܡܬܝܕܥܐ ܐܢܠܝܢ ܒܥܒܕܬܐ
ܘܡܬܪܒܝܐ ܢܦܫܢ: ܬܒܗ ܡܠܟܘܬܪܘ. ܕܒܐܝܢ ܗܘ ܕܢܦܩ ܒܥܒܕܬܐ.
ܐܦ ܒܡܥܒܕܐ ܒܥܒܕܐ. ܒܥܒܕܬܐ ܥܠ ܕܡܦܪܐ ܗܘܬ ܡܪܢ ܘܡܠܝܐ
ܢܦܫ ܗܘܘ. ܒܡܐ ܒܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܡܪ. ܘܠܐ ܠܝ ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܪܐ ܘܢܬܦܩܢ
ܘܥܒܕܗ. *ܒܡܥܒܕܐ ܕܝܢ ܒܥܒܕܐ. ܕܬܢ ܠܝ ܬܗܘܐ ܕܢܦܩ ܕܡܬܬܦܪܢ 27 v. b.
ܒܗ ܡܥܒܕܐ ܕܡܬܒܣܝܬܐ. ܘܡܬܬܦܩܝܢ ܒܗ ܚܝܘܬܐ ܡܦܪܬܐ ܕܦܓܪܘ
ܕܡܥܒܕܐ. ܗܘ ܕܡܥܒܕܐ ܠܝ ܠܥܘܒܕܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܚܡ ܠܝ ܡܢ ܒܗܬ
ܢܚܘܡܪܐ. ܠܗܠܝܢ ܒܪܘܚܬܐ ܬܘܒ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܙܒܢܬ. ܕܥܪܒܐ
ܕܝܢ ܡܕܡ ܡܕܡ ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܢܒܝ ܒܥܡܗ ܕܡܢ ܢܦܩ ܡܚܝܢܐ
ܡܚܒܝܢ ܐܢܐ. ܐܝܬ ܗܘܬ ܬܘܒܢܐ ܙܒܢܐ. ܒܡܥܒܕܐ ܪܡܫܬܐ ܒܥܒܕܬܐ
ܕܦܪܥܗ ܦܪܐ. ܕܥܠܘܗܝ ܒܢܝܐ ܡܛܠܠܝܢ. ܠܗܘܢ ܫܢܐ ܐܢܐ ܒܢܝܐ.
ܫܬܝܢ ܐܬܒܪܐ ܫܢܝܐ ܘܬܠܬܬܐ ܡܦܪܫܬܐ. ܕܢܦܫ ܗܘ̈ܝ ܠܗܘܢ
ܒܬܠܬܡܐܐ ܬܫܥܝܢ ܕܬܠܬܝܢ. ܐܝܟ ܕܢܐܡܪ ܠܢܦܫܗ ܕܐܒܪܗܡ.
ܘܡܫܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܬܬܦܪܥܬܐ. ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܗܝܢ ܙܥܝܪ ܗܢܘܢ
ܗܘܐ ܗܘ ܬܠܬܐ. ܘܠܒܪ ܡܢ ܡܦܪܬܐ ܠܗ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܢܦܫ

1) Sic bis liber MS. 2) Sic liber MS.

ܗܘܐ ܡܢܬܗ̇ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܩ̈ܛܠܐ ܕܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܡܫ
ܗܘܘ ܐܦܢ *ܕܡܫܟܠ ܗܘܐ ܒܗ̇ ܘܡܬܚܫܒ ܒܪܘܡܬܐ. ܘܐܬܐܪܬ 28 r. a.
ܩ̈ܕܡܝܐ. ܘܟܕ ܕܢܚ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܒܢ ܫ̈ܢܝܐ. ܘܡܫܘܚܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܫܘܢܐ. ܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܕܪܐ ܕܡܕܢܚ ܥܘܕ ܡܛܘܫܐ.
ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܠܗ. ܕܐܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܢܕܪܐ ܡܛܘܫܐ. ܕܡܢܕܪ ܐܢܬ
ܘܐܢ ܡܢܝܢ ܫܠܝܡ. ܫܘܬ ܒܥܝܢܐ ܘܟܠ ܬܫܥܐ ܡܢ ܣܕܪܐ ܕܢܛܪܬܐ. ܕܠܐ
ܢܗܘܐ ܘܫܟܠ ܒܬܢܝܢܐ ܡ̈ܕܝܢܬܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܬܘܢ. ܘܡܣܬܡܟܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܒܗ. ܘܡܟܪܙ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܕܡܢܗܘܢ ܡܛܘܫܐ ܘܡܫܕܪܐ ܘܡܫܘܚܐ
ܫܠܡ. ܡܢܕܪܬܐ ܕܢ ܗܘܠܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܡܛܘܫܐ ܬܒܬܝܐ. ܕܠܐ
ܡܢ ܕܠܝܠ. ܘܡܢ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢ ܠܗܘܢ. ܕܬܫܬܘܢ ܘܬܫܟܚܘܢ ܥܕܪܐ
ܘܬܫܘܢ. ܗܘܕܝܢ ܒܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ ܠܟܠ ܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܒܪܝܐ
ܕ̈ܡܫܟܢܐ ܘܦ̈ܘܫܩܐ ܐܠܗܐ.. ܘܡܕܪܝ ܢܘܗܪܐ ܬܠܬܐ ܡܩ̈ܕܡܝܢ. ܘܐܬܐܡܪܘ
ܒܝܠܘܬܐ. ܘܐܫܩܘܗ ܠܡܛܪ ܥܘܕ ܡܛܘܫܐ. ܕܝܘܗܝ ܦܘܪܩܢܐ
ܠܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܠܠ ܝܘܡ. ܡܢ ܣܘܡܬܐ ܗܘܕܐ ܫܠܝܠܬܐ. ܘܫܘܚܐ
*ܫܠܝܐ ܕܝܘܡܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܥܠܝܗ ܬܠܬܐ ܡܩ̈ܕܡܬܐ. ܐܬܚܙܝ ܒܫܘܬܦܐ. 28 r. b.
ܦܠܘܣ ܥܠܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܡܩܪܐ ܠܗ. ܕܕܒܪ ܒܥܡܝܢ ܐܬܕܪܐ
ܘܡܬܩܡܘ ܘܡܠܘܡܝܢ ܩ̈ܬܝܠܐ. ܘܐܬܪܘܡܡܘ ܘܪܘܚܡܘ ܡܬ̈ܡܟܟܐ.
ܘܒܗ ܒܗܘܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܪܒܐ ܘܡܕܝܢܐ. ܘܗܕܝܢ ܒܗ ܬܫܘܬ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܘܫ ܐܢܬ ܒܗ ܬܪ̈ܒܐ ܕܫܟܢܐ. ܦܠܓ ܐܢܘܢ ܒܪ̈ܘܚܝܗܘܢ
ܕܬܫܐ. ܘܐܫܘܕ ܒܡܘܦܠܐ ܕܡܛܘܫ ܐܢܬ ܕܫܘܡܥ ܬܡܢ. ܘܦܠܓܘܪ
ܐܩ̈ܠܝܕܐ ܬܡܢ ܒܪܘܟܬܐ ܕܢܟܐ ܐܢܬ. ܘܡܫܕܪ ܒܗ ܡܢܠܐ ܐܢܬ
ܠܡܢ ܥܘܕ ܡܛܘܫܐ. ܕܡܘܬܗ ܐܡܪ ܦܠܘܣ ܥܠܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܕܡܘܬܒ ܠܐ
ܬܫܬܘܢ ܬܦ̈ܠܐ ܗܠܝܢ: ܒܝܘܡܐ ܠܗܘܦܐ ܕܫܠܝܐ ܕܕܝܢܝ. ܒܗ ܕܝܢ
ܫܘܬ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢܪܘ ܠܗܘܢ ܫ̈ܘܦܐ ܕܫܠܝܬܐ ܐܢܫܐ ܠܗ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬܠܬܐ ܕܠܐ ܕܫܠܝܐ ܫܘܬ ܘܡܫܟܠ ܒܟܠ ܕܐܬܦܢܝ ܠܗ
ܡܢ ܥܠܝܐ ܦܠܘܣ ܘܐܬܘܪܬ ܡܢ ܗܘ ܡܚܟܐ ܘܡܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
*ܡܢܪܬܐ ܕܫܠܝܐ ܕܬܫܢܐ ܗܘ. ܘܡܢܪ ܢܘܫܐ ܫܘ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܬܫܒ 28 v. a.
ܠܐ ܐܬܗܢܝ ܐܘ ܗܠܟ. ܘܡܢܗ ܡܛܥ̈ܝܢܘܗܝ ܕܬܫܢܝ. ܕܐܢܕܪ ܡܢ

ܓܠܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܬ ܘܢܦܠܬ ܥܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܘܡܫܚܬ ܘܓܦܬܗ
ܒܕܡ̈ܥܝܗ̇. ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܕܢܬܪ̈ܕܦܘܢ ܟܠ
ܕܗܘܝ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܘܢܫܬܕܪܘܢ ܠܓܠܘܬܐ. ܘܟܕ ܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܠܡܪܝܩܘܢ ܓܠܘܬܐ. ܘܟܕ ܩܠܝܪܘܬܐ ܕܠܗ ܗܘܬ ܡܬܓܠܝܐ ܗܘܬ.
ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܗ ܕܝܢ ܕܥܡܠ ܗܘܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܝܠܗ ܕܡܫܬܠܡܢܘܬܗ.
ܟܕ ܙܪܥ ܗܘܬ ܘܦܠܓ ܠܒ̈ܬܫܠܝܬܐ ܡܫ̈ܟܢܐ. ܥܠ ܕܡܘܣܝܐ ܢܙܘܐ
ܘܠܩܘܐ ܒܓܘܫܡܗ. ܐܬܩܪܬ ܡܫ̈ܟܢܐ ܘܠܩܘܫܐ ܘܚܡܪ ܒܡܪܐ.
ܘܫ̈ܒܩܐ ܕܐܬܒܪܝܘ ܡܢ ܒܝܬ ܦܘ̈ܫܐ. ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܡܫܕܪ
ܠܗ ܒܪܘܚܗ. ܘܗܘܝܢ ܡܪܒ ܒܥܘ̈ܪܐ ܕܫܒܠܐ ܡܫܠܡܢܐ ܐܬܩܪܘ.
ܢܬܒܥܘܢ ܥܘ̈ܪܐ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܬܬܣܒܐ. ܘܢܬܟܢܫ ܘܢܐܬܐ
28 v. b. ܒܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܡܬܦܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܗܘܢ. * ܘܟܕ ܡܢ ܟܕܘ ܪܬܚ
ܕܡܗܘܢ. ܫܡܥܬ ܗܢܐ ܡܠܟܬܐ. ܘܡܬܕܒܪܐ ܐܝܟ ܘܡܬܬܢܚܐ. ܘܟܕ
ܐܬܒܥܝܘ ܥ̈ܒܕܐ ܕܐܬܒܝܫܘ. ܘܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܢܐܙܠ ܠܡܥܠܐ ܠܗ
ܠܡܫܬܐܠܘ: ܐܪܒܥܐ ܐܝܡܢܘܬܗܘܢ ܕܓ̈ܠܝܢܐ. ܟܕ ܡܬܠܠܝܢ ܒܫܝ̈ܓܬܐ
ܘܥܒܕܝܢ ܩܕܝܫܘܬܐ. ܘܬܠܝܢ ܬܟ̈ܣܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܟܝܢܐ ܥܠ ܒ̈ܢܝܗܘܢ
ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܥܐ. ܘܟܦܪ ܠܐܬܪ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܒܝܢ.
ܘܟܕ ܡܢܡܟܟ ܡܠܟܐ. ܕܢܡܘܬܐ ܡܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܢܝܢ ܚܕܬ. ܘܡܢܝܢ
ܫܟܢܬ. ܐܬܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܡܬܘܬܗܘܢ ܕܓ̈ܠܝܢܐ ܫܒ̈ܝܢ ܕܢܬܕܝܢ
ܕܢܬܦܠܠܘܢ: ܕܥܡܝܢ ܡܬܠܦܠ ܒ̈ܢܝܗܘܢ. ܐܬܐܫܟܚ ܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ.
ܐܬܙܕܩ ܘܐܡܪ. ܐܬܐܡܪ ܐܬܡܪܝ. ܕܐܝܣܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܢܒܥܐ ܗܘ ܕܪ̈ܚܡܝܐ ܘܚܘܒܐ. ܐܬܚܘܝܐ ܐܝܟ ܠܟܘܢ.
ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܗܠܝܢ ܦܓܪܐ ܐܢܐ ܘܪܓܐ. ܚܫܐ ܐܢܐ ܠܝ ܦܘܪܢܐ
ܕܥ̈ܒܕܐ ܘܚܝܘܬܐ ܕܐܪܡܘܬܗܘܢ. ܗܘܝ ܡܢ ܣܘܠܦܢܐ ܕܚܘܪ
29 r. a ܕܢܗܘܢܐ ܠܝ ܐܘ ܠܐ ܒܓܘܫܡܐ. * ܡܕܝܢ ܒܟܠ ܢܦܫܗ ܓ̈ܠܝܢܐ
ܠܐܫ̈ܬܗܘܢ: ܒܟܝܢ ܫܒܪ ܠܡܦܩ ܣܠܩ ܓ̈ܠܝܢܐ ܗܠܝܢ ܐܪ̈ܚܘܬܐ
ܘܪ̈ܚܡܐ. ܘܠܐ ܟܕ ܠܗܠܝܢ ܐܝܟ ܢܦܠܓ. ܢܬܬܒ ܗܘ ܠܚܠܡܢܐ
ܘܠܩܫܐ ܕܠܐ ܥܒܪܝܢ. ܟܕ ܫܒܪ ܡܬܦܢܝܢ ܗܠܝܢ ܒܡܘܬܐ ܠܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ:
ܥܠܝܢ ܡܢ ܫܟܢܬ. ܘܪ̈ܚܡܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܡܚܘܝܢ ܠܒ̈ܢܝܐ. ܢܬܟܒ

ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܬܠܡܕܢܐ ܕܫܡܥܘ ܠܥܠ ܚܕ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ
ܐܬܐ ܘܠܩܘܒܠܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܗܘܝܢ ܗܘ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܒܗ
ܒܠܠܝܐ ܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܒܚܙܘܐ ܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܕܠܐ
ܬܕܚܠ ܡܢ ܕܢܫܬܪܝܟ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܚܝܐ. ܒܬܪܟܢ ܥܕܪ ܐܢܬܐ
ܟܐܢܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܫܬܡܥܬܐ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܚܙܘܐ ܡܢܟ ܡܬܦܠܐ
ܬܠܬܐ ܡܙܕܩܦܘܢ ܠܗܘܢ ܟܕ ܢܘܚܐ ܘܬܫܒܚܬܐ ܩܠܝܗܘܢ.
ܗܘ ܡܫܡܫܐ ܠܝ ܘܡܣܡܟܐ ܒܩܕܝܫܐ ܩܝܢܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܦܓܪܝ ܘܢܦܫܝ.
ܘܡܣܡܟܝܢ ܠܝ ܠܩܝܢܐ ܘܠܫܡܫܐ ܕܠܐܠܗܐ. ܒܠ ܕܫܡܥܬ ܐܢܬ ܒܠ
ܡܠܝܢ. ܘܫܡܥܬ ܘܠܐ ܫܠܝܬ. *ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܒܫܘܐ ܡܬܡܠܠ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. 33 r b
ܦܬܚܗ ܘܐܡܪ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܒܝܬܐ
ܡܠܟ ܕܫܡܝܐ ܐܫܠܡܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܛܠ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܐ ܒܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܐ. ܐܠܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ
ܕܡܥܕܪܐ ܠܐ ܐܢܫ ܕܡܣܟܢܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ. ܒܬܪ ܗܕܐ ܠܡܦܪܩܢ
ܦܠܪܐ ܐܝܬ ܟܐܝܢܐ ܙܟܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ ܒܥܠ. ܡܢ ܡܢ
ܡܙܕܗܪܘ ܡܠܟܐ. ܘܫܠܚ ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܐܡܪ. ܫܠܝܬ ܗܟܢ ܕܫܠܝܬ
ܒܠܡ ܕܐܬܝܬ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܬܘܒ ܠܝ ܥܢܐ
ܡܢ ܥܒܕܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ. ܘܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܝ ܒܐܠܗܐ
ܕܐܬܡܪ ܠܗ ܕܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܕܠܗܘܢ ܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ.
ܘܐܡܪ ܦܓܪܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܡܪ. ܠܐ ܚܙܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܝ.
ܕܠܗ ܕܫܠܝܚ ܘܡܠܟܢ. ܗܘ ܕܚܙܐ ܠܘܩܒܠ ܡܢ ܠܐ ܡܕܡ. ܗܢܐ ܗܘ
ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܘܐܡܪ *ܘܟܠ ܕܟܢܫ. ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܘܦܘܠܘܣ ܠܐ 33 v a
ܬܠܡܝܕܐ ܐܢܘܢ: ܐܠܐ ܒܢܝ̈ܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܕܘ ܠܗ ܡܣܬܟܠܝܢ
ܒܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܡܙܕܡܢ ܒܚܟܡܬܐ. ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܬܩܢܘ ܩܠܝܠܐ.
ܘܗܢܘܢ ܡܙܕܡܢܬ ܐܬܪ ܠܡܫܒܚܐ ܒܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܕܟܪܘ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܫܘܒ ܡܫܒܚܐ. ܘܒܬܪ ܟܕ ܐܡܪ ܒܐܪܡܘܢ ܡܠܟ ܥܒܪܐ.
ܘܟܕ ܥܡܠܘ ܬܫܒܚܬܐ ܕܥܠܡܐܘܗܘܢ ܡܠܟܘ ܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܐܡܪ
ܐܢܘܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܐܝܫܘܥ ܒܠ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܚܕ
ܘܐܡܪ. ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܝ. ܕܐܢ ܐܢܬ ܠܝ ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܫܝܚܘ.

Digitized by Google

ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܐܝܟ ܕܒܥܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܢ ܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܘ
ܠܐ ܕܢܚܡ ܐܠܗܐ ܪܚܡܐ ܐܬܬܥܝܩܘ ܠܘܬܗ. ܘܗܕܝܢ ܦܝܪܡܝܠܝܢܘܣ ܦܩܕ
ܠܗܢ ܡܢ ܩܕܡܐ ܥܡܗܘܢ ܕܐܬܒܝܢܘ. ܘܒܬ ܚܕܐ ܫܥܬܐ ܐܣܬܦܩܘ.
ܒܪ ܦܓܪܐ ܕܝܠܗ. ܕܠܐ ܬܘܒ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܠܗ ܢܦܩܬ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܚܙܝ ܗܘܐ ܦܝܪܡܝܠܝܢܘܣ ܐܝܟ ܗܢܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ
* 29 v. b. ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܒܬ ܬܡܢܝܐ ܒܗ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܝܪܡܝܠܝܢܘܣ. ܕܒ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܠܗ.
ܕܬܫܡܫ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܝ ܒܡܚܫܢܐ ܡܢܝ. ܘܐܡܪ ܐܦܝܪܡܝܠܝܢܘܣ. ܐܠܐ
ܕܡܫܬܒܩ ܘܠܐ ܒܐܝܕܝ ܡܣܬܪ ܗܘܬ. ܘܒܬ ܡܬܬܒܥ ܠܗ ܕܢܒܥܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܪܡܝܠܝܢܘܣ. ܢܦܩ ܒܫܬܐ ܗܕܐ. ܘܗܒ ܡܢܝ ܩܛܠܐ
ܡܠܟܘܬܝ. ܘܟܠ ܠܬܗܘܢ. ܘܐܬܬܚܝܢ ܒܠ ܗܘܐ ܕܚܡ ܐܠܗܐ
ܒܪܢܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܕܦܠܛܝܢ ܦܠܠܬ ܠܒܢܝܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܩܛܠ
ܩܫܝܫ ܬܠܬܝܢܘܢ ܒܥܒܕܐ ܗܕܐ. ܕܢܬܦܠܠܢ ܡܢܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ
ܥܩܪܬܐ. ܘܥܒܕܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܣܒܝܢ ܡܢܝܐ ܘܠܘܬ ܠܗܘܢ ܠܡܬܠ.
ܥܪ ܠܐܩܪܢܐ. ܘܦܢܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܒܝܢ ܠܐܒܣܢܝܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܦܠܛܝܢ ܒܪܘܚ ܕܗܘܢ ܘܐܠܝܢ. ܘܚܒܫ ܙܕܩܬܐ ܠܩܕܝܫܐ. ܗܘ
ܕܡܩܦܚܬܐ ܠܕܝܐܠܝܢ ܠܗ ܦܠܐܬܗ. ܘܗܢܐ ܕܗܠܝܢ ܡܢܝ ܒܦܬܓܡܐ
ܐܬܦܢܝ ܘܐܬܬܥܒܕ ܠܗ. ܘܗܕܝܢ ܦܩܕ ܐܢܐ ܠܝ ܡܦܬܓܡܐ ܠܘܬ ܡܢܝ.
* 30 r. a. ܘܐܬܥܒܕܘ ܡܠܟܐ ܠܡܣܒܪ ܗܠܝܢ ܦܠܚܝܢ ܦܬܓܡܐ ܥܣܪܐ
ܫܦܝܠܐܝܬ. ܘܗܢ ܟܠܗܘܢ ܦܝܪܡܝܠܝܢܘܣ ܐܡܪܐ. ܘܦܪܝܫܘ ܘܟܒܪܗܘܢ
ܥܒܘܕܐ ܕܢܬܬܠܒܪ ܘܥܒܕ. ܘܦܢܐ ܠܒܝܬܐ ܘܠܐܝܩܪܬܐ ܕܟܢܝܫܬܐ.
ܘܐܡܪ ܓܘܒܐ ܘܐܡܪ. ܕܐܢ ܚܝܘܬܐ ܒܓܘܒܗ ܕܗܘܝܢ ܓܘܒܐ ܒܪܘ:
ܘܐܒܕܘ ܡܢ ܠܗܘܒܐ ܕܗܘܬܐ ܕܐܚܝܕܬܐ ܘܪܘܓܙܐ ܕܡܠܟܘܬܢ:
ܒܒܝܐ ܗܒܠ ܬܬܐܪܐܬ ܐܢ ܬܫܟܚ ܒܠ ܒܦܪܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܩܕܝܫܐ:
ܬܒܠܠ ܡܢ ܪܘܦܐ ܕܡܢ ܗܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܥܕܬܐ ܠܩܕܝܫܬܐ ܕܬܒܠ.
ܘܠܩܠܝܢ ܩܛܒܢܐ ܓܘܫܐ. ܢܗܘܐ ܡܢܗܝܢ ܒܠܒܘܬܐ ܕܒܠ ܕܥܡܕܘ.
ܓܘܒܐ ܘܡܕܡܬܐ ܘܪܕܘܬܐ. ܐܡܝܢ ܚܠܐ ܕܐܒܐ ܐܒܐ. ܒܢܘܡܘܬܐ ܕܡ
ܥܒܕܐ ܕܡܫܡ ܠܗܘܢ. ܘܒܕ ܥܠܒܘ. ܐܬܒܕܝܘ ܠܘܬ ܡܠܟܐ

ܘܡܪܕܘ. ܥܒܕܘ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܒܡܪܬܐ ܘܫܘܟܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܡܫܪܪܬܐ. ܘܡܬܠܝܢ ܣܠܩܘ ܐܠܗܐ. ܘܡܬܕܡܝܢ ܠܝܐܬܐ ܕܠܗ ܦܓܪܐ.
ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܟܝܢܗ ܡܢ ܠܒܪ. ܘܠܗܘܢܐ ܕܡܢ ܠܓܘ ܗܘ ܡܚܫܒܬܐ. ܐܝܟ
30 r b. *ܕܐܬܒܪܡܘ ܗܘܐ ܡܢ ܥܡܡܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܒܝܘܡܝ ܡܠܟܐ. ܒܟܕ ܒܥܡܡܐ
ܘܐܬܟܐ. ܘܐܬܕܟܪܐ ܡܢ ܩܠܝܡܝ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ܆
ܘܫܡܥܘ ܡܫܡܥܐ ܡܫܡܥܢܘܬܐ ܕܗܘܕܝܐ. ܘܗܘܕ ܬܟܢܐ ܘܠܐ. ܘܦܠܓܘܬܐ
ܕܒܬܐ ܐܒܗܬܗ. ܘܐܬܕܒܪ ܥܠܝܗ. ܘܗܘܕܝܐ ܦܓܥܘܐ ܐܬܥܝܪ܀
ܘܐܬܦܪܣܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܥܠܝܠܐ. ܘܚܫܒܘ ܡܢ ܒܐܝܕܗ ܕܡܠܟܐ
ܒܗܘܢ ܩܠܝܠܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܗܪܘ ܕܗܘܝܐ ܦܓܪܐܝܬܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ. ܕܟܕ ܗܘܐ ܦܪܘܩ ܐܝܟ ܕܒܥܕܢܐ. ܘܐܬܐ. ܕܟܕ
ܗܘ ܒܟܬܒܐ ܐܡܪ ܒܠܫܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܥܡܡܐ ܣܡܟܬ ܘܡܪܕܬ
ܠܗ. ܘܠܟܕ ܫܘܪܐ. ܘܡܫܡܥܢܐ ܡܬܒܥܐ ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܟ ܗܘܝܐ ܗܢܝ.
ܕܟܠ ܗܘ ܕܢܚܪܘ ܕܢܓܕܦ ܒܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܟܠ ܚܕ
ܡܢ ܡܬܡܨܝܢܐ. ܢܫܒܩ ܦܠܓܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܘ ܒܪ̈ܝܬܗ. ܥܠ
ܕܢܠܘܢ ܕܢܬܗܦܟ ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܡܪܗܛܝܢܐ ܗܘ ܡܢ ܒܗܠܘ ܠܒܗ.
30 v. a. ܘܒܠܐ ܕܠܗ ܕܡܬܦܪܣܐ ܠܦܘܪܫܢܐ. ܢܒܥܐ ܒܕ *ܣܦܪ. ܘܚܙܐ
ܕܬܬܟܢܐ ܒܢܬܐ ܠܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ. ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܒܟܕ ܒܥܕ̈ܢܐ
ܕܟܠ ܗܘ ܕܢܓܒܐ ܕܡܢ ܒܠܗ ܕܪܘܚܐ ܢܣܒܐ ܡܫܡܥܢܐ. ܡܢ
ܕܡܫܡܥܝܢ ܢܗܘܐ ܠܗ ܕܩܢܐ ܘܠܚܡܫܐ ܐܠܐ ܣܦܪ ܠܗ. ܘܐܬܬܫܡܫܘ
ܥܠ ܗܕܐ ܐܢܫܐ ܩܛܝܠܐ ܕܒܝܫܘܬ ܠܦܘܪܥܢܐ. ܘܦܓܥ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܒܥܕܢܐ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܬܡܢ ܒܗ. ܥܒܕܝܢ. ܬܪ̈ܥܝܬܐ ܓܠܝܢ
ܒܣܪ̈ܐ. ܘܦܠܓ ܡܢ ܩܕܡ ܡܬܠܠܝܐ. ܘܪܒܐ ܗܘܝܢ ܘܣܓܝܐ ܒܣܪܐ
ܕܩܢܘܡܝܢܐ. ܘܐܚܪ ܗܘܐ ܒܣܪܐ ܕܠܐ ܡܬܡܨܝܢܐ. ܘܠܡܫܡܠܝܘ
ܕܪܘܚܐ ܠܡܠܟܐ. ܒܗ ܒܡܫܡܠܝܢܐ ܕܡܬܦܪܫܐ ܐܠܗܝܐ. ܕܬܫܡܫ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܩܕܡܐ ܐܡܪ. ܕܪ̈ܚܡܐ ܩܛܠܝܐ ܕܠܥܕܬܐ ܕܩܘܫܬܐ. ܠܐ
ܡܬܚܫܚ ܕܡܫܡܠܝ ܠܬܘܚܡܐ ܕܡܘܪܝܐ ܡܫ̈ܠܡܢܐ. ܒܗܕܐ ܕܚܢܢ
ܐܚܝܕܝܢ ܒܫܘܡܠܐ ܕܫܠܡܘܬܗ ܩܬܘܠܝܩܝܐ. ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܝܬ ܡܪܢ
ܘܫܡܥܝܢ. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܕܒܕ ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܫܠܡܘ ܠܫܡܥܐ

30 v. b ܗܘܐ ܕܢܦܠܬ ܥܬܪ̈ܐ ܘܐܬܠܒܟܬ¹) * ܕܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܐܘܟܐ. ܠܘ ܓܝܪ
ܐܠܗ̈ܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܘܟܐ ܗܘܘ. ܘܕܠܐ ܢܬܓܠܘܢ
ܡܬܢܛܪܝܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܢܦܫ ܐܠܗ̈ܝܬܐ ܟܕ ܐܝܟܢ. ܕܢܬܚܙܘܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܟܠܗܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܝ̈ܢ ܘܠܐ ܡܢ ܐܝܬܝܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܚܘܠܡܢܐ ܐܘ ܐܬܚܝܬܗ. ܘܡܬܒܠܥܢ ܐܬܬܢܝܪܘ ܠܗܘܢ ܕܢܦܠܬܗ.
ܩܢܛܪ̈ܐ. ܐܝܟܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܡܢ ܥܠܬ ܫܘܚܠܦܐ ܕܡܢ ܐܢܫ ܘܡܠܘܫ.
ܚܕ ܐܠܗܘܬܐ ܢܬܝܠܕ ܘܢܬܡܢܐ. ܗܘ ܕܚܕ ܘܡܫܠܡ ܒܟܠܟܝܢ. ܗܟܢܐ
ܠܐ ܕܢܦܪܘܫ ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܒܗܕܝܘܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܐܝܢܝܢ ܢܛܪܝܢ
ܚܢܢ ܕܠܐ ܢܬܘܪ̈ܐ ܘܡܬܕܪܫܝܢ ܚܢܢ ܟܗܘܢ ܕܠܐ ܢܬܓܠܘܢ ܗܟܢܐ ܠܐ
ܕܐܡܪܢ ܠܗܘܢ ܠܬܘܠܕܐ ܥܒܕܐ. ܘܠܡܪ̈ܢܐ ܫܪܝܐ. ܫܪܝ ܕܝܢ ܒܗܢܐ
ܘܒܫܘܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܕܗܢܐ ܗܘܬ ܒܗ. ܚܫܒܘ ܠܐ
ܚܘܠܡܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܕܪܫܢܘܬܐ. ܡܕܡ ܐܝܕܥܬܐ ܘܡܫܟܚܬܐ ܕܠܝܢ
31 r. a ܕܢܛܘܣܝܐ ܗܘܬ ܠܐ ܬܫܠܐ. ܐܠܐ ܗܘܝܬ ܠܡܚܝܢܐ * ܘܬܬܦܠܓ
ܠܗ. ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܚܝܐ ܡܬܚܕܪܐ. ܘܠܘ ܗܝ ܡܬܝܠܕܐ ܠܗ.
ܘܬܬܒܥܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܕܪ̈ܐ ܗܘܝܬ. ܟܠܢܫ ܕܝܢ
ܕܬܬܒܥܐ ܚܕܬܐ ܒܐܝܬܘܬ ܒܕܬ. ܕܗܟܢܐ ܬܬܚܙܐ ܒܠ ܡܕܡ.
ܕܠܘ ܥܠܝܗ ܡܕܡ ܒܠܒܗ ܡܢ ܓܝܢܘܬܐ ܗܝ ܘܡܬܝܢܬܐ. ܗܢܝܢ ܕܐܡܪܢ
ܘܡܫܬܠܚܠܦܢ ܕܡܚܝܢܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܢܘ. ܝ̄ܒ ²). ܘܡܬܚܙܝܐ ܢܬܦܬܚܝܢ
ܡܢܘ̄ ܘܐܡܝܢ ܕܠܐ ܕܢܠܝܢ ܠܡܚܝܢܐ. ܒܟܠܗܕܐ ܐܝܟ ܕܐܬܓܡܫܘܢ
ܡܢܘ.. ܗܘ ܕܐܡܠܝܢ ܠܗ ܠܐܬܓܡܫܘ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܬܪ̈ܬܐ ܡܢܘ.. ܠ̄ ...
ܗܘ ܕܢܦܠ ܠܡܚܝܢܐ ܕܝܢܐ ܗܘ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܡܢܘ. ܝ̄ܓ. ܐܝܠܝܢ
ܕܠܡܚܝܢܐ ܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܕܬܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܡܬܒܥܝܢܘܬܐ ܡܢܘ. ܝ̄ܕ.. ܘܡܢ
ܫܬܩܘ ܐܡܪܝܢ ܡܠܬܐ. ܟܕ ܐܠܗܐ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ.
ܡܠܠ ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܝ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܗܟܝܠܘܬܐ ܡܬܠܝܠܐ
ܒܗܬܐ. ܘܠܐ ܫܘܠܛܢܐ. ܘܟܠ ܒܗܘܠ ܡܬܚܠܦܢܐ. ܘܡܟܝܢܐ ܗܘܬ
31 r. b ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܐܝܕܝܘܬܐ ܕܡܪ̈ܝܐ * ܗܘܬ ܠܟ ܘܬܬܦܪܘܫ ܡܕܝܢ. ܡܕܡ ܠܐ

1) Undecim ultima columnae vocabula a secunda manu leviter repicta sunt.

2) Literae numerales heic ductu supra facto insignitae rubrica exaratae sunt.

ܝܗܒ ܚܝܠ ܕܒܣܝܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܥܢܝܢܐ ܗܘܘ ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܕܫܠܝܘܬܐ ܕܐܝܢܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܚܝܠܐ ܫܠܝܛܐ. ܢܦܫܗܘܢ ܕܒܥܘܡܩܐ ܕܝܢܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܢܬܫܠܡܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܬܘܒ ܟܕ ܡܢ ܦܘܡܗ ܡܫܬܠܗܒܬܐ ܫܡܥܘ. ܘܗܦܟܘ ܡܠܟܐ ܠܦܠܛܝܢ. ܠܡܕܒܪܐ ܘܫܪܘܝܐ ܟܕ ܡܕܝܢܝܢ: ܘܡܬܕܟܪܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ̇. ܘܗܘܐ ܗܘܝܐ ܢܨܚܢܐ ܐܬܬܣܝܡܬ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܒܣܝܡܘܬܐ ܢܨܚܢܐ ܡܢ ܫܠܝܛܘܬܗ. ܘܠܐ ܢܬܐܠܨ ܕܫܠܝܛܐ ܕܠܐ ܢܨܚܐ ܢܚܘܒ. ܘܗܘܬ ܚܕܘܬܐ ܘܦܨܝܚܘܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܝܪܐ. ܘܡܩܠܣܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܬ ܢܨܚܢܐ ܕܩܪܝܒܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܪܝܐ ܐܬܦܢܝܘ ܕܢܬܦܢܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ: ܘܗܘܘ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܪܝܡܢܐ ܠܡܠܟܐ. ܠܐܒܐ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܦܬܚ ܘܐܬܡܠܠ. ܫܡܥ ܐܝܟ ܘܠܐ ܡܠܐ ܐܝܟܐ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܐܬܪܐ ܠܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ

31 r a ܕܬܫܒܚܬܐ *ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܐܝܟܢ ܕܡܠܟܐ. ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܢ ܬܗܠܟ ܗܘܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܬܘܒ ܥܠ ܒܪܗ. ܘܗܦܟܘ ܘܡܦܠܓܝܢ ܐܣܓܝܘ. ܟܕ ܡܕܝܢ ܬܘܒ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܠܒܟ ܘܐܬܬܣܠܡ ܗܘܘ ܒܣܝܡܘܬܐ ܡܠܟܐ: ܦܪܥܘ ܘܐܘܕܝܘ. ܕܠܐ ܡܢ ܡܥܝܢܐ ܐܬܬܠܡ ܟܕ ܚܙܐ ܐܠܐ ܡܢ ܐܒܐ. ܗܘ ܕܗܘܝܘ ܡܚܕܝܢ ܠܗ. ܘܢܣܒܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܩܝܢ ܠܗ. ܘܐܬܒܝܢܘ ܘܗܠܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܒܪܗ ܘܡܦܠܓܝܢ ܗܘܘܬ. ܕܐܝܟ ܘܫܠܝܛܐ ܕܒܠܒܒܗܘܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܪ ܘܡܦܠܓܝܢܗܘܢ. ܐܝܟܢ ܗܠܝܢ ܫܠܡ. ܘܡܫܒܚܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܟܠ ܠܗ ܕܢܣܒܐ ܠܐܪܙܐ. ܘܠܐ ܡܫܒܚܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܚܙܝܐ ܡܬܦܬܚ ܡܕܡ. ܒܕܢܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܪܗ: ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܐܬܒܣܝܡ ܘܐܬܬܣܠܡ. ܒܕ ܕܝܢ ܡܚܝܠܬ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܕܩܬܒܪܐ. ܬܫܡܫܬ ܕܝܢ ܕܫܘܒܚ ܢܨܚܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܫܡܝܐ. ܘܒܪܗ ܕܡܫܪܝܐ. ܦܘܚܡ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܬ ܠܒܪܝܐ. ܘܟܠ ܕܦܠܚܐ ܗܘܐ

31 v b ܐܬܦܠܚܢ. ܘܟܠ *ܒܪ ܕܝܢܐ ܕܢܨܚܢܐ ܘܒܗܘܬ. ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܢ ܕܝܢ ܒܗܘܢܐ ܢܨܚܐ. ܐܘܕܝܘ ܫܘܠܛܢܐ. ܟܠ ܕܒܦܪܬ ܒܕܝܠܗ ܦܬܓܡܐ ܡܠܟܐ ܡܕܡܟܐ ܘܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܫܒܚܝܢ. ܝܗܒ ܐܝܟ ܕܢܫܦܪ ܕܠܗ ܐܠܗ ܠܒܪ ܡܢܗ. ܘܦܘ ܗܘܐ ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ. ܕܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܒܗ

Digitized by Google

ܠܩܛܪܐ. ܐܠܐ ܛܥܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܛܪܬܗܘܢ ܕܠܐ ܡܢܝܢ ܕܒܕܪܘܗܝ ܗܘ ܡܫܬܟܚܝܢ. ܘܠܐ ܕܢܟܐܒܘܢ ܒܗ ܡܬܓܠܙܝܢ ܥܒܕܝܢ ܡܢܗܝܢ ܒܡܘܪܒܐ ܒܗ ܥܒܡܬ ܐܢܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܒܢܝ. ܒܗ ܬܬܦܢܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܡܝܢ ܟܠ. ܬܡܛܠ ܡܢܗ ܣܠܩܐ ܘܡܥܒܪܐ ܕܠܐ ܣܐܒ ܘܡܬܕܒܪܐ. ܘܬܬܓܒܪ ܐܝܟ ܕܡܝܬ. ܘܬܬܚܫܒ ܐܝܟ ܥܠܝܡܘܬܐ ܘܢܦܫܗܘܢ ܒܒܪܝܬܐ ܢܬܒܥܐ ܗܠܝܢ ܕܟܠܠ ܒܚܝܘܗܝ ܐܠܗܐ. ܘܟܠ ܕܬܐܒ ܡܢܗ ܒܐܝܬܘܗܝ ܬܗܒ. ܘܗܘܬ ܣܠܩ ܒܟܠ ܐܦ ܘܡܬܠܝܐ. ܐܝܟ ܗܘܠܐ ܕܠܟܠܗܘܢ.ܘ. ܘܟܬܒ ܠܗ ܦܣܩܐ ܕܗܠܝܢ ܡܟܘܬ. ܡܢܗ ܕܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܬܐ. ܐܡܪ ܗܠܝܢܐ. ܘܡܬܠܝܐ ܐܝܟ ܗܘܠܐ ܗܘ. *ܗܘ ܕܒܪܐ ܟܠ ܘܡܫܡܫ (32 r. a.) ܡܠܟܐ. ܘܐܢܫ ܒܪܬܐ ܘܡܒܪܟ ܘܡܢܚܐ. ܘܡܣܠܩܐ ܠܟܠ ܕܢܚܐ ܥܡ ܗܘܘܐ ܕܫܢܝܐ. ܘܦܩܕ ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܐܡܪܐ ܕܒܗ ܠܩܠܝܠܐ ܬܒܪ ܘܐܝܟ ܕܒܗ ܘܡܫܠ ܒܗ ܬܫܢܝܐ ܐܢܫܝܢ. ܘܗܘܬ ܡܬܠܝ ܟܠܗܘܢ ܦܩܘܕܝܢ. ܘܡܠܟܘܢ ܫܢܝܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܘܢܫܝܐ ܘܡܫܬܒܚܬܐ. ܠܗܘ ܡܢܝܢ ܕܥܒܪ ܠܝ ܥܠܡܝܢ. ܘܗܘ ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܡܬܬܪܝܢ ܘܡܣܢܘܢ ܡܫܠܡ. ܘܡܐܡܪܬ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ. ܠܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܥܒܪ ܡܢܝܢ ܕܒܟܠܗ ܣܝܡ ܘܐܬܪܝܢ. ܐܠܐ ܘܟܐܢ ܘܡܥܒܕ ܝܕܥܝܢ. ܘܡܢܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܥܒܪ ܗܘ ܘܠܐ ܡܫܡܠܠ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܢܦܩ ܠܡܬܒܪܢܘܬܐ ܕܡܫܬܠ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܬܒܪܐ ܗܘ ܡܢ ܬܪܝܢܬܐ ܡܢܝܢ ܬܪܝܢ ܡܬܢܘܬܐ ܗܕܐ ܘܬܕܢܐ ܡܢܝܢ. ܘܬܬܒܥܘܢ ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܗܠܝܢ ܠܘܬ ܩܠܝܠܐ ܕܫܘܕܝܐ ܘܡܬܩܠܛܢܐ. ܘܡܕܡܝܢ ܕܝܬܒܘܢ ܘܢܦܘܢ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܠܚܝܝܢ. ܕܝܗܒ ܚܝܢ ܠܗܘܢܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܒܘܬܐ *ܒܬܫܒܘܚܬܐ (32 r. b.). ܗܟܢܐ ܓܒܪ ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܕܠܝ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܬܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܢܬܗܘܢ ܘܠܟܠܗ ܟܠܗܝܢ. ܢܗܘܘܢ ܒܟܝܢܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܗܘܝܬ ܣܠܝܚܐ ܐܢܬ ܐܡܪ ܘܡܫܝܚܝ ܒܦܘܪܬܐ. ܗܢܘܢ ܐܬܟܢܫܘ ܩܠܝܠܐ ܕܫܘܕܝܐ. ܘܓܒܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܪܐ ܕܢܬܟܠܘܢ ܒܗ ܗܠܝܢܐ ܠܢܗܘܢ. ܒܗ ܢܦܫܝܢ ܠܗ ܘܩܝܡ ܒܫܘܢܐ ܕܠܗܘܢ. ܒܗܢܐ ܗܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܒܟܢ ܢܦܫܗ ܕܗܒܠܝ. ܘܐܬܒܥܠ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܥܒܕ ܬܫܒܘܚܬܐ ܩܕܡܝܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܕܡܬܠܠܝܢ

ܠܒܢܝܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܒܪܟܐ ܪܒܐܝܬ. ܘܪܡ ܠܗܘܢ ܕܢܦܠܘܢ ܒܕܝܢܐ. ܘܒܥܐ ܢܦܫܐ ܒܡܘܬܒܐ ܕܐܪܒܥ. ܗܘܐ ܒܗܝܢܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܕܪܘܚܢܝܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܚܫܝܢ ܘܐܬܪܒܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ. ܘܡܢ ܩܕܡܝܐ ܐܬܒܠܒܠܘ ܩܘܡܝܐ ܘܡܬܐ ܘܚܫܝܢ. ܕܥܠܝܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܐܬܪܚܡܘ. ܕܢܚܘܪܘܢ ܢܗܘܘܢ ܗܠܝܢ. ܐܠܦܬ ܗܘܝܢ ܪܒܝܐ. ܒܠܒܐ ܘܐܢܬ ܫܦܝܪܐ. ܕܗܘܢ ܘܡܗܘܐ ܒܫܡܝܢ ܘܐܬܠ * ܢܩܦܘܬܐ. ܘܟܠ ܘܐܬܐ ܪܒܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܫܠܘܢ 32 v. a. ܘܡܚܒܪܐ ܩܢܝܢܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܗܕܪܐ ܕܝܢ ܢܫܒܐ ܗܘܐ ܘܡܩܠܣܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܩܝܡܬ ܠܢܬܪܐ. ܘܩܕܡ ܗܘܘ ܬܚܝܬ ܒܠܗܘܢ ܕܐܒܗܝܗܘܢ ܢܚܬܘܢ. ܐܠܐ ܡܒܪܟܐ ܕܟܠ ܩܢܘ ܐܢܫܐ ܫܪܝܪ ܗܘ. ܫܠܝܡܦܘܪܘܣ ܕܝܢ ܒܠ ܐܠܗܐ ܬܚܝܬ ܗܘܐ. ܘܢܫܐ ܕܒܗܬܐ ܒܐܓܘܢܐ ܗܘ ܥܡܠ ܘܬܚܠܠ. ܘܒܕ ܐܡܪܝܢ ܕܢܬܓܒܘܢ ܬܪܝܨܐ ܡܢ ܒܪܫܦܠܐ ܗܠܝܢ ܕܐܪܒܥ ܠܪܒܐ ܕܬܪܝܨܐ ܩܠܝܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܗܢܘܢ ܐܡܪ ܫܠܝܡܦܘܪܘܣ. ܠܐ ܒܠ ܡܢܝܢܘܬܐ ܐܢܫܐ ܬܚܝܬ ܗܝ. ܐܠܐ ܒܠܝܬ ܒܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܓܒܝܢ ܗܝ. ܒܕ ܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܕܗ ܕܢܫܝܢ. ܘܡܒܥܐ ܕܡܬܪܘܩܝܢ ܗܝ ܡܢ ܒܗܕܝܢܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܡܬܚܫܠܝܢ ܗܝ ܒܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܝܢܐ ܐܠܦܬ ܬܗܘܪ. ܠܗܕܐ ܡܠܦܢ ܢܒܝܐ ܕܝܠܝ ܐܡܪܘ. ܡܕܝܢ ܐܢ ܚܠܦ ܥܡܘܕ ܕܐܢ ܐܝܬ ܘܪܥܝ. ܠܘ ܡܢ ܕܝܠܝ ܬܚܠܠ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܬ ܡܬܬܒܥ ܒܬܓܒܐ. ܘܒܝܢܐ * ܫܠܝܡܦܘܪܘܣ ܘܡܡܪ. ܒܠܗܝܢ ܕܡܬܬܚܠܠ ܬܢ 32 v. b ܘܡܒܥܐ. ܡܢ ܒܬܒܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܬܚܠܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܘܠܐ ܡܢ ܕܝܠܝ ܬܓܠܝ ܒܠܫܢܬ ܕܡܘܬܐ ܒܚܪܝ ܥܡܘܕ. ܕܒܕ ܐܢܫܘܢ ܒܕܝܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ ܬܫܘܒܚܢ ܡܒܪܟ ܡܠܒܝܐ ܬܪܝܢ ܘܟܐܝܢ ܕܢܫܐ ܡܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܒܕܝܠܗ ܢܐܟ. ܡܒܪܟ ܐܚܝܕ. ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܢܫܬ ܘܕܒܗ ܕܐܝܬܐ ܐܢܫܐ ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܠܒܪ ܡܢܗ. ܐܡܒܝܢ ܐܢܫܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܢܘ ܠܡܬܓܒܘ. ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܝ. ܘܠܥܡܕ ܕܐܢܫܘܢ ܡܬܠܐܒܝܢ ܘܠܦܪܘܫܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܡܕܝܢ ܒܕ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܬܩܢ ܐܢܫܘܢ. ܠܗܢܐ ܕܐܡܪ ܕܝܠܗ ܐܢܫܝܢ ܠܒܪ

ܡܕܝ. ܡ̣ܢ ܡܦܠܢ ܫܟ̈ܝܢ ܐܝܬܘܗܝ̈ ܡܐܡܪ ܡܠܟܝܙܕܩ. ܗܝ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܡܘܕܝܢ. ܘܠܗ ܕܫܠܝܛ ܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܬܥܝܢ ܐܢܫܝܢ.
ܕܡܪܝܡܐ ܗܘ ܐܠܗܘܬܗ ܡܢ ܕܬܪܬܝܢ. ܘܬܡܝܗܐ ܒܒܪܐ ܕܒܪܝܬܗ. ܒܪܐ
33 r. a. ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܣܝܢ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܬܘܒ *ܒܠܡܘܗܝ ܒܒܪܝܬܐ ܕܠܒܘܫ̈
ܕܒܫܠܡܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܬܒܪܝ ܒܣܢܐ. ܘܥܠ ܪܘܚܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܠܗ. ܗ̇ܘ ܢܦܫܐ ܐܡܪ. ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܠܡܘܢ ܫܠܡܘܬܗ. ܒܪܐ
ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܗ̇ܘ ܕܬܘܒ ܐܡܪ ܒܠܡܘܗܝ ܒܒܪܝܬܐ. ܕܒܪܝ ܐܝܬ.
ܘܐܝܟܐ ܡܘܡܢܐ ܠܚܬܝܟ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܡܫܠܛ ܕܒܠܬܐ ܗܘ ܕܒܫܠ
ܘܡܕܡ ܕܒ̈ܢܝܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܐܬܚܙܝ ܡܘܡܝ. ܘܐܝܟ ܕܐܬܘܬܗ܆ ܡܢ ܡܕܡ
ܒܪܫܝܬ ܕܠܐ ܥܒܘܪܐ. ܐܝܟܐ ܗ̇ܘ ܐܠܗܐ ܘܐܒܘܗ̄. ܘܗ̄ܘ ܕܝܢ ܠܟ.
ܠܟ ܗܘ ܐܡܪ ܕܒܕܡܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܠܟܝܙܕܩ ܘܒܕܡܘܬܗ̇ ܐܠܘ ܓܝܪ
ܐܡܪ ܐܒܪܗ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܠܟܝܙܕܩ ܘܒܕܡܘܬܗ. ܒܐܝܟܐ ܗܘܬ ܕܬܬܬܕܐ
ܕܫܡ ܗ̇ܘ ܡܘܫܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܡܠܟܝܙܕܩ ܘܒܕܡܘܬܗ̇
ܒܠܝܐ ܗܘ ܕܥܠ ܟܘܢ ܡܢ̈ܝ ܣܘ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܢܝܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܝܬ
ܡܕܡ ܕܝܢ ܡܢܗ ܕܒܪܝܗ. ܘܠܐ ܡܫܡܠ ܫܪܒܬܐ ܕܒܡܢܝܢܐ ܗܘ.
33 r. b. ܘܠܐ ܬܘܠܕܬܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܗܘ. ܘܡܐܡܪ ܙܟܝ ܗܘܢ. *ܠܐ ܕܡܬܝܕܥܐ
ܡܫܘܕܥܬܐ ܡܢ ܡܫܡܠܝܬܐ ܐܢܫܝܬܐ. ܒܐܝܟܐ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܡܫܬܟܚ
ܐܝܬ ܠܝ ܕܢܗܘܝܢ. ܓܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬ ܒܐܝܟܐ ܘܟܒܪܐ ܘܒܪܘܚܐ.
ܘܐܡܪ ܡܠܟܝܙܕܩ. ܕܒܗ ܬܘܪܐ ܒܒܬܪܐ܆ ܬܫܒܚ ܕܐܡܪ ܐܝܟܐ
ܥܠ ܒܪܐ ܕܒܪܝ ܐܝܬ. ܗܘܝܢ ܬܫܬܥܠ ܗ̇ܘ ܕܡܬܬܐܡܪܐ. ܕܠܐ ܢܡܪܐ
ܠܬܘܕܝܬܐ ܗܢܐ ܕܒܬܠܬܝܘܬܐ܆ ܒܗ ܬܫܒܚܬ ܘܡܫܠܛ ܪܘܚܐ ܕܐܡܪ
ܢܦܫܐ ܒܗ ܡܢ ܠܐ. ܕܪܘܚܐ ܡܕܝܢ ܠܐ ܬܫܒ ܡܕܝ. ܘܬܘܒ ܢܦܫܐ
ܐܝܪܚܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܘܬܘܒ ܢܦܫܐ ܐܝܪܚܐ ܕܐܡܪ. ܕܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܒܠܡܘܢ ܫܠܡܘܬܐ ܕܒܪܝܐ. ܘܐܡܪ ܡܘܡܠܟܝܙܕܩ. ܡܬܕܡܪ
ܐܝܟ ܒܫܘܕܥܐ. ܕܗܕ ܡܢ ܬܘܫܒܚܬ ܣܝܡ. ܒܟܠ ܩ̈ܢܘܡܐ ܡܫܡܠܝܢ
ܕܒܪܝܘ̈ ܬܫܒܚܬܐ ܘܫܘܡܠܝ ܠܘܬܟܝܢ. ܒܪܟܘ ܕܥܠ ܐܝܟܐ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܫܡܫܐܝܬ ܐܬܝܕܒܝܬ ܚܠܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܢ ܬ̈ܘܫܒܚܬܐ. ܐܝܟ ܡܕܡ
33 v. a. ܒܪܝܟ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܡܠ. ܫܡܘ ܕܝܢ ܡܫܡܠܝܐ. *ܘܒܠܝܟܐ ܐܡܪ.

ܐܚܝܢ ܥܠ ܗܘ ܕܩܛܠ ܐܣܩܠܦܝܘܣ ܕܠܗܘܢ ܕܐܬܟܠܬ ܐܬܪܝܡ ܐܚܝܢ. ܘܪܒܐ ܗܘܐ ܒܡܘܡܬܐ ܘܒܡܫܡܫܘܬܐ. ܐܬܘܚܕ ܡܢ ܐܟܠ ܩܘܪܝܐ. ܘܐܬܒܛܠܬ ܡܢ ܦܠܚܢܘܬܗ. ܘܐܬܩܪܒ ܘܐܬܬܚܕ ܘܐܬܕܪܫ[1] ܘܦܠܚ. ܘܣܡܟܗ ܒܗ. ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܕܢܦܠ ܒܚܙܝܐ. ܐܫܬܘܕܝ، ܘܣܡܟܗ ܠܗ ܠܠܝܐ ܕܩܕܡܐ ܒܪܡܫ. ܘܐܫܬܥܝ ܥܠܘܗܝ، ܫܢܝܘܬܗ. ܘܩܕܡܐ ܐܬܦܠܛܗ. ܘܐܬܩܛܠ ܒܝܠܕܐ. ܘܡܢܗ ܘܐܬܩܛܪ. ܘܡܢܐ ܦܠܚܢܝܪܘ ܘܡܠܬܪ. ܦܠܓ ܡܠܟܝܢ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܡܥܒܕܐ ܐܠܗܝ ܕܢܬܒܠܛܘܢ ܠܩܒܠܗ ܕܬܒܥܐ ܐܝܟ ܕܚܠܠ ܡܫܝܚ ܐܚܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܥܠ ܠܕܘܟܬ ܕܥܠܝܗ ܐܠܗܐ ܪܒܐ. ܕܗܘܐ ܕܡܘܬܐ ܒܠܒܐ ܘܠܝܐ ܒܪܐ. ܘܫܘܪܝܐ ܕܡܫܡܫ ܒܒܪܢܫܐ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܒܡ ܒܬܫܥܐ. ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ ܐܡܪ. ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܠܬܐ ܐܝܬܝ ܐܒܘܗܝ. ܐܒܓܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܡܫܬܐ. ܘܡܩܪܒ ܠܡܘܡܬ ܒܒܪܗ. ܘܠܐܫܬܪܬ ܫܡܝܐ.
37 r. b. *ܘܠܫܪܒܬܐ ܥܠ ܐܪܟܐ ܐܬܝܢ. ܘܡܢ ܩܕܝܫܐ ܐܬܡܣܝܦ. ܘܕܚܛܝܬܗ ܡܢ ܐܟܠ ܩܘܪܝܐ. ܕܢܚܒ ܡܢܗ ܐܡܪ ܕܪܘܚܐ ܢܒܝܐ. ܕܢܚܬ ܠܥܘܠ ܒܡܘܬܐ ܪܒܐ ܘܐܝܟ ܘܥܢܝܢܐ ܕܡܐܟ ܡܢ ܡܫܝܚ ܕܡܢܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ. ܢܛܘܪ ܒܢ ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܢܛܪ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܕܡܬܬܚܕ ܡܫܡܫܬܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪܐ. ܐܡܪܘ ܕܢܒܝܐ ܕܪܘܚܐ ܠܕܘܪܫܐ ܕܠܐ ܚܛܝ ܠܝ ܘܡܫܠܡ ܠܗ ܗܘܐ ܦܠܚܢܗ ܡܡܘܪܐ ܐܡܪ. ܕܐܟܠ ܠܫܡܝ ܗܘ ܐܝܟ ܟܠܗ ܟܡܐ. ܕܡܫܬܠܚ ܡܢ ܘܡܬܦܠܓܢ ܢܫܬܘܗ. ܗܘ ܢܒܝܐ ܐܡܪ ܕܦܠܓܗ ܢܫܬܗ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܟܠ ܠܟܘܢ ܐܘܪܚܐ ܩܪܝܐ. ܗܘ ܕܡܬܬܚܡܪ ܡܢ ܫܘܪܐ ܕܓܠܠܐ. ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܐܡܪ. ܕܐܫܘܡܗ ܥܠ ܫܘܪܐ ܕܒܥܠܐ. ܘܕܥܠܠ ܒܘܒܐ ܐܬܬܫܝܡ ܠܗ. ܐܡܪ ܐܪܡܝܐ. ܕܟܡܐ ܗܢܝܢ ܫܡܗ ܥܠ ܒܢܝܐ ܕܬܫܠܡܘܢ.
38 r. a. ܘܐܟܠ ܡܙܪܝܐ ܫܪܝܬ، ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܕܡܢܗ *ܡܟܐܟܠܬ، ܡܙܪܝܐ. ܘܠܝܗ، ܗܠܝܢ ܐܫܬܘܐܢ. ܘܡܬܚܡܣܢ ܗܘܘ ܒܗ ܐܡܪ ܐܪܡܝܐ. ܗܘܫܐ ܠܒܘܫܐ ܠܒܢܝܐ ܗܘܐ ܘܠܒܝܫܐ. ܘܡܬܚܙܪܝܢ.

1) Nigriore atramento in ܘܐܬܕܪܫ mutatum, siquidem ܫ scriptum erat.

ܘܡܬܟܠܠܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܡܫܪܪ ܠܒܪܐ. ܕܐܫܬܪܝܘܗܝ.
ܠܗ ܐܝܟ ܐܩܢܘܡܗ ܕܡܢ ܡܬܘܡ ܦܪܨܘܦܗ. ܗܢ ܡܢܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܢ
ܡܢ ܕܕܫܐ ܕܐܬܒܠܒܠܘܬܐ ܘܡܫܬܚܠܦܢܘܬܐ. ܕܐܬܬܠܬ ܥܠ ܡܫܝܚܐ.
ܘܕܡܬܐܡܪ ܐܡܪ ܐܪܡܝܐ ܕܡܫܬܪܪܘܬܗ ܩܘܡܬܐ ܚܝܐ ܗܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ
ܗܘܝܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܡܢ ܟܝܢ ܣܡܟ ܦܪܨܘܦܐ ܕܚܕ ܚܕ. ܒܗܝܢ ܡܬܩܪܝܐ:
ܐܬܬܦܝܣܘ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܦܠܓܐܝܬܐ ܕܩܢܘܡܐ ܡܩܦܐ. ܘܡܫܟܚ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܫܦܝܐ ܠܟܠ. ܘܡܬܟܠܠܝܢ ܒܗ ܕܒ̈ܢܝܐ ܕܡܫܠܡܐ. ܘܢܦܩ
ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܒܟܠ ܕܝܠܗ. ܡܛܠ ܕܬܘܩܢܐ ܐܘ ܫܘܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܕܠܐ
ܒܟܝܢܝܗ ܕܠܐ ܚܠܦ ܕܟܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܡܬܚܫܒܐ ܠܝ ܐܡܪܐ ܐܢܬ.
ܐܢ ܕܝܢ ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܡܪܬ ܘܦܫܛܬ ܒܟܬܒܐ. ܕܡܢ ܠܟ
ܕܬܟܫܦܬ ܠܢܦܫܟ. ܘܐܝܟ ܫܪܝܪܬܐ ܗܘܬ ܠܟ ܐܝܟ. ܗܢܐ ܒܟܬܒܐ * 34 r. b.
ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܬ ܠܟܠ. ܗܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܟܠܘ ܒܗܠܝܢ
ܕܬܘܒܐ. ܫܪܝܪܬ ܕܠܐ ܟܬܝܒܢ ܘܡܫܬܥܝܢܬ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܢܗ ܐܢܬ
ܕܦܪܫܬ. ܘܫܡܥܬ ܠܗܘܢ ܡܫܡܥܐ ܕܡܘܕܥܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ:
ܘܚܕ ܠܐ ܢܟܐ ܐܢܬ ܡܬܒܣܡ ܐܢܬ ܕܒܐܢܫܘܬ ܬܗܦܟܘܢ
ܘܠܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܐܡܪ. ܐܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܟܬܒܝܗ. ܡܢ ܫܪܝܪ
ܬܠܬܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܩܢܘܡܐ ܡܛܠ ܚܕ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܒܗ
ܐܬܡܠܝܘ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܒܢܝܢܐ. ܘܡܛܠܗ ܐܢ ܡܢܗ
ܐܚܪܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܝܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܬܘܪܓܡܐ ܒܢܘܦܐ
ܠܒܝܫ. ܐܝܟ ܐܡܪ. ܡܫܡܥ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢ ܡܕܡܐ ܐܬܚܙܝ. ܥܠ
ܢܦܫ ܡܫܡܗܐ ܠܗ ܘܡܬܠܐܒ ܠܗ ܦܠܚܘܬܗ. ܐܠܐ ܚܫܘܒܐ
34 v. a. ܕܐܬܠܘܗ ܘܐܬܢܫܝ. ܘܐܬܩܛܠ ܘܐܬܩܛܠ ܘܡܬܟܠܠܝܢ. *ܘܐܬܚܘܝ ܘܡܬܟܠܠ.
ܘܡܛܠ ܡܬܐܡܪ ܕܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܟܠܗܘܢ.. ܡܕܒܪ ܦܠܚܘܬܗ.
ܐܠܘ ܡܕܡ ܕܟܠܗܘܢ ܩܛܠܐ ܗܢ ܬܠܝܢ ܚܝ ܢܦܫ ܠܝ: ܟܕ ܕܝܢ
ܐܘܪܚܐ ܡܢܡܐܬ. ܕܩܛܠܐ ܕܠܗܘܢ ܐܚܪܢ ܘܠܐ ܟܘܡܗܘܢ ܡܕܡ
ܕܟܠ. ܡܬܐܡܪ ܐܝܟ. ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܫܪܝܪ ܗܘ
ܟܠ ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܗܘ ܗܘ ܕܝܠܗ ܟܕ ܐܢܬ ܐܡܪ ܐܢܬ. ܡܕܒܪ ܦܠܚܘܬܗ.

Digitized by Google

ܡܕܡ ܚܕܐ ܐܣܝܪܐ ܕܐܬܠܝܕ ܡܢ ܟܬܠܬܐ. ܕܒܗ ܐܬܩܛܠ ܘܐܬܦܠ ܒܥܒܕܐ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܘܐܡܠ ܡܪܢܐ ܘܐܡܬ، ܚܠܐ. ܘܥܠܠ ܒܩܒܪܐ ܐܬܦܫܛ ܠܗ ܒܪܫܗ. ܘܐܬܦܠܛ ܘܡܢܗ ܐܬܦܛܪ.܀. ܘܩܠܝܡܢܛܘܣ ܐܡܪ. ܐܢ ܠܐ ܡܫܒܚ ܐܢܬ ܕܐܣܝܪܐ ܚܕܐ ܕܗܠܝܢ ܗܟܠ. ܢܒܒ ܕܐܬܦܫܛ ܠܗ ܒܠܚܘܕܝܗ ܕܥܠܡ ܗܘܐ ܐܡܪ. ܩܠܝܡܢܛܘܣ ܐܡܪ ܕܐܬܒܬܠ، ܕܬܠܠܬܐ ܕܡܢܘ ܢܐܡܪ. * ܟܠ ܡܠܝܗ ܘܡܫܡܥܗ ܘܡܢܗ. ܘܟܐܢܐ 34 r. b.
ܕܢܦܩ ܒܩܕܡܝܗ،. ܘܩܠܝܡܢܛܘܣ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܕܐܬܩܪܝܬܘܢ ܕܢܦܪܐ ܗ، ܒܫܢܬܐ. ܐܢܐ ܠܒܢܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܟܬܒܘܬܐ. ܘܠܗܝ ܠܒܥܠܕܒܒܐ. ܕܬܬܒܙܥܢ ܐܠܘ ܟܕܡ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܐܢܬ. ܦܛܪܘܣ ܘܩܠܝܡܢܛܘܣ. ܠܐ ܚܙܝܬ ܒܪܘܫ ܗܘܐ ܕܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܬܟܢܝ، ܕܢܦܩ ܬܫܥܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐܒܘܟ. ܕܒܪܢܐ ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܡܟܣܢܐ ܐܬܬܟܬܒ. ܘܬܬܒ ܐܡܪ ܩܠܝܡܢܛܘܣ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܣܛܢܝ̈ܬܐ ܚܫܘܢ. ܦܛܪܘܣ ܘܡܫܟ ܡܠܦܢܐ. ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܟܠܗ ܕܢܠܐ ܩܢܬ ܠܝ. ܩܠܝܡܢܛܘܣ ܐܡܪ. ܠܐ ܦܪܫܬܢ ܒܟܬܒܐ ܕܡܢ ܦܘܠܘܣ ܕܐܬܪܒܐ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܘܓܒܠ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܡܕܡܝܐ. ܦܛܪܘܣ ܘܡܫܟ. ܗܕܐ ܟܠ ܕܡܪܐ ܚܡܪ ܕܟܬܒܐ ܗ،. ܘܐܡܪ ܩܠܝܡܢܛܘܣ. ܘܠܗܕܐ ܕܟܦܠܝܗ ܕܢܘܡܐ:
ܢܥܠ ܒܡܫܘܬܐ ܘܡܪܒ ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܡܟܬܒܐ ܘܒܟܬܒܐ * ܕܢܐܡܠ 35 r. a.
ܠܫܡܥܐ ܐܬܬܫܡ ܒܪ ܐܢܫܐ.. ܦܛܪܘܣ ܘܡܫܟ ܗܟܢܐ ܗ،. ܘܩܠܝܡܢܛܘܣ ܐܡܪ ܒܢܒܝ̈ܐ ܡܛܠ ܒܢܝ ܦܘܫܩܐ ܐܬܬܙܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ ܕܦܘܢܝܐ. ܦܛܪܘܣ ܘܡܫܟ ܗܟܢܐ ܗ،. ܘܩܠܝܡܢܛܘܣ ܐܡܪ. ܐܪܒܐ ܕܒܘܬܐ ܡܛܠܗ ܐܢܫ. ܡܚܫܒܢܐ ܗܘܬ ܐܘ ܠܐ. ܘܡܫܟ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܚܠܝܐ ܗܘܬ ܟܬܒܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ. ܘܩܠܝܡܢܛܘܣ ܐܡܪ. ܚܫܒܬ ܐܡܪܬ. ܕܠܐ ܚܠܝܐ ܗܘܬ ܟܬܒܘܬܐ ܡܢ ܥܡܝܩ ܐܪܒܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܠܠܬ ܠܒܝܬܐ ܕܩܒܪܐ ܘܕܕܪܪܐ ܬܘܟܐ. ܘܠܐ ܡܚܫܒ ܗܘܐ ܒܗ ܐܢܫ. ܘܠܐ ܢܫܟܐ ܡܢܗ ܡܬܟܬܒܢ ܗܘܐ. ܦܛܪܘܣ ܘܡܫܟ. ܡܛܠ ܕܚܪ̈ܝܢ ܗܠܝܢ. ܦܛܪܘܣ ܩܠܝܡܢܛܘܣ. ܟܠ ܕܚܫܒ ܥܠܝܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܥܕܪܐ ܕܝܢ̈. ܟܠ ܕܢܪܘ ܗܘܐ ܕܡܢ ܟܬܒܘܬܐ ܡܢܝܢ ܢܦܠܬ ܠܝ ܐܝܟ ܡܬܠܐ. ܘܡܟܬܒ ܕܠܗܘܢ ܕܡܟܬܒܢܐ

Digitized by Google

35 r. b. ܢܒܝܐ. ܐܡܪ *ܐܢܐ ܠܗܘ ܕܐܬܐ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܡܢܗܪܐ. ܘܦܪܘܩܗ ܡܢ
ܫܒܝܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܬܐ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܒܟܠܢ ܗܘ ܢܗܘܐ ܠܒܪܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܟܠ ܕܐܬܠ ܐܕܡ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܚܘܝܐ. ܟܠܗܘܢ
ܝܠܕܘ̈ܗܝ، ܡܫܥܒܕܝܢ ܠܡܘܬܐ. ܘܗܘܬ ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܢܝ: ܟܠܗܘܢ
ܗܘܘ ܠܚܝ̈ܐ ܡܚܝܒܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܚܝܒܝܢ ܠܡܘܬܐ ܐܠܐ
ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܠܦܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܒܪ̈ܝܬܗܘܢ، ܘܟܦܪܘ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܢܫ. ܘܗܘܬ
ܠܗ ܡܫܬܘܕܝܢ ܠܫܝܢܐ ܕܠܚܠܡ ܒܗܘܢܝܐ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܠܦܝܢ ܡܢ
ܬܚܝܐ ܘܚܘܫܒܐ. ܘܡܫܟܚܝܢ ܦܓܪܐ ܘܒܗܡܐ ܕܒܪ̈ܝܢ ܡܥܒܕ ܡܚܝܒܝܢ.
ܘܒܪ̈ܟܐ ܗܘ ܗܘ ܕܐܚܝܗܝ، ܒܫܘܠܛܢܐ ܠܐܚܕ ܦܢܝܐ: ܗܘ ܗܘ ܠܝ
ܦܪܘܩܐ ܘܬܪܒܝܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܕܫܝܢܐ ܚܬܡ ܠܝ. ܘܗܕܝܢ ܘܡܫܬܠܛܝܢ
ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܒܗ ܡܬܓܕܪܝܢ ܡܢܗ ܘܡܫܬܘ ܠܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܘܗܘܝ
35 v. a. ܒܫܡܝܢ ܘܐܡܪ. ܕܠܗ * ܡܠܟܐ ܗܘ ܗܘ ܕܢܬܒܥ ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܡܛܠܬ
ܕܡܢܝ ܐܢܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ ܒܗܘܢ. ܘܡܢܐ ܕܡܫܬܐܠܬ ܒܠ ܒܚܠܡܝܢ
ܡܫܥܒܕ ܠܝ ܘܢܦܩ ܦܘܫܐ ܕܐܬܐܬ. ܗܢܝܢ ܘܫܘ ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܬܚܫܠܐ ܘܚܝܐ. ܒܕܪ̈ܝܐ ܡܚܠܡܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܟܒܫܢ: ܘܡܫܬܪܝ
ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܒܪܘܐ ܗܕܐ ܕܢܒܢܘܢ ܬܡܢܐ، ܒܚܝܠܐ
ܠܫܪ̈ܟܐ. ܐܠܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܐܝܟܢ ܕܗܘ ܡܕܒܪܝܢ ܡܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܢܫܘܢܢ
ܠܕܡܐ ܕܡܥܒܕܬܐ ܒܫܘܬܦܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܡܪ ܡܢ ܕܢܟܦܬ ܒܫܡܝܢ ܐܦ
ܐܝܟܘ. ܕܬܗܒ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܦܘܫܐ ܕܡܥܒܕܐ ܕܒܠܝܢ ܕܢܬܒܥܝܢ. ܘܐܡܪ
ܒܫܡܝܢ. ܕܒܗ ܒܠ ܫܠܝܛܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܫܝܘܗ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ. ܘܒܠ
ܢܫܡܐ ܘܡܘܬܗ ܐܫܬܐܠܬ ܡܢܝ. ܒܠܝܘܕ ܒܠ ܫܠܝܛܘ ܗܘ ܡܠܟ
ܐܚܪܬܐ. ܘܢܦܫܐ ܕܡܛܠ ܒܠܡܝ ܬܘܡܝ. ܘܒܠ ܗܘܐ ܐܝܟܪܬ. ܕܠܐ
35 v. b. ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܬܬܥܠܡ ܐܝܟܢ ܘܚܝܐ. ܡܛܠܬ *ܕܗܘܝܢ ܗܘ ܡܫܬܟܚ
ܐܢܫ. ܡܢܐ ܕܒܫܪܐܬ ܘܚܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܐܫܬܘܝ،
ܗܟܠ ܕܐܝܟܢ ܕܡܠܬ، ܥܒܪ ܒܠ ܫܠܝܛܘ ܚܘܝܬ ܡܢ ܬܫܥܐ ܬܘܒ ܒܪܫ
ܘܗܘܬ. ܘܡܛܠܬ ܥܒܕܐ ܕܫܡܗ، ܒܐܒܝܐ ܕܟܢ ܬܬܚܫܒ.
ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܐܡܪ. ܒܐܝܢ ܥܒܐܠܗ ܕܗܘܐ ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܘܪܐܘ
ܠܝ ܕܬܘܕܐ ܒܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܡܪ ܡܢܗ ܒܠ ܫܠܝܛܘ. ܕܟܢ ܥܒܪ

ܐܬܐܡܪ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܗ ܒܗܘܢ ܠܡܥܒܪ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܡܪ.
ܕܗܘܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܢ ܡܬܡܠܠ. ܡܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܡܪ ܦܝܠܝܣܘܦܘܣ. ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܕܢܦܩ. ܘܒܬܪܟܢ
ܐܡܪ. ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܢܦܩ ܘܐܬܓܠܝ.
ܕܡܢ ܫ̈ܡܝܐ ܠܥܠܡܐ ܢܚܬ. ܘܐܬܒܪܝ ܒܗ ܗܠܝܢ ܠܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ.
36 r. a ܕܢܬܒܪܐ ܢܦܫܗ ܠܡܘܬܐ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ *ܐܬܩܝܡܘܢ. ܘܐܢ
-ܬܪܬܝܢ ܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܡܫܝܚܐ.܀ ܘܐܡܪ ܦܝܠܝܣܘܦܘܣ. ܠܡܢܐ
ܒܗ ܫܢܬܐ. ܕܐܬܝܠܕ ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ. ܕܗܘ ܕܐܬܝܗ ܠܐܬܐ ܥܠ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܡܠܘܗܝ ܐܬܬܢܝܚ ܘܐܬܐ. ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ. ܘܐܡܪ
ܐܡܪܢܐ ܠܗ ܒܟܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܪܚܝܩ ܡܢ ܟܠ. ܘܐܡܝܢ ܘܩܝܡ
ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܕܝܠܗ ܘܐܬܚܙܝ.
ܘܗܘܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܡܢ ܘܟܕܡܘܬܢ. ܦܓܪ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܡܢܕ
ܢܚܬ ܒܦܘܪܣܐ ܚܠܦ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܟܠ ܕܠܐ ܡܚܝܠܐ ܗܘܬ ܕܬܬܒܣܝܐ
ܕܪܓܐ. ܒܐܠܗܘܬܗ ܒܪܗ ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܬܦܠܓܘ ܠܝ ܡܢ
ܒܬܘܠܬܐ. ܘܫܡܥ ܠܗ ܕܡܟܝܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ
36 r. b ܡܬܝܠܕܢܐܝܬ. ܒܗ ܐܝܬܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܡܬܝܠܕܢܐ. ܘܒܒܪ *ܐܢܫܘܬܐ
ܒܐܢܫܘܬܗ. ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܬܚܫܢܐ. ܘܚܙܐ ܘܐܟܠ. ܘܐܬܚܫܡ
ܕܠܐ ܡܬܝܬܐ ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܚܫܘܫܐ. ܕܢܬܩܢ ܠܒܣܘܬܐ ܠܚܫܘܬܗ
ܕܐܢܫ ܒܪܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܚܫܢܐ ܡܟܝܟ ܗܘܐ. ܕܗܢܘ ܐܠܗܐ
ܫܬܐܬܘܬ ܠܒܬܪ. ܕܒܡܟܢܐ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܠܚܠܡܗܘܢ، ܘܒܪܬܐ.
ܘܐܒܝܢܐ ܕܠܒܪ ܐܢܫܐ ܘܕܡܝܐ ܒܪܗ ܕܡܬܝܠܕܐ ܐܪܥܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܝܠܐ. ܘܗܐ ܡܬܚܫܢܐ. ܘܚܝ ܠܚܕܘܬܐ ܐܬܡܠܝ ܡܚܝܗ. ܗܟܘܬ
ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܪܡ ܒܪܗ ܕܡܬܝܠܕܐ ܡܚܝܪ. ܡܚܝܢܐ ܕܒܗ ܒܚܪܪ
ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܡܟܠܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܡܫܬܡܫܢܘܬ. ܐܝܟ ܕܒܬܪ
ܐܕܝܕܢ. ܘܟܕ ܠܫܡܐ ܠܥܠܡܐ ܕܠܐܠܗܘܬܗ، ܕܐܝܬܝ ܘܟܕ ܠܐ ܢܦܩܐ ܕܡܛܠ
ܗܕܐ ܐܡܪ ܡܢ ܡܢ ܢܚܬ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܡܬܬܠܕ ܡܢ ܒܬ̈ܘܠܐ
36 v. a ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ *ܠܘܬ ܠܗ ܫܢܝܐ ܕܠܒܠܒ. ܐܝܟ ܕܡܬܬܠܕ ܒܪ ܐܢܫܐ
ܒܟܣܝ ܘܡܢ ܠܟܠܗܝܢ. ܘܐܬܪܐ ܠܗܐ ܡܬܬܠܕ ܒܪܘܚܐ. ܘܡܢ

ܠܡܫܝܚ ܠܥܠܡ. ܘܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܒܗܘ ܕܒܟ. ܥܡ ܠܝ ܡܪܢ. ܘܐܬܚܡ ܒܒܢܝܐ ܕܐܘܪܚܝ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܒܐܪܥܐ ܡܕܒܪܐ. ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܬܠܬ ܩܢܘܡܝܢ ܚܕ. ܘܡܦܩܢܐ ܗܘܬ ܡܢ ܠܗܘ ܕܐܒܐ ܚܕܐ ܐܝܟ ܒܐܕܡ. ܕܚܘܐ ܐܝܟ ܚܘܒ ܗܘܐ. ܡܕܡ ܕܝܢ ܬܠܬܝܗܘܢ ܬܠܬ ܩܢܘܡܝܢ ܚܕ. ܒܗ ܓܒܪ ܟܠ ܒܢܝܐ ܕܡܠܟܐ ܒܬܪ ܥܘܡܪܐ ܘܡܕܒܪܐ.(1) ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܠܗ ܒܒܝܬܐ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܕܢܬܠ ܗܘܐ ܥܡܫܝܚܐ ܡܪܝܡܐ. ܗܘ ܕܐܒܐ ܒܪܘܚܐ. ܘܠܐ ܒܓܒܪ ܡܢ ܒܪܘܟܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܩܪܐ. ܕܟܠ ܕܐܬܚܙܝܘ ܡܢܟܠ ܢܦܠܘܢܝ.
36 v. b. ܕܠܐ ܢܬܬܠܠ ܒܪܓܠܗ ܐܢܫ * ܕܐܚܪܐ. ܕܠܡ ܢܗܘܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܥܒܝܪܐ ܕܟܡܐ ܕܗܘ ܢܦܪܐ ܘܠܐ ܢܬܬܠܬ ܒܢܝܐ ܘܢܬܬܠ ܐܘ ܢܬܬܚܪ ܒܥܘܠܠܐ ܡܕܡ ܫܢܬܐ ܐܘ ܬܠܬܝܢ ܕܡܬܬܪܬܐ ܕܡܬܬܫܝܢܐ ܒܡ ܒܠܗܘܢ. ܘܬܘܒ ܡܟܝܪܐ ܚܒܝܒ. ܡܕܡ ܓܒܪ ܬܘܒ ܐܚܪܢܐ. ܕܐܚܪܢܝܬ ܕܐܝܟ ܒܒܢܝܘܬܐ ܕܩܢܘܡܐ ܢܗܘܐ ܢܬܒܪ ܡܢܗܘܢ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܒܪ ܡܬܬܚܙܝܢ ܠܗ ܕܒܢܝܐ ܕܕܡܘܬܐ. ܩܕܡܝܐ ܕܐܡܗܬܐ. ܐܠܐ ܥܒܝܪ ܠܗ ܕܠܐ ܢܬܬܠܬ ܘܢܬܬܠ. ܐܠܐ ܠܗܠܝܢ ܡܢ ܢܦܫ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܢܬܚܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܢܬܕܠ ܘܡܢ ܐܠܝܢ ܕܡܠܟܝܢ ܢܛܘܪ. ܘܗܢܘ ܒܪ ܡܬܢܨܒ ܕܠܐ ܢܬܠ ܬܘܒ. ܘܡܬܠܠ ܗܕܐ ܡܪܢ ܥܡܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܒܪܒܢܐ ܗܢܐ ܠܐܚܪܬܐ ܘܐܝܟ ܒܕܪܐ.
37 r. a. ܒܪ ܡܬܬܪܒ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܢܝܐ *ܘܥܒܕܠܐ. ܘܥܒܠ ܡܢܗ ܕܢܗܘܐ ܒܚܠܒܒܐ ܕܢܬܪܐ. ܘܡܬܬܘܪܐ ܠܗ ܒܗܠܝܢ ܚܠܦܐ. ܐܦ ܢܦܠ ܢܫܟܚ ܠܗ. ܐܠܐ ܥܒܕ ܕܝܠ ܠܝ ܠܒܘܬܝ ܗܦܟܢܝ. ܒܬܒ ܗܘ ܕܠܡܬܪܐ ܐܠܗܝ ܬܫܟܚ ܘܠܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܬܟܠܬܝ. ܫܪܝ ܕܒܠܠܗ ܢܫܐ ܕܢܫܐ ܫܘܬܦ ܒܗܠܝܢ ܕܬܘܒ. ܐܠܐ ܗܘܝܢ ܗܢܐ ܐܘ ܡܗܕܢܐ. ܕܬܥܒܕ ܐܦ ܐܢܬ ܕܬܐܒܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܒܒܢܝܢ ܬܬܟܡܢ ܒܝܒܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܪ ܬܗܘܝܢ ܒܗ ܘܬܘܕܘܢ ܒܒܢܝܢܝ. ܘܬܘܒ ܕܢܒܗ ܘܡܠܟܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܦܘܪܩܢܝܬ ܥܒܕܘ. ܘܠܥܠܡ,

1) Videtur heic ܠܐ erasum esse.

ܒܗܠܝܢ ܘܫܘܝܐܝܬ ܥܠܝܗ. ܘܡܛܐ ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܡܪ. ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܐܬܘܗܝ ܕܢܦܘܫ ܒܗܢ. ܘܗܘܐ ܒܥܠ ܙܒܢܐ ܠܝ ܕܢܦܫܐ.ܘ. ܐܡܪ
ܡܠܟܝܙܕܩܘ ܒܟܗܢ ܗܘ ܐܒܪܗܡܘ ܘܒܪܟܗ ܡܢܗ. ܕܒܗܠܘ ܕܪܫ
ܘܠܒܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ *ܘܠܗܘܢ. ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܠܟܘܢ. ܡܢ ܕܢܒܝܐ 37 r b
ܐܬܝܕܥܬ ܠܡܟܒܪ. ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ ܘܟܗܢܐ ܐܬܩܪܝܘ. ܐܡܪ
ܐܒܪܗܡܘ. ܕܐܪܝܐܠ ܒܠܗܒ ܗܘܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܡܠܠ. ܘܠܟܐ
ܕܗܦܟ ܠܝ ܒܠ ܡܘܬ ܡܡܠܠܐ ܕܕܪܫܐ. ܒܗܕܐ ܢܗܘܐ ܠܗ.
ܕܕܠܡܐ ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ ܢܦܠ ܡܢܗܘܢ ܒܪܫܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܠܒܢܐ
ܒܕܠܝܐ.ܘ. ܘܗܟܢ ܦܪܫܐ ܐܡܪ. ܡܬܐܡܪ ܐܝܟܐ ܕܟܕ ܒܠܚܘܕ
ܡܛܠ ܕܗܢܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܝܗܒ ܡܠܟܝܙܕܩ ܒܕܡܘܬܗ. ܐܝܟ
ܕܟܠ ܒܗܠ ܡܕܡ ܐܡܪ. ܘܗܟܐ ܗܫܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܛܐ ܗܘ ܠܝ ܠܒܪ
ܠܗܬܘܗ ܬܒܥܬܐ ܙܒܢܬܐ. ܘܪܘܡ ܠܗ ܕܒܚܝܢ ܒܗ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ.
ܒܠ ܕܐܘܕܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܫܬܠܡ. ܘܒܠ ܒܦܘܫܗ. ܘܒܠ
ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܒܪܓܠ. ܘܒܠ ܒܠܝܠ ܒܩܕܡܐ *ܕܡܒܠ. ܘܒܠ ܝܠܦܢܗ 37 v a
ܘܡܘܕܝܬܗ ܘܡܒܘܢܝܬܗ. ܐܡܪ ܡܠܟܝܙܕܩܘ. ܕܗܟܢܐ ܗܘ ܠܝ
ܕܬܬܒܥܘܢ ܐܘ ܡܘܕܐ. ܕܐܟܬܪܬ ܕܟܗܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܬ ܕܢܣܒ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܒܗܝܐ ܕܐܬܒܥܝ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܡܪܝܡ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܬܘܠܬܐ. ܕܐܫܬܘܝ ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܗܡ.
ܕܒܪܟܝ ܢܬܒܪܟܘܢ ܒܗܠܝܢ ܒܩܘܕܫܐ. ܘܠܙܪܥܟ. ܕܡܢ ܦܐܪܝ
ܒܪܘܚܝ ܐܬܬܒ ܒܠ ܒܗܘܢܝ. ܒܗܠܐ ܡܕܡ ܒܪܝܫܐ ܕܪܫܐ ܡܫܠܡܢܐ
ܕܫܡܠ. ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܝܠܕ ܕܢܚܐ ܠܐܟܠ
ܡܢܟܐ. ܘܫܒܒܕ ܠܫܒܝܐ ܒܫܥܬܐ ܕܒܣܪܗ. ܘܡܛܠ ܕܫܘܪܝ ܘܡܫܠܠ
ܡܗܘܐ. ܐܡܪ ܘܟܒܒ. ܡܕܡ ܬܪܝܢ ܗܘܝܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܐܚ
ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܝܠܕ ܗܘ ܕܡܢ ܐܚܐ ܐܚܝܕ ܒܠ ܐܬܘܠܕ...ܘ...
ܘܡܠܟܝܙܕܩܘ ܐܡܪ. ܕܫܘ ܗܘ ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܒܪ
*ܕܐܬܘܗܝ ܠܐ ܡܬܚܫܚ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܟܢ ܡܬܝܪܐ ܒܪ ܐܢܫܐ 37 v b
ܗܘܐ ܡܬܚܫܚܐ ܠܐ ܡܬܒܠܥܠܝܬ ܗܘ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܦܠ ܠܝ
ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܫܬܠܚܐ. ܘܗܟܢ ܐܡܪ. ܐܝܟܢܐ ܡܬܝܐ

Digitized by Google

ܕܢܣܐ ܒܒܪ ܐܢܫܐ ܕܥܡܠ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܩܣܢܘܣ. ܕܬܫܘܡܬܐ
ܡܕܡ ܕܐܬܬܚܒܪ ܒܗܘܢܐ ܙܢܐ ܕܐܬܝܠܕ. ܕܚܕ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܟܝ̈ܢܐ ܡܬܚܝܕ.
ܚܕ ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܐ. ܐܚܪܢܝܐ ܐܦ ܡܢ ܗܢܐ.܀. ܘܐܡܪ ܡܟܝܠ.
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܐܝܬ ܒܟܝܢܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܕܟܠ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܡܫܬܟܚ ܐܝܬ ܠܗ
ܦܪܨܘܦܐ. ܦܝܠܩܣܢܘܣ ܐܡܪ. ܡܫܕܐܝܬ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝܬ. ܕܡܢ ܡܕܡ
ܕܡܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܕܡ ܐܝܬ ܕܡܫܬܟܚ ܐܠܗܘܬܗ. ܕܠܐ ܡܨܐ ܐܢܫܐ
ܥܘ̈ܩܕܝ ܠܚܡܣ. ܘܐܡܪ ܡܟܝܠ. ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ
ܢܠܦܝ. ܕܡܢ ܬܪ̈ܝܢ * ܟܕ ܟܝܢܐ ܢܚܘܘܢ ܗܘܘ. ܘܚܘܝܬ ܢܬܠܝܘܢ. 38 r. a.
ܘܚܘܝܬ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܕܢܫ ܡܢܗܘܢ ܢܬܦܪܫ.܀. ܦܝܠܩܣܢܘܣ
ܐܡܪ. ܡܕܡ ܠܐ ܐܬܚܫܒ ܐܢܫܘܬܐ ܟܝܢܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܟܠ ܗܕܐ
ܡܘܕܥܐ ܐܝܬ. ܘܡܕܡ ܗܠܝܢ ܕܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܦܠܦܠܝܢ ܐܡܪ.
ܟܕ ܠܝ ܡܟܝܠ ܘܢܨܚܐ ܡܬܚܫܒ ܕܢܦܠ. ܟܕ ܐܝܬ ܡܫܘܚ. ܕܬܪ̈ܝܢ
ܟܝ̈ܢܝܢ ܟܕ ܟܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܚܕ. ܐܚܪܢܝܐ ܐܦ ܡܢ
ܬܪ̈ܝܢ. ܘܐܡܪ ܦܝܠܩܣܢܘܣ. ܗܢܐ ܒܐܢܫܘܬܐ ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܐܝܟ
ܐܪܬܕܘܟܣܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ. ܒܡܬܪܐ ܗܘܬ ܗܢܐ. ܕܐܬܦܠܓ ܒܝܕܥܬܐ
ܕܫܠ̈ܝܚܐ. ܘܡܛܠ ܡܢܗ ܓܘܢܐ ܗܢܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܐ. ܕܐܝܟܢ, ܡܕܡ
ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܐܘ ܕܢܬܦܪܫ ܐܘ ܕܢܫܬܘܐ ܡܢܗ ܥܡܗ ܟܕ ܡܬܚܫܒ.
ܡܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܬ ܦܥܠܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܘܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܐܬܝܠܕܘ ܟܝܢܐ. ܐܘ ܗܘ ܒܒܪܐ ܡܬܒܥܝܐ. * ܠܗܢ ܕܐܬܚܫܒܘܢ, 38 r. b.
ܗܘܬ. ܘܗܘ ܡܕܡ ܕܐܬܝܠܕ. ܘܟܠܗ ܗܝ ܡܕܡ ܕܠܐ ܥܡܝܪܐ ܗܘ
ܕܐܬܚܙܝܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܗܢܐ ܒܒܪܐ ܕܐܬܚܫܒ, ܗܘܬ
ܥܒܠܐ. ܘܗܘ ܡܕܡ ܕܠܐ ܢܒܐ ܘܢܬܠܐ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܕܡ ܗܘܝܘܬ
ܡܬܚܙܝܢ. ܗܕܐ ܠܝ ܕܢܚܫܘܒ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܒܪܝܐ. ܘܠܛܘܒܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܐ
ܠܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܕܡܫܝܚ ܗܘܬ ܘܡܢ ܒܟܢܫܐ ܘܒܢܝܫܐ. ܘܒܠܕܐ
ܘܡܢܝܐ ܘܡܬܠܡܕܐ. ܟܕ ܗܘ ܡܢ ܒܒܝܬܐ ܐܠܗܝ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܗܘܬ.
ܐܘ ܡܬܚܫܒ ܗܘܬ ܠܢܫܐ ܠܒܪܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܟܘ ܕܢܬܪܐ
ܬܪ̈ܝܢ ܗܠܝܢ ܦܠܓܘܬܐ. ܐܡܪ ܦܠܓ ܦܪܝܫܐ. ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܠܝ ܗܕܐ
ܦܠܓܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܘܬ ܡܬܚܫܒ. ܘܢܘܬ ܡܬܚܫܒ ܚܘܝܐ ܒܗ

ܒܒܥܘܬܐ. ܘܒܗ̇ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ. ܕܒܗ̇ ܫܘܬ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܠ ܚܘܒܐ. ܐܦ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܠܝܫܘܥ * ܘܠܦܪܩܠܛܐ ܘܠܫܪܒܐ ܒܒܥܘܬܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܐܡܪ ܗܠܝܡܦܪܘܣ. ܟܕܐ ܐܢܐ ܡܒܥܐ ܗ̈ܢܝ ܡ̈ܫܒܚܐ ܥܠܝܟ ܡܠܟܐ. ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܐܡܪܬܐ ܕܠܫܒܚܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܡܢܟ ܡܘܕܝܐ ܗܘܐ ܕܒܕܠܝܘ ܘܡܫܝܚܘ.. ܬܫܘܒܚ ܬܕܡܪ. ܫܒܚܐ ܬܒܪ. ܕܠܒܟܐ ܡܒܥܐ ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܐܝܬ ܟܠܗܘܢ ܕܠܝܟܐ ܕܒܥܒܕܐ ܢܬܦܣܘܢ. ܡܬܒܪ ܬܒܪ ܡܒܥܐ. ܗܠܝܡܦܪܘܣ ܐܡܪ. ܠܐ ܝܗܒܬ ܕܒܕ ܡܬܦܣܘܢ ܠܚܘܒܬܐ ܕܥܪܠܐ ܘܡܒܥܐܬ ܗܘ ܒܝܬܐ ܡܫܡܠ ܕܦܪܘܩ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܠܗܐ ܕܒܗ ܒܗ ܗܘ ܘܒܒܝܬܗ ܠܐ ܢܬܦܣܘܢ ܘܠܐ ܕܢܬܦܠܠ ܡܕܝܢܐ. ܘܒܗ̇ ܐܝܬ ܬܗܠܘܬܐ. ܠܐ ܡܒܥܐ ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܗܘܬ ܐܘ ܚܕܐ. ܐܠܐ ܗܘܣܦܐ ܢܦܠ ܘܡܬܒܥܒܕ ܠܗܢܐ ܐܢܐ ܕܡܒܥܐ ܕܬܬܦܠܠ ܘܬܬܠܒܝܢ. ܘܗܟܝܠ

38 v. b. ܡܢ ܬܫܘܒܚܬܐ ܐܡܪܬ ܐܢܐ * ܒܪ ܐܢܫܐ ܚܠܫܐ ܐܘ ܡܘܬܐ. ܡܒܕܪ ܚܪ ܕܚܠܐ ܡܢ ܚܠܫܐ. ܒܗܠܝܢ ܗܘ ܐܬܡܪܬ. ܕܠܗܘܢ, ܡܒܥܝܢܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܒܒܥܘܬܐ ܘܒܥܒܕ. ܡܥܒܕ ܕܝܢ ܠܒܪܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܥܒܐ ܒܥܒܪܐ ܐܢܝ ܕܡܪܝܐ. ܘܠܐ ܒܗ ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܐ ܠܡܒܥܝܢܘܬܐ. ܐܡܪܬ ܗܠܝܢ ܡܫܬܠܡܢܬ. ܠܐ ܚܒܪ ܡܒܥܐ ܒܝܬܐ ܕܒܥܒܕܐ. ܕܒܥܝܢ ܒܡܒܥܐ ܠܒܢܝܐ ܕܠܐ ܒܒܥܐ. ܡܬܠܠ ܗܘܐ ܚܪ ܡܫܠ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ. ܕܬܒܥܐܪ ܡܒܥܢ. ܕܒܥܝܢ ܘܒܥܬܦ ܠܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܡܒܥܬܐ[1] ܩ̈ܢܝܢܐ. ܘܫܒܩ ܠܗ ܚܛܗ. ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܠܐ ܡܫܬܠܠ ܘܠܐ ܡܬܒܥܠܝܢ. ܘܠܐ ܡܬܥܒܕ. ܗ̇ܘ ܕܒܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ, ܝܕܥ ܠܗ. ܗܕܝܢ ܕܒܥܝܐ ܒܟܠܗ. ܕܟܠܗܘܢ ܕܫܘܕܥܐ ܒܗ ܡܢܝܢ ܘܡܟܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܗ ܝܕܥܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܘܠܡܐ ܢܒܥܐ ܗܘܐ ܠܐܝܟ ܚܘܒܐ

39 r. a. *ܕܕܪܫܐ. ܗܕܝܢ ܐܡܪ ܗܠܝܡܦܪܘܣ. ܥܠܝܟ ܘܡܒܥܐ, ܠܗܘܢ ܩܕܡܝܢ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܪܫܐ ܘܗܟܝܠ ܐܫܬܠܠ ܕܒܐܡܪܬܐ̈ ܗܘܘ ܡܢ ܕܒܝܬܝܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ. ܡܬܠܐܡܝܢ ܟܠܝܢ ܐܘ ܕܢܦܠ ܐܢܘ̈ܢ ܐܘ ܕܠܐ ܐܦܪܝܢ ܐܢܘ̈ܢ.

1) Erasum est , finale.

ܘܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܫܥܝܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܕܐܬܬܠܝܬ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܥܡܡ. ܕܗܘܝܐ
ܗܘܬ ܥܠܝܟ ܐܬܬܐ. ܕܥܒܕܬܘܢ ܗܕܐ ܗܝ ܕܥܒܕ ܥܠܝܗܘܢ. ܕܐܦ ܡܟܠܠ
ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܕܐܬܝܬ. ܘܫܡܗ ܐܬܩܪܝ ܢܨܪܝܐ. ܠܬܠܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܢ. ܕܝܚܝܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܩܝܡܐ ܕܡܫܡܫܬܐ ܥܠܬ ܥܠܬ ܣܘܦ.
ܕܐܦ ܐܢܫ ܠܘܬܢ. ܕܗܘܝܘ ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܩܕܫܐ. ܕܢܒܝܐ ܢܒܝܐ ܢܡܘܣ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟܘܬܗ ܠܗ ܫܡܥܘ. ܘܕܢܝܐܝܠ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܬܘܬܠܠ.ܘ. ܘܐܡܪ ܫܘܠܛܢܘܬܗ. ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܟܐܠ
30 r. b. ܡܬܐܡܪܢ. ܫܒܘܥܐ ܡܬܟܪܝܢ ܕܚܙܘܢ * ܡܕܡ ܕܟܐ ܐܢܐ ܐܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܩܕܡ ܫܒܘܥܐ ܕܬܘܬܒܘܢ ܒܟܠ ܠܗ ܚܕ ܠܫܘܠܛܢܗ ܕܗܘܐ
ܡܬܘܒ ܐܢܐ ܦܬܓܡܐ ܥܠܝܗ. ܐܠܐ ܡܟܠܠ ܘܪܘܚܐ ܘܦܪܘܩܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܒܪܫܝܬ ܒܗ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܘܥܕ ܐܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܐܬܒܪܝ. ܘܥܡ ܡܢ ܦܪܘܩܐ ܕܚܝܐ ܘܐܬܐܒܕ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܕܚܝܠܐ ܘܫܡܝܐ. ܡܬܠܠܐ ܕܚܝܠ ܕܟܠܝܠܬܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ. ܐܬܪܥܝ ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܬܢܝ ܘܐܬܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܕܐܡܪ ܠܗ. ܕܟܘܪܝܢ ܢܒܝܐܝܗ ܥܠܝܗܘܢ ܒܫܒܘܥܐ ܐܝܟ
ܕܬܘܒ ܫܒܥܝܢ ܕܐܬܪܬܐ. ܕܗܢ ܡܟܠܠ ܡܬܪܥܐ ܒܫܒܘܥܐ ܗܠܝܢ
30 v. a. ܕܐܬܪܒܘ ܒܫܢܝ ܐܝܟ. ܗܢ ܬܫܥܝܬܐ ܠܫܒܘܥܐ * ܠܡܫܝܚܐ
ܕܬܠܬܝܢ، ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܬ ܡܬܢܬܗ ܕܡܪܝܐ ܒܥܡܗ. ܬܘܒ ܢܫܡܥ
ܢܒܠܐ ܕܢܬܬܬܗ ܕܐܬܦܪܣܠ. ܘܐܡܬ ܫܠܝܡ ܘܐܡܪ. ܕܗܘܬ
ܐܡܪܝܢ ܘܫܠܝܛܢܘܬܗ ܐܡܪ. ܕܟܠܗ ܐܬܦܠܓܝ ܗܘܐ ܐܡܪܗܘܢ ܒܠ
ܕܒܟܠ ܗܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܐܡܫܝܚ. ܘܐܡܫܝܚ
ܠܚܡܫܐ. ܘܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܫܦܪܘ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܒܥܠܝ.
ܘܥܠܝܗ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܐܢܫ ܒܗܠ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢ ܫܒܥܐ. ܘܡܢܚܡܢܘܢ
ܒܗ ܐܡܪ. ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܗܘܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܘܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ.
ܘܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܗܢܐ ܗܘ ܫܡܝ ܠܥܠܡ. ܘܗܢܐ ܗܘ ܕܟܪܢܝ
ܠܕܪܕܪܝܢ. ܘܟܕ ܬܠܬܠܬܐ ܐܠܗܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟܢ ܕܬܘܒܐ ܗܢܝܢ
ܒܗܠܝܢ. ܒܗܢ ܕܝܢ. ܢܣܒܘ ܒܢܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܠܐܪܥܐ ܕܡܠܟܝܢ.
30 v. b. ܘܗܘܘ ܡܫܝܚܝܢ ܠܫܒܥܐ ܘܐܬܦܪܩ ܐܠܗܐ * ܘܫܡܗ ܕܡܫܝܚܘܢ.

ܘܐܦܣ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܐܝܕܐ ܒܚܢܘܬܐ ܘܒܕܝܪܐ ܕܡܪܐ. ܘܒܬܪ ܕܬܠܝܘܗܝ ܡܣܝܒܪܘܬܗ ܥܡܐ ܗܝܡܢܐ. ܘܦܪܩܘܢ ܘܫܠܚܘ ܠܒܪ ܗܘܘ ܡܬܚܙܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܟܢܫܐ ܕܥܡܐ. ܘܡܛܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ ܡܢܗܠܐ ܕܢܘܚܡܗܘܢ ܬܪܬܐ ܘܡܛܠܠܐ ܬܘܬܪܐ. ܘܬܦܪܐ[1] ܘܡܬܦܫܝܢ ܘܐܬܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܦ ܡܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܠܗܘܢ. ܩܕܝܫ ܐܢܫܐ ܒܗܘܢ ܕܝܢ. ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܕܢܘܚܡܗܘܢ ܠܩܕܡܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܗܘܬ ܕܬܬܠܐ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܬܐܡܪ ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܘ ܕܒܠܬ ܗܘܐ ܕܬܠܬܝܢ ܝܘܡܝܢ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܐܬܬܠܝ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ. ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܕܝܠܝܕܬ.
40 r. a. ܘܐܬܝܠܕ ܕܐܢܫܝܢ ܬܦܪܝܢ. ܘܐܬܐܡܪ ܗܘ ܕܠܐ *ܢܗܪܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܝܠܝܕܬܐ ܕܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܒܪܝ ܕܢܘܚܡܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܒܢܝܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܕܢܗܘܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܘܐܬܠܝܢ ܡܢ ܩܕܝ ܐܢܫܐ ܕܢܘܚܡܐ ܡܢ ܥܒܕܐ. ܘܗܘ ܒܪܬܠܐ ܕܢܦܫܐ ܒܪܬܠܡܬܐ ܕܐܢܫ. ܕܒܗ ܟܠ ܡܕܘܬܐ. ܘܗܘܝܘ ܠܗ ܟܠܝܠ ܬܘܒܐ. ܕܢܦܫܗ ܒܩܕܫܐ ܘܢܘܪܐ ܕܠܐܠܗܐ ܕܡܟܠܬܐ ܐܝܬܐ ܒܒܪܬ ܦܘܡܕܐ ܕܐܢܫ. ܘܐܟܠ ܡܢܪܐ ܘܐܫܬܝ ܚܠܐ. ܕܒܟܠܝ ܠܐܝܬܐ ܗܘ ܕܡܢܪܐ ܚܠܒܐ ܘܕܡܫܐ. ܘܐܫܬܪܝ ܐܬܦܠܠ ܒܟ ܒܪܘܠܬܐ. ܘܐܬܒܪܝܘ ܕܚܠܝܐ ܘܒܬܪ ܫܠܡܬܐ ܕܟܠܒܐ ܟܠܗ. ܘܒܫܠܝ ܐܬܒܪܠܐ ܟܠܗܘܢ ܫܥܐ ܕܫܒܥܐ. ܒܒܠܝܐ ܒܪ ܫܠܡ ܒܒܠܝܐ. ܘܒܪܬܐ ܫܠܡ ܕܒܪܐ. ܐܬܦܠܓ ܘܐܥܒܪ ܒܠܘܒܒܐ. ܐܠܐ ܐܡܪܬܐ ܕܠܐ ܡܛܘܠ ܠܐ ܐܥܒܪ. ܘܡܛܘܬ ܕܢܥܪܐ ܥܡܠܝܗ ܕܡܘܬܐ. ܘܐܬܡܛܪ ܕܪܒܝܟ ܒܗ ܡܬܘܪܐ ܕܒܐܝܕܐ. ܘܢܫܡ
40 r. b. *ܠܩܕܝܫܬܐ ܟܠ ܕܡܢ ܡܢ ܒܗ ܡܬܛܠܬܐ. ܘܗܠܡ ܠܥܡܠܐ. ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ ܦܪܝܫܐ ܕܐܘܒܕ ܒܪ ܐܢܫܐ ܢܦܫܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܘܪܘܚܐ ܘܪܘܚܐ ܕܪܒܝܥܐ. ܡܬܒ ܗܘܠ ܡܢ ܡܫܒܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܗ ܡܗܡܠ ܒܒܗܘܬܐ ܕܩܘܡܝܬܐ. ܢܐܬܐ ܠܟܕܝ ܠܩܢܘܬܐ ܘܠܦܫܐ. ܘܢܦܪܘܩ ܠܟܠ ܐܝܢ ܐܝܟ ܒܩܘܕܫܗ.

---

1) ܦ in rasura scriptum, qua videtur ܠ deletum esse.

ܗܕܐ ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܟ ܘܬܘܕܝܬܟ. ܒܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܕܢܚܘܬܝܢ ܠܝ
ܕܠܐ ܥܠܬܐ ܠܥܕܬܐ ܗܘܝ ܐܬܬܪܝܪ. ܕܗܟܢ ܥܒܕ ܐܢܐ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ.
ܘܥܠܘܗܝ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܢ ܒܥܠܡܐ ܗܢ
ܡܝܬܪܬܐ ܠܐܪܣܛܬܐ ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܒܡܠܬܗ ܘܒܡܠܘܬܗ. ܘܟܐܢ
ܘܕܪܫ ܠܝ ܕܢܣܒܢ ܒܫܘܒܚܐܝܬ ܠܡܦܣܩܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܡܦܝܣ ܚܕܐ
ܒܥܒܕܐ ܡܫܪܪܬܐ ܗܝ ܕܒܥܠ ܐܝܟ ܠܗܝܡܢ ܒܗܠ ܗܕܪܐ ܘܡܬܦܠܓܢܐ.
ܗܢܝܢ ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܕܡܕܪܝ. ܘܐܦ ܠܗ ܒܟܬ̈ܒܘܗܝ ܕܩܝܡ ܗܠܟܐ
40 v. a. *ܡܬܝܪܢ. ܕܐܦ ܒܫܘܥܒܕܐ ܐܡܝܢܐ ܘܬܘܬܒܘܬܐ ܡܬܚܫܚ ܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܘܪܒܐ. ܗܘܐ ܡܚܒܠ ܐܢܫ ܦܠܐ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܘܢܦܩ ܠܒܪܐ ܡܓܘܐ. ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܬܝܗܝܢ ܐܬܬܠܝܢ
ܘܐܬܪܝܢ. ܐܠܐ ܥܡܝܩ ܡܢܝ ܡܠܟܐ. ܘܟܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܒܐ ܬܘܪܐ
ܚܝܠܐ ܒܬܪܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܡܬܡܢܥ ܡܥܒܕܢ ܚܠܘ ܝܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܡܫܡܫ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܓܕܐ ܐܝܬ ܕܙܕܩܐ ܕܬܠܝܐ ܐܚܪܢ. ܐܠܐ
ܡܬܠܒܟ ܐܢܝ ܕܟܬ̈ܒܐ ܐܘܟܐ. ܘܦܪܘ ܒܟܝܢ ܬܘܪܐ. ܘܡܛܪ
ܐܪܝܬܘܗܝ ܚܕ ܡܢ ܡܦܘܠܬܗ. ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܘܪܐ ܒܒܦܪܐ. ܕܠܘ
ܗܘܐ ܡܚܒܒܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܒܗܝ ܘܫܠܛ ܘܠܡܬܚܫ ܡܟܐ
ܒܬܪܐ ܗܘ ܡܬܝܐ ܠܗ. ܘܗܢܝܢ ܥܙܝ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܢܦܫ
ܠܡܠܟܐ ܘܠܐܪܘܪܒܢܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܘܪܐ. ܘܦܫܛ ܕܐܬܠܝܢ ܘܐܝܬܘܗܝ.
40 v. b. ܘܟܠ ܕܐܬܝܢ. ܕܪܥܝܐ *ܒܡ ܚܕܕܐ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܘܡܪܒܪ، ܒܒܪܘ.
ܕܡܠܠ ܡܒܝܐ ܡܬܚܒܒܐ ܠܝ ܬܘܪܐ. ܡܐܡܪ ܘܡܪܒܪ، ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܝܐ
ܫܪܝܐ ܡܦܠܓ ܕܥܡܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܚܕ ܡܢ ܩܢܝܐ ܡܟܒܫ
ܠܡܦܣܩܗ. ܡܬܗܦܟܬ ܡܢ ܦܘܡܗ ܒܗ ܕܚܫܝܢ ܗܘܘ ܬܘܪܐ ܒܥܝܢܐ.
ܠܝܬܝܢ ܗܘܘ ܒܐܪ̈ܫܢܘܗܝ ܥܡܗ ܘܦܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܬܦܠܓܝܢ ܠܥܕܬܐ.
ܟܠ ܕܠܐ ܡܦܠ ܚܕ ܡܢ ܬܢܝܢܐ ܕܢܥܡܕܗ ܘܢܬܒܐ .ܘ. ܘܡܡܪ
ܡܫܠܡܢܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܐܡܕܝܢܐ ܕܠܐ ܥܡܕܐ ܠܡܢܐ ܥܡܕܐ ܐܝܠܝܢ.
ܘܡܪܒܪ ܐܡܪ. ܠܐ ܒܪܫܡܐ ܘܠܐ ܡܬܠܬܐ. ܘܠܐ ܫܡܫܐ ܘܫܡܥܐ
ܡܛܠ ܕܐܬܒܪܝ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܬܦܩܕܝܢ. ܘܡܢ
ܡܛܠ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܒܪ ܐܡܪ. ܘܐܝܬ ܐܡܝܢܐ

ܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܡܪܝ. ܫܒܩܬ ܢܦܫܝ ܠܟ. ܘܡܚܕ ܠܗ ܗܘܬ.
ܘܗܝܕܝܢ ܒܠܒܗ ܚܕܘܬܐ *ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܢܗ ܫ̈ܠܝܚܐ ܕܥܒܕ. ܘܥܒܕܬ. 41 r a.
ܘܣܡܬ ܒܥܒܕܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܒܠ ܡܢܗܘܢ. ܫܒܩܐ ܗܘܐ. ܡܢ
ܓܒܪܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܡܥܒܕܐ.ܘ. ܘܒܥܘܡܪܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܕܡܠ ܐܠܗܘܬܗ.
ܘܡܕܝܢܐ ܡܬܬܒܝܢ ܬ̈ܠܝܐ ܡܩܝܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܡܬܬܡܠܠܝܢ[1]) ܗ̈ܘܝ.
ܐܬܥܒܠ ܬܘܪܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܒܥ̈ܝܢܐ. ܘܫ̈ܒܠܐ ܕܐܘܚܝ ܒܪܕܝܬܗ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܠܐ ܠܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܪܢ. ܡܕܝܢܬ
ܗܘܐ ܘܡܬܠܒܟ ܘܡܬܢܚ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܐܡܪ. ܕܗܘܐ
ܢܦܫܗ ܫܦܝܪܐ ܕܡ̈ܠܝܗ ܒܝܫ̈ܬܐ. ܘܬܚܘܬܐ ܕܗܘܕܝܟ ܗܘܝܠܐ.
ܘܡ̈ܥܒܕܐ ܢܒܕ ܐܚܘܗܝ ܡܕܡ ܡܠܟܐ ܘܬܘܪܒܐ. ܟܕ ܐܬܐܡܪ ܥܒܕܐ
ܕܐܠܗܟ ܒܐܒܘܗ ܕܬܘܪܐ ܘܩܠ. ܘܗܘܝܢ ܢܗܘܐ ܒܗ ܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܘܩ̈ܠܝܗܘܢ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܠܟܝ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܗܘܐ. ܘܐܬܕܒܪ ܘܗܘܝܢ
ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ. ܘܗܢܝܢ *ܕܐܡܪ. ܐܬܬܪܗܒ ܗܘܐ 41 r b
ܦ̈ܓܪܐ ܡܢ ܬ̈ܒܪ ܓܒ ܘܡܬܒܥܘܬܐ ܒܗܠܝܢ ܕܡܢ ܡܪܟܒ.܀.
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܕܝܢ. ܠܒܝܫܐܝܬ ܡܐܟ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܦܪܝܫ ܐܡܪ. ܕܐܦ
ܦ̈ܓܪܐ ܬ̈ܘܪܐ ܕܒ̈ܐܪܐ ܫܒܝܢ ܒܗ ܡܕܪܪ ܐܠܗܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ
ܒܗܘܪܐ ܕܡܬܒܘܬܐ ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܢܩ̈ܝܐ ܘܬܘܬ̈ܒܐ ܕܠܐ ܒܥܒܕ
ܠܡܫ̈ܡܫܐ ܕܒܗܡܝܐ ܬܚܝܪܘ: ܫܠܡܗ ܕܝܢ ܒܗܠ ܕܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܐܡܪ ܡܪܝ, ܥܡܟܐ ܕܐܠܗܘܢ ܒܐܝܕܝܗ ܕܬܘܪܐ ܐܝܟ ܕܐܫܬܕܪ,
ܘܡܪ ܦܠܝܫ. ܘܓܒܐ ܬܘܪܐ ܘܪܡܠ. ܘܡܬܒ ܘܫܪܪ ܒܬ̈ܘܗܝ, ܘܗܘܝܢ
ܦܪܚܘ ܦ̈ܠܘܣܐ ܘܢܝܚ ܗܘܐ ܫܠܝܛܐܝܬ ܒܡ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܐܣܦ
ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܢ ܒܪܝܫ. ܘܒܥܐ ܕܡ̈ܫܡܫܢܐ ܐܬܦܠܓ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܪ ܗܘܐ. ܒܐܝܠܝܢ ܕܒܥܕ. ܘܦܘܩܬ ܡܚܘܬܐ ܘܡ̈ܫܡܫܢܐ ܐܝܟ
ܗܬܝܡ ܬ̈ܒܢ. ܘܒܗܠܝܢ ܒܪܝܟ ܗܘ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ *ܒܡܠܘܬܐ. ܘܦܚܕܐ 41 v. a.
ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܥܐܠ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܪܘܬ ܡܢ. ܘܐܬܦܫܛܘ
ܠܟܠܗܝܢ ܕܒܪܬܗܘܢ, ܠܡܫܬܘ. ܕܟܠܐ ܡܢ ܪܗܛܐ ܕܡܫܟܐ. ܘܟܕ

1) Vocabulum in rasura scriptum.

j

ܥܠܘܗܝ. ܫܠܡ ܠܗ ܠܓܘܢܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܡܟܝܠ ܐܡܪ. ܫܡܥܘ ܐܚ̈ܝܐ ܘܪ̈ܚܡܝܐ. ܘܡܟܝܠ ܕܗܘ ܩܕܡ. ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܫܡܥܘ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܐܢܐ. ܗܘ ܕܢܬܒ ܠܬܘܗܝܐ ܕܢܦܫܢ ܘܠܕܘܟܝܐ ܕܡܫܝܚܘܢ ܘܠܩܝܡܐ ܕܒܛܠܠܗܘܢ ܘܠܡܫܡܥܢܘ ܘܫܒܝܐ ܕܢܦܠܗܘܢ ܘܠܟܬ̈ܒܐ ܕܩܕܝܫܘܢ ܘܠܦܪܢܣܐ ܕܡܫܡܥܘܢ ܘܠܡܫܬܘܬܐ ܕܪܫܘܢ ܘܡܐܡܪܗ ܕܬܬܬܒܪ ܠܒܘܢ ܕܗܘܢܐ ܥܡܟܐ ܕܡܠܠ ܘܦܠܛ ܕܡܢܟܐ ܗܘ ܘܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܐ ܘܠܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܐ ܦܠܛ ܗܘܐ ܠܗ ܠܬܘܪܐ. ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܥܠ ܕܝܢ ܕܡܫܚ ܐܝܟܢ. ܘܠܐ ܡܨܐ ܕܝܢܐ
11 r b ܐܝܟܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܢܐ ܟܡܠܘܢܗ. ܘܢܣܒ ܟܘܬܝܢܗ ܘܡܟܢ. *ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܐ. ܡܢܝܢ ܠܗ ܠܩܛܠܐ ܕܚܛܝܬ ܐܢܐ ܠܡܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܠܐ ܣܓܝ. ܕܗܘ ܡܩܦ ܕܪܒܘ ܚܝܠܗ. ܐܠܐ ܟܬܒܢܐ. ܘܡܟܐ ܠܡܠܟܘܬܟ ܕܠܐ ܬܬܠ ܠܗ ܦܘܪܣܐ ܕܒܗܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܠ ܕܢܦܪ ܘܫܢܬ ܟܠ ܡܡܠܠ. ܘܡܟܒ ܚܠܝܡ ܘܠܐ ܥܠܐ. ܟܕ ܡܩܘܡ ܟܠ ܐܘܫܢܟ. .ܘ. ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܥܒܕ ܠܬܫܒܘܚܟ ܫܘܪܝܐ ܕܐܡܝܢ. ܕܢܫܘ ܘܪܟܒ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܢܐ. ܘܠܬ ܐܢܫܝܢ ܠܒܪ ܡܢܝ. ܘܐܢܐ ܡܡܟܬ ܐܢܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܡܬܐܡܪܐ ܐܢܐ. ܘܡܢܟܘܢ ܒܝܬ ܡܡܟܬ. ܘܡܢܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܡܪ ܡܢܝܢ ܥܠܡܐ ܟܕ ܐܢܫܝܢ ܐܣܘܬܐ. ܕܬܘܪܐ ܟܕ ܠܫܢ ܐܝܬ ܘܫܟܐ. ܘܡܢܝܢ ܡܡܫܡܫܝܢ ܚܝ ܠܟ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ. ܠܐ ܐܡܪܬ ܡܢܝ. ܡܠܟܐ ܕܩܛܠܐ ܠܐ
ܐܢܫ ܕܪܐ ܠܗ ܠܡܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܡܢܐ ܠܗ ܕܠܐ ܩܛܠܐ *ܐܠܐ 12 r. a.
ܘܟܬܒ̈ܐ ܢܣܒܗ ܠܝ ܗܘܝܘ. ܡܢܟܢ ܫܪܬ ܬܫܒܘܚܬܐ· ܟܢܫ ܐܠܗܘܢ. ܘܠܡܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܡܪ. ܕܝܕܥܐ ܐܢܬ ܐܘ ܡܠܟܐ. ܕܐܡܪܬܐ ܐܢܐ ܒܥܠܡܗ ܕܡܢ ܡܘܕ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܘܢܟܘܢܗ ܠܬܘܪܐ ܘܫܟܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ. ܗܟܢ ܠܐ ܡܨܐ ܐܢܬ ܠܡܦܩܪ. ܘܠܐ ܐܢ ܢܦܫܟܐ ܬܫܒܚ ܬܪܝܨ ܐܢܝ ܡܠܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ. ܡܬܕܟܪ ܐܢܐ ܒܟܬܒܘܪܬܟ ܗܝ ܕܡܢ ܠܟܠ ܐܡܪܬ. ܕܬܬܒܝܢ ܩܛܠܐ ܘܬܬܝܗܒ ܒܟܒܪܐ. ܘܗܘܢܐ ܗܟܢܐ ܡܬܟܬܒܐ ܕܡܫܬܒܪ ܟܬܒܪܐ. ܗܘ ܡܟܢ ܕܐܢܬ ܐܡܪܬ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܢܐ. ܡܟܝܠ ܟܠܡ ܘܡܢ. ܕܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢܬ ܢܦܪܐ

ܐܠܗܐ ܒܪܢܫܐ. ܠܐܢܫܐ ܕܡܟܝܟ ܕܢܣܝܒ ܘܢܫܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܢܣܒܘܢ ܕܝܢ
ܒܠܒܒܐ ܢܦܫܐܝܬ. ܠܗܘ ܕܦܠܓ ܘܢܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܘܥܒܪ ܘܡܟܪܙ
ܕܢܣܒ ܢܦܫܗ. ܟܕ ܢܟܣܐ ܒܐܬܪܗ * ܘܐܬܒܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܟܢ ܡܫܝܚ 42 r. b.
ܗܘܠܟܢܦܪܘܗ ܗܘܬ ܕܢܦܫܐ ܕܢܫܐ ܘܢܣܝܒ ܠܬܘܪܐ. ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܗܠܝܢ ܡܢ ܣܓܝܐ ܥܡܠܝܢ ܣܓܝ ܒܬܪܐ ܗܠܝܢ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܣܓܝ
ܒܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܒܪܫܠܝܐ. ܗܢܘܢ ܗܠܝܟܘܬܗ
ܬܠܬܐ ܐܝܬܝܗ ܠܥܡܠܐ ܒܥܠܡܐ ܕܠܐ ܘܟܘܪ. ܘܒܪܢ ܬܘܒ ܘܒܟܐ.
ܟܕ ܡܬܦܢܐ ܠܒܪܢ ܘܢܣܒ ܘܡܪܝ ܒܫܡܝܐ. ܘܐܡܪ. ܕܐܝܟܢ ܒܡܠܬܐ
ܙܒܢܐ. ܒܫܡܗ ܕܢܣܒ ܡܫܝܚܐ ܦܪܐ ܐܝܟܐ. ܕܢܒܥ ܒܥܠܡܐ ܗܢܘ.
ܕܡܪܝܒ ܬܘܒ ܘܫܡܥ. ܕܬܘܪܐ ܗܢܘ ܒܫܡܗ ܕܒܪܢܐ ܡܢܗ. ܗܫܐ
ܕܝܢ ܒܡܪܬܐ ܕܒܥܒܐ ܘܕܥܐ ܕܡܪܢ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܢܘܚܐ. ܢܓܪ
ܡܕܝܢ ܡܪܢ ܕܬܫܡܫܬܗ ܠܒܪܢ. ܬܘܒ ܚܝܪ ܘܒܪܟܬܐ ܕܢܣܒܬܐ
ܠܥܠܡܝܢ ܫܘܒܚܐ. ܣܠܩ ܙܒܢܐ ܕܢܦܩܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܬܥܒ
ܐܢܐ ܘܡܬܦܫܝܢ ܐܢܐ * ܠܦܘܠܚܢܟ. ܕܢܣܒܢ ܬܘܪܐ ܗܢܐ. ܒܫܡܝܢ 42 v. a.
ܡܢܝܬ ܒܟܠ ܠܡܫܡܪ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ. ܡܪܝ ܠܘܬ ܬܘܪܐ. ܘܦܪܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ. ܒܢܦܫܗ ܦܠܚܘ
ܦܠܚܘ. ܘܢܣܒ ܘܐܬܓܠܝ ܡܫܝܚܝܬ. ܘܬܪܬ ܒܗ ܢܦܫܗ ܠܬܘܪܐ.
ܘܐܬܦܢܝ ܒܟܠܗ ܠܒܫܡܗ. ܘܢܣܒ ܒܗܠܐܝܬ. ܘܦܪܚ. ܘܫܪܐ
ܒܠܘܗܝ ܦܠܛܪܐ ܘܦܬܪܐ ܕܬܒܠܐ ܕܒܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܠܒܣܪܟ
ܡܫܝܚܐܝܬ. ܘܠܐܢܫ ܠܐ ܬܦܪ. ܟܕ ܐܦ ܠܐ ܠܟ ܡܢܘ ܐܢܫ ܐܘ
ܦܠܓ. ܐܠܐ ܠܢܦܫܐ ܕܒܪܟܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܡܢܗ ܢܦܫܟ. ܘܟܕ
ܗܠܝܢ ܐܡܪ. ܓܒܪ ܠܗ ܕܢܦܩܬܐ. ܘܢܦܫܗ ܘܫܪܝ ܬܘܪܐ ܒܦܠܚܢܐ
ܕܐܢܬܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܗܢܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܡܫܘܕܥܐ ܟܕ ܡܬܦܪܢܣܝܢ
ܡܢ ܬܟܠܬܗܘܢ، ܘܒܟܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܢܓܠܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܢܓܕܫ
ܐܢܘܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܫܦܝܪ. * ܡܦܠܓܠ ܡܬܬܒܘܬܗܘܢ ܗܘܝ، ܡܠܟܘܬܐ 42 v. b.
ܗܠܝܢ ܒܡܕܝܢܬ. ܘܐܬܓܠܠ ܟܠܗ. ܘܠܒܫ ܒܠܒܗ ܕܢܦܫܗ ܢܦܫܬ. ܘܠܒܫܬ
ܒܐܪܒܗܘܢ، ܕܗܠܝܟܘܬܗ ܟܕ ܡܦܫܩܐ ܠܗ. ܕܬܫܡܫ ܠܗ ܘܒܢܐ
ܠܬܘܒܬܐ. ܘܡܦܠܓ ܕܡܫܝܚܐ ܬܡܢ ܕܬܘܪܐ ܗܠܝܢ ܕܡܦܪܫܬ ܥܡܡܝܢ

ܐܣܝܢ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܬܚܡ ܐܢܫ ܒܒܘܪܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܐܘܛܘܡܛܘܣܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܗ ܒܥܒܕܬܐ. ܩܛܠܐ ܐܬܕܒܪܘ ܡܢ
ܪ̈ܘܚܐ ܒܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ. ܒܗ ܡܢ ܐܡܪܝܢ. ܗܕܟܐ
ܡܠܝܡܦܪܘܗ. ܘܡܛܠ ܕܐܢܫ ܐܪܐ ܗܠܝܢ ܗܘ̈ܝ ܗܘܐ. ܗܟܢܐ
ܒܦܠܓܐ ܐܬܦܪܥܘ ܠܡܒܥܒܕܘܬܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ. ܘܗܘ ܗܘ ܕܒܗܠܐ
ܦܓܥܐ ܗܘܬ ܒܗ، ܒܪܦܠܝܘܬܐ ܒܒܗܪܝܘ ܕܐܠܗܐ ܒܡܒܥܝܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܪܘܡܐ ܕܒܝܬܐ ܒܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܠܗ
ܘܠܐܒܘܗܝ * ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ 43 r. a.
ܘܪܘܡܪܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.܀ ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܠܝܡܦܪܘܗ ..܀.܀.܀.܀.. ܬܘܒ ܕܝܢ ܕܡܬܥܒܕܐ. ܠܟܠܢܐ ܕܡܬܢܣܒܬ L. f. C. 8
ܠܪܘܚܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܕܝܢ ܕܘܟܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. [ܘܕܝܢ]ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܘܕܒܥܠܕܒܒܐ. ܘܕܝܢܗ ܒܪܗ. ܕܟܘܠܗܘܢ ܐܬܕܪܟܘ ܡܠܟܐ. ܡܢ
ܐܦܪ̈ܬܐ ܕܠܘܩܒܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܟܦܪ ܒܟܠܗܐ.܀. ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܬܐ
ܕܠܒܥܒܕܗ. ܐܝܟܐ ܕܬܘܒ ܬܬܐܪܬ. ܕܝܢ ܡܪܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.
ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܬܘܒ ܕܪܝܪ ܒܪܘܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܒܐܘܠܨܢܐ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܒܐܣܝܪܬ ܩܕܡܝܬܐ ܒ. ܕ. ܒܝܪܬ ܕܠܐ
ܕܠܟܠܐ ܒܠ ܒܢ̈ܝܗܘܢ، ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܝܢ. ܒܠ ܢܦܫܐ ܒ.ܩܛܠ
ܠܦ̈ܩܐ. ܘܪܥܝܐ ܕܫܡ̈ܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ. ܗܘ ܕܐܬܐܘܗܝ، ܕܝܢ ܕܒܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܡܫ̈ܝܚܐ. * ܘܫܡܘܢ ܕܒܗ ܒܠܠܐ ܢܦܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. 43 r. b.
ܘܠܡܕܒܪܗ ܗܘ ܕܕܒܪܝܢܗ ܠܟܠ ܒܐܘܠܨܢܐ. ܘܒܠ ܒܟܠܢܐܝܬ
ܬܘܒ ܗܘ ܕܒܦܪܥܘܬܗ ܐܬܘܬܗ، ܒܡܕܝܢܬܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢܡܘܣܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܬܠܝܘ. ܘܠܡܥܒܕ ܒܪܗ ܗܘ ܕܒܬܘܒܐ ܠܐ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܗ.
ܕܠܐ ܒܬܘܒܐ ܕܝܢ. ܒܡ ܩܕܝܫܐ ܡܬܡܢܝܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܫܘܒܐ
ܕܐܬܟܠ ܠܒܪܝܬܗ، ܐܘܪܚܢ. ܕܒܗ ܬܫܡܫܬܗ ܘܬܫܡܫܬܗ. ܬܘܒܘܢ
ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܒܪ̈ܟܬܗ ܡܩܒܠܬܐ. ܘܬܫܡܫܬܗ ܠܐܠܗܐ. ܗܘ
ܕܫܘܪܝܐ ܟܠܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܢܦܫܐ. ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܬ، ܐܢܫܐ.
ܥܘܢܝܐ ܕܝܢ ܕܢܦܫܐ ܐܬܘܬܗ ܘܡܟܐ. ܒܗ ܐܢܐ ܕܡܫܚ ܐܢܐ ܒܥܘܬܐ
ܡܫܡܫܬܐ ܗ، ܕܦܪܝܫܐ ܠܡܒܥܒܕܘܬܐ. ܐܡܟܐ ܕܡܫܚ ܦܪܘܣܐ ܕܬܪ̈ܝܢ.

ܐܬܟܠ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܒܪܘܚܬܐ. ܒܬܠܬ ܫ̈ܢܝܢ ܒܠܠܝܐ. * ܫܠܡ ܕܝܢ ܗܘ ܒܝܪܚ ܟܢܘܢ ܩܕܡ. ܒܬܠܬܐ ܒܗ. ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ [43 v. a] ܕܐܢܛܝܦܛܪܘܣ. ܒܡܘܦܠܐ ܕܫܢܝܢ ܬ̈ܠܬܐ ܐܬܐ. ܕܐܢܘܢ ܕܫܪܐ. ܐܬܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܫܒܬ. ܗܢ ܐܢܫܐ ܒܓܒܠ ܚܢܢ ܐܢܫܐ ܘܡܨܠܝܐ ܐܢܫܐ ܒܚܘܪܐ. ܡܢܘ. ܘܗܘܐ ܒܓܒܪܐ ܚܕ ܡܫܚܐ ܕܒܡܫܡܫܘܬܗ ܫܡܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܫܬܠܐ ܕܢܘܪܐ ܒܠܥܕ ܗܘܐ. ܘܐܬܒܛܝܐ ܕܐܫܬܠܡܘ ܕܡܫܚܐ. ܘܒܐܦܣܩܘ ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܚܐ. ܘܐܦ ܒܡܫܝܚܘ ܥܠܝܐ ܕܡܫܚܐ ܠܒܢܝ ܗܘܐ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܘܡܢ ܠܘܬܗ ܘܐܬܚܙܝ. ܘܡܢܝ ܒܥܡܗ ܬܠܬ ܐ̈ܚܝܢ ܘܐܬܘܪ ܠܗ. ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚ. ܘܐܝܟ ܐܡܪܬ. ܩܢܝ ܐܢܬ ܡܢܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܘܗܢܘ ܗܘ ܒܓܒܠ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܡܪ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܝܚܐ ܕܬܡܢ. ܒܪܘܚܐ ܠܐܚܘܗܝ. ܘܚܙܝܢ ܚܢ ܘܠܐ ܦܬܚ ܐܢܬ *ܠܝ. ܘܡܕܢ ܐܢܬ ܬܬܬܟܝܢ ܘܬܬܚܝܢ ܕܢܠܦ ܡܫܝܚܘܬܗ [43 v. b] ܕܡܫܝܚܐ. ܘܬܬܪܐܬ ܒܥܒܕܐ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܟ ܕܗܘ ܠܝ ܕܬܬܟܠܐ. ܦܬܚ ܠܝ ܗܟܝܠ ܐܢܬ ܒܓܒܠ ܕܐܬܬܚܝܢ ܢܦܫ ܐܠܗܐ ܬܐܪܐ ܕܬܫܡܫܐ ܠܒܝܬܗ ܒܠܚܘܕ. ܗܘ ܓܝܪ ܐܠܗܝ ܒܠܚܘܕ ܠܡܫܟܢܐ ܡܢ ܬܫܠܡܐ ܩ̈ܛܝܠܬܐ ܕܒܗ ܡܫܬܒܪܝܢ ܒܒܬܠ ܢܦܫ. ܘܠܐ ܦܠܐ ܠܝ ܕܢܬܦܢܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡܐ ܡܢܟ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܦܠܠ ܠܗ. ܬܬܐܪܬ ܒܠ ܗܘܘ ܕܒܫܢ ܫܡܝܢ. ܕܫܡܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܠܫܡܫܝܐ ܡܫܚܬܐ. ܘܕܒܬܐ ܕܒܗ ܐܬܝܢ ܡܫܡܫܐ ܘܒܝܢ ܡܠܐܪ ܒܐܪܥܐ ܒܩ̈ܒܠܐ ܡܢܠܒܒ ܘܒܝܢ ܫܡܫܐ ܡܢ ܫܡܫܘܬܗ ܕܫܡܫܐ ܢܣܒܝܢ. ܘܠܒܪ ܐܘܦ ܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܢ. ܕܫܬܫ̈ܢ ܡܢ ܒܬܪܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܐܢܫ ܕܠܐ *ܗܘ ܡܢܟܝܠ. ܠܗ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܠܡܫܝܚ ܫܠܝܚ [44 r. a] ܘܐܬܪܥܝ ܠܗ. ܐܬܐ ܗܢ ܡܢ ܬܘܒ ܐܬܐ. ܘܡܢ ܐܢܫ ܗܘܝܢ ܕܡܫܝܚ. ܘܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܢܫܐ ܐܢܬ ܒܓܒܠܐܝܠ: ܗܘ ܕܐܬܩܘܫ ܠܫܘܠܡܗ. ܘܐܠܦ ܢܦܫܗ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܫܒܩ ܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܐܫܬܠܡܘ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܐܠܨ ܡܢ ܡ̈ܫܚܐ ܕܩܘܦܐ. ܘܗܘܐ ܐܫܟܚܐ ܘܠܠܝܐ. ܒܗ ܫܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܫܪܪ. ܐܝܟ ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܢ

ܩ̈ܘܡܐ ܕ̈ܥܡܡܐ. ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܡܬܐܟܠܘܬܐ ܠܝܫܘܬܐ ܕܕ̈ܪܐ. ܘܠܦܘܪܫܬܐ ܕܥ̈ܡܡܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܡܠܐܟܘܬ ܡܦܠܓ ܚܕ ܗܘܝܬ ܢܝܫܘܬܗ ܕܒ̈ܢܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝܬ ܕܐܦ ܠܐ ܗܘܬ ܫܘܬܦܘܬܐ ܒܡܫܬܘܬܗ. *ܘܡܫܬܘܬ ܠܠܝܐ. ܘܕܝܪܘܬ ܦܘܪܫ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܫܡܫܘ ܗܘܘ 44 r. b ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܐܬܦܫܛܬ ܐܢܐ ܕܢܒܥܠ ܦܘܪܫܢ ܚܠܦ ܦܠܚܘ ܕܥܡܡܐ. ܘܢܒܥܠܘܢ ܠܦܪܫܬܐ ܕܝܠܗ. ܕܬܪܬܝܢ ܕܩܠܝܐ ܫܒܝܩ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܦܪܝܫܐ ܗܘܬ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܩ̈ܠܝܢ ܘܦܠܚܘ. ܘܡܫܒܚܐ ܒܠ ܒ̈ܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܒ̈ܗܝܢ ܩ̈ܕܡܝܢ ܢܒܥܘܢ ܘܫܩ̈ܠܐ ܕܗܘܝܢ ܒܠ ܡܫܡܘܪܬܗ. ܫܡܥܬ ܕܡܢ ܕܝܠ ܢܗܘܝܢ. ܘܡܫܒܚܐ ܐܬܬܫܡܫ ܒܫܡܝܐ ܕܝܠ. ܐܠܗܐ ܕܐܦ ܠܐ ܒܪܟܠ ܡܫܠܡ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܬܫܡ ܒܗ ܒܫܡܝܐ. ܢܡܫܡܫܘܢ ܐܝܢ. ܗܘ ܕܐܝܬܐ ܠܗ ܦܘܪܫ ܒܠܠܝܐ ܘܐܬܬܠܡܕ. ܐܡܝܢܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܕܘܟ ܕܠܝܐ. ܘܐܝܠ ܗܘܝܢ ܘܡܠ *ܡܫܡܫܡܢܘܬܐ ܡܢ 44 v. a ܥܡܡܐ ܘܡܫܝܚ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܫܦܝܪ ܘܡܢ ܥܡܡܐ ܕ̈ܝܢ ܒܩ̈ܕܝܫܐ ܘܦ̈ܪܝܫܐ. ܐܬܦܫܛܘ ܒܠܗܘܢ ܦܠܚ. ܘܐܬܡܫܡܫܘܢ [1] ܕܢܫܬܠܡܘܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܡܫܠܡܘ [1] ܠܐܬܦܠܚܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܡܦܠܓ ܕܝܢ ܐܝܡܬܝ ܕܝܠܗ. ܗܢܝܢ ܠܐ ܒܫܡܝܢ [1] ܐܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܒܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܦܠܚܘ ܒܫܠܐ ܫܡܫܐ ܕܡܫܠܐ. ܘܦܬܓܡܘܗܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܫܡܫܘܗܝ. ܒܕ ܦܪܫ ܠܡܫܡܫܘ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܡܠܐܟܘܬܝ. ܘܐܦ ܠܗܢܐ ܒܦܠܚܢܐ ܕܫܪܝܬ. ܘܐܬܡܫܡܫܘ ܠܗ ܠܦܪܝܫܬܐ ܕܝܠ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢ ܐܝܬ ܕܒܪܝܐ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܕ ܦܬܓܡܘܗܝ ܘܠܒܫܡܫ ܫܡܥܬ. ܕܡܢ ܕܝܠ ܢܗܘܐ. ܒܕܡܫܐ ܕܐܦ ܗܘ ܒܬܪ ܡܠܠ ܘܐܝܠܐ ܕܡܢܝ. ܘܐܬܦܠܚܬ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܠܗܢܐ ܒܫܡܬ *ܕܐܬܬܦܫܛ ܒܠ ܠܒ ܐܬܦܠܚܘ ܡܫܝܚܐ ܘܗܢܐ ܕܝܠܬܐ ܕܫܡܝܢ 44 v. b ܠܗܘܢ. ܫܡܝܢ ܐܬܬܗܘܢ ܒܪ ܒܗܘܢܐ. ܕܗܟܢ ܐܝܫܘܥ ܒܠܝܐ. ܗܘܢܐ ܕܟܠ ܒܪ ܒܡܫܝܚ ܩ̈ܕܡܝܗܘܢ ܐܬܬܗܘܢ ܗܘܢܝ ܬܘܪ ܡܫܝ ܒܫܡܫܘܗܝ ܕܪܐ

1) In his tribus vocabulis ـ postea deletum.

ܗܘܐ. ܘܟܬܒܐ ܐܠܗܝ̈ܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܗܘܝܐ ܕܝܕܥ ܐܬܬܗܝܡ
ܒܪܘܪܘܬܗ ܕܡܟܝܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܗܘܐ ܐܬܬܘܪܝ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܪܝܫܬܐ. ܕܡܝܬ ܚܕ ܡܢ ܩ̈ܠܝܪܐ. ܘܥܒܕ ܥܒܕܬ ܐܢܬܬܗ ܐܪܡܠܬܐ
ܘܒܢ̈ܘܗܝ ܡܣܟܢ̈ܐ. ܐܬܬܣܝܡܘ ܚܠܦ ܠܒܐ. ܘܟܕ ܝܕܥ ܥܒܕ ܡܢ ܠܘܬܗ̇
ܘܠܬܪܥܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ ܐܙܠ. ܕܢܬܒܝܐ ܥܡ ܥܡܟܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܢܦܩ
ܡܢ ܠܘܬܗ̇. ܗܟܢ ܐܬܡܒܪܘ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܒܘ ܕܚܝܠ ܗܘ ܒܗܘܢܐ
ܡܒܪܐ ܠܬܫܡܫܬܗ̇ ܡܛܠ ܕܝܕܥܐ ܕܐܠܗܐ *ܗܘܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ، 45 r. a
ܗܠܝܢ. ܐܢܐ ܠܡܫܘܗ ܡܚܝܬ ܡܢ ܥܒܕܝ ܐܡܪܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܠܒܗ
ܡܢܗ ܡܪܒܗ ܕܠܠܝܐ ܘܡܒܪܬ. ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܠܡ̈ܢܐ. ܐܢܐ ܗܘ
ܕܡܢ ܡܪܚܡܢܘܬܟ ܐܬܒܪܝܬ ܠܗ ܚܝܘܬܐ ܗܘܐ. ܚܡܘܕ ܠܗ ܕܢܬܬܠܐ
ܘܢܬܬܠܬ ܕܢܬܠܠܐ ܠܗ. ܘܒܝܫܬ ܠܒܢܝ ܐܢܫ ܕܡܢܩ̈ܡܬܐ ܐܪ̈ܡܠܬܐ
ܘܝ̈ܬܡܐ. ܘܠܒܪܘܟܬܐ ܐܢܫܬܐ ܒܗ ܒܗܘ ܕܒܢܐ ܕܠܠܝܐ ܕܐܬܝܗ̇.
ܠܗ. ܘܟܕ ܒܠܒܘܫܐ ܐܬܬܐ ܠܗܘ. ܗܘ ܕܢ ܗܘ ܕܝܗܒܢ ܡܫܒܪ ܠܗ.
ܠܡܫܟܢ. ܠܡܣܢܐ ܒܢܦܫ ܘܠܐ ܡܠܦܬ ܠܐܘܪܚܢ. ܠܗܬ ܢܦܫ
ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܗܒܢ. ܘܐܬܥܬܝܬ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܐܢܐ
ܕܝܢ ܒܢܝܬ ܘܡܪܬܝܬ ܠܗ. ܥܒܕܘ ܠܗ ܡܪܝ. ܡܛܠ *ܕܠܐ ܡܬܟܢܫ 45 r. b
ܗܘܝܬ ܕܡܢ ܚܕ ܚܘܒܐ ܠܡܫܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ. ܘܠܟܠܗ ܬܘܒ ܕܐܝܟ
ܗܢܐ ܐܝܟܘܬ. ܥܒܕܬ ܠܗܝ ܒܬܪܟܐ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܬ. ܕܟܠ ܝܘܡ
ܬܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܡܫܬܡܝܢ ܬܘܒ ܥܠ ܡܟܐ. ܐܠܐ ܗܢܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ
ܡܪܝ. ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܢ ܠܗܘܢ ܐܬܬܪܝܢ ܠܗ ܚܙܩܐ ܗܢܐ. ܢܬܬܠܐ
ܘܢܬܬܠܬ ܠܗ. ܡܚܝܠ ܡܪܝ، ܢܚܬܢ ܒܡܟܐܬܘܬܟ ܕܠܘܩܐ. ܐܦ ܗܘ ܕܡ
ܕܬܬܠܝܬ ܢܬܬܪܐܢ ܥܫܪ ܬܚܒܝܫ ܗܘ ܕܡ ܒܐܝܕܗ ܐܢܫ. ܘܟܡܠܐ
ܢܡܪ. ܬܠܬܝܢ ܬܠܬܝܢ. ܘܟܕ ܐܙܠ ܕܢܦܘܩ ܒܬܪܟܐ. ܬܘܒ ܗܦܟ
ܡܬܒܪ ܠ ܡܫܟܢ. ܡܫܘܢ ܐܚܪܢ ܐܬܐ ܠ ܕܐܝܬܪ ܠܝ. ܡܬܢܝ ܐܡܪܬ.
ܕܡܛܠ ܡܪܝ. ܘܗܘ ܢܡܪ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܡܬܬܠܐ *ܐܝܬ ܒܬܪܟܬܟ. 45 v. a
ܡܬܒܪܬ. ܕܐܦ ܗܘ ܕܒܥܒܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܡܟܝܟܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܒܥܘܬܐ
ܕܡ ܕܡܟܠܬܐ ܠܐܬܪ̈ܟܘܬܗܘܢ ܟܕ ܡܫܝܢ. ܘܡܬܢܐ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܐܝܢ
ܕܐܬܬܘܕܝ ܒܐ̈ܪܟܘܗܝ ܕܐܣܦܠܗܘܢ ܡܣܟܢ̈ܐ. ܡܢ ܕܗܘܝܢ ܡ̈ܫܪܝܬܐ. ܠܐ

ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܐܝܬܝܟ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܗܟܢ ܐܢ̈ܬ. ܐܠܐ ܟܠ ܚܕ ܚܕ
ܡܢܗ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܝܗ ܐܝܬܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܡܪܬ.
ܐܡܟܢܐ ܡܢܗ. ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܝܟ ܠܟܠܗܝ (1) ܘܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܛܠ
ܐܝܟܢ ܠܗܟܢܐ. ܘܗܘ ܠܗ ܬܠܬ ܩܢܘܡܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܚܕܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܘܩ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܬܠ̈ܬܝܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܡܛܠ ܗ̈ܘ ܕܐܒܐ ܝܠܘܕܐ. ܘܗܘ ܐܝܬܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܗ̈ܘ ܕܐܒܐ ܡܫܡܫܐ. ܘܗܘ ܐܝܬܘܬܐ ܠܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.
45 v. b. ܡܛܠܐ ܗܘܬ ܒܥܒܕܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܒܫܡܐ ܗܘܬ ܠܒܪܐ *ܡܢ ܗܠܝܢ
ܩ̈ܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܗ̈ܘܝ ܗܘܬ (2) ܐܝܟ ܡܬܬܕܡܝܢܘܬܐ. ܘܡܬܚܠܝܢ
ܗ̈ܘܝ ܡܢ ܫ̈ܪܝܬܗܘܢ. ܡܠܬܐ ܕܝܢ ܗ̇ܝ ܕܐܠܗܐ ܕܡܠܠܐ ܗܘܬ ܒܪܐ
ܡܫܡܫܐ. ܐܡܫܚܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܝ ܕܒܪܐ ܫܘܪܐ
ܠܒܪܢܫܐ. ܘܗ̈ܘܝ ܬܪ̈ܝܢ ܗܘܘ ܐܝ̈ܢܝܢ ܡܬܬܕܡܝܢܘܬܐ. ܫܘܝܢ ܒܗ ܬܠܝܢ
ܠܟܠ ܡܢ ܗܝ ܒܪܢܫܘܬܐ. ܘܫܡܥ ܡܢܗ ܐܝܟ ܬܠܬ ܐܩܢܘܡܝܢ ..܀..
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܫܐܠܐ ܐܢܬ ܩ̈ܠܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܚܘܝ ܘܐܡܪܬ. ܐܝܢ ܡܪܝ.
ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗ. ܩ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܟܠ ܒܪ̈ܢܫܝܢ ܡܫܡܥܝܢ. ܘܟܠ ܕܡܫܡܥ
ܘܗܕܐ ܕܡܠܠܐ ܒܪܐ ܡܫܡܫܐ. ܗܢܘ ܗܝ ܕܐܡܪ ܐܦܠܛܘܢ. ܘܕܝܢܐ
ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܒܪ ܒܠܫܢܗܘܢ، ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܕܐ. ܘܗܝ ܕܠܗܘܟܠ
46 r. a. ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ. ܕܐܡܪ ܢܡܘܣܘܣ *ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܫܘܕܥܢܐ
ܒܡܫܝܚܐ. ܘܗܠܝܢ ܬܠ̈ܬܝܗܘܢ ܕܡܫܚܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܬܠܝܢ. ܐܝܟܢ ܘܐܡܪ ܐܝܬܝܗ.
ܐܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܡܪܝܢܢ ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܡܪܝ ܗܝ ܡܠܬܐ
ܚܕܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܠܬܐ ܒܬܘܪܓܡܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܗܝ ܐܝܬܘܬܐ ܒܪܐ
ܡܛܠܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ
ܕܒܪܐ ܗܘܐ ܒܦܪܨܘܦܗ. ܘܒܗܘܐ ܒܥܒܕܝܗ ܐܝܟ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܕܒܪܐ.
ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܬܝܠܕ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܡܢ ܡܬܠ ܠܐ ܚܝܐ. ܐܠܐ
ܐܢ ܠܐܒܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܛܠܐ ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚ
ܢܦܫܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ. ܡܫܘܬ ܗܘܬ ܘܐܬܕܡܝܬ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܕܗܘܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܠܫܢܗܘܢ. ܘܐܬܐܡܪܬ ܗܘܬ ܒܦܘܡܐ ܒܗ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟܐ

1) ܠ posterius secunda cura, sed eadem ut videtur manu, insertum.

2) Vocabulum semierasum.

ܠܗ ܠܥܘܡܠܐ ܕܣܘܓܐ ܕܬܠܡܝܕܐ. ܘܡܙܒܢܘܬܐ *ܐܣܝܪܘܬܐ[1]. ܟܠܠܝܐ 46 r. b.
ܗܘ ܒܙܒܢܐ. ܡܛܠ ܠܘܬ ܗܘ ܚܕ ܗܘ ܓܒܪܐ ܓܡܝܪܐܝܬ ܬܡܝܗܐ. ܗܢ ܡܬܚܙܝܢ ܘܡܫܬܡܫ ܚܠܦ. ܠܡܫܢܐ ܗܘܠ ܐܚܕܬܗ ܘܠܐ ܐܙܠܬ ܐܘܪܚܬ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܝܡܢ ܕܝܢ ܕܟܐ ܠܐ ܬܬܐܠ ܘܐܬܡܪ ܠܗ. ܕܐܝܬ ܠܝ ܕܬܫܬܡܠ ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܢܟܪܐ ܐܝܬ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܚܢܝܢ ܘܡܬܡܪܐ ܠܗ. ܡܪܝ. ܘܡܕܡ ܐܡܪܬ ܠܝ ܕܗܝ ܡܪܝ ܚܢܢܬ. ܕܬܠܬ ܢܩܝܢ ܢܥܘܡ ܠܡܟܐܬܬܗ ܕܟܠܝܢ. ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܕܥܙܝܬ ܠܗ. ܠܐ ܡܚܝܠ ܡܚܝܠܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܠܐ ܐܚܪܝܢ ܟܠܝܡܘܢ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܐܡ ܘܓܠܐ ܚܠܦ. ܣܡܬ ܐܢܝ ܗܘ ܕܐܬܫܠܡܬ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܠܝܗܘܢ ܐܬܬܚܝܬ ܠܟܘܠܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܕ ܚܙܝܬ ܡܪܝ *ܠܗ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. 46 v. a
ܐܢ ܗܟܢܐ ܣܡܬ ܡܢܝܢ ܘܗܟܢܐ ܬܘܒ ܐܬܟܠ ܠܝ. ܙܕܩ ܠܗ ܕܐܗܘܐ ܡܢ ܬܘܒ ܬܘܪܐ ܗܘ ܕܟܐ ܕܚܠܬܐ. ܠܥܘܠܡܐ ܘܠܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܠܗ. ܗܟܢܐ ܐܬܡܪ. ܡܛܠ ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܒܟܠܬܐ ܡܬܬܡܢܐ. ܘܣܡܪ ܗܘ ܠܗ ܠܟܠܬܐ ܙܒܢܐ ܚܕ ܬܘܪܐ. ܘܡܫܡܝ ܐܦܣܩܘܦܘ. ܗܘ ܕܐܬܬܘܗܝ ܠܗܬܝܢ. ܙܢܐ ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܬܫܡܫܬܗ ܘܠܝ ܗܟܢܐ ܠܝ ܗܘܝܢ ܬܘܒ ܬܘܒ ܘܟܠܐ ܠܥܘܠܡܐ. ܘܠܡܕܡ ܕܡܥܡ ܢܗܡ ܒܗ ܒܡܢܬܝ. ܘܟܕ ܗܘܝܢ ܐܡܪ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܒܢܘܗܝ ܣܡܬ ܬܘܒ ܠܗ ܠܟܠܠܟܠ ܕܐܬܐ. ܘܠܡܢܐ ܟܕ ܗܢܝ ܘܐܡܠܟܢ *ܠܡܪܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܢ ܗܘ ܕܝܟܢܐ ܕܐܬܚܫܒ ܠܝ. ܒܟܠ ܠܝ 46 v. b.
ܒܙܒܢܬܐ ܗܘ ܕܡܬܬܘܪܐ ܕܟܢܬ ܟܢ̈ܘܫܐ. ܕܡܬܦܣܩܐ ܢܐܡܠܐ ܕܟܢܫܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܣܘܟܐ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ. ܐܬܬܟܢܫܬ ܠܝ ܡܢ ܥܕܬ. ܘܫܐܠܬ ܥܠ ܕܟܝܘܬܐ ܘܠܘܬ ܐܢܫܐ ܗܘ. ܟܕ ܠܐܢܫ ܣܘܦܐ ܠܐ ܓܠܬ. ܘܐܙܠܬ ܠܒܝܬܝ ܘܟܬܒܬ ܘܣܡܬ. ܘܗܘܐ ܕܟܬܒܬܐ ܙܟܐ. ܘܩܬܠܐ ܘܗܝܡܢܐ ܘܡܬܟܬܒܗ ܐܝܬ ܬܠܘܬܐ ܣܓܝܐ. ܕܟܕ ܗܟܢ ܗܘܬ ܕܐܬܟܢܫ ܐܢܘܢ. ܘܗܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ. ܫܠܡܬ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܘܬ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܕܐܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܚܙܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ

1) ܝ deinde erasum.

Digitized by Google

47 r. a. ܠܗ. ܫܢܐ ܐܝܬ ܕܩܝܡܝܢ ܟܠ ܚܕ ܪ̈ܘܚܐ ܘܡܫܪ̈ܝܬܐ * ܡܬܠܬܐ. ܘܢܦܫܐ
ܐܝܬ ܕܡܬܚܡܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܐܬܚܠܦ ܠܝ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܬܬܚܡܘ ܡܢ
ܕܬܬܚܪܪ. ܕܡܚܠܐ ܗܘܝܢ ܪ̈ܓܫܐ ܥܠ ܟܠܗ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܘܕܝܢ ܕܒܪܘܚ.
ܘܬܟܪܗ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܣܛܘܩܣܐ ܡܠܠܬܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܩܒܠ ܘܡܦܪܥ ܠܝ.
ܕܐܦ ܗܠܝܢ ܡܫܠܡܐ ܐܢܬܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥܬ ܠܗ ܚܘܝܐ
ܡܕܡܝܐ. ܘܬܗ̈ܘܡ ܘܦܠܓܗ ܕܝܠܗ ܕܗܠܬܐ. ܟܕ ܢܦܩ ܐܢܐ ܥܒܕܐ ܗܘ
ܕܬܘܪܐ ܘܡܫܡܫܐ ܐܢܐ ܕܐܫܬܡܥ ܡܢܗ ܡܕܡ. ܗܘ ܕܝܢ ܚܠܝܢ ܡܦܪܥ.
ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ.. ܐܠܗܝ. ܟܠ ܡܫܠܡܐ ܣܓܝܬ ܡܚܕܐ. ܘܡܬܥܗܕܬ
ܐܬܓܠܝܬ ܐܠܗܐ. ܕܢܓܠܐ ܥܠ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܝ ܕܐܡܪܬ ܡܢ ܗܘܬ
47 r. b. ܠܐܦܠܛܘܢ * ܡܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܪܥܝܐ ܐܬܘܗܝ ܕܡܬܡܛܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܐܬܓܠܝܬ ܕܕܡܘܬܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܟܠܝܗ ܥܡܐ ܕܢܦܫܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܡܠܟܐ ܐܢܐ ܐܫܬܡܥܬ ܠܗ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܢܦܫܐ. ܡܢ ܟܠܗ ܕܠܘܬ
ܡܠܟܘ ܡܕܡ ܕܠܘܬ ܠܡܫܡܥ. ܘܐܡܠܟܐ ܕܡܘܪ ܐܬܘܗܝ. ܘܡܠܟܐ
ܚܝܘܬ. ܒܡܠܟܐ ܕܐܬܟܠܐ. ܘܐܦܩ ܗܘܐ ܠܝ ܕܐܝܟܘܬ ܘܐܝܟܢܘܬ
ܕܡܘܬܐ ܗܝ. ܘܡܠܟܐ ܕܐܫܬܡܥܬ ܐܦܪܘܫ ܠܕܡܘܬܐ ܗܝ. ܘܡܢ ܐܫܬܡܥ
ܠܗ ܟܕ ܐܢܐ ܥܒܕܐ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܠܟܘܬ
ܦܘܡܒܝ. ܐܬܠܝܬ ܠܦܪܘܬܐ. ܘܐܫܟܚܬ ܒܪ̈ܘܚܐ. ܕܡܦܪܐ ܒܟܠܗܘܢ
47 v. a. ܒܪ̈ܝܐ ܕܡܬܒܘܢ ܠܫܦܝܪܘ ܕܕܡܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ * ܒܗܘ ܠܠܝ. ܐܬܚܙܝ
ܠܝ ܡܢܝ ܒܐܠܗܐܝܬ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܡܫܒܚ. ܠܐ ܬܠܐܐ ܡܬܦܫܪ
ܒܬܘܠܬܐ ܗܝ. ܡܬܓܠܠ ܕܠܐ ܬܗܡ ܐܬܘܢ. ܬܘܠܬܐ ܠܒܪ
ܐܬܬܦܫܩܬ. ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܚܝܬ ܬ̈ܚܡܝ. ܐܠܐ ܟܕ ܠܝ ܡܢ ܠܒܪܝܐ
ܠܦܪܘܬܐ. ܥܠ ܠܒܪ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܫܡܥ ܡܢܗ ܕܬܘܠܬܐ. ܐܪ̈ܟܢܐܝܬܐ
ܘܡܚܕܝܢ ܘܫܡܪ ܬ̈ܚܡܝ. ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܕܪܝܫܐ ܐܝܢܐ ܕܡܦܠܐ
ܐܬܚܙܝ. ܕܫܡܥܝ ܡܠܬܗ. ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܗ ܟܠܠܐ ܡܢܝ ܒܐܠܗܐܝܬ.
ܘܡܦܪܥ ܠܗ. ܘܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܡܥܐ ܠܡܫܡܥܐ. ܠܐ ܬܠܐܐ ܡܫܡܫܐܬ
ܒܗ ܒܬܘܠܬܐ. ܡܬܓܠܠ ܕܠܐ ܬܗܡ ܐܬܘܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܢ ܠܒܪܝܐ
47 v. b. ܠܦܪܘܬܝ. ܘܫܘܫܝ ܕܡܠܬܐ * ܗܝ ܕܐܦ ܫܘܫܝ ܠܒܪܝܬܐ. ܘܫܘܝ ܠܝ
ܒܗ ܬܪ̈ܬܝܢ ܒܪ̈ܫܝܬܐ ܕܪܫܡܐ ܕܡܫܡܫ ܘܫܡܐ ܕܪܫܡܐ. ܘܗܝ ܕܪܫܡܐ.

ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܦܘܪܫ ܠܒܢ̈ܝܢ. ܚܕ ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܚܠܝܡܐ. ܘܫܡܗ
ܗ̈ܘܘ ܕܝܢ ܫܡܥܐ. ܗܘ ܕܐܡܪܐ ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ ܒܒܝܬ ܩ̈ܕܝܫܐ ܬ̈ܦܢܝܬܐ.
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܫ̈ܠܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܗܘ ܐܬܪܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܒ̈ܒܝܬܐ ܬ̈ܦܢܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܬ. ܘܕܡܢ ܐܚܝܢ ܕܝܢ.
ܘܡ̈ܢܝܢ ܗܘܘ ܕܢܐܙܠ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܢܦܩܐ ܚܠܝܐ ܠܗ ܒܪ ܐܬܪܐ
ܠܗ. ܕܫܡܥܢ ܘܫܡܥܐ ܐܬܟܠ ܠܗ ܕܢܣܬܪ ܠܗ ܡܫܡܫܐ. ܐܦܢ ܕܝܢ ܒܪ
ܫܡܥܢܝܢ. ܡܢ ܕܐܬܪܐܝܬ ܢܦܫܗ ܡܢ ܠܗܘܢ ܗܘ. ܘܒܪ ܐܠܦ
* ܡܫܡܫܐ.[1] ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܙܠܬ. ܘܦܪܫ ܡܢ ܒܗ. ܒܪܡܫܐ ܠܒ̈ܝܬܐ 48 r. a
ܬܠܬ. ܘܐܫܬܟܚ ܡܢ ܬܡܢ ܡܬܚܘܐ ܕܒܐܪܥܐ. ܘܟܬܒ ܒܗ ܟܬܒܐ
ܒܢܝܢܐ. ܘܐܘܬܒ ܡܢ ܠܒܢܝܢܐ ܕܦܪܝܫ ܒܢ̈ܝܢܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܕܫܡܥܐ ܟܬܒ ܗܘܐ ܐܢܐ. ܕܗܘܐ ܣܡܠܐ ܐܬܘܗܝ. ܕܒܝܬ ܩܕܫܐ
ܕܐܬܚܙܝ. ܘܫܡܥܐ ܫܡܥܗ ܘܐܙܠ ܡܢ ܠܕܘܟܬܐ ܗܝ ܕܒܗ ܠܠܠܝܐ
ܐܬܚܙܝ ܠܗ. ܘܦܪܫ ܡܢ. ܘܐܫܬܟܚ ܐܚܝܢ ܒܠܚܘܕ ܕܢܦܪܘܫ. ܐܡܪܝܢ
ܕܝܠܗ ܠܗ ܐܦ ܟܬܒܐ. ܐܫܬܟܚ ܐܚܝܢ ܕܟܬܒ ܬܡܢ ܡܫܡܫܐ. ܟܠܐܝܟ
ܫܡܥܢ ܠܟܠܐܝܟ ܫܢܝܢ. ܕܡܬܦܫܡ ܕܝܢ ܟܠܐܝܟ ܡܢ ܡܫܡܠܝܐ
ܫܡܥܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ..o.. ܘܫܡܥܘܢ ܢܨܝܚܘܬܗ. * ܒܗ ܕܝܢ ܒܠܠܝܐ. 48 r. b
ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܕܒ̈ܪܢܫܐ ܕܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܢܦܩ ܘ
ܘܫܡܪ ܘܪܫܡ ܕܚܫܡ ܐܦ ܡܢ ܠܒܘܫܐ ܢܦܩ ܗܘܐ. ܐܡܪܝܢ
ܕܠܗܠܝܢ ܠܫܡܥܐ ܢܩܫ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܬܚܙܐ ܠܒ̈ܢܝܢܐ ܩ̈ܠܝܢ ܒܪ ܚܕܪ
ܪܘܚܐ ܢܩܠܐ ܗܘܐ. ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܢ ܘܒܪ̈ܝܬܐ. ܗܘܐ ܒܗ ܒܘ ܒܫܡܥܐ
ܗܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܬܡܢ. ܘܒܪ ܢܦܫܗ ܐܡܪ ܠܐܦܣܩܘܦܐ.
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ ܐܬܐ. ܣܒ. ܒܡܪܢ
ܘܒܗ ܕܢܘܟܠܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܦܪܫܐ ܡܪܝ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܡܢ ܗܘܢ ܢܨܝܚܘܬܗ..:.. ܘܐܫܬܘܝ ܕܒܝܬܐ ܒܗ ܦܘܡܐ ܐܡܪܐ
ܕܐܫܬܘܝ. ܘܐܦܪܝܐ * ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܡܪܐ ܕܡܬܬܚܝܢ ܠܒܪ̈ܚܡܘܗܝ, 48 v. a
ܕܡܫܡܫܐ ܘܪ̈ܚܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܪܐ ܐܢܐ ܡܫܒܚ.

---

1) Rasura.

ܒܡܠܟܗܘܢ ܕܪܚܡܝܢ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܐܬܕܪܘܫ ܒܢܟ̈ܠܬܗܘܢ ܦ̈ܪܝܫܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܦ ܐܬܬܘܬܒܘܢ ܐܝܟ ܫܠܡܘܢ. ܘܐܬܚܕܪܘܢ ܠܟ̈ܬܒܐ ܕܐܠܗܝܢ ܒܝܕ ܡܫܪܐ ܕܩܘܫܬܐ. ܠܟܗܢܐ ܘܠܥܡܡܐ ܕܡܕܝܢ. ܘܠܚܝܠܐ ܕܦ̈ܪܫܐ ܡ̈ܠܟܐ. ܘܥܒܪܐ ܕܗܘܢܐ ܡܕܡܝܐ. ܘܢܝܫܐ ܡܪܝ ܐܣܦܝܘܣ.. ܘܒ̈ܢܝ ܠܘܬܗ ܕܢܡܫ ܕܡܬܘܬܒܘܢ ܒܝܬ ܩܘܡܐ ܕܟܦܪ ܒܝܠܐ. ܕܢܣܘܢ ܠܡܘܢ ܘܡܘܢ ܠܗܘܢ ܦܐܪܐ ܦ̈ܠܓܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܘܕ[1] ܡܪܢ ܗܘ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.○. ܫܠܡܬ ܡܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܬܐ.○.○.○.○.○.○.○.○.○. *ܡܐܡܪܐ 48 v. b. L. I. C. 9.

ܗܘܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܡܘܕܥܐ ܥܠ ܬ̈ܠܝܬܐ ܩܘܪܝܐ. ܐܦܣܩܘ ܘܕܕܐ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܘܐܬܕܡܝܘ ܬ̈ܠܬܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ.÷. ܐܦܣܩܘ ܡܠܦܢܐ ܕܒܝܬ ܩܘܪܝܐ ܐܬܟܝܣ ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܘ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܒܩ̈ܡܪܐ. ܕܕܝܪܐ ܕܡ̈ܚܙܝܢܐ. ܘܗܘܐ ܒܣܦܝܩܘܬܗ ܘܠܪܘܡܐ ܗܠܡ. ܘܠܡ̈ܕܝܢܬܐ ܐܪ̈ܡܢܝܬܐ ܡܚܝܕ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܩܦܝܐ ܕܥܠܡ ܡܘܬܢܐ ܒܥܠ ܢܬܥܡ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܟ̈ܬܒܐ ܡ̈ܕܢܐ. ܒܬܪ ܐܦܪܝܡ ܘܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ...÷... ܘܕܕܐ ܗܘܐ ܕܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܒܝܘܡܐ ܡܢ ܡ̈ܫܟܢܐ ܩܪܝܬܐ ܕܣܘܦܠܝܐ ܕܐܦܪܝ ܘܡܠܠ ܥܒܝܕܐ ܘܡܕܝܢܐ ܕܗܘܐ ܒܩܘܪܝܬܗ ܒܐܬܪܐ. ܐܬܬܪܝ ܡܢ ܬ̈ܪܝܢ ܒܡܫܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܡܫܚ ܐܬܡܟܠ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܠܡܐܢܐ *ܕܢܫܐ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܢ 49 r. a. ܬܠܬܡܐܐ ܫ̈ܢܝܐ. ܥܠ ܒܥܠ ܝܘܡ ܡܢ ܬ̈ܠܬܐ ܐ̈ܠܦܝܢ ܘܥܠ ܩܪ̈ܝܐ ܘܡܕ̈ܝܢܬܐ.○.÷.○.÷.○.

ܫܪܝ ܟܬܒܐ ܕܬܪܝܢ ܕܬܫ̈ܥܝܬܐ ÷ ܒܬܪ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܣܛܝܢܘܣ ܩܫܝܫܐ. ܘܦܘܣܩܢܗ.÷. ܘܐܬܕܪܟܢܘܬܗ. ܒܡܬ̈ܚܒܫܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ. ܒܬܪܟܐ ܠܬܠܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܫ̈ܢܝܢ. ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܬܐܕܘܣܝܘܣ ܙܥܘܪܐ. ܠܦܘܩܕܢܐ ܘܡ̈ܠܘܬܐ ܕܟ̈ܗܢܐ ܒܝܘܡ ܕܝܘܡ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܠܐܦܣܩܘ. ܡܢ ܡ̈ܝܢܐ ܘܡܟܪ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܦܠܛܝܢܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܢܬܐ ܕܡܡܘܢ ܐܘܛܘܟܐ ܠܡܘܕܝܢ ܘܡܬܪܝܢ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܐܝܟ

1) Erasum est ܡܫܡܫܢܐ.

ܕܐܬܡܛܝܘ .:. ܘܒܬܪܟܢ ܐܦ ܒܝܘܡܬܗ ܠܡܘܒܠܐ ܕܐܡܘܢܘܬܐ.
ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܫܪܝܪ ܣܠܩܬ. ܘܠܬܘܠܕܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܥܡ *ܡܪܢ 49 r. b.
ܘܐܠܗܢ ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܘܢܗܪܐ. ܘܡܛܠ ܡܠܬܐ ܕܫܠܡܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܡܠܬܗ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܦܪܘܩ ܐܢܫ ܠܐ (1
ܕܗܘܐ ܘܒܬܪ ܟܢ ܬܘܒ ܐܝܟ. ܐܝܟ ܕܐܬܠܝܬ ܡܫܝܚܐ ܐܢܫ ܠܡܬܬܒܘ.
ܟܕ ܓܝܪ ܒܦܩܘܕܬܐ ܐܝܟ ܕܡܚܝܐ ܕܠܐ ܬܬܪܝܢ ܡܠܬܐ ܘܠܐܠܗܐ
ܪܘܚܐ. ܘܐܝܟ ܡܫܝܚܐ. ܡܬܠܝܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒܬ ܠܡܥܒܕ
ܐܝܟ ܡܢ ܗܘܦܡܢܛܝܩܐ.. ܘܦܦܝܠܡܘܣ. ܐܘ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܫܪܝܪܐ
ܕܐܬܟܢܫ ܟܕ ܫܘܪܝܐ ܠܡܬܬܒܘܬܐ ܗܕܐ ܕܫܪܟܐ ܕܬܪܝܢ ܒܢܝܢ.
ܐܝܟ. ܫܪܝܪܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܒܢܘܗܝ ܐܬܕܪܫܘ ܡܠܟܐ ܕܒܠܝܥܐ
ܥܡܡܐ ܕܡܬܢܪܬܐ ܕܒܐܬܪܐ ܕܐܬܥܫܢܘ. ܘܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܐܬܥܒܕ ܒܡܕܝܢܬܐ *ܬܘܒ ܢܦܩ ܐܢܫ. ܘܠܡܕܒܪܢܐ ܕܩܕܝܫܐ 49 v. a.
ܘܠܥܘܒܕܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܗܠ ܡܟܝܠ ܠܡܣܒܪ. ܘܗܢܘܢ ܐܝܟ
ܕܩܕܝܫܐ (2 ܡܢܗܘܦܐܝܬ. ܕܠܐ ܬܦܠܘܓ ܡܬܬܒܘܬܐ ܕܗܠܝܢ. ܕܡܢܐ
ܐܦ ܕܡܬܬܒܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܡܦܪܫܐܝܬ ܒܦܪܓܡܛܝܐ ܕܥܡܝܢ ܒܗܘܢ
ܕܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܓܒܐ ܒܚܘܫܒ ܚܕܝܢ ܕܫܪܝܢ ܠܫܘܒܚܗ ܕܬܪܝܨܘܬܗ.
ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܫܬܝܢ ܘܬܠܬ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ.
ܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܗܘܐ. ܘܦܠܝܛܘܣ ܗܘ ܗܘ ܓܝܪ ܩܕܡܝܐ. ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ
ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܩܡܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܘܬܪܝܨܘܬܗ ܕܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܬܘܒ ܡܛܠ ܡܩܕܘܢܝܘܣ
ܕܬܪܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܬ ܥܠ ܦܠܝܛܘܣ ܒܢܘܗܝ *ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ 49 v. b.
ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ ܘܕܒܘܗܝ. ܘܡܢܐ ܘܡܩܕܡܝܢ ܘܬܢܝܢܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܚܘܬܡܐ ܗܘܝܢ ܡܢܝܢ ܐܝܟ ܒܪܝܟܐ ܕܐܬܠܬܐ .:. (3
ܦܪܩܐ ܡܕܒܪܐ ܕܬܘܒܕ ܥܠ ܫܠܡܘܬܐ ܕܡܢ ܟܠ ܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ

1) Rasura.

2) Heic ܢ, eadem manu additum est, cauda literae ܢ aliquantulum incurvata.

3) Librarius dormitans haec rubricâ appinxit: ܥܠܡ ܦܪܩܐ ܕܐܬܢܝܚܐ ܕܡܕܒܪ ܥܠ ܫܠܡܘܬܐ ܘܡܘܪܕܐ ܐܢܫܝܢ ܘܕܒܪܐ. Atque trium capitum argumenta rubrica, reliqua duo atramento exarata sunt.

ܛ̈ܠܠܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܓܠܝܘ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܐܬܝܬܐ ܕܐܦܣܩܘܗ. ܕܒܝܘܡ̈ܝ ܕܡܢܘ ܡܠܟܐ ܪܫܝܐ ܐܬܟܬܒܘ ܗܘܘ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒ̈ܢܝܢܐ ܒܟܬܒܐ ܘܐܬܬܣܝܡ ܕܒܝܘܡ̈ܝ ܐܬܬܣܝܡܘ ܡܠܟܐ ܒܝ ܐܪܟܝܘܢ ܡܟܬܒܢܐ ܐܬܟܬܒܘ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܬܬܣܝܡܬܐ. ܘܐܪ̈ܙܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܡܢ ܒܗ ܬܘ̈ܒܐ. ܕܦܓܪܐ ܕܫܒܝܐ ܐܡܝܢܐ. ܀.ܘ.܀.ܘ. *ܬܢܢ ܐܪܥܐ ܕܬܘ̈ܒܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ 50 r. a. ܕܐܣܦܩܠܐ. ܡܢ ܕܢܪܐ ܦܠܛܢܣܩܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܕܗܘܬ ܡܢ ܦܠܘܣܗ. ܡܢ ܒܝܫܐ ܕܐܬܢ. ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܢ ܐܣܦܝܩܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܗܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܬܫܥܐ ܕܫ̈ܢܝܐ ܒܫܢܝܢ ܘܬܫܥ ܕܡܕܘܢ ܫܢܝܢ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܬܢܢ ܕܬܠܬܐ ܡܠܟ ܒܢ ܓܠܠ ܒܫܢܝܬܐ ܡܬܠܬܐ ܒܠ ܐܠܝܢ ܕܓܒܪܐ ܒܫܡܝܫܘܬܗ ܕܬܬܝܢ ܕܐܣܦܩܘܗ. ܡܛܠ ܦܠܘܣܗ ܐܣܦܩܠܐ. ܕܟܬܒ ܗܘܐ ܘܫܪܝܘ ܬܪܝܢܐ ܒܟܦ̈ܪܓܠܐ. ܕܗܠܝܢ ܕܓܠܝܘ. ܘܠܟܠܗ ܠܬ̈ܢܝܢ ܒܫܢܐ ܘܠܠܟܘܢ ܕܟܬܝܒܢ. ܘܟܬܒ ܒܒ̈ܢܝܢܐ ܘܫܦܠ ܠܗ. ܕܬܟܬܒܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܣܦܩܘܢ ܦܢܝܢ ܒܫܢܐ. ܘܟ̈ܬܒܝ ܕܦܬܓܡܗ *ܕܫܢܝ ܡܛܠܬ ܗܠܝܢ 50 r. b. ܒܢ ܐܓܪܬܐ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܬܢܢ ܕܐܬܩܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟܢ ܗܘܘ ܬܢܢ ܒܫܢܐ ܒܗܬ ܗܦܝܩܘܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܣܦܩܘܗ. ܕܡܛܠ ܢܦܠܘܣܗ ܐܬܦܢܝܬ ܒܢܘ̈ܗܝ ܕܐܣܦܩܘܗ ܡܠܟܐ ܘܠܫܠܝܚܘܗܝ ܕܪܫܝܡܐ. ܘܫܪܝܘܗܝ ܬܘܒ ܕܐܬܠܒܫܬܝܪܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܐܝܬܠܘܗܝ ܕܐܬܪܫܡܘ ܐܬܦܢܝܘ. ܘܡܫܠܡܘ ܕܐܬܪܥܝܢ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܒܫܢ̈ܝܢ ܗܘܬ ܐܣܦܩܘܗ ܡܫܐܠ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܠܬܝܢ. ܕܫܢܝܢ ܘܬܫܥ ܐܬܦܢܝܘܗ ܕܢܦܠܘܣܗ. ܘܡܫܠܡ ܫܠܡܘܗ ܡܫܡܫܢܘ. ܘܬܫܪܝܘ ܦܪܘܣܗ. ܘܫܪܝܘ ܦܠܘܣܗ. ܘܡܫܢܝ ܐܣܦܩܠܘܗ ܀ ܥܠܡ ܬܢܢ ܕܐܬܩܪܝܐ ܀.ܘ.܀.ܘ.܀ *ܐܓܪܬܐ ܕܦܪܘܣܗ 50 v. a. ܓܒܪܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܘܬ ܐܝܬܘܗܝ. ܕܐܝܬ ܒܗ ܗܘܡܠܐ ܫܪܝܪܐ ܘܡܬܬܪܝܢܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܦܢܝܫܐ ܗܘܐ ܕܢܫܝܫܐ. ܕܢܗ ܕܡܢ ܠܐܬܗ ܐܬܦܢܝܢ. ܠܕܘܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܐ ܦܘܠܓܐ ܬܢ ܒܫܢܐ ܠܕܘܪܫܐ ܕܐܬܝܢܐ.[1] ܀ ܫܠܡܘ ܬܢܢ ܫܢ̈ܝܢܐ.ܘ.ܘ

1) Literae sex in rasura scriptae.

ܗܟܢ ܓܝܪ ܡܕܒܪܢܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩ̈ܠܝܟܐ ܗܘܝܐ ܕܐܬܚܝܢܘ. L. II. C. 1
ܡܠܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܠܘ ܠܦܘܪܐ ܐܬܩܝܡܘ. ܕܐܦܣܩܘܦܘ ܐܬܪܐ. ܀
ܟܕ ܥܠ ܠܒܝܬܗ ܕܡܘܡܝܐ ܐܠܐ ܢܦܫ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܢܦܫ ܐܠܐ.
ܐܬܥܒܕܘ ܒܗ ܘܐܬܡܦܠܠܘ ܣܘܥܪܢܐ ܡܫܚܠܦܬܐ ܒܐܬܦܪܣܘ ܒܢܘܗܝ
ܘܫܠܡܘ ܡܠܟܐ ܘܒܢܘܗܝ. ܗܘ ܕܐܚܝܕܬ ܒܗܘ ܥܣܪ ܫܢܝܢ *ܕܡܠܟܘܬܗ 50 v. b
ܐܬܡܠܠ ܡܢ ܕܡܫܐ ܗܘ ܕܐܚܕ ܙܘܦܢܐ ܡܦܢܐ ܒܠ ܒܪ̈ܢܫܐ. ܟܕ
ܐܡܠܟ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܕܡ̈ܐܬܐ ܘܫܡܥܝܢ ܘܩܒܪ. ܢܦܫ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܬܚܒܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܢܝܢܬܐ ܕܐܬܪܘܡܐ. ܘܠܐܦܣܩܘ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܬܬܢܝ ܒܪ̈ܬܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܬܟܪܙܘ. ܘܡܫܢܐ ܘܡܘܪܐ
ܕܫܠܘ ܘܡܢܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܟܕ ܒܠ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܢܗ ܠܐܦܣܩܘ.
ܐܬܬܪܝܡ ܠܗܘ. ܘܥܙܪ ܕܢܒܝܐ ܚܠܘܬܐ ܡܢܟܬ, ܒܙܘܟܐ. ܘܟܕ ܒܗ
ܒܢܦܩܘܬܐ ܡܬܒܕܪ ܗܘܐ. ܠܙܘܪܒܢ ܒܙܒܐ ܦܩܕ ܗܘܐ. ܘܡܕܒܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܟܬܒܐ ܠܩܬܒܪܐ. ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܦܠܝܓܘܬܐ ܒܕܡܟܐ
ܕܐܒܝܢܐ. ܘܟܢܝܫܐ ܫܟܝܪܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܕܘܟ ܒܟܠ ܡܢ *-- ܥܡ 51 r. a
ܗܘܘ ܡܢܟܬ ܒܙܘܟܐ ܕܐܦܣܩܘ. ܘܬܘܟܢܐ ܕܡܫܘܬܐ ܕܐܒܝܢܐ ܡܫܦܩܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܡܠܠܢܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܫܢܐ ܕܡܫܘܬܐ ܡܢ
ܡܢܟܬ ܒܙܘܟܐ ܗܠܡ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܐ ܠܦܘܪܐ ܕܬܪ̈ܝܢܘܗܝ ܒܗ ܗܘܒܠ
ܒܗܘ -ܝܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܡ ܒܢܦܩܘܬܐ ܒܢܝ ܗܘܘ. ܐܚܠܐ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܥܢܘܗܝ ܐܬܪܒܝܘ. ܟܕ ܡܫܡܫ ܗܘ, ܫ̈ܡܫܘܗܝ ܡܢ
ܕܫܠܬܐ ܕܪܕܦܐ. ܘܡܬܬܢܝܢ. ܘܟܢܘܫܝܐ ܕܐܠܬܐ ܡܢ ܥܠܝܐ ܦܩܕ
ܡܠܟܐ. ܕܢܬܬܢܝܘܢ ܒܪ̈ܗܦܠܢܐ. ܘܐܠܗܝܢ ܗܘܘ ܠܙܘܡܝܐ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܠܟܐ. ܫܢܦܐ ܘܫܘܡܕܐ. ܘܡܢ ܒܢ̈ܝܗܝ ܘܫܡ̈ܫܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܓܙܪܐ. ܘܡܫܬܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܢܩܝܢ. ܠܐܢܫܐ
ܕܩܢܝܐ ܒܢܫܝܢ ܗܘܘ ܒܡܢ ܡܠܟܐ ܠܕܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܡܢ ܫ̈ܒܝܐ
*ܘܫܘܬܦܐ ܕܫܠܝܢ ܗܘܘ. ܢܦܠܘ ܡܢ ܥܙܪܐ ܘܪܘܫܐ ܕܗܡܝܡܢܘܬܐ. 51 r. b.
ܘܐܬܪܫܝܘ ܠܡܫܒܚܘ ܘܐܡܪ ܒܟܠ ܐܝܟ. ܘܟܕ ܥܡܕܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܠ ܗܠܝܢ. ܢܦܫ ܗܘܘ ܡܢܠܐ ܫܘܒܠܐ ܕܢܦܫܘܗܝ ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܒܕܩ
ܗܘܘ. ܘܠܒܢܝܢܬܐ ܡܥܕܢ ܒܠ ܥܘܒܕܐ ܕܙܪܝܪܐ ܕܠܐ ܡܬܪܝܢ ܡܠܠ

ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܦܩܪܐ ܠܐܪ̈ܥܘܗܝ. ܢܩܕܐ ܕܥܒܕܐ ܘܫ̈ܢܝܐ ܘܐܬܠܝܛܘ̈ܬܐ
ܒܦܬ̈ܓܡܝܗܘܢ ܡܫܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܒܣܡܝܢ ܗܘܘ ܒܒܣܝܡܘܬܗܘܢ.
ܘܐܝܟ ܕܥܠܐ ܥܠ ܦ̈ܬܘܪ ܐܘܪܚܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܢ̈ܦܫܬܐ ܕܣܝܒܪܬܗܘܢ
ܡܬܦܢܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܥܠ ܦ̈ܓܪܐ ܘܢ̈ܦܫܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܗܘܘ.
ܘܪ̈ܘܚܐ ܗܘܬ ܥܠ ܒܝ̈ܬܐ ܕܐܘܫܥܢܐ. ܒܬ̈ܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝ ܫܪܝܐ
51 r. a ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܦܪܝܫܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ̇ * ܕܡܪܝܐ ܕܟܠ ܚܝ̈ܘ. ܥܠ ܒܢܝܐ
ܠܝܪܚܐ ܗܘܬ. ܒܝ ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ ܕܩܢ̈ܘܢܐ ܠܚܝܐ ܗܘܬ ܡܬܥܒܕܐ.
ܘܡܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܦܘܪܫ ܗܘܬ. ܘܥܠܐ ܡܙܪܐ ܒܥܕܬܐ
ܕܦܪܫܐ ܡܥܒܕ ܗܘܬ. ܘܡܘܕܝܢ ܘܡܫܠܡܝܢ ܥܠ ܟܠ ܐܢܫ ܐܢܫ ܐܢܬ
ܗܘܬ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܕܫܘܒܗܪܐ. ܘܠܝܘܡܐ ܕܥܠܝܐ ܗܘܐ
ܩܘܪܒܢܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܬܘܬܒܐ ܬܡܝܗܐ ܕܟܠܝܐ ܘܬܬܪܬܐ ܬܡܗܘ
ܒܗ. ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܡܒܠܝܢ ܗܘܘ. ܥܠ ܠܒܘܫܐ ܕܠܒܗ ܡܢܗܘܢ
ܡܬܦܫܪ ܗܘܐ. ܘܬܠܬܠܐ ܗܘܬ ܕܒܢܝܐ ܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܡܬܒܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܒܥܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܥܠܝܐ ܕܐܢܫܐ ܬܘܬܒܘܬܗܘܢ ܬܗܒ ܗܘܬ.
ܢܫܦܝܢ ܗܘܘ ܩܘܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܠܒܪܐ ܕܒܗܘܢ ܕܬܘܠܡܝܕܐ.
ܘܬܚܒܟܐ ܒܬܢܝ ܬܘܒ ܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܒܬܘܪܐ ܕܦܪܝܫܬܐ ܥܠ
51 v. b ܬܠܡܝܕܐ * ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܬܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܗ ܗܘܘ ܕܢܦܠܘܢ
ܡܠܠ ܩܕܝܫܐ ܕܩܕܡܝܐ ܕܠܟܠ ܡܢܗܘܢ ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܡܬܝܕܥ ܗܘ
ܐܝܠܐ ܕܡܢ ܗܢܐ ܒܥܝܢ ܗܘܬ ܐܘ ܢܣܒܐ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܒܝܕܝܐ
ܠܚܡܝܢ ܗܘܘ. ܕܡܢ ܐܝܬܝܐ ܕܢܬܦܢܘܢ ܕܠܐ ܙܒܢܐ. ܣܓܝܐܐ
ܒܒܢܝܗܘܢ ܒܟܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦ ܬܫܝܐ ܒܐܒ̈ܗܝܗܘܢ ܠܐ ܡܒܝܢ
ܗܘܘ. ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܙܒܢܝܗܘܢ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐܘܠܝܢܐ ܡܬܕܢܐ ܗܘܬ. ܘܡܪ̈ܝܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܡܬܕܝܢܝܢ
ܗܘܘ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܒܢܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢܐ ܒܕܝܪܐ.
ܒܥܕܬܐ ܡܬܬܠܒܐ ܕܡܢ ܕܡܦܣܐ[1] ܡܬܒܝܢ ܗܘܘ ܒܚܫܒܐ ܗܘܢܐ[2]
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܬܠܘܗܝ ܬܘܡܫܘܗܝ ܕܠܠܐ ܗܠܝܢ ܕܒܪܘ ܗܘܘ..

1) ܘ post hanc vocem erasum.

2) Quae sequuntur rubrica scripta sunt.

*ܐܚܠܝܨܘܗ ܕܝܢ ܘܐܣܝܘܗ ܘܐܬܟܠܝܘ ܘܐܬܦܠܓܘܗ ܘܦܪܩܠܝܘܗ 53 r. a
ܘܡܫܠܝܗ ܘܡܘܪܡܘܗ ܥܬ̈ܝܕܐ ܠܓܠܝܐ ܡܫ̈ܪܝܬܐ ܩܕܡ ܪܘܪ̈ܒܢܐ
ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. [1]) ܡܚܪܪ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܡܠ ܚܝܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܒܦܓܪ̈ܝܗܘܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܟܠ ܝܘܡ ܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܡܬܬܢܝܚܝܢ
ܗܘܘ܆ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ. ܒܫܡܐ ܕܦܪ̈ܘܩܗܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܐܦܩܘܗܝ
ܒܟܠ ܗܘ̇ܝ ܐܬܥܒܝܕ. ܘܡܫܪܝܐ ܘܡܓܘܕܐ ܘܬܘܠܕܬܐ ܥܠ ܬܘܪܐ
ܡܠܟܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܘ ܦܠܚܐ ܘܟܕ ܦܠܛܝܢ ܘܬܪ̈ܥܐ ܘܬܪ̈ܝܟܐ ܕܥܕ
ܒܪܟܐ. ܘܟܕܒܢܐ ܕܕܒ̈ܫܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܘܟܢܫܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ.
ܗܘܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܠܒܢܝܢ ܗܘܘ ܒܕܝܢ ܘܒܐܠܝܢ ܠܒܢܬ ܐܪܥܐ.
ܘܢܦܠܝܢ ܥܠ ܐ̈ܦܝܗܘܢ ܘܪܡܝܢ ܒܥܦܪܐ ܒܪ̈ܟܝܗܘܢ ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܬܠ ܠܐܠܗܢ. ܕܢܒܥܐ ܐܘܒܢܐ ܚܒܫܐ ܢܦܩܘ ܕܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ
ܕܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܢܝܐ ܕܕܒ̈ܫܐ ܕܒܠ ܐܚܐ ܡܢܗ ܦܬܓܡܐ ܡܫܬܥܝܐ
*ܗܘܬ. ܟܠܗ ܐܡܘܢܐ ܐܝܟ ܒܫܒܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܟܕ ܡܬܒܢܝܢ ܥܠ 53 r. b
ܒܦܘܪܢܐ ܠܡܫܝܚܝܗܘܢ ܘܡܦܩܝܢ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܦ̈ܣܝܗܘܢ ܘܡܥܒܕܢܐ
ܕܪ̈ܓܠܐ ܕܚܒܝܫܝܢ ܒܟܒܠ ܦܪܙܠܐ. ܘܦܪܩܘ ܫܘܝܠܬܐ ܐܠܗܐ
ܡܫ̈ܝܚܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܟܠܗ ܐܬܚܙܝ ܐܟܣܢܝܘܗ ܡܠܟܐ
ܕܠܟܠܗܘܢ. ܒܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܟ ܐܦ ܠܬܘܒܐ ܡܘܕܝܢ ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ.
ܗܘܐ ܡܢܚܐ ܡܬܬܥܝܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܟ ܘܡܠܝܢ ܦܘܡܗܘܢ ܘܠܫܢܗܘܢ
ܟܕ ܕܒܪ ܠܒܣܝܡܘܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܟܢܫܐ ܘܐܡܝܢܘܬܗܘܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܐܚܠܝܨܘܗ. ܡܢ ܬܠ̈ܬܝܬܐ ܕܫܘܦܪܗ. ܐܬܐܬܐ ܢܚܬܘܗܝ
ܥܠ ܢܦܫܐ ܐܬܒܪܟܐ. ܘܦܠܚܝܢ ܕܒܪܟܐ ܗܘܐ. ܗܢܝܢ ܡܠܟܐ ܐܬܒܕܝ
ܘܒܪܝ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܐܬܘܬܐ ܕܒܪ̈ܟܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܩܒܠܘܗܝ ܡܢܗ
ܒܬܪ̈ܥܝܗܘܢ ܘܡܥܒܪܐ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ ܚܕܐ ܒܚܕܐ. ܘܒܪܝܟ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܠܥܒܕܐ ܠܐ ܒܛܝܠܝܢ ܠܗܘܢ ܒܬ̈ܘܒܐ ܕܡܠܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܦܪܫܝܢ
*ܗܘܝܢ. ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘܢ ܒܗ ܕܝܢ ܘܡܚܒܐ ܕܟܠ ܒܪ̈ܢܫܐ... 53 v. a
ܐܠܐ ܡܚܠ ܦܘܪܩܢܐ ܘܢܝܚܘܬܐ ܕܚܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܢܝܢ ܐܚܠܝܨܘܗ

1) Rubricae finis.

ܒܝܐ ܡܦܩܕ. ܐܬܬܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܚܝܐ ܕܥܒܕܐ ܫܡܝܐ ܘܟܠ ܡܕܡ. ܕܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܒܩܕܫܐ ܦ̈ܠܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܥܠܡ ܠܐܬܘܬܗ ܒܟܠܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܟܠܝܢ ܡܠܟܐ ܕܬܘܒܐ ܡܠܟܐ ܚܕ ܘܚܕ ܩ̈ܕܡܝܢ ܠܗ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܘܟܗܢܘܬܐ ܦܠܚܘܬܐ ܕܥܒܕ ܘܚܕ ܕܚܠܬܗ ܡ̈ܫܝܚܬܐ ܕܗܘܢ ܠܗ ܡܠܟܐ ܚܕ. ܘܒܬܪ ܡܠܟܐ ܡܫܘܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܚܝܠܘܢ ܒܟܠ ܡܠܟܘ ܗܘܬ. ܘܗܫܐ ܕܡܪܕܘܬܗܘܢ ܠܐ. ܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܐ[1] ܕܠܗܘܢ܆ ܡܦܩܕ. ܕܡܠܟ ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܗ، ܕ̈ܠܗܘܢ ܡܠܝܟܝܢ ܐܬܘܢ܆ ܗܘ ܡܠܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܩܕܡܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ܆ ܗܘ ܗܘܐ ܠܟ ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

52 v. b ܘܡܫܝܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܚܢܢ ܒܫܡܠܝܐ ܕܟ̈ܠܗܘܢ. ܗܘ ܐܢܐ * ܠܟܘܢ ܕܡ ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ ܘܬܘܒ܆ ܘܫܡܗ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ،. ܒܢ ܢܦܩܘܢ ܘܩ̈ܠܝܐ ܕܦܪܘܩܐ. ܘܗܘ ܕܫܡܗ ܡܠܟܐ ܢܗܘ ܠܦܪܩܐ ܐܢܫܐ. ܕܫܡܥܘ ܐܢܘܫܝܗ ܘܫܡܥܘܢ ܠܗ ܠܐܒܗܘܗ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ. ܠܐܒܠܝܫܐ ܘܠܫܡ̈ܥܘܗܝ، ܕܟܒܪܐ ܕܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܒܘܢ܆ ܘܫܡܥܘ ܒܫܡܥܐ ܘܕܡܟܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܒܪ̈ܗܡܝܗܘܢ܆ ܘܚܒܪܘ ܕܕ̈ܩܢܬܐ ܒܫܡܥܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܐܬܬܠܒܘ ܒܗ ܥ̈ܒܕܐ ܘܐܬܬܪܡܝ. ܢܦܪܘ ܢܦܩ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ ܕܦܪܥܒ ܘܢܐܙܠ ܠܦܠܚܐ. ܘܬܒܪܘ ܢܬܫܝܗ ܐܬܬܚܝܢܘܬ ܘܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܟܢܘܬܐ ܕܠܐ ܕܗܘܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܕܒܪܐ ܕܗܘܝ ܡܠܟܐ ܠܥܒܕܝܢ ܢܦܩܘ ܡܫܝܚܘܬ܆. ܗܘ، ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܝܬܐ ܠܐܠܗܝ ܢܦܪܘܫ. ܘܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ ܗܘܝܐ ܥܒܕܘܬܗܘܢ܆ ܘܐܬܪܥܘ ܒܫܡܥܐ ܫܪܒܐ ܕܒܦܪܘܫܐ ܕܫܡܥܐ ܘܢܫܡܥ ܒܫܡܥܘܢ܆ ܘܢܠܒܘ ܠܥܒܪܬܐ

53 r. a ܕܐܬܬܠܒܘ ܠܦܪܥܐ. * ܘܗܘܘ ܬܡܢ ܩܕܡܬܐ ܐܡܪܝܢ ܒܠܘܬܐ ܘܒܒܥܘܬܐ ܕܢܦܠܘ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܫܡܥܘܢ. ܘܥܒܪܐ ܕܐܦ̈ܫܡܘܢ ܡܪ̈ܡܫܢܐ. ܠܫܘܫܡܗ ܕܡ ܫܦܪܗܘܢ ܕܐܬܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܠܫܢܐ ܫܡܫܐ ܘܠܠܝܐ. ܒܒܪܗ، ܠܗܘܢ ܫܡܥܪܐ. ܘܒ ܬܫܬܘܗܝ، ܥܫܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܐܫܡܫܬܐ ܕܫܪܘܪܐ. ܢܫܒ ܗܘܐ ܒܫܡܫܐ ܒܥܒܪܗ ܘܢܫܬ

1) Vocabulum in rasura scriptum.

ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܘܒ ܕܪܘܬܐ ܠܫܡܫܐ ܡܢ ܒܣܘܐ ܕܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܛܐ. ܘܗܠܟ ܠܘܬ ܚܕܪܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܐܝܟܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܐ ܝܡܝܢ. ܘܗܦܟ ܐܬܐ ܕܝܘܫ ܡܠܟܐ ܠܐܒܫܘܗ. ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܠܦܠܛܝܐ ܕܕܒܫܢ ܘܩܡ ܗܘܐ ܥܠ ܐܠܝܕܘܗ ܘܚܕܪܘܗܝ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܘܗܘܬ ܪܘܚܡܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܥܠܡܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܫܪܝܘ ܗܘܘ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ

53 r. b. * ܡܕܡܝܐ. ܘܐܦ ܕܝܘܫܐ ܕܐܫܬܟܚ ܗܪܟܐ. ܐܬܪܗܒ ܘܡܢܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩ ܒܒܥܘ ܘܠܠܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܢܐ ܠܘܬ ܚܕܪܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܬܦܫܩܘ ܐܬܒܣܝܘ ܕܒܗܝܢ ܦܠܛܝܐ ܕܕܒܫܢ ܘܟܕ ܥܒܕܘ ܐܬܪܗܒܘ. ܘܫܠܡܬܐ ܫܒܝܩܘܬܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܥܕܢ ܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ. ܘܐܬܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܗܘ ܘܠܠܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܟܕ ܐܬܐ. ܘܟܢܫܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܘܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܢܬܦܠܛܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܛܘܬܐ. ܘܬܠܘ ܐܦܝܗܘܢ ܘܐܬܬܟܝܠܘ ܐܝܟܢܐ. ܒܝܕ ܡܕܡܟܝܢ ܘܫܟܝܢ. ܘܐܫܬܒܪܘ ܗܘܘ. ܒܟܕܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܡܫܠܠܝܢ ܒܗ ܫܕܪܐ ܘܐܬܬ ܐܝܟܢ ܒܪܢܫܐ ܘܡܕܡܝܘܬܐ. ܢܦܩܘ ܘܕܡܟܘ ܐܟܢܫܐ. ܘܦܫܛ ܐܠܗܐ ܒܦܠܛܘܬܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬ ܐܝܕܝܗ ܡܢܬܐ

53 v. a. ܡܢ ܥܠ ܢܝܫܐ ܘܒܫܘܠܡܐ. ܐܝܟ * ܕܒܬܪܡܘܬܐ ܗܝ ܕܒܬܟܐ. ܕܬܬܥܠܒ ܒܗܕ ܘܟܢܫܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢܬܗ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܫܡܫܐ. ܘܒܝܕܘ ܐܟܢܫܐ. ܘܫܟܒ ܘܠܐ ܐܝܕܥܘ. ܒܙ ܡܕܡܝܢ ܒܡܟܢܫܐ. ܘܡܢܬ ܒܣܦܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܡܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܠܦܘܫ ܕܡ ܕܡܟܒ. ܦܫ ܐܝܟܢ ܡܠܟܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܠܠܝܐ. ܘܒܨܪܟܐ ܒܥܠܡܐ ܘܠܐ ܐܫܬܟܚܘ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܕܘܟܝܘܗܝ. ܗܟܢ ܐܬܚܙܝܬ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܥܒܕܐ ܢܠܝܫܐ. ܗܒܪܘ ܒܝܕ ܕܡܠܟܘܬܗ ܢܦܫܐ ܒܠܝܫܘܢ ܡܫܠܠ ܗܠܬܐ ܗܝ ܕܡܬܒܒܪܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܡܢܝܢ. ܘܡܬܝܚܕܘܬܐ ܠܐ ܡܬܕܘܢܐ ܗܠܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܒܪܝܢ ܘܠܗܬ ܫܠܡܐ ܬܒܥܝܢ. ܒܗܘ ܕܪܘܪܒܝ

ܘܐܡܪܘ ܠܡܠܟܐ. ܟܠ ܚܠܝܨܐ ܡܪ̈ܘܕܐ ܠܐ ܬܒܥܐ ܠܟ ܡܠܟܐ.
ܡܛܠ ܕܒܕܝܠ ܒܡܪܘܕܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘ ܐܬܪ ܕܗܘܘ ܐܝܟ ܕܒܥܒܕܝܢ.
ܘܐܫܬܘ ܕܒܥܐ ܘܦܠܓܘ ܒܗܘܢܐ. ܘܕܡܟܐ ܫ̈ܒܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
53 r. b. *ܘܗܘܘ ܐܬܦܠܓܘ. ܘܗܘ ܗܘܕܝܢ ܠܐ ܣܡ ܠܢ ܗܘ̈ܢ ܡܬܬܒܝܢ ܡ̈ܢܝ
ܡܠܟܘܬܟ. ܢܬܬܦܝܣܘܢ ܐܫ̈ܬܡܠܘܢ. ܘܗܝܢܘܢ ܕܫܩܝܠܝܢ ܠܢ ܒܠܒܗܘܢ
ܐܦܠܐ ܡܦܝܣܝܢ. ܘܒܪ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܐܬܚܙܝܬ. ܘܥܕܪ ܐܢܬ
ܠܐܫ̈ܬܡܠܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܪܐ ܐܢܘܢ ܡܪ̈ܘܕܐ ܗܠܝܢ ܫ̈ܒܩܘܢ.
ܕܡܪܕܘ ܥܠ ܡܠܟܘܬܢ ܘܦܠܓܘ ܦܘܡܢ ܘܣܒܪܘ ܠܐܠ̈ܗܐ. ܘܕܢܘܢܐ
ܪܒܐ ܠܐ ܬܬܒܥܘܢ ܐܢܘܢ ܬܬܒܥܘܢ ܥܠ ܡܪܘܬܘܬܗܘܢ. ܒܗܘ
ܐܫ̈ܬܡܠܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܠܟܐ. ܒܚܝܢ ܡܢ ܕܫܠܝܛܬ ܡܪܢ. ܫܢܝ
ܕܦܘܩܕ ܡܠܟܘܬܟ ܠܐ ܢܛܠ. ܘܫܠܝܛܝܢ ܐܠܗ̈ܐ ܠܐ ܥܒܕܝܢ. ܡܛܠܐ
ܕܠܐ ܡܪ̈ܘܕܐ ܠܡܠܟܐ ܢܣܒܝܢ ܫܢܝ. ܕܒܗܘܢ ܘܕܗܒܝܢ ܒܗ ܘܦܠܓܘܗܝ.
ܗܘܐ ܠܥܝܢ ܐܝܟ ܕܒܥܒܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟܢ ܠܦܪܐ. ܕܒܟܬܐ
ܕܦܪܘܩܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܕܢܘܪ. ܘܡܕܘܡܪܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢ̈ ܫܡܝ
54 r. a. ܐܦ ܚܝܘܬܐ ܒܗܠܝܢ ܩ̈ܛܝܠܬܐ ܕܠܐ *ܣܡ ܠܢ. ܗܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܕ
ܐܬܚܒܢ ܓܪܐ ܐܢܘܢ ܠܐܫ̈ܬܡܠܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܡܬܦܠܓ ܗܘܐ.
ܕܡܠܟܐ ܢܣܒܘܪ ܠܗܘܢ ܠܡܫ̈ܡܠܝܐ. ܘܐܬܦܪܒ ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܬܬܕܒ. ܕܢܣܒܘܪ ܦܘܡܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܝ ܒ̈ܬܐܦܐ. ܘܐܝܟ
ܕܠܡܦܪܬܗܘܢ ܕܒ̈ܢܝܐ ܬܡܝܗܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܕܢܬܒ
ܐܢܘܢ ܠܩ̈ܢܘܢܐ ܕܥܒܕܘ. ܗܢܘܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܒܡܕܡܕܒܪܬ
ܡܕܒܪܬܗ. ܕܢܗܘܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܐܡܪ
ܡܠܟܐ. ܕܦܩܕ ܐܢܐ ܥܠ ܡܪ̈ܘܕܐ ܗܢܘܢ. ܕܫܠܛ ܕܦܠܓܘ ܦܘܩܕܢ
ܘܣܒܪܘ ܠܐܠ̈ܗܐ. ܢܗܘܘܢ ܬܚܬ ܠܡܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܐ ܬܗܘܐ
ܢܬܦܘܢ ܒܡܠܟܐ. ܐܠܐ ܢܬܬܕܪ ܕܝܢ ܦܘܡܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܟܬ̈ܒܐ
ܫܠܝ̈ܚܘܬܐ. ܘܡܫܬܥܘܢ ܫܪ̈ܝܘܢ ܘܡܥܘܕܘܢ ܒܕܐܘܪܐ ܒܡܥܒܕܢܐ
54 r. b. ܕܠܡܠܟ. ܒܗ ܦܩܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܡܪܒܐ ܚܠܦ ܕܫܡܝ ܐܢܘܢ *ܚ̈ܠܡܝܐ
ܗܠܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܬܟܕܪܘܗ ܕܝܢ ܘܪܒܘܬܗ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܐܬܬܘܥܕܘܢ ܗܘܘ ܒܪ̈ܘܚܢܝܐ. ܘܡܬܟܢܫ ܗܘܘ ܢܫ̈ܝܗܘܢ ܡܢ ܕܫܠܛܬܐ

Digitized by Google

ܕܡܠܟܐ. ܐܬܡܠܟܘ ܥܡ ܫܪ̈ܕܝ ܘܐܡܪܝܢ. ܢܬܬܒ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ ܗܠܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܒܠ̈ܫܢܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܬܫܡܫܘܢ ܠܫ̈ܢܐ ܟܠܗܘܠܟܐ ܕܢܣܟܐ. ܘܬܦܠܚ ܒܝ ܡܬܬܗܝܡ ܒܢܘܗ، ܟܬ̈ܒܐ ܟܗܘܡܢ ܕܠܗ ܕܡܕܢܚܐ. ܕܐܚܒܪ ܟܢ̈ܫܐ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܕܡܢ ܡܕܡ ܡܟܐܬܬܗ ܒܝ ܬܬܦܠܣ ܡܕܢܚܐ. ܘܬܬܡܪܘܢ ܦܓܪ̈ܐ ܕܫܡܫܐ ܗܠܝܢ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟ̈ܠܝܢܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܥܠܡܒ. ܡܕܢܚܐ ܐܬܡܕܢܚ. ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܘܡܠܟܐ ܕܢܦܫ ܒܗܘ ܥܡܛܐ ܣܘܕܐ ܘܦܢܝܐ ܬܬܠܬܐ. ܒܝ ܐܬܡܠܠ ܥܡ ܒܢܘ ܒܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܡܠܝܟ ܒܬܪܗ ܟܠܠܗ ܘܬܠܗܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܡܕܒܪ ܒܢܝܢ. ܘܐܬܡܠܠ ܘܐܬܚܙܝ ܗܡܒܪܐ 54 r a ܬܬܕܡܘܪܬܐ ܕܒܬܪܐ. ܒܕܡܘܬܐ ܠܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ * ܕܠܗ ܕܡܠܠܘܬܗ ܬܬܐܕܪܟܘܢ ܒܬܪ ܐܪܟܘܢܘ ܡܠܟܐ. ܘܐܠܗܡܡܢܐ ܕܬܬܠܡܝܕܐ ܘܐܪܟܒ. ܒܬܪ ܫ̈ܢܝܐ ܡܟܐܐ ܘܫ̈ܡܫܝܢ ܡܬܪ ܫܡܥܝ. ܒܢܝܢ ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܬܬܐܕܪܟܘܢ ܒܚܬܐ ܕܢܦܫ ܫ̈ܒܬܐ ܡܢ ܕܘܪܝܐ ܘܫ̈ܠܝܐ ܐܬܦܫܛ ܡܬܬܕܪܟܐ ܗܘܬ. ܒܝ ܗܠܝܢ ܡܢ ܫ̈ܒܘܬܗ، ܕܐܘܪܦܢܘ ܥܠ ܫܘܟܠܐ ܕܦܓܪ̈ܐ ܕܐܬܦܠܠܘܢ ܒܝ ܐܒܪܬܝ، ܐܦ̈ܠܘܡܛܘܢ، ܡܢܪܟܐ ܕܫܝ ܫܝ ܡܢ ܐܦ̈ܠܘܡܛܐ ܕܘܪ̈ܒܐ ܕܡܢܝܘܢ ܐܬܪܒܘ ܕܠܐ ܡܐܡܪ. ܘܬܘܒ ܡܢܝܘܢ ܕܐܦ̈ܠܘܡܛܐ ܡܬܡܟܢܟ [1] ܐܝܟ ܕܢܬܢܒ̈ܕ ܦܓܪܐ ܕܫܝ ܫܝ ܡܢ ܡܬܦܢܝܢ ܒܫܘܡܠܝܐ. ܐܠܐ ܒܠܫܘܕ ܗܘ ܫܘܡܐ ܦܫܝܛܬܐ. ܐܝܟ ܓܘܫܡܐ ܕܟܦܘܪܐ. ܕܫܘܡܗ ܕܡܕܢܚ ܫܒܩ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܟܪܐ ܘܐܠܗܐ ܕܐܬܚܫܒ ܠܬܠܬܐ ܬܠܬܝܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܫ̈ܒܝܐ ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ ܡܕܢܪܝܢ ܫ̈ܠܝܚܘܢ. ܘܡܢ ܢܒܝܐ ܫܘܦܬܐ ܕܐܒܬܒ ܥܠ ܫܢܬ ܫ̈ܢܝܐ. ܘܡܢ ܫܘܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝ̈ܢ 54 r b * ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܒܢܬ ܡ̈ܫܝܚܐ ܕܫܘ. ܠܐܬܘܡܐ ܘܐܦܢ ܦܓܪܗ ܘܡܟܕܪ ܕܫܘ، ܘܟܕ ܕܐܝܬܐ ܐܢܬ. ܘܪܘܚܐ ܒܡܪܝܐ ܘܦܓܪ̈ܟܐ ܠܝܬ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܫܘܪܐ ܐܝܬ ܘܦܓܪܐ ܐܝܬ ܕܢܣܝܒ ܠܗ ܘܡܢ ܥܠܝܗܐ ܬܘܒ ܕܡܬܚܙܐ ܥܠ ܢܕܝܐ ܠܡܘܬܪܬܐ. ܕܡܬܚܫܒ ܒܝ ܡܟܐܬ ܒܐܪܥܐ. ܘܦܘܩ ܫܢܐ

1) Vocabulum in rasura scriptum.

ܘܐܝܟ ܗܕܝܢ ܩ̈ܛܠܐ ܗܘܬ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܘܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܣܪܝܘ. ܘܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ
ܡܠܟܐ ܘܡܬܒܥܐ ܒ̈ܥܠܠܐ ܕܪܘܪܐ ܕܠܫܪܪܐ ܕܐܡܪ ܗ̈ܘܘ. ܘܗܢܘܢ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܢܦܩ ܕܐܬܐ ܥܠܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܥܪܒܝܐ.
ܒܗܢܐ ܕܒܥܝܢܐ ܫܘܠܛܢܐ ܠܪ̈ܚܡܐ ܦܪܝܫܐ. ܘܢܦܠܐ ܬܠܝܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܫܪܪܐ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܡ̈ܡܐ [1] ܕܠܐܡܪܐ ܗܢܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܒܡܫܡܫܢܘܬ
ܐܫܬܘܕܥ. ܘܢܦܠܚ ܢܬܟܪܐ ܥܠ ܩܕܝܫ ܕܡܬܬܐ. ܘܡܛܠܐ ܥܠ
55 r. a. ܬܫܡܫܬܗ ܡܠܟܐ. ܘܡܢ * ܥܠܝܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܡܪܢ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ. ܕܡܬܪܢܝܬܐ ܕܟܠ ܡܬܩܪܝܢܐ ܚܝܘ ܗܘܘ. ܕܦܠܚܐ
ܠܡܫܝܚ ܢܒܝܐ ܬܡܢ ܫܟܝܚܐܝܬ. ܘܡܩܪ̈ܒܐ ܘܩܒ̈ܠܐ ܘܡܫܟܐ ܬܪ̈ܬܝܢ
ܬܡܢ ܠܐܝܢ ܗܘܘ. ܘܩܐܡܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܩ̈ܕܝܫܐ ܐܚ̈ܪܢܐ ܡܬܒܠܥܝܢ
ܗܘܘ. ܘܡܢ ܗܢܘܢ ܡܬܪܢܝܬܐ ܗܝ ܠܚܣܝܐ ܕܦܠܚܐ. ܘܟܠܠܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܬ̈ܪܬܝܢ ܒܗ ܗܢܘܢ ܬܪܥܐ ܕܡܬܪܢܝܬܐ ܐܬܦܬܚܘ ܘܐܬܒܣܡܘ. ܐܠܗܐ ܡܚܝܢܐ
ܢܚܬ ܘܐܡܪ ܫܡܐ ܒܟܦ̈ܝܦܐ. ܕܗܘ ܡܚܝܝܢ ܗܘܘ. ܥܒܕܐ ܚ̈ܠܡܐ
ܬܘܒܠܐ ܘܫܬܐ. ܒܫܘܟܬܐ ܘܒܗܘܦܟܬܐ ܕܦܪ̈ܨܘܦܝܗܘܢ ܘܐܬܝܢ
ܕܦܪܨܘܦܐ ܕܗܒܠ ܗܢܘܢ ܒܚܝܠܐ ܫܠܡܐ ܚܕ ܕܚܕ ܫܐܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ
ܐܬܬܐ ܕܡ̈ܫܬܒܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܒܢܝ̈ܬܗܘܢ ܒܪ ܐܢܫ
ܕܒܗ ܠܒܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܕܡܒܒ. ܗܒܝܠܐ ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܒܫܒ̈ܝܠܝܗܘܢ ܘܦܓܪܐ ܘܡܣܟܢܐ ܕܥܘܡܪܗܘܢ ܘܗܢܐ ܗܘܬ ܘܫܪܪ.
55 r. b. ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ ܙܒܢܐ * ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܡܚܒ ܗܘܘ ܘܐܬܬܚܝܪ ܫܒܝܩܝܢ
ܗܘܘ. ܘܡܚܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܢܐ ܘܦܓܥܬ ܢܒܥܘܬܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ. ܒܗ
ܡܬܥܣܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܦܫܘ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܘܫܪܘ ܢܐ ܒܢܐ ܒܗ
ܒܚܙܝܢ ܘܒܟܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܒܝܫܘܬܗ. ܡܫܡܪܝܢ ܕܢܘܒܕ ܐܝܟܘ
ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܒܡܬܟܢܫܘܬܐ ܐܬܚܫܠ ܒܒܝܬ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܚܝܐ
ܐܬܠܒܫܘ ܘܐܡܪܝ ܠܗܘܢ ܐܚܝܕ. ܒܬܠܡܝܢ ܫܢܝ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗܢܐ
ܕܡܚܝܠܐ ܢܦܫܗ ܒܟܠ. ܐܠܐ ܠܐ ܢܦܩ ܡܢ ܕܚܢܐ ܕܥܩܒܐ ܕܫܘܒܬܐ.

1) Duo vocabula in rasura scripta.

ܘܠܐ ܢܦܩܘܪ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܒܒܪܝܘ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܬܒܪܘ
ܠܡܒܘܪܗܘܢ܂ ܡܒܝܠ ܒܕܒܪܐ ܗܘ ܕܐܬܬܦܪܘ ܠܝ ܡܫܒܪܬܐ ܠܐܦܝܟ.
ܡܬܡܨܝܢ ܠܡܒܝܢܘܬܐ ܥܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ. ܘܡܫܝܚܢ. ܚܘܒ ܥܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܢ ܕܡܘܫܐ ܡܬܬܦܩܕܝܢ ܡܟܠܠܢ܂ ܘܟܠ ܗܘܐ ܕܕܦܫܝܢ. ܕܡܒܘܪܐ
ܗܘܬ ܡܫܒܪܬܐ ܕܐܬܬܬ ܠܝ. ܘܠܐ ܫܡܫܬ ܠܝ ܒܝܫܐ. ܘܡܬܦܪܫܘ
ܕܡܘܟܐ ܒܙ ܒܡܘܪ. ܢܦܩ ܡܫܘܪܐ ܡܢ ܡܒܪܬܐ. *ܘܡܫܟܐ ܒܐܝܕܗ. 55 v. a.
ܡܢ ܠܒܒܐ ܕܡܝܬܝܐ ܕܡܢ ܡܕܡ ܕܟܐܬܝ ܩܕܡ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܟܬܒܐ
ܕܡܫܢ ܐܬܬܡܪ. ܘܠܐ ܐܝܬ, ܥܠ ܒܠܗ ܕܡܒܝܐ ܗܘܡܘ, ܘܢܫܬ ܡܢ
ܠܦܪܐ ܘܪܕܐ ܗܘܬ ܒܬܘܐܐ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܢܒܗܘ. ܘܟܕ ܡܒܝܢ ܠܬܪܒܐ
ܕܡܒܝܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܒܬܡܘܗܝ ܘܫܪܝ. ܘܗܘܐ ܢܒܝܐ ܕܝܠܦܐ ܡܒܝܢ ܠܟܠ
ܡܒܘ ܘܐܬܘ. ܘܡܟܠܠ ܗܘܬ ܘܫܐܪ ܒܗ ܒܡܠܐܬ. ܘܐܬܦܫܛ
ܘܐܬܪܢܝ ܠܬܪܒܐ ܐܫܝܢܐ. ܘܡܒܝܐ ܚܙܐ ܘܐܬܡܗ. ܘܫܪܝ ܠܗܠܝܢ
ܡܒܝܢܘܬܐ ܡܢ ܠܒܪ. ܘܗܘ ܐܬܐ ܐܫܒܚ ܕܡܫܒܐ. ܕܝܠܦܐ ܒܠ
ܬܪܒܝܢ. ܘܐܬܒܬܢܝܬ ܠܗ ܠܡܒܝܢܘܬܐ ܒܬܡܘܗܝ. ܒܬܫܝܐ ܡܬܫܝܠܐ
ܕܠܐ ܚܙܝܬ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܡܫܠܝ ܗܘܐ ܘܡܬܬܒܪ. ܘܡܒܚܢ ܗܘܐ
ܗܘܢ ܘܓܐܝܒ ܗܘܐ ܦܪܘ. ܟܕ ܐܡܪ. ܒܪܝ ܫܠܡܐ ܠܟ. ܕܗܘܐ
ܐܬܡܟܠ ܒܐܬܐ ܕܝܠܦܐ ܡܒܝܢ ܡܠܦܐ ܗܘܬ. ܘܡܡܒܝܐ ܠܒܝ ܐܢܫ
ܒܡܪܘܡܝܐ ܡܬܬܫܝܐ. *ܘܟܕ ܚܙܪ ܒܡܘܡܝ ܥܡܒ ܗܘܬ ܩܠܝܠܐ 55 v. b.
ܕܟܕ ܡܒܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡ ܫܕܝ. ܡܒܝܢ ܗܘܘ ܒܡܒܐ ܕܡܒܝܢܐ.
ܘܐܡܪ ܗܘܬ. ܡܒܝܐ ܗܘ, ܟܕ ܗܘܐ. ܠܐ ܡܕܡ ܐܢܐ. ܒܒܪ ܠܗ ܐܦܫܘ
ܗܝ, ܕܗܘܐ ܡܟܠܝܐ ܗܝ, ܒܬܫܝܫ ܗܘܦ ܒܚܕܝܫ. ܘܡܒܝܢܘܬܐ ܐܝܪܬܐ
ܠܐ ܡܟܒ ܐܢܐ ܕܡܪܒܐ ܠܝ. ܘܫܐܠ ܠܓܒܪܐ ܫܕ. ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܐܡܒܐ ܫܡܥ ܠܡܪܐ ܡܒܝܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ. ܐܦܫܘ. ܘܐܬܡܪ ܕܡܫܒܢ
ܒܪܫܗ. ܘܠܒܐ ܫܡܘܢ ܘܡܠܐ. ܘܪܢܝ ܕܡܓܠ ܢܦܩ ܠܗ ܘܐܬܢܐ
ܠܫܬܪܘܗܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܬܪܘܢ ܕܝܫܘ. ܡܢ ܠܗܬ ܗܠܝܢ ܕܡܒܝܢ
ܠܡܒܐ ܒܐܫܒܚܬܐ ܕܫܘܪܐ. ܘܐܬܫ ܒܫܡܥܐ ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ.
ܘܐܬܒܝܢ ܒܗ. ܘܫܐܠ ܕܡܒܝܢܐ ܗܝ, ܒܬܫܬܐ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢܐ
ܡܠܘܗܝ. ܟܕ ܡܠܝܫܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܐܫܟܚ ܕܡܢ

Digitized by Google

56 r. a. ܡܢܢ ܚ̈ܝܠܐ ܡܬܠܒܫܐ ܗܘܬ. ܗܘ ܕܝܢ *ܣܒܪ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܕܡܬܠܚܡܝܢ ܥܠܘܗܝ ܘܡܬܬܟܝܠ ܒܗ. ܘܡܢ ܕܫܠܛܘ ܪܓܬ ܗܘܬ. ܐܡܝܪ ܓܝܪ ܕܐܫܬܘܕܥܘܗܝ ܘܒܥܝܢ ܕܠܒܫܬ ܡܠܟܐ ܕܢܩܘܐ ܢܟܠܘܬܗ. ܟܠ ܕܐܦ ܒܥ̈ܒܕܘܗܝ ܡܪܝܡ ܗܘܐ ܘܫܐܠ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܢܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܘܠܡܫܡܫ ܠܐ ܫܒܩܐ ܐܢܫ ܐܡܪ. ܘܐܬܪܡܝܘ ܥܠܘܗܝ ܐܪ̈ܡܝܐ ܘܐܚܕܘܗܝ. ܘܫܐܠܘܗܝ. ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܢܬ. ܘܡܫܬܡܥ ܡ̈ܠܟܐ ܓܝܪ ܩ̈ܕܡܝܐ ܡܢܗܘܢ ܠܝ. ܐܠܐ ܗܘ ܘܫܡܗ ܠܝ ܬ̈ܠܡܝܕܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܢ ܚܠܦܝ. ܕܠܐ ܬܠܘܢ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܚܡܬ ܒܚܡܬܗ ܡܪܝܪܬܐ. ܘܐܡܪ ܗ̇ܘ ܕܡܚܘܐ ܠܐ ܕܝܠ ܗܘܝܬ. ܐܬܬܩܘܡܬ ܠܗ̇ ܠ ܠܡܘܕܝܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ: ܐܫܬܟܚ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܘ ܥܠܝܡܐ. ܘܐܬܬܕܪ¹) ܘܠܐ ܢܚܬ ܡܢܝܐ ܢܦܫܗ ܠܗܘܢ: ܘܥܠܘ ܦܪܣܘ ܘܐܪܡܝܘ ܒܝܘܡܗ. ܘܟܕ ܡܬܢܟܦܝܢ ܠܗ. ܪܗܛܬ ܡܠܬܐ 56 r. b. *ܒܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܬܬܠܝܕ ܗܘܬ ܐܝܟ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܓܒܘ ܒܢ̈ܝܐ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ. ܘܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܟ̈ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܗܢܐ ܥܠܝܡܐ ܢܨܚܢܐ ܗܘ. ܘܡܢ ܡܬܘܡ ܠܐ ܚܙܐ ܠܝ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܦܩܕ ܗܘܐ. ܕܐܬ̈ܩܢܐ ܘܓܘܫܡܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܟܪܝܗܘܬܐ. ܘܐܦܢ ܥܢܝܐ ܒܗܘܐ ܘܒܗܘ̇ ܣܒܪ ܗܘܐ ܒܗ ܡܬܦܠܓܓ ܕܢܣܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡ̈ܕܒܪܘܗܝ ܘܠܘܬ. ܘܐܬܦܠܓܒܬ ܡܠܬܐ ܠܐܣܟܘܦܐ ܘܠܐܦܘܠܘܓܝܐ ܕܐܬܡܬܠ ܒܐ̈ܪܘܗܝ ܐܝܟ ܕܠܡ ܐܠܗܐ ܕܗܒ ܐܢܐ: ܕܡܫܡܫܬܐ ܕܢܫܘ ܡܬܬܢܝܬܐ ܬܬܦܠܓ ܒܐܪ̈ܙܘܗܝ ܠܥܒܕܐ ܕܒܟ̈ܡܬܐ. ܘܡܫܪܘ ܬܪ̈ܥܝܬܗܘܢ ܕܗܘܪܐܬܐ ܫܘܠܡܗ܆ ܠܚܠܝܡܬܐ ܗ̇ܘ ܘܠܫܡܫܐ. ܘܟܕ ܕܒܝܪ ܠܗ ܣܒܪ. ܗܘܐ ܠܗܐ ܘܠܐ. ܘܓܘܫܡܐ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܟܠ ܥܢܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܚܣܢ. ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܫܡܐ ܡܦܢܝܢ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܩܪܒ ܠܥܕܬܐ. ܥܡܠ ܒܫܡܫܐ ܡܢ 56 v. a. ܐܢܫܘ. ܘܐܬܬܪܝܪ *ܒܗ ܪܒ ܟܘ̈ܪܗܢܐ ܘܐܬܦܠܓܦܠܓ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܝܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܟ. ܕܡܢܗ ܒܫܡܐ ܐܚܝܕ ܐܢܬ ܒܟܪ̈ܝܗܘܬܟ. ܘܦܩܕ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚܬܐ ܡܢ ܡܬܘܡ ܠܐ ܐܫܟܚܬ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܘܢ

1) Vocabulum in rasura scriptum.

ܡܫܡܫܝܢ ܟܠܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܒܪܟܐ ܗܘܐ ܒܫܠܡܐ.
ܘܡܟܝܠ ܠܓܒܝ ܠܗܘܢ ܠܐ ܩܪܒ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܡܢ
ܐܡܟܝܠ ܐܢܬ ܘܟܪ ܗܫ. ܘܡܢ ܗܘ ܩܪܒ ܠܟ ܠܢܘܪܐ ܗܢܐ ܕܚܠܝܢ.
ܐܡܪ ܥܡ ܐܚܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܬܢܘܚ ܐܝܟ ܘܠܐ ܠܗ.
ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܐܡܪ ܕܚܠܬܐ ܐܢܬ. ܘܠܐ ܠܝ ܐܝܬ ܩܪܒܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܦܠܚ
ܗܘܐ ܘܡܢܘܢ ܝܕܥ ܘܫܠܡܐ. ܐܡܪܝܢ ܥܒܕܐ ܗܘ. ܐܡܪܬܐ ܕܡ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܗܘ ܡܟܝܠ ܢܦܫܗ ܕܢܬܦܠܓ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܡܪ
ܐܦܣܩܘܦܐ. ܐܡܟܝܠ ܢܚܡܝܢ ܥܒܕܐ. ܐܘ ܐܡܟܝܠ ܢܬܚܫܒܘܢ. ܕܗܘܐ
ܠܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܡܬܠܐ ܕܟܫܡܐ ܒܒܪܐ ܠܡܫܬܥܝܘ ܥܠܡ. ܡܢ
ܦܬܓܡ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ. ܘܠܐ ܕܡܟܝܠ ܠܗܪܟܐ * ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܫܡܫܐ 56 v. b.
ܘܡܬܠܐ. ܘܢܦܩܘ ܕܢܬܠܓܐ ܡܢ ܐܢܬ ܟܠܝܚܐ ܩܫܝܫܐ ܘܫܡܫܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܚܝܠ ܦܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐܦܣܩܘܦܐ ܬܬܬܠܡ. ܒܫܡܐ ܕܡܪܐ
ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܦܫܝܛܐ ܕܐܚܝܢܬ. ܗܘܝܢ ܕܢܘܩܡܘܢ ܢܦܠ ܥܠ ܐܦܩܝܗܝ
ܘܐܡܪ. ܚܙܐ ܕܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܡܪܘ ܠܝ. ܘܟܠ ܕܟܠܗܝ ܓܠܐ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܢܦܫ ܡܠܟܐ ܕܐܬܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܗܪܟܐ ܐܝܟܘ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܠܝܬ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܒܐܪܥܐ ܕܒܫܡܗ
ܢܦܫ. ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ ܕܩܪܝܬ ܡܢ ܦܬܓܡ ܩܕܡܝܬܐ ܥܠܝܡ ܠܐܡܪ ܚܕܢܝ.
ܐܡܪ ܒܪ ܒܥܐ ܥܠ ܟܦܘܗܝ. ܘܚܝܠ ܡܪܝ، ܠܝ ܢܦܫܐ ܐܚܝܕܝܢ
ܠܗ. ܘܡܠܬܝ ܠܐ ܡܬܬܗܡܐ ܠܒܪ ܐܢܫ. ܘܗܘܝ ܬܘ ܒܡܒܥ
ܘܐܬܦܢܝܘܗܝ ܣܦܪܐ ܕܡܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܕܒܪܘ ܠܦܢܝܬܐ. ܘܡܠܘܗܝ ܠܘܬ
57 r. a ܐܢܬܘܢ. ܕܡܢ ܦܬܓܡ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܠܗܪܟܐ ܐܬܬܝܢ * ܬܘܒ ܗܘܐ
ܘܡܬܚܢܬܐ. ܐܝ ܕܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘ، ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܪܟܐ ܠܐ ܢܩܪܒ ܐܢܐ.
ܘܐܬܝܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܓܠܝܢܐ ܗܘ ܣܓܝܐܬܐ ܕܝܘܡ، ܐܠܗܐ ܒܡܠܟܐ.
ܘܐܬܬܪܝܡܘ ܒܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܪܘܪܒܢܐ ܕܒܪܟܐ ܘܡܫܡܫܢ.
ܘܐܬܬܘ ܥܠ ܒܝܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܦܪ ܒܐܠܝܢ
ܒܬܪܟܢ. ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܬܡܢܝܐ ܒܠܫܠܡܐ ܕܢܫܪܝ ܘܠܓܒܝ.
ܘܦܬܝܫܘ ܘܐܦ ܡܝܘܢ ܠܘܩܒܠ ܘܐܡܪ. ܕܡܢ ܦܬܓܡ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܢܘܩܡܘܢ
ܒܪܡܫ ܒܠܝܠܝܐ ܗܘܝܘ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܪܟܐ. ܐܟܠܝܢܘܗܝ.

Digitized by Google

ܕܝܠܗܘܢ. ܐܟܘܬ ܫܠܝܚܘܗܝ. ܦܪܘܩܘܗܝ. ܡܟܠܝܢܐ. ܘܦܐܪܗܘܢ.ܘ.
ܘܟܕ ܡܛܘܢ¹) ܫ̈ܪܝܘ ܠܡܫ̈ܬܥܝܘ ܐܬܬܢܝܚܘ. ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܘܐܘܕܝܘ
ܒܟܠܐ ܙܒܢܐ. ܘܒܟܠܗ ܐܫܬܘܝܘ ܐܝܟ ܠܡܫ̈ܝܚܐ ܗܘܘ ܟܕ ܢܬܒܥܘܢ
ܒܣܗܕܘܬܐ. ܘܒܥܝܢ ܦܬ̈ܓܡܝܗܘܢ ܠܡܗܝܪܐ. ܘܢܦܠܘ ܡܫܟܢܘ ܠܗܘܢ
* ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܠܩܘ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܬܗܘܢ ܢܝܚܬܐ ܥܠ ܟܠ ܕܫܡܥ. 57 r. b
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܫܬܠܝ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܘܕܝܢ ܗܘܝܢ ܒܠܗܘܢ
ܒܬܪ ܒܬܪ ܕܡܢ ܠܟܠ ܒܬܪܡ. ܐܬܬܣܝܡ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܗܘ
ܘܦ̈ܪܥ ܟܡܐ ܘܝܩܪܐ. ܘܡܠܝܠܘܬܐ ܐܬܚܙܝܘ ܠܐܦܣܩܘܗܝ. ܘܐܪܟܒܘܬܗ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܐ ܘܩܘܪܒܐ. ܘܬܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܣܩܘ
ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܠܐܦܪܚܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܘܫܕܘ ܒܗ ܩܠܐ. ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܘܢܦܠ
ܥܠ ܬ̈ܦܬܐ ܘܟܕ ܫܡ̈ܠܝܗܘܢ ܘܚܫܒ ܐܝܟ ܘܥܒܐ ܥܠ ܪܘ̈ܚܗܘܢ
ܘܬܒܥ ܘܡܣܒܪܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܫܐܠ ܗܘܐ ܒܫܡܗܘܢ ܘܡܣܬܟܠ
ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ. ܕܒܫܘܬܦܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܫܪܝ ܐܬܐ. ܟܕ ܡܛܐ ܠܠܒܪ ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܟܕܘ ܥܒܕ
ܐܬܐ ܘܫܪܐ ܐܬܐ ܒܪܚܝܩ. ܡܬܬܚܙܝܐ ܕܢܣܒܗܘܢ. ܟܕ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܢܦܩܝܢ ܩ̈ܕܝܫܬܐ * ܠܐܦܪܚܘܗܝ. ܐܝܟ ܙܩܦ ܚܝܠܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܢܫܐ²) 57 v. a
ܟܕ ܙܪ ܡ̈ܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܟܠܝܢܗ
ܠܡܠܟܐ. ܡܟܝܠ ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ ܒܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܕܡܫܒܚܬܟ.
ܘܡܫܒܚܐ ܫܡܗ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܫܠܛ ܠܡܠܟܘܬܟ. ܡܢ ܕܗܫ̈ܐ ܗܘ،
ܕܒܥܬܐ. ܒܫܘܪ ܕܝܢ ܕܟܕ ܕܡܬܠܠܬܟ ܐܡܬܝ ܠܝ ܡܢܝ ܡܢ ܒܥܕܬܐ.
ܘܡܢ³) ܡܕܡ ܡܘܬܐ ܙܒܢܐ ܕܢܘܚܡܐ. ܠܝ ܕܐܝܟ ܒܥܠܐ ܕܝܢ
ܒܪܘܚܐ ܕܐܡܬܝ. ܘܠܐ ܙܠܝܩ ܒܐܘܪܚܐ ܐܘ ܒܥܕܬܐ. ܐܘ ܒܩܝܡܐ
ܐܘ ܒܩܘܫܬܐ. ܗܒܠܐ ܐܦ ܚܝ ܥܠܡ ܗܘܝܢ ܘܚܝܝܢ ܚܝ ܐܝܟ ܕܩ̈ܕܡܝܐ
ܕܠܐ ܫܢܐ. ܘܡܢ ܕܒܥܒܪ ܗܘܝܬ ܟܕ ܡܠܟܐ ܘܚܙܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܒܗܘܢ⁴) ܢܒܗ ܒܠܗܘܢ ܘܩܕܡܘ. ܘܥܠ ܒܥܕܬܐ ܘܫܒܚܘ ܙ̈ܒܢܝܗܘܢ;
ܐܬܟܢܫܘ ܙܘܓܝܗܘܢ; ܒܫܡܗܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܢܘܢ ܡܠܟܐ ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ

1) ܢ postea erasum. 2) ܢܫܐ in rasura scripta. 3) ܘ postea erasum.
4) Una litera erasa.

ܒܪ ܚܐܪܐ. ܘܠܟܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܗܢܘ ܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܕܒܟܐ
ܠܐܘܦܠܝܐ ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ *ܠܦܬܓܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܟܠܠܝܐ 57 v. b.
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܫܠܝܐ ܐܡܪܘ ܠܗ. ܕܟܕ ܚܙܐ ܗܘ ܐܬܚܙܝܘܗܝ
ܦܬܓܡܐ ܘܠܐ ܡܢ ܐܢܫ ܕܢܥܐ. ܡܕܡ ܗܘ ܕܐܫܬܘܕܝ ܥܠ ܚܙܝܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ ܠܝ. ܘܗܕܐ
ܦܩܕ ܡܠܟܐ. ܘܐܘܦܩܘ ܕܢܗܘܐ ܬܘܒ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܚܕܐ ܘܟܕܡ
ܐܢܘܢ ܬܘܒ ܒܝܕܐ ܠܢܘܟܪܝܐ. ܟܕ ܐܬܟܢܫ ܗܘܠܐ ܢܟܐ ܠܟܠ
ܡܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠ
ܦܬܓܡܘܗܝ. ܘܒܗܢܐ ܕܐܬܦܢܝܘ. ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܢܟܐ ܠܢܘܟܪܝܘܗܝ.
ܐܬܬܨܝܒܬ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܟܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܡܫܩܠܐ ܕܐܬܘܪܝܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ
ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܘ. ܐܦ ܐܘܢܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܟܬܒܢܘܬܐ.
ܘܒܢܝܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܦܠܝܡ. ܟܕ ܡܬܟܬܒܝܢ
ܘܡܟܬܒܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.. ܘ.܀.ܘ.܀.ܘ *ܢܟܐ ܬܘܒ ܥܠ 58 r. a L. II. C. 2
ܦܘܢܝܗ ܕܐܘܦܠܝܐ ܘܢܟܝܐ ܘܦܘܪܣܝܐ ܕܠܗ .܀. ܐܘܦܠܝܘܣ ܐܟܢ
ܡܢܟܝܐ ܘܢܟ ܕܢܝܐ ܡܢ ܐܠܗ ܕܡܕܝܢ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܦܠܝܡ ܫܟܝܢܐ
ܒܢܘܡܘܣ ܐܬܕܝܢܐ ܡܠܟܐ. ܗܢܐ ܡܬܬܦܪ ܗܘܐ ܒܪ ܝܘܡܝܢ ܠܗܬܘ
ܐܝܟ ܕܡܛܠ ܢܒܥܘܬܐ ܘܡܫܝܚ ܐܠܗܐ. ܦܬܓܡܐ ܕܒܗ ܒܒܪܢܫܘܬܐ
ܒܚܝܝܢ. ܘܐܬܚܪܬ ܦܠܚܐ ܕܠܐܘܬ ܐܢܫ ܘܠܚܝܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܦܠܓܐ
ܗܘܐ ܒܗܘ ܗܝܟܐ ܕܢܗܘܐܬ ܒܒܝܬܘܬ ܘܠܚܝܐ ܒܫܦܝܪܘܬܗ ܕܐܬܚܝ.
ܐܝܟܐ ܕܡܬܚܐܬ ܡܬܬܒܚܐ ܗܘܐ ܘܡܠܦ ܥܠ ܡܬܦܠܓܢܘܬܐ
ܕܠܠܘܬܐ ܐܠܗܐ. ܬܘܕܝ ܦܢܝܐ ܒܬܘܪ ܚܝܘܬܐ ܡܢܝܚܘܬ ܡܬܒܬܠ
ܗܘܐ ܒܡܬܢܟܝܢܐ ܐܠܗܝܢ ܘܒܦܘܪܣܬ ܒܥܠܐ ܕܐܬܦܠܓ ܘܐܬܦܠܓ
ܒܬܘܬܬܐ ܡܬܬܚܐ ܗܘܐ. ܘܠܚܝܐ ܦܪܐ ܗܘܐ ܢܟܒ ܘܡܬܢܟܝܐ.
ܘܡܬܬܒܪ ܗܘܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܦ ܗܘ. ܟܕ ܝܕܥ ܠܠܠ ܐܝܟ
ܦܠܓܐ ܕܡܬܦܠܓܐ. *ܘܐܝܟ ܡܬܠܟܘܬܐ ܕܚܕܐ ܕܝܘܡܘܗܝ. ܗܘ ܕܦܠܠ 58 r. b.
ܗܘܐ ܒܗ ܘܫܠܡ ܠܗ ܘܡܢܫ. ܠܬܠܬܐ ܒܟܠ ܥܡ ܕܝ ܘܡܢܝܐ
ܡܕܝܢ ܒܥܠ ܠܗ ܡܚܒܠ ܗܘܐ ܕܠܐܬ ܐܠܗܐ ܢܩܪܐ. ܐܝܟ ܬܠܝܬܝܐ
ܥܬܝܪܐ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܬܚܙܝܘ ܘܦܪܩܘܗܝ. ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ

ܘܒܙܪ̈ܥܐ.. ܐܠܐ ܘܡܕܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܒܬܪ
ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܠܠܘ̈ܬܘܣܐ ܘܠܟ̈ܝܢ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܗܢܝܢ ܩ̈ܦܠܐܘܐ
ܐܬܦܪܫܘ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܟܢܫܬ ܐܦ ܣܘܢܗܕܘܣ ܒܐܦܣܘܣ. ܡ̄ܝ̄ܠ̄. (1
ܡܛܠܐ ܘܐܬܒܝܢ ܘܐܬܠܘܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܢܣܒܬ ܢܘܠܦܢܗ ܘܣܪܬܗ ܬܠܬ
ܐ̈ܝܠܝܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥܐ ܕܢܘܦܐ. ܕܒܪܬܐ ܕܢܦܫ ܕܘܣܐ ܘܢܒܪܘܠ
ܬܘܪ̈ܓܡܘܗܝ. ܘܡܕܝܢܐ ܠܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܬܟܢܫ. ܘܗ ܡܢܗܘܢܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܝܢ ܒܐܪܥܬ ܩ̈ܠܝܕܐ ܕܒܪܬܐ ܘܪܡܬܐ. ܘܠܐ
ܝ̈ܘܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘܪ̈ܓܣܘ ܒܩܘܫܬܐ ܗܠܝܢ ܒܠܒܘܗ̇ ܡܚܒܒ
58 v. a. ܒܦܦܪ̈ܕܟܐ ܕܝܢ * ܒܩ̈ܦܠܐܘܐܬܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܗܘܐ ܗܘܬ ܬܘܪܓܡܗ ܕܠܗ
ܒܩ̈ܠܡ ܘܠܡܦܠܣܗ ܘܡܘܪܝܠܗ ܘܡܟܠܗ ܡܢ ܦܪܘܩ ܕܐܬܡܟܢ ܢܘܫܡ
ܗܘ ܕܐܬܦܠܛܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܕܐܬܡܥܪܘ. ܒܐܬܡܪܬ ܐܝܟ
ܕܒܝܬܠܐ ܗܘܐ ܕܦܪܢ ܗܘܐ. ܒܗ ܝ̈ܘܡܐ ܗܘܐ ܗܘ ܐܦܠܛܐ ܕܝܫ
ܒܢܝܐ ܕܒܛܡܝܫܐ ܢܝܫ. ܦܠܛ ܗܘܐ ܫܪܪܐ ܕܦ̈ܠܛܐ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ.
ܗܘ ܕܢܡܠ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܒܗ̇ ܘܡܢܗ. ܘܡܟܡܟܠܗ ܕܠܗܬ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܒܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܬܗ. ܗܘ ܗܘ ܗܢܐ ܐܘܦܠܛܐ. ܠܗܬ ܫܬܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܒܗ ܠܐ ܡܕܪܫ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܕܪ ܕܡܢ ܪܘܚܐ
ܡܬܟܢܫ ܘܗܘܐ ܡܦܪܫܐ ܐܘ ܬܠܦܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܩܫܝܐ ܕܡܢ ܐܕܪ.
ܡܦܫܐ ܗܘܝܢ ܐܦܠܛܐ ܠܩ̈ܦܠܐܘܐ ܡܠܟ ܗܘܐ. ܘܒܪ ܐܬܦܠܛܬ ܡܠܬܐ
ܕܒܬܪܬ ܝܘܠܦܢܗ. ܘܐܬܟܢܫ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܕܪ̈ܘܠܝܗ
58 v. b. ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܘܕܝܘ ܒܠܗܘܢ * ܠܟܠܢܫܗ ܪܫ ܩ̈ܫܝܐ
ܘܣܡܘܗܝ ܒܬܟܐ. ܘܐܬܬܘܡ ܬܠܬ ܙ̈ܒܢܝܢ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܬܠܬܝܢ ܘܚܕ
ܕܐܬܬܒܗ ܬܘܒ. ܘܦ̈ܫܛ ܕܝܘ̈ܬܐ ܒܫܢ̈ܝܢ ܘܬܠ̈ܬܝܢ. ܕܐܬܬܒ ܘܢܦܩܘ
ܦܘܫܐ ܒܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܦܪܬܐ. ܘܢܚܬܐܠ ܡܫܝܚܘܢ ܘܡܢܕ ܒܬܟܐ.
ܕܒܪܬܪܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܕܐܟܐܬ ܦܢ ܠܐ ܝ̈ܘܡܐ. ܒܕ ܒܝܢ ܐܡܪ.
ܬܫܡܫܬܐ ܗܘ ܠܗ ܕܒܫܡܫܐ ܠܟܠܢ ܢܗܘܐ. ܘܬܘܒ ܕܒܪܗ ܘܡܟܠ
ܘܡܫܟܐ ܗܘ. ܒܕ ܬܚܝܠ ܗܘܐ ܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩ̈ܠܝܫܐ ܕܦܠܛܢ

1) Literae numerales rubrica pictae.

ܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܚܕ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܕܝܢ ܗܘ ܟܬܒܬ ܕܬܫܥܝܬܐ
ܡܬܪܝܨܐ ܕܝܠܗ. ܐܬܚܙܝ ܘܐܬܒܢܝ ܠܗܬ ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.
ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܝܗܒܗ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܡܢ ܕܠܥܠ. ܐܠܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ
ܕܐܬܚܪ. ܕܐܝܟ ܕܡܠܟܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܕܡܝ ܒܢܝ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܟܕ ܗܘܬ
ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ. ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܬܪ ܐܬܪ ܒܟܠ
50 r. a. ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܩܘܪܝܐ * ܒܦܢܝܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܕܠܐ ܡܬܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܠܟܠܗܝܢ. ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܢܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܓܪܝ ܗܘܘ
ܣܓܝܐܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܝܘܩܐ ܫܡܝܐ ܗܘܬ ܡܬܟܪܙܐ ܗܘܬ. ܘܟܕ
ܢܛܪ ܫܡܝܐ. ܗܘܬ ܡܕܡ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܠܩܘܒܠܗ
ܘܡܫܬܠܠܢܘܗܝ. ܘܐܬܪܐ ܕܒܟܠܗ ܕܐܘܣܛܝܢܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܘܠܐܦܝܢ ܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܬ ܒܚܡܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘܝܢ ܚܝܠܐ ܡܢ ܣܢܘܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘ.
ܒܡܬܚܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܘܓܘܣܛܘܣ. ܘܗܘ ܕܠܠܘܢ ܕܦܠܛܘܣ. ܘܗܝܢ
ܟܕ ܗܘܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܪ ܐܢܫܐ ܐܦܘܠܘܣܐ. ܡܢ ܗܘܢ ܕܢܗܘܐ
ܦܠܘܢܘܣ. ܘܐܘܣܛܝܢܘܣ ܕܐܪܟܘܢ.. ܘܫܪܝ ܠܫܠܘ ܠܗܘܢ. ܠܠܐ ܘܢ
ܝܕ ܒܗܬܐ ܕܚܝܐ: ܟܕ ܡܬܟܬܒ ܕܗܘܝܢ ܗܘܝܢ[1] ܒܢܡܘܣܗ ܐܝܟ ܐܘܪܝܬܐ
ܕܡܬܠܠܗ ܡܚܠ ܚܝܠܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܝܢ ܕܟܕ ܦܠܘܢܘܣ ܟܠܗ
50 r. b. ܐܦ ܗܘ ܘܫܪܝ ܒܦܢܝܬܐ ܕܥܠ *ܐܦܘܠܣܝܘܣ ܠܠܐܘܢ ܘܟܕ
ܐܬܪܬܐ ܠܗܬ ܦܠܘܢܘܣ ܗܘ ܕܡܬܟܪܙܐ ܦܘܠܘܣܐ. ܕܐܝܬ ܒܗ
ܕܟܠ ܩܘܪܝܐ. ܕܡܬܦܢܝܢ ܡܢ ܩܠܝܩܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ[2] ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒ
ܒܗܘ ܕܒܗܐ ܡܢ ܕܫܡܥܘ ܘܕܒܟܬܒܘ. ܘܐܦ ܡܢ ܦܠܛܝܘܣ ܕܟܐ
ܕܥܒܕܘ. ܘܡܢ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܕܟܬܒܝܢ ܕܝܘܡܢܐ
L. II c. 3 ܫܢܝܢ ܗܘܝ ܗܘܐ ܘܠܡܬܒܢܘ .:.o.:. ܕܟܪܐ ܕܬܠܬܐ ܡܚܘܕ ܒܦܩܘܕܝܬܐ
ܥܠ ܗܘܢܘܢ ܕܗܘܝܢ ܕܐܬܦܩܕܘ. ܡܛܠ ܦܠܘܢܘܣ ܐܝܟ ܥܡܐ
ܐܦܘܠܣܐ ܕܐܬܐ .:.:. ܐܬܟܬܒ ܡܢܗܘܢ ܗܘܢܘܢ ܡܛܠ ܦܠܘܢܘܣ
ܐܦܘܠܣܐ. ܒܐܦܣܘܣ ܕܗܘܝܢ. ܒܐܪܒܥܬܐ ܕܟܠܗ ܕܐܬܟܪܙܘ ܒܟܠ
ܕܗܘܝܢ ܕܠܐܘܢ ܗܘ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܬܟܬܒܘ ܠܗ ܐܦܣܘܣܐ. ܘܗܘܝ.

1) ܗܘܝܢ ab ipso librario lineolis deletum.
2) ܟܐ in rasura.

ܕܐܬܬܣܡܘܢ ܩܪ̈ܐ ܡܩܕܫܝܢܘܢ ܕܫܡܫܘܗܝ ܕܐܬܦܫܩܬܐ. ܘܡܬܩܪܝܢ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܫܡܫܢ ܕܐܢܛܝܘܟ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܟܘܪܣܝܐ. ܗܢܐ
59 v. a. ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܕܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܥܒܕ * ܦܠܒܝܢܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܗ. ܘܗܘܬ ܡܬܬܐ ܡܢ ܐܢܛܘܠܝܐ ܕܐܬܐ. ܘܐܬܦܪܣ ܠܟܠ
ܡܢ ܕܐܡܪ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܥܠ ܐܘܪܚܬܐ. ܘܗܘܬ ܗܘܬ ܕܝܢ
ܬܘܒ ܒܟܬܒܐ ܬܘܒ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܟܢܘܫܝܐ. ܘܐܬܕܪܟܘ ܕܦܘܠܘܣ
ܕܦܘܠܘܣ. ܥܠ ܬܘܩܦܐ ܩܠܝܠܐ ܕܢܦܫ ܡܘܬܒܐ ܠܗܘܢ ܢܣܛܘܪܝܣ.
ܕܣܝܡ ܐܬܟܢܫ. ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܘ ܕܗܘܝܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܕܒܬܪ ܠܗܢܐ
ܕܝܢܝܢ. ܥܠ ܡܘܪ̈ܕܐ ܘܡܛܠ ܢܣܛܘܪܝܣ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪ ܟܢܘܫܝܐ
ܐܢܫܝ ܥܠ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܕܝܠܗ
ܡܦܪ̈ܫܢܘܬ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܒܡ ܚܙܝܢ ܕܓܒܘܗܝ ܩܕܝܫܐ.
ܐܬܡܛܠ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝ ܕܗܢܐ ܡܛܠ ܕܒܒܝܬ ܠܡܩܝܡܘܬܗ ܕܬܘܒ
ܠܒܠܗ ܕܡܬܚܘܝܢܘܬܐ ܒܐܦܣܘܣ. ܐܬܘܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܫܪܐ. ܒܚܕܐ
ܕܝܢ ܡܘܕܝܢܘܬܗ ܒܣܘܦܣܛܝܢܘܣ. ܠܘܬ ܦܠܒܝܢܐ ܠܐܬܩܛܠ
59 v. b. L. II C 4 ܘܩܪܝܬ .:. * ܪܒܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܐ ܕܩܘܒܪܐ ܦܠܒܝܢܘܣ ܕܪܝܫ ܟܘܡܪ̈ܐ ܕܡܢ
ܡܘܕܝܢܘܬܗ ܡܙܒܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܒܕܒܪܐ ܕܡܢܬ ܐܬܕܡܝܘ ܡܠܟܐ
ܒܝܘܡܝ ܘܠܦܠܘܣ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܡܪܩܝܢܘܣ. ܗܘ ܕܒܢܐ ܡܘܕܝܢܘܬܗ
ܕܦܠܡܝܕܝܐ. ܕܒܝܕܗ ܐܢܘܢ ܒܡܢ ܬ̈ܒܥܒܥܐ ܘܐܬ̈ܪܘܢ. ܘܐܬܪܒ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܬܘܒܢܐ.ܘ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܦܠܦܠܝܢܘܣ ܕܪܝܫ ܟܘܡܪ̈ܐ ܕܡܢ
ܡܘܕܝܢܘܬܗ ܡܙܒܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܒܕܒܪܐ ܕܡܢܬ ܐܬܕܡܝܘ ܕܢܦܩܐ
ܠܡܠܟܐ: ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܝܬ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܪܗܘܡܐ ܥܠ ܦܠܦܠܝܢܘܣ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠܝܢ ܒܟܦܪ ܘܣܕܐ. ܘܩܕܡܬܐ ܗܘܬ ܐܡܪܝܢ ܘܐܬܬܐ.
ܘܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܥܠ ܡܘܪܕܘܗܝ. ܕܫܡܘܥܘܗܝ ܥܠܝܢܐ ܗܘܬܢܐ ܘܬܪܝܢܐ
ܬܠܬܐ. ܘܡܘܦܣܘܣܝܐ ܦܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܥܠܝܢ ܗܘ̈ܝܢ ܘܬܪܝܢܐ
ܗܘ̈ܝܢ. ܘܡܬܚܘܝܢ ܦܘܠܘܣ ܥܠܝܢ ܗܘ̈ܝܢ ܘܬܪܝܢܐ ܬܪܝܢ ܘܡܬܚܘܝܢ ܦܠܘܣܘܣ
60 r. a ܥܠܝܢ ܥܠ. ܘܡܬܚܘܝܢ ܐܝܠܝܢ * ܥܠܝܢ ܗܘܦܟܐ. ܒܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩ ܢܘܣܝܢ
ܕܡܘܕܝܢ. ܘܡܬܚܘܝܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܘܐܠܟܣܢܕܪ ܢܘܣܝܢܘܣ. ܥܠܝܢ ܬܠܬܝܢ
ܘܬܠܬ. ܐܢܫܐ ܕܒܬܠܬ ܡܘܕܝܢܘܬܗ ܗܘ ܒܗ ܗܘ ܐܬܬܣܝܡ. ܡܛܠ ܕܡܫܝܚ

L. II. C. 5. ܘܫܠܡܐ ܕܫܪܒܗ܂ ܀ ܪܫܐ ܕܚܡܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܓܪܬܐ ܕܦܪܘܩܠܘܣ ܪܫ ܟܗܢܐ ܗܘܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ܂ ܕܠܘܬ ܐܪܡܢܝܐ܂ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܦܪܫܐ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܫܠܝܚܐ܂ ܘܠܗܕܡܐ ܕܐܝܬ ܢܦܫܗ ܠܐܪܡܢܝܐ ܕܐܢܫ ܡܫܡܫܢܐ܂ ܘ܂܂ ܐܓܪܬܐ ܕܦܪܘܩܠܘܣ܂ ܀ ܕܐܪܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܡܫܝܚܐ܂ ܢܘܗܪܐ ܫܪܝܪܐ ܐܬܚܘܝ܂ ܘܬܚܘܝܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܠܐ ܦܘܠܓܐ܂ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܫܘܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ܂ ܘܠܐ ܡܩܒܠܐ ܬܘܣܦܬܐ܂ ܘܢܘܗܪܐ ܫܪܝܪܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ ܒܟܝܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ܂ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܩ̈ܠܝܠܐ ܕܡܟܐ ܐܝܟ ܕܦܝܠܣܘܦܐ ܐܣܝܢ ܚܢܢ ܠܗ܂ ܐܠܐ ܩ̈ܠܝܠܐ * ܕܠܒ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܦܐܪܐ ܫܠܝܢ ܠܗ܂ ܒܠܚܘܕܝܗ ܗܘܝܢ ܕܡܬܠܒܟܐ ܡܚܝܢ܂ ܘܟܬܒܘܗ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܢܣܒܢ܂ ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܚܙܝܢ ܗܘ ܠܗ܂ ܐܠܐ ܐܦ ܕܢܬܩܪܒ ܠܘܬܗ܆[1] ܡܬܬܪܝܬܐ܂ ܘܥܠܬܐ ܕܗܕܐ ܕܒܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ܂ ܡܫܬܪܝܬܐ ܥܠ ܟܝܢܐ ܗܘ܆ ܠܟܠ ܐܢܫ܂ ܐܬܚܙܝܬ ܥܠ ܗܘܝܢ ܕܫܦܝܪܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝ܂ ܡܢ ܚܢܐ ܩܫܝܫܐ ܕܐܬܦܠܓܬܐ܂ ܩ̈ܠܝܠܝܢ ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ܂ ܐܦ ܚ̈ܘܒܐ ܥܠ ܚܘܒܐ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܐ[2] ܘܐܟܘܬ ܡܢ ܗܘܝܐ܂ ܡܬܢܦܩܐ ܐܬܬܘܣ ܒܠܒܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܚܝܐ ܕܡܬܚܘܝܐ ܘܕܠܐ ܥܠܡܐ ܙܕܐ ܡܫܬܐ[3] ܒܠܚܘܕ ܒܪ[4] ܐܝܬܘܗ ܒܒܠܥܘܬܗܘܢ܂ ܡܢ ܡܫܪܝܢܘܬܐ ܕܗܘ ܕܒܪܐ ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ܂ ܐܘ ܡܢ ܢܓܪܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗܘܢ܂ ܐܘ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܐܘܚܕܢܗ܂ ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܗܘܢ ܒܥܘܠܒܘܗܝ ܕܐܡܪܝܢܐ ܐܝܟ ܗ̈ܢܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ܂ ܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܝܬܘܬܐ *ܘܟܝܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ܂ ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ 10 v a ܡܬܬܟܬܒܢ ܕܗܘܝ܂ ܐܠܐ ܠܬܚܘܬ ܙܒܢ܂ ܘܟܠ ܐܪܟܐ ܐܬܬܣܝܡ܂ ܐܡܪܝܢ ܥܠ܆ ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܐܬܬܝܗ ܬܬܬܒܥܐ ܕܝܢ ܚܝܐ ܡܚܝܐ܂ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܚܡܝܢܬܐ ܕܒܠ ܫܡܝܐ܂ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܨܝܚܐ܂ ܐܘܚܕܢܐ ܕܡܬܗܝܡܢܢܘܬܐ܂ ܘܡܬܐܡܪܢܘܬܐ ܦܘܠܓܐ ܬܪܝܨܐ܂ ܠܡܬܝܐ ܐܝܟ ܕܒܡܫܡܫܐ ܘܡܫܡܫܐ ܠܚܠܡܐ܂ ܘܬܫܡܫܘܢ[5] ܠܚܠܡܘܬܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܟ̈ܬܒܐ܂ ܡܕܡ ܥܠ

(fol. 10 r b at line 9)

1) ، deindo erasum. 2) Vocabulum in rasura scriptum. 3) ܘܫܐ in rasura.
4) ܒܪ in rasura. 5) ܢ erasum.

ܕܡܬܝܪ ܘܟܠ ܡܢ ܗܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚܘ. ܐܦ ܠܐ
ܕܢܬܚܙܘܢ ܐܫܟܚܘ [1] ܐܠܐ ܒܡܘܪܘܬܐ ܕܪܚܡܘܗܝ ܒܝܬܗܘܢ
ܗܢܘܢ ܠܬܫܪܝܬܐ. ܘܡܫܘܚܐ ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܐ ܣܥܪܘܗ̇ ܒܠܒܗ:
ܕܪܘܚܢܝܐ ܓܝܪ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܢܣܒ ܒܢܝܐ ܕܠܒܘܬܗܘܢ:
ܗܢܘܢ ܕܡܬܕܠܝܢܘܬܗܘܢ ܘܡܠܝܟܘܬܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ، ܠܟܢܝܫܬܐ ܟܠܗ̇.
ܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܐܡܪ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܟܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܩܠܣܐ. * ܘܗܟܝܠ 60 v. b.
ܕܟܐܪܒܐ ܡܬܠܡܕܐܢܬ ܡܬܒܪܐ ܗܘ ܗܟܝܠ ܗܢܐ ܢܦܫ ܒܟܠ ܟܠܠܗ.
ܦܓܪܐܝܬ ܢܣܒ ܕܐܬܬܣܝܡܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܪܝܬܐ. ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܬܠܬܐ
ܬܪܬܝܢ ܐܦܪܘ ܕܐܬܬܣܝܡܘܢ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܥܒܪܢܐ ܘܦܘܩܕܐ.
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܓܝܪ ܡܗܝܡܢܐ ܠܩܕܝܫܐ. ܡܛܠ ܕܡܟܠ ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܚܝܢܐ.
ܘܡܫܠܛܐ ܒܗ ܪ̈ܘܚܐ. ܠܗܘ ܕܡܒܠ ܠܗܝ ܚܝܠܐ ܕܡܓܢܐ ܗܘ̈ܝ
ܢ̈ܟܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܬܠܒܒܐ ܘܡܫܠܡܬܐ ܪ̈ܘܚܐ ܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܟܠܠ
ܪ̈ܘܚܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܣܒܬ ܕܢܬܠܘܬܗ ܠܟܢ̈ܐ ܐܝܟܐ. ܕܡܫܠܡܝܢ ܟܠ
ܐܪ̈ܟܐ. ܘܡܬܬܥܒܪܝܢ ܒܥܒܪܐ. ܘܠܬܪܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܥܒܪܐ
ܠܗܘܢ. ܘܡܥܒܕܢܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܗܘ ܚܝܠܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܠܐ ܥܒܪܐ.
ܘܠܐ ܥܒܠܟܐ. ܘܡܠܝܟܐ ܕܩܢܗ̇ ܠܦܪܝܐ ܒܪܦܠܐ ܕܡܚܟܐ ܡܢ
ܦܩܕܐ. ܘܡܟܐ ܕܡܬܪܘܬ ܡܢ ܠܟܐ ܒܟܠܗ̇ * ܒܝܬ-ܠܘܬܐ ܘܡܒܝܢܘܬܐ 61 r. a.
ܗܕܝܢ ܡܢܟܐ ܕܦܩܕܐܝܬ ܢܛܝܪܐ ܗܘ ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܡܬܢܛܪܘܬܗ
ܡܬܕܪ̈ܝܢ. ܘܐܦ ܟܠܐ ܡܬܕܪܒܢܘܬܗ ܡܬܢܛܪܐ. ܡܦܪܥ ܕܝܢ. ܠܘ ܐܝܟ
ܕܒܫܠܡܐ ܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. ܐܠܐ ܫܠܝܛܐܝܬ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܡܬܟܐܢ
ܗܠܝܢ ܕܟܬܝ̈ܒܢ ܘܠܐ ܦܠܓܐ. ܡܛܪ̈ܝܢ ܒܪܚܡܬܐ ܡܛܠ ܕܟܬܝ̈ܒ. ܐܝܟ
ܗܘ ܕܡܬܢܛܪܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܢܛܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܡܦܩܕܝܢ. ܘܡܛܠ
ܚܝ̈ܠܘܗܝ ܒܪ̈ܝܐ. ܟܠ ܗܘ ܓܝܪ ܦܩܕܐ ܡܢ ܟܠܗ ܒܦܘܩܕܐ. ܘܡܦܩܕ
ܕܠܐ ܒܡܕܝ ܦܩܕܢܐ ܠܘܬ ܡܦܩܕܢܘܗܝ. ܢܘܟܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ، ܕܟܪܐ
ܕܟܠ ܪ̈ܘܚܝܢ. ܗܘ ܓܝܪ ܐܦܩ ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ،
ܒܟܠ ܥܕ ܒܐܪܟܐ. ܘܠܟܠ ܦܢܝܕ ܘܡܢ ܒܟܠ ܐܝܬܝܗܘܢ،. ܘܡܟܠܝܢ ܡܢܗ

1) Rasura.

ܐܦ ܥܒܕܐ ܡܪܕܘܬܐ. ܠܘܬ ܟܢܫ ܘܐܢܬܬܐ ܒܝܕ ܦܓܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܐܘܗܝ،
ܐܠܨܬܗ. ܗܘܬܐ ܐܦ ܒܪܢܫܐ. * ܢܦܩ ܕܝܠܗ ܡܟܠܠܬܗ. ܘܗܘܬܐ ܐܚܪܬܐ 61 r. b.
ܡܬܠܠܬܐ: ܐܬܬܪܝܡ ܗܟܝܠ ܚܕܐ ܠܚܕܐ ܠܚܡ. ܗܝܡܢܘܬܐ ܓܝܪ
ܡܚܝܠܘܬܗ ܗ̇ܝ ܕܗܘܟܐ. ܐܦ ܗܘܟܝ ܠܡܝܪܘܬܐ ܗܘ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
ܡܗܝܡܢܝܢ ܚܝܢ ܗܟܝܠ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܠܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܐܠܢܐ ܐܬܟܪܙ.
ܘܕܡܐܬ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܗܕܐ ܓܝܪ ܐܬܝܗ̇ ܫܬܐܣܬܐ ܕܦܘܪܩܢ. ܘܠܐ
ܚܝܘ ܡܢܟܠ ܫܘܠܦܐ ܘܠܐ ܬܘܣܦܬܐ ܒܬܪ ܫܘܠܡܬܐ. ܗܟܢܐ
ܓܝܪ ܐܦ ܡܗܝܡܢܝܢ ܚܢܢ. ܟܠ ܗܟܝܠ ܒܪܘܚܢܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܚܙܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܫܪܪܐ ܘܡܫܘܕܥ. ܠܐ ܐܬܘܗܝ، ܗ̇ܘ ܗܟܢ
ܕܡܬܬܚܙܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܡܗܘܬܪ ܕܟܕܒ ܦܓܪܗ ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܚܕܐ
ܕܚܙܝܗ. ܠܟܠܢܫܐ ܕܒܥܝܬܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝܢܐ
ܡܬܚܘܝܢܐ ܕܡܬܗܦܟܢܘܬܐ ܢܦܩ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܬܗܦܟ ܠܗܘܬ ܗܘ ܡܠܐܟܐ
ܕܪ̈ܒܢܐ. ܐܝܟܢ ܕܢܦܠ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܢܦܝܫܐܝܬ *ܐܬܚܒܫܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ 61 v. a.
ܘܡܫܪܪܐ ܘܚܘܫܒܐ. ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ.
ܕܪܫܐ ܐܬܘܗܝ ܕܟܠܗܘܢ ܡ̈ܠܝܬܐ. ܬܬܝܪܐ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܢܟܠܐ. ܘܠܐ
ܢܬܬܚܡ ܒܐܦܐ ܕܡ̈ܫܥܒܕܐ ܐܢ̈ܫܝܐ. ܘܠܐ ܢܬܟܪܗ ܬ̈ܚܘܬ ܩ̈ܠܐ
ܬ̈ܪܥܝܬܐ. ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܒܦܘܫܩܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܦܫܩܐ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܟܐ ܗ̇ܝ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܬܗܘܐ
ܗܟܝܠ ܠܟܘܢ ܡܢ ܬܘܣܦܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܩ̈ܠܝܠܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܩܪܐ
ܕܬܬܒܥ ܒܦܘܫܩܗ ܒܪ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗ̇ ܐܬܬܣܝܡ: ܘܒܗ̇ ܐܘܕܝ،
ܒܡܟܪܐ ܒܝܕ ܡܫܒܚܬܐ ܕܠܟܘܢ. ܕܢܘ ܗܘ ܓܝܪ ܢܘܟܪܗ̇ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܟܠܗ ܫܐܦܐ ܘܠܡܥܒܕܢܘܬܐ ܘܡܪܝܫܘܬܐ. ܠܗ ܕܩܕܡ ܐܢܫܐ ܟܠܫܘܕ.
ܐܠܐ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܪܘܚܢܐ. ܘܗܢܘܢ ܠܡܟܢܫܐ ܗܘܠܗܘܢ ܟܕ
ܦܪܐ. ܕܐܝܟ ܚܕ ܐܘ ܡܟܠܐܟܐ *ܡܢ ܥܡܠܐ ܢܣܒܪܘܢ ܠܒܪ ܡܢ 61 v. b.
ܡܢܐ ܕܡܟܠܬܗ ܢܣܒܐ ܚܝܪ ܕܢܣܒܬ ܓܝܪ ܗܘܐ ܗܘ ܡܟܠܐܟܝ. ܘܠܘ
ܕܢܟܙܪ ܡܠܟܢܐ ܘܡܫܡܫ ܟܢܫܐ ܡܣܬܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܣܘܐ
ܟܡܟܡ ܕܦܣܪ. ܐܠܐ ܗܟܢܐ ܟܡܟܡ ܕܟܠ ܡܢ ܚܝܘ. ܐܠܐ ܐܦ
ܡܣܘܐ ܡܟܠܝܘܬܐ ܕܚܝܘ. ܠܐ ܬܬܡܟܠ ܢܩܡܬܐ ܕܒܪܘܪܬܐ ܢܦܩ

ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܕܡܣܟܢܘܬܐ ܡܛܘܡ ܕܡܠܟܝܢ. ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ.
ܠܥܒܕ ܚܝܐ ܕܢܦܫ ܬܬܒܥܐ.. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܡܠܟܝܢ ܡܢ ܚܕ ܐܠܗܐ.
ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܐ ܕܠܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܒܪܐ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܠܐ ܡܕܡ
ܘܨܒܘܬܐ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܐܝܬ ܠܗܘܝܐ. ܘܡܫܠܡܢܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܒܕܒܪܗ ܠܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܕܚܝܠܐ ܡܪܗ. ܘܡܟܝܠ ܗܘܬ
ܦܩܘܕܐ ܠܐܝܪܘܬܐ. ܘܗܘ ܠܗ ܒܪܘܚܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܒܫܬܐ
68 r. a. *ܬܪܝܨܘܬ ܡܢ ܒܫܝܢܬܐ. ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܗ ܕܒܪܝܬܐ ܒܝܕܝܥܬܗ ܠܗܘܬ
ܒܫܢܬܐ. ܐܦܩܬܗ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܬܘܒ ܒܝܕ
ܐܟܣܢܝܘܬܐ ܘܩܪܝ ܐܟܣܢܝܘܬܐ ܘܒܢܝ ܢܟܣܝܐ ܘܥܒ̈ܕܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܕܬܡܗ،
ܒܟܘܪܝܢ ܠܟܝܢ. ܕܢܦܫ ܡܢ ܫܠܝܛܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢ ܦܠܚܘܬܐ.
ܠܡܪܘܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܡܠܟܬ ܥܠܝܗ ܫܠܝܛܘܬܐ ܒܟܝܢܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܣܟܢܐ
ܕܚܝܠܐ ܐܬܡܫܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܣܟܢܐ ܒܥܘܬܪܐ ܐܬܥܬܪ ܗܘܐ.
ܘܒܢܝܐ ܐܝܟ ܩ̈ܢܝܢܐ ܐܚܝܕܘ ܥܠ ܡܩ̈ܪܒܢܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܠܐ ܠܐ ܥܠܝܗ̇
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܦܪ̈ܘܩܢ ܡܢ ܒܘܣܡܐ ܕܫܘ̈ܒܚܬܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܗ̇ܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܫܘܪܝܐ ܘܕܠܐ ܫܘܠܡܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܪܝܢܐ
ܘܠܐ ܡܬܚܫܢܐ. ܘܫܠܝܛܐ ܒܟܠ. ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܐܬܐ ܘܐܬܓܫܡ.
ܡܢ ܗܘܐ ܒܪ ܕܢܦܫܐ ܡܛܘܡ ܕܢܦܫܐ. ܐܬܓܫܡ ܗܘܐ ܡܛܠ ܐܠܗܐ
68 r. b. ܡܠܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܐܬܓܫܡ ܕܐܝܟ ܡܦܠܛ *ܕܢܦܫܐ. ܘܐܬܡܠܟ.
ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܟܠ ܕܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܕܫܪܪܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ.
ܠܐ ܒܪ ܐܢܫ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܕܟܠ ܒܪ̈ܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ.
ܐܠܐ ܕܗܘܐ ܒܦܓܪܐ. ܟܠ ܥܘܗܕܢܗ ܕܒܢܝܐ ܐܢܫܐ. ܘܠܘܬ ܪܫܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܪܗܛ. ܐܢܫܐ ܒܪ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܬܠܕ ܒܢܫܐܝܬ. ܠܐ
ܟܕ ܡܫܠܡܢ ܦܓܪܘܬܗ ܕܡܣܘܪܬܐ ܒܪ ܥܒܕܗ ܢܫܡ. ܐܠܐ ܗܘ
ܪ̈ܒܐ ܕܒܢܝܐ ܘܡܣܬܟܠܬ ܗܘܐ ܦܓܪܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܒܟܠܗ ܘܠܝܠ.
ܠܗܓܪܐ ܢܦܫ ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܕܡܘܬܗ ܡܣܘܪܬܐ. ܗܘܢܐ ܐܠܗܐ
ܡܠܬܐ. ܠܗܘܬ ܕܫܪܪܐ ܘܡܪܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܪܗܛ. ܗܘܐ ܗܟܝܠ
ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܒܪܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܟܕ ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܠܗܘ ܒܢܝܐ ܠܐ
ܡܬܚܠܦܢܐ ܒܬܕܡܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢ. ܕܠܐ ܡܢ ܡܬܘܡ ܫܠܡܬ ܟܠ

Digitized by Google

ܒܠܐ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܡܚܝܠܘܬܐ
ܐܪܙܝܢ. ܘܟܕ *ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܒܣܬܪܗ ܠܟܠܗ ܓܢܣܐ ܕܒ̈ܢܝ (62 v. a.)
ܐܢܫܐ. ܘܦܪܥ ܚܘܒܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܒܗ̇ ܕܡܝܬ ܚܠܦ ܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ
ܒܪܢܫܐ. ܟܠܠ ܕܝܢ ܠܗ̇ܘ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܦܓܪܢܐ ܒܫܢܐ ܕܡܚܘܬܐ.
ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ, ܦܘܠܓܐ. ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܦܫܝܛܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗ ܕܝܢ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܗ̄ܘ, ܒܗ̇, ܕܟܠ ܠܒܘܠܗ̇ ܒܐܝܕܘܬܐ. ܘܠܒܝܫ ܥܒܕܝܗ
ܡܕܡܥܠܐ ܗܘ̇ܝ. ܘܒܗ̇, ܕܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܫܪܝܪ ܠܒܫܐ ܕܡܢ ܐܪܥܐ.
ܘܢܣܒ ܕܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ. ܚܕ ܗܘ ܗܘܐ ܐܬܐܝܗܘ, ܒܪܐ. ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܓܝܪ ܕܩܢܘܡܐ ܐܝܬܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ. ܘܐܪܒܥܢܝܘܬܐ[1] ܥܠ ܗܝܕܐ ܠܐ ܩܒܠܐ
ܠܐ ܡܬܩܠܝܢ ܚܕ. ܐܠܐ ܚܕ ܐܬܐܝܗܘ, ܒܪܐ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܒܘܗܝ,.
ܕܠܐ ܫܘܪܝܐ ܘܕܠܐ ܫܘܠܡ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܢܝܢ ܚܝܠܝܢ ܕܗܘܘ
ܒ̈ܠܥܕܘܗܝ. ܗܘ ܕܐܬܐܝܗܘ, ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܒܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܕܠܐ ܙܒܢܐ ܝܠܝܕ
ܡܢ ܐܒܘܗܝ,. ܗ̇ܘ ܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܕܕܠܐ ܫܘܚܠܦܐ *ܢܦܩ ܡܢ ܐܒܐ. (62 v. b.)
ܘܦܐܫ ܐܝܟ ܕܐܬܐܝܗܘ,. ܘܐܦ ܓܝܪ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܪܝܐ
ܐܬܝܠܕ,. ܐܠܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܫܢܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܐ
ܡܠܬܐ ܕܢܦܫܗ, ܠܗ̇ܘ ܕܓܒܠ ܘܥܒܕ ܒܒܪܝܬܐ. ܕܗܘܐ ܬܪܬܐ
ܕܠܗ ܒܢܝܐ ܕܓܒܠܐ ܘܐܢܫܐ ܒܪܝܬܐ ܠܒܪܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢ ܫܘܬܗ
ܘܡܠܠܗ ܕܠܒܪ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܗܘ, ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܐܬܓܒܠ. ܠܒܪ ܡܢ
ܡܠܬܐ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܒܒܠܝܐ ܘܬܘܬܒܐ ܕܢܦܫܗ ܕܐܝܟ ܐܬܓܒܠ.
ܠܗ ܗܘܝܠ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܗܘ ܗܘ
ܓܝܪ ܒܪܐ ܐܠܗܝܐ. ܬܘܒ ܟܕ ܠܐ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܠ ܐܬܝܠܕ
ܡܢ ܚܕ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܠܝܬ ܗܘܝܐ ܕܡܬܠܕܢܐ ܬܡܢ ܠܐ ܡܬܬܚܫܒܐ
ܬܪܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܒܝܗ ܠܗ ܕܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܟܠ ܒܙܒܢ ܬܫܒܘܚ.
ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܡܠܬܐ ܡܢ ܐܒܐ. ܐܠܐ ܓܝܪ ܐܫܬܐܪ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ *ܘܠܐ ܗܘܝܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܫܡܝܫܢܐ (63 r. a.)
ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ ܒܪܐ ܡܠܬܐ ܕܥܡܝܩܐ. ܟܕ ܒܟܪܝܐ

1) Vocabulum praeter ܘ in rasura scriptum.

ܘܫܓܝܡ ܠܒܥܘܗܝ. ܐܝܟ ܠܗ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܘ ܐܢܫܐ
ܢܦܠ ܒܢܬ ܩܠܬܐ ܕܬܒܢܐ ܕܡܢܝܢ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܐܪܥܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܡܢ
ܟܕ ܐܢܫܐ ܐܬܚܙܝ. ܥܠ ܡܬܓܫܡܢܘܬܗ ܠܘܬ ܐܪܙܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ.
ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܥܠ ܡܬܟܣܝܢܘܬܗ ܕܒܗ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܒܐܝܬܘܬܗ
ܛܠܝܐ ܐܝܟܢܐ. ܕܒܗ ܒܣܪܐ ܗܘ ܕܟܠ ܒܪܝܬܗ ܫܠܝܛܘܬܗ
ܟܠ ܚܕ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܥܠ ܕܟܠ ܚܝܠ ܠܗ. ܗܘ ܡܢ ܕܐܬܘܗܝ
ܗܘ ܡܛܠܬܗ. ܘܡܢ ܕܓܠܐ ܩܢܐ ܡܬܠܬܠܬ: ܐܝܟ ܕܡ ܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܠܒܢܝܢ ܗܘܘ ܟܢܘܫܐ. ܘܡܬܟܢܫܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. ܘܬܒܥܬܐ ܕܦܓܪܐ.
ܕܡܬܕܡܪܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. ܘܠܐܝܬܘܬܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܦܘܬܐ ܟܠܗ.
63 r. b. ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܓܒܐ *ܠܗܘ ܕܒܥܕܪܐ ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܢܗܘܘܢ
ܚܙܝܢ ܕܒܪ ܡܬܦܠܓܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗ ܒܦܘܪ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ
ܕܒܥܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܒܡܬܟܫܦܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܒܡܬܟܫܦܢܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܚܢܢ ܐܝܟ ܠܒܪ ܗܘܐ
ܡܢ ܬܪܥܘܬܗ[1] ܕܥܠܡܐ: ܠܐ ܐܬܐ ܠܒ ܐܢܫܐ. ܕܕܪܐ ܐܝܟ ܗܕܐ
ܐܪܥܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܚܪܫܐ[2] ܡܘܗܒܬܐ ܚܕܬܐ. ܘܗܘܕܝܢ
ܕܡܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܦܪܝܫܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܡ ܗܕܐ ܕܥܬܐ ܕܚܟܡܬܐ
ܕܓܘܐ ܘܐܠܗܐ ܡܠܟܬܐ ܟܢܫܐ ܗܘܬ ܒܢܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ
ܒܡܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܒܦܘܪ ܩܢܘܢܐ. ܚܕܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܗܘܐ ܕܟܠ ܢܦܫܗ
ܠܗܘܢ. ܕܐܘ ܟܕ ܒܦܘܪ ܒܢܘܢܐ ܢܦܪܘܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܒܢ
ܬܒܥܬܐ ܢܬܚܙܘܢ. ܐܘ ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ ܘܬܪܥܐ ܕܡܢ ܡܬܟܫܦܢܘܬܐ.
63 v. a. ܠܐ ܢܬܚܙܘܢ ܒܢܘܢܐ. ܬܚܙܝ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܒܦܘܪܬܗ، *ܠܗܘܢ
ܕܗܢܘܢ ܕܚܫܚܬ ܕܪܬܐ ܐܪܥܝܐ ܠܡܚܣܝܢܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܠܐ ܚܕ ܒܪܐ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ ܩܛܠܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܕܪܫܐܬ ܠܗܬ. ܘܚܙܐ ܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܬܐ ܕܦܘܬܐ ܒܪܢܫܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫ. ܘܦܘ ܟܕ ܦܘ ܗܘܐ ܗܟܠ
ܬܥܐ. ܘܓܒܕ ܬܪܬܝܢܬܐ. ܘܦܘ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܐܟܘܬܗ، ܡܕܡ ܥܠ. ܘܗܘ
ܐܬܓܠܝ ܒܢܝܪܬܐ ܕܛܠܝܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܕܝܢ ܠܗܬ ܐܠܗܐ.

1) ܬܘܬܗ in rasura. 2) Una litera in versiculi initio erasa.

ܘܡܫܘܕܥ ܕܗܘܝܘ ܐܠܗܐ ܕܥܠ ܟܠ. ܘܡܛܠ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܠܐ ܚܣܝܪܐ
ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܗ ܠܐ ܡܫܠܡܝܢ. ܠܗܿ ܓܝܪ ܡܕܡ ܫܪܪܐ ܕܫܠܝܛܘܬܐ
ܕܢܣܒܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܚܕ ܗܘ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܟܠ. ܘܗܘ ܫܩܠ ܫܢܝܢ. ܘܫܩܠ ܒܪܘܡܝܢ ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܘܗܘ ܚܕ ܗܘ ܒܚܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܘܠܐ ܫܠܝܡ. ܐܠܐ
ܒܚܕ ܒܣܘܪܥܢܘܬܗܘܢ ܡܪܢܝܬܐ ܚܠܝܡ ܗܘܝܘ ܡܫܘܕܥܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܚܕ
ܫܠܝܡ ܫܘܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܕܐܢ ܠܡ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܚܕܐ
*ܗܝ ܐܠܗܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܕܐ ܐܝܬܝܗ ܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܘܡܢܝܢܐ 63 v. b.
ܢܩܒ ܡܫܝܚܐ ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܬܡܢܝܐ. ܘܗܘܝܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܕܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܡܬܝܕܥ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ.
ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܕܠܐ ܚܕܐ. ܝܕܝܥܬ
ܢܠܐ ܕܢܗܘܐ ܘܩܝܡ. ܗܢܘܢ ܕܗܘܝܢܐ ܐܡܪܝܢ. ܘܟܠ ܚܕܐ ܒܬܪܝܢ.
ܗܢܘܢ ܕܗܠܝܢ ܬܠܬܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܡܬܘܕܥܝܢ. ܘܒܗ ܗܕܝܢ ܕܢܟܝܢ
ܐܢܘܢ ܢܦܠܘܢ ܠܗܘܢ ܘܐܬܦܫܩܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ. ܚܝܠܐ
ܓܝܪ ܕܡܠܬܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܝܗ ܕܫܡܫܐ. ܥܡܝܬ[1]) ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܕܬܗܘܐ. ܘܪܚܩܐ ܒܪܘܚܐ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܬܚܙܝܘ ܕܗܫܬܢܝܘܬܐ. ܡܛܠ
ܗܟܝܠ ܐܡܪܢܢ ܐܢܫܝܢ. ܕܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܚܕܐ
ܗܝ ܐܬܝܬܘܬܐ. ܘܡܠܝܐ ܗܝ ܡܢ ܚܝܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܟܪܐ ܚܕ[2]) ܠܘ
64 r. a. .ܒܚܝܠܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܚܕ. ܡܛܠ ܗܘ ܓܝܪ ܒܢܝܢ *ܡܢ ܬܠܬܐ
ܐܠܐ ܟܕ ܡܫܘܕܥ ܚܕ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܚܕ ܡܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܬܓܠܝ.
ܘܡܢ ܚܕ ܒܠܬܐ ܠܡܩܒܠܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢܘܬܐ ܡܬܩܢܝܢ: ܥܠ
ܡܛܠ ܐܬܓܠܝ. ܡܛܠ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܐܠܗܐ ܐܬܬܠܝܡ
ܗܘܐ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܐܬܢܣܒܬ ܠܗ. ܟܕ ܒܐܢܫܘܬܐ ܗܝ ܓܠܝܐ.
ܘܠܡܫܠܡܘ ܕܡܘܠܐ ܐܬܒܥܝ. ܘܠܓܠܝܘܬܐ ܢܩܫܘ ܚܫܒ. ܘܟܕ ܒܪܐ ܠܒܢܝܐ
ܕܬܓܠܝܬܐ ܗܘܐ. ܒܢܝܐ ܗܢܘܢ ܕܥܠ ܡܬܒܥܝܢ ܒܠܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ.
ܒܢܝܐ ܐܢܘܢ ܕܝܬܪܘܬܗܘܢ ܡܛܠܬܐ ܗܘ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܢܣܒܠ ܐܢܘܢ ܠܗ.

---

1) Ante ܐ una litera erasa.   2) ܚ in rasura.

ܝܕܥܐ ܗܘܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܕܢܬܠ ܠܢܫܐ ܚܘܒܐ ܕܢܬܪܘܡܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܗܘ. ܝܕܥܐ ܕܝܢ ܕܢܬܒܥܝ ܘܢܗܘܐ ܡܬܩܪܒܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܪ
ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܟܠ ܡܕܡ ܐܝܟܢܐ ܢܦܠ ܡܢ ܫܠܝܛܐ. ܡܛܠ
ܕܢܩܒܠ ܗܘܐ ܢܫܐ. ܗܘ ܒܢܝܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܠܢܐ ܘܠܐ ܡܬܬܚܫܒܢܐ.
ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܢܐ * ܗܘܬ. ܟܠ ܢܫܐ ܓܝܪ ܕܬܘܬܒܐ 64 r. b
ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܩܪܒܐ. ܠܘܬ ܗܘ ܓܝܪ ܒܢܝܢܐ ܕܗܘܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܕܟܠ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܡܢ ܟܠ. ܠܘܬ ܠܗ ܡܬܩܪܒܘܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ
ܡܬܩܪܒ ܗܘܐ ܚܝܐ ܕܢܬܩܒܠ. ܠܐܢܫܐ ܕܐܦ ܠܐ ܡܬܩܪܒܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ. ܝܕܥܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܕܢܬܠ ܢܫܐ ܕܡܬܩܠܝܢ ܟܠ
ܒܢܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܠܡ ܐܡܪܝܢ. ܗܘܝܘ ܕܒܗ ܡܬܩܪܒܘܢ
ܐܢܬܘܢ, ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܦܓܪܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܒ
ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐܝܬ. ܟܕ ܐܢܬܘܢ,
ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܟܠ. ܠܐ ܓܝܪ ܥܒܕ ܕܢܬܠ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܐ ܟܕ
ܐܢܬܘܢ, ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܗܘܢܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܠܟ. ܗܢܘ ܗܘܝܘ
ܢܦܫܗ ܒܝܕܝܗ ܒܪܘܚܘܬܐ ܕܩܕܘܫܐ. ܘܦܗܐ ܒܪܢܫܐ ܘܝܗܒ ܫܠܡܐ
ܒܝܕܝܗ. ܟܕ ܒܥܒܕܐ ܠܐ ܐܬܚܫܒܬ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܢܝܢܐ ܐܝܟ
ܠܟܠܗܘܢ * ܒܢܝܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܓܝܪ ܐܬܠ ܟܕ 64 v. a.
ܡܫܡܪ ܠܚܝܠܗ ܘܟܠ ܦܠܚܘܗܝ ܕܗܘ ܕܐܬܐܡܠ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܚܪܡ. ܕܗܘ
ܠܐ ܚܝܘܗܝ, ܠܒܪܗ ܡܢ ܫܠܝܚܘܗܝ. ܒܥܕܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܚܕܢܐ
ܐܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܢܝܢܐ ܕܢܦܫܗ, ܠܟܠܡܕܡ ܡܢ
ܫܠܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܒܫܒܠܐ ܟܠ ܗܘ ܠܟܠܡܕܡ. ܐܠܐ ܐܠܝܨܬ
ܗܘ ܟܕ ܗܘ. ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܠܬܪܝܢ. ܚܕ. ܐܠܐ ܟܕ ܐܢܬܘܢ, ܚܕ
ܟܕ, ܕܐܬܐܡܠ ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ. ܕܣܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܢܫܐ.
ܟܕ, ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܙܘܥܐ. ܘܠܒܪ ܟܬܒܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܐܡܪܬ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܗܘܝܠ ܠܟܠܡܕܡ ܡܬܪܐ (1 ܡܣܒ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ
ܕܐܬܐ ܠܟܠܡܕܡ. ܘܡܢ ܒܢܝܢܐ ܐܬܦܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܩܬܒܐ

---

1) Duo vocabula in rasura.

Digitized by Google

ܩ̈ܢܘܡܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܪܢܫܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܒܪܐ ܥܠ ܡܕܡ ܡܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܠܐ 64 v b. ܒܪ ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܒܪ ܐܢܫܐ * ܡܫܝܚܐ ܗܿܘ ܕܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܪܝܡ ܗ̇ܘ ܠܐ ܐܝܬ، ܠܡܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܡܪܝܢ ܟܠܘ ܦܓܪܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܚܕ ܗܘ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܟܠ ܒܗ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܪ ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܘܗܟܢ ܐܦܘܠܝܢܪܝܐ ܟܕ ܐܡܪ. ܕܒܪܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܘܗܘ ܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܬܐ. ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘܐ ܒܪܝܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܒܗ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܟܝܠ ܐܦܘܠܝܢܪܝܐ ܦܓܪܐ ܕܟܠܡܬܐ ܗܘܐ ܟܠ ܘܥܠܘܗܝ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܐܡܪ. ܕܚܕ ܗܘ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܗ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܡ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܝܢ. ܗܘܘ ܐܠܗܐ ܕܟܠ(1) ܟܠ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܢܐܡܪܘܢ ܠܝ ܗܢܘܢ ܕܠܗܘܟܠܐ ܬܢܝܬ ܩ̈ܠܐ ܕܬ̈ܘܕܝܬܐ. ܕܒܗܘܢ ܐܝܬܝ، ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܦܠܚܘ ܕܐܡܪ. ܕܢܦܩ ܕܡܢ ܡܢܬ ܒܪܝܐ. 65 r. a. ܘܡܦܠܚܘ ܕܐܡܪ. ܕܟܠܒܪܐ ܕܒܗ * ܦܪܥ ܐܠܗܐ ܕܢܫܡܥ. ܘܕܠܗ ܡܢ̈ܝ ܕܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܕܡܟܢܐ ܒܟܡ ܐܝܬܘܗܝ ܕܬܘܠܦܢܐ ܠܒܪܝܐ ܒܗܘܢ ܡܫܝܚ. ܕܐܦ ܡܠܠ ܡܬܬܘܬܝܘܗܝ ܟܕ ܡܢ ܗܘܠܗ ܕܒܬܘܠܝ. ܐܘ ܡܠܝܠ ܒܫܪܬܗܘܢ ܡܬܦܫܡ ܡܕܡ ܕܫܪܝܪ ܐܝܬܘܗ. ܐܝܟ ܡܬܡܨܥܢܘܬܗܘܢ، ܐܦ ܒܪ ܒܪܢܫܐ ܐܝܬܝܪܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܒܪ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܢ ܠܘܩܕܡ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ. ܐܡܪܝܢ ܒܪ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܐ ܒܪܝܐ. ܗܟܢܐ ܗܘ ܒܪ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܪܝܪܐ. ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܢܐ. ܘܠܐ ܚܛܐ ܘܠܐ ܦܘܠܓܐ. ܘܠܐ ܦܪܫܗ ܕܡܢ ܡܢ ܚܛܝܬܐ. ܡܟܕܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܠܟܠ ܦܢ ܕܡܟܢܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܡܟܕܝܢ ܚܕ ܕܡܢ ܩܢܘܡܐ ܕܡܟܢܐ. ܘܚܠܦ ܕܠܟܠܐ ܕܐܝܟ ܒܟܠܡܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܟܢܫ ܡܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܠܐ ܠܐ ܡܠܘܬ، ܒܟܠܡܬܐ

1) ܟܠ in rasura.

ܐܠܗܐ. ܐܦ ܠܐ ܠܡܣܒܪܘ ܥܡܠܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܕܠܐ ܫܠܝܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܟܗܢܐ ܕܒܥܡܐ * (65 r. b.) ܟܕ ܡܛܝܒܘ ܐܒܝܪܘ ܠܐ ܡܬܬܪܒܝܘܬܗ ܕܐܢܐܝܢ ܡܢ ܗܘܘ ܕܡܐ ܒܡܘܠܕܗ ܒܠܒܝ ܘܠܕܬ ܒܪܐ. ܘܡܦܪܩܝܢ ܥܡܗ ܒܒܛܢܗܝܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܒܢܝ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܡܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܕܬܗ. ܡܫܡܫ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܐܬܗܠܕ ܡܬܬܚܫܚܢܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܠܗܐ ܕܥܠ ܟܠ[1] ܐܠܐ ܐܢܚܢ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܠܡ. ܗܘܝܢ ܕܠܡܫܠܐ. ܗܕܐ. ܕܥܠ ܠܡ ܕܡܬܬܠܕ ܒܪ ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܗܘ ܕܠܕܬܗ. ܐܢ ܗܟܝܠ ܒܪܬ ܐܢܫܐ ܗܘ ܗܘ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܝܬ. ܐܦ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ. ܥܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܦܠܓܐ. ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܢܝܗ ܕܗܘ[2] ܕܡܫܝܚ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܐܡܝܢ ܚܝܠܐ ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܝܠܕ. ܡܠܬܐ ܕܝܢ ܕܒܣܪܐ. ܚܙܝܐ ܗܘ ܡܢ ܥܡܘܕܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܘܡܠܟܐ ܐܬܬܐ ܡܠܟ ܚܙܝܐ. ܐܢܚܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܢܐ ܨܒܪܐ ܐܦ ܠܐ ܟܠ ܟܠܗ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܘܬ ܒܬܘܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܢܐ. ܐܢܚܢܐ ܕܠܒܪ ܡܢ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܗܟܢ ܗܘ ܕܡܬܝܠܕ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܩܕܡ ܫܡ ܕܫܡܥܘ * (65 v. a.) ܟܕ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܒܪܐ ܚܠܒܐ ܡܫܒܚ ܢܡܘܣܐ. ܘܡܫܒܚ ܐܦ ܥܒܕܐ ܒܕܝܢܐ. ܘܐܢܫܝܬ ܐܚܪܢܐ ܡܛܠ ܚܕܐ ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ. ܐܬܚܙܝ ܦܩܘܕܐ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܒܗܝ ܦܘܫܐ ܒܥܠܝܡܐ. ܘܫܪܝ ܐܝܟ ܠܚܝܐ ܕܚܫܚܬܐ ܘܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܚܘܒ ܗܟܢ ܐܢܫ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܚܝܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ. ܐܚܪܢ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܟܠ ܡܩܠܥܢܐ ܡܬܬܚܬܝܢ ܒܡ ܐܠܗܘܬܐ. ܗܘܝܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܫܡܫܗ ܕܐܒܘܗ ܕܡܬܬܠܟ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܡܢ ܡܪܒܝܢܘܬܗ[3] ܕܐܒܘܗܝ. ܕܢܚܬ ܬܘܒ ܐܬܬܚܝܬ ܠܗܘ ܚܝܠܐ ܕܠܐ ܡܬܬܪܝܡ. ܘܡܢ ܦܪܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܪܝܡ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܠܪܘܚܐ. ܕܡܪܝܡ ܟܕ ܠܐ ܡܬܒܢܐ. ܒܡ ܥܪܒܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܐܒܘܗܝ. ܡܢ ܦܠܚܘܬܗܘܢ ܢܬܪܐܬ ܡܢ ܗܘܐ ܘܠܒܢܐ ܫܡܫܐ. ܘܦܘܪܫܢܐ ܡܬܬܩܢܐ ܕܢܦܠܘܬ. ܕܢܦܠ ܒܪܝ ܠܦܘܬܩܢܐ ܟܦܘܪܫܗ. ܗܘܝܢ ܒܪ ܡܬܡܛܐ * (65 v. b.) ܠܦܠܚܢ. ܠܒܪܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ

---

1) ܕܥܠ ܟܠ in rasura. 2) ܕܗܘ in ras. 3) ܡܪܒܝܢܘܬܗ in ras.

ܡܣܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܠܥܕ ܡܢ ܐܝܟܢܐ، ܘܒܠܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܢ ܦܓܪܗ. ܗܘܘ
ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܘܚܢܢ. ܒܠ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܝܢ ܒܠܗܝܢ.
ܕܥܠܝܠ ܦܘܪܩܢ ܗܘܐ ܒܝܕܥܬܐ ܐܝܟܢܐ ܡܛܠܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܠܗܘ
ܒܢܝܐ ܠܗ ܡܬܬܒܥܢܝܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܫܡ. ܗܟܢ ܩܕܡܝܐ ܢܗܘܘܢ
ܠܐܝܟܢ ܗܟܝܠ ܫܡ ܒܡܢ ܦܘܠܘܣ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘ ܕܒܥܒܕ ܬܪܬܝܢ
ܫܢܝܐ. ܠܩܘܕܫܐ ܒܪ ܘܠܝܘܢܐ ܒܝܕ ܡܬܬܡܠܟܘܬܐ ܒܪܐ ܠܗܘ ܒܪ ܐܢܫܐ
ܫܪܝܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܒܒܝܬ ܫܡ ܠܗܘ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܡܛܠܬ ܗܘܐ.
ܢܫܠܘܢ ܗܟܝܠ ܡܢ ܒܪ ܕܝܢܐ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܫܘܥ. ܕܐܢ ܡܢܗܘܢ
ܕܡܟܠܝܢ ܗܘܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܫܡ ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܥܒܕ ܫܡ ܠܬܪܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܬܗܘܢ ܐܬܦܠܓ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܢܟܣܐ ܗܘܦܟܐ
ܕܬܠܡܝܕܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܘܬ ܦܩܘܕܘܬܐ ܕܡܠܟܐ * ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܕܡܟܐ ܕܝܕܥ 66 r. a.
ܕܫܪܝܪܐ ܗܘܐ ܒܠܫܢܗܘܢ، ܒܪܐ ܐܢܫܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܐܒܪܗܡ. ܕܗܘ ܒܪ ܗܘ ܐܬܒܥܝ ܒܐܝܪܬܐ ܕܒܢܝܐ.
ܢܬܐܠ ܠܦܘܠܘܣ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܒܠܗܘܢ ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܕܝܫܘܥ. ܕܗܘ
ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܬܝܠܕ ܒܒܣܪ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܒܠܗ. ܒܪ
ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܒܘܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܨܝܚܘܬܗ ܕܒܝܬܐ ܕܒܝܬ
ܐܠܗܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.
ܗܒܝܒܐ ܐܡܪ. ܕܕܠܗܘܢ ܗܘܬ ܗܝܡܢܘܬ ܒܢܝܐ. ܘܒܪܐ ܗܘܐ ܒܪ
ܐܠܗܐ ܒܝܕ ܢܒܝܘܗܝ، ܕܐܬܡܪܬ. ܒܪ، ܒܡܦܪ، ܘܬܒܝܡܘܬ. ܬܫܒܘܚܬܐ
ܒܪ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܒܝܚܘܬܐ. ܘܡܢ
ܕܬܘܕܝ ܕܠܗܘܬ ܐܒܪܗܡ. ܕܒܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܒܝܬܐ ܘܒܠ ܒܬܪܗܬܐ
ܡܫܕܪ ܗܘܐ. ܘܗܘܝܢ ܢܒܝܘܬܐ ܗܘ ܕܟܠܗܝ ܫܡܥ. ܕܡܢܒܝܐ ܕܐܠܗܐ 66 r. b.
ܐܬܒܪܟ. ܘܫܘܕܥܐ ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܘܪܫܠܡ * ܗܘ، ܕܒܪܝܬܗ ܕܐܒܪܗܡ
ܡܬܦܪܫܢ ܥ̈ܡܡܐ. ܕܫܒܝܩܢ ܐܒܪܗܡ ܗܘܘ ܕܒܠܠܝܐ ܕܦܠܚܘܬܐ
ܕܢܫܘ. ܬܘܒ ܥܒܕܝܢ ܕܫܒܝܥܝܘܬܐ ܕܒܣܝܡܘܢ ܐܬܐܝܢ، ܫܒܩ ܡܫܝܚܝܐ
ܒܒܣܪ. ܕܐܝܬܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܒܠ ܒܠ. ܘܠܘ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܐܒܪܗ ܘܒܪܗ.
ܘܡܠܟܐ ܒܪ ܡܢ ܒܪ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܠܐ ܕܡܢ ܡܬܝܕܥ. ܡܢ ܬܡܢ ܐܝܬܘܗܝ،
ܫܪܪܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܕܠܐ ܫܘܪܝܐ ܘܕܠܐ

ܥܘܠܒܢܐ. ܡܛܘ ܗܟܝܠ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܢܘ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ
ܐܒܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥ̈ܠܡܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܗܘܝܐ ܕܟܬ̈ܒܐ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ.
ܘܡܫܘܪܬܐ ܕܙ̈ܒܢܐ ܐܬܚܙܝܬ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ
ܠܒܬ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܐܬܚܫܚ ܒܪܢܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܥܒܕ.
ܗܘ ܕܪܒܐ ܗܘܐ ܠܡܪܝܐ. ܗܘ ܕܒܪܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ. ܗܘ ܕܚܒܝܒܐ
ܠܬܚܬܝ̈ܬܗ ܕܐܪܥܐ ܢܚܬ. ܘܗܘ ܕܒܝܕܗ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ *ܫ̈ܡܝܐ 60 v. a.
ܕܫܡ̈ܝܐ ܕܫܘܒܚܗܘܢ ܗܘܐ ܒܪܝܐ. ܘܠܐ ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܗ ܐܫܬܢܝܬ ܠܒܪ
ܡܢ ܗܘ ܕܢܣܒܬ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܒܪ ܗܘ. ܗܘ ܕܢܣܒܬ ܗܘܐ ܕܫܠܡ. ܠܐ
ܓܝܪ ܫܠܡ ܠܡܣܩ ܐܠܐ ܢܣܒ. ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܗܐ.
ܣܡ. ܐܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ ܒܪܢܫܐ. ܟܠ ܗܕܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܫܡܫ
ܗܘܬ ܓܫܡܐ ܕܫ̈ܝܫܐ. ܘܠܐ ܡܚܕ ܬܫܡܫ ܗܕܐ ܐܘ ܡܢ ܐܢܫ.
ܐܠܐ ܡܢ ܦܓܪܗ ܘܡܢ ܩܘܠܗ. ܦܓܪܗ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܘܫܠܘܗ ܬܡܢ ܗܘ ܒܓܠܝܢܐ ܠܗ
ܡܢ ܐܒܐ ܥܠ ܒܪܐ ܩܕܡܝ. ܕܒܗ ܓܒܠ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܩܪܝܒ ܡܢ
ܒܪܗ ܕܐܒܐ. ܘܗܘܐ ܠܒܪܢܫܘܬܗ. ܕܢܦܠܐ ܒܪܗ ܠܐܒ̈ܗܝ. ܗܘܝܐ
ܠܡܝܢ ܫܪܪܝܬ: ܡܛܠ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ. ܒܪ ܦܓܪܐ ܡܐܡܪ. ܕܡܫܝܚܘܬܗ[1]
ܡܫܝܚܐ ܒܒܣܪ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠ. ܡܒܪܟܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܠܐ ܕܢܚܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܓܪܗ
ܘܕܫܘܠܗ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܦܩܝܢ ܒܫܡܝܐ. *ܐܡܪܗ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܕܢܣܒܐ 60 v. b.
ܕܒܪܐܬܗ ܗܘܬ ܒܪܢܫܐ. ܐܡܪܗ ܕܡܢ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘܬ ܒܒܣܪ ܕܢܣܒܐ
ܕܠܐ ܡܢ ܚܛ̈ܝܬܐ ܐܬܓܒܠ. ܡܢ ܬܡܢ ܠܡܣܒ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܡܪܗ
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܢܘܚܢ. ܒܟܠܬܗ ܕܠܐ ܥܘܪܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܡܪܗ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܟܠ. ܕܡܪܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܢܒܪܗ. ܐܡܪܗ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܡܬܚܠܦ ܐܫܬܡܥܐ ܘܫܒܚܐ ܠܬܓܒ. ܘܢܫܬܡܥ ܒܣܘܪ
ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ. ܐܡܪܗ ܡܟܪܙܐ. ܕܐܝܟ ܕܠܐܢܫ ܟܠ[2] ܢܦܠܢ.
ܘܠܐ ܐܝܟ ܒܢܝܬܐ ܢܫܟܚܘܢ، ܐܡܪܗ ܕܠܟܠܗܘܢ ܕܢܣܒܐ ܕܗܘܐ

1) Vocabulum in rasura scriptum. Deinde in versiculi initio una litera erasa.

2) Duo vocabula in rasura scripta.

ܕܡܫܠܡܬܗ ܒܪܐ ܟܠ. ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܘܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܒܗܘܢ ܐܠܗܘܬܗ ܡܬܝܕܥܢܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܗܟܝܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܥܠ ܟܘܠ. ܕܠܘ ܢܣܒܘܢ ܘܢܐܡܪ ܠܘܬ ܗܪ̈ܛܝܩܐ. ܕܗܢ ܕܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܒܗ. ܗܘܝ ܠܐ ܗܘܐ ܕܠܘ. ܣܡ ܓܝܪ ܐܒܘܗܝ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܓܠܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚ. ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ * ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܦܪܘܩ ܠܟܠܢ܇ ܠܫܪ̈ܬܐ ܟܠܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. 67 r. a.
ܠܐܠܗ̈ܘܬܐ ܒܪ ܦܘܪܫܢܐ ܕܩܢܘ̈ܡܘܗܝ܆ ܚܕ ܗܘ ܒܪ ܟܝܢܐ. ܠܐ ܐܝܬ ܢܣܒܘܢ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܐܒܐ. ܘܒܐܝܕܝܬܐ ܕܒܪܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܬܐ ܕܦܪܘܩܐ ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܬܡܝܡܐ ܕܠܘܩܒܠ ܐܝܟ ܐܢܫܐ. ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܐ ܢܣܒܘܢ ܒܫܠܡܘܬܐ ܦܪܘܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܦܪܘܫܬܐ. ܗܘܝܢ ܕܠܘ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡ ܢܦܫܐ ܘܟܠܝܫܐ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܒܡܫܡܫܬܐ ܕܢܫܡܗܘܢ ܠܗܘ. ܘܒܬܪ ܦܘܪܫܢܐ ܕܦܪܘܫܘܬܗܘܢ ܐܝܠܘ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܗܝ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܒܪܐܝܬܐ ܗܘܐ ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܩܕܡܬܐ[1] ܓܝܪ ܐܝܬܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܪܫܝܬܐ ܐܝܬ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܚܐ. ܡܛܠ ܡܢ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܝܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܝܢ ܟܠ. ܘܝܢ ܗܘ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܟܠ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ܆ ܡܢ ܡܬܘܡ ܘܡܢ ܥܠܡ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ܆
67 r. b. * ܡܫܘ ܘܒܪ ܒܢܘܗܝ. ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܪܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܢܫܘ. ܘܡܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܡܫܬܠܡ ܘܡܬܝܕܥ. ܘܡܫܘ ܗܘܝܠ ܒܫܪܐ ܪܘܚ ܘܡܫܪܐ ܢܦܫ.. ܐܬܬܚܬܢ ܥܠܝ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܡܫܬܡܥ ܠܐ ܬܬܪܡܐ܆. ܡܢ ܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܗܘܬܐ. ܐܠܐ ܠܦܪܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡܘ ܡܢ ܫ̈ܡܝܐ ܠܦ̈ܢܝܬܐ. ܗܘܝܢ ܕܡܢ ܥܠܗ ܒܪܝܬܐ ܐܬܒܪܝܘ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܘܒܠܐ ܡܬܘܡ ܐܒܪܗ ܠܗ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܡܢ ܦܘܪܫܢ ܕܐܢܫܐ. ܒܪܬܗ ܠܦܘܪܫܢ ܕܐܢܫܐ.·:· ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܩܕܡܝܬܐ

1) Una litera erasa.

ܠܘܩܒܠ ܦܘܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܘܠܘܣ. ܠܒܪ ܡܢ ܒܬܪܗ
ܕܦܪܣܐ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܪܝܐ ..✣..

L. II Append. ܫܘܝܐ ܕܝܢ ܕܐܬܕܟܪܘ ܐܝܟ ܕܡܫܒܚ ܒܪܘܚ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܐܡܬܝ ܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪܝܢ ܘܐܬܐܡܪ. ܘܡܛܠ ܕܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫ ܐܡܪܝܢ. 67 r. a. ܘܡܫܒܚܝܢܐ ܕܬܠܬܐ ܘܐܬܐܡܪ ܩܕܝܫ *ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܒܗ ܒܐܘܠܘܣܦܘܣ ܕܡܘܣܦܐ. ܘܕܝܢܐ ܕܒܫܪ ܩܕܝܫ ܬܘܒ ܐܝܟ ܕܡܫܘܬܐ ܗܘ ܢܒܝܢ ܒܢܝܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܠܟܠ. ܡܛܠ ܡܕܡ ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܬܠܬܝܬܐ ܘܐܡܪܢܐ. ܘܡܫܒܚ ܒܬܪܗ ܡܪܝܢܘ. ܘܡܛܠ ܥܬܝܕܐ ܘܐܬܐܡܪ ܘܐܡܪܢ. ܒܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܪܘܗ. ܒܗ ܠܟܠܡܕܡ ܠܦܘܠܘܣ ܕܫܡܝܫܐ ܘܐܬܐܡܪ ܘܒܢܝܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܠܡ ܕܦܘܠܘܣ [1] ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܦܩܘܕܬܐ ܡܦܩܢܘܬ ܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܕܬܠܬܐ ܕܡܢ ܠܘܬ ܪܫܝܢ. ܘܥܠܝܐ ܕܗܘ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܢܐ. ܡܢ ܡܬܬܟܢܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܝܫܐ ܡܛܠܠܐ ܕܡܬܬܒ ܠܗ ܢܦܫܬ ܠܘܬ ܐܝܟ ܕܬܘܪܬܐ ܐܘܦܪܘܣ. ܕܡܛܪ ܗܘܐ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܬܬܣܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܫܝܢ 67 r. b. ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܬܘܪܬܐ ܒܪܘܡܝܦܘܣ. *ܡܢ ܐܘܩܝܢܘܣ. ܘܐܬܬܪ ܒܪܘܫܐ ܒܡܘܣܦܘܣܐ ܦܠܝܘ. ܘܐܬܕܘܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܬܕܘܟܝܐ. ܐܝܟ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܡܦܩܬ. ܘܗܕܝܢ ܡܬܬ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܕܪܝܫܘܗܝ ܠܦܘܬ ܟܠܐ ܕܐܦܪܘܣܐ ܐܡܛܠܝ ܒܗ. ܘܐܬܬܦܠܠ ܢܦܫ ܐܦܠܝܦܠܘܗ ܡܢ ܒܢܝܘܗܝ ܕܐܪܥܢܝܐ ܘܗܘܘ ܪܘܚܐ ܒܪܘܟ ܕܪܘܟ. ܘܗܕܝܢ ܡܛܠ ܐܬܕܘܢܐ.

Lib. III. ܒܪ ܥܣܪܐ ܕܬܠܬܐ. ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܬܟܢܫܘܬܐ ܕܕܪܝܫܐ ܕܪܝܫܐ ܟܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܬܘܗ ܢܦܫܬ ܠܘܬ ܐܝܟ ܐܘܦܪܘܣ ܥܡܗ ܦܠܝܫܐ. ܘܡܢܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܠܡ ܕܒܪܒܪ ܒܡܣܘܢܘܗ ܕܐܬܡܢܬ ܒܗܝ ܡܫܬܗ ܕܐܬܕܘܢܐ. ܒܩܕܡ ܡܪܘܢܘ ܠܦܘܠܘܣܐ ܥܡ ܬܫܡܫܬ ܒܡܢܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܬܘܩܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܦܝܪܘܬܐ

1) ܒܪ in rasura.

ܘܐܦܪܬܐ ܕܠܝܗܘܢ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ ܘܩܠܝܪܝܩܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
68 r. a. ܘܫܪܝܬ ܠܡܦܢܝܘ *ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܟܢܘܫܝܐ ܕܬܪܥܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܫܠܡܘܗܝ،
ܠܦܪܘܣܘܗܝ. ܘܫܐܠܬܗ¹) ܐܦܪܬܐ ܗܝ ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܘܪܡܐ ܕܠܝܗܘܢ
ܘܫܪܝܐ ܕܡܩܕܫܢܐ ܕܢܦܩܘܢ ܒܐܘܪܫܠܡ ܐܘ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܘ
ܒܩܣܪܝܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܩܕܡܝܗ ܡܢܘܗܝ. ܕܢܬ²) ܩܕܡ ܘܠܒܫܗ. ܗܘܐ
ܢܣܒܘ ܗܘܝ ܡܦܪܫܐܝܬ. ܥܕܬܐ ܗܠܝܢ ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܗܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܢܗܐ ܡܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܠ ܕܒܢܝܢܘܬܐ ܕܠܘܬܐ.
ܒܕܡܐ ܠܦܪܘܣܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܡܢܘܗܝ. ܕܠܘܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ.
ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܫܡܥܘܢ ܠܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢ. ܘܡܢܠܟܐ
ܕܦܪܘܣܘܗܝ ܕܫܠܡܘܗܝ. ܘܗܠܝܢ ܕܒܟܠ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܡܕܝܢܬܗ.
ܐܝܟ ܕܗܠܝܢ. ܡܠܬ ܗܠܝܢ ܕܗܘ، ܒܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܟܠ ܢܦܫܘܢ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܗܘ ܕܒܟ ܒܢܝܢ ܥܠ ܥܡܘܕܗܘܢ، ܦܪܫ ܡܢ ܕܥܡܘܪܘ.
ܘܫܠܡ ܠܗܘܢܘܗܝ. ܘܕܐܬܠܝܗ³) ܗܘܐ ܩܕܡ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܕܡܪܐ
ܕܦܠܛܝܢܐ. ܒܢܝܘ ܫܠܡܘܗܝ، ܠܐܬܪܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܡܪܐ ܕܦܠܛܝܢܐ
68 r. b. ܢܦܩ ܗܘܐ ܗܘܢܘܗܝ ܘܡܢܥ ܠܦܠܛܝܢܐ⁴) ܐܘܪܚܐ *ܗܠܝܢ ܕܒܟܠ
ܒܠܘܢܕܘܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܝܗܘܢ ܡܫܪܐ ܥܠ ܦܠܓܐ ܗܘܡܢܐ ܒܝ ܡܠܟܐ
ܕܐܒܝܘܢ. ܕܐܬܠܟܘ ܡܢ ܒܢܝ ܓܒܐ ܘܐܘܪܚܠܘܗܝ، ܠܐܬܪܘܗܝ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܠܟܢܫܐ ܕܡܬܥܒܕܝܢ. ܐܝܟ ܕܗܘܡܢܐ
ܡܬܥܕܪ ܥܠ ܚܘܒܢܐ ܕܐܬܪܘܗܝ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܠܗܘܢܘܗܝ، ܕܡܠܟܐ.
ܘܥܠ ܡܠܬܗ ܕܗܦܟ ܒܫܠܚܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܩܫܝܫܐ
ܒܡܕܝܢܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܬܐܬܐ ܡܥܡܠ ܥܠ ܥܡܪܝܐ ܒܝ ܗܡܢܝܐ. ܕܥܠ
ܠܗ ܡܢ ܕܡܢܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܦܠܓ ܘܐܬܬܩܢ ܒܢܝܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܒܥܕܢܐ
ܡܬܥܒܕ. ܕܐܬܚܝ، ܡܢܗܝܢ ܒܝܘܡܐ ܠܦܠܓܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܟܠܐ ܘܐܦܢܝ
ܠܗ. ܕܥܕ ܘܢܬܪܕ ܐܦ ܗܘ ܒܝܫܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܬܬܡܠܐ ܡܠܟ ܥܠ
ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܣܒܐ. ܕܐܬܦܠܓܘ ܘܥܠ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܗܘܝܘ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܦܩܗ ܡܠܟܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܦܪܐ ܥܠ ܕܢܗ ܘܐܡܪܗ. ܐܝܟ ܕܬܬܚܙܐ

1) ܼ deinde erasum. 2) ܼ finale erasum. 3) Rasura. 4) Vocabula octo in rasura scripta.

68 v. a. ܡܟܣܢܐ * ܕܐܬܛܠܩ ܛܘܡܣܗ ܕܐܪܝܘܣ. ܘܐܬܝܗܒ ܟܬܒܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘ ܠܐܘܢ. ܘܗܘ ܫܠܡ ܣܘܢܗܕܘܣ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܡܟܣܢ. ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܗܘܐ ܦܪܘܓܝܐ. ܕܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܐܬܗܦܟܬ ܡܢ ܦܠܣܛܝܢܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܗܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܬܒܘ. ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ ܥܠ ܬܫܬܪܝܪܘܢ ܕܗܘܝܢ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܪ̈ܥܝ ܡܟܣܢܐ. ܥܠ ܐܬܬܢܝܚܘ ܘܐܬܟܪܗܘ ܘܐܬܟܪܝܘ. ܘܐܠܐ ܘܟܬܒܐ ܗܘܢ ܕܟܠܗ ܩܫܝܐ ܟܕ ܕܡܠܬܗܘܢ ܣܘܥܪܢܐ ܕܐܬܬܠܬܢܘܢ ܥܠ ܡܠܬܗܘܢ ܕܬܪܝܨܘܬܗ ܡܟܣܢܐ. ܘܥܠ ܥܘܕܪܢܐ ܕܐܣ̈ܩܘܦܐ ܕܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢܝܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܟܠܗ ܗܘ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܟܢܫܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘ ܕܡܠܟܐ ܕܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

L. III C. 1. ܬܠܝܬܝܐ ܕܝܠܗ ܕܬܫܥܝܬܐ. ܡܟܣܢܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܗ ܒܬܘܪܣܘܣ ܕܡܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܐܢܫ ܕܒܥܘܬܐ ܘܦܪܘܫܐ ܕܡܬܚܪܐ ܕܬܚܘܒ ܘܐܢܫܝܢ
68 v. b. * ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܘܗܘܝܬ، ܡܠܠ ܕܡܬܚܫܠ ܥܠܝܗ ܘܡܬܚܫܒ ܠܗ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘ. ܕܟܕ ܡܬܪܝ ܐܝܬ ܟܕ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܬܒ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܬܐ. ܕܡܠܠ ܗܘܐ ܕܟܬܒ ܟܡܠܟܘܬܐ ܕܬܪܝܨܘܬܐ. ܠܟܗܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܐܝܟ ܕܡܚܝ ܗܘܐ ܗܘ ܬܪܝܢ ܟܕ ܚܘ̈ܒܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܗܘܐ ܦܪܘܛܣܛܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܘܗܠܝܢ ܘܐܬܦܫܩ ܕܐܪܝܘܣ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܟܬܒܘܢ ܕܐܘܛܘܟܐ ܐܝܟ ܘܢܬܒ ܗܘܝܘ ܕܡܦܪܫܝܢ ܘܟܠܗ ܠܟܠܗ ܬܫܝܠ ܘܥܠ ܟܕ̈ܝܢ ܟܕܝܢܐ ܐܘܡܢܐ. ܘܐܬܦܪܣܘ ܗܝܡܢܐ ܥܠ ܚܢ̈ܦܐ ܟܢܫ. ܘܡܠܟܐ ܠܡܬܪܬܐ ܗܝ̈ܡܢܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܥܠܝܢܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܠܢܝܐ. ܘܐܘܦܣܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܡܪܗ ܦܪܫ ܗܘܐ ܠܚܘܬܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܥܒܪܬ ܡܢ ܠܟܠ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕܝܠܗ ܚܝܢ ܟܕ ܡܫܝܚܝܢ ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ
69 r. a. ܗܠܝܢ ܗܝܡܢܐ. ܘܠܟܘܠ * ܡܠܟܘܬܐ ܟܢܝܫܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܗܘ ܠܗܘܠ ܟܪܘܒܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܗܘܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܬܪ̈ܝܢ(1) ܟܢܫܝܐ ܕܬܠܬܐ ܗܝܡܢܘܬܗ ܡܫܒ̈ܚܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܪ ܡܫܝܚܘܬܗ ܘܡܠܟܐ ܟܪܝܐ. ܗܟܝܠ

1) , deinde lineola deletum.

ܒܐܣܦܛܪܐ ܕܫܦܝܪܬ ܠܗ ܢܬܚܫܒ ܟܕ ܗ̇ܘ ܕܒܪ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܘܠܝܛܝܘܗ̇
ܕܐܬܠܒܫܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܟܕܒܝ ܐܓܘܢܐ ܠܗܘܢ ܘ̈ܠܥܘܢܐ ܫ̈ܚܩܐ
ܕܐܟܣܐ ܘܦܪܣܘ ܐܝܘ̣. ܘܟܠ ܒܝܬܘ ܠܒܝܬܗ. ܕܡܫܡܫܘ ܓܒܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܬܓܘܣܦܐ. ܗܢܘ̣ ܒܗܢܐ ܡܢܬ ܗܘܐ ܠܗ ܗ̇ܘ ܦܘܠܣܐ [1])
ܘܦܪܢܣܐ ܕܦܘܠܝܛܘ. ܒܝܢܐ ܕܒܢܐ ܬܘܪܘܦܝܛܐ. ܘܡܢܝܐ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܒܣܡܘ. ܒܗ ܫܠܝܢ ܕܦܘܠܝܛܝܣܛܝܢ ܐܬܩܒܠܘ. ܒܡܫܝܚܘ
ܕܬܪܝܢ ܕܒܐܪܓܘܢܐ ܚܠܡܚ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܟܠ ܐܝܠܝܢ ܘܫܠܝܢܘܬܗ
ܐܬܬܩܒܠ. ܠܐ ܕܐܬܬܒܥ ܬܐܘܦܝܠܐ ܕܦܘܪܣ. ܒ̈ܢܝܐ ܬܪܥܝܢ ܠܐ
̈ܥܠܡܐ ܕܦܘܠܝܛܘ. ܕܠܗܘܢ ܦܝܠܘܣܝܦܐ ܘܡܬܒܢܐ. ܕܐܪܘܣ ܐܓܪܬܐ
ܠܡܪܝ [2]) ܕܝܗܒܝܢ. ܕܗܘ * ܡܓܢܝܐ ܠܗ ܠܦܘܠܝܛܘ. ܘܡܚܫܒܝܢ ܗܘܘ 60 r. b.
ܬܫܒܘ̈ܚܢ ܠܥܠܝܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܘܕܘܪܫܐ. ܐܦܠܐ ܬܘܕܝܬܝܘܗ ܠܘܬ
ܠܟܘ̣ܢ ܕܥܘܡܪܐ. ܘܟܠ ܕܠܘܢ ܐܬܕܒܪܘ. ܘܡܫܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܟܒܪ
̈ܚܢܢܝ ܕܢܦܫܐ ܫܒܝܪܘ. ܘܡܢܗ ܐܓܪܬܐ ܗ̇ ܕܐܘܕܝܬܐ ܦܐܡܫܐ.
ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܬܒܥܐ ܠܘܬ ܦܠܘܛܐ. ܒܬܒ
ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܠܟܘ̣ܢ ܡܬܓܠܝܢ ܡܢܗܝܢܬ ܠܬܘܪܘܦܝܛܘ ܠܡܠܟܐ
ܡܪܘܡܝܐ. ܘܠܐܬܒܬܗ ܒܦܠܓܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܪܒܐ ܗܘܐ ܒܚܠܝܐ
ܕܡܦܝܣ ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܒܪ ܦܪܐ ܠܗ ܠܡܦܝܣ ܡܢ
ܐܟܣܢܝܐ ܕܐܘܣܐ ܒܐܝܬܝ ܘܡܢ ܦܪܣܘܢܐ. ܘܠܐܘܪܬܗܘܢ [3]) ܬܘܒ
ܐܦܣܘܩܐ ܕܒܗܘܢ. ܘܦܓܥ ܒܗ ܗܘܦܟ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܘܕܗܒܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܦܐܕܪ. ܡܪܢܐ ܡܕܝܢ. ܕܠܡܟܐ
ܡܚܠ ܡܬܘܡܝܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܟܠ ܐܕܪܘܗ ܕܝܢܐ ܒܐܝܢܐ ܕܐܠܗܐ.
60 v. a. ܐܝܟ ܕܓܕܫ ܡܢ ܩܕܡ * ܕܒܝܢܐ. ܠܐܪܥܗ ܕܓܕܫ ܒܠ ܒܝܪܐ ܕܐܠܗܐ.
ܡܢܝܢ ܢܦܠ ܡܢ ܒܚܝܪ̈ܐ. ܘܠܥܠ ܐܬܦܫܡ ܕܦܘܠܝܛܘ. ܘܪܒܬ ܦܘܡܗ
ܬܫܠܡܬ ܘܡܚܝܬ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܐܦ ܕܬܪܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܒܡܗܘܢ ܡܚܝܬ.
ܘܡܢ ܐܦܠ ܡܠܟܐ ܐܬܚܡܝܪ. ܘܪܒܐ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ ܕܓܕܫ ܘܡܬܦܫܝܢ
ܗܘܐ. ܒܢܝܢ ܕܝܢ ܐܬܚܫܒ ܗ̇ܘ ܒ̈ܝܢܬܐ ܒܡܫܘ̈ܚܘܗܝ ܕܡܫܝܚ

1) Rasura. 2) Puncta vocalia ÷ et ⁻: a secunda manu addita. 3) Vocabulum in rasura scriptum.

ܦܘܪܢܣܐ ܩܕܝܫܬܐ[1]. ܡܪܝܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܕܦܪܝܫ ܠܗܘܢ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܢܘܣܚ ܥܠ ܗܘܢ: ܕܢܓܒܐ ܠܡܦܪܢܣܘ ܘܠܡܬܪܥܝܘܬܗܘܢ[1] ܘܟܕ ܐܬܦܠܓܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟ. ܕܐܬܬܪܣܝܘ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܠܢܦܫܐ. ܠܐ ܥܒܕܬ ܐܝܟ ܗܘ ܦܪܢܣܐ ܡܛܠ ܕܡܦܝܣ ܦܓܪ ܡܠܟܝ ܡܬܬܥܒܕ ܠܠܡܘܕܝܐ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܢܦܩܐ ܟܕ ܗܘ ܦܘܩܕܐ ܠܡܪܘܬܐ. ܢܦܠܘܗܝ ܡܢܗܝܢ ܠܡܠܟܐ. ܘܡܬܬܪܝܢ ܠܗ ܟ̈ܠ ܠܒܗ ܕܡܦܪܢܣܘ. ܕܐܬܪ̈ܘܦܝܐ ܢܦܩܘ ܡܢܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܡܦܠܬܐ. ܘܟܠ [69 v. b.] * ܡܠܬܗ ܬܬܟܦܫ ܒܗ ܥܠ ܬ̈ܪܥܘ. ܘܟܕ ܡܠܐ ܠܠܡܘܕܝܐ. ܒܟܠ ܗܘܐ ܘܡܢܝܢ ܒܗ ܒܦܪܗܣܝܐ. ܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢܝܐ ܬܘܪܐ ܬܐܪܝܦܢܘ. ܗܘ ܕܡܢ ܦܘܡ ܡܠܠ ܘܚܝܠܐ. ܦܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܘܬܐ ܒܐ̈ܢܫܝܗܘܢ. ܘܡܬܦܠܓ ܗܘܐ ܒܕ ܡܬܒܥܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐ̈ܦܣܩܘܦܐ ܡ̈ܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܗܪܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܗܘܘ ܠܦܪܢܣܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܕܢܬܒܠܠ ܡܛܠ ܐܘܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܟܕ ܢܘܚ ܗܘܘ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢܘܬܐ ܡܢܗ. ܘܡܢ ܗܢܟܐ. ܟܕ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܪܗܘܡܝܐ ܒܢ̈ܝ، ܕܡܢܗ ܕܠܐܘ ܕܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܡܬܢܪ ܗܘܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܗܘܢ ܘܐܬܠܒܘ ܡܢܗ ܡܘܕܝܢܐ. ܘܡܛܠ ܘܐܬܡܠܟܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܡܫܚܘ ܕܐܝܡܪܐ. ܘܐܣܬܦܝ[2] ܕܡܦܪܢܣܘ. ܘܒܗܢܘܢ ܐܝܬܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܘܐܬܡܫܚܘ ܕܪܘܚܢܝܘܬܗ. [70 r. a.] ܕܢܘܚ ܕܡܬܚܫܒ[2] ܘܡܬܚܫܒ ܘܡܠܦܢܘ[3] * ܕܡܦܪܢܣܘ ܕܗܝܡܢ ܦ̈ܠܓܐ. ܒܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܕܢܘܚ ܕܓܪܡܢܝܐ. ܐܝܟܐ ܕܢܦܩ ܡܫܬܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘ، ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܪܝܢ ܒܦܪܨܐ ܕܗܝܡܢ. ܕܡܢ ܗܝܡܢ ܚܕ ܒܢܝܐ ܕܡܫܡܫܢ. ܘܗܘ ܠܝ ܕܢܘܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܥܘܕܪܐ ܕܐܬܒܢܝܬܐ. ܘܠܐ ܢܚܫܬ ܡܠܟ ܕܢܦܫܝ، ܘܟܠ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܡܬܦܠܓ ܗܘܝܢ ܢܦܫ ܕܓܪܡܢܝܐ. ܘܥܪܩܐ ܕܥ̈ܡ ܐܚܪܢܝܢ ܕܡܦܪܢܣܘ.. ܕܟܪܝܣܛܝܢܘ ܐܬܪ̈ܘܦܝܐ ܒܟܕ ܡܬܪܝܘ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܕܐܒܗܬܝ. ܕܡܢ ܗܝܡܢ ܦ̈ܠܓܐ ܒܟܠܗ ܕܢܦܫܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܟܢܫ. ܘܠܐ ܟܗܝܡܢ ܘܗܘ ܠܝ ܕܢܘܚܐ ܒܡܬܪܥܝܘܬܐ

1) Vocabulum in rasura scriptum. 2) Una litera erasa. 3) ܗ in rasura.

ܕܢܦܩܘܢ ܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܢܗ ܡܢܗܘܢ ܩܛܠܐ. ܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܬܘܒ ܕܢܣܒܘܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܝܪܘܗ ܠܐ ܡܬܒܪܐ.
ܐܠܐ ܕܠܡܢܐ ܡܟܝܠ ܕܠܐ ܡܬܬܘܬ ܠܥܠ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ ܠܟܘܢ:
ܘܗܘ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܡܠܝܢ ܕܐܬܥܠܠܘ. ܗܠܝܢ ܕܕܚܝܩܝܢ
* ܒܥܒܪܝܢܐ. ܕܐܝܟ ܐܚܪܢܝܬ ܐܬܒܠܝܘ ܗܘܘ ܩܕܡ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܡܚܘܝܢ 70 r. b
ܦܬܓܡ[1] ܚܕܢܐ ܠܥܡܝܢ ܡܢܗ ܡܚܝܐ. ܘܡܢܗ ܠܦܘܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܟܘܢ.
ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܬܩܪܝܢ[2] ܟܢܘܫܝܐ. ܐܝܟܐ ܕܡܬܢܒܝ. ܦܬܓܡ
ܡܬܥܗܕܝܢ ܦܬܓܡ̈ܐ ܚܕܝܢ. ܘܫܠܝܚܘܬܗܘܢ ܘܡܟܪܙܘܬܗܘܢ: ܘܚܕ ܗܠܝܢ
ܡܚܘܬ. ܒܦܠܚܐ ܐܬܬܚܡܘ ܕܢܗܘܘܢ ܐܝܟܐ ܐܚܝܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܚܝܐ
ܘܡܠܠ. ܒܡܢ ܬܫܡܫܬܗ ܠܦܘܬܐ. ܒܫܘܒܚܗ ܕܐܬܬܘܡ ܕܒܐܦܣܩܘܗ
ܒܠܒܐ. ܕܐܬܚܙܝܘ ܡܢܗ ܕܫܠܝܚܐ ܦܩܘܕܬܐ. ܕܐܝܟܐ ܕܐܡܪ ܦܬܓܡ
ܚܕܝܢ ܠܦܬܓܡ ܦܠܝܛܪܝܐ ܗܘܘ.[3] ܘܚܕ ܦܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܫܡܫܘ ܒܗ
ܡܢܝܢ ܬܪ ܦܠܛܝܪܐ. ܕܢܬܠܘܢ ܠܗܠܝܢ ܘܢܚܘܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܢܫܠ
ܦܬܓܡܐ ܕܠܗ. ܐܡܪ ܠܡܢܐܬܐ. ܕܚܕ ܢܦܩܐ ܕܗܘܐ ܕܐܚܪܢܐ ܥܠ
ܒܦܠܛܝܪܐ ܕܡܬܦܣܩܝܢ ܚܝܠ. ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܕܫܡܥܘ. ܘܡܢ ܗܘܐ
ܐܝܟܢܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܠܚܒܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܥܠܘܗܝ ܒܢܝ ܚܕܐ
ܕܢܦܩܘܢ * ܕܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܚܒܪܬܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܩܠܝܠ ܐܬܒܢܝܬ 70 v. a
ܠܗ. ܒܕ ܦܬܓܡܬܐ ܬܫܡܫܬܗ ܥܡ ܐܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܗܘܐ ܘܡܢܗ
ܕܠܐ ܕܢܗܘܘܢ ܕܐܝܟܢܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܠܐ ܕܥܠܡܢܐ. ܕܡܢܗ̈
ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܟ ܐܬܬܘܣܦ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܡܬܕܢܐ
ܕܦܠܚܢܐ ܐܝܟ ܗܘܬ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܕܐܬܚܙܝ ܗܘ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝ.
ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܕ ܐܡܪ ܡܢܗܘܢ. ܕܒܕ ܦܬܓܡܬܐ ܐܝܟܢܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܐ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܢܦܫܪ ܕܢܗܘܪܐ
ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܦܘܢܩܝܡ. ܦܪܢܐ ܡܢܗܝܐ ܕܢܫܠ ܡܢ ܡܢܗܘܢ
ܒܥܠܡܬܐ. ܒܢܝ ܐܝܢܐ ܕܦܢܝܐ ܡܪܢ ܐܝܟ ܕܥܒܘ ܡܫ̈ܟ. ܘܡܢ
ܗܘܐ ܕܡܢ ܗܘܢܐ ܗܘ. ܡܬܪܟܠܝܢ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܠܐ

1) Duo vocabula in rasura scripta. 2) , finale erasum. 3) Duo vocabula in rasura scripta.

P

Digitized by Google

ܐܬܒܥܝܬ ܠܝ ܡܛܝܒܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܕܠܐ ܡܢ [1] ܡ̈ܠܐܟܐ ܢܣܒ.
70 v. b. ܐܠܐ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܒܝܬ ܐܒܪܗܡ. ܠܐܢܫܐ ܐܠܐ ܕܠܐ ܢܘܟܪܝܐ *ܗܘܬ
ܠܗ ܡܪܢ. ܐܝܟ ܕܡܠܦܝܢ ܠܝ ܟ̈ܬܒܐ. ܘܙܕܩ ܗܘܐ ܕܒܟܠ ܡܕܡ
ܢܬܕܡܐ ܠܐܚ̈ܘܗܝ. ܘܗܘ ܕܒܟܠ ܡܕܡ. ܠܐ ܚܒܠ ܡܕܡ ܡܢ ܟܝܢܢ.
ܡܛܠ ܕ̈ܐܢܫܝܐ. ܘܡܟܪܝܐ. ܘܡ̈ܪܥܐ ܘܟ̈ܪܝܗܐ. ܘܦܘܫܐ. ܘܠܒܐ.
ܘܟ̈ܐܒܬܐ. ܘܡܟܐܒܐ ܘܪ̈ܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܣܕܐ ܢܐܡܪ. ܒܟܠܗܘܢ
ܕܝܢ ܡܚܫܢ ܐܬܥܒܕ ܒܦܓܪܐ ܕܦܪܘܩܢ. ܒܡܪܐ ܕܐܬܥܠܒ ܡܢ ܡܪܢ
ܒܦܓܪܐ ܗܘܐ ܡܚܝܠܘܬܐ ܘܡܝܘܬܘܬܐ. ܘܦܠܛ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܓܒܪܐ
ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܚ̈ܫܐ ܕܟܝܢܐ. ܐܦܢ ܒܪ ܗܘܝܐ ܠܗ ܗܘܐ ܒܟܠ.
ܐܝܟ ܕܡܬܬܪܝܢ ܗܘܦܟ̈ܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܬܚܙܝܘ ܐܝܟ. ܐܦ ܒܦܓܪܐ
ܕܢܦܪܘ. ܠܗܠܝܢ ܐܬܚܫܒ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܫܪܝܪ ܡܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܐܚ̈ܘܗܝ.
ܕܐܘܪܒ ܫܒܝܩ ܠܐܢܫ. ܠܐ ܢܕܥܐ ܡܢܝ. ܘܥܡܠܐ ܠܐܠܝܢ ܕܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܡܬܬܪܝܢ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܝܟܢܐ ܡܠܠܬܐ ܠܘܬܗ ܠܗ ܒܦܓܪܗ
71 r. a. ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ. ܐܝܟ *ܗܪܟܐ ܕܐ̈ܢܫܝܐ. ܐܠܐ ܒܟܝܢܐ ܡܠܘܗܝ.
ܡܢ ܠܘܬܗ ܐܠܗܐ ܡܪܢ ܕܝܢ ܠܝ. ܕܝܠܗ. ܘܡܫܟܚܐ ܕܐܬܬܝܬܝܪ
ܢܬܐ ܐܬܬܚܠܒ ܠܘܬܗ ܣܓܝ. ܘܡܬܚܫܒܐ ܕܝܢ ܐܬܬܘܕܝ. ܕܐܬܬܚܫܒܘܢ
ܡܛܠܬܗ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܠܘܗܝ. ܕܝܢ ܟܡܟܡܝܢ ܢܟܦܐ ܗܘܐ
ܡܡܠܠܘܬܐ ܐܚܪܬ ܕܝܢ ܟܘܚܢܘܗܝ ܢܫܬܐ ܐܬܚܙܝ. ܗܘܐ ܟܕ
ܐܢܫ ܘܠܐ ܐܘܟܝܬ ܗܘ ܕܟܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܝܢ ܢܗܘܐ
ܡܦܠܛܬܐ ܡ̈ܠܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ.
ܗܘ ܐܝܟ ܠܗ ܗܘܝܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܢܦܪ ܗܘ ܠܗܘܦܟܝܗ ܗܘ
ܕܝ̈ܠܝܗ. ܘܟܕ ܟܗܢܐ ܬܡܝܗܬܐ ܡܢ ܥܡܪ ܫܡܗ ܡܛܠ ܗܘܐ [2]
ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܥܠܝܡܐ [3]. ܐܒܬܪ ܡܥܒܕܗ ܠܐܡܘܪܝܐ. ܟܠ ܕܠܐ
ܝܘܡ ܕܢܗܘܐ ܠܝܠܝܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܩ̈ܘܝܘ. ܕܝܢ ܠܗܘ ܘܡܢ ܒܢܝܢܐ
ܕܠܘܡܕܘܢܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܟܠ ܕܠܐ ܐܬܚܠܦ ܒܢ ܬܪܘܝܬܐ ܘܗܘܡܢܐ.
71 r. b ܗܠܝܢ ܕܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢ *ܐܦܘܣ̈ܛܘܠܘܣ ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܡܠܘܬܐ ܕܗܒ

---

1) ܡܢ in rasura. Deinde ante ܡ̈ܠܐܟܐ una litera erasa. 2) Una litera erasa. 3) ܥ posterius in rasura scriptum.

ܚܝܘܗܝ ܒܝܬ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܘܠܐ ܟܕ ܦܝܫ ܢܦܩ ܗܘܬ ܗܘܬ ܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܕܢܘܪܐ(1 ܘܡܬܐܡܪܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ. ܡܢ ܗܘ ܡܢ ܦܘܪܩܢܗ. ܐܡܬܝ ܥܠ ܟܐܦܐ ܡܦܩܬܐ. ܕܠܐ ܐܬܬܬ ܒܗ ܥܡ ܬܢܝܢܐ. ܘܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܠܐ ܚܠܦ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܬܘܒ ܟܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܢܟܦܐ. ܕܢܝܚܐ ܕܝܢ ܕܩܫܝܫܘܬܐ ܗܘܐ. ܕܐܬܪܐ ܡܫܬܘܕܥ ܐܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܬܡܠܐ. ܕܐܬܬܗ̇ ܟܕ ܐܪܝܘ ܕܢܦܩܘܢ ܠܦܠܚܘ ܡܫܬܥܢ. ܘܗܟܢ ܡܢ ܟܢܫܝܢ ܐܣܩܘܦܐ(2 ܕܢܦܩܘܢ ܡܦܩ. ܕܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܐܝܟ ܫܪܝܟܘ. ܐܬܐܡ ܕܝܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܟܠܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܐܬܪ ܫܡܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܙܠ ܟܠܠܝܐ ܠܗܬ(3 ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܟܝܠ ܠܗ ܡܫܡܫܝܢ ܕܐܝܬ ܒܢܝܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܡܠܟ ܡܢ

71 v. a ܐܫܬܡܫ *ܘܠܡܫܐ ܠܗ. ܟܕ ܐܢܫ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܕܠܟܐ ܗܘܐ ܡܦܩ. ܟܕܢܐ. ܐܦܠܡܛ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܢܝܚܘ ܕܢܦܩܘܢ. ܐܬܬܘܣܝ ܗܘ. ܐܘܣܦܬ ܕܦܘܠܘܣ ܟܕ ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܥܠܝ ܟܫܡܫܐ ܕܡܠܟ ܒܡܠܟܐ ܥܠܬ ܕܠܐ ܫܠܡ. ܘܚܕܐ ܗܘܬ ܗܘܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܝܠܕ. ܠܡܠܟܐ. ܘܦܪܫܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫ ܟܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܪܒܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܟܕ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܟܪܝܐ ܘܡܫܚܝ ܠܡܫܡܫܘ. ܘܠܐܦܝܣܩ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܡܠܝܢܐ ܐܬܬܝܗ. ܐܢܫܐ ܕܦܘܫܩܢܐ ܚܒܝܒ ܟܢܫܬ ܡܫܪܝܐ ܕܐܘܣܝܐ. ܗܟܢܐ ܟܕ ܡܢ ܕܝܪܐ ܐܬܟܢܝ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܟܢܫ ܐܟܣܢܝܐ ܡܫܟܢܐ ܕܫܡܫܗ. ܘܠܐ ܚܙܐ ܪܘܚܐ ܟܢܫܗ ܠܗ ܕܐܬܟܢܫ ܟܢ. ܐܠܐ ܟܕ ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܪܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫ. ܘܟܕ ܕܟܢܐܝܬ ܠܒܢܝܢܬܐ ܕܒܢ ܐܝܟܢܐ ܟܗ ܢܦܫ. ܟܕ ܡܫܬܡܠ ܡܢ ܡܢܝܢܐ

71 r. b. *ܟܡܠܝܐ ܕܒܠܥܝܐ ܕܒܠܝ. ܘܡܬܩܕܫܘܬܐ ܕܠܐ ܫܠܡܢ ܠܡܠܟܐ ܟܢܫܐ ܕܐܬܩܫܬܐ ܒܚܠܘ ܠܡܫܡܫܘ ܗܘܐ ܡܬܒܪܟܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܦܪܘܢ ܠܒܠܗ ܟܢܝܫܐ ܘܐܬܒܪ ܢܦܫܬܐ ܕܫܘܟܢܐ ܕܡܫܬܘܬ

---

1) ܕܢܘ in rasura. 2) Duo vocabula in rasura scripta. 3) ܝ finale erasum.

ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܬܐ ܫܘܒܚ ܘܠܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܡܢܝ̈ܢ ܥܡܗ

ܡܫܝܚܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܒܗ ܦܪܨܘܦܐ ܚܕ.

ܒܚܕ ܐܩܢܘܡܐ ܠܗ̇ ܘܠܐܢܫܘܬܗ. ܘܠܐܠܗܘܬܗ ܕܠܐܒܘ̈ ܒܗ

ܡܠܟܐ ܚܠܦ ܕܝܠܗ ܗܘ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܥܠܡܐ.ܘ.ܘ.܀.ܘ.ܘ.ܘ.

ܪܝܫܐ ܕܬܐܘܪܝܐ ܡܚܘܝܐ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܘܬܗ ܕܦܘܪܩܢܗ L. III. C. 2.

ܕܠܒܫܗ ܘܩܛܠܐ ܕܩܒܠ ܒܨܠܝܒܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠ

ܬܠܡܝܕܐ. ܕܫܕܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܗܘܘ ܗܘܐ

ܠܬܠܡܝܕܐ.܀. ܒܬ ܥܠܡܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܡܠܘܗܝ ܦܪܘܩܢܘܗܝ. ܐܬܬܣܝܡ

ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܕܢܬܒܢܐ ܒܟܢܫܐ: ܘܐܬܬܣܝܡ

ܫܠܝܚܘ̈ܗܝ ܕܢܬܟܪܙܘܢ ܦܘܪܩܢܗ. ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. * 72 r a

ܒܫܡܗ ܕܦܠܚ ܡܬܚܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܦܘܩܕܢܗ.

ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܦܩܘ ܠܗ ܦܪܘܩܢܐ. ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ

ܕܒܗ. ܐܬܝܢ ܐܫܬܠܡ ܕܐܟܡܐ. ܘܐܬܝܢ ܕܐܝܟܐ ܢܦܩܘܢ ܒܟܢܫܐ.

ܘܩܛܝܠܐ ܐܠܝ ܗܘܐ ܘܡܝܬܪ ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܠܗ ܒܗ ܠܐ ܢܦܫ.

ܘܠܐܠܗܘܬܐ ܫܪܝܪܬ ܗܘܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܥܠ ܗܘܐ. ܒܗ ܕܫܪܝܐ

ܕܒܗܝܡܢܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܡܢ[1] ܗܕܐ ܘܩܘܫܬܐ

ܘܦܪܝܣܐ ܘܣܓܝܐܬܗ ܕܕܝܢܐ ܒܗ ܡܬܚܙܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡܬ:

ܘܦܪܝܣܐ ܕܒܠܥܐ ܕܕܝܠܗ. ܘܡܬܟܪܙܐ ܕܦܪܘܩܢܗ. ܘܡܫܬܪܪܢܘܬܗ

ܡܬܝܗܒ ܘܠܟܠ ܒܝܫ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܐ ܘܐܬܦܪܫܘ ܡܢܗ. ܘܡܬܕܪܝܢ

ܗܘܐ ܠܗ ܠܫܡܝܐ. ܘܡܫܟܚ ܫܢܐ ܒܗܘܢ ܥܒܕ. ܐܝܟ ܒܥܠܐ

ܒܫܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ * ܘܐܬܕܢܚ ܦܪܘܩܢܗ. ܘܥܡܗ ܥܒܕܐ 72 r b.

ܒܐܝܕܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܘܢ ܥܠ ܒܢܝܐ ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܢܝܗܘܢ ܡܢ

ܕܡܐ ܕܐܝܕܐ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝܘ. ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܐܬܚܙܝܘ ܘܚܒܪܘ

ܘܒܟܐ. ܘܣܓܝܘ ܒܗ ܩܛܝܠܐ ܒܡܫܒܚܢܐ. ܘܣܒܪܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܐܝܟ ܕܒܪܘܢ ܘܐܬܩܛܠܘ.ܘ.܀.ܘ.܀. ܪܝܫܐ ܕܬܠܬܐ ܕܡܠܟ ܗܠܝܢ L. III. C. 3.

ܕܗܘ̈ ܒܠܫܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܕܒܥܐ ܥܠ

1) ܡܢ deinde erasum.

ܥܒܕ̈ܘܗܝ، ܘܦܪܥ ܡܢ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܘܐܬܠܗ ܕܝܪ̈ܐ ܘܒܬ̈ܪ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܐܝܟ ܕܝ̈ܪܐ. ܕܟܠܗܝܢ ܥܡܪ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܗ
ܡܚܣܢ ܗܠܝܢ ܕܒ̈ܢܝܢ ܐܝܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܪܐ ܘܡܕ̈ܝܢܬܗ،
ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܦܠܚܢܐ ܫܠܛ ܡܫܝܚܐ ܀ ܘܒܦܠܚܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ. ܘܕܡܬܢ̈ܝܢ ܒܫ̈ܒܬܐ ܗ̈ܢܘܢ، ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܢܫ.
ܒܗ ܐܬܪ، ܢܨܠܝܘܗ ܠܟܠܝܪ̈ܝܐ. ܘܠܗܘ ܡܢ ܢܦܫܗ ܠܐܪܥܘܬܐ
ܪܥܝܢܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܕܡܝܬ ܢܦܫܪܗ ܗܘ ܕܐܬܪܐ، ܗܘܐ ܕܢܫܡ ܒܗ
ܗܟܢ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܡܚܘܐ *ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܒܥܒܕܘܬ 72 v. a
ܢܠܦܝܢ ܕܟܠܡܥܡܐ. ܕܪܥܝܐ ܠܐܪܥܝܗܘܢ ܕܢܦܫܗ. ܦܪܐ ܠܩܠܝܪܘܣܐ.
ܘܥܒܕ ܠܕܝ̈ܪܐ ܘܠܥܡܪܐ. ܘܦܘܫ ܐܝܟܢܐ ܗܘܢܐ ܕܢܠܦܘܢ ܐܢܫܝܢܗ.
ܘܚܙܪ ܢܟܦܘܬܐ ܕܩܢܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܚܙܪܐ. ܘܥܡܕ ܠܥܠܝܡ ܕܐܢ
ܢܬܠܝܠ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܐ ܢܬܚܬܦܘܢ ܠܗ ܗܘܝܢ. ܘܡܢ ܥܒܪܐ ܡܢ
ܒܗ ܡܚܒܒ ܒܗ ܕܡܫܝܪܘ. ܐܝܟܢܐ ܪܒܐ ܚܒܝܒ ܝܬܝܪ ܗܘܝܡܢܘܬܐ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܚܡܐ ܗܘܬ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܥܒܕܠܗ ܕܥܡܐ ܘܐܦ
ܫܒ̈ܩܬܐ ܕܡܘ ܡܠܟܐ ܘܡܥܡܪܬ ܒܢܝܢܐ ܗܘܐ ܒܥܢܘܬܐ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܫܘ، ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܬܥܒܕ، ܕܢܠܦ ܠܐܢܫܪܐ
ܕܦܪܘܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܠܬܠܬ ܕܝܬܪܘܬܐ ܕܠܡܫܝܚܐ. ܗܢܝܢ ܒܥܕܠ
ܚܝ̈ܢ ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ، ܘܥܒܕܘ ܠܡܫܝܪܘ ܐܝܟܢܘܬܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ،
ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܠܡܗܠܟܐ. ܘܐܬܡܨܪ ܥܠ ܡܥ̈ܠܬܐ ܕܐܝܠܝܢ.
ܘܥܠܡ *ܘܐܬܢܨܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܟܢܫܗ. ܘܒܕ ܐܡܠܟ ܗܠܝܢ 72 v. b
ܐܬܪܗܘܢ ܕܢܦܫܐ ܘܕܢܟܗ. ܕܢܦܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܡܚܒܝܢ ܗܘܘ
ܟܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܒܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܗܦܟ ܟܠܠ ܠܥܠܡܠܘܬܐ. ܘܐܬܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܚܕܒ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܦܪܘ ܘܥܒܕܠܗ
ܠܥܠܡܐ ܕܢܪ̈ܐ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܘܐܬܬܢܝܚ. ܘܐܬܥܒܕ، ܠܡܫܝܚܘ ܒܗ
ܐܬܐ ܘܒܥܕܢܘܗܝ، ܥܒܕ̈ܘܗܝ، ܘܢܫܒ. ܘܒܝܘܡ ܗܘܐ ܡܢܗ ܗܘܝ.
ܕܢܕܪܠ ܐܠܝܢ ܕܟܢܫܐ ܘܢܫܒ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܕܒܪ ܠܦܠܛܘܣ ܒܗ
ܐܡܪ. ܕܒܕܩ ܕܒܬܪ ܒܬܪ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܕܪ̈ܝܐ. ܕܠܐ ܡܫܡܠܝܢ
ܚܝܢ ܠܢ ܡܛܠ ܕܒܕܝܬ ܥܠ ܬܫܡܫܬܟ ܘܥܒ̈ܕܝܟ ܘܣܘܪ ܗܦܟ

ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܕܕܝܪܐ ܘܡܠܝܘܬܐ ܗܘ ܠܐܪܥܐ. ܘܫܟܘ ܒܟܢܐ ܘܐܣܩܘܦܐ ܕܒܟܗܢܘܬ̈ܗܘܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܡܢܟܐ ܫܒܪ̈ܢ ܘܐܬܬܟܠܘ ܕܢܒܥܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗܘܢ. ܒܪ 73 r. a. ܐܢܬܪܝܢ * ܗܘܘ ܥܠ ܢܦܫܐ ܝܬܝܪܬܐ. ܘܡܪܝܪܬܐ ܕܬܝܪܐ. ܘܐ̈ܢܫܝܢܐ ܒܪ̈ܝܐ ܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܚܡܬܢܬܐ. ܐܢܫ ܠܒܝܬ ܕܢܒܥܘܢ ܠܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܘ ܕܐܫܬܟܚ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܐܬܬܟܝܠܘ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܣܠܩ ܗܘܡܢܘܬܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܟܡܦܪܐ. ܒܪ ܡܬܬܝܠ ܘܡܬܡܢܟܐ ܗܘܬ. ܘܡܟܝܟ ܠܗܘܢ ܕܢܬܚܡܘܢ ܕܢܗܘܐ ܡܬܕܪܝܐ ܠܗ ܕܡܢܝܢ ܡܬܬܝܬܝܢ. ܘܠܐ ܐܬܦܠܓܘ. ܘܪܒܘܗܝ ܘܐܬܬܢܘܗܝ ܥܠ ܬܪܝܢ. ܘܟܕ ܠܗܘ ܪܒܐ ܕܡܬܝܬܝܬܐ ܕܩܠܝܦܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܢܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܟܣܐ ܗܢܐ ܕܡܝ̈ܠܢ ܒܡܬܝܬܬܐ. ܘܦܠܓܐ ܗܘ ܕܡܬܚܬܐ. ܘܪܒܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
L. III. C. 4. ܕܢܬܪܝܢ ܠܗܘܢ ܘܢܟܫܘܢ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܬܫܐ ܕܐܬܪ̈ܟܐ ܥܠ ܦܠܓܐ ܐܢܬܝܘܟܝܐ ܡܕܝܢܬ ܕܐܢܛܝܐ ܐܦ ܗܘ ܐܬܠܒܟ. ܡܢ ܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܘܐܬܬܘܪܒ ܠܐܬܪ̈ܘܗܝ ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܀ ܒܗܠܝܢ ܘܐܦ ܦܪܘܗܝ ܐܘܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܢܛܝܟܐ. ܒܪ̈ܝܐ ܦܢܝܬܐ ܕܡܬܝܬܝܬܐ ܟܬܒܠ.
73 r. b. ܟܪ ܡܠܟܐ. * ܕܢܗܒ ܗܘܐ ܡܬܝܪܐ ܠܐܬܪ̈ܘܗܝ. ܘܐܚܝܕ ܗܘܐ ܡܕܝܢ. ܘܡܢ ܐܘܕܥܐ ܐܬܬܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܢܘܗܝ ܡܬܝܬܝܐ. ܘܡܬܬܪܥܐ ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܠܝܛ ܗܘܐ ܥܠ ܬܪ̈ܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܫܬܬܠ ܕܝܢ ܘܗܘܒ ܢܦܫܗ ܠܡܪܕܘܬܗ ܕܒܚܫܝܫܐ. ܗܘ ܘܗܘܝܢ ܡܬܗܡܟܢܐ. ܒܫܒܝܫܘܗܝ ܘܒܗܘܢ ܕܡܢ ܡܬܢܐ ܘܪܘܫܐ. ܘܒܪܠܗܘܢ ܘܒܪܪ ܐܠܗܐ ܕܬܐܬܘܬܐ ܒܝܕ̈ܝܗܘܢ ܒܡܦܠܦܠܘܬܗ. ܘܒܪܘܡܐ ܡܢ ܬܡܢ. ܘܐܬܬܒܪܘ ܠܡܕܒܪܐ ܬܡܢ ܕܠܡܦܠܚܐ. ܘܐܫܬܒ ܘܦܠܫܘ ܕܢܘܬܪܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܘ ܕܬܦܠܓܘܢ ܡܗܝܡܢ. ܐܬܦܠܓܘ ܗܟܢ. ܘܐܢܫ ܬܠܝܬܝܐ ܚܒܪܘ ܐܬܬܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܡܬܬܐ ܡܢ ܕܡܬܬܐ ܡܬܠܦܢ. ܡܟܝܟ ܠܟܠ ܦܪܐ ܘܡܬܟܪܐ. ܘܗܘܐ ܒܪ̈ܝܐ ܘܬܫܐ ܘܡܘܟܐ ܕܥܠ ܡܘܬ̈ܝܢ. ܘܫܠܛܘܗܝ ܠܦܠܓܐ ܘܐܬܟܠܘܗܝ. ܠܐܬܪ̈ܥܠܝܢ ܠܐܬܪ̈ܘܗܝ. ܟܕ ܡܬܒܝܢ ܠܗ ܕܢܒܥܘܢ ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ
73 v. a. * ܘܗܘ ܒܟܬܒ̈ܠܝܐ ܦܝܠܣܐ ܟܬܒ ܗܘܐ ܠܚܒܫ ܘܡܬܬܠ. ܘܟܬܒ ܡܬܟܠܗ ܗܘ ܐܢܫܗ ܥܠ ܬܪܝܢ ܘܪܒܗ. ܡܛܠ ܕܢܬܝܒ ܗܘܐ ܠܗ

ܠܓܒܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܒܥܐ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܬܬܘܗܝ ܥܠܠ ܐܬܕܪܫܘ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܢܐ ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܘ ܟܢܫ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܦܢ ܠܚܠܬܐ ܘܐܡܪ. ܦܘܪܩܢܐ ܗܝ ܠܐ ܐܝܬ. ܐܠܐ ܣܓܝܐ. ܘܐܬܕܪܫܘ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܒܗ ܒܓܒܪܐ. ܒܪܡ ܒܥܘܬܐ ܠܟܠ ܒܪܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܢ ܡܬܬܒܪܐ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ[1]

L. III C 5 ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܐܘܪܚܢ ܡܠܠܬܐ ✧.o.✧.o.✧ ܬܘܒ ܐܢܐ ܕܡܫܬܥܐ ܡܠܠ ܥܠ ܪܘܚܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܢ ܠܘܩܒܠܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܦܐ ܒܥܠܡܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܘܐܬܦܠܓܠܗ ܩܪ̈ܒܐ ܒܡܠܟܘܬܗ.✧. ܘܟܕ ܐܬܕܪܫܘ ܒܗܠܝܢ ܡܪ̈ܝܡ ܗܘܐ. ܐܫܬܥܝܘ ܠܓܒܐ ܕܟܠ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܠܪܘܡܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܗܘܦܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ ܟܕ ܐܝܬ ܒܢܘܗܝ ܘܗܘܘ ܕܐܬܬܘܗ ܘܫܠܝܐ. 73 v b *ܕܐܫܬܘܗ ܠܐܬܕܪܫܘ ܘܐܬܦܪܫܘ. ܘܢܬܪܐ ܠܟܠ ܐܦܣܩܦܐ ܕܒܟܪ ܒܥܠܡܠܝܗ. ܘܫܡܥ ܒܪܢܫܐ ܕܕܪܝܫܐ ܘܐܬܟܬܒܐ. ܘܡܕܡ ܐܝܟ ܥܠ ܬܘܒ ܕܡܠܟܐ ܘܡܪ̈ܝܡܘܬܐ. ܕܒܪܢܫܐ ܠܐܬܕܪܫܘ ܐܦܣܩܦܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܢܟܦܘ ܠܦܠܓܐ ܐܡܒܘܪܐ ܕܓܒܪܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܠܐ ܢܓܕܐ ܕܡܬܬܘܣ ܠܒܪܐ ܕܐܦܣܩܦܐ. ܘܟܕ ܡܢܗ ܠܐܬܦܠܓܘ. ܘܐܡܪ ܗܘܝܢ ܕܢܪܐ ܩܪ̈ܒܐ. ܡܢ ܥܘܪܢܐ ܒܢ̈ܝܠܐ ܒܥܡܗܘܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܐܢܫܐ ܦܣ̈ܝܠܐ ܕܠܝܗܘܢ ܘܐܬܦܘܪܗܘܢ ܘܡܫܬܥܝܐ ܗܘ، ܕܕܪ̈ܝܐ ܘܡܟܪ̈ܟܐ ܕܡܫܬܥܝܬܐ. ܘܡܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܬܫܠܡܘܢ ܒܥܕܢ. ܘܟܕ ܡܢ ܗܕܐ ܠܒܪ̈ܝ. ܐܠܐ ܡܫܝܚ ܠܗܠܝܢ ܕܠܡܪܘܬܐ. ܒܦܠܓܐ ܐܫܬܒܪ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܥܡܠܐ ܗܘ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܫܬܟܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܘܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ.

74 r a. ܘܠܩ̈ܪܒܐ ܘܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܦܠܠܝܢ ܠܗܘܢ؛ *ܟܕ ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܪܝܢ. ܕܐܠܗܐ ܥܠܘ ܒܥܬܪ̈ܐ ܠܐܬܦܠܓܘ. ܘܦܠܓܘܗܘܢ، ܠܗܘܢ ܡܠܟܢ ܘܡܢܟܐ. ܗܘܐ ܒܥܕܢ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܫܪ̈ܒܬܐ. ܘܡܬܚܡܝܢ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܬܘܒܢܐ ܘܡܬܝܢ ܗܘܘ. ܡܬܚܡܝܢ ܕܝܢ ܒܢ ܥܡ̈ܘܪܐ ܠܕܝܪ̈ܐ ܩܪ̈ܒܐ ܡܬܦܠܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܦ ܡܬܬܟܒܫ ܗܘܐ ܕܡܬܝܢ ܥܠ

---

1) ܐ posterius in rasura.

L. III. C. 6 ܐܪܒܥܐ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܪܓܐ ܕܐܢܬܬܐ ܡܣܬܒܪܐ ܥܠ ܫܒܪܐ ܚܕ ܗܘ ܗܘܐ
ܕܡܣܟܢܘܬܐ ܦܬܟ ܘܢܣܒ ܒܛܢܘܗܝ، ܡܢ ܕܒܟܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܡܠܠ
ܘܐܬܥܒܕ .:. ܘܗܕܐ ܚܕܐ ܫܒܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘ ܢܦܫܗ ܠܗ
ܗܦܟܬ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܣܝܢ ܚܝܠ ܠܡܦܠܐ ܕܡܠܠܘܗܝ ܕܗܠܝܢ ܣܘܪܦܠܝܢܐ
ܕܐܬܡܠܝܐ ܒܗ. ܡܬܚܙܝܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܦܪܚܘ ܗܘܐ ܐܬܚܘܝ. ܦܠܠ
ܐܝܬܘܗܝ، ܘܡܛܠ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܚܙܘܗܝ ܗܘܘ
ܕܢܚܬܐ ܫܠܡܬܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘ، ܘܡܢ ܘܟܕ ܟܢܫܘܗܝ، ܘܐܠܝܐ
ܐܬܝܘܗܝ، ܠܥܡܐ ܘܐܬܚܫܒ ܘܐܬܚܫܒܘ، ܠܗ. ܘܐܝܠܝܢ *ܕܐܬܬܚܙܝܘ 74 r. b.
ܗܠܝܢ، ܐܬܕܟܪܘ ܘܗܘܝܐ ܒܐܠܗܐ ܐܦ ܗܘ ܗܘܐ ܘܟܕܒ. ܐܝܠܝܢ
ܕܡ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܗܘܐ ܕܡܠܟܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܐ ܥܒܕܘ
L. III. C. 7. ܘܐܝܟ ܕܬܘܒ ܐܝܬ ܡܢ ܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ. ܘ. ܦܬܐ ܕܡܚܬܐ ܥܠ
ܕܐܬܝܢ، ܡܢ ܠܦܠܓܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܗܘܐ ܒܗ
ܕܝܘܡܐ .:. ܐܝܟܢ ܕܡ ܕܦܠܓܐ ܠܚܕܐ. ܒܥܠܝܐ ܐܬܐܘܗܝ، ܗܘܐ.
ܟܕ ܡܢ ܐܚ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܠܠܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܣܓܝ ܕܡ ܠܡܪܢ ܒܫܘܐ ܕܒܥܐܝܬ ܗܘ ܐܘܪܝ
ܠܗ. ܡܢܐ ܦܠܓܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܒܟܬܒܝ، ܘܡܫܬܡܥܐ ܘܐܢܬ
ܘܐܦ ܐܢܬ ܘܫܠܬ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܦܠܓܐ ܟܕ ܡܬܬܐ. ܘܗܢܘܢ ܘܡܢܗܘܢ
L. III. C. 8. ܦܠܓܐ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܕܝܘܡܐ ܘܫܒ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܦܬܐ ܕܐܬܚܙܝܢܐ ܡܛܠ
ܥܠ ܫܒܘܩܐ ܐܚ ܕܢܦܫܐ ܦܠܓܐ. ܕܐܬܦܠܓܘ ܘܥܠ ܠܗܘܢ ܢܣܒܘܗܝ.
ܐܝܟ ܕܐܬܒܪܝܟ ܡܢܘ. ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܣܦܝܪܐ ܒܦܢܝܐ ܥܠ
74 v. a. ܦܪܘܣ ܐܬܟܫܦܘ .:. ܘܟܕ ܢܡܠܠܘ ܒܦܠܓܘܗܝ ܕܝܘܡܐ *ܕܦܘܪܫܢܐ
ܠܟܘܠܡܕܡ. ܘܦܬܝܐ ܕܫܡܘܥܐ ܦܬܚ. ܘܡܛܠ ܠܐܦܝܩܘܢ ܘܐܬܐ ܥܠ
ܒܦܘܪܫܢܐ. ܘܠܐ ܐܢܬ، ܥܠ ܟܠܗ ܫܘܒܚܗܘܢ، ܘܦܠܓܐ ܕܝܕܥܘ
ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܝܘܡܬܗ. ܐܬܚܙܝ ܕܝܘܡܐ ܚܕ ܫܒܘܩܐ
ܫܒܥܐ ܒܝܘܡܗ. ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܕܫܡܥܘܬܐ. ܐܬܚܙܝ ܗܘ
ܕܝܘܡܐ ܕܐܬܒܪܝܟ ܡܢܗ ܕܝܢ ܫܡܥܐ ܐܬܦܠܓ. ܘܡܠܟܐ ܐܣܦܝܪܐ
ܒܦܢܝܐ ܘܦܠܓܐ. ܘܗܘܐ ܕܝܘܡܐ ܫܒܥܐ. ܘܦܬܚ ܠܗܘܢ ܢܣܒܘܗܝ.
ܘܡܢ، ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܡܬܗ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ. ܐܬܐ ܠܗ ܫܒܘܩܐ ܕܒܬܪܝܢ

ܡܪܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗܝ ܪ̈ܗܒܢܐ[1]) ܕܢܦܩ ܘܬܒܥ ܠܗ. ܐܦܩ
ܐܣܦܝܪܐ ܕܩܛܪ̈ܝܢ. ܘܫܡܫܘܗܝ ܥܠ ܪܫܗ. ܘܐܡܪ ܕܢܫܬܘܬܦ ܠܝ
ܒܫܘܬܦܘܬ ܕܨܠܘܬܐ ܘܪܚܡܬܐ. ܘܟܕ ܝܗܒ ܕܢܫܡܫܘܢܝܗ̇. ܠܐ ܫܒܩ
ܠܡܫܡܠܝܘ. ܘܠܐ ܐܫܬܒܩ. ܐܠܐ ܐܬܬܝܗ̇ ܒܫܪܪܐ ܘܢܦܩ ܪܫܗ.
ܘܢܦܩ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܪܘܚܐ ܡܢ ܦܓܪܗ. ܘܡܚܕܐ ܕܫܡܥ ܠܗ
74 v. b *ܐܢܛܘܟܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܬܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܫܒܩ. ܐܠܐ
L. III C. 9. ܥܠ. ✤.✤.✤.✤.✤.✤. ܪܒܐ ܕܬܫܒܚܬܐ. ܡܫܡܫܢ ܕܐܝܟ ܗܢ ܡܬܟܬܒܐ
ܐܬܕܡܝܘ ܡܢ ܫܠܝܐ ܕܪ̈ܗܒܢܐ ܘܐܬܠܒܟܘ ܒܒܢܝܫܘܬܐ ܕܐܝܬ
ܒܗ̇ ܒܠܥܕ. ܘܐܝܬܝܗ̇ ܡܬܩܢܐ.ܘ. ܐܬܕܡܝܘ ܕܝܢ ܒܗ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܠܘܬ ܗܘܦܪܟܐ[2]) ܕܡܠܟܐ ܡܬܩܒܠܐ ܗܘܬ. ܫܡܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܗ̈ܪܣܝܣ. ܘܥܠ ܪܫܗ ܡܦܪܫܐ ܘܡܩܪܒܬܐ. ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܬ ܘܡܫܪܪ.
ܗܝ ܡܠܟܬ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܣܝܪܬ ܕܝܢ ܗܝ ܡܟܝܟ ܠܫܪܪܐ ܝܘܣܦ. ܡܢ
ܐܝܟ ܕܝܚܒܗ. ܐܬܠܟܝܢ ܘܐܬܢܝܚ ܠܗ̈ܪܣܝܣܐ ܘܡܟܣܢܘܬ ܐܬܪܚܡܬܗ
ܒܠܗܘܢ، ܩܪ ܘܠܒܝܫ ܕܒܠܦܘܗ. ܒܠ ܕܩܠܗ̇ ܒܚܙܝܬܐ ܗܝ ܡܬܟܪܝܢ
ܗܘܬ. ܡܦܪܫܐ ܗܘܬ ܘܡܣܝܪ ܕܐܦܐ ܕܡܠܒܝܢ. ܘܡܠܡ ܠܗܬ
ܡܠܟܐ. ܐܬܦܫܩܘܗܝ ܕܢܬܒܥ ܠܗܘܢ ܒܚܪܐ ܕܬܘܪܘܬܗ، ܘܫܠܡ
ܫܡܥܘܗܝ، ܒܒܥܘܬܐ ܫܕ ܕܒܘܪܐ ܕܕܪ̈ܫܐ. ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܒܫܐ ܕܠܐ
75 r. a. ܡܕܒܪܝܢ. ܘܠܚ̈ܕܐ *ܒ̈ܕܩܝܡ[3]) ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܚܝܗ ܕܬܫܦܪܬ ܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܘܕܥܝܢ ܒܚܕܘ. ܟܕ ܗܕܝܢ ܗܘܘ ܕܡܢ ܐܘܠܝܢܐ ܦܠܓܐ ܡܬܬܟܢܫܐ
ܘܡܠܟ ܠܝܢܘܗܝ ܘܠܚܘܠܒܘܗܝ ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܘܕܝܠܐ. ܘܟܕ ܢܚܬܝܢ ܗܘܘ
ܘܠܘܩܒܠ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܗܘܬ. ܕܒܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܒܫܝܢ. ܘܡܢ ܒܢܝܐ ܐܢܫ ܐܝܢܐ ܡܢ ܕܐܬܒܝܢ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܗ
ܡ̈ܬܪܬܐ. ܐܠܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܝܢ ܠܐ ܐܦܪܫ ܒܗ. ܐܠܐ ܘܡܫܡܬܐ
ܘܪܒܝܐ ܡܛܪܝܢ ܒܚܝܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܐܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܘܩܕܝ ܠܒܗ
ܕܐܘܠܦܢܐ ܕܠܗܘܢ ܥܠܝܗ ܗܘܬ. ܘܐܡܪ ܗܘܘ ܘܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܬܐ.
ܘܕܥܝܢ ܗܘܘ ܒܚܕܘ. ܘܡܚܕܐ ܕܠܐ ܫܒܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ.

1) ܗ̈ܪ in rasura. 2) ܘܗ in rasura. 3) ܠܒ̈ܕܩܝܡ ut videtur.

ܕܠܦܝܠܣܘܦܘ ܘܫܟܝܚ ܘܡܚܘܝܢ ܥܠܝܗܝܢ. ܘܡܟܝܠ ܗܘ ܡܘܫܐ ܕܠܘܬܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܕܥܡܐ ܥܒܪܝܐ. ܘܡܠܦܢܘܬܗ ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܘܡܫܬܟܚ ܩܕܝܡ ܗܘܐ ܡܢ ܠܦܠܛܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ. ܗܪ ܡܛܠ ܕܝܢ ܩܕܡ. ܘܡܛܠ ܕܐܘܠܨܢܐ ܥܠ *ܐܘܠܨܢܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ 75 r. b. ܠܟ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ. ܦܠܛܘܢ ܟܕ ܗܘ ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܢܦܫܐ ܗܦܟܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܕܡܠܝܢ ܐܝܟܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܗ̈ܘܝܢ. ܘܗܦܟܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܦܪܫܝܢ ܓܒܪܐ ܡܫܬܢܝܢ. ܘܟܕ ܥܠܡ ܗܦܟܝܢ ܘܐܬܬܚܬ ܐܝܟ ܚܝܘܬܐ. ܘܐܦ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܠܐܝܢܝܢ ܚܝܘ. ܗܪ ܦܠܛ ܒܝܬ ܢܦܫܬܐ. ܘܒܢܝ ܠܚܘܕ ܡܫܢܝܢܐ. ܡܢ ܘܚܕܐ ܚܝܘܬܐ ܕܠܘܩܒܠܐ

ܠܦܘܠܝܛܝܐ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܘܗܢܐ ܕܦܫܬܐ ܡܚܘܐ ܥܠ ܗܘܢܘܢ ܕܢܣܒܝܢ L. III. C. 10 ܗܦܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܐܡܪܐ ܦܠܛܘܢ ܒܐܘܪܬܘܗܝ. ܢܣܒܝܢ ܢܦܫ ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܝܕܝܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܘܪܝ ܗܦܟܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܡܫܬܡܠܝܬܐ ܠܗܦܟܘܬܐ ܕܡܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܦܠܫܐ. ܗܢܐ ܕܡܫܬܡܥ ܕܦܠܛܘܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܡܫܡܥܘ. ܚܙܐ ܕܡܠܘܗܝ ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܠܝܢ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܬܡܥܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ *ܥܠ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܡܬܝܕܥܝܢ. 75 v. a. ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܠܡܫܬܡܥܘ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܦܠܛܘܢ. ܗܘܐ ܗܢܝܢ ܠܗ ܠܦܠܛܘܢ. ܘܟܕܐ ܐܦ ܗܘ ܕܢܬܬܪܝ ܠܦܘܠܛܝܐ. ܘܬܫܘܪܐ ܘܢܟܣ ܒܗܦܟܐ. ܘܬܘܠܠܐ ܒܟܦܢܐ ܗܘܐ ܩܪܝܒܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܦܪܐ ܩ̈ܛܠ ܡ̈ܩܕܫܐ. ܘܠܐ ܚܠܐ ܕܐܝܪܐ ܕܓܘܢ ܐܣܬܟܠ. ܘܠܐ ܒܥ̈ܠܝܐ ܡ̈ܢܟܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܡܫܬܐ. ܐܬܬܪܝܘ. ܟܕ ܠܐ ܢܚܒ ܗܘܐ ܡܟܪܐ ܐܡܪ. ܘܠܐ ܡܛܠ ܐܝܟܢ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܫܝܢ. ܕܢܦܫܗ ܕܐܝܟ ܗܘܢܝܬܐ ܕܢܪܟܐ ܐܬܚܫܒ ܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ ܒܦܪܣܐ. ܘܟܫܝܢ ܚܕ ܐ݇ ܚܕ. ܒܟܪ ܕܡ ܕܠܐ ܐܬܚܫܒ ܠܦܪܨܘܦܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܠܐ ܡܟܘܪܐ ܒܫ̈ܢܝܐ ܕܟܝܢܘܗܝ ܐܬܚܙܝ ܚܕ ܡܫܬܡܥܐ. ܐܠܐ ܡܟܬܒ ܩ̈ܠܐ ܘܡܠܘܗܝ. ܕܐܝܟܢܐ ܠܡ ܕܬܦܢܝܐ ܒܫܢܐ ܡܫܘܚܐ. ܐܝܟ ܦܠ ܕܠܗ ܢܕܒܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܒܟܬܒܘܬܐ ܐܬܦܪܫ. ܘܡܢܗ ܕܩܕܡ ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܘܡܟܝܢ. ܘܠܐ ܥܠܡ ܠܦܬܓܡܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܒܫܢܐ ܕܐܢܫܐ *ܚܕ ܠܗ ܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ ܘܗܘܬ 75 v. b.

ܒܝܪܚܐ. ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܫ̈ܒܠܐ ܫ̈ܬܝܩܬܐ ܡܚܡܣ ܗܘܐ. ܘܐܡܬܝ ܩ̈ܠܒܐ. ܗܘ ܠܡܫܠܡܘ ܒܗܝܢ ܗ̇ܢ ܒܗ ܫܠܡ ܠܐܫܠܡܘܬܗ. ܒܗܝܢ ܕܝܢ ܠܐܘܠܦܢܗ. ܒܗܝܢ ܕܝܢ ܡܢܝܢ ܫܢܬ. ܘܡܬܠܠ ܕܚܠܝܟ ܗܘܐ ܗܘ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܚܙܘܢ. ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܒܗܝ ܫܢ ܫܢܝܢ ܩ̈ܕܡܘܗܝ. ܐܠܐ ܒܗܝܢ ܫܢܝܐ ܕܐܬܕܡܝܘ ܐܫܡܫܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܥܠ ܗܢܐ. ܘܒܗܝܢ ܫܢܝܐ ܕܦܠܓܐ ܡܢܝܢܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܣܝܪܐ. ܕܢܦܩܘܢ ܒܗܘܢ ܐܦ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܐܝܟ ܐܬܪܗܘܢ ܕܝܢ. ܕܒܗܝܢ ܦܠܓ ܒܗ ܡܢܝܢܗܘܢ ܦܠܓܐ ܡܢܝܢܐ. ܒܪܗܐ ܚܕܐ ܕܡܬܚܙܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܒܗ ܥܡܠ ܘܡܢܐ ܐܬܦܠܓܝ. ܘܗܘܝܘ ܠܗܘ ܕܢܚܬ ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܒܠܒܘܫ. ܐܠܐ ܘܒܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܦ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܘܐܬܕܡܝܘ ܐܘܪܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܒܪܝܐ

76 r. a. L. III C. 11. ܗܘܐ ⁘⁘⁘⁘⁘ *ܪܒܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܬܓܠܝ ܐܫܬܕܪ ܢܦܫ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܕܢܪܕܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܬ̈ܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܛܐ ܕܫܡܝܐ ܟܪ̈ܘܙܐ ܕܬܘܬܒܘܗܝ ܠܥܠܡܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܐܫܬܕܪܬ ܡܠܠ ܕܫܡܝܐ ܕܢܣܒ ܠܬ̈ܠܡܝܕܘܗܝ. ܒܗܝܐ ܪܒܬܐ ܗܘܬ ܘܫܒܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܐܬܚܙܝܬ ܕܠܐܬܪ̈ܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܠܒܫܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܫܡܝܐ ܚܝܠ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܝܟ ܢܦܩ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܫܟܚܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܗܘܝܢ. ܢܓܕܐ ܗܘܘ ܕܝܢ ܩ̈ܠܝ ܕܟܠܐ ܕܩ̈ܡܫܡܫܢ. ܕܐܫܡܫܐ ܫܠܝܚܘܗܝ ܢܨܒܘܢ. ܘܕܫܠܘ ܡܢ ܠܡ̈ܫܡܫܘܗܝ ܕܡܢܬܚܐ ܦܠܚܐ. ܕܐܬܬ̈ܚܬܐ ܠܥܠ ܥܡ ܡܬܕܪܝ ܗܘܐ. ܘ̈ܫܠܝܚܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܫܠܡܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܠܦܘܪܥܢܐ. ܕܗܒܘܬ ܒܗ ܐܝܠܝܢ ܡܛܠ ܐܢܫ. ܐܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܕܢܬܒܣܡܘܢ ܠܗܘܢ ܐܫܡܫܫܐ. ܒܬܪ ܡܬܚܙܐ ܕܐܫܡܫܪܘܗܝ. ܫܕܪ

76 r. b. ܠܗܘܢ *ܪܒ ܩ̈ܠܝܠܝܐ ܒܗ ܩ̈ܕܡܝܬܗ ܕܢܪܕܐ ܐܝܟ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܕܢܬܚܣܡܘܢ ܠܦܪ̈ܘܩܘܗܝ. ܘܒܬܪܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܢܣܝܢ. ܒܗ ܪܚܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܦܪܘܩܐ. ܘܟܕ ܡܢܝܢ ܘܣܢܐ ܐܠܗܐ. ܩ̈ܪܝܒܐ ܕܬܪ̈ܥܐ ܒܟܗܢܘܬܐ ܘܡܫܬܠܡܢܘܬ ܡܠܟܬܐ. ܘܡܢܟܣ ܒܪܘܫܐ ܕܟܠ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ. ܘܢܫܟܚ ܚܣܝܢܐ ܕܐܢܫܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܕܗܘܐ ܒܚܣܝܢܘܗܝ܆ ܐܬܦܠܚ

ܡܬܒܥܐ. ܕܡܬܠܝܢ ܐܢܫ ܐܢ ܡܢܗ ܢܬܒܥܐ ܕܐܬܠ ܠܡܠܟܐ ܡܬܦܣ
ܠܒܟܘܢ: ܘܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܫܗ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܡܬܟܢܫܘܢ: ܘܟܠ
ܕܓܒܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ. ܘܟܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܓܒܪܐ ܘܡܠܘܗܝ.
ܘܢܩ̈ܫܬܐ ܕܡܢ ܚܕܬܐ ܡܚܡ ܡܫܡܫܢܘܬ. ܫ̈ܡܠܝܐ ܐܝܬܝܗ̈ܝܢ ܕܫܒܩ
ܐܢܐ ܕܗܘܝܬ ܐܢܫܐ ܫ̈ܘܝܢ. ܕܠܐ ܐܡܬܝ ܠܦܘܪܥܢܐ. ܘܟܕ ܗܦܟܝܢ ܘܢܣܝܢ
ܠܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܐܠܗܐ. ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ. ܕܢܣܝܢ ܡܢ ܫܪܝܪܝܢ
ܕܬܦܫܘ. ܟܕ ܡܢܬܗ ܐܢܬ ܠܦܪ̈ܢܣܐ ܕܠܓܒܝܢ ܕܬܦܫܩܘܢ: ܐܢܬ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܢܓܒܝܢ ܡܫܟܚܬ, *ܠܘܬܟ. ܟܕ ܐܫܟܚܢܟ ܡܦܪܢܣܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܟܕ 76 v. a.
ܐܫܬܘܠ ܡܓܠܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܚܘ ܒܠܒܗܘܢ, ܕܦܪ̈ܢܣܐ. ܒܟܒܘܬܐ
ܕܫܪܝܪܐ ܕܢܝ̈ܐ. ܚܕܠ ܗܘܬ ܠܓܡܪܗ ܕܠܘ ܕܓܒܪܐ ܘܡܠܟܘܬܗ.
ܘܟܕ ܗܘ ܒܗܠܝܢ ܡܢܬ ܗܘܬ ܠܗ. ܟܕ ܐܡܠܝܢ ܫܬ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܦܠܓܗ.
ܡܢܬ ܕܝܢ ܘܡܦܘܪܢܣ ܕܐܡܠܝܢ ܒܚܡܫ ܐܝܟܢ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܡܟܠ ܡܢ ܒܬܪܗ
ܡܠܟܘܬܐ. ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܘܡܐܪܩܘܣ ܐܘܪܠܝܢܘܣ. ܘܡܠܟ ܫܒܥܐ ܫܢܝܐ
ܒܚܕܘܢ ܠܐܘܢ ܡܣܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܘܢ ܫ̈ܢܝܐ ܕܐܬܡܠܟܘܗܝ
ܫ̈ܢܝܢ ܫܢܝܢ.ܘ.ܘ.ܘ. ܕܫܢܐ ܕܐܬܬ̈ܚܡܪ ܡܠܟ ܒܠ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܘܡܐܪܩܘܣ L. III. C. 12.
ܐܘܪܠܝܢܘܣ. ܘܠܐܘܢ ܕܐܡܠܟܘ ܒܗܢ ܫ̈ܢܝܐ ܟܠܗ ܟܠܗ ܫܢܝܢ ܒܚܕ.ܘ.
ܟܕ ܐܡܠܟ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܚܕܐ ܫܢܝܢ. ܐܬܩܛܠ ܡܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܡܐܪܩܘܣ
ܟܕ ܐܡܠܟ ܒܚܡܫ ܫܢܝܐ ܚܕܐ ܡܢܬ. ܐܘܪܠܝܢܘܣ ܕܐܡܠܟ ܒܟܠ
ܡܐܪܩܘܣ ܒܗܢ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܫܢܝܐ ܚܕܐ ܡܢܬ. ܘܠܐܘܢ ܡܣܪܒܐ ܒܟ
ܐܡܠܟ ܒܗܢ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܬܠܬ ܫܢܝܢ *ܘܟܠ ܬܠܬ̈ܝܢ. ܒܬܘܒ ܡܣܬܟܠܬܐ 76 v. b.
ܕܠܐܘܢ ܐܬܦܠܓܘ ܕܝܢ ܐܬܡܫܚܬ ܒܐܘܠܐ ܕܗܘܘܢ. ܘܗܘܘ ܗܘܝܐ ܡܫܒܚܐ
ܪܒܐ. ܘܒܫܢܬ ܬܠܬ̈ܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܐܬܦܠܓ ܗܠܝܢ ܦܪܘܣܐ
ܓܘܒܐ. ܘܒܫܢܬ ܬܠܬ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܐܬܦܠܓ ܐܦܣܘܪ ܐܦܝܦܪܦܝܠܝܘܣ
ܘܚܒܪ̈ܘܗܝ.

ܐܝܬܝ ܕܝܢ ܒܥܪܒܐ ܗܢܐ ܕܐܬܬܐ ܘܡܥܪܒܐ ܕܥܡ ܡܢ ܠܟܠ. ܒܢܝܢܗ L. III. Append.
ܕܢ̈ܝܫܐ ܬܬܠܬܝܢܐ ܘܦܠܓܗ ܡܟܡܬ.܀. ܕܡܦܪܢܣ ܡܦܪܢܣ ܢ̈ܝܫܐ ܒܬ
ܘܦܠܓܗ. ܘܕܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܘܡܐܪܩܘܣ ܐܘܪܠܝܢܘܣ ܘܠܐܘܢ ܡܣܪܒܐ
ܕܐܡܠܟܘ ܟܠܗ ܟܠܗ ܘܡܢ ܫ̈ܢܝܐ ܫ̈ܢܝܐ ܫ̈ܢܝܢ. ܟܕ ܫܪ ܡܢ ܫܢܬ

ܬܠܬܝܢ ܕܬܠܬܡܐܐ ܘܫܒܥ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܬܠܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ .܀.

Lib. IV. ܐܦ ܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܕܐܬܪܐܝܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢܗ ܕܡܬܬܟܝܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝܐ ܡܠܟ܀ ܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܬܚܬ، ܡܦܪܫܐܝܬ

77 r. a. ܕܢܫܡܥܢ. ܘܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܟܬܒ ܡܠܘܗܝ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ * ܘܡܘܕܥܝܢܢ ܘܡܬܒܝܢܢ. ܘܡܫܐܠܝܢ ܘܡܠܦܝܢ ܘܡܠܟܝܢ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܚܝܠܝܢ. ܥܠܝܢ ܬܘܬܒܐܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܒܗ ܒܐܠܗܘܬܐ ܘܒܐܢܫܘܬܐ. ܒܢܘܗܝ ܠܟܘܢ ܘܠܢܐ. ܒܬܪ ܒܫܢܝܢ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܘܗܝܕܝܢ ܐܬܐ. ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܕܡܬܢܒܝܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܡܫܒܚܝܢ ܦܪܨܘܦܗ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܟܠܗ ܕܫܡܥܗ. ܡܢ ܫܘܒܚܗ ܕܥܠܡܐ.
ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ ܡܢ ܟܠܗ ܡܬܒܪܟ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ، ܡܫܒܚܝܢ. ܘܟܠܗ ܢܫܡܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܫܢܝܐ ܕܘܟܝܐ ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܟܠܗܝܢ. ܘܡܫܒܚ ܗܘܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܟ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܗ ܠܟܘܢ ܕܟܠܗ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܘܒܚܗ ܘܡܫܒܚܘܬܐ. ܐܦ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܗܘܐ ܒܐܦܝܗ. ܡܢ ܟܬܒ ܫܡܥܗ ܕܐܬܐܡܪ. ܘܥܠ *ܐܢܫܘܬܐ ܕܬܘܒܬܐ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ. ܕܚܬܝ ܠܐܦܘܡܝܐ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܡܢ ܡܬܪܚܡ: ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܗ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܡܬܚܙܐ ܘܡܫܒܚ ܠܒܪ ܡܢ ܐܡܫܒܚܝܢ ܕܫܡܥܐ. ܘܐܡܪܬ، ܦܪܨܘܦܗ ܠܡܠܟܐ. ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܠܪܘܚܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢ ܩܕܡ ܟܬܒ ܕܠܗ ܕܦܪܨܘܦܗ. ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܬܢܒܝܢܐ ܕܡܫܒܚܐ. ܘܩܐܡ ܥܠ ܐܝܢܐ ܐܦܝܫܘܬܐ ܘܬܘܒܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܬܚܙܝ ܐܦܠܘܣܝܦܘܣܐ. ܘܥܠ ܐܦܪܬܐ ܕܒܟܒ ܡܬܠܬܠܘܢ ܦܪܨܘܦܗ ܘܦܪܘܫ ܐܝܟܢ .ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. [1] ܪܫܐ ܘܡܪܝܐ ܕܡܬܒܪܟ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܦܪܨܘܦܗ ܪܫܐ. ܗܘ ܕܡܬܒܪܟܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܟܬܒܢ .܀. ܪܫܐ ܕܬܪܝܢ ܡܫܒܚ. ܕܐܡܪܝܢܐ.

1) In margine notae numerales rubrica pictae, quales in hujus tomi tabula apparent.

ܐܬܗܠܠ ܒܦܐܪܘܗܝ ܐܬܬܢܝܪ. ܘܡܫܬ ܒܢܘܪܐ ܥܠܘܗܝ ❖ ܐܢܐ ܕܐܬܠܬܐ ܡܠܟ ܡܢ ܕܐܬܚܝ ܠܦܬܓܡܘܗܝ ܠܡܘܡܬܐ ܐܣܩܡܘܣܐ. ܢܗܘܐ ܘܐܦ
77 v. a. ܐܪܥܐ ܕܠܘܬܗ ܕܐܪܦܠܘܬܗ ܕܗܢ ܠܚܠܐ ܢܐܬܘܢ * ܠܚܕܬܐ ܘܠܐ
ܥܡܐ ܐܢܐ ܘܠܐ ܚܘܫܒܐ ܪܝܫܐ ܕܗܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ❖. ܐܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܘܕܥ. ܕܐܬܬܟܠܘ ܒܥܘܬܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܕܠܐ ܐܬܡܠܘ. ܘܗܠܝܢ ܠܦܘܫܩܐ. ܘܐܘܕܥܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܘܫܒܐ ❖. ܐܢܐ ܕܡܚܟܐ ܡܬܐܪ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܘܐܠܘ ܕܢܥܒܕܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܠܢܦܫ ܕܗܘܐ ܥܬܝܪ ܒܥܠܢܘܗ ❖ ܐܢܐ ܕܡܢ ܕܥܠܬܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܕܢܡܘܣ ܕܦܬܓܡܘܗܝ ܐܝܟ ܕܠܐ ܕܥܒܕ ܒܗ ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܠܗܘܢ ܘܥܠ ܐܦܪܝܘܗܝ ❖. ܐܢܐ ܕܥܒܕܐ ܡܠܟ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܐܣܩܡܘܣܐ ܠܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܣܘܦܠܝܐ ܡܛܠ ܦܘܢܝܗܘܢ ܘܥܠ ܐܣܟܠܝܬܗܘܢ ܕܠܐ ܥܠܡ ܒܥܠܡ ܕܥܒܕ ܠܥܕܬܐ ܕܐܣܩܡܐ ❖. ܐܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܦܪܝܘܗܝ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ. ܕܗܘܘ ܢܦܩܘ ܠܐܣܩܡܐ ܕܡܠܟܐ ܕܢܚܬܘܢ ܡܛܠ ܦܘܢܝܗܘܢ ❖. ܐܢܐ ܕܬܫܡܫܬ. ܥܠ ܐܣܩܡܘܪܐ ܕܦܬܓܡܘܗܝ ܡܫܡܠ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܓܒܪܐ ܒܥܡܠܬܗ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ❖. ܐܢܐ
77 v. b. * ܕܗܘܝܐ ܡܫܒܚ. ܥܠ ܦܬܓܡܘܗܝ ܐܝܢܐ ܕܗܘܐ ܐܣܩܡܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܓܒܪܐ ܕܐܪܦܠܘܬܗ ܘܡܛܠܬܐ ܗܘܐ ܕܚܠ ܒܥܠܬܐ ❖ ܐܢܐ ܕܫ̈ܡܫܐ ܡܫܒܚ. ܕܐܝܟ ܡܢ ܓܒܪܐ ܠܥܠܡܐ ܐܬܟܪ ܦܬܓܡܘܗܝ ❖. ܐܢܐ ܕܬ̈ܫܡܫܬ ܥܠ ܐܣܩܡܐ ܘܬܠܒܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܥܠ ܐ̈ܓܪܬܐ ܕܥܒܕ ܦܬܓܡܘܗܝ ܡܛܠܬܗܘܢ ܘܟܬܒ ܐܢܘܢ. ܐܝܬ ܗܘ ܕܡ ܒܥܕܬܐ ܗܢܐ. ܦܪܘܫ ܕܘܟܝܐ ܕܡܢ ܥܡܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܡܕܡܐ ܬܘܒ ܐܘ ܬܠܬ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܫ̈ܢܝܢ ܥܣ̈ܪܐ. ܒܬܪ ܬ̈ܠܬ ܫ̈ܢܝܢ. ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܒܥܠܡ. ܡܛܠ ܕܬ̈ܠܬ ܫ̈ܢܝܢ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܐܢܐ ܐܣܩܡܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܘܗܝ ܠܟܪܘܒܐ. ܘܟܬܒ ܬܫܡܫܬܐ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܗܘܐ ܠܟܪܘܒܐ ܘܟܠ

ܫܠܡ.܀

L. IV C. 1 ܐܪܥܐ ܕܐܬܬܟܠܐ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܬܓܡܘܗܝ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܫ̈ܡܫܐ
78 r. a. ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܐ ܒܥܕ ܘܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ. * ܐܢܐ ܡܫܡܫܐ

ܕܒܢܝܐ ܕܐܬ̈ܒܥܐ ܕܡܠܟ ܥܠ ܒܢܝܢܫܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܙܒܢܐ ܗܘ ܕܡܬܬܢܝܐ ܗܘܐ ܐܠܘܗܝ. ܘܗܠܝܢ ܕܒܙܒܢ ܒܗ ܒܐܝܕܝ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܗܘܬ، ܦܠܦܠܘܗ. ܕܚܙܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܥܠ ܦܠܓܐ ܐܫܬܟܚ ܕܡܢ ܡܪܘܡܗ. ܘܥܠܘܗܝ ܐܬܠܒܒ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܝܕ ܦܠܓܐ ܒܠܗ ܕܕ̈ܝܢܐ ܕܠܦܘܡ ܢܝܚܘܬ ܐܣܟܡܐ ܕܓܠܝܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܡܛܠ ܕܡܥܒܕܐ ܗܢܝ. ܠܗ ܗܘܐ ܗܘܬ ܐܦ ܕܢܘܚܡܐ ܐܣܛܪܛܝܓܐ. ܐܠܐ ܒܟܝܢܗ ܡܕܒܪ ܗܘܐ. ܘܐܬܪܚܡܘ ܥܠ ܦܠܚܘܬܗ. ܒܒܪܐ ܝܘܡܬܐ ܘܦܪܦܠܘܗ. ܐܝܟܐ ܕܠܡܘܪܝܠܘ ܡܢܗ، ܗܘܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܡܒܪܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܬܒܘܬܐ ܗܘܐ ܕܕܡܣܪܘܗ. ܘܡܠܘܗ ܥܒܪܐ ܕܡܬܒܘܬܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܕܒܪܬܗ ܡܠܟ ܗܘܐ. ܠܗܘܢܐ ܒܥܒܕܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܝܟ ܕܕ̈ܝܢܐ ܫܠܛܘ ܘܐܬܒܘܬܗ، ܠܒܪܬܐ ܪܒܬܐ. ܕܡܬܦܢܝܐ *ܡܫܝܢܘ. ܘܡܢܝܢ ܗܘܘ ܬܠܬܐ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ 78 r. b
ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܕܩܠܝܠܐ ܕܒܪܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܬܪܝܢ ܡܪ̈ܝܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܢܐ ܗܘܬ ܕܐܦ ܐܣܝܪܐ ܬܘܒ. ܘܟܕ ܡܡܫܡܫ ܥܠ ܗܢܝ ܐܠܗܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܕܡܢܗ ܥܠ ܦܠܓܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܕ ܚܕ ܡܢ ܦܠܦܠܝܐ. ܬܡܢ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܪܗܛܘ ܗܦܟܟܐܬ ܘܦܠܓܗ، ܠܒܪܬܐ. ܘܥܠ ܬ̈ܒܥܬܗ ܡܠܘܗ،. ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܦܪܘܩ ܠܐܪܟܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܡ ܗܘܐ ܠܗ. ܥܒܕܗ ܡܠܐ ܐܝܟ ܕܗ ܕܦܠܚܘܗ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܘܬ ܡܠܟܬܐ ܒܫܘܩܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܕܝܢܐ ܘܒܥܒܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܬܐ. ܒܦܠܓܐ ܒܗ ܠܐ ܢܦܩܐ ܒܪܗܘܢ ܘܐܬܬܗܘܢ، ܥܠ ܬܘܪܗ ܕܡܪܗܘܢ. ܘܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܫܒܠ ܦܠܓܐ. ܡܢ ܒܫܘܥܬܐ ܦܬܟܐܬܐ. ܕܡܛܠ ܦܠܚܘܬܗ ܗܘܐ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܒܗ ܦܝܫܝܢ ܗܘܡ ܠܗ. ܒܬܪ ܓܒܗ ܕܦܪܦܠܘܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
*ܕܒܙܒܢ ܕܢܘܚܡܐ ܐܣܛܪܛܝܠܛܐ ܐܝܟ. ܘܬܪܝܢ ܠܗ ܕܡܬܒܥܠ ܕܢܘܗܘܢ 78 v. a
ܒܡܬ̈ܕܢܝܬܐ ܬܪܝܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܒܕ ܢܩܦܒ ܡܠܟܐ. ܒܕ ܐܬܐ. ܕܟܢܪ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܐܝܟܢ ܦܠܚܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܦܠܓ ܦ̈ܠܓܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܢܦܠܘܗ، ܠܒܪܬܐ ܕܡܬܦܢܝܐ ܡܕܝܢܝܢ. ܘܟܕ ܐܙܠ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܐ ܡܪܟܐ. ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܪ̈ܘܡܝܐ. ܘܡܠܟܐ

ܗܘܬ ܡܬܦܠܫܐ. ܘܩܛܠܐ ܕܚܠܡܐ ܗܘܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܬܐܡܪܬ ܕܠܐ
ܘܡܬܬܠܝܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܙܗܘܡܐ. ܕܡܬܚܪܝܢ ܦܬܓܡ̈ܘܗܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܐܬ̈ܘܬܐ ܘܚܝ̈ܠܐ. ܘܣܓܝܐܘܬ ܗܝ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܩܣܪܝܐ. ܢܦܩ ܐܢܘܢ ܥܠ ܙܗܘܡܐ. ܕܡܬܬܬܠܝܡ ܗܘܐ ܡܢ ܕܢܦܩ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܫܠܡܘ ܘܩܝܡܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܦܠܘ ܡܬܚܢܢܝܢ.
ܘܥܠܘ ܥܠ ܬܪ̈ܥܐ ܐܬܦܠܓܘ. ܘܟܕ ܬܬܒܬܢܐ. ܘܟܕ ܒܥܠܬܐ
78 v. b. ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܩ̈ܘܪܝܐ * ܩܪ̈ܝܬܐ. ܐܬܦܠܓ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܠܠܝܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܠܣܓܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܬܬܪܥܐ. ܡܬܚܠܡ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܣܒܘܢ. ܡܢ ܕܪܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܟܘܪ̈ܝܗ. ܕܢܦܠ ܠܗ ܡܢܘܬܐ. ܘܟܠܗ ܩܛܠܐ.
ܘܟܕ ܐܬܦܢܝ ܦܠܓܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܕܡܫܬܪܝܐ ܐܬܦܢܝ ܡܢܗ.[1]
ܘܠܡܢ ܦܛܪܘܣ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܣܪܝܐ. ܘܡܢܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܘܟܠܐ ܕܩܛܠܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܩܕܡ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܐܬܦܢܝܘ ܠܗ. ܕܡܢ
ܗܘܟܢܐ ܠܗܘ ܩܕܡ ܘܩܕܡ ܕܡܢܡܘܣܐ ܘܠܦܛܪܘܣ ܟܠܗܘܢ.
ܫܡܥܘ ܐܬܦܢܝܘ. ܘܐܬܦܢܝܬ ܕܐܬܚܙܝ ܐܢܘܢ ܒܗܘܢܐ ܕܡܫܬܪܝܢ.
ܐܝܟ ܕܡ ܕܢܦܫܗܘܢ، ܘܡܢ ܒܕܘܟܬܐ ܕܗܘܝܢܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܩܛܠܐ.ܘ.
L. IV. C. 2 ܕܢܗܐ ܒܕܘܪ ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܟ ܐܬܦܢܝ ܦܛܪܘܣ ܘܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܠܡܪܬܐ ܡܢܬ ܒܥܘܕܐ ܫܠܡܘ.ܘ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܦܛܪܘܣ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
79 r. a. ܥܠ ܐܘܪ̈ܚܬܐ * ܕܥܠܝܡ ܡܢܗ ܕܗܘܝܐ. ܘܠܐ ܡܠܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܗܘܐ.
ܐܬܚܙܝܘ ܕܝܢ ܐܘܪܚܬܐ ܚܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܬܠܡܝܕܘ. ܘܟܕ ܦܢܐ ܠܗ
ܠܦܛܪܘܣ ܕܢܦܩ ܘܢܦܩܐ ܠܗ ܩ̈ܠܝܐ ܕܡܠܟܐ[2] ܕܡܢܗ ܡܢ ܥܠ
ܡܠܟܘܬܗ ܥܒܕ ܡܢܗ. ܘܕܡܝܢ ܒ̈ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܟܕ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܢܒ̈ܝܐ،
ܘܡܠܟܘ. ܘܟܕܡ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܠܟ ܒܥܠܡ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ.
ܕܗܘܐ ܗܘ ܦܛܪܘܣ. ܘܬܠܡܝܕܐ ܗܢܘܢ ܕܗܘܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܗܘ ܕܢܥܠܐ.
ܘܟܢܫܗ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܢܦܫܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܥܠ ܠܗܘܢ. ܕܢܫܡܥ
ܗܘܐ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܟܕܗܘ ܠܥܠܡܐ ܘܫܘܡܠܝܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܟܐܢܫܐ ܕܚܙܘ.

---

1) Duo vocabula in rasura scripta. 2) Una litera erasa.

ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܫܢܬ ܘܗܘܬ ܒܕܘܟܬܗ ܠܛܪܝܢܘܣ. ܐܢܫܐ ܕܐܟܒ

ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܐܝܟ ܒܪܥܠܘܗܝ[1] ܐܪܢܝܐ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܗܢܘ ܚܕ

L. IV. C. 3. ܡܛܘܠܗܘܢ ܘܐܬܚܒܪ ܠܗ .o.o. ܪܝܫܐ ܕܬܠܬܐ ܕܡܢ ܕܐܬܚܘܝ، ܠܩܘܕܪܛܘܣ

ܠܐܕܪܝܢܘܣ، ܐܦܘܠܘܓܝܐ ܝܗܒ ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܘܥܪܟܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܚܕ

79 r. b. ܡܢܗܘܢ * ܩܘܕܪܛܘܣ ܠܐ ܥܒܕ ܕܢܥܒܕܗ ܘܠܐ ܒܥ̈ܘܠܐ ܪܘܚܢܝܐ ܕܒܥܝܢ.o.

ܦܩܝܕܬܗ ܐܦ ܠܡܘܕܝܢܘܬܗ، ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ، ܪܒ ܒܢ̈ܝܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.

ܗܘ ܒܟܬܒܐ. ܕܐܝܟ ܐܡܪܝܢܐ ܕܥ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܡܫܡܥܐ

ܘܐܡܪܐ ܕܡܬܢܘܪ ܗܘܐ ܒܢ̈ܘܗܝ ܦܪܘܫܘܗܝ ܠܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܢܗܘܐ ܥܠ

ܡܫܡ̈ܥܢܐ ܘܐܪܡܠܬܐ ܘܝܘܒܠܐ ܕܐܚ̈ܝܢܐ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܝܢ

ܒܡܕܝܢܬܐ. ܗܟܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܒܪܐ ܒܗ ܐܬܦܢܝܘ ܒܗܠܝܢ ܕܟܬܒ

ܡܢܗ ܡܬܕܒܪܝܢ. ܐܡ̈ܪܐ ܡ̈ܬܕܪܐ ܐܦ̈ܢܝܘܗܝ ܦܪܘܩܢ ܠܗ. ܒܢܘܟܪܝܐ

ܘܡܬܕܒܪܢܐ ܘܐܘܟܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܩܢܝܢܐ ܕܝܢ ܘܠܘܬܗܘܢ ܕܒܢ ܦܪܘܩܢ

ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ. ܥܠ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ، ܕܐܡܠܟܘܬܐ. ܘܦܪܘܣܬܐ ܕܟ̈ܝܢ

ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗܘܬܗ. ܐܬܦܢܝܘ ܘܥܕܡܐ ܠܟܠܗ. ܘܐܫܬܡܥܘܢܝ ܕܬܫܡܫܬܐ

ܘܐܬܥܒܕܘ ܕܬܫܡܫܬܐ ܠܗܘܢܐ ܠܘܬ ܠܟܠܗܘܢ ܘܦܬܝܢܘܗܝ، ܡܛܠ ܗܢ

ܕܢܦܩ ܘܚܙܐ ܟܠܗܘܢܐ. ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܗܠܝܢ ܟܬܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܠܡܝܢ

ܘܡܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܒܥܡܬܐ. ܐܦ *ܒܐܝܡܪܐ ܘܡܕܒܪ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ.

79 v. a. ܘܡܢ ܡܘܪܝܐ ܐܬܦܪܩ ܠܡܠܟܘ. ܘܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܒܟܬܒ ܩ̈ܕܡ ܦܘܪܩܢܐ.

ܘܡܬܪܒܐ ܫܠܝܡܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܦܩܝܕܘܬܗ. ܒܗ ܒܬܪ ܐܘܣܛܦ

ܕܒܡܘܫܠܡܘܬܐ. ܕܢܬܡܫܠܡ ܐܝܟ ܫܡܥܢܐ ܕܟ̈ܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܢܝܬܐ ܕܒܠ

ܒܟܪܝܐ ܡܟܬ ܡܢ ܐܝܟ ܕܒܕܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܦܪܘܫܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܫ̈ܢܝܐ

ܡܢܝܢ ܡܢܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܗ ܥܒܕܘ ܕܢܬܡܫܠܡ ܒܟܪܝܐ. ܐܠܐ ܒܗܬܘ

ܠܬܫ̈ܢܝܐ ܕܢܦܩܘܢ ܕܫܟ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܕܝܢܟ ܗܘܪܟܐ. ܘܠܐ ܡܬܡܫܠܡ

L. IV. C. 4. ܬܡ̈ܟܪܝܐ.o.o. ܪܝܫܐ ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܡܛܘܠ. ܕܐܝܟ ܐܬܟܬܒܘ ܒܟܪ̈ܝܐ

ܗܠܝܢ ܘܫܠܡܘ ܠܝܘܡܢܐ ܘܐܠܗܘ ܗܠܝܢ ܕܒܕܝܢ ܠܗܘܢ.·:·. ܗܘܕܐ

ܒܠܬܐ ܗܘܬ، ܠܡܩ̈ܕܪܝܐ ܕܢܬܡܦܩܘܢ ܘܡܬܒܠܒܠܝܢ ܒܗ ܒܢܝ ܐܬܬܥܝܠ

1) ܪܥܠܘ in rasura.

ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܠܐ ܐܬܟܠܝ ܗܘܐ ܐܬܦܢܝܘ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܘܠܡܬܒܥܘܬܗ
ܕܫܠܡܐ ܕܢܦܪܫܘܢ ܐܝܟ ܕܒܥܘ(1 ܘܠܫܠܛܢܘܬܐ ܕܩܘܝܢܐ ܕܡܫܒܚܐ
ܗܝܡܢܘܬܗ. ܡܫܝܚܐ ܕܠܗܘܢ ܡܢܗ. ܘܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒ̈ܪܢܫܐ
* 79 v. b. ܩܕܝܫܐ ܘܠܐ ܒܝܫܘܥ ܐܬܟܢܫ، ܘܡܟܝܠ ܒܫܘܠܡܗ ܕܡܠܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ.
ܐܬܦܫܩܘܢ، ܘܡܟܪܙܝܢ ܠܝܫܘܥ ܩܕܡ ܠܟܘܢ ܘܡܬܥܕܘܢ، ܒܠ
L. IV. C. 5. ܠܝܗܘܕܝܐ ܀ ܦܪܫܐ ܕܫܬܝܢܐ ܡܠܠ ܗܘܐ ܥܠ ܠܝܗܘܕܝܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܟܬܒ ܒܐܦܣܩܘ. ܠܗܘܢ ܕܗܘܬ ܥܠܝ ܒܦܘܠܘܣ ܀ ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘܬ
ܐܬܪܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ ܡܬܠܐ ܐܢܐ. ܡܢ ܕܡܫܬܐ ܡܬܝܪܢܐ
ܡܠܟܐ ܐܢܛܝܟܘܣ(2 ܘܐܦܝܦܢܣ(3 ܐܬܠܒܫܘܗܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܐܡܠܟܘ(4 ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܟܢܫܬܐ ܥܠܝܢܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܫܒܬܐ ܘܡܬܚܘܝܢ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܐܦܪܝܩܐ. ܟܕܝܢ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܠܝܛܐ. ܫܦܝܠܐ ܕܝܢ ܒܫܡܫܘܬܐ. ܘܥܕ ܐܝܠܝܢ
ܕܗܠܝܢ ܕܗܘ، ܒܡܕܝܢܬ. ܘܟܠ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܟܠ
ܕܢܦܩ. ܩܕܡܝܐ ܐܬܕܟܪܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܠ ܒܐܦܣܩܘܦ
ܩܕܡܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ. ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܐ ܡܢ ܟܕ ܕܐܬܐܠ ܒܫܒܐ
* 80 r. a. ܘܟܕ ܕܠܐ ܐܪܥܐ ܢܦܩܐ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡܘܗܝ،
ܐܬܬܪܝܡܘ، ܕܒܘܪܫܐ ܕܬܡܢ. ܒܕܐܬܐ ܠܝܠܝܐ ܠܐܕܡܘܬܐ. ܐܢܫܐ
ܕܢܦܩ(5 ܠܗ ܒܐܦܣܩܘܦ ܒܬܪܟܐ ܠܡܫܒܚ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܠܗܘ ܕܡܫܒ
ܡܢ ܡܦܪ ܫܢܐ. ܢܦܩ ܡܕܡ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܢܦܩ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܠܗܘܢ، ܐܝܟܠ ܐܬܦܫܩܘܢ
ܕܡܫܢܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܠܗ ܕܐܬܦܢܝ ܕܢܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܕܐܬܒܢܝܬ ܡܢ
ܠܝܗܘܕܝܐ. ܐܠܐ ܐܬܬܪܝܡ. ܕܢܠܟܐ ܒܗ ܬܬܟܢܫ ܗܝܡܢܘܬܗ ܬܟܝܠ
ܠܡܕܝܢ ܕܐܬܦܪܩ ܒܟܠܡܢܝܐ. ܠܗ ܡܟܝܠ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܟܝܠ
ܕܡܕܐ ܩܝܡܬܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܠܐ ܒܫܘܚܠܦ ܠܬܪܝܢܐ ܕܡܬܬܢܝܬ،
ܡܠܟܘܬܐ. ܐܦܫ ܡܕܡ ܐܝܟܠ ܠܡܠܟܘܢ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܗ.
ܐܠܐ ܒܗ ܐܝܬܝܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܕܡܬܕܪܫ ܐܩܘܠܝܐ. ܢܚܘܐ ܒ̈ܢܝܢܐ

ܕܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܕܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ. ܘܥܕ̇
90 r. b. ܕܢܬܦܢܐ ܡܛܠ * ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܥܠܡܢܝܐ
ܠܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܬ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܐܘܬ
ܡܬܐܡܪܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܗܟܢܐ ܕܣܛܠܦܠܐ. ܕܠܐ ܕܥܠܬܐ ܕܐܡܪ. ܘܕܠܐ
ܕܡܫܚ ܕܐ̈ܦܐ. ܘܕܠܐ ܢܦܩܐ ܗܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܥܕ [1]) ܕܢܫܘܪ
ܕܢܬܠ[2]) ܐܠܦܐ ܘܚܕ ܫ̈ܢܝܐ ܫܡܥܘ ܐܢܘܢ܇ ܥܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܘܢ.
ܕܠܘ ܒܠܫܢܘܗܝ ܢܦܩܝܢ ܐܢܘܢ ܐܢܫܐ. ܘܡܫܡܫ ܐܢܘܢ ܦܬܓܡܐ.
ܡܠܠܬܗ ܐܡܪܝܢ[1]) ܡܟܐ ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܥܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܘܢ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܬܚܕ ܒܥܠܡܢܝܐ. ܘܥܠ ܕܐܦܠܐ ܕܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܘܥܕ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܐܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܫܠܚܐ ܐܬܬܘܣܦܘ ܠܠܐܘܦܠܐ ܕܪܘܡܝܐ.
ܘܒܬܪ ܐܓܪ̈ܬܐ ܬܐܘ̈ܬܝܐ ܠܠܐܘܦܠܐ ܡܠܟܐ. ܚܙܐ ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ. ܘܐܚܪ̈ܢܝܬܐ
ܫܠܦ ܩ̈ܕܡ ܓܒܘ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ. ܥܕ ܡܘܬܒ ܒܗ̇. ܐܦ ܥܠ ܡܠܝ̈ܬܐ
ܕܗܘܡܠܝܠܝܦܘܠܝܘ. ܕܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܕܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܐܢܫ܇ ܘܡܪܐ ܠܗ
90 v. a. ܠܐܝܠܠ ܒܝܠܠܐ. ܘܗܡ ܢܘܫܐ ܐܦ ܡܛܠ ܦܛܡܣܐ * ܕܟܕܡ̇
ܗܘܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܐܦܛܡܣܐ ܗܘ ܕܐܬܥܒܕ ܒܟܢܘܫܐ ܕܥܠܡܢܝܐ.
ܕܥܘ ܕܡܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܦܪܫܐܝܬ ܐܦ ܥܠ ܡܬܦܪܫܢܘܬܗ ܕܟܢܘܫܝܐ.
ܘܟܢܫܐ ܐܓܪ̈ܬܐ ܚܕܐ. ܠܐܢܫܐ ܕܢܬܪܗ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܥܕ ܡܠܟܐ̇. ܚܕܐ ܕܫܡܗ ܠܡܠܟܐ ܕܐܝܟ
L. IV. C. 6 ܗܘܐ.ܘ.ܘ. ܪܒܐ ܕܢܒܝܬܐ ܕܟܢܘܫܐ ܒܟܢܫܐ ܕܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ[3]) ܘܡܬܢܚܘܬܗ
ܘܡܫ̈ܘܕܠܐ. ܕܟܢܫ ܥܠ ܐܓܪ̈ܬܗ ܕܠܐܘܢ܇.ܘ. ܡܛܠ ܕܠܦܘ̈ܛܐ
ܩ̈ܢܘܢܐ ܚܢܢ ܘܗܘܝܠܐ ܡܠܟܐ. ܠܗ ܡܕܡ ܕܡܟܪ ܡܢ ܢܟܝܐ.
ܐܠܐ ܘܕܥܘܬ ܗܠܝܢ ܕܦܠܓ̈ܢ ܠܗܘܢ ܣܢ. ܘܢܦܩܝܢ ܠܐ ܢܣܒ.
ܘܡܠܦ ܒܥܕܐ ܕܡܢܝܐ ܐܢܫ ܒܫܠܝ. ܕܐܬܦܠܓܘ ܠܢܦܫ ܡܬܒܥܐ
ܐܢܐ. ܕܕܠܟܐ ܡܢ ܗܘܐ ܕܥܐ ܕܒܢܝܐ ܐܝܟ ܪܘܡ ܦܓܪܗ ܐܬܝܫܒ.
ܘܐܢܐ ܥܠ ܠܒܘܪܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܗܘܪܐ ܡܢܗܪ ܐܢܐ. ܕܥܠܡܘܢ
ܦܪܘܣܐ ܒܬ̈ܦܢܝܬܐ ܓܒܝ. ܕܚܟܡ ܕܥܒܕܐ ܠܐܚܫ̈ܘܗܝ ܠܐ ܓܒܪܐ.

1) Una litera erasa. 2) ܝ finale erasum. 3) Una litera erasa.

ܘܗܟܢ ܗܘܐ ܟܕ ܡܚܫܒ ܐܢܐ ܒܡܘܬܐ * ܗܘܐ ܡܫܘܕܥ ܐܢܐ 80 v b.
ܠܚܣܝܘܬܟ. ܕܗܢ ܓܠܝܢܘܬ، ܠܘܬ ܩܫܝܫܐ ܡܝܩܪ̈ܐ ܘܐܪ̈ܝܐ ܐܠܗܝܐ
ܕܟܡܐ ܐܬܟܫܦܬ. ܘܒܥܬܐ ܠܗܢܐ ܟܠ ܐܦ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܪ̈ܝܨܐ
ܟܠܠ ܠܝ. ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܘܢܒ̈ܝܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ. ܟܕ ܠܗܠܝܢ
ܢܦܫ ܐܢܐ ܒܠܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܦܘܩܕܢ. ܠܡܘܕܥܬܐ ܗܘܐ ܐܬܚܫܒܬ.
ܘܡܘܕܥܢܐ ܒܫܪܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ، ܕܐܒܗ̈ܬܢ ܦܫܝܛܐ ܘܡܘܕܐ ܫܘܪܝ
ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܐܬܦܢܝ ܘܐܙܠ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܐܡܪ. ܕܙܠܘ ܐܠܦܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ. ܟܕ ܡܥܡܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗܘܢ ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܗܝ، ܕܒܪ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܘܫܘܝܬ ܟܝܢܐ
ܒܩܢܘ̈ܡܐ ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܐܘ ܢܦܠ. ܗܟܘܬ
ܒܪ ܐܠܗܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܦܠܓܘܬܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ ܘܡܫܠܡ
ܗܘ ܕܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܪ̈ܢܝܬܐ. ܕܗܢܐ ܘܦܪܘܩܢ ܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܠܝ
ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܕܘܬܗ. ܘܡܫܝܚܘܗܝ * ܗܘܐ ܡܬܚܝܢܐ ܐܢܐ 81 r a.
ܘܡܗܝܡܢ ܐܢܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܪ̈ܝܨܐ ܡܢ ܠܝܫܐ.
ܠܘܬ ܗܘ ܓܝܪ ܡܢܗ ܕܫܡܗ ܘܠܐ ܗܘܐ ܟܠ ܬܫܡܫܬܐ. ܬܫܡܫܬܐ
ܘܕܪ̈ܘܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ[1] ܕܐܬܚܫܒܢ ܡܥܕܪܢܐ. ܐܠܗܐ ܕܗܠܝܢ ܠܐ
ܡܬܪ̈ܥܡ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܝܟܢ ܡܫܟܚܐ ܒܪܘܫܡ ܡܫܠܡ ܠܝ. ܘܡܢ
ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܫܘܚܢ ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܫܡܫ ܠܢܒ̈ܝܐ.
ܘܠܚܘܝܗ ܕܐܠܦܢܝܘ. ܘܒܦ̈ܘܩܕܢܘܗܝ ܕܢܨܠܘܢܝܘ. ܐܠܗܐ ܕܗܠܝܢ ܟܠ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܕܫܘܒ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܢܢ ܡܢ. ܘܡܠܝܠ ܟܠܗ
ܦܠܓܐ ܒܬܪ̈ܝܢܘܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܠܗ ܐܦ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܟܝܢ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܗܘܬ ܕܐܬܚܬܡ ܥܠ ܦܓܪܐ ܕܡܢ ܥܕܬܐ ܥܡܠ.
ܐܘ ܕܐܬܚܫܠ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܐܘ ܚܕ ܒܢܝܢܗ. ܘܠܐ ܡܟܘܢ ܕܠܦܓܪܐ
ܐܢܫܐ ܐܦ ܢܦܫܐ ܕܡܢ ܐܬܚܙܝ. ܘܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܚܝ̈ܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܫܐ ܢܦܠ. ܕܗܟ ܠܦܓܪܗ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܘܢ ܚ̈ܕܬܐ.
ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܐܢܐ ܒܟܝܢܘܗܝ ܐܘ * ܡܢܗ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ 81 r b.

1) Tria vocabula in rasura scripta.

Digitized by Google

ܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܢܦܩ ܐܢܐ ܘܐܙܠ ܐܢܐ. ܘܡܛܪܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܕܗܘܬ
ܐܝܟ ܕܟܠܝܠ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܘܬܗ،
ܕܡܫܡܫ ܢܝܫܐ ܒܫܠܝܐ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܓܪܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܪܗܘܡܝܐ. ܘܫܩܠܗ ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܗ ܐܢܫ ܕܒܗ. ܘܕܠܐ ܬܬܕܠܚ
ܒܫܪܬܐ ܐܘ ܪܘܚ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܕܒܪܐ ܠܚܝ̈ܫܘܗܝ ܠܐ ܡܛܪܬܗ ܐܘ
ܒܫܠܬܗ. ܘܡܬܒܥ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܒܬܪܒܝܬܐ ܕܡܫܠܡܘܬܢ.
ܕܬܬܪܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܓܪܬܐ ܗܕܐ. ܥܠܠܐ ܒܒ̈ܝܢ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ.
ܡܛܠ ܕܢܦܩ ܘܥܠܡ ܘܢܪܒ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܕܐܬܚܙܝ.
ܥܠ ܕܗܘܐ ܘܦܠܓ ܡܬܬܥܝܪܘܬܗ ܕܡܢ ܝܘܒ ܡܫܝܚܐ. ܠܒܢ̈ܝܐ
ܘܠܩܪܝܢܐ ܘܠܬܫܠܡܬܐ. ܘܠܫܘܦܪܐ ܘܠܡܫܡ̈ܫܢܘܬܐ. ܘܠܬܟܠܐ ܕܫܬܝܐ.
ܥܠ ܬܪܝܢ ܦܨܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܝܕܥܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܬܠܬܡܐܐ
ܘܬܬܚܒܫܘܢ. ܠܐ ܐܢܬ ܐܢܬܝ. ܠܚܝܘܬܐ ܓܒܪ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܐܬܘܗܝ، ܒܪ ܚܝܐ ܕܐܒܘܗܝ، ܐܬܐ ܗܘ ܕܢܚܬ ܘܐܬܒܣܪ ܘܐܬܒܪܢܫ
*ܘܚܫ. ܘܡܝܬ ܘܩܡ ܠܫܡܝܐ. ܘܐܬܐ ܕܢܕܘܢ ܚܝܐ ܘܡܝ̈ܬܐ. ܘܠܐ 81 v. a
ܒܗܘ ܒܗܘܢ ܚܝܐ ܘܩܝܡܬܐ ܘܪ̈ܘܚܬܐ ܘܦܠܛ. ܐܠܐ ܐܢܘܢ ܕܕܝܢ
ܬ̈ܪܝܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܗܦܟ
ܒܠܡܕܘܢܝ ܠܗ ܥܠܡ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܡܢܝܬ ܒܗܘܢ ܦܩ̈ܘܕܐ
ܘܗܕܡܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܘ ܡܠܟܐ ܕܢܐ ܡܠܝܢ. ܕܝܢܐ
ܫܪܪܐ ܬܟܠܬܢܝ ܗܠܝܢ ܡܟܠܠ ܐܢܐ. ܕܢܝܠܝ ܐܘܕܝܢܝ ܐܝܟ
ܕܟܐܪܟܐ ܐܦ ܒܡܟܐ. ܘܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬ ܠܒܒܗ، ܗܕܐ ܡܛܠ
ܕܒܗܠܝܢ ܒܬܒܥܬܐ ܕܡܢ ܡܒܪܟܐ. ܘܗܒܐ ܕܒܥܠܐ ܪܗܛ. ܕܡܕܝܢ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܡܦܝܣ ܐܢܐ ܕܬܬܟܠܠ ܡܢ ܟܠ ܠܒ̈ܢܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܒܬܘܕܝܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܕܫܪܪܐ ܚܝ ܒܚܡܪ. ܘܗܘ، ܕܠܐ ܚܙܐ ܐܝܟ ܒܐܠܗܘܬܗ.
ܗ̇، ܕܒܗ ܐܟܪܐ ܘܪܘܚܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܘܡܦܝܣ ܐܢܐ ܡܬܒܥܐ ܐܢܐ
ܠܪ̈ܚܡܝ ܡܫܝܚܐ ܕܠܟܠܗ ܒܚܠܝܢ ܕܬܘܕܝܬܐ *ܕܬܘܒܫܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ 81 v. b.
ܕܐܢ̈ܫܝܢ. ܬܬܠܡܝܕܐ ܘܬܬܡܚܫܘܢ ܒܐܝܕ ܗ̇، ܕܒܝܡܝܢܗ ܡܟܠܠܐ
ܫܪܪܐ ܡܟܪܙܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܢܫܐ. ܘܡܟܠܠܐ ܠܟܠ ܗܘܦܟܗ ܘܠܐܦܝܐ
ܕܩ̈ܠܝܦܐ ܕܟܥܠܐ. ܘܠܐ ܗܘܢܝܐ ܥܠ ܬܘܪܥܐ ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܚ

ܠܐ ܕܝܢ ܕܢܬܬܪܝܡ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܕܐ ܕܠܐ ܪܫܝܥܝܢ ܐܝܟ ܗ̈ܠܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܟܐܪ̈ܝܘܬܐ ܘܪ̈ܘܫܐ ܕܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܪܫܝܥܝܢ ܗ̈ܠܝܢ ܗܘܝܐ. ܕܠܐ ܢܣܒ ܠܣܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܡܟܠ ܕܐܝܟ ܥܡܝܩܝܢ ܠܡܫ̈ܡܥܢܐ. ܒܝ̈ܫܬܐ ܕܗܘܘ ܚܠܝܡܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܡܫܡܥܢܘܬܐ؟ ܡܢ ܕܫܡܥܘ. ܘܐܬܝܘ ܡܢ ܗܢܐ ܠܡܬܬܘܗܘ ܘܐܬܬܪܝܡ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܢܫܝܢܐ ܕܡܕܡܝܐ. ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܠܬܐ ܐܦ ܥܡ ܩܘܡܐ ܕܐܬܬܠܝܘܗܝ ܟܠܗܝܢ ܕܠܘܬ ܟܪܣܛܝܢܐ ܘܡܢ ܗܘܢܐ ܘܡܢ ܥܡܡ̈ܐ ܕܢ̈ܟܪܝܐ. ܘܡܢ ܐܚܪ̈ܝܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ∻ ܥܠ ܪܫܐ ܕܐܚܪܝܬܐ. ·······

ܪܫܐ ܕܫܒܥܐ ܕܡܛܠ. ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܙܒܢܐ ܕܪ̈ܫܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ * [82 r. a L. IV, c. 7.] ܠܒܪ ܡܢ ܐܣܩܠܦܝܘܢ ܕܗܘܝܐ ܠܠܐ̈ܦܘ ܐܝܟ ܘܠܦܢܐ ܕܡܫܘܚܬܗ ܐܘܪܚܐ ܘܠܐ ܥܠܡܐ.܀ ܠܡܬܬܘܗܘ ܕܝܢ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܣܓܝ. ܡܛܠ ܐܚܪ̈ܝܬܗ ܕܠܗܘܢ ܘܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܒܠܥܕܘܬܐ. ܕܫܪܪܐ ܕܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠ ܕܗܘܝ ܡܬܬܦܠܓܢܝܬܐ. ܒܗ ܡܢܠܗ ܐܢܬܘܢܝܬܐ. ܬ̈ܘܒܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ ܡܫܝܚܝܢ. ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܐܘܟܝܢ ܘܠܗܘܢ ܫܠܡܘ. ܘܡܛܠܗ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܕܠܗ ܕܢܦܠܘܗܝ. ܠܐܢܘܢ ܕܝܢ ܐܣܩܘܦܘܬܐ ܪܘܫܢܝܗ ܐܦܠܝܛܘܢܝܘܣ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܚܪܝܢ ܕܝܢ ܕܐܦ ܫܪܝܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܢ ܡܬܦܠܓܘܬܗ ܕܐܝܠܠ ܘܬܘܒܬܗ ܕܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܐܬܒܪܝܘ ܠܥܒܕܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܐܝܟܦܠܝܘܢ ܕܡܫܬܐ ܒܡܫܟܢܬܐ ܘܬܘܟܝܣܬܐ. ܐܬܚܫܒ ܕܠܐ ܕܢܠܐ. ܘܬܟܠܗ ܗܘ ܐܡܫܩܘܦܐ ܕܫܠܝܛܘܗܝ ܒܟܠ ܘܡܣܬܒܪ ܘܟܠܝ. ܠܐܢܠܝܢ ܕܐܢܬܪܝ ܒܡܫܘܚܬܗ ܘܡܠܦܢܘܬܐ. * [82 r. b.] ܘܥܠܠ ܒܠ ܡܠܬܐ ܘܡܫܡܫ ܒܐܦ̈ܝܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܢ. ܒܬܘܟܣܢ ܘܫ̈ܡܗܐ ܬܫܪ̈ܝܬܐ ܕܗܢ ܩ̈ܠܝܐ ܡܫܡ̈ܗܐ ܘܐܦܣ̈ܩܘܦܬܐ. ܒܗ ܡܬܒܥ ܠܫܠܝܚ ܕܬܬܒܠܠ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܕܫܠܝܛܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܒܠܬܐ ܗ̈ܠܝܢ ܕܫܒܠܐ. ܕܡܫܡ̈ܗܐ ܐܝܟ ܘܫܠܠܝܢ[1]. ܒܝܪ ܕܝܢ ܒܕܠ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܕܦܠܓܘܬܗ. ܘܕܠܗ ܡܘܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܗܘܐ ܗܢ ܒܕ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܗ ܐܬܠܥܒܬ ܠܫܠܝܚ ܡܢܝܪܐ ܐܘܪܚ.

1) ܠܝܢ in rasura.

ܢܦܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܣܪܘܩܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܦܠܐ ܪܗܛܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕ ܚܒܫܗ ܕܢܦܠܛܝܢܘ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܗܘ ܠܒܝܫܘܗܝ، ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܚܢܐ ܠܫܘܪܘܗ ܘܠܦܛܪܝܟܐ. ܘܠܡܠܟ ܕܗܘ ܐܢܛܝܟܝ ܐܠܐ ܐܡܪ ܕܦܠܦܠܝܘܣ ܗܘܐ ܕܗܘ ܐܝܟܐ. ܗܘ ܚܟܝܡܐ ܐܬܬܘܗܝ، ܐܢܫܝܐ. ܐܠܐ ܐܢܫܘ. ܘܫܐܠ ܠܗ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܟܡܫܪܝܘܗܝ ܚܘܝܐ ܕܐܝܟ ܗܘܝܐ. ܕܢܬܟܠܠ ܫܪܝܪܐ. ܘܫܡܥܬ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܕܐܬܘܬܘܢ ܐܣܛܠܝܣܘ *ܡܢ ܡܫܝܚܘܗ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܘ ܟܕ ܚܙܐ ܕܢܬܡܪ ܩܫܝܫܘܬܐ ܕܐܢܛܘܟܝ[1] ܟܢܘܫ ܡܪܘܫܝܘܗ. ܐܬܟܬܒ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܠܬܗܘܢ ܐܦ ܠܫܡܥܗ ܐܬܬܘܣ. ܕܗܘܐ[2] ܠܓܠܝܢܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܦ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܒܡܦܠܛܝܣܘܠܝܘ. ܕܗܠܝܢ ܒܐܝܣܩܘܠܐ ܢܘܪܒܘܢ ܠܡܠܟܐ. ܢܠܐ ܐܬܘ ܡܢ ܗܪܐ ܐܓܪܬܐ ܕܡܢ ܠܐܬܘ ܕܟܬܒ ܕܟܬܒ ܠܡܠܟܐ.܀

82 v. a.

L. IV. C. 8. ܫܪܝܐ ܕܝܢ ܕܬܟܬܒܝ. ܡܟܬܒ ܥܠ ܐܓܪܬܗ ܕܐܝܟܠ ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ ܡܛܠ ܡܢܝܢܘ: ܕܗܘ ܫܦܠ ܘܟܬܒ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ∴ ܠܡܡܢܝܢܐ ܘܫܡܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܘܗܢܐ ܐܓܪܬܗ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܣܝܠܝܘܣܐ ܦܠܝܘ. ܓܒܪܐ ܗܘ ܠܗ ܕܢܠܘܬܐ ܫܡܥ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܬܒ ܥܠܠ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܥܡܝܢ ܕܐܬܠܝܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܬܡܪܘ[3] ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܢܡܘܣ ܐܝܟܐ ܠܥܒܕܐ *ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܘ ܕܢܚܟܐ ܕܠܐ ܢܬܢܚܐ ܩܢܘܢܐ ܕܐ̈ܒܗܘܗܝ. ܐܠܐ ܘܢܬܩܘܡܐ ܢܬܬܪܘܢ ܐܝܟ ܕܪܫܘ ܗܘܐ ܠܗ ܠܓܠܝܢܐ ܒܗܘܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܠܡ ܐܢܘܢܬ. ܘܠܫܡܥܐ ܬܢܐ ܒܫܡܥܐ ܠܗܘܢ ܘܠܬܒܥܐ ܡܦܪ̈ܫܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܐܘܡܢܘܬܗ. ܗܢ ܡܟܒܐ ܐܝܟ ܠܩܘܡܐ ܕܐܬܥܝܠ ܒܫܥܬܗܘܢ، ܬܪ̈ܝܢܐ ܕܩܦܠܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܘܢ ܗܦܟܝܫܢܐ ܕܐܬܥܒܪ ܡܦܠܬܗ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܕܪܫ ܢܛܪܘܢܐ ܕܡܬܐ ܘܕܡܠܟܐ ܥܡܝܢܐ ܥܘܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ ܒܬܪܐ. ܕܥܡܡܐ ܥܒܝܕ ܐܦ ܗܢ ܢܦܠ ܒܗܘܡܢܐ ܕܟܬܒܬܐ. ܘܫܪܝܐ

82 v. b.

1) Una litera erasa. 2) Unum vocabulum erasum. 3) ܐܬܬܡܪܘ in rasura.

ܕܟܪ̈ܝܗܘܬܗ ܕܡܢ ܗܕܐ ܐܫܬܠܡ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܠܬܫ̈ܥܝܬܐ ܕܟܬ̈ܒܬܗܘܢ ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܒܫܘܒܚܗ ܐܬܟܬܒ ܢܠܚܘܢ: ܘܦܣܩܘ ܩ̈ܢܘܢܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܐܝܬܝܠ ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ.:. *ܬܪܝܢܐ ܕܬܟܬܒܐ ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܐ 83 r. a L. IV c. 9
ܕܛܝܡܬܐܘܣ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪ ܡܫܡܫܬܗ ܗܘܘ ܕܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.:. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܦܘܠܝܛܝܩܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܥܠ ܡܫܡܫܬܗ ܕܦܪܘܛܪܝܘܣ ܡܫܬܪܪ. ܟܬܒܐ ܕܥܒܕ ܐܦܘܠܘܓܝܐ ܐܦ ܡܢ ܗܕܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܘܡܬܚܦܛ ܗܘܐ ܕܢܫܬܪܪ ܢܣܒ. ܘܠܐ ܡܬܦܢܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗܘܢܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܬܠܚܡܝܢ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܟܠ ܓܒܘ ܕܦܪܘܛܪܝܘܣ. ܐܬܬܪܝܡܬ ܕܢܬܬܚܒܠܘ[1] ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܟܢܫܐ. ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܦܣܩ̈ܘܦܐ. ܐܬܚܫܒ ܗܘ ܗܢܐ ܗܠܝܢ ܐܦܘܠܘܓܝܐ ܕܥܒܕ ܡܬܬܟܬܒܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܪܫܝܬܐ ܕܛܘܡܣܗ. ܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܬܪ̈ܝܢ ܫܢܐ ܕܦܫܘ ܢܬܦܠܘ. ܟܢܘܫܬܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܥܠܬܐ ܠܐܟܪܝܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܘܩܛܠܐ. ܘܟܕ ܦܪܘܛܪܝܘܣ ܒܡܕܝܢܐ ܕܡܬܬܟܬܒܢܘܬܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܬܪ̈ܝܢܐ ܒܬܪ ܓܒܝܗ ܕܦܪܘܛܪܝܘܣ. *ܠܐ ܠܦܘܪܢܣܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ 83 r. b.
ܘܠܡܠܟܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܘ. ܘܠܐ ܠܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܕܟܠ ܐܬܟܢܫܘ. ܐܠܐ ܟܕ ܚܙܐ ܡܢܗ ܕܗܢܐ ܣܠܩܗܘܢ ܘܢܦܫܗ ܠܒܪ ܩܢܘܢܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܬ ܗܢܐ ܠܕܡܟܐ. ܐܬܪ ܡܢ ܐܬܐ ܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ. ܕܣܠܩܘܢܗ ܡܢܗܘܢ ܠܗܢܐ. ܘܟܕ ܐܘܣܦܢܐ ܠܩܘ̈ܛܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܬܕܒܪ ܘܢܦܩ ܒܬܪܗ ܥܠ ܡܪܘܡ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܥܠ ܡܛܠ ܕܩܘܡܐ ܕܦܘܬܐ ܡܪܕܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܩܪ̈ܝܢܬܐ ܘܬܚܘܡܝܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܕܪ̈ܬܐ. ܐܝܟ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܒܝܬܗ ܕܗܘܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܟܪ̈ܝܢܘܗܝ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܪܝܐ. ܡܬܡܛܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܡܟ̈ܪܝܗܘܢ ܣܠܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܪ̈ܗܘܡܐ ܕܡܢܗܘܢ ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ. ܘܟܕ ܡܟܢܫ ܠܟܪ̈ܝܢܘܗܝ.

1) ܢ finale erasum.

83 v. a. ܘܥܠ ܐܘܣܛܐܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܒ̈ܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܿܘ، * ܒܡܥܡܘܕܝܘܬܐ.
ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܟܠ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܕܢܬܠܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܗܘ ܒܥܠܕܒܒܘܬܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܬܥܝܪ ܚܠܦܘܗܝ ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܘܦܪܣܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܐܘܣܛܐܬ ܐܝܟܢܐ، ܕܠܘ ܕܐܘܣܛܐܬ. ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܗܘ ܘܒܢܝ
ܦܩܕܗ ܢܩ̈ܒܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܠܐ ܥܠܘ ܠܘܬܗ
ܒܥܪ. ܟܕ ܐܬܐܡܪܬ ܡܬܚܠܠ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܘܡܛܠ ܢܣܛܘܪܝܘܣ.
ܘܡܠܟܝ ܥܠܘܗܝ ܥܠܝܐ (1 ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ. ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܡܚܣܢܘ
ܒܥܪ ܩ̈ܛܝܠܬܐ ܥܠܘܗܝ ܐܘܣܛܐܬ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ. ܒܗܿ
ܡܣܟܢ ܠܗ. ܕܢܬܟܬܒ ܗܘܐ ܬܠܬ ܒ̈ܢܝܢ ܒܪܘܦܣܐ ܕܐܠܘܗܝܐ.
ܘܟܕ ܥܒܕ ܐܘܣܛܐܬ ܐܬܥܒܪ ܘܢܦܩ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܠܗ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ
ܠܗ ܘܠܐܚܘܗܝ، ܐܘܣܛܐܬ (2. ܕܐܦܪܝܡ (2 ܐܬܬܪܡܝ. ܘܡܪܢ ܠܗܘܢ
ܢܘܣܛܘܪ. ܘܥܕܡܐ ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܐܠܘܗܝ ܘܕܘܟܐ. ܕܐܝܟ
83 v. b. ܦܘܪܣܘܬܗ ܢܦܠ. ܐܝܟ ܕܟܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܡܐܦܠܐ * ܬܕܘܟܐ ܟܐܒ̈ܝܣܢܐ
ܒܡ ܐܠܗܐ ܥܒܘܕܘܬ ܢܒܙܐ ܘܓܠܝܬܐ ܕܣܘܪܝܬܐ ܕܒܬܝܬܐ ܕܚܝܠܐ
ܐܘܣܛܐܬ ܗܘܠܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩ. ܐܘܣܛܐ[ܬ] ܠܡܠ. ܘܐܡܪ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ
ܕܐܢ ܠܡܘܕܝܬܐ ܕܗܘܠܐ ܕܟܐܝܪܐ ܡܩܪܐܝܢ ܚܝ ܐܠܐ ܟܕ ܠ
ܬܦܢܘ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܒܥܒܕܐ ܢܬܢܕ ܦܣܩܘܦܘܬܗ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
I. IV. C. 10. ܐܘܪܚܐ ܡܬܘܪ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܐ ܠܦܠܓܬܐ.ܘ.ܘ. ܪܫܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܥܠ
ܦܣܩܘܦܘܬܗ ܐܝܪܝܢܐ ܡܟܝܢ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܬܪܝܢ ܫܢܝܢ
ܕܦܠܘܪܝܘܣ ܕܡܬܘܪܐ ܗܘܐ ܡܬܘܪܦ ܦܘܠܐ.ܘ. ܬܪܝܢ ܫܢܝܢ ܕܝܢ
ܕܦܠܘܪܝܘܣ ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܬܠܝܬܐ ܘܬܪܐ
ܕܬܪܝܢܘܬܐ ܕܡܬܩܕܡܝܢ ܠܡܫܪܝܐ ܠܒܬ ܫܢܝܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܘܪܐ
ܐܦ (3 ܗܘ ܦܣܩܘܦܘܬܗ ܡܬܘܪܦ ܦܘܠܐ ܘܐܬܬܟܫܗ، ܥܠ ܒܦܘܪܣܐ
ܘܐܬܬܗ، ܗܘܐ ܫܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܦܘܠܚܢܗ، ܡܟܝܢ ܗܘܐ ܘܠܟܠ
ܒܢܝܢܗ،. ܐܝܟ ܕܗܘ ܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܡܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
84 r. a. ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܬܪܬܐ ܘܬܪܝܢܘܬܐ * ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ ܡܠܦܢܘܬܐ

1) ܥܠܝܐ in rasura. 2) ܝ finale erasum. 3) ܐܦ in rasura.

ܡܫܡܫܢܐ. ܗܢܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܐܘ ܡܬܚܙܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ
ܩܠܝܦܘܗܝ ܕܡܢ ܕܚܠܐ ܠܓܒܐ ܒܫܘܠܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܘܗܘ ܠܐ
ܐܫܟܚ. ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܡܚܝܕ ܒܗ ܐܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܕܦܠܚܢܐ ܒܗܘ.
ܕܡܢܐ ܓܒܪܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܦܬܓܡ ܐܝܟ ܚܕܐ. ܘܐܬܦܫܛܘ
ܒܗ ܗܠܝܢ ܕܫܪܝܘܗܝ. ܘܚܒܪ ܕܡܠܠܝܢ ܢܦܩܘܢ ܠܗ. ܘܒܠܠܘ
ܠܓܠܠܐ ܘܚܢܩܘ ܠܗ. ܘܣܠܩ ܠܐܝܟܢ ܕܐܦ ܢܦܫܗ ܠܗ ܡܢ ܬܚܘܬ
ܠܗ. ܘܐܬܦܪܥ ܠܓܒܪܘ. ܕܗܠܝܢ ܒܬܪܟܢܐ ܘܫܡ. ܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ
ܕܢܚܘܐ ܢܦܫܗ. ܘܫܡܥ ܠܟܠ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܢܐ ܗܠܝܢ ܦܬܟܪ ܗܘܝܐ.
ܦܓܪܐ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܘܡܛܠ ܡܢ ܕܫܡܥܐ ܠܐ ܫܡܥܝܢ
ܗܘܬ ܡܢ ܚܝܠܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܟܬܒ ܠܦܪܘܦܘܠܘܣ ܘܫܡܥܐ ܕܠܡܫܡܫܢܐ
ܦܪܘܫܬܗ ܡܫܚܠܦ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܐܦ ܠܡܢܐ ܫܡܥܢ ܗܘܘ. ܘܠܐ
ܬܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܕܫܡܥܢ ܘܡܫܡܫܢ ܠܦܠܚܐ. ܕܬܫܡܫܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܫܡܫܘܬܐ ܦܪܘܫܬܗ. *ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܥܠ ܗܢܐ. ܘܗܕܪܘܦܘܠܝܣ. 84 r. b.
ܕܐܬܦܫܛ ܕܝܫܘܥ ܐܝܟ ܠܐܠܘܣܐܬܪܐ ܕܐܬܦܠܠܘ ܫܡܘܗ. ܘܐܝܟ
ܦܩܕ ܠܫܡܘܢܘ ܚܕܬ ܒܪܦܠܘܢ ܟܢܫܘ ܕܫܡܥܘܢܘܗܝ ܘܫܡܥ ܦܓܥ
ܠܗܘܢ ܕܫܡܥܢܐ ܬܫܡܫܘ. ܘܫܡܥ ܗܘ ܫܠܝܡ ܠܦܘܠܝܦܝܣܘܠܘܣ؛
ܦܠܚ ܢܘܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܘܗܝ ܕܬܠܡܝܕܐ. ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܫܡܥ
ܐܫܟܚܢܐ ܒܗܘ ܐܝܠܝܢ. ܘܡܫܢܝ ܕܠܐ ܢܦܠ ܐܝܟ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢܘܗܝ.
ܕܠܦܘܪܫܢ ܬܚܒܝܕ ܢܘܚܐ ܒܬܪ ܕܫܡܥܢܐ. ܘܫܡܥܘ ܦܘܪܫܗ ܗܘܢܐ ܕܠܐ
ܬܫܡܫ. ܘܦܢܝ ܡܠܟܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟܢ. ܘܡܫܡܫ ܕܡܬܚܫܒ ܬܫܡܥܘܢ
ܒܦܠܚܐ ܥܠ ܢܨܚܢܐ. ܘܠܗܘܢܐ ܒܥܠܬ ܡܠܬ ܫܡܥܢܘܗ ܠܗܘܢ
ܕܫܡܥܢܐ. ܘܡܠܬ ܒܗܘ ܕܢܟܝ. ܕܐܦܐ ܠܗܠ ܒܦܪܘܫܐ ܬܫܡܫܘܢ
ܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܩܕ ܘܠܦܠܚܢܐ ܗܢܐ ܐܡܪܘܢ. ܘܦܠܚܘܬܗܘܢ ܗܢܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܫܡܫܬܐ ܫܠܝܡ ܫܪܝܪܐ ܕܫܡܥܐ. ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. *ܪܒܐ 84 v. a. L. IV. C. 11.
ܕܫܡܥܢ؛ ܕܐܝܟ ܡܢ ܒܝܬܪܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܬܚܙܝ ܠܦܠܚܬܗܘܢ.
ܒܐܝܬܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܠܗܘܢܐ.ܘ. ܟܕ ܡܢ ܕܗܘܦܠܝܦܣܘܠܘܣ
ܩܕܡ ܢܟܝܗ ܠܐ ܫܠܡ ܗܘܐ ܕܢܟܐܘܢ ܠܗ ܠܦܠܚܬܗܘܢ: ܟܕ
ܐܬܬܗܘܢ ܒܐܫܡܫܬܐ. ܘܫܡܠܘܗܝ ܠܡܠܟܐ. ܘܦܩܕ. ܕܢܐܬܠ ܡܢ

ܐܓܪܬܐ ܠܪܗܘܡܐ. ܠܐܝܟܐ ܕܥܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܟܪ̈ܝܗܐ ܘܠܐ ܡܬܢܝܚܐ.
ܥܠܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ. ܐܦ ܐܣܩܘܦܐ ܕܓܓܪܬܐ. ܒܥܘܕܢܐ
ܕܠܘܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܡܬܝܗܒܐ. ܘܡܬܗܪܐ ܘܡܚܒܪ ܕܬܠܡ̈ܝܕܐ. ܘܡܬܝܒܝܢ
ܥܠ ܡܬܩ̈ܒܠܐ. ܟܕ ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܡܩ̈ܒܠܬܐ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܘܡܬܝܪܝܢ ܘܡܢ ܥܢܝܐ ܕܡܬ̈ܒܥܝܢܐ. ܘܡܬܒܥܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܥܢ̈ܘܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܥܠ ܠܢܦܫܐ ܟܕ ܝܗܒ ܟܢܝܫܘܬܗ
ܕܥܠܬܗ. ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܡܢܗ ܠܪܗܘܡܐ. ܘܟܕ ܐܬܠܝܗ ܒܠܒܗ.
ܐܬܕܟܪܘ ܒܗ ܩ̈ܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܗܘܘ ܩ̈ܫܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܡܬܟܬܫܝܢ
84 v. b. ܗܘܘ ܠܗ. ܡܢܐܝܬܐ ܕܝܢ * ܕܟܠܗܘܢ ܕܩ̈ܫܐ ܒܓܘ ܕܡܦܪܢܣ. ܡܛܠ
ܕܐܝܟܐ ܗܘܬ. ܟܠ ܕܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܠܝܢ ܡܬܬܒܥ ܗܘܐ ܒܠ
ܗܘܝܘܕܗ ܦܪܘܣܘܦܐ. ܓܒܪܐ ܘܡܘܕܠܐ. ܘܡܬܕܪ ܗܘܐ ܠܟܠ ܩܢܝܢ
ܘܡܠܒܒ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܟܕ ܡܬܕܪ ܡ̈ܠܘܗܝ ܡܢ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܠܦܢܐ
ܕܒܥܬܐ ܡܢ ܒܪܘܪܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܘܗܪܐ ܠܩ̈ܕܝܫܘܬܗ. ܕܡܛܠ ܗܠܝܢ
ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܗܠܝܢ ܐܬܬܠܝܘ. ܘܗܘܘ ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܦܠܓܘܬܗܘܢ
ܘܐܬܐܘܬܗ ܒܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܬܐܒܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܦܠܓܘܬܗ
ܗܘܝܘܕܐ ܐܬܘܗܝ ܘܬܬܒܥ ܒܗ ܒܒܬܐ ܕܡܫܦܪܢܐ. ܘܗܘ ܩܕܝܫܘܬܗ
ܘܡܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܕܪܫܢܐ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܦܓܥܐ ܟܕ ܩܛܝܠܝܢ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܦܩܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܠܝܠܐ ܕܢܬܠܘܢ ܐܠܗܐ ܬܘܕܝܬܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܘܬܘܕܝܬ ܕܢܦܩ ܫܡܐ. ܡܛܠ ܡܪܦܐܝܬܐ ܕܐܦܝܣܩ
85 r. a. ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܠܒܫܬ ܘܠܐ ܡܬܕܪܫܐ ܗܘܬ * ܗܘܝܐ
ܗܠܝܢ ܠܟܠܗܘܢ [1] ܗܘ ܕܐܦ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܬܕܪܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܓܓܪܬܗ
ܕܢܘܡܐ ܡܢ ܡܠܟܝܢ. ܒܓܪܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܝܪܐ. ܥܒܪ ܐܬܪܐ ܘܒܥܘܢ
ܕܓܓܪܬܗ ܡܠܠܐ. ܕܡܛܠ ܗܘܪܝܐ ܕܟܠ ܘܠܦܝܗ ܕܢܘܡܘܣܗ [1]
ܒܩܘܪܒܐ ܗܠܝܢ. ܕܡܛܠ ܡܬܦܪܣ ܗܠܝܢ ܕܢܬܪܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܡܢܗ
ܗܘܬ ܠܗ ܒܓܘܐ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܐܝܟ. ܗܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܪܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܒܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܡܛܠܬܗ ܠܦܪܘܣܐ [2] ܕܠܐܘܢ.

1) Una litera erasa. 2) ܗܘܘ (?) erasum.

ܘܠܡܫܡܫܢܘܗ ܕܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܡܫܕܪܘܬ[1]) ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܗܘܬ݂
ܗܘ.܀. ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ. ܥܠ ܐܢܫܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܗܪܣܝܘܛܐ. L. IV. C. 12.
ܘܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܡܬܓܪܬܐ
ܕܓܒܪ ܡܫܠܡܢܘܗ ܠܐܦܣܛܠܘ̈ܗܝ ܘܦܪܫ ܐܢܘܢ.܀. ܗܘܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܗܠܢ
ܕܡܬܥܒܕ[1]) ܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܕܗܘ. ܠܐܦܣܛܠܘܗܝ ܕܝܢ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܥܠ
ܩܕ ܐܚܝܕܢܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܚܘܐ ܗܘܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܐܝܟ
ܘܥܠ ܐܘ̈ܢܓܠܝܣܛܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘ ܗܕܐ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܒ
85 r. b. ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ *ܕܡܬܟܪܙܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܘܠܐ ܡܟܝܠ ܠܡܚܝܢܘܬܐ ܒܪ ܚܕ ܟܢܝܫ: ܠܗܘ[2]) ܕܐܬܬܘܗܝ، ܒܪ ܚܕܐ
ܕܐܝܟܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܕܐܝܟ ܕܝܢ ܘܥܠ ܐܢܫܐ ܐܣܛܘܟܣܐ
ܕܗܪܣܝܣ. ܘܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܬܚܙܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܩܠܐ ܢܘܗܪܐ ܒܫܡܫܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܘ
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܘܗܘܘ ܡܬܐܡܪܝܢ ܐܦ ܥܠܝܗܘܢ، ܥܠ ܐܦܣܛܠܘ̈ܗܝ. ܕܟܕ
ܢܨܝܚܘ ܗܘܘ. ܟܕ ܐܡܪ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܟܪ̈ܘܙܐ[2]) ܐܡܪܗ. ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܡܬܚܫܚ̈ܢ.
ܐܬܟܪܙܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܡܬܚܙܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܐܟܪܙ ܒܥܠܡܐ ܗܠܝܢ
ܕܗܘܬ ܐܡܪܢܐ. ܕܡܬܓܠܝܐ ܐܘܟܝܬ. ܗܘܝܘ ܕܐܬ ܐܦܣܛܠܘܗܝ ܕܐܢܫ ܒܗ
Rubrica. ܡܢܐܪ ܠܗ. ܒܟܪܘܙܘܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ.܀. ܐܦܣܛܠܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ.܀. ܒܪܝ ܡܠܟܢ ܫܡܥܘ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܝܢ ܘܣܓܝ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܫܡܥܘ. ܘܗܘܘ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܫܡܥܐ. ܗܘ ܠܝ ܢܬܚܙܐ
85 v. a. ܒܗܕ *ܐܬܩܢܬܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܠܝܢ ܕܫܡܥܢ ܠܗ. ܘܕܠܐ ܒܗ ܡܬܚܙܐ
ܐܝܟ ܕܡܟܢ ܢܟܪܝܗܘܢ، ܠܡܪܝܡܬܐ. ܐܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܟܪܙܘܬܐ
ܗܝ ܕܡܬܠ ܒܦܘܡܗ ܦܘܩ ܘܐܡܪ. ܕܠܐ ܬܬܠܘܢ ܠܐ ܠܡܚܝܢ
ܘܠܐ ܠܡܬܠܐ. ܐܠܐ ܒܐܪܥܐ ܟܕܝ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܬܬܒܥ ܐܡܪ.
ܕܠܐ ܗܘܘܬ ܕܝܢ ܫܘܒ. ܘܬܬܒܥܘܢ ܡܢ ܕܠܐ ܬܬܒܥ. ܘܠܐ
ܬܬܒܥ ܫܘܒ ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܡܕܡ. ܕܠܡܐ ܬܬܩܢ ܡܕܡ ܕܒܥܐ.

---

1) ܝ finale erasum. 2) Vocabulum in rasura scriptum.

ܕܐܝܬ ܗ̈ܘܝܢ. ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܥܡ ܥܢܢܐ ܡܕܡ. ܥܠ ܦܩܘܕܐ ܘܢܡܘܣ ܠܝ ܬܘܠܕܬܐ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܙܕܩܐ ܐܝܬ ܘܡܫܠܠܝ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ. ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܫ̈ܠܡܘܬ[1] ܠܡܪܐ ܠܗ ܩܢܘ. ܐܬܚܝܒܐ ܡܕܡ ܐܝܬ ܥܡ ܘܠܐ ܬܬܦܠܓ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܘܬܐ[2] ܘܬܬܢܝܚ. ܗܟܢܐ ܗܘ ܓܝܪ ܝܚܝܕܝܐ ܕܒܥܐ. ܕܐܦ ܬܬܩܪܒܘܢ ܥܘܡܪܐ ܫܦܝܪܐ ܡܟܝܠ ܥܡ. ܘܢܬܠ ܐܝܬ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܒܥܐ ܐܢܫ ܕܢܬܠ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܢܬܢܚ ܠܗ ܩܕܡܐ: ܡܢ ܬܚܠ ܒܗܘܢ ܢܣܒ.

85 v. b. ܡܬܦܠܚܝܢ ܘܡܬܝܗܒܝܢ * ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܗܝ ܗܘܬ ܢܣܒ ܡܢ ܕܢܚܬ ܒܗܘܢ ܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܕܢܬܠ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܥܠ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢ ܢܣܒ ܒܗ ܒܗ ܚܕܐ ܟܠ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܣܡ ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܕܢܬܠ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܠܒܠ. ܐܠܐ ܠܐ[3] ܢܦܩܝܢ ܠܡܥܡܕܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܢ ܩܠܝܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܠܐ ܡܬܚܝܣܝܢ ܕܡ ܕܢܦܩ ܥܠ ܥܡܟܐ. ܕܗܕܝܢ ܦܠܚܘ ܒܟܦܐ ܗܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܐܝܬ ܓܝܪ ܠܡ ܬܬܚܪܘܢ ܒܟܦܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܒܟܦܐ ܐܟܝܢܘ ܠܓܕܝܢ. ܘܩܛܘܠܐ ܕܢܝܫ ܠܐ ܢܣܩܘܢܗ. ܠܐ ܐܝܟ ܒܗ ܦܠܚܐ ܡܢ ܒܥܐ ܢܦܫ: ܕܡܚܝܐ ܕܢܣܦܩ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܗܝ ܡܬܝܗܒ ܠܡܦܩ ܢܦܫܗ ܗܘ ܡܬܝܗܒܐ. ܘܠܐ ܡܟܝܠ ܡܕܡ ܕܢܣܒܐ ܘܗܕܐ ܗ̇ܝ ܕܩܕܝܫܐ ܕܢܦܩ ܠܐ ܢܣܩܘܢܗ̇. ܒܟܠܗ ܐܦ ܐܝܟ ܠܐ ܢܦܩ ܥܠ ܫܪܪܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܐܠܐ ܗܘܬ ܕܢܗ ܦܠܚ. ܒܗ ܦܠܚ ܕܡܢܗ ܡܬܒܥܝܐ. ܡܛܠ: ܐܠܐ ܡܬܡܠܝ ܢܦܩܘ ܡܢܗ. ܕܟܕ ܩܕܝܫܐ ܐܬܬܦܝܣܘ

86 r. a. ܠܡ. ܥܠܝ * ܠܡܫܩܘܗܝ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܥܠ ܗܢܘܢܐ ܕܢܣܒ. ܘܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܡܠܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܣܡ ܕܢܦܫ ܠܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܡܛܠܬ ܕܦܬܓܡܐ ܕܡܬܝܫܪܢ ܐܢܫܐ. ܘܠܐ ܡܬܦܠܚܝܢ ܠܡܥܡܕܘ ܡܢ ܕܩ̈ܕܝܫܐ. ܩܕܝܫܐ ܐܬܬܦܝܣܘ ܠܡ: ܕܓܝܪ ܒܢܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܡܬܦܠܚܢܘܬܐ ܕܒܗܝ. ܕܒܗܝ ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܐܘܪܚܗ ܐܢܫ. ܐܦ ܗܟܢܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܕܡ. ܠܘ ܒܗ ܡܬܒܪ ܐܢܫ ܕܢܦܫ

---

1) ܼ, finale lineola expunctum. 2) Una litera erasa. 3) ܠܐ deinde erasum.

ܠܐܠܗܐ ܢܓܪ ܠܡܪܚܡܢܘܬܗ. ܟܕ ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܠܬܝܒܘܬܐ ܕܐ̈ܒܗܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܘܗܝ, ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܙܩܦܘܗ ܦܪ ܚܙܝ ܒܟܘܡܪܐ. ܘܫܪܐ ܗܘ ܒܪ ܟܗܢܐ. ܥܠܝܗܘܢ ܓܝܪ ܘܠܫܠܝܚܐ ܘܒܝܫܐ ܕܩܛܠ ܢܒ̈ܝܐ. ܡܛܠ ܕܒܢܝܐ ܐܫܬܘܬܦܘ ܠܚܛܗܐ ܘܡܫܚܢ. ܘܗܘܬ ܐܦ ܗܘ ܕܐܒ̈ܗܝ, ܡܛܠܗ. ܢܦܠ ܥܘܠܝܢܐ ܕܐܒܗܬܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ, ܥܠܝܗܝ. ܘܢܬܒܥܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܒܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܬܒܥܝܢ ܕܡܗܘܢ ܠܟܠܗ. ܠܘ ܓܝܪ ܡܢ ܚܠܐܦܐ ܢܦܩ. ܐܠܐ ܡܢ

86 r. b. ܕܪܗ *ܕܐܒܗܬܗܘܢ ܢܦܩ. ܘܕܘܢ ܗܘܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܢܬܒܥܐ ܠܐܒܗܬܗܘܢ. ܕܢܬܒܥܐ ܡܢܗܘܢ(1) ܘܫܘܡܠܝܐ ܡܫܬܟܚܢܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܢܫܬܡܠܐ ܫܘܠܡܗ ܕܚܛܝܬܐ. ܒܗܘ ܓܝܪ ܕܢܫ ܗܘ ܡܬܬܢܝܚ. ܡܟܝܠ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܡܟܪܝ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܬܦܪܥ ܠܝ ܟܠ ܡܕܡ ܡܠܟܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܝܪܬܝܢ ܕܢܬܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܢܬܦܪܥܘܢ. ܘܢܩܒܠܘܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ(1). ܕܡܢ ܡܪܝܡ(2) ܗܘܬ(1) ܟܠܡܕܡ ܕܒܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܚܢܢܐ(1) ܘܠܝܬ ܒܝܘܡܝܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ, ܒܪ ܚܢܢܐ ܕܐܒܐ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܐܘܪܚܐ ܓܝܪ ܐܬܩܢ ܐܦ ܚܢ ܒܪ ܢܦܫܢ ܠܗܘܢ. ܡܚܘܪܝܢ ܚܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܒܗܬܗܘܢ ܠܐ ܡܬܦܪܥܝܢ. ܪܒܘܬܐ ܕܡܢ ܒܐܠܗܘܬܗ ܡܢ ܠܐܝܫܘܥ. ܐܦ ܒܪܢܫܐ ܕܠܗܘܢ. ܠܒܪܝܐ(1) ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ. ܗܕܐ ܓܝܪ ܡܫܬܟܚܐ ܘܥܠܝܗܝܢ ܒܠܒܐ ܕܒܐܒܗܬܐ ܐܫܬܘܝܬ ܠܐ ܡܥܠ ܐܢܫ ܕܢܚܫܒ.

86 v. a. ܕܐܒܗܬܗܘܢ *ܡܬܬܚܡܐ. ܒܟܠ ܐܢܫ ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܐܡܪܢܐ ܫܪܝܐ. ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܕܒܐܒܗܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܬܗܘܐ. ܒܠܚܘܕܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܘܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܠܒܗ. ܡܠܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܛܠ ܕܡܠܬܐ ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܝ. ܠܘܬ ܠܗ ܡܬܒܪܐ ܕܐܒܗܬܗ ܩܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܟܠ ܕܡܢ ܕܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܕ ܘܠܒܪ ܦܠܓܐ. ܗܘܝܢ ܠܗ ܚܢ ܬܪܝܢ ܚܝܠܐ. ܡܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܐܒܗܬܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܐܒܗܬܐ. ܕܒܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܐ ܒܟܪܗ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܘܐܒܗܬܐ ܒܠܗܘܢ ܘܗܘܐ ܗܝܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܫܘܥ

1) Una litera erasa. 2) ܡܢ in rasura scriptum.

ܡܕܝܢܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܗܝ ܒܟܝܢܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܟܠܗܘܢ. ܘܗܘܬ ܠܚܕܐ ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܚܝܘܬܐ. ܕܒܗ ܘܒܗ ܐܬܠܝ.
ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܚܝܢܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ
ܒܐܢܫܘܬܐ. ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܕܗܘܝܢ ܫܒܝܚܬܐ ܠܟܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܦ
ܚܕ ܕܗܘܝܢ ܚܕ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ[1] ܗܘ ܕܢܦܠ ܡܢܗ. ܘܡܗܘܝܢ ܚܕ
86 v. b * ܕܐܬܗܘܝ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ ܒܪܢܫ. ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܒܟܠ. ܘܠܐ
ܬܪܝܢ ܩܢܘܡܐ ܠܚܕ ܒܪܐ. ܚܕ ܕܡܫܬܘܕܥ ܒܟܝܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦ.
ܐܠܐ ܚܕ ܟܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܒܣܪ. ܘܡܫܬܘܕܥ ܒܗ ܒܣܪܐ.
Rubrica ܕܠܒܝ ܒܣܝܡܐ ܐܓܪܬܐ.܀ ܕܫܠܚ ܗܘ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܠܘܬ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ.܀ ܡܬܟܬܒܢ ܕܝܢ ܘܡܬܬܚܡܢ ܩܕܡܝܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܡܛܝܢ:
ܕܒܗܝܢ ܐܬܩܝܡܘ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܗܫܐ ܡܢ ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܐ. ܥܠ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܐܪܥܢܝܬܐ ܡܫܠܡܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܚܕܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡܬܐ
ܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܫܬܦܘܬܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܥܠ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܟܕ ܡܬܝܕܥ ܡܢܗ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܦܪܨܘܦܐ ܐܢܫܝܐ ܐܠܗܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܢܘܢ ܦܪܨܘܦܐ
ܠܟܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܟܕ ܢܬܝܠ ܟܠܗ ܡܠܬܐ ܥܠ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܢܘܡܝܬܐ
ܗܘܢܐ. ܡܛܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܦܪܨܘܦܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܡܟܣܢ ܐܡܪܝܢ. ܠܐ
ܡܬܦܫܩܝܢ ܐܝܟ ܓܢܣ ܩܠܝܠܐ ܘܡܟܣܝܢ ܢܦܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܠܘ ܡܢ
87 r. a ܡܬܚܡ ܢܐܡܪܘܢ * ܠܦܪܨܘܦܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܢ ܡܚܕܐ ܕܦܘܪܫܐ: ܐܦ ܗܘܝܘ
ܡܬܝܕܥܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܩܢܘܡܝܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܕܒܪܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ
ܕܐܠܗܐ. ܘܠܘܬܗܘܢ ܐܝܟܐ ܐܠܐ ܘܒܪܐ[2] ܒܩܢܘܡܐ. ܘܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܐܠܗܐ: ܗܟܢܐ ܗܠܝܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܦܪܨܘܦܐ. ܡܠܬܐ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ.
ܗܘ. ܘܚܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܝܘ. ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܗ ܐܦ ܐܝܟ ܡܬܠܬܝܢ
ܕܠܘܬܗ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܢܘܡܝܬܐ.[3] ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܬܠܡܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܫܪܝܪܬܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܢܝܬܐ ܘܡܫܬܠܚܦܢܝܬܐ ܬܫܡܫܬܐ. ܐܠܐ ܐܢܫܐ
ܕܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܡܚܘܝܢ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܒܬܪܝܢܘܬܐ. ܕܐܢܫܝܐ.
Rubrica. ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܗܘܢ ܐܠܗܝܐ ܡܬܚܫܒܝܢ.܀ ܕܠܘܬ ܟܕ ܕܠܘܬ ܡܟܝܢ

1) Una litera crasa. 2) ܘ deinde erasum. 3) ܘܬܐ. in rasura.

ܕܐܬܟܠܝܠܬ.ܘ. ܕܦܛܪܐ ܗܘܬ ܒܡܘܬܒܗ ܘܡܫܪܝܐ ܐܒܝܠܐ ܒܚܝܐ.
ܦܓܪܗ ܕܩܪܘܒܝ ܡܢ ܡܕܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ[1]) ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗ ܕܝܘܬܗ
Rubrica. ܗܝ ܡܕܝܢ. ܡܛܠܠ ܕܗܘܠܝ ܡܢ ܐܒܘܗ ܐܕܝܢ ܐܝܣܝܢ.ܘ. ܕܡܘܠܟܢ
87 r. b. ܕܪܘܗܡܐ.ܘ. ܘܠܐ ܚܕ ܥܘܠܡܐ ܐܝܬ * ܒܚܢܝܐ ܐܠܗܐ. ܠܐ
ܓܝܪ ܐܓܪ ܘܠܐ ܢܩܒ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܥܒܕܝܢ. ܘܠܐ ܕܦܛܪܐ
ܡܛܠ ܦܓܪܐ. ܕܚܫܢܐ ܓܝܪ ܥܠ ܟܠܗ ܐܬܐܡܪ. ܡܛܠܠ ܕܒܠܗ
ܚܕ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܥܠܡ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܥܠܡܐ. ܘܥܠ
ܐܠܗܘܬܗ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܡܫܬܟܚܢܐ ܗܝ ܐܡܪܢ. ܕܠܗ ܝܩܪ ܗܘܐ.
ܐܦ ܚܣܐ ܥܒܝܕܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܬܐܡܪ. ܘܗܟܢܬ ܓܝܪ. ܟܕ ܚܣܐ
ܗܘ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܘܬܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܡܛܠܠ ܕܐܦ ܦܓܪܐ ܚܫܝܐ[1])
ܐܬܚܙܝ ܠܗ. ܚܫܝܢܘܬ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪ ܚܣܝܐ. ܘܬܘܒ ܐܦ ܐܠܗܘܬܗ
ܒܚܝܐ. ܡܫܬܠܛܐ ܥܠ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܚܝܝ. ܘܠܐ ܐܫܬܠܡ ܚܝܐ
ܕܦܓܪܐ ܠܚܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܚܝܘܬܐ ܘܚܫܝܫܘܬܐ ܕܚܫܝܐ ܕܚܝܐ.
ܐܝܟ ܕܠܐ ܚܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܫܬܠܡ: ܚܫܝܫܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܐܬܚܙܝ.
Rubrica. ܘܚܫܝܫܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܟܕ ܚܝܐ.ܘ. ܕܠܗܘ ܒܗ ܠܗܘ ܡܢ ܐܦܪܘܬܐ
87 v. a. ܕܠܗܬ ܕܡܫܡܫܢܘܬ.ܘ. ܐܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܟܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ * ܕܒܝܬ ܚܫܝܐ
ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܚܕ ܗܘ ܒܪ ܒܨܝܪܘܬ. ܘܢܨܝܚܘܬ ܕܠܒܝܫ
ܠܗܘܬ ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܬܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܐܝܟ ܕܢܨܝܚܘܬ ܐܦ ܗܘܝ ܗ̈ܘܝܢ
ܩܢܝܢ. ܟܕ ܗܘܝܢ ܚܕ ܗܘܘ ܠܒܪ ܒܐܡܪܝ. ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܢܝܐ ܗܘܐ.
ܘܗܘܠܘܗ ܕܚܕ ܗܘ ܡܢ ܩܘܡ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܗܘܢ ܟܬ̈ܒܘܗܝ. ܐܝ
ܓܝܪ ܩܘܡ ܗܘ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܝܠܕ ܐܬܚܙܝ. ܘܗܘܝܘ ܗܘ
ܕܟ̈ܬܒܘܗܝ ܒܟܠ ܗܘܬ. ܚܕ ܗܘ ܒܢܝܐ ܡܛܠܠ ܕܚܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ.
ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ ܠܬ̈ܪܝܢ. ܡܛܠܠ ܕܠܐ ܡܚܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ[2]) ܚܝܐ ܕܦܓܪܐ.
ܘܬܘܒ ܚܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܦܪܫܐܝܬ[2]) ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ
ܐܚܝܢܐ ܕܦܪܫܢܐ ܚܕ ܚܝܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ. ܗܟܘܬ ܗܘܐ ܕܩܢܘܡܐ
Rubrica ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܝܟܢܐ ܚܕ ܗܘ ܩܘܡ ܡܫܝܚܐ.ܘ. ܕܦܬܓܡܐ ܐܚܪܢ

1) Una litera erasa. 2) Vocabulum in rasura scriptum.

ܬܘܕܝܬܐ. ܘ. ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܘܣܦ ܡܫܝܚܐ ܒܡܠܬܐ: ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܝܢܗ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܚܪܡ[1] ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܥܠ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. * ܕܐܠܗܐ ܢܣܒ ܗܘ ܘܐܠܗܐ ܡܟܕ. ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ ܚܕ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܢܣܒ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ[2] ܕܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܟܠ ܡܕܡ ܥܒܕ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܡܫܬܘܠܛܢܐ ܗܘ[3] ܡܬܠܒܫܢܐ ܗܘ[3] ܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ ܕܠܐ ܐܫܬܠܛ ܒܢܘܗ ܘܠܐ ܐܬܚܫܒ ܒܚܘܪ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܡܫܬܥܠܝܐ ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܝܢܘܬ ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ ܚܕ ܠܒܪܐ. ܥܡܗ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܐܢܫܝܘܬܐ ܗܘܬ ܕܚܛ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܚܛ. ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܠܠܬܐ. ܠܗ ܡܫܘܕܐ ܒܚܫܘܗ ܚܕ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܐܢܫܝܘܬܐ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡ̈ܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ.

88 r. a ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ * ܗܘ ܕܠܫܢܝܬܐ: ܘܠܐ ܡܘܕܐ. ܕܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡ̈ܐ ܘܗܘܘ ܕܠܫܢܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܩܛܠ ܘܩܡ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܡܢ ܙܪܥܐ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܒ̈ܢܝܢܫܐ: ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ ܕܡܢ ܙܪܥܐ ܕܕܘܝܕ ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ: ܗܘܐ ܐܬܒܣܪ ܘܐܬܒܪܢܫ ܡܢ ܙܪܥܐ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡ̈ܐ: ܕܦܓܪܗ ܢܣܒ ܘܕܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܢܣܒ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܠܘ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܡܘܕܐ ܠܫܠܡܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܠܗ ܚܒܝܪܐ: ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܐܢܫܝܘܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܦܠܠ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ✤ ܐܝܢܐ ܠܒܪ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܠܐ ܚܒܝܪܐ. ܗܘ ܠܒܪ ܕܠܐ ܒܪܐ ܠܐ ܐܚܝܕ ܘܠܐ ܚܠܝ.

88 r. b ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. * ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܝܬ ܡܢ ܩܒܪܐ. ܒܩܝܡܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ

1) Singuli anathematismi in margine juxta finem notis numeralibus notantur, quales in h. t. tabula exstant. 2) Una litera erasa.

ܘܡܢܘܬܐ ܕܐܘܣܝܐ. ܘܟܝܢܬܐ ܕܟܝܢܐ ܗܘ ܠܠܗܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܗ
ܕܒ ܐܚܝܕܝܢ ܗ̈ܘܝܐ ܟܠ: ܕܝܢܐ ܕܝܢ ܗܝ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܕܝܪܐ ܕܟܝܢܐ.
ܐܢܫ ܓܝܪ ܕܡܢ ܟܠܗ ܐܚܪܢܐ. ܠܐ ܡܟܝܠ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܡܬܬܕܪ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܒܪ ܐܢܫܐ ܓܝܪ ܗܘܐ ܗܘ. ܡܛܠ ܕܒܐܢܫܐ
ܘܒܝܠܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܒܪܝܪܐ ܠܐ
ܡܬܝܕܥܐ. ܕܒܟܝܢܗ ܐܝܬܘܗܝ (¹ ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܗ ܠܐ ܗ̈ܘܝܢ ܡܬܩܕܡܢ ܘܠܐ
ܗ̈ܘܝܢ ܚܕܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܠܗ ܠܐܝܬܘܬܐ ܡܩܕܡ ܗܘ: ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܠܟܝܢܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܠܒܪ ܐܢܫܐ ܘܠܦܓܪܐ ܡܢܫܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܡܬܬܒܥܝܢ: ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܒܪܢܫܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܐܝܟ ܓܝܪ ܕܐܡܪܢ ܗܘ. ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܦܘܪܩܢ.
88 r. a. ܕܡܬܚܒܠܘܬܐ ܕܗܘܐ ܕܡܢ ܢܦܩ. ܘܐܬܬ ܠܗ ܒܡܫܬܘܬܐ *ܕܗܘܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܥܕܬܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܒܥܐ ܕܝܢ ܒܪ ܢܫܐ ܡܢ ܥܘܡܪ
Rubrica. ܡܚܝܢܐ .ܘ. ܕܡܫܠܡܢܘ ܡܥܒܪܐ .ܘ. ܗܘ ܕܡܬܦܠܓ. ܠܘ ܡܢ ܚܝܐ ܗܘ
ܕܡܚܘܕܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܬܦܠܓ. ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܗܘ ܕܝܠܗܘ. ܡܛܠ ܠܘ ܚܕ
ܗܘ ܗܘ ܕܟܝܢܐ ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܦ ܟܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܚܝܐ
ܕܗܘ ܕܡܬܦܠܓ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܐܢܫܝܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܘ
ܓܝܪ ܡܟܝܠ ܗܘ ܕܡܢ ܗܘܐ ܐܬܝܠܕ: ܐܢܫܐ ܗܘ ܠܒܪ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܠܐ ܐܬܝܠܕ. ܐܠܐ ܐܬܒܠܒܠ. ܘܐܦ ܐܢ ܗܟܝܠ ܕܒܪܝܬܗܘܢ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܥܡܠܐ ܡܫܡܠܝܢ ܒܐܘܣܝܐ. ܡܛܠ ܟܠ ܐܢܫܐ ܠܐ ܕܝܢ
ܚܝܐ ܠܡܕܒܪ. ܕܐܢܫܘܬܗ ܗܝ ܒܪܝܬܗ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܐܬܒܠܒܠ.
ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܝܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘܬ (² ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܡܢܟܠ ܕܡܢ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܗܘ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܗܘ ܕܡܢ ܡܪܝܡ ܒܡܠܬܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ. ܗܟܝܠ
Rubrica. 88 v. b. ܕܡ ܘܟܠ ܦܪܘܫܘ ܒܚܝܐ .ܘ. ܕܓܪܓܪܝܘܣ *ܐܦܝܣܩܘܦܐ .ܘ. ܚܝܐ
ܓܝܪ ܕܗܘܘ ܕܡܬܟܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܡܫܘܚ ܐܝܟ ܡܬܟܠܡܝܢ .:.
Rubrica. ܕܓܪܓܪܝܘܣ ܕܢܘܣܐ .:. ܗܘܝܢ ܡܢ ܐܝܟ ܬܢܝܢ ܕܟܠܗܝ. ܕܗܘ ܕܐܡܪ ܡܢ
ܡܬܠܠܝܢ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܥܡܠ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܠܗ ܕܢܬܚܙܐ ܒܠܚܘܕ ܚܕ

1) Una litera erasa.   2) ܁ finale erasum.

ܦܓܪܐ ܠܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܫܬܘܝ. ܡܛܠ ܚܝܘܗ ܠܐ ܡܬܦܪܕܝܢ.
ܐܠܐ ܕܢܦܫܐ ܗܘ ܟܡ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܡܫܟܢܐ ܗܘܐ ܠܓܠܘܗ̇
ܓܒܠܬܐ ܘܠܘܬܗ ܢܓܕܗ̇. ܘܠܗ̇ܘ ܕܐܬܚܫܒ ܟܪܐ ܡܢ ܫܘܒܚܗ. ܥܠ
ܫܠܘ ܥܠ ܗܘܐ ܐܟܘܬܗ̇ ܦܠܛ ܡܢ ܫܠܝܛܘܬܐ. ܦܓܪܐ ܢܦܫܐ. ܗܘܝܐ.
ܘܠܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ̈. ܒܪܢܫܐ ܕܓܒܠܐ ܡܢܘܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܐܠܗܐ ܕܡܬܚܫܒ
ܡܛܠ ܡܬܬܒܝܢܐ. ܒܪܗ ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܡܛܠ ܐܝܟ ܘܡܬܘܠܬܐ
ܕܡܟܣܝܢܘ ܗܘܐ. ܕܡܢ ܗܘ ܡܢ ܡܫܝܚ. ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܢܬܚܫܚܘܬܗ ܐܬܚܙܝ
ܘܠܟܠ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܕܠܐ ܢܬܗܘܐ ܘܠܬܗ .܀. ܕܠܘܩܒܠܗ ܕܦܘܪܣܐ .܀. Rubrica.
89 r. a. ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܛܠ ܡܬܒܪܝܢܘܬܗ ܕܟܠܗܝܢ * ܕܦܪܘܣܝܢ. ܡܬܡܨܝܢ ܚܝܢ
ܕܟܕ ܗܘ ܕܠܐ ܥܒܘܕܢܝ. ܡܛܠܬܐ ܐܠܗܝ ܒܣܦܪܐ ܗܘܬ. ܕܢܚܬ
ܐܢܫܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܐ ܥܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܬܗܡܢ.
ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܟܠܗ ܕܡܢ ܟܠܬܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܗܘ ܟܕ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܡܬܠܡܕܢܐ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܒܪ ܚܝܐ ܕܐܒܐ. ܘܒܪ ܐܢܫܐ
ܡܬܠܡܕܢܐ ܗܘ ܟܕ ܗܘ. ܟܠܗܐ ܕܡܢ ܟܠܬܗ ܘܒܪ ܚܝܐ ܕܬܘܒ
ܐܢܫܐ ܒܦܓܪ. ܦܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܐܡܪ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܦܓܪܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܒܪ ܚܝܐ ܗܘ ܦܓܪܗ ܢܦܫܐ ܝܠܕ. ܡܢ ܕܠܐ ܐܡܪ
ܕܒܦܓܪܗ ܕܡܢܝ ܡܢ ܟܠܬܐ ܗܘ[1]) ܒܪ ܚܝܢ ܢܦܫܐ ܝܠܕ. ܡܢ
ܕܐܡܪ ܥܠ ܡܢܝ ܘܦܪܘܩ ܗܘ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܙܘܥܐ ܕܡܘܕܝܐ. ܘܡܢ
ܡܢܝܢ ܒܟܠܬܐ ܒܒܣܪ. ܕܢܫܡܬܐ[2]) ܗܘ ܘܕܠܐ ܙܟܐ ܘܠܐ ܡܠܬܐ
ܘܕܠܐ ܗܘܝܢ ܢܦܫܐ ܝܠܕ. ܦܢ ܕܢܦܫܗ ܕܐܡܪ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
89 r. b. ܕܒܐܠܗܘܬܗ ܚܕ ܘܠܘ ܒܒܣܪ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ * ܢܦܫܐ ܝܠܕ. ܡܢ
ܕܡܦܪܫ ܘܡܦܠܓ ܠܡܢܝ ܘܦܪܘܩ ܐܡܪ. ܕܐܢܫܝܐ ܗܘ ܒܪܐ ܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ. ܘܐܢܫܝܐ ܗܘ ܗܘ ܕܫܒܩ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܠܐ ܡܛܘܠ ܕܚܕ ܗܘ
ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܢܦܫܐ ܝܠܕ ܀ ܕܢܘܚ ܒܪܘܣܛܡܘܣ ܀ ܗܘܢܐ ܕܡܟܒܕ Rubrica.
ܡܢ ܟܠ ܦܘܢܝ. ܘܪܒܐ ܠܟܠ ܫܘܒܚܝܢ. ܘܝܠܕ ܡܢ ܡ̈ܠܐܟܐ. ܘܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܫ̈ܠܝܐ ܡ̈ܬܟܒܕܢܐ. ܢܓܕܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܦܫܪܐ ܕܡܢ

1) Duo vocabula in rasura scripta.

2) ܢܫܡܬ in rasura.

ܐܪܥܐ ܘܫܠܝܐ ܐܬܓܒܠ ܥܒܠ. ܟܕ ܟܠ ܠܡܪܟܒܐ ܒܬܘܠܬܐ
ܐܬܦܬܟܠ܆ ܘܟܠܗ ܕܐܬܥܒܕܐ ܡ̈ܢܝܢ. ܘܟܬܪ ܕܐܬܐܠܨ. ܚܘ ܫܠܛܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܕ̈ܒܢܝܐ ܚܝ. ܠܡܠܟܐ ܐܡܪܝܢ ܦܬܓܡܐ. ܟܠ ܕܒܗ ܫܐܠ ܐܢܫ
ܐܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܫ. ܠܡܠܟܐ ܐܡܪܝܢ ܟܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܟܗ̈ܢܐ
ܐܢܫ ܟܗ. ܠܡܠܟܐ[1] ܐܡܪܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܟܠ ܕܫܘܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ.
ܠܡܠܟܐ ܐܡܪܝܢ ܪܒܐ. ܟܠ ܕܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܕܠܗ. ܟܕ ܪܓܫ ܠܢܦܫܬܐ
ܡܠܟܐ ܓܒܪ. ܠܐ ܦܩܕ ܠܗ ܠܟܠ. ܠܐ ܓܝܪ ܪܚܡܐ * ܗܘܬ ܕܠܢܦܫܬܐ 80 v. a.
ܠܥܡܠܐ ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܢܝܚ ܗܘ ܠܢܦܫ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܬܘܒ ܠܐ
ܡܣܬܒܪܐ ܗܘܬ. ܗܘ ܢܝܚ ܠܗܘܢ ܠܢܦܫ. ܘܐܬܒܥ ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܘܠܐ
ܐܫܬܒܚ. ܘܐܬܥܫܢܘܗܝ ܟܕ ܪܘܚܐ. ܘܐܬܡܫܚܐ ܐܚܪܬܐ. ܠܐ ܟܡܣܝܢ ܓܠܝܢܬ.
ܐܠܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܕܐܬܚܘܝܬ ܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ. ܒܒܝܬ ܘܠܐ ܒܓܘܫܡܐ. ܕܠܐ ܟܕ
ܢܦܫܐ ܠܗ ܬܬܚܘܝ[2] ܟܕ ܡܬܥܗܕܐ ܘܡܬܚܙܝܐ. ܐܚܝܬ ܠܗܘܢ ܟܕ
ܗܘܬ ܒܢܦܫܐ. ܘܐܬܚܙܝܐ ܗܘܬ. ܡܬܚܒܠ ܒܚܪܝܒܘܬܐ. ܘܪܘܚܐ ܒܟܠܗ
ܘܫܠܡ .܀. ܕܠܗ ܟܕ ܕܠܗ .܀. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ، ܡܢ ܡܬܚܙܝܢ Rubrica.
ܐܬܩܠܝ. ܘܗܘܬ ܒܢܦܫܐ ܗܘ ܡܢ ܕܠܝܬ ܗܘܬ. ܟܕ ܠܐ ܐܫܬܥܒܕ
ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ، ܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܒܚܘܫܒܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܠܐ ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܡܢ ܒ̈ܢܝܢܫܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ
ܟܕ ܡܠܬܐ ܗܘ ܕܠܐ ܫܢܝ. ܗܘܐ ܒܣܪܐ ܘܠܐ ܐܫܬܢܝ ܒܟܝܢܗ.
ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܟ ܒܦܘܪܫܢܐ ܪܒܐ ܘܡܫܡܠܝܐ. ܒܐܘܪܚܐ ܐܪܝܐ ܐܬܬܘܣܦ.
ܗܘ * ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܘܕܠܐ ܠܦܓܪ. ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܒܬ̈ܪܬܝܢ ܕܐܢܫܐ 80 v. b.
ܐܬܟܬܒ ܗܘ ܕܦ̈ܪܫܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܡܫܡܫ ܡܬܕܟܪܢ ܀ ܐܬܩܢܝܘ ܀ ܐܢ Rubrica
ܐܦ ܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩ̈ܕܡܝܐ ܡܬ̈ܪܓܡܢܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܢܫܝܐ ܗܘ
ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܢܫܝܐ ܗܘ ܗܘ ܕܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ. ܕܒܠܚܘܕܝܬܐ
ܗܘܐ ܒܪܐ ܐܠܗܢܐ. ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܬ̈ܪܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܚܕ ܒܪ ܚܕܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܐܠܗܘܬ. ܘܚܕ ܕܒܠܚܘܕܝܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܡܪܝܡ ܘܐܢܫܐ
ܕܦܪܘܫ ܕܡܢ̈ ܐܡܪ ܕܡܢ ܠܟܠ ܗܘ: ܘܠܘ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ ܐܦ

1) Post ܟܡ una litera erasa.   2) Una litera in fine erasa.

ܕܐܬܒܠܥܬ ܐܠܗܘܬܐ ܠܒܣܪܐ. ܐܘ ܕܐܬܚܠܦܬ ܐܘ ܕܐܬܒܠܥܬ:
ܐܘ ܕܚܣܪܬ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܢ ܐܘ ܕܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܗܢ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܗܘ: ܐܠܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘ ܦܓܪܐ ܕܡܪܢ
ܗܘ ܡܠܘܗܝ. ܠܗܢܐ ܡܫܪܪܝܢ ܒܗ ܡܠܦܢܝܢ ܐܚܝܢ ܠܥܠܝܡܐ ܕܐܬܡܪ.
90 r. a. ܕܡܢ ܕܡܫܡܥ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܪܪܝܢ * ܢܗܘܐ ܚܪܡ.܀.
Rubrica. ܕܐܡܒܪܘܣܝܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ.܀. ܗܘ ܕܝ ܗܘ ܡܡܠܠ. ܘܠܐ ܟܕ ܢܚܬܐ
ܟܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܚܕ ܗܘ ܗܘܐ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܬܢܝܢܐ ܕܐܡܪܢܐ. ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܠܦ ܐܠܗܘܬܐ ܡܠܠ ܕܡܠܠܬܐ ܗܘ.
ܘܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܠܦ ܐܢܫܘܬܐ ܡܠܠ ܕܒܣܪ ܡܡܠܠ ܗܘܐ.܀.
Rubrica. ܕܬܐܘܦܝܠܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.܀. ܡܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܒܪܐ: ܡܫܪܐܝܠ ܒܟܘܪܐ
ܕܒ̈ܠܥܝܐ: ܠܐ ܐܝܟ ܗܘܠܐ ܡܣܬܪܩܬܐ ¹) ܠܒܣܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗܘܢ.
ܐܠܐ ܟܝܢܝܐ ܕܡܘܪܬܐ ܕܡܫܬܪܝܬ ܐܫܬܘܕܥܬܗ ܗܘܐ.. ܟܕ ܡܫܬܚܠܦ
ܘܡܬܚܡ ܠܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܐܬܚܒܠ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܡܛܠܬ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܐ
ܡܢ ܟܬܒܐ. ܕܒܗ ܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܩܦ ܠܒܪ ܡܢ ܚܛܝܬܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܢܚ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܚܘܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܡܫܪܝܐ
ܡܕܡ ܕܝܢ. ܒܝܬ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܐ. ܒܗ ܠܐ ܥܒܕ ܠܒܪܬܗ
ܕܚܠܝܬܐ. ܘܥܠܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܢܘܚܬܐ. ܗܘ ܠܗܘ ܥܒܕܝܢ
90 r. b. ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ * ܡܢ ܐܪܥܐ ܢܗܘܐ. ܒܗ ܠܝܬ ܐܦܩܘܣ ܕܡܫܬܟܚܝܢ
ܒܓܘܗ. ܕܒܪ ܘܢܗܘܐ ܠܥܠܡ. ܠܗܢܐ ܡܬܬܣܝܡ ܥܠ ܡܬܦܠܓܢܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܒܗ ܐܬܝܠܕ ܒܣܪܐ ܗܢ ܠܡܫܠܡ:
ܐܬܝܠܕ ܠܗܘܢ ܕܡܢܐ ܕܠܝܠ. ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܒܪܢܫܐ ܢܗܘܐ ܒܗ ܠܝܬ
ܐܬܕܡܝ. ܐܘ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܒܒܣܪܐ ܘܢܦܫܐ. ܘܒܓܒܐܝܘܬ ܢܛܠܬ
ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩ. ܘܒܪܢܫܐ ܗܢ ܡܬܦܠܓܐ ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܕܡܫܬܡܠܝ ܐܢܫܘܬܐ. ܐܫܬܘܬܦ ܒܒܣܪܐ ܘܢܦܫܐ. ܦܪܘܩ ܕܝܢ ܒܟܠܗ.
ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܒܒܣܪܐ ܘܢܦܫܐ. ܒܪܐ ܠܗ ܘܩܡ ܦܓܪܐ ܡܫܬܘܫܐ
ܘܪܓܫܬܐ. ܘܡܫܘܕܝܢ ܕܐܬܘܗܝ ܗܘ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܬܪܓܫܢܐ

1) Secunda manu in ܡܣܬܪܩܬܐ mutatum esse videtur.

ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܟܗܢܐ ܘܢܨܚܬܐ.܀
ܕܝܠܗ ܚܕ ܕܝܠܗ.܀ ܠܐ ܓܝܪ ܫܦܝܪܐ ܗܘܬ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܕܡܢ Rubrica.
ܦܓܪܐ ܡܒܬܘܠܬܐ ܢܣܒ ܠܗ ܡܫܠܡܐ ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ. ܐܬܚܫܒ ܕܝܢ.
ܕܐܬܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܥܘܠܐ * ܕܚܝܐ ܡܬܝܠܕ ܐܠܗܐ ܐܠܗܝܐ ܒܗ ܒܪܐ ܬܪܝܢ 90 v. a.
ܐܢܫܐ. ܒܗܕܐ ܡܕܡ ܡܢ ܕܗܕܐ ܡܬܘܠܕܐ ܡܬܚܫܒ ܕܡܫܬܘܕܥ ܒܬܪܝܢܘܬܗ
ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ.܀ ܕܦܘܪܩܢܗ.܀ ܘܗܫܐ ܒܟܪܝܐ ܒܗ ܠܐܬ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ Rubrica.
ܠܒܪܢܫܐ: ܡܬܘܠܕܬܐ ܠܐܬ ܐܠܗܐ ܒܚܕܐ. ܗܘ ܕܐܬܚܫܒ ܐܬܝܠܕ ܐܬܬܚܝܕ
ܒܥܘܢܝܐ ܘܒܗܕܐ ܒܪ ܚܝܘܗܝ. ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܡܪܝܐ ܫܠܝܚܐ. ܐܠܐ
ܒܪܝܫ ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܕܥܕܬܐ ܕܐܬܪܘܡ ܢܦܫ.܀ ܕܝܠܗ ܚܕ ܕܝܠܗ.܀ Rubrica.
ܦܓܪܐ ܕܝܠܗ ܡܬܠܟܬܐ ܐܬܪܒܝ ܕܝܠܗ. ܘܠܗ ܕܒܪܢܫܐ ܒܪܢܫܐ ܚܙܝܐ[1].
ܕܒܟܢܐܝܬ ܘܡܬܦܪܢܣܢܝܬ: ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܪܐ. ܘܐܝܟ
ܕܠܡܫܡܫܐ ܕܗܘܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܕܕܝܠܗ ܡܬܚܙܐ. ܘܗܟܢ ܘܟܠ ܚܕ
ܡܫܝܚܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܗܟܢ ܒܗܕܐ ܡܢ ܓܒܝܢ ܘܡܢ ܥܠ ܦܓܪܐ. ܟܠ
ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܡܬܘܠܕܬܐ. ܐܠܐ ܠܡܫܡܫܐ ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܐ ܘܡܬܐܡܪ.
ܘܡܛܠ ܕܗܢܐ ܗܘ ܒܗܢܘܢ ܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܡܫܝܚܐ ܚܙܝܐ ܠܦܓܪܗ.
ܘܒܗܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܪܬܐ ܡܫܝܚܐ ܟܠ. ܗܟܢ ܕܝܢ * ܠܗ. ܐܝܟܢܐ 90 v. b.
ܗܘܐ ܐܬܒܗ̈ܬ ܗܟܢ ܒܗܕܐ ܒܬܪ ܐܝܟ ܕܐܬܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ.
ܒܪܢ ܕܝܢ ܗܘ ܠܗ ܒܫܪܘܫܐ ܕܥܘܡܕܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ ܦܓܪܗ.
ܘܠܐ ܬܫܠܚܘܗܝ ܡܢ ܒܣܪܗ. ܘܗܟܘܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܐܬܝܬ ܦܓܪ.
ܐܢܫܐ ܒܪ ܚܝܐ ܡܢ ܕܐܝܟܐ ܐܠܗܝܬ. ܒܪ ܚܝܢ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܒܗ.
ܗܘ ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܝܠܝܢ ܠܦܓܪܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܐܬܚܕܝܘܬܗܘܢ ܘܡܛܠ ܒܪܐܢܘܗܝ.܀ ܕܝܠܗ ܚܕ ܕܝܠܗ.܀ ܥܡܪ ܠܗ ܕܝܢ Rubrica.
ܕܐܠܗܐ ܘܦܓܪܢܝ. ܕܐܬܚܠܦ ܘܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܒܪ ܚܝܢ. ܘܡܛܠ
ܒܪ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟܐ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܐܬܬܘܗܝ، ܘܡܛܠ ܐܝܟ
ܕܐܬܬܘܗܝ. ܘܒܪ ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܚܠܦ. ܘܐܬܚܠܦ ܕܒܪܢ
ܠܒܪܢܫܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܠܡܘܬܪܐ ܢܦܫܪܐ.܀ ܕܝܠܗ ܚܕ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܬܓܠܝܬܐ Rubrica.

1) Secunda manu in ܐܢܫܝܐ mutatum.

ܕܠܘܬ ܗܘܢܘܪܝܘܣ .ܘ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ ܫܠܝܚܝܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܡܪܝ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܡܬܦܪܢܣܐ ܒܪ ܚܝܐ ܕܐܒܐ
ܒܐܠܗܘܬܐ: ܘܒܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܒܪ ܚܝܐ. ܡܫܬܠܐ *ܐܦ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ 91 r. a.
ܚܝܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܐܡܝܢܐ ܒܪ ܚܝܐ ܐܦ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܡܢܘܟܐ ܗܢܐ
ܗܘ ܕܝܢ ܚܝܐ ܗܦܟ ܠܟܘܢܫܘܢ ܥܒܪܐ ܕܓ̈ܒܘܢ ܒܪܢܫܐ. ܘܠܐ ܓܝܪ
ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܣܝ ܚܝܐ ܕܡܫܠܡܬܐ ܥܠܝܢ: ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܡܫܡܫ: ܕܟܕ
ܕܣܝܡ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܫܬܠܡܘܬܗ. ܕܐܡܝܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ
ܒܐܝܬܘܬܐ ܘܒܚܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܦ ܒܐܝܬܘܬܐ ܘܒܚܝܐ ܡܫܠܡܢܐ.
ܗ̇ܘ. ܡܠܠܬ ܡܘܕܥܐ ܕܐܡܬܪܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܡܕܝܢ ܢܫܬܠܡ ܘܠܐ
ܢܬܚܫܒܘܢ ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܝܢܐ .ܘ. ܕܠܗ ܟܕ ܕܠܗ .ܘ. ܐܬܦܪܫ ܕܝܢ Rubrica.
ܠܐܢܫ ܕܟܪܝܬܗ ܕܡܐܪܝܢ ܒܡܠܦܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܟܕ ܐܡܪ. ܦܠܛܘܬܐ
ܡܘܡ[1]. ܘܐܠܘ ܦܠܛܘܬܐ؟ ܦܫܛ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܢܝܫܘܗ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܗܘܐ ܚܒܪܐ. ܐܠܐ ܕܢܣܒܘܢ ܕܟܪ ܚܝܐ ܗܘܐ ܕܦܠܛܝ̈ܢ ܦܠܛܘܗ
ܡܢܟܝ. ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢܟܪܝܢ ܘܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬ.
ܘܟܕ ܦܬܝ ܕܠܗ ܡܓܒܐ ܗܘܐ ܟܗ. ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܠܦܠܛܘܗ ܠܚܝܐ
ܕܚܝܐ ܡܢܐ؟. ܘܟܕ ܓܠܝܢ ܐܡܪܝܢ *ܗܠܝܢ ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܩ̈ܕܡܝܐ. 91 r. b.
ܐܦܪܝܡ ܥܘܕܐܝܬ ܠܗܝܢ ܕܠܐ ܡܬܦܠܣܝܢ ܠܡܠܝܘܬܗܘܢ. ܘܡܬܬܒ
ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܠܦ̈ܠܝܢܝܐ ܘܠܦ̈ܪܐ ܘܠܣ̈ܝܢܘܬܐ ܬ̈ܡܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.
ܘܠܡܫܐ ܡܣܡܫܢܐ ܘܕܪܬܗ ܠܐܦܪܬܐ ܠܣܘܟܟܘܢ. ܘܬܕܟܘܢ ܗܠܝܢ
ܕܬܬܬܒ. ܥܐܠܬ ܥܠܡܐ ܒܝܪܬ ܬ̈ܝܬܐ، ܦܠܛܘܬܗܘܢ ܡܬܘܫܡ ܐܢܫܐ. ܡܢ
ܕܠܐ ܡܣܡܫܢ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܢ ܢܫܘܐ
ܡܥܝܢܐ: ܟܗ̇. ܕܐܠܗܘ ܐܟܡܢ ܡܩ̈ܒܠܝܢ ܢܣܒܐ ܚܙܘ. ܐܢܫܐ ܓܝܪ
ܕܢܣܒ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܪܗ ܠܟ ܘܢܫܐ ܟܗ̇. ܐܦ ܕܢܣܒܘܬ ܫܠܝܡܘܗ̇ ܘܢܫܐ
ܠܚܠܡ ܚܠܡܢ. ܥܐܠ ܒܫܠܡܢܘܢ ܡܢܥܝܐ ܐܬܦܠܠ ܐܢܫ. ܘܐܬܦܠܠܘܢ
ܘܦܘܪܗ. ܘܡܪܦܝܢܘܬܐ. ܘܚ̈ܕܐ ܡܬ̈ܚܝܢܐ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܟܝܢܐ.
ܠܐܦܪܬܐ ܗܢܐ ܕܗܝ ܠܟܠ ܘܠܦܪܫܘܗ ܕܟܗ̇ ܚܕܡܢ ܬܘܒ. ܟܕ ܦܪܝܡ

1) Sic liber MS.

ܒܗ ܙܒ̈ܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܠܫܝܢܘܬ ܥܕܬܐ

91 r. a. ܬܬܬܪܥܝܗ ܕܦܠܓܘܬܗ. ܕܐܡܪ ܬܘܒ ܚܢܢ. *ܒܫܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܡܠܟܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܐ ܡܦܘܪܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܒܪܝܐ

ܗܢܐ ܡܬܠܒܟܐ. ܗܘܘ ܕܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܚܕ ܡܫܝܚܐ

ܕܐܬܒܣܪ. ܘܐܬܒܪܝܬܗ ܗܘܐ ܗܢܐ ܘܒܬܪܗ ܚܬܡܝܢ ܕܡܫܝܚܐ.

ܕܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܢܬܡܠܠܘܢ ܗܠܝܢ ܕܬܚܡܝܢ ܘܫܡܥ ܡܢ ܗܪܛܝܩܐ.ܘ.

Rubrica. ܐܓܪܬܐ ܕܦܝܛܪܘܣ ܕܟܬܒ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܫܡܫ ܒܗ ܠܐܟܣܢܝܐ

ܘܐܬܩܪܝܬ ܡܢ ܣܘܢܗܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.ܘ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܪܚܡܝ ܐܠܗܐ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܪܚ̈ܡܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܐܚܘܬܐ ܘܠܥܡܐ

ܡܗܝܡܢܐ ܒܡܪܢ ܫܠܡ. ܡܛܠ ܕܐܟܣܢܝܐ ܘܐܬܦܠܓܐ ܗܘܪܓܢܐ

ܬܪ̈ܥܝܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܪܥܘ ܐܢܘܢ ܒܐܓܪܬܐ ܕܫܠܡܘܢ

ܠܗܠܝܢ ܕܒܝܫܐ ܕܐܬܢܘܢ: ܘܠܐ ܐܬܦܠܓܘ ܠܐܓܪܬܐ ܕܒܬܪܬ

ܠܗܘܢ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܒܬܪܗ.

91 v. b. ܕܒܪ ܚܝܠܐ ܕܠܝ ܗܘܐ ܒܟܬܒ ܡܢ ܥܡܟ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ *ܐܬܒܥܘ.

ܘܠܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܝ ܡܢ ܕܒܟܬܒ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܐܬܠܒܟܘ

ܠܗ ܡܬܚܠܨܘ[1] ܕܐܓܪܬܐ. ܘܐܦܕܘ ܗܘܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܠܗܘܦܪܟܘ

ܘܠܩܕ̈ܝܫܐ ܐܚܪܢ ܕܠܐܦܐ ܠܗ ܗܘ. ܟܕ ܡܕܡ ܗܘܐ ܠܥܡܪܗ ܐܢܐ.

ܕܟܕ. ܘܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܕܒܥܐ ܠܐ ܕܒܪ. ܟܕ ܠܐܦܝ ܪܚܡܝܗܘܢ ܘܠܐ

ܐܟܚܕܐ ܠܝ. ܠܐ ܒܡܠܬܐ ܘܠܐ ܒܟܬ̈ܒܬܐ. ܘܐܘܒ ܐܬܚܫܒܬ ܠܝ

ܕܢܗܘܐ ܕܢܬܒܥ ܠܗܘܢ ܘܢܬܬܡܠ ܚܕ ܟܕ ܡܬܦܠܓܝܢ ܚܕ ܕܐܬܐ̈ܬܐ.

ܘܢܗܘܘܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܗ̇ܘ ܕܒܪܝܐ ܟܕ ܡܪܝܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܙܪܥܐ

ܐܠܗܐ ܐܦ ܕܢܫܘ ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܡ ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܫܐ

ܡܬܒܥܐ ܒܝܫܐ ܘܒܦܪܘ ܒܟܬܒ ܘܠܫܪܬ- ܕܡ ܐܬܬܘܡܘ. ܘܦܟܠ ܐܠܗܐ

ܬܬܒܥܘܢ ܘܠܗܠܝܢܘܢ ܡܫܡܫܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ. ܠܟܘܢ ܘܠܦܪܥܘܢ

ܘܠܗܠܝܢ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܐܦ ܡܬܬܘܡ ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗ

ܠܦܪܘܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܒܢܝ: ܒܗ ܒܫܡܥܐ ܗܘ ܘܪܚܡܬܗ ܕܠܗܘܢ

1) ܠܗ in rasura.

* ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܡܬܡܨܝܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܚܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ 92 r. a.
ܐܟܣܘܢ [1] ܐܠܐ ܐܫܠܘ ܠܝ. ܘܬܘܒ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܬܪܒ ܥ̈ܢܝܢ.
ܘܠܐ ܦܪܫܬ ܐܢܘܢ ܒܨ̈ܒܝܢܝܗܘܢ. ܘܗܘܘ ܒܠܐ ܡܬܦܠܓܢܘܬܐ
ܘܠܐ ܐܬܬܘܣܘ. ܘܠܐ ܡܛܠ ܠܡܠܦܢܐ ܕܐܚܝ̈ܢ ܡܩ̈ܕܫܝ ܘܠܐ ܠܝ.
ܕܐܠܐ ܢܣܒܝܢ ܠܐܢܫܐ ܡܬܢܟܦܐ. ܗܠܝܢ ܕܓܠܝܢܐܝܬ ܐܡܪܝܢ. ܕܠܐ
ܥܒܠ ܡܢܝ ܦܓܪܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝ ܐܢܫܐ ܡܬܠܡܕܢܐ.
ܘܡܫܠܡܝܢ ܒܗܝܢ ܟ̈ܬܒܐ. ܕܐܫܬܝܡ ܒܢܘܡܘܬܐ ܒܫܘܦܐ ܘܦ--- [2] ܗ̇ܝ
ܕܢܦܩܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܒܕ ܡܕܒܪܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܬܬܟܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܬܚܘܡ ܘܠܐ ܢܒܘ. ܘܡܬܟܠܝܢ ܒܐ̈ܘܪܚܬܐ ܦܫ̈ܝܛܐ.
ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܚܠܦ ܐܣܬܝܪܘܬܐ ܕܒܝܬ ܒܝܬ ܢܦܫܗܘܢ ܠܝ. ܘܒܕ ܡܚܡ ܐܢܫܐ
ܘܡܪܐ ܠܝ ܚܠܡܘܢ. ܐܬܬܠܝܬ ܕܒܨ̈ܒܝܢܝܗܘܢ ܐܦܪܫ ܐܢܘܢ ܕܠܐ
ܢܬܠܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܗܘܕܐ ܐܢܐ ܕܐܫܟܚܢܐ ܘܐܬܦܠܓܝ
ܕܐܡܪܢܝܢ ܠܗ. ܠܦܓܪܗ ܕܡܢܝ ܕܒܝ ܚܝܘܗܝ * ܗܘ. ܘܠܐ ܗܘܬ ܗܘܐ ܡܢ ܕܠܡ. 92 r. b
ܘܕܠܐ ܗܘܬ ܒܐ̈ܢܫܐ ܒܝܬܐ. ܘܢܦܫܗ ܢܬܩܝܡܘܢ ܡܢ ܫܬܩܘܬܐ
ܕܐܬ̈ܩܝܢ ܦܩܕܢܐ ܘܕܠܝ. ܠܐ ܐܢܐ ܢܬܦܠܓ ܒܟܝܢܝ: ܡܛܠ ܕܟܝܢܢ
ܘܡܢ ܐܠܦܠܡܐܝܬ ܗܝܡܢ. ܐܝܟ. ܠܘ ܠܟܠ ܒܪܢܫܐ ܐܬܝܗܒ: ܐܠܐ
ܒܡܢܐ ܕܒܢܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܦܓܪܢܝܘܬܐ ܢܟܝܢܐ
ܕ̈ܟܠܐ ܐܬܢܣܒܘ ܒܡܠܟܐ. ܘܡܗܘܕܐ ܡܬܝܕܥ ܒܪܢܫܐ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܐ.
ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܕܡܗܘܕܐ ܕܢܦܩ ܡܦܬܚܐ ܒܚܘܫܒ ܐܝܬܝ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܗܘ.
ܘܟܠ ܒܪܢܫܐ ܕܠܐ ܡܗܘܕܐ ܒܢܦܫܗ ܠܝܬܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܗܘܕܐ ܗܘ
ܒܪܢܫܐ ܕܡܬܢܟܦܐ ܕܟܠܐ. ܡܛܠ ܕܦܓܪܢܝܘܬܐ ܡ̈ܬܢܟܦܢܐ ܢܦܩ ܒܡܠܟܝ.
ܘܠܝ ܕܠܐ ܡܗܘܕܝܢ ܕܢܦܩ ܡܬܢܟܦܐ ܐܬܬܐ ܒܚܘܫܒ. ܗܢܐ ܡܬܢܟܦܐ
ܗܘ ܘܡܬܢܟܦܐ ܕܟܠܐ. ܘܬܘܒ ܕܟܝ ܐܢܐ ܐܬܬܐ ܠܬܘܒܗ ܘܠܗܘܢܐ
ܘܠܦܢܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܠܐ ܬܦܬܠܘܢܝܗ ܒܟܬܒܐ. ܘܡܠܦܢܘܗܝ ܠܐ
ܬܬܐܠܦܘܢ: ܘܗܘ ܕܢܦܩ ܒܠܘܚܝ ܡܬܦܬܦܬ ܠܚ̈ܪܬܗ ܩܒܥܐ. ܘܡܛܠ
* ܥܠܝܢܐ ܕܐܡܪܬ. ܕܟܢ ܕܡܦܩܕܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝ ܠܓܒܪ ܡܢ ܡܟܐ 92 v. a.

---

1) ܘ deinde erasum. 2) Unum vocabulum erasum.

ܕܡܫܪܝܢܗܘܢ. ܢܣܒܬܗ ܚܝܪ. ܐܦ ܥܠܝܡܐ ܗܘ ܗܢܘ ܡܠܟܐܝܬ ܡܢ ܥܡܡܐ. ܘܡܫܡܫ ܐܢܐ ܡܢ ܕܢܚܡܘܢ ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܒܚܝܠܗܘܢ܇ ܠܐ ܚܒܪ ܫܠܝܛ ܘܠܐ ܫܘܠܛܢ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܟܘܠܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܕܝܢܐ ܗܢܘ ܠܗܘܢ܇ ܡܛܠ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܫܠܡܘ ܡܬܕܒܪܐ. ܕܡܛܐ ܣܓܝܐ ܘܐܬܪܘܬܗ ܕܟܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܠܗ ܡܢܗ. ܡܛܠ ܕܡܫܡܠ ܗܘ ܗܢܐ ܘܡܬܝܗܒ ܒܗ ܫܘܠܛܢܐ. ܕܥܠܡܐ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܝܗܘܢ ܩܕܡܝܐ ܐܝܟ. ܗܘܝ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܠܘܬ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܦ

Rubrica. ܠܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܡܟܪܙܢܐ. ܥܠ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ.܀ ܘܕܫܪܝܐ ܗܘܐ ܕܐܬܪܘܬܐ.܀ ܡܛܠ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܟܠܗ ܫܪܪܐ ܡܫܕܪ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܘܝ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܡܢ ܗܘܢܐ ܕܢܡܘܣܝܐ. ܐܝܟ ܕܦܬܘܬܗ. ܡܢ ܐܬܪܘܬ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܐܝܟܢ ܘܬܘܬܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܫܪܪܐ ܐܬܝܠܗܘܢ* (92 v. b) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܟܪܙܢܐ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܡܢ ܚܕ ܫܠܝܚܐ ܣܓܝ ܕܡܬܟܪܙܘ ܢܡܘܣ ܒܫܪܪܐ. ܘܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܐܝܟܢܐ. ܗܢܘ ܠܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܡܫܢܐ ܢܬܟܠܘܢ ܕܢܗܘܐ ܡܬܬܪܣܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܒܚܝܠ ܡܢ ܢܩܘܢ ܒܐܬܪܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܗܢܘ ܠܗ ܠܗܘܢ ܡܬܟܪܙܝܢ ܒܡܠܝܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܗܘ ܠܟܘܡܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܠܟ ܦܘܠܘܣ ܘܫܡܥܘܢ ܕܫܠܝܚܬܐ ܣܓܝܐ ܡܛܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܗܘܝܢ ܦܫܝܛܝܢ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܢܐܠܦ ܒܠܝܢ ܕܢܒܥܐ ܠܝ ܐܠܗܘܬܐ ܒܐܬܪܘܬܐ ܗܢܐ. ܡܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ·:·:·:·:·:·:·: ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܪܘܬܐ ܒܗܘ ܗܢܘ ܡܬܪܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܠܘ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܒܪ ܕܦܪܘܛܘܢ ܘܡܫܘܬ ܠܦܘܠ. ܗܢܘ ܘܠܗܘܬ ܩܕܡ ܗܘܢܐ. ܕܡܢ ܕܡܠܘܬ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܢ ܫܪܪܐ ܠܗܘܬܗ ܫܡܥܬܐ ܕܢܒܥܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܩܕܡ ܡܫܡܫܢܘܬܗ* (93 r. a) ܗܘܝ ܒܟܪܢ ܕܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܠܐ ܫܠܝܡ ܗܘܐ ܡܢ ܡܢܬܐ ܘܡܢܬܬܐ. ܕܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܥܠܡܐ ܡܛܠܬܗ ܒܝܘܡ ܕܝܢ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܥܕܬܐ ܗܘܘ. ܫܪܪܘ ܗܘܘ ܒܪ ܠܐܠܗܐ ܕܟܢܫܐ ܒܫܘܪܝ. ܠܥܠܡܐ ܗܘܫܡܠܝ ܘܠܒܗܘܢ. ܘܠܐܬܦܩܘ. ܒܪ ܡܠܦܢ ܕܗܘܢܐ ܡܬܠ ܠܟܠܗܘܢ ܘܗܘܐ ܒܫܘܠܡܗ ܒܫܪܪܐ܀

Append. Lib. IV. ܐ̈ܝܬ ܗ̈ܘܢܐ ܕܝܢ ܕܥܡ ܡܛܪܘܦܘܠܝܣ ܕܐܦܪܟܝܘܬܐ ܚܕܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܐܘܓܘܣܛܐ ܕܒܒܝܠ ܗܝ ܡܨܪܝܢ. ܘܡܬܩܪܝܐ ܪܘܡܝ ܕܗܘܬ

Rubrica ܐܦܛܪ̈ܦܘܬܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܕܝܘܡܢܐ: ܠܟܘܢ. ܘܥܠܬܗ

Rubrica. ܐܢܛܝܘܟ: ܕܐܢܛܠܝܐ: ܒܩܘܦܪܘܣ ܗܝ ܕܐܬܦܬܠ. ܘܥܠܬܗ ܠܐܦܣܝܢܘܣ ܦܛܪܐ ܕܗܘܐ ܕܐܢܛܝܟܝ. ܘܥܠ ܕܗܦܟ ܒܐܘܢܘܠܝܣ. ܓܒܐ ܠܐܦܣܝܢܘܣ ܐܪܝܐ ܕܗܘܐ ܗܘܢ. ܗܘܐ ܕܐܝܠܘܢ ܐܝܠܘܢ: ܒܩܘܦܠܣܛܝܢܘܣ: ܐܦܣܠ. ܘܥܠܬܗ ܟܢܫ. ܘܥܠܬܗ ܐܠܗܐ

Rubrica. ܒܐܦܣܘܣ. ܗܘܐ ܗܝ ܕܥܠ ܒܝܬܗ ܕܟܘܪܝܣ. ܘܦܠܘܬ ܗܘ ܕܐܬܦܫܪ. *ܘܬܠܬ ܗܘܐ ܒܐܘܢܘܠܝܐ. ܘܬܠܬ ܐܬܦܫܪ. ܒܐܦܣܘܣ. ܘܥܠܬܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܥܠܬܗ. ܡܛܠܬ ܗܘ ܕܐܬܦܫܪ. ܘܥܠܬܗ ܡܠܟܐ. ܘܥܠܬܗ ܐܦܣܩܦܐ. ܘܥܠܬܗ ܐܦܝܪܐ ܐܦܣܩܦܐ ܗܘ ܕܐܬܦܫܪ. ܘܦܛܪܗ ܕܗܦܟ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܬܠܬ ܐܪ̈ܒܥ... ܘܡܐܪܟܣ... ܘܡܠܟܐ. ܘܥܠܬܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ.[1] [ܡܐܡܪܐ ܕܪ̈ܒܝܥܝܐ.]

ܘܫܠܡ ܠܗܘܢ ܚܠܬܐ ܐܦܛܪ̈ܦܘܬ. ܘܡܟܐ ܕܝܢ ܐܬܘܗܝ ܒܫܠܡܘܗܝ. ܘܡܛܘܠ ܗܘܘܢ ܘܐܢܘܢ ܗܘ ܕܒܗܘ ܗܘܐ ܠܡܩܘܡ ܘܠܦܘܢ ܥܠܠ ܠܗܘܢ. ܗܦܟ ܗܘܐ ܐܦܛܪ̈ܦܘܬ. ܘܐܬܦܫܪܘ ܒܫܠܡܘܗܝ ܘܡܛܘܠ.

Lib. V ܡܐܡܪܐ ܚܡܫܝܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܙܒܢܐ. ܕܡܢ ܠܐܘܢ ܡܠܟܐ ܬܪܝܢ ܐܝܟܢܐ. ܥܠ ܫܘܠܡܗܘܢ ܘܡܛܘܠ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ. ܘܥܠ ܩܛܠܗܘܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܠܝܢ ܕܒܒܠ. ܠܗܘ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܐܬܩܪܝܘ ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܗܘܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܦܛܪܐ.

ܥܠ ܕܚܙܐ ܠܦܛܪܝܪ̈ܟܐ ܥܡܝ *ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܫܪ̈ܝܪܐ ܘܡܬܦܫܪܐ. ܐܬܬܚܝܒ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܫܠܡ ܕܝܢ ܠܡܫܠܡܘ ܡܠܟܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܗܘ ܡܦܠܟܐ ܘܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܫܡܫ ܐܬܚܫܒܘܢ. ܕܟܘܪܐ ܒܫܢܝܐ ܕܝܠܗ. ܘܥܠ ܒܬܘܟܬܐ ܕܡܫܡܫ ܕܢܦܫ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܦܫܪܘ ܠܐܢܫܘܢ. ܐܬܚܫܒܘ[2] ܐܝܟ

1) Quae heic sequuntur usque ad libri IV finem rubrica exarata sunt; ut et quae proxime praecedunt dioeceseon nomina, excepta CPoli. Titulus uncinis inclusus librarii errore additus est. 2) ܢ finale erasum.

ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܥܠ ܬܪ̈ܝܢܐ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ. ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܐܬܚܠܛܘ ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܗܢܘܢ ܘܪܫܝܐ ܐܢܬܘܗܝ ܕܡܠܟܐ. ܕܕܝܘܣܩܘܪܘܣ، ܗܘܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܟܕ ܠܗ ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܘ. ܘܦܢܐ ܗܘܐ ܬܘܒ ܠܥܠܡܐ ܒܫܘܒܩܢܗ ܕܟܢܫ. ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܢܗܘܐ? ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܬ ܡܠܟܘ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܠܡܬܡܢܝܐ ܘܡܦܩܬ ܐܝܟ ܠܗܘܢܐ ܕܦܪܢܣܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܡܟܠܟܠܘܬܗ ܕܡܫܝܚ. ܗܘ ܕܚܕܬ ܠܗ ܟܢܘܫܐ. ܕܐܬܦܠܓܬ ܘܥܕ 93 v. b. ܘܡܢܢ * ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܐܬܩܛܠ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܦܛܪܝܪܟܗܘܢ ܘܪܫܐ ܐܬܬܐ ܘܥܠ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܟܘ ܡܢ ܟܬܒܗ ܕܦܪܦܘܪܗ ܘܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ ܗܘ ܕܐܬܚܕܪ: ܡܢ ܘܕܡܘܗܝ، ܕܠܘ ܒܩܘܕܫܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܢܕܪ ܕܝܢ ܘܐܬܐܠܝܨ ܡܣܪ ܐܢܫ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܒܐܦܣܘܣ. ܘܬܪ̈ܝܢܐ ܕܟܢܫ ܥܠ ܒܥܠܫܘܢܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܚܙ̈ܩܬܐ ܘܚܝܠܗ، ܕܟܢܫ. ܐܝܟ ܐܠܦܣܘܣܐ. ܘܢܦܩܘܪ ܟܬܒ̈ܬܐ ܕܩܢܘܢܐ. ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܐܠܦܣܘܣܐ. ܗܘܐ ܐܪܥܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܢܫܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܪܟܝܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܣܩܘܗ ܕܡܟܪܙܝܢ. ܘܗܡܝܢ ܒܝܫܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܦܠܦܪܝܪ. ܘܪܒܐ ܠܒܥܠܫܘܢܘ ܘܦܠܓ ܒܝܬܘܬܐ ܕܟܢܫ. ܒܗܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ. ܘܟܕ ܝܕܥܐ ܕܝܫܘܥ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܐܬܚܬܝܕ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܒܪܝܫܗ. ܗܘܐ ܕܡܬܘܬ ܐܦܣܘܢܐ. ܗܘ ܕܐܬܦܠܓ ܡܢ ܟܘܪܗ ܕܝܫܘܥ. ܘܦܠܓܐ 94 r. a. ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܟܠܩܝܕܘܢܝܐ. ܘܐܚܕ *ܟܢܘܫܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܠܘܣ. ܫܠܚ ܕܝܢ ܘܥܠ ܡܫܝܚ ܐܝܟ ܕܢܫܪܐ. ܕܐܬܒܛܠܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܒܫܡܗ ܕܟܠ ܟܬܒܗ ܕܠܘܬ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܗܘܢܐ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ. ܕܢܫܡܥ ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܟܘܬܗ ܕܠܘ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ. ܐܝܟ ܡܢ ܟܠ ܟܬܒܗ ܢܗܘܐ ܐܦܣܘܣܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܡܫ ܡܬܦܠܓܢ ܗܘܐ ܠܗܘܪܐ. ܘܐܬܠܐ[1] ܐܝܟ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܬܘܒ ܡܢܗ ܡܬܦܢܝܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܦܣܘܣܐ. ܘܟܕ ܡܘܣܝܠܦܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܐܦܣܘܣܐ. ܘܡܢ ܕܩܘܦܝ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ، ܒܩܘܕܫܐ ܕܡܠܟܐ

1) Videtur ܝ, deinde erasum esse.

ܕܥܠܬ ܦܠܒܝܢܘ ܬܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܢ ܕܝܪ̈ܝܐ ܡܕܝܢܝܐ ܡܢ ܬܒ
ܠܓܘܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܒܪܒܢܝ ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܦܠܒܝܢܘܣ ܗܘܐ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܘܓܒܪ ܢܦܫ ܥܠ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܫܘܐܝܢ
ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܟܕ ܝܕܥ ܗܘܐ ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܘܢܝܫܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܗܘܘ ܕܐܬܚܫܒܘ ܠܗܘܢ. *ܘܐܠܨܗ̇، ܥܠ ܟܠܗܘܢ 94 r b
ܕܡܢ ܪܒܐ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܡܢ ܟܕ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܐܬܬܚܝܬܘ،
ܒܪܫܢܐ ܘܓܒܪ̈ܐ ܟܬܒܐ ܕܫܠܝܚܘܗܝ. ܘܓܒܪ ܥܠ ܦܠܒܝܢܘܣ ܕܢܓܕܐ
ܠܒܝܬܗ. ܟܕ ܫܡܥ ܠ ܫܠܝܚܘܗܝ ܘܢܦܩܢܐ ܢܦܫ ܕܟܠܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܢܣܛܣܝܘܣ ܡܠܟܐ ܕܡܛܠ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܦܠܒܝܢܘܣ ܐܬܚܫܒ ܡܢ ܕܗܘܐ.
ܘܫܬܩ ܗܘܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܬܡܢ. ܘܡܪܝܣܝܢ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܟܕܝܢ. ܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܘܦܛܠ ܡܬܢܝܚܘ. ܘܐܬܘܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܟܕ ܐܢܫܝܐ.
ܘܓܒܪܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܐܝܬܘܗܝ ܠܦܠܒܝܢܘ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܦܛܪ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܗ̇ܘ ܕܪܗܘܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܢܬܪܐ ܦܠܟܘܢ. ܦܪܘܣ
ܡܢ ܦܠܒܝܢܘ. ܘܗܢܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܥܠ ܕܦܢܠܗ ܕܝܢ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܕܠܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܐ ܘܫܡܥܘܢܘܗܝ. ܘܦܠܒܝܢ *ܐܠܝܐ ܦܠܒܝܢܘ 94 v a
ܡܢ ܕܐܬܩܪܝܘ ܘܫܠܡܘ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܬ ܗܘܝܘ ܘܐܦܣܩܘܗܝ،
ܘܥܕܪܘ ܒܥܡܗܘܢ ܠܡܘܕܝܐ ܦܛܪܘܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܘܪܟܬܗܘܢ ܘܒܥܠܬܐ
ܐܢܫܝܢ ܠܐܪܥܐ ܡܦܝܣܐ. ܘܗܘ̇، ܬܚܒܠܬܐ ܦܠܒܝܢܘܬܐ. ܗܘܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܐܬܢܟܝ ܡܫܬܟܚܐ. ܒܬܪܟܐ ܬܘܒ ܕܐܢܫܝܢ ܗܘܝܐ ܕܡܫܬܥܐ.
ܕܡܢܗ ܟܕ ܡܢܗ ܕܡܬܦܪܣܢܘܬܐ ܕܒܪܝܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܝܘܡܐ
ܐܬܦܩܘ. ܘܬܘܒ ܐܬܪܬܡ ܒܠܥܕܝ ܗܘܦܟܐ. ܠܗܘܢܐ ܘܠܐܢܫܝܢܬܐ
ܕܫܠܝܚܐ. ܕܐܬܩܪܝܘ ܒܐܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܒܬܪܗ ܕܡܢ ܡܬܚܡ.

I. V C. 1. ܪܝܫܐ ܕܡܐܡܪܐ. ܬܡܢܐ ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܕܪܝܫܐ ܡܬܦܪܫ. ܐܝܟܢܐ
ܦܢܐ ܦܠܒܝܢܘ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܕܐܬܩܢ. ܘܐܣܬܦܠܘ
ܗܘܐ. ܠܡܬܠܟܝܘܬܗ ܡܟܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ.ܘ. ܟܕ ܬܘܒ ܡܬܢܣܝܐ ܕܢܗ
ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܬܬܣܝܡ ܦܠܒܝܢܘ. ܘܒܬܪ ܠܗ ܐܦܝܦܪܝܢ: ܘܐܣܬܪܦ
ܒܬܪܗ ܗܘܐ. ܘܒܪܒܢܐ ܗܘܐ ܕܡܬܠܡܕ ܟܕ ܐܬܬܢܝܚ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.

ܒܬܪܘ ܕܢܡܘܣܗ ܟܕ ܐܢܫܐ ܩܫܝ̈ܫܐ ܕ̈ܝܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܗܠܝܢ
94 v. b. ܕܩ̈ܘܝܡܝܢ *ܘܡܫܪܝܢ ܟܢܘܫ ܐܟܚܕܐ ܕܡܬܗܪܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܪܐ
ܘܦܘܠܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܐܬܪܘܢ ܘܠܚܡܘܣ ܩ̈ܕܪ،
ܫ̈ܒܠܐ ܘܠܐܬܟܢܫܘ ܐܝܘܒܝ، ܕܡܠܟܘܬܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܡܟܪܙܐ
ܕܗܘܝܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܐܝܘܒܝ ܕܡܠܟܐ ܐܬܬܚܝܕ
ܕܠܐܘ ܐܝܟܐ ܕܐܬܚܘܝܘ، ܗܘܐ ܡܬܬܪܢܝܢ. ܟܕ ܐܝܠܝܢ ܒܢܬܪ
ܠܗܘܢ: ܥܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܦܠܚܘܢ: ܘܡܢ
ܗܘܐ ܦܠܓܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܝܘܒܝ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܝܘܒܝ، ܕܗܘܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܢܒܐ. ܘܟܕ ܚܠܦ ܡܕܝܢܬܐ،
ܕܪ̈ܘܫܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܢܝ ܒܗܘܢ. ܡܠܟܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܬܬܪܢܝܢ ܘܟܠܗ ܐܬܟܢܫܘ
ܘܦܫܛ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܫܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܥܡ ܠܗ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ
ܡܪܝܐ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܡܢ ܥܠܝܗܘܢ، ܦܪܨܘ ܡܢ
95 r. a. ܢܫܬܘܬܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܐܬܟܢܫܘܗܝ *ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐܦܪܬܐ
ܗܘܐ ܐܬܐܬܪܝܬ ܠܗ ܠܐܝܟ ܕܠܐܬܟܢܫܘ ܡܠܟܘܢ ܕܡܫܒܚܘܢ
ܘܐܡܘܢ، ܟܡܫܝܚ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܬܦܠܝ. ܘܗܘܝܐ ܟܐܢܐ. ܘܡܢ ܟܝܢܐ
ܕܢܦܠ ܒܟܢܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܠܐ ܐܟܡܢ. ܦܝܫܐ ܓܪ ܐܬܬܠܝܡ
ܘܗܘܝܐ ܡܫܒܚܐ. ܡܢ ܫ̈ܠܝܐ ܐܠܝܦܬܪ̈ܝܐ ܘܡܢ ܟܟܐ ܕܐܬܬܠܝܡ
ܗܘܐ ܟܠܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܦܪܬܐ ܟܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܢܫܐ ܡܫܒܚܐ
ܡܬܦܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܚܙܐ ܘܢܬܦܪܣ ܘܢܩܒܠܐ ܘܟܠܗ ܒܪܬܠܡܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܟܢܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܬܚܝܕ. ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܕܟܠܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܬܬܚܝܕ ܗܘܐ ܦܘܩ. ܐܬܩܪܝ، ܠܒܠܠܐ ܘܦܠܓ ܕܟܠܗ
ܐܝܟܢܐ. ܟܕ ܡܪܝܐ ܟܢܝܢ ܠܡܢܝܢܐ ܘܠܐܬܟܢܫܬܐ ܕܒܩܘܬ
ܟܠܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܠܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܫ̈ܢܝܢ. ܕܢܩܪܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ. ܐܝܟܐ ܕܟܕ ܕܢܚ ܐܝܟ ܗܘܐ ܦܠܓܐ ܕܝܢ. ܐܬܡܢܝ، ܟܢܘܫܝܐ
95 r. b. ܕܡܫܝܚ. ܕܡܪܐ *ܗܘ، ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܦܠܓܐ. ܗܘ ܡܢܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܬܡܫܚܐ ܫ̈ܢܝܢ ܕܫܢܝܐ. ܗܘ ܡܢ ܕܟܕ ܡܫܒܚ ܡܢܗܪ.
ܕܢܩܪܐ ܗܘ ܠܐܬܠܘܬܐ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܕܠܦܢܐ. ܘܡܬܠ ܡܛܠ ܕܬܪܝܢܐ

ܠܗ ܒܪ ܡܫܬܘܬܦ ܠܣܘܪܝܐ ܘܡܫܪܐ. ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ: ܟܝܢܘܬܗ ܥܒܕܐ
ܘܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܘܦܪ̈ܘܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܪ ܡܨܪ̈ܝ
ܘܡܪܝܡ ܠܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܢܬܦܠܓ ܘܢܬܬܚܠܛ ܒܦܓܪܐ ܐܢܫܝܐ. ܡܦܠܓ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܐܬܚܙܝ ܘܦܓܪܢܝܐ ܒܪܢܫܐ ܓܡܝܪ. ܘܐܝܟ ܕܠܐ
ܫܪܝܪ ܒܟܝܢܘܬܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܐܘ ܒܠܒܘܫܐ ܡܟܣܝ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܕܡܟܣܝܐ.
ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܟܣܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܢ;
ܐܬܝܕܥ ܐܝܟ ܒܠ ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܡܫܬܠܛܢܘ ܕܟܝܢܐ. ܘܐܬܝܕܥ ܒܪ
ܡܬܕܒܪܐ. ܘܐܝܠ ܓܝܪ ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܘܐܝܟ ܡܬܠܒܫ ܕܗܘܐ ܕܦܓܪܢܝܐ
ܡܠܠ ܚܕܘܬ ܡܬܕܒܪܢܘܬ. ܘܕܡܬܬܚܕ ܗܘܐ ܡܢ ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܕܝܠܗ 95 v. a. L. V. C. 2.
ܐܡܝܢܐ ܒܐܝܘܣܛܝܢܐ *ܐܬܦܣܩܬ.·:· ܬܚܘܐ ܕܬܪܝܢ ܡܬܘܣܦ ܒܠ
ܐܝܘܣܛܝܢܐ ܕܣܡܠܝܢܘܣ ܘܩܪܝܢܘܣ. ܕܐܝܬ ܐܝܟܘ ܩܕܡܝܬ(1).
ܐܦܠܝܦܠܘܪ ܕܣܡܠܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܡܬܡܟܢܐ ܘܪܒܐ ܕܗܢܘܢ ܗܕܠ
ܗܝܡ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܘܩܪܝܢܘܣ: ܐܘܛܘܩܪܛܘܪܐ ܩܕܡ ܠܦܠܚܘܬ ܕܗܢܐ
ܘܐܢܫ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܬܝܕܥܐ ܢܦܫܗ. ܠܗܕܐ
ܢܦܫܐ ܕܩܕܝܫ. ܗܘܘ ܕܡܩܒܠܬ ܘܡܟܢܫܬ. ܟܠܗܘܢ ܡܩܒܠܢܘܬܐ
ܘܩܪܘ ܠܦܓܪܝܐ ܕܡܢ ܡܢܗܝܢ. ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ.
ܐܠܗ ܫܡܫܘܬܗ ܕܪܫܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܥܕܡܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܡܬܕܒܪܐ. ܢܓܘܡ
ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܕܡܝܢ ܐܠܐ ܓܒܠ ܒܠܒܘܫܗ̇ ܡܠܘ ܕܝܢ ܒܡܫܬܝܬ ܐܝܟ
ܕܕܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܥܠܝܗܘܢ ܚܝܢ ܠܗܘܢ ܘܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܢ
ܒܗܠ ܓܒܗ ܕܐܢܫܐ ܢܦܫܗ ܐܢܫܝܢ ܕܢܦܫ ܠܒܝܠܬ(2) ܐܠܗܘܬܐ ܒܦܓܪܐ.
ܥܠ ܡܢܗ ܩܘܕ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܒܪܐ ܠܗ ܐܡܝܢ ܘܩܕܡ.
ܒܪ ܥܒܪܝܐ ܠܗ ܕܐܝܘܬܐ ܕܦܠܓܘ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘ ܠܗ ܘܠܒܪܝ.
*ܘܡܬܬܚܕܘܬܐ ܕܥܒܪܝܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܩܢܘܡܐ ܕܬܪܝܢ ܕܡܬܠܒܫܘܬ: 95 v. b.
ܒܐܝܕܐ ܦܘܠܓܘܬ ܒܪ ܡܬܦܠܓܝܢ ܚܢ ܚܕܐ ܠܒܪܢܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܐܝܘܬܐ ܡܬܚܝܢ. ܒܗܠ ܐܝܟ ܕܐܝܘܣܢ ܠܥܒܪܐ ܘܬܘܣܦܬܐ ܕܢܦܫ
ܕܐܝܘܬܐ. ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܬܠܬܝܘܬܐ ܘܡܬܚܬܢܘܬ ܐܘܩܝܢܘܣ ܗܠܝܢ

1), deinde lineola deletum. 2), finale erasum.

ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ ܐܬܦܠܓܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܐܬܗܦܟܘ ܘܠܡܫܝܚܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܘܟܠ ܕܡܢ ܡܕܡ ܐܣܝܪ ܚܕ ܘܗܘ ܡܫܡܫܢܝܢ ܚܕ
ܘܡܕܒܪܝܢ ܕܝܠܗ ܠܟܘܢ ܘܢܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܚܕܝܬܐ ܥܡ ܡܢܩܝܢܘܢ ܒܢܝܫܐ.
ܗܘ ܕܒܢܝܢ ܘܡܫܬܒܠ ܒܟܠܗ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܪܝܐ
ܘܡܫܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܪ̈ܝܘܬܗ ܘܡܟܫܪܢܘܬܐ ܘܕܘܟܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ. ܗܘ
ܕܐܒܪܘܗܝ܆ ܘܢܘܩܘ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܡܟܐܬܐ ܘܫ̈ܡܝܢ ܫ̈ܘܦܪܐ ܕܬܡܢ
ܐܬܬܘܕܝ. ܥܠ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܥܡ ܐܘܪܚܐ ܡܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܢܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܐܣܟܡܗܘܢ܆ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܦܢ̈ܝܬܐ ܕܒܗ ܬܪ̈ܝ ܒܢ̈ܝܐ.
ܘܠܦܠܓܘܬܗܘܢ ܘܥܘܕܪܢܗܘܢ ܘܬܫܡܫܬܗܘܢ *ܕܪܗܒܘܬܐ ܘܕܐܠܗܝܘܬܐ. ܥܠ 96 r a.
ܕܡܦܪܫ ܗܦܘܟܐ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܬܦܪܥܘ
ܘܒܟܠܗ ܦܢܝܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܠܝܘܢܐ ܥܠܝܐ ܕܒܠܕܐ ܘܥܒܕܘ ܥܒܕܘܬܐ.
ܐܡܪܝܢ ܚܕ ܕܝܢ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܠܐܘ̈ ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܠܗܘܢ
ܐܘ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܘ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘ ܒܚܘܒܐ ܐܘ
ܒܬܘܡܝܡܘܬܐ. ܐܘ ܒܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܐܬܬܩܝܡܘ ܐܣܦܩ ܚܕܐ ܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܘܐܬܬܕܝܒܢܘ. ܘܡܕܝܢܘ̈ ܦܫܝܛܝܢ
ܕܐܘ ܡܪܝܐ ܐܘ ܒܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܐܬܬܣܝܡ ܘܠܝܬܐ ܒܬ̈ܪܥܝܬܐ
ܕܗܠܝܢ. ܒܗ ܡܬܬܪܨ ܢܗܪ ܒܗܪܐ. ܡܛܠ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܗ̈ܘܕܝܐ
ܡ̈ܠܟܐ ܦܠ̈ܓܘܬܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢ܆ ܘܡܫܠܦܢܘܬܗ ܪܒܐ ܘܐܬܕܪܫܘ ܥܡܗ
ܘܡܠܟܘ. ܘܡܕܪܝܘ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܗܢܢ ܘܝܠܦܘ ܠܬܘܫܒܚܬܐ
ܫܪܝܪܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܡܫܘܕܥܘ ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܕܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ
ܘܡܥܒܕܝܢ ܕܬܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܬܪ̈ܝܢ ܕܐܢܫܝܢ. ܡܫܝܚܝܢ *ܕܡܢ 96 r b.
ܠܟܠ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܕܐܫܬܘܕܝ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܒܬܘܠܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܐܬܓܠܝ ܘܐܬܒܪܝ܆ ܘܠܐ ܡܢ ܙܪܥܐ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܘ ܒܦܘܠܚܢܐ ܥܠ ܦܓܪܐ. ܘܠܟܠ ܡܠܦܢܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܗܝ̈ܡܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܡ ܠܥܠܡ ܡܫܝܚܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܐܠܗ̈ܐ܆
ܘܕܫܪܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܠܗܠܝܢ ܩ̈ܢܘܢܐ ܕܝܠܗ ܦܫܝܛܐ ܗܘܪܒܐ
ܐܢܫܐ. ܘܦܢܝܐ ܕܐܝܠܝܢ ܘܒܠܟܐ ܕܐܦܣܩܘ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܪܘ ܡܢ
ܐܦܘܪܝܐ. ܘܫ̈ܘܦܪܐ ܕܐܡܪ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܕܐܬܪܚܩ

ܘܡܫܠܠܬܗ. ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܟܐܢܘܢܝܐ ܐܝܟ ܕܒܬܚܘܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܩܢܘܢ. ܘܡܪܝܡܘ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܠܗܘܢ ܘܠܡܢܘܢܗܘܢ. ܘܫܕܪܘ ܡܢܗܘܢ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܘܠܡܪܢܘܢ. ܕܐܝܟ

L. v. c 3. ܗܠܝܢ.ܘ. ܕܒܪ ܬܠܬܬܐ ܕܟܠܗ. ܥܠ ܕܗܢܘܢ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܐܦܣܘܣ. ܘܐܡܪܘ ܐܢܫܐ ܟܐܢܘܢܝܐ. ܘܦܢܝ ܠܗܬ

96 r. a ܒܫܠܝܚܘܬܗ ܘܡܪܝܡܘ ܗܘܝܬ.ܘ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܘܣܛܝ * ܠܟܢܘܫܝܐ ܬܪܝܢ ܩܠܝܪܝܩܐ ܒܫܠܝܚܘܬܗܘܢ ܘܡܪܝܡܘ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ: ܘܩܒܠܐ ܘܦܪܨܘܦܗ ܘܟܬܒܘܗܝ ܘܐܫܬܠܡܘ ܘܟܬܒܘܗܝ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܘܐܪܒܥܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܐܦܣܘܣ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܬܚܪܡܘ ܩܠܝܪܝܩܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܘܣܛܝ ܠܟܢܘܫܝܐ. ܕܗܢܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܪܬܐ. ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܗܢܘܢ ܐܬܕܒܪܘ: ܐܢܫܐ ܠܘܬ ܡܪܘܬܐ ܘܩܒܠܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܒܥܠ ܐܢܫܝܢ ܘܐܦܠܐ ܘܩܕܡܝܢ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܪܝܢ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܡܠܠܘ ܘܐܬܟܬܒ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܝܡܢܘܬ ܩܢܘܡܐ. ܡܕܡ ܕܗܘ̈ܐ ܘܒܪܐ. ܐܬܦܢܝ ܘܫܟܝܢܐ ܕܐܬܡܛܠܘܬܗܘܢ ܕܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܬܪܝܡܬ: ܠܗܠܝܢ ܓܝܪ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܕܠܟܠܗ ܕܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ ܠܦܪܘܩܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܐܬܡܛܠܘܬܗ ܥܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܬܠܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܫܪܪܐ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ ܢܒܥܬ. ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܐܢܫ ܠܗ ܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܦ ܐܬܓܠܝܬ ܡܢܗ

96 v. b. ܒܟܬܒܐ * ܕܦܠܓܘ. ܡܡܠܐ ܐܢܫܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܠܡܠܟܐ ܥܠܘܗܝ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܟܐܢܘܢܐ ܗܕܐ ܕܒܫܐܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܘܒܦܢܝܬܐ ܕܗܘܢ ܐܣܟܠܦܪܝܐ ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܚܕ ܐܢܫܐ ܟܐܢܘܢܝܐ ܗܕܐ ܘܢܨܚܘܢ: ܠܗܠܝܢ ܘܠܟܠ ܕܗܘܘ ܕܠܐ ܦܠܚܢܐ. ܘܡܫܠܬܐ ܘܡܦܪܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܦܠܚܝܢ ܚܢ ܕܐܝܟ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܢܦܩܘ ܠܗ ܦܠܚܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܥܠ ܢܦܫܐ ܘܥܠ ܗܘܢܐ ܘܥܠ ܐܦܣܘܣ ܘܡܢܬܐ ܢܦܫܗ. ܘܠܫܡܐ ܕܒܗܘܢ ܕܫܪܪܐ ܢܦܩ. ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܢܦܩ. ܒܝ ܐܢܫܢܝ ܘܡܫܢܫܝܢ. ܠܗܠܝܢ ܕܒܠܥܕܘܗܝ ܘܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܠܗܘܢ ܕܗܘ̈ ܒܠܐܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܘܒܝܬܟܠܐ ܘܡܟܘܢܝܐ ܘܠܥܠܡܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܫܪܝܐ ܠܗܠܝܢ ܒܥܠܡܐ ܦܢܘ ܠܗ ܓܝܪ ܘܠܝܬܐ

ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܐܒܗ̈ܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡܢܬܥܣܪ
ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܘܫܪܪ ܒܢܡܘܣܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܕܗܟܢܐ
97 r. a ܘܩ̈ܢܘܢܝܢ ܕܟܬܝܒܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܫܢܝܐ ܡܬܘܡܐ * ܡܪ̈ܢܝܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܗ. ܘܡܥܝܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܠܡܦܪܩܗ؛ ܘܠܐ ܕܠܐ ܡܕܡܐ
ܕܐܬܚܫܒܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܒܣܪ. ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܡܘܕܥܐ ܗܘܐ ܡܛܠܗ؛
ܒܬܘܠܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ ܟܕ ܗܘ ܗܘ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܗܘ ܘܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܦ
ܒܦܓܪܐ ܐܬܓܠܝ. ܘܠܒܪܬܐ ܕܒܠܥܡ ܡܪܝܡ ܗܘܐ. ܚܝܘ ܕܝܢ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ
ܘܚܫܐ ܘܩܒܘܪܐ ܘܡܘܬܐ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܩܢܘܡܐ ܐܝܬܝܗ. ܘܟܝܢܐ ܚܕ
ܕܦ̈ܪܨܘܦܐ ܕܬܪ̈ܝܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ، ܪܚܝܩ ܗܘ ܡܢܗ. ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܐܚܝܢ.
ܥܠ ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡܢܬܥܣܪ ܐܒܗ̈ܝܢ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ. ܠܡܫܠܡܘܬܗܘܢ
ܗܘ ܕܐܬܒܥܬܪ ܐܢܫܝܢ ܚܢܢ. ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܩܪ̈ܝܐ ܕܐܬܚܙܝ
L. V. C. 4 ܘܐܬܚܙܝ ܒܟܠ ܒܥܕܢ ܒܫܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܡܩܝܡܘܢ؛ .:. ܪܥܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܘܗܘܐ ܟܕ ܕܗܘܐ ܕܐܬܡܢܝܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܬܚܙܐ ܐܢܘܢ ܕܢܦܩ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܠܚܘܕ ܒܦܘܠܝܛܝܘܬܗ ܘܒܐܝܣܘܣ ✣ ܟܕ ܐܬܚܙܝ
97 r. b. ܠܦܛܪ ܐܝܟ ܡܬܢܚܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܢܚܬܝܐ * ܕܢܟܝܢ ܗܘܝܢ ܗܕ̈ܡܐ
ܕܐܬܚܙܘ ܒܩܢܘܡܐ [1]) ܡܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܐܢܫܐ ܡܫܬܪܝܢ
ܗܘܘ. ܘܡܠܐ ܠܗ ܠܒܗ. ܟܕ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܠܥܘܕ ܕܢܬܒܢܐ [2])
ܠܗܘܢ ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܥܒܕ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܩܢ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܕܡܫܪܝܢ ܠܗܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܠܗܘܢ ܕܐܬܚܙܘܢ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܬܚܙܘܢ ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ.
ܚܘܝܘܬܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܝܢ ܠܐܦܝܗܘܢ ܠܐ ܐܪܥܢ ܡܬܥܕ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ
ܦܠܘܣܐ ܐܝܟܘ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܢܥܒܕ ܢܦܫܗ. ܐܝܟܘ، ܘܥܡܠ ܐܝܟܘ.
ܕܥܡܠ ܡܛܠ ܡܠܟܝܢ ܠܝ ܩܕ̈ܫܐ. ܕܐܬܡܥܛ ܠܝ ܡܬܥܒܐ. ܘܡܢ ܥܢܝ
ܗܘܝܐ ܡܫܠܡܢܘܬ ܡܠܟ ܡܢ ܝܘܒܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܘܬ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܢ
ܐܬܚܠܠ. ܕܠܐ ܡܢ ܝܘܚܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ

1) , finale erasum.

2) Literae fere tres erasae:

ܒܬܠܬܬܐ ܡܢܝܢ ܐܬܩܛܠ ܘܡܢܗ ܐܬܬܠܝ. ܟܕ ܙܒܢܐ ܕܡܘܕܝܐ.
97 v. a ܗܘܐ، ܕܠܐ ܒܫܘܠܡܐ. ܐܠܗܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘ ܒܗ ܗܘ. *ܘܟܕ ܐܬܠܝ
ܠܡܬܒܘܢ ܕܩܕܡ ܡܬܢܚܡܝܢ ܒܟܠ ܚܝܠܐ ܕܗܠܝܢ ܕܠܘܬܗ ܢܩܒܝܢ
ܗܘܘ. ܗܘ ܒܫܪܪܐ ܕܬܢܬܒ ܗܘܐ ܕܢܩܒܐ ܠܝ ܡܫܝܚܐ. ܒܟܠ ܡܕܡ
ܒܗܠܝܢ ܕܐܬܒܛܝܬ ܡܠܟ ܗܘܐ ܘܬܢܬܒ. ܘܗܕܝܢ ܗܢܘ ܡܢܗ ܕܡܪܝܐ
ܕܬܡܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܠܬܗ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܥܡ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܒܥܕܬܐ
ܕܐܣܝܐ ܕܐܘܪܒܐ ܕܠܐ ܡܬܬܒܐ ܠܬܪܥܝܬܐ ܕܐܘܦܝܩܘܣ ܐܬܬܢܝܚܘ
ܠܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܘܦܝܩܘܦܐ ܗܘܘ ܐܬܬܢܝܚܘ ܥܠ ܫܒܪܝܗܘܢ
ܘܠܒܪܗ ܠܢܘܚܐ ܥܬܕ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܐܬܬܢܝܚܘ ܕܡܠܟܐ ܒܫܠܝܡܘܬܐ.
ܕܐܬܬܢܝܚ ܗܘܐ ܠܡܬܒܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܠܝ ܬܘܦܝܣܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܫܝܢܐ
ܠܗܕܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘܬ ܕܬܘܬܐ ܠܗ. ܘܢܦܩ ܕܢܫܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܩܒܠ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܢܚܬ. ܘܫܡ ܘܟܕ ܐܙܠ ܠܗ ܐܬܬܢܝܚ ܠܐܦܣܩܘ.
ܒܢܝ ܡܘܬܒܗ. ܘܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܗܘ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܕܬܡܢ.
97 v. b ܘܕܢܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܘܢܚܐ. ܥܠ ܕܠܐ *ܦܬܚ ܗܠܝܢ ܕܠܡܬܒܘܢ ܘܦܬܪ
ܠܗ ܘܢܘܝܐܬ ܕܪܗܛܐ ܕܥܘܪܒܢܗ ܗܠܝܢ ܕܢܦܠܘ ܡܢܗܘܢ ܒܟܢܫܐ
ܕܠܡܬܒܘܢ. ܘܫܡܥ ܐܦܘܢ ܒܡܬܦܪܢܘܬܐ ܠܬܪܥܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܬܡܢܝܢ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܒܢܘܚܐ ܘܫܝܢܐ ܐܬܡܛܠ ܒܢܘܗܝܐ.
ܘܐܦ ܬܬܒܥܘܢܗܐ ܡܢ ܟܠ ܡܬܥܒܝܢ ܕܐܬܝܢ ܘܠܬܝܢ ܕܬܡܢ. ܘܐܦ ܡܢ
ܟܡܐ ܕܐܢܦܝܩܘ. ܕܢܝܚ ܠܗܘܢ ܕܡܬܢܚܬܐ ܕܠܘܬ ܟܢܘܫܐ. ܬܟܢܫܐ
ܕܝܢ ܕܟܡܝܢܐ ܘܐܢܝܐ ܘܐܬܝܐܬܐ ܕܒܥܡܡܝܢܐ: ܘܡܕܡܝܐ ܒܠܗ ܡܢ ܗܝܢ
ܘܟܕ ܡܬܕܡܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܒܥܡܗ ܕܡܪܝܐ.
ܘܐܬܠܘܗܝ ܠܟܕܬܐ ܙܒܢܐ. ܘܟܠܠ ܕܫܒܩ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܘ
ܒܟܢܫܗܘܢ ܕܟܠܗܐ ܠܡܬܒܘ ܙܒܠܥܡܠܐ ܘܡܛܠ ܕܟܢܫܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܢܫܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ. ܘܡܬܚܝܢ ܗܘܐ ܐܦ ܒܡܠܘܗܝ، ܘܠܐ ܐܬܚܠܛ ܗܘܐ ܘܥܒܕ
ܠܗܠܝܢ ܟܢܝ ܟܢܫܐ ܕܐܬܦܠܓܘ ܘܒܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܒܩ ܗܘܐ
98 r. a ܠܗ ܘܐܬܚܙܝ *ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܬܡܢ. ܘܠܗܘ ܦܪܘܠܐܝܠܝܣ
ܕܐܦܣܩ ܡܢ ܘܠܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܕ ܟܐܪ ܠܗ. ܗܫܡܐ ܦܢܝܐܝܬ
ܘܡܫܝܢܐܝܬ ܡܫܠܡ. ܒܕ ܒܥܐ ܗܘܐ ܘܡܫܬܒܩ ܠܗ ܥܠ ܗܠܝܢ

ܕܡܚܪܝܢܘܬܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܡܦܪ ܠܗܘܢ. ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܗܘ ܠܢ ܠܚܡܫܐ ܕܡܬܒܪܝܢܘܗܝ ܕܒܪܢܬܐ. ܘܡܫܐ ܕܠܘܬ ܡܙܒܢܐ ܕܠܐ ܦܚܐ ܕܠܡܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܦܪܫ. ܗܘ ܕܡܬܒܕܩܐ ܢܦܫܗ. ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ ܠܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܕܠܐ ܡܕܡ ܠܝܬܘܗܝ ܕܫܡܥܐ ܐܠܗܝܐ ܦܪܫ ܡܢܗ. ܡܛܠ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܘܡܟܣܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܠܒܪ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܡܕܡ ܐܠܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܠܡܫܡܫܘ ܘܠܦܘܪܩܢܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܦܪܫ ܐܢܫ ܘܠܐ ܡܠܠ ܥܡܗ. ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܓܒܗ. ܘܬܘܒ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܡܫܐ ܬܫܡܫܬܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܡܘܐ. ܗܘ ܕܚܒܫ ܗܘܐ ܠܬܫܡܫܬܗ ܡܢ ܡܩܡ ܕܚܠܬܐ ܗܘܝܐ. ܡܢ ܟܕ ܝܫܘܥ. ܒܠ ܕܐܦ ܗܘ ܠܐ ܩܒܠ ܠܚܘܪܫܢܗ ܘܐܬܦܟܠ. ܘܗܘܐ ܦܠܝܓܘ ܠܦܚܡܐ. *93 r. b. ܘܡܢܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܓܒܪܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܠܝܢ ܠܐ ܐܬܝܗܒ. ܐܠܐ ܘܢܦܫ ܗܘܐ ܒܫܡܥܐ ܠܓܒܪܐ. ܘܡܫܡ ܗܘܐ ܕܠܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܗ ܗܘܐ[1] ܕܬܪܬܝܗܘܢ ܘܩܕܡܝܬܘܢ. ܗܫܡܝ ܕܡܢ ܥܠܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܬܘܩܦܝܬܗ. ܕܐܦ ܗܘܟܢ ܘܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܚܪܝܢ ܗܘܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.. ܗܟܝܠ ܗܘܐ ܕܡܢ ܫܘܚܪܐ ܕܫܚܩܐ ܒܗ ܦܓܪܐ ܠܘܬ ܦܪܨܘܦܗ. ܒܠ ܕܐܝܬ ܕܝܢܘܗܝ ܕܡܫܩܠܐ ܘܕܐܦܠܠ ܐܢܫܘܗܝ ܒܡܕܡ ܕܦܠܘܣܦܐ ܕܐܝܟܐ ܒܡܫܚܢܘܢ ܕܫܠܒܝܐ. ܗܘ ܕܒܪܝܫܐ ܒܫܡ ܘܡܫܡܗ ܒܡܘܬܗ ܕܐܡܡܐ. ܐܝܟ ܕܠܡܫܒܚܐ ܒܕ ܡܫܡܪ ܠܗ. ܘܡܫܡܬ ܥܒܕ ܗܘܐ ܫܘܡܗ ܕܓܒܪܐ. ܕܕܝܢܐ ܫܕ ܒܡܫܟܐ ܡܫܡ ܕܬܘܗܒ ܠܩܘܪܬܐ ܘܫܢܝܬܐ ܡܢ ܒܪܬܐ. ܗܘ ܒܢܝܫܘܗ ܠܦܘܬܗܘ ܗܘ ܕܐܬܘܫ. ܒܕ ܗܘ ܡܢ ܒܒܠܐ ܕܐܬܪܘܗܝ ܡܫܬܚܪ ܗܘܐ ܒܕ ܒܟܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܟܢ. *93 v. a. ܘܫܪ ܠܬܪܥܝܬܐ ܘܠܬܒܥܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܫܕ ܫܕ ܡܢܗܘܢ ܒܪܬܚܬܐ. ܬܠܬܐ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܒܫܡܫܬܐ. ܘܠܡ ܠܡܠܟܐ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܘܠܦܛܪܝܘ ܗܟܢܬ ܡܕܝܪ ܗܘܐ ܒܠܝܫܪ. ܘܡܢ ܕܐܬܒܢܝ ܠܗܘܢ ܦܪܘܫ ܒܬܘܬܒܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܫܡܬ ܢܦܩ ܠܗ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܬܝܐ. ܕܒܠ ܒܡܪܘܬܐ ܕܫܝܢܐ ܫܡܫ

1) Tres fere literae erasae.

ܐܝܟܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܗܠܝܢ ܟܠ ܢܨܚ̈ܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܕܐܬܪܥܠܬܐ ܕܝܢ
ܠܗ ܠܒܪܬܐ ܕܐܬܒܪܝ. ܕܡܢܗ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܘܦܪܩܢܐ ܕܥܠܡ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܥܒܕܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘ. ܡܢܘ ܒܒܪܬܐ ܕܦܘܫܐ ܐܟܙܢ ܚܙܝܢ ܢܦܠܘܪ
ܘܐܘܠܝܢ. ܘܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟܢ ܟܠܬܗ ܚܛܝܬܐ ܘܥܡ ܡܘܦܪܩܐ.
ܘܥܡ ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܫܡܪܢܘܬܐ ܐܬܚܙܝ ܠܒܪܝܐ. ܕܐܝܟܢ ܕܠܐܘܢܓܠܝܣܛܐ
ܡܬܘܠܠ ܗܘܐ ܒܥܒܕ ܡܘܦܪܩܐ. ܘܗܠܝܢ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܬܥܒܕ ܀
L. V C. 5. ܪܒܐ ܕܡܨܪܝܐ ܕܠܗ ܒܗ ܕܪܘܚܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܡܛܠ ܕ. ܟܠ ܩܠܝܠ
96 v. b. ܕܒܬܪ ܙܒܢ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. *ܘܟܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܟܠ
ܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ ܕܐܢܛܝܟ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܗܘܘ ܒܗ ܦܐܝ
ܝܘܢܢ ܘܟܠܗ ܐܬܪܐ ܒܡܠܦܢܘܬܗ. ܀ ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܒܐܝܕܐ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܠܗ ܕܥܠܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܦܛܪܘܣ ܠܐܢܛܝܘܟ.
ܘܡܟܬܒܢ ܕܥܒܕܘ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܪܘܡܝܐ ܘܦܪܘܣܝܘܢ[1]
ܘܢܣܛܘܪ ܘܦܘܠܘܣ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܦܛܪܘܣ. ܐܟܢ
ܕܡܬܪܐ ܘܢܦܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܐܢܛܝܟ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܗܝܕܝܢ ܕܡܢܬܐ
ܘܚܙܘ ܡܬܪܐ ܟܠ ܬܡܠܝܘܣ ܒܪ ܐܘܪܝ ܕܢܫܝܦܘܢ ܗܘ. ܘܐܬܬܠܝ?
ܒܬܡܠܝܘܣ ܕܐܦ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܠܗ ܒܬ ܗܠܝܢ. ܕܢܒܐ ܠܗ ܒܫܠܝܐ
ܪܒܐ ܝܘܢܢ. ܘܒܬܪ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܦܩܕ ܒܐܬܪܗ ܗܘܐ
ܡܕܡܢܬܐ ܘܒܬ ܗܦܟ ܝܘܢܢ ܘܐܬܕܢ ܒܬܡܠܝܘܣ ܗܢ ܢܚܡܣܐ.
ܕܢܬܒܠܠ ܟܠ ܕܗܒܪ ܒܬܡܠܝܘܣ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܦܛܪܘܣ *ܕܐܦܣܩܘܦ 99 r. a.
ܘܠܦܘܠܘܣ ܕܐܢܛܝܟ. ܘܠܬܫܥܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܒܪ ܟܠ ܦܛܪܘܬܗ.
ܒܝܬ ܒܝܬ ܕܝܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢ. ܘܐܬܡܢܝ ܒܡܫܚܐ ܪܒܐ.
ܘܐܬܒܥܐ ܡܢ ܦܛܪܘܣ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܬܪܗ ܡܬܢܐܝܬ. ܡܢ ܐܦܝܦܢܝܐ
ܕܒܪܐ. ܐܦܝܦܢܝܐ ܕܝܢ ܕܐܦܝܦ. ܒܒܪܘ ܠܒܠܘ ܠܐܝܟ ܒܪ ܒܢܝܢ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܐܬܪܚܡܘ[2] ܐܝܟܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܬ. ܘܩܕܡ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܒܪܘ ܠܒܠܘ. ܠܠܝܚܘܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܦܛܪܘܣ. ܘܐܬܪܚܡ

---

1) , finale deinde erasum. 2) ܢ finale erasum.

Digitized by Google

ܘܗܘ ܗܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܪܘܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܗܝ.
ܕܝ ܐܢܫ ܬܠܬܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܐ ܐܬܪܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ
ܚܒܪ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܒܥܕܢܐ ܕܡܠܦܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܕܡܫܬܥܝܐ ܗܘ ܕܢܬܕܠܘܢ
ܕܢܬܕܒܪܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܬܘܒ ܢܗܘܐ ܥܒܕ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܕܬܒܥܢ ܡܫܒܥ ܗܘܐ. ܘܡܬܒܥ ܡܢ ܦܠܓܘܬ[1] ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܬܒܥܬܐ. ܟܕ
59 r. b. ܕܝܢ * ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܥܠ ܐܬܪܘܬܗ. ܘܥܕܪ
ܟܪܝܗܐ ܗܠܝܢ ܕܥܡܗ ܝܠܕ ܐܝܟ. ܘܐܬܦܠܓ ܒܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܬܘܒ. ܟܕ
ܡܛܠܐ ܡܢ ܒܗܬܐ ܠܒܝܫܘ. ܒܥܘܡܪܗ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܦܟ
ܦܠܓܘܬ ܕܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܕܐܬܚܒܫ. ܘܥܒܕ ܚܕܬܐ ܪܫܝܬܐ. ܘܗܘܬ
ܡܠܦܢܐ ܒܡܟܠܠܬܗ ܘܫܠܝܐ. ܘܡܚܡܕ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܠܓܘܬܗ.
ܘܐܬܦܠܓܘ ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܒܟܘܢ. ܘܐܫܬܡܥ ܘܠܐ ܕܐܬܪܐ.
ܐܦܠܓܘܗܝ، ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܥܕ ܥܒܕ ܢܦܫܗ ܘܐܚܝܘܗܝ.
ܒܢܩܦܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܚܝܢܘܗܝ، ܘܐܘܪܚܘܗܝ. ܦܠܓܘܬ[1] ܕܝܢ ܒܟܠ ܬܘܒ
ܘܬܒܥ ܡܬܦܠܓ ܗܘܐ. ܕܐܚܝܢܘܗܝ، ܠܟܡܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܚܕܪ ܗܘܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܦܩ. ܘܕܡܟܐ ܘܫܟܝܢ. ܘܡܬܐܪܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܫܠܝܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܪܐ. ܘܡܬܡܪ ܗܘܐ ܠܦܠܓܘܬܗ. ܘܡܬܒܥ
ܒܫܦܠܘܬ ܟܕ ܦܪܐ ܥܬܝܕܐ ܕܡܬܦܠܓ ܒܫܦܝܪܘ. ܘܐܦ ܐܘܪܚܬܐ
59 v. a. L. V. C. 6. ܚܙܝ ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܢܫ ܕܢܬܒܥ * ܠܟܠܗ ܠܗܘܢ.ܘ.ܘ. ܪܒܐ ܕܚܬܐ
ܕܠܗܘ ܟܕ ܕܠܗܘ ܕܡܐܡܪܐ ܥܠ ܡܦܠܓܘܬ ܡܬܒܥ ܗܘ ܕܦܠܓܐ
ܒܐܘܪܗܝ ܒܬܪ ܐܦܠܓܘ. ܕܐܦ ܗܘ ܡܚܪ ܗܘܐ ܠܟܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܥܪܪܐ. ܘܡܬܒܥ ܗܘܐ ܠܦܠܓܘܬ ܘܠܫܦܝܪܘܬܗ ܕܠܡܫܝܚܐ.ܘ.
ܘܡܦܠܓܘܬ ܗܘܬ ܕܐܘܪܗܝ. ܐܦ ܗܘ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܦܠܓܐ
ܢܦܫܗ ܡܢ ܟܠ ܐܦܠܓܘܗܝ ܕܝܠܗ ܡܫܬܪܝܢ، ܐܦܠܓܘܬܐ ܘܡܫܚ[2]
ܡܬܦܠܓ ܗܘܐ ܕܐܚܝܢܘܗܝ، ܠܚܫܚܐ. ܘܐܦܝܣ ܠܡܦܝܢܐ ܒܝܢܬܐ
ܕܝܢܐ ܦܠܓܐ: ܘܗܘܐ ܟܕ ܦܠܓ. ܡܛܠܬܐ ܗܘܐ ܠܡܦܠܓܘܬ، ܘܠܐܝܠܝܢ

---

1) Litera finalis erasa. 2) ܐܦܠܓܘܬܐ ܘܡܫܚ in rasura.

ܕܠܐ ܡܠܠܗܘܢ ܦܬܪ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܕܡܢ ܟܠܗ̇ ܕܥܒܕܬ. ܐܟܘܬ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܠܗܐ. ܘܠܒܪܐ ܗܘܐ ܡܥܒܕܐ ܒܢܦܫܗ. ܐܟܢ ܥܒܕ
ܠܗ ܡܬܒܪܟܐ ܗܘܐ ܕܟܝ. ܡܢ ܡܬܠܒܫܐ ܐܝܟ ܚܕ̈ܝ ܠܒܠܗܘܢ ܕܝܗܝܒ
Rubrica ܘܚܘܪ ܀ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܕܡܬܦܫܩ ܀ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܥܡܢ ܗܘ ܕܒܒܝܬ.
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕܐ. ܘܥܒܪܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܠ ܡܠܝܟܘܬܐ
90 v. b. ܒܡܫܝܚܘ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܢܘܬܐ * ܒܪܝܬܐ ܗܘܬ ܩܕܡܘܗܝ ܗܘܠܝ ܕܡܢ
ܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܡܢܘܗܝ. ܘܡܢܐ ܚܕܟܐ ܠܡܢܐ
ܗܘܐ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܠܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܚܝ̈ܘܗܝ.
ܘܫܠܡܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܨܒܝܢܐ ܗܘܐ ܒܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐ̈ܦܣܘܩܐ
ܕܝܫܘܥ ܐܠܗܢ. ܘܫܠܝܚܐ ܐܢܘܢ ܠܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܝܗܒ ܕܬܗܘܐ ܗܘܠܝ.
ܘܠܩܠܝܪܘܣ ܡܢܗܘܢ. ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐ̈ܠܗܐ. ܕܠܐ ܠܝ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܒܥܡܕܐ ܒܗ ܘܡܫܝܚܐ
ܒܗ. ܘܡܢܗ ܓܝܪ ܗܘܬ ܒܡܫܘ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܥܠ ܗܢܐ
ܡܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܬܠܡܕܬ
ܘܐܬܬܠܡܕܘ. ܐ̈ܚܪܢܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܢܦܫܗ ܠܗ
ܘܫܪܪܘ ܘܫܠܡܘ ܘܡܢܐ ܘܫܡܥܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܫܝܚܘܬ ܡܠܟܘܬܐ.
ܡܫܡܫܢܐ ܘܩܫ̈ܝܫܐ. ܘܫܡܫܢܐ ܕܒܐܦܝܣܩܘܦܘ ܐܘ ܐܬܪܐ ܐܘ ܥܠ
100 r. a ܢܦܫܐ ܚܝܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ * ܡܘܠܕܐ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܡܠܝܠܘܬܐ ܕܗܘܬ
ܒܗܘܢ ܕܗܢܘܢ. ܐܢ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢ ܒܥܕܬܐ ܐܢ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ.
ܐܘ ܒܗܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܕܐܢ ܐܢܐ ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ
ܬܡܢ ܡܢ ܡܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܚܝܐ. ܘܬܘܒ ܗܘ ܒܗ ܗܘ
ܐܚܪܢ ܗܘܬ. ܕܐܢ ܐܢܐ ܡܢܗ ܕܠܡܫܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ: ܒܡܫܝܚܐ
ܘܬܪܝܢ ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܕܗܠܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ ܬܠܬܝܢܘܬܐ ܘܬܬ̈ܠܡܕܘܢ:
ܘܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܕܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܠ ܐܘ ܡܫܝܚܬ
ܐܘ ܡܬܒܪܟܐ. ܗܘ ܡܫܡܫܢ ܐܘ ܐܝܬ ܠܗ ܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܢܐ ܐܘ
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܢܘ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܠܒܪܝܬܐ ܡܢܗܪܬܐ. ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢ
ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫ̈ܠܡܢܐ
ܚܕܝܐ. ܠܐ ܐܢܐ ܢܦܫܢ ܡܢ ܗܢܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ

ܒܬܪܬ ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ. ܗܘܐ ܠܗ ܗܝ ܫܒܝܐ. ܘܐܬܬܠܝܘܢ ܒܬܠܓܐ ܘܐܡܪ
ܥܡ ܕܩܠܝܬܐ ܘܟܐܪܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܝܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܐܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
100 r. b *ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܕܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܢ ܕܠܡܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܬܪܬܝܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܦܪܫܘ ܡܢܗܘܢ. ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܡܬܦܪܫܐ ܗܘܐ ܕܢܬܟܠܠ ܥܡ ܦܠܚܘܬܗ ܘܗܠܝܢ ܕܗܠܝܢ. ܐܬܬܟܠܘ
ܕܝܢ ܕܢܫܐ ܐܢܬܬܐ ܩܠܝܠܐ ܘܦܘܪܫܢ. ܘܥܒܕܘ ܐܦܝܣܩܘܦܘ ܠܢܫ̈ܐ
ܕܡ̈ܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܐܦܝܣܩܘ ܕܐܝܟ ܢܥܒܕ ܦܠܚܘܬܗܘܢ. ܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܗܘܟ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܗ. ܐܠܐ ܢܫܩܘ ܠܗܘܢ
ܦܬܪܘܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܬܐ ܥܡܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܬܦܠܚܐ.
ܘܟܕ ܥܒܕܘ ܗܠܝܢ ܩܕܡ ܥܠܡܗ ܕܦܠܚܘܬܗܘܢ. ܥܒܕܘ ܕܢܫܩܘ ܠܡܠܟܐ
ܘܐܢܫܐ. ܟܕ ܢܫܩܝܢ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ ܕܥܒܕ ܩܘܪܒܢܐ ܕܦܬܪ ܢܩܫܝܢ
ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܒ ܦܠܚܘ ܢܫ̈ܡܫܢܝܬܐ. ܘܐܦܝܣ ܟܕ ܕܐܝܟ
ܢܥܒܕ ܦܠܚܘܬܗܘܢ. ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܠܐ ܡܢ
100 v. a ܥܡܗ. ܘܠܐ ܢܥܒܕ ܠܦܬܪܘܗ ܩܕܡ *ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܝܢ
ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܫܚܬܐ ܠܗ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܢܫܦܪ ܗܘ ܒܥܝܢܝܟ ܕܐܢܫ
ܬܗܘܐ ܬܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܢܘܣ ܡܠܟܐ. ܕܢܦܩ ܗܘܐ
ܠܗܠܝܢ ܦܠܚܘܬܗܘܢ ܗܘ ܕܡܬܦܠܚ ܗܘܐ ܡܫܬܪܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܟܕ
ܠܐܘܪܚ ܐܦܘܣܬܦܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܢܫ ܗܘܐ ܠܣܢܩܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܗܝ ܗܘܬ ܚܠܦ ܠܗ ܢܦܫ ܠܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܐ ܕܠܐ ܥܒܕܐ
ܐܢܫ. ܘܟܕ ܠܗ ܕܢܬܦܠܚ. ܘܟܕ ܐܠܗܐ ܢܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܦܠܚܐ
ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܬܦܠܚܘܢ ܡܢ ܩܠܝܠܐ. ܘܐܡܪܐ ܡܢ ܐܢܫ ܘܡܫܬܡܠܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܬܘܡ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܟܕ ܩܠܝܠܐ ܥܘܗܕܢܐ ܘܡܢܗ
ܠܗ ܠܢܦܫܗ. ܕܗܘܐ ܢܗܘܐ ܒܬܪ ܦܠܚܘܬܗ. ܐܢܫܐ ܕܠܐܘܪܗ ܕܠܗ.
ܘܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܒܕܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܡܬܒܥܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܘܝ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܘܡܦܪܫܐ ܕܗܘܐ. ܕܐܦ ܗܘ ܟܕ ܐܡܪܘܗ
100 v. b ܗܘܐ ܕܗܠܝܢ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ *ܕܐܝܟ ܢܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܛܪ
ܩܢܘܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܠܝܢ: ܕܐܢܫ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܩܕܡ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܢܐ ܗܘܐ ܐܪܩܕܝܘܣ ܡܠܟܐ. ܘܒܢܐ ܒܓܘܗ ܗܝܟܠܐ.
ܘܫܡܫܘܗܝ ܠܗ ܫܡܫܐ.ܘ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܩ̈ܕܝܫܐ ܕܥܠܘܗܝ ܕܪܘܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. L. V. C. 7.
ܡܘܕܝܢ: ܥܠ ܢܘܡܘܣ ܕܕܝܢܐ. ܘܡܛܠ ܥܡܘܕܐ ܘܩܡܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܬܪ
ܡܢܬܗ ܕܦܠܛܬ. ܘܥܠ ܗܘܝܐ ܐܢܫ ܡܢܫܐ ܕܢܩܦ ܠܗ ܘܕܐܬܝܬܐ ܦܝܣܐ
ܦܠܛܘܗ ܠܩܪܝܢܘܣ.ܘ. ܒܪ ܥܠܠ ܘܡܬܟܪܝܐ ܚܢܐ ܦܠܛܬ ܡܢܗ. ܘܩܪܝܒ
ܥܡܕܐ ܢܘܣܝ ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܡܣܝܪܐ. ܘܕܠܐ ܒܥܡܘܕܝܬܐ ܘܩܡܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܢܦܩ ܕܝܢ ܠܡܬܗ. ܠܡܘܪܐ ܐܝܬ ܡܢܫܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܒܝܬ ܠܩܘܡܪܝܗ ܘܥܒܕܘ. ܐܦ ܩܘܢ ܒܪ ܡܬܪܥܝܢ
ܠܚܒܪܘܬܐ ܘܡܢܟܬ, ܕܐܝܟ ܕܡܘܦܠܝܢܘܬܗ ܐܬܘ,. ܘܡܢܟܬ,
ܠܡܢܐ ܦܠܛܬ ܕܡܢܗ. ܘܒܬܪ ܡܫܬܠܛܐ ܗܘܬ ܘܡܓܒܝܐ ܠܦܠܛܬܗܘܢ
ܦܪܢܐ ܘܦܠܛܘܗ ܕܐܬܘܗܝ ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ *ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܥܠ 101 r. a.
ܥܩ̈ܠܬܐ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܘܡܪܐ. ܬܫ̈ܪܐ ܒܬܠܬܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܬܘܬܐ ܕܟܪܣܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܠܐܝܟ ܠܗ ܚܕ ܢܦܫܐ
ܕܡܫܡܪ ܐܚܪ. ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܒܟܠܢܐ ܚܫܝܟܐ ܡܟܐܬ
ܗܘܢܐ. ܘܗܟܘܬ ܒܕܒܪ ܐܝܟ ܕܬܬܒ ܡܢ ܠܬܚܬ. ܬܠܬܐ ܕܝܢ ܒܗ
ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܢܘܡܣ ܥܡܕ ܐܬܟܪܝ. ܥܠ ܕܕܝܠ ܒܡܫ̈ܡܫܢܘܗ. ܘܩܘܡܐ
ܗܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܩܘܦܝܢܝܣܐ ܦܘܠܝܢܘ ܒܗܘ
ܘܒܢܐ ܕܬ̈ܪܝܐ ܒܫܢܝ̈ܢ. ܕܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܦܠܛܘܗ. ܘܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠܝܢܘܢ. ܫ̈ܢܐ ܕܟܘܬܝܢ ܘܟܝ ܠܒܢܝܗ
ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܡܢܨܝܢ ܘܡܬܪܓܡܐ ܕܬܫ̈ܒܘܚܬܐ ܕܬܘ̈ܪܝܢܘܢ. ܡܛܠܠ
ܗܘܢܘܢܘ. ܘܦܬܠ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܒܝܕ ܦܘܠܝܢܝ. ܕܬܘܕܝܐ ܢܘܣܝ
ܡܢ ܦܘܪܩܢ ܐܝܟ ܕܟܠܗ. ܘܩܒܝܐ ܦܠܛܘܗ ܠܒܬܪܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ
ܦܪܩܐ ܐܝܟ ܒܡܘܠܝܘܢ ܕܚܕܒ ܝܘܢ ܘܥܕܪ ܠܬܚܬܝܢ ܘܠܒܪܝܢ
ܘܠܒܢܝܢܘܗ. *ܘܡܫܒܚ ܘܡܫܬܠܠ ܒܗ ܥܘܕܐ ܕܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ 101 r. b.
ܕܥܠܝܗܝܢ ܠܗ ܠܒܢܝܢܘܗ. ܘܠܗܠܝܢ ܕܡܬܝܢ ܦܘܠܝܢܘ ܗܟܝܠ ܐܠܗܝܢ
ܕܐܦ ܗܘܢܘ ܘܟܘܢ ܕܡܬܝܢ ܗܠܝܢ. ܕܒܘܝܢܘܗ ܕܗܘܒ. ܒܥܠܬܗ
ܕܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܬܪܝܢ ܒܝܕ ܦܘܠܝܢܘ ܗܘܦܪܐ. ܕܢܬܐ
ܐܬܬܝܢ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܢܠܗ ܐܬܟܠܝܢܘܗ. ܐܢܫܐ ܕܒܝ ܦܝܪ

ܠܟܪ̈ܝܗܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܒܪܐ. ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܗܘܢ
ܕܪܘܚܐ. ܘܡܫܡܫ ܠܦܓܪܗܘܢ. ܘܡܨܠܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܬܐܣܘܢ ܡܢ ܟܐܒܐ. ܘܗܘܘ
ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܥܒܕܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܕܟܐ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘ
ܐܢܫ ܡܬܕܠܩ. ܕܟܕ ܡܫܬܠܛ ܠܫ̈ܡܫܐ ܘܠܡܕܒܪܐ ܕܡܢ ܗܘ ܠܟܠܐ
ܕܦܪܨܘܦܗ ܕܠܐ ܐܦܬܚ ܡܕܡ. ܟܕ ܗܘܐ ܥܠܝܗܝܢ ܠܟܠ ܕܗܘܘ
ܒܡܫܝܚܐ ܟܕ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܦܪܨܘܦܗ ܠܟܠܗܝܢ ܕܗܘܘ ܒܗܕܐ
ܐܢܫܝܢ ܕܒܠܗ ܒܐܝܩܪܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܦܝܪ. ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܟܠ ܕܠܐ ܡܬܬܢܝܚ ܘܡܬܚܫܚ ܡܬܥܢܝܢܘܬܐ *ܒܗ ܘܒܫܡܫܘܬܗ 101 v. a.
ܘܦܘܪܫܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܟܐ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܫܠܡ ܟܠ
ܬܘܫܒܚܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܬܬܠܡܝܕܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܡܫܬܪܐ ܘܫܒܝܚܐ
ܒܪ̈ܝܐ ܕܟܠܐܝܬ ܘܡܫܡܫ ܐܡܫܡܫܢܐ. ܘܫܠܡ ܠܬܪ̈ܥܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܘܡܫܬܪܐ ܠܦܘܪܩܢܗ ܘܠܐܘܦܐܝܐ. ܘܡܫܒܚ ܕܟܪ ܒܢܝܐ
ܕܠܝ ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܫܬܢܐ ܕܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ. ܘܐܬܪܒܝ ܗܘ ܐܢܫܐ.
ܘܐܬܒܪܝ. ܗܘܐ ܕܟܕ ܢܛܘܪܘܢ ܘܐܝܩܪܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܢܫܬܠܡܘܢ ܠܟܠ
ܕܟܠ ܒܡܫܬܠܡܢܘܢ ܘܢܫܡܥܘܢ ܠܟܕܐ. ܢܦܩܠ ܐܢܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܡܢ
ܥܠ ܩܘ̈ܕܫܝܢ. ܘܬܫܒܚܬܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܗܘܝܢ. ܗܘܘ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܘܡܫܡܫ ܘܡܬܪ̈ܥܝܢ ܘܡܠܝܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܕܡܫܬܢܝܐ ܘܟܪܝܟܐ ܕܡܫܡܫܝܢ.
ܘܡܬܡܫܚܝܢ ܥܠ ܪܘܚܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܪܐ ܘܡܬܚܠܡ ܕܢܦܠ ܒܢܝܢܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܫܬܪܝܢ ܘܡܫܡܫܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟܕܘ ܪܘܚܬܐ. ܘܡܫܬܠܚ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܢܫܠܡ ܥܠܝܗܐ ܕܡܢ ܗܘ ܟܕܐ. ܗܘ *ܒܗ 101 v. b.
ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ ܡܫܬܪܐ ܐܢܫܐ ܠܟܕܐ ܘܡܫܠܡ
ܗܘ ܐܝܟ. ܕܟܠܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܬܪܐ ܗܘ ܡܫܡܫ ܠܬܪ̈ܥܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܘܡܫܬܪܐ ܠܦܘܪܩܢܗ ܘܠܐܘܦܐܝܗ. ܘܡܫܒܚ ܕܟܪܝܗܘܢ ܗܘ
ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܫܬܢܐ ܕܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ ܘܐܬܪܒܝ ܗܘ ܕܠܡܐ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܢܐ
ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܫ ܘܬܫ̈ܡܫܬܐ ܕܟܕ. ܠܟܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܫܬܠܚ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܗܘ ܒܗܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܡܫܡܫܘܢ
ܘܦܘܪܩܢܗ ܪܒܐ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܪܚܡ ܘܡܫܡ ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܟܕܐ
ܠܟܠܐ ܗܘܐ ܗܢܘܢ. ܘܠܐ ܠܟܠ ܟܕ ܫܡܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܡܫܬܡܫ ܡܫܡܫܐ

ܕܩܘܡܠ ܠܡܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܘܫܠܝܚܐ ܢܦܩ ܠܒܪ ܡܢ ܐܠܗܘܢ܆ ܚܠ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܚܘܢ ܟܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܬܪܗܘܢ ܡܬܟܢܫܐ
102 r. a ܬܗܦܘܟ ܪܘܚܐ ܕܡܝܬܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܨܠܘܬܗܘܢ *ܕܒܠ ܐܝܬܝ
ܡܫܡܠܝܢ. ܐܦ ܠܘ ܐܬܦܢܝܢ ܢܩܦܐ ܐܝܟܐ ܥܠ ܬܘܪܥܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܪܝܐ ܠܗ ܒܚܘܒܬܐ: ܡܠܟܘܬܗ ܘܗܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܠܗ ܠܠܘܬܐ ܒܪܡ
ܠܗ. ܢ ܒܗܝܢ ܘܕܝܪܘܢ ܥܒܕܝܢ. ܡܛܠ ܐܠܘܡܝܘܣ ܢܟܝܘ.
ܘܐܝܬܝܐ ܒܪܚܡܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܥܠܝܢ ܠܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܠܒܢܝܬܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܚܟܝܡܐ ܢܣܒܘ. ܐܦ ܡܬܚܫܒ ܕܠܩܠܐ ܕܗܘܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܪܬܐ ܕܒܠܠ. ܐܠܐ ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܢܐܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܗܘ
ܒܬܘܬܘܬܐ ܠܐ ܕܗܘܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܠܐ ܢܩܡܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܐܢܫܘܢ ܡܢܗܝܐ. ܒܗܠܝܢ ܕܬܗܪܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܬܬܪܝܢ
ܗܢܐ ܘܕܡܩܒܠ. ܘܡܬܬܚܡܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܚܢܢܐ ܫܒܝܚܐ. ܡܛܠ
ܕܒܗ ܡܢܗܐ ܒܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܕܪ̈ܐ ܘܡܛܠ ܠܬܪܥܝܬܗ ܪ̈ܒܐ
ܝܠܕܝܢܐ ܘܡܪ̈ܝܗ: ܡܛܝܒܝܢ ܠܢܦܫܗ ܘܠܐܢܦܫܗ: ܡܢܘܚܪ
102 r. b ܕܒܪ ܗܘ ܟܝܢܐ *ܒܕܬܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܒܪܝ ܥܒܕܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܟܠܗ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܒܫܘܫܠܦܐ ܡܫܠܡܐ. ܡܛܠ ܕܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ،
ܩܠ̈ܝܠܘܢ ܘܦܠܚܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܒܗܢ ܐܦܝܐ ܠܬܘܗܘܢ ܐܚܝܢ
ܡܢ̈ܝܐ. ܕܡܫܘܚܐ ܘܦܠܚܘܬܗܘܢ ܗܝܡܢܐ ܕܪ̈ܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ
ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܫܠܝܢ ܡܢ. ܒܗܘܢ ܕܪ̈ܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ.
ܘܫܡܥܝܢ ܐܢܚܢ ܕܐܦ ܡܫܝܚܝܗܘܢ، ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܒܗ ܡܬܚܙܝܢ
ܠܗ ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܬܠܒܒܘܢ. ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܡ ܡܕܡ. ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܐܠܝܢ ܣܡ ܠܗ ܕܪܒܐ ܕܐܝܬ ܐܠܐ ܣܘܓܐܬ ܡܫܡܫ
ܒܗܬܗܘܢ ܡܫܡܫܐ ܕܐܠܗܘܢ. ܘܗܒ ܠܩܘܪܒܢܐ ܡܫܩܕܫܐ
ܕܡܫܡܠܝܢ. ܢܦܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܬܘܠܡܝܢ ܘܡܫܡܫܢܘܢ ܀
L. V. C. 8 ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܫܘܪܝܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܕܐܝܢܢ ܀ ܐܘܦܠܐܘܦܠܘܣ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܠܠܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ. ܕܡܬܠܝܢ ܒܟܬܒܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܫܡܐ
102 v. a ܠܒܢܝܢܐ *ܐܦܠܘܣܦܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ. ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܐ
ܕܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܪܝܢ ܘܠܐܝܬ. ܐܝܟ ܡܬܦܠܫܝܢ. ܕܐܝܬܝܐ

ܗܘ ܩܘܡܢܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܡܬܕܡܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܟ܂ ܡܕܝܢ ܚܝܢ ܐܪܐܘܬܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܕܠܡܘܕܝܘܗ̇ ܐܬܘܗܝ ܐܘܪܚܬܐ ܗܘܐ ܓܝܪܬܐ܂ ܗ̇ܝ ܕܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܡܢ ܐܝܟ ܕܟܝܢܐ ܐܬܚܙܝܘ܆ ܬܬܬܒܥܐ ܘܬܬܒܫܪ ܐܬܚܙܝܬܐ ܡܬܝܕܥܐ܂ ܘܥܠܝܗ ܕܝܢ ܒܗ̇ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܘܡܘܗܝ ܕܐܘܠܝܫܘܠܐ ܗܘܐ ܐܬܚܙܝܘ ܡܟܝܠ ܘܡܟܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܡܢܝܢ܂ ܟܕ ܟܠܠܝܐ ܘܟܐܡܬܡܐ ܒܢ̈ܝܢܬܐ ܐܢ̈ܫܝܬܐ܂ ܘܡܬܚܙܝܢܬܐ ܘܫ̈ܘܚܠܦܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܢܝܢ܆ ܕܬܬܬܪ ܒܐܝܕܗ ܒܥܝܬܐ ܕܟܘܠ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܬܠܬܐ ܘܫܠܝܡܘܬܐ܂ ܗܝ ܕܐܝܬܘܗ̇ ܐܝܟܐ ܠܐ ܡܬܡܫܠܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܟ܂ ܕܟܕ ܟܝܢܐ ܘܟܝܢܐ ܘܡܟܝܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܟܬܒܐ ܡܬܚܡܝܢܐ ܡܬܚܪܝܢ܂ * ܬ̈ܘܠܕܬܐ ܡܬܡܟܠܝܢܘܬܐ 103 v. b. ܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܟ ܗܘܐ ܡܬܥܪܝܢ܆ ܒܗ ܫܡܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܐܬܩܕܫܐ ܕܬܠ ܠܐܠܗܐ ܘܠܒܪܢܫܐ ܘܬܪܝܢ ܕܪܘܚܐ ܘܢܦܫܐ܂ ܟܕ ܓܒܪ ܐܠܗܐ ܪܟܐ ܘܡܟ---ܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܝܠܕܐ܆ ܗܘ ܕܐܝܟ ܡܢ ܟܠܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܬܝܪ ܐܬܦܫܛ܆ ܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܥܠܡܘܬܐ ܡܥܡܕܝܢ܂ ܡܬܠܒܟܐܝܬ ܡܥܡܕܠ ܒܢܫܐ ܕܡܢ ܕܟܠܕܟܐ ܒܪ̈ܫܝܢ ܘܡܬܬܠܠܝܢ܂ ܠܒܢܘܗܝ ܕܝܢ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܢܘܪܢܝܐ ܒܥܝܢ ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ܂ ܟܕ ܝܗܒ ܩܘܠܐܬܐ ܕܡܢ ܗܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܫܡܝܐ ܕܐܝܟܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܬ̈ܪܐ ܘܒܠܥܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡܝܢ ܕܠܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ ܫܥܝܐܝܬ ܡܬܚܫܒܝܢ܂ ܗܢܝܢ ܗܟܝܠ ܟܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܗܦܟܐ܆ ܠܝ ܘܠܩܘܒܠܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܡܬܪܥܝܢ܂ ܒܟܠܗ̈ܝܢ ܐܬܦܪܫܘ ܠܝ ܡܢ ܪ̈ܘܚܢ ܠܐܠܗܐ ܪܒܐ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ܂ ܡܫܪܪܐ ܐܝܟܐ ܐܢܫܝܢܐ܂ ܟܕ * ܒܪ̈ܟܬܐ 103 r. a. ܡܬܒܥܝܢ܆ ܕܫܘܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܡܬܝܕܥܬܐ ܬܘܕܝܬܐ܂ ܘܬܫܡܫܬܗܘܢ ܗܘܪܝܐ ܠܗܘܪܟܐ܂ ܐܝܠܝܢ ܕܦܩܝܢ ܥܒܕ̈ܬܐ܂ ܡܢ ܕܝܢܐ ܡܟܝܢܐ ܕܝܢ ܠܡܚܙܝܐ ܐܢܫܘܗܝ ܒܡܕܒܪ ܕܟܕ ܡܫܬܪܐ ܒܗ ܠܡܘܩܪܐ ܡܬܠܒܟܐ ܕܡܬܚܪ̈ܐ ܡܕܝܢܐ܂ ܠܡܥܒܕ ܓܒܪ ܕܪܕܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܘܟܕܐ ܒܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܒ̈ܢܝܐ ܕܫܒܝ ܐܪܒܥ܂ ܡܬܝܕܥܝܢ ܗܢ ܟܕ ܓܠܝܢ ܡܢ ܡܬܦܫܛܘܬܐ ܕܠܒܪܐ ܕܡܢ ܕܘܪܐ ܢܬܐܠܦܘܢ ܡܬܝܕܥܝܢ ܕܝܢ ܟܕ ܠܐ ܐܬܦܫܛܘ ܒܡܫܡܫܬܐ ܐܠܗܝܬܐ܂ ܠܗܘ ܡܬܚܪܐ ܕܡܢ ܐܬܢܝܚܬ ܕܠܘܬ ܠܡܥܒܕܬܐ

Digitized by Google

ܕܡܟܝܢ ܡܬܕܒܪ̈ܢ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥ̈ܠܠܝ ܡܬܡܪܚܝܢ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܕܕܡܟܝ
ܬܬܦܠܓ. ܘܠܐ ܟܠܡܕܡ ܐܬܟܒ. ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܗܕܐ ܐܦ ܗܘ ܐܬܪ.
ܘܠܝܬ ܗܘ ܗܘܝ. ܕܠܐ ܡܬܝܟ ܗܘܐ ܕܠܘܬ ܠܥ̈ܠܝܬܐ ܢܬܥܠܐ ܬܟܝܠ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܝܠ ܕܬܘܕܝ̈ܬܐ ܣܓܝ ܕܐܦ ܐܢܫ ܘܡܬܚ̈ܬܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ
ܕܐܬܬܕܟܝܘ ܕܥܠܡܢܝܢ. * ܘܪ̈ܘܚܢܐ ܐܠܗܝܐ ܒܩܘܫܐ ܐܝܟ ܕܡܕܒܪܢܝܢ 103 r. b.
ܠܗܘܢ. ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ ܣܘܟܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܘ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܐܬܐܡܪ. ܗܝܟܢܐ ܘܒܝܬܐ
ܕܬܬܠܡܕܐܝܬܐ ܘܡܬܝܕܥܢܘ ܐ̈ܘܝܘܬܐ ܘܪ̈ܘܚܢܐ: ܗܘ ܕܒܝܫܘܬܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܝܗܒܘ ܠܢ. ܘܡܟܝܠ ܘܫܡܝܢ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܠܐ ܠܝ ܦܠܐ ܗܘܐ ܠܝ
ܘܠܐ ܕܐܬܝܗܘܢ، ܠܐܝܟ ܕܡܢ ܐܢܫ. ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܐܝܟ ܢܦܪܘܫܐ
ܢܥܒܝܢ ܠܗ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܢ. ܗܝܟܢ ܐܢܫ
ܕܡܨܐ ܠܡܠܒܘܫ. ܘܡܠܒܘܫܝܢ ܒܦ̈ܓܪܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܥܒܕܝܢ
ܠܡܬܕܒܪܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܠܗܢܐ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܬܠܝܢ ܒܟܬܒܐ. ܗܘ
ܕܠܗ ܐܬܝܕܥ ܘܠܡܘܗܝ ܐܫܬܡܥܬ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܐܦܝܗ ܐܬܬܒܘ.
ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܬܒܐ ܐܦ ܡܬܪܥܝܢ ܕܪ̈ܘܚܢܐ ܢܦܫܬܗ: ܗܠܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܕܠܗ ܒܬܪܗ ܡܬܪܥܝܢ. ܕܠܗ ܠܗܢܐ ܢܦܫܬܗ. ܐܦ ܐܢܫ * ܒܡܐ 103 v. a.
ܐܬܠܒܫܐ. ܐܝܟ ܗܟܢ ܕܐܬܪܥܝ ܕܠܡܫܠܡܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܬܡܪܘ
ܡܫܪܥܝܢ ܐܢܫ. ܒܕ ܡܡܠܠܝܢ ܐܢܫ ܐܦ ܠܬܪ̈ܥܝܢ ܪ̈ܒܐ ܕܐܬܐܡܪ
ܡܢ ܥܠܬܐ ܠܗܘܕܝܐ ܢܦܩܬ ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ. ܗܘ ܕܗܘܬܐ ܪܒܐ
ܕܐܦ̈ܣܘܦܐ ܕܒܕܘܬܐ ܘܬܠܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܢܝܐ. ܡܗܘܝܢ ܕܝܢ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܒܝܪ ܕܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܒܪܬܝܢ ܐܬܒܪܝ ܡܢ
ܣܘܟ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܐܬܝܗܘܢ، ܒܪ ܒܢܝܐ ܕܐܒܐ ܒܐܠܗܘܬܐ:
ܘܒܪ ܒܢܝܐ ܕܠܝ ܗܘ ܒܕ ܗܘ ܒܐܢܫܘܬܐ. ܗܘ ܕܢܣܒ ܘܐܬܠܒܫ ܡܢ
ܦܓܪܐ ܕܗܘܕܝܐ ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܠܒܬ ܐܠܗܐ. ܕܒܗ ܐܬܝܗܘܗܝ
ܒܪܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܕܒܗ ܓܝܪ ܐܢܫܘܬܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ̈. ܐܡܪܝܢ
ܚܕ ܕܐܬܝܗܘܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܩܢ̈ܘܡܐ ܐܝܟ ܕܡܒܝܢܐ ܗܢܒܪ ܒܒܣܪܐ.
ܠܐܝܟ ܓܝܪ ܕܡܦܪܫܝܢ ܐܘ ܡܫܠܡܝܢ. ܐܘ ܦܠܓܘܬܐ ܡܩܝܢ ܠܒܪ.
ܠܐ ܡܫܠܡܝܢ ܚܕ: ܡܛܠ * ܕܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܕܝܪܝܬܐ ܘܡܠܐ ܣܦܪܬܐ. 103 v. b

ܪܚܡ ܡܠܬܗ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܢܘܝܐ ܠܗ ܚܒܒܗ[1] ܒܬܪܬ ܥܢܘܬ
ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܝܟ ܟܕ ܐܬܦܠܓ ܡܢ ܚܕ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܟܕ
ܡܕܡ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܠܘܬ ܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܥܠ ܦܓܪ ܕܐܬܒܪܢܫܘܬܐ:
ܘܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗܘܢ ܗܘܘ ܐܠܗܐ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܠܝ ܡܫܒܚܐ ܐܢܫܝܢ ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܝܟܢܐ؛
ܕܐܬܡܨܝܪ ܘܠܘܩܒܠ ܡܕܝܢܐ: ܠܐ ܡܠܘ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܝܢ ܐܬܚܝܒܘ ܒܕ
ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܝܟ ܐܢܘܢ. ܘܠܝ ܓܝܪ ܚܠܦܝܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܡܡܫܝܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܠܗܘܢ ܡܣܬܒܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܟܠ ܕܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܡܕܡ ܐܝܬܝܢ ܐܬܪܐ ܐܘ ܡܬܪܥܝܢܐ ܗܘܝܐ ܐܘ ܐܡܬܝ ܕܡܘܬ. ܐܘ
ܒܠܚܘܕܝܬܐ ܐܘ ܒܐܝܕܐ ܕܡܢ ܗܘܝܢܗܘܢ ܡܬܝܕܥܝܢ. ܡܬܬܪܝܡܘ ܕܝܢ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܨܝܪܘ *ܒܦܓܪܗܘܢ ܘܒܢܦܫܗܘܢ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܢ 104 r. a.
ܕܥܠܡܐ ܡܬܦܪܫܝܢ. ܐܬܦܢܝܘ ܕܝܢ ܠܘܬ ܦܘܪܫܢܐ ܕܓܢܣܐ ܒܥܕܢܐ. ܟܕ
ܡܬܕܡܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܗ ܒܚܕ. ܒܡܬܘܡܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܐܝܟ ܕܥܡܗ ܕܡܫܒܚܐ
ܕܡܫܒܚܘܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܗܘ ܕܡܢ ܠܟܠ ܐܬܝܕܥ:
ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܚܙܝܬܐ ܩܕܡܝܐ. ܐܝܟ ܓܝܪ ܡܢܗ ܒܟܠ ܕܪܐ ܘܐܦ ܐܝܟ
ܕܠܬܚܬܝܐ ܫܡܝܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܠܥܠܝܐ ܡܚܝܢܐ
ܘܠܗܘܢ ܫܘܐ ܠܡܣܒܪ ܡܫܘܚܐ. ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܢܗܘܘܢ. ܟܕ ܓܝܪ
ܡܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܠܡܫܡܫܘܬܗ ܡܚܝܢܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܐܢܫܝܢ
ܠܬܘܒܢ ܝܬܝܪ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܠܝ ܡܬܬܚܡܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ .·:·.
ܦܪܫܐ ܕܬܫܒܚܬܐ ܕܥܠ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ·:· ܟܕ L. V. C. 9.
ܗܠܝܢ ܡܫܬܡܫ ܐܡܬܝܢ. ܐܢܫܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܠ
ܕܐܦ ܗܘ ܟܬܒܐ ܕܦܘܠܘܣ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܗܘܐ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬ.
ܫܦܝܪܐ ܗܘܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܒܠܫܢܐ. * ܒܬܪ ܕܡ 104 r. b.
ܒܥܠܡܐ ܡܬܬܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܦܠܓܘܬܐ ܡܛܠ ܡܚܫܒ ܒܪܘܚܐ
ܕܠܬܗܘܢ. ܘܐܬܡܪܬ ܕܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝ ܠܝ ܡܠܟܐ ܡܫܒܩ. ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܚܝܝ ܡܫܒܚ. ܟܕ ܚܝܝ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܕܦܘܠܦܘܣܐ

---

1) ܝ finale erasum.

ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܐܦ ܠܦܘܪܢܣܝܢ ܕܟܠ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܕܡܟ. ܩܠܝܠܐ ܗܘ ܒܪ ܘܠܒܪܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܬܬܥܝܪܝܢ ܐܬܟܬܫܘܬܐ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘ ܕܢܣܒ ܠܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܕܡܥܒܪ ܢܦܫ ܗܘܬ ܘܡܥܒܕܘ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܠܝܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ. ܐܫܬܘܝ ܠܗܕܪܐ ܘܫܠܠ ܒܢܘܗܝ. ܘܐܬܝܗܒ ܕܢܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܠܠ ܠܗ. ܘܡܘܬ ܘܡܫܬܘܕܥܬܐ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܒܢܝܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܡܪ. ܕܝܢܐ ܠܝ ܕܢܫܬܐܠ ܒܗ ܡܢ ܡܬܝܡ: ܘܐܬܒܪ ܠܡܫܪܝܘ ܕܒܠܒܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܢܘܢ ܦܬܓܡܐ *ܡܬܚܫܒܝܢ 104 v. a. ܕܡܢ ܦܓܪܗ ܦܫܛ ܐܝܕܘܗܝ. ܘܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܐܦ ܡܢ ܣܘܟܠܗ ܕܡܘܪܐ. ܘܟܕ ܠܫܠܝܚܐ ܐܡܪ ܕܢܣܒܘܢ ܡܢܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܢܫܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܕܠܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܬܪܥܝܢ. ܡܢ ܡܘܪܐ ܐܬܬܠܝ. ܟܕ ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܠܡ. ܒܐܢܫܝܢ ܠܐܝܠܝܢ. ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܫܘܚܠܦܐ ܕܡܬܚܫܒ ܒܠܒܗܘܢ. ܠܢܦܫܐ ܘܐܬܡܠ ܠܫܠܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܘܪܐ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܐ. ܐܝܟ ܠܡܠܦܘ ܕܡܫܡܥܐ ܕܡܘܪܐ. ܘܡܠܘܢ ܫܡܥܬ ܠܦܘܪܫܢܐ ܡܬܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܒܪܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ܕܡܬܬܦܪܫܝܢ. ܘܐܬܚܙܝܐ ܕܢܐ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܘܕܪܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܪܒܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܘܡܬܬܪܝܨܝܢ. ܘܕܪܐ ܦܘܪܫܢܐ ܐܫܬܡܥܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ. ܠܟܠܗܘܢ [1] ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܬ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܡܬܦܪܢܣܢܐ ܡܬܦܪܢܣ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܗܘ ܕܡܫܬܡܥܐ ܐܫܬܡܥܬܐ *ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܦܘܪܢܣܐ 104 v. b. ܘܐܬܚܙܝ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ: ܠܡܫܡܠܝܘ ܦܘܪܢܣܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ [2] ܟܕ ܐܡܪ. ܕܢܦܠܘܢ ܒܫܡܫܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘ ܕܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܟܕ ܐܬܟܪܝܬ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܕܡܫܡܠܝܘ. ܟܕ ܫܠܚ ܠܗ ܫܡܝ. ܘܠܐ ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܘܐܬܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ. ܟܕ ܐܘܪܚ ܒܦܘܪܫܢ. ܘܡܫܡܫ ܒܫܡܫܢܘܗܝ ܡܬܦܠܚ ܐܘܟܝܬܐ ܕܒܢܝܐ ܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܡܬܦܪܢܣܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܐܫܬܡܥܬܐ. ܘܠܝܢܝܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘ

1) ܠ anterius deinde erasum.

2) Videtur ultima litera ܘ fuisse, etsi ܝ scribendum erat.

ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ. ܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܬܢܣܝܘܣ ܘܒܬܪܗ ܠܐܒܘܗ
ܘܠܝܘܠܝܢܐ ܡܠܟܐ. ܐܦ ܠܡܣܩܠܝܢܘܣ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܒܪ ܦܪܐ ܠܗ ܠܬܪܝܢܘܬܗ
ܠܒܪܐ. ܘܡܟܝܠ ܠܦܘܛܝܢܐ ܘܠܡܩܕܘܢܝܘܣ ܗܘܢܐ ܗܘ ܕܡܢ ܘܠܐܘܢܘܡܝܘܣ
ܘܕܟܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܘ. ܡܢ ܗܝ ܕܒܕܡܘܬܗ ܥܠܝܐ ܦܪܝܐ ܗܘܐ
105 r. a ܠܗ ܠܡܪܩܝܘܢ ܒܪ ܕܡ ܡܦܠܓ ܕܡܫܝܢ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ * ܘܠܐܦܘܠܝܢ
ܘܠܐܦܪܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܠ ܡܠܟܐ ܐܝܟܢ. ܘܡܫܬܘܕܥ
ܒܟܢܘܫܝܐ ܐܚܪܝܢ ܡܢ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܒܡܘܡܬܐ ܕܡܠܟܐ ܫܢܐ ܦܘܪܢܘܣ.
ܠܬܪܝܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܩܕܝܫܬܐ ܘܬܪܬܝܢ ܒܠ ܟܠ ܬܪܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܚܕܐ
ܐܠܗܘܬܐ. ܘܗܕܟܢܐ ܐܬܦܪܣܝܬܐ ܒܗܘܢܐ ܡܬܠ ܗܘܘܢ ܐܟܡܐ ܐܝܟ
ܕܠܟܠܗܘܢ ܒܗܕܐ. ܘܒܬܪ ܗܢ ܗܘܡܘܣܝܘܣ ܕܩܦܠܝܢ. ܐܦ ܠܩܠܝܕܐ
ܘܝܘܢ. ܘܒܬܪ ܬܪܘܢܝܐ. ܒܬܪܗ ܕܡ ܗܘܡܘܣܝܘܣ ܕܩܕܡ. ܐܬܪܝܬܐ
ܕܐܘܢܘܬܐ ܘܡܘܢܐܝܬ ܠܬܪܝܢܘܬܗ ܗܘ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܗܘܘܬ.ܘ. ܪܒܐ L. V. C. 10.
ܕܒܪܝܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܐ. ܡܢ ܐܬܪܬܐ ܗܘܡܘܣܝܘܣܐ
ܕܗܘܬ ܡܢ ܒܗܢܕܝܐ. ܕܐܦܝܣܩܘܦ ܕܒܗܘܢ ܦܪܝܢܘܢ. ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܦܪܝܢܘ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.ܘ. ܐܟܘܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܪܒ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܦܪܝܢܘ. ܗܘܡܘܣܝܘܣ ܕܐܬܒܝܬ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܒܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܦܬܐ
ܗܘܬ ܢܫܡܫ ܒܪܘܚܐ * ܦܪܝܢܘܬܐ. ܒܦܠܛ ܪܘܡܝܘܗܝ ܕܢܫܡܫ ܒܡܫܝܚܐ 105 r. b
ܐܠܗܐ. ܡܦܠܛ ܥܡܠܝܢܐ ܕܫܦܠܐ ܕܘܡܝܐ ܘܦܠܓ ܘܡܫܝܚܐ. ܕܐܢ
ܐܝܟ ܦܘܡܝܢܘ ܕܫܡܫܐ ܗܘ ܕܐܬܦܠܠ ܠܗ ܪܫܘܬܐ: ܒܫܪܝܢ ܒܪ
ܡܫܝܚ ܒܪ ܐܢܫܘܬܗ. ܘܡܢܝܢ ܠܐܪܒܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܪܐܝܬ.
ܘܡܫܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܪܒܐ. ܒܒܝܬܐ ܕܫܒܝܚܐ ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ: ܠܐܢܫܘܬܗ ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܘܠܡܪܘܬܗ ܕܝܠܢ.
ܕܫܠܛ ܦܓܪܐ ܗܘ ܐܦ ܫܡܝܐ. ܕܐܢ ܐܦ ܫܢ ܒܪ ܡܫܝܚܝܢ ܢܬܒܪܟ
ܠܐܦܝܣܩܘܦ: ܒܪܒܐ ܕܩܪܝܢ ܩܕܝܫܝܢ ܡܫܝܚܐ ܦܬܘܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܒܬܪܗܘܢ: ܘܐܬܝܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܘܠܡܫܝܚ ܕܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܡܘܪܐ ܗܝ ܕܬܪܬܝܢ: ܘܐܦܪܘܛܘܡܝܐ ܘܡܠܝܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܪܗ ܠܗ ܕܡ ܡܬܦܪܫܝܢ ܐܝܟ ܠܒܫܐ: ܘܡܬܩܕܫܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܬܪܝܢ ܕܠܐܦܝܣܩܘ ܢܬܒܪ. ܘܡܬܦܪܫ ܠܝ

105 v. a ܗܠܝܢ. ܘܡܢܟ ܡܫܒܚܐ *ܘܠܝܣܢܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܘܠܝܢܘܣ. ܗܘ ܕܒܝܬܢܘܗ ܕܟܠܗܝܢ ܘܟܘܡܪܝܢ ܒܗ ܡܕܝܢܬ. ܦܩܕ ܠܝ ܗܘܐ ܘܐܬܚܒܠܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢܗܘܢ: ܠܗܘܢ، ܘܫܪܝܬܟ ܘܐܬܥܠܝܬ ܕܢܩܦܬ ܕܪܘܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܐܬܘܣܒܠ ܐܝܟܢ ܕܐܬܡܠܠ ܐܝܟܢ ܕܚܙܝܢܗܘܢ، ܕܢܦܫܐ ܐܠܗܝܐ: ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܦܪܝܫܘܬܗ ܦܪܢܣܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܝ ܦܘܪܩܢܐ. ܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܠ ܥܘܠܡܢ ܐܬܐܡܢܢ ܠܗ ܘܗܘܐ ܠܝ. ܘܐܬܩܠܝܠ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܪܘܚ. ܘܐܬܗܦܟ ܣܢܝ ܘܗܘ ܒܒܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܗ. ܗܘ ܕܐܝܟܢ ܘܡܠܝܢ ܠܚܒܪܐ ܒܫܝܢܐ ܘܡܢܝܚܘܬܐ. ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܒܗ ܡܢܘܗ ܐܝܟ ܕܠܦܪܘܣܐ ܒܐܬܪܐ ܗܘܝܢ ܥܠܝܗܐ. ܐܬܢܒܝܬ ܠܝ ܕܝܢ ܗܘܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܡܢ ܥܘܠܡܢܗ ܕܢܩܫܐ
105 v. b ܕܐܢܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟ ܐܬܒܥܬܐ ܗܘܘ *ܒܟܘܡܪܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܘܐܬܘܗܝܘܢ ܕܒܝܬܗ ܘܡܢ ܫܢܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܟ ܗܘ ܒܥܕ ܠܗ ܠܡܬܬܘܟ. ܒܗ ܡܫܘܐ ܘܡܫܡܠ ܠܒܝܫܢ ܕܟܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܗܠܝܢ ܕܒ̈ܬܪܬܗ ܡܫܡܫܢܬܐ ܕܐܘܦܝܣܘܢ ܕܥܠܡ ܠܗܠܝܢ ܥܪܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܬܒܫܡ ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܕܢܫܡܐ ܠܗ [1]) ܘܡܢܐ ܘܫܡܫܢ ܕܡܫܡܫܢܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܥܪܝܢܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܦܢܝܗܘܢ ܕܫܒܝܢ ܘܠܦܠܣܘܢ. ܘܦܘܪܫܢܗ ܗܘ ܕܒܬܪܟܢ ܥܪܝܐ ܦܪܣܐ ܐܡܝܪ ܠܟܠܗ ܐܝܟܐ ܕܐܠܟܘܢ ܕܠܗ ܕܢܦܠܘܢ. ܘܐܬܦܠܣܘܢ ܘܥܪܝܐ ܕܗܪܘܢ. ܗܠܝܢ ܡܢܝܢ ܐܢܘܢ، ܠܒܪܢܫܐ ܕܡ ܡܢܬܫܐ. ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܬܒܢܘܢ ܥܒܕܐ. ܘܡܫܚܢ ܐܘܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܪܝܐ ܒܟܠܗ ܕܢܘܟ. ܘܡܫܡܫܢ ܐܝܟܢ ܘܥܪܝܐ ܠܝ. ܕܢܦܠܬ ܘܬܪ̈ܠܬܐ ܬܠܦܘܬܐ
106 r. a ܕܡܫܒܚܢܟ ܒܪܝܫ ܗܠܝܢ ܠܒܥܐ ܡܫܡܫܢܐ *ܕܟܠܗܘܢ ܕܢܘܟ. ܕܝܫܘܥ ܕܡܢ ܐܝܟܢ ܥܘܒܕ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܬܬܥܒܪܢ ܠܗ. ܕܢܦܠܬ ܠܝ ܫܢܝܐ ܕܢܦܩܬܟ. ܕܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܥܒܕܐ ܡܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܬܗܘܢ ܒܡܫܠܡܢܘܗܝ ܕܐܘܣܝܟ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܢܦܩܐ ܐܦܪܬܝ. ܒܫܘܦܠܗܘܢ ܕܡܫܢܐ ܡܢܟ ܐܦܘܢܝܗ. ܕܡܬܚܠܠ ܐܝܟܢ ܠܗ ܠܡܫܡܢܟ [2]) ܐܠܗܝܐ.

1) Una litera erasa. 2) Unum vocabulum erasum.

ܕܬܬܒܥ ܗܘܐ ܠܦܘܬܗ ܠܥܡܘܕܝܐ ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܗܘܠܐ ܫܠܡܗ
ܦܠܚ. ܘܡܥܒܕ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܘܣܦ ܕܢܗܘܐ ܠܒܢܝܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܡܢ ܣܓܝ ܠܒܢܝ ܡܫܝܚܐ.:. ܪܒܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ L. V. C. 11
ܕܐܡܪ ܕܬܐܘܦܝܠܘܣ... ܕܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.:. ܐܡܪ
ܟܕ ܗܘ ܕܡܢ ܝܚܝܕܘܬܗ ܡܪܢܝܐ: ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܥܡܡܘܗܝ ܘܦܩܕܬܐ
ܕܡܠܟܐ: ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܟܠܗ ܕܡܗܝܡܢܘܗܝ. ܟܬܒ ܐܦ ܗܘ ܠܦܝܪܘܣ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܗܟܢܐ. ܫܠܡܐ ܠܡܪܝ ܐܚܝ ܐܠܗܐ ܕܡ ܠܩܕܝܫܘܬܟ *ܐܘܣܦ 106 r. b.
ܦܪܝܣܘ ܐܡܘܪ ܝܠܕ. ܘܒܥܘ ܕܢܝܚܐ ܗܢ ܗܘ. ܘܗܟܝܠ ܕܝܢ ܠܟ
ܢܠܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܐܡܘܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ.
ܠܦܩܘܕܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܗܘ ܕܠܒܪܐ. ܘܡܥܒܕ ܥܡܗ ܦܝܣܘܬܐ
ܕܠܝܘܬܪܐ ܡܬܥܒܕ. ܘܟܕ ܟܐܢܐܝܬ ܗܠܝܢ ܫܪܝܐ ܬܡܢܝܐ ܕܥܒܕܝܢ
ܗܢܐ ܕܡܬܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܦܬܟܪܐ ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܕܟܠ ܡܫܥܒܕܝܢ.
ܘܢܛܪܘܢ ܠܝ ܘܐܚܘܢ. ܘܠܗܘܢ ܠܦܬܓܡܐ ܢܟܦܐ ܬܪܝܨܐ ܕܐܝܬ. ܘܠܒܢܝܢ
ܘܠܝܢ ܡܬܕܪܐ ܕܠܗ. ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܟܕ ܦܬܓܡܝܟ ܡܬܢܒܝܐ ܐܬܡܢ
ܠܝ ܐܬܚܠ. ܘܠܡܐ ܢܬܢܒܐ. ܗܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܠܦܢܝܬ ܕܝܠܗܘܬܐ
ܕܠܝܢ. ܘܠܟܠܗ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܥܝܢܐ. ܗܘܝ ܢܗܘܐ ܘܫܝܢܘܬܐ
ܕܥܡܝܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܟܐ ܗܘ ܠܝ ܕܢܐܡܪ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܪܝܫܝܬܐ. ܫܠܡܐ ܠܟ ܕܟܐܢܝܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܝܢܐ ܠܟܐ ܒܒܝܢ
ܐܝܟܢܐ *ܡܕܡ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܫܪܝܪ ܡܢ ܫܘܒ ܡܫܝܚܐ. 106 v. a.
ܘܡܫܝܚܐ[1] ܘܟܢܫܗ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܪܝܪܘܬ: ܥܡܗ ܩܠܝܠܐ ܕܡܢ
ܥܡܢܐ. ܒܩܢܝܢܗܘܢ ܟܐܪܝܐ ܕܪܘܚܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܒܥܘܬ ܠܢܦܫ.
ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܘܩܠܝܠܘܬ ܕܥܢܐ ܥܡܗ ܟܕ ܠܒܢܝܢ ܟܐܪܝܐ
ܕܩܕܝܫܐ. ܟܐܝܢܘܬܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܢܐ ܡܥܒܕܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܡܪܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܒܐ ܘܪܚܡܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܪܝܡܘܬܐ. ܒܗܒܝܒܐ ܕܝܢ
ܘܗܒܐ ܢܝܚܐ ܕܡܢ ܡܛܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܒܢܠ
ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܐ. ܗܟܝܠ ܐܢܐ ܕܠܗܠܝܢ ܒܗܘ ܐܟܢܐ ܠܗܘܬ ܡܫܝܚܐ

1) Unum vocabulum erasum.

ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ܂ ܕܢܣܬܠܘܢ ܠܟܪ̈ܝܬܐ܂ ܘܢܦܪܣܘܢ ܕܥ̈ܢܝܐ ܠܐܣܝܪ̈ܐ ܕܡܬܚܒܫܝܢ܂ ܘܡܣܥܪ ܗܘܐ܂ ܠܡܣܟܢܐ ܕܡܣܟ̈ܢܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܗܘ܆ ܠܟܪ̈ܝܬܐ ܟܠܗ̇ ܕܒܥܠܡܐ܂ ܐܬܪܐ܂ ܘܒܪܐ ܩܫܝܫܐ ܗ̇ܘ

106 v. b. * ܕܡܣܟܢܘܬܐ܂ ܗ̇ܘ ܕܡܣܟܢ ܗܘܐ ܘܦܩܕ܇ ܠܐܚܘܬܐ ܕܡܣ̈ܟܢܐ ܕܒܥܕܬܐ ܕܐܡܝܕܐ܂ ܘܐܦܢܝܘ ܠܗ ܐܢܫܐ ܒܥܒܪܐ ܫܡܫܘܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ܂ ܕܚܢܢ ܡܢܘܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܚܕ ܒܥܠܡܐ ܗܘ܆ ܘܥܒܕ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܚܕ܂ ܐܫܬܠܡ ܟܕ ܗܘܐ ܩ̈ܕܡܝܬܐ ܕܢܦܫܠ ܠܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܟ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܗ ܡܬܒܝܢܐ ܘܡܫܡܠܝܢ܂ ܠܟܠܗ ܒܥܒܪܐ ܦܠܠ܂ ܟܕ ܠܒܟܐ ܟܠܢܫܗܘܢ܆ ܗܢܘܢ܂ ܘܟܕ ܡܫܡܫ܆ ܒܠܠܝܐ ܗܟܝܠ ܠܒܝܬܐ ܘܐܚܝܕܘ ܡܢ ܩ̈ܕܡܝܬܐ ܡܫܡ̈ܫܢܘܬܐ ܕܒܒܪ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܪܘܚܢܝܐ ܕܢܫܒ܂ ܒܫܡ ܘܟܠܠ ܡܪܝܡܘܗܝ ܘܩ̈ܠܝܐ܂ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܕܡܛܘ܆ ܕܬܫܡܫܬܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܡܫ ܒܫܡܫܬܐ ܟܪܝܐ܂ ܐܬܩܪܝ ܕܝܢ ܒܗ ܠܗ ܒܫܡܫܐ ܬ̈ܫܡܫܬܐ ܕܐܪ̈ܟܐ ܡܕܡ ܐܦܪܝܡ ܕܠܟܠ ܬܫܒܘܚ܂ ܐܡܝܢ ܕܩ̈ܘܪܒܢܐ ܘܬ̈ܟܫܦܬܗ

107 r. a. ܕܒܬܪܟ܂ * ܬܬܬܩܝܡ܂ ܘܬܬܒܢܐ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܝܬܐ܂ ܘܡܬܩܠܝܐ ܒܠ ܕܗܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬ ܐܬܘܪܝܐ܂ ܒܫܡ ܠܡܪܝܐ ܠܟܠܗ ܐܢܫܐ܂ ܕܐܬܬܩܝܡ ܪܘܡܐܝܬ܂ ܘܐܡܝܢ ܟܪ ܒܗ ܡܬܬܩܝܡ ܚܝ ܒܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܘܬ ܐܝܟܢ ܡܢ ܐܠܗܝܢ܂ ܕܐܬܬܢܝܠ ܠܘܬܟ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܡܫܠܡܘܢ ܕܟܬ̈ܒܐ܆ ܦܪܫܡܘ܂ ܒܫܡܫܬܗ ܐܬܬܪܝ ܠܫܡܫܘܬܟ ܘܫ̈ܠܡܬ ܠܗܘܢ܂ ܘܠܗܘ ܐܢܫܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܟ ܘܡܫܠܡ ܐܢܫܝ܂ ܕܫܠܡ ܠܝ ܡܢ ܫܡܫܗ܆ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ܂ ܕܐܡܪ ܠܝ ܠܒܪ̈ܝܐ܂ ܘܟܕ ܒܦܠ ܐܝܟ ܥܠܡܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܟ܂ ܘܦܪ̈ܘܫܬܐ ܥܠܝܗܝ܂ ܘܢܩ̈ܫܐ ܕܪ̈ܘܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ܂ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܟܬܒ܂ ܒܫܠܡܘܬ ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܫܠܡܬ.܀. ܫܠܡܬ

107 r. b. L. V. C 12. ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܣܩܠܝܣܛܝܩܘ.܀.܀.܀.܀ * ܕܪܫܐ ܕܬܡ̈ܢܫܐ ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܡܪܢܐ ܕܐܦܪܝܡ܂ ܩܠܝܠ܂ ܕܡܬܐ ܠܡܠܦܘܗܝ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ܂ ܫܡܗ ܐܦܝܪ ܠܡܕܡܫܐ ܪܒ ܒܫ̈ܢܐ ܡܢ܆ ܐܡܫܝ܂ ܘܟܕ ܬܒܥܘܬ܆ ܦܠܚܘܗܝ ܡܢ ܠܡܠܦܘ ܕܐܦܪܝܡ܂ ܘܟܕ ܠܗ ܘܡܫܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܒܫܡܫ܂ ܕܢܦܫܗ ܐܠܗܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܠܟ܂ ܘܡܫܡܫ ܐܝܟ ܠܒܫܡܫܟ܂ ܕܫܡܫܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܫܡܫܟ܂

ܥܒܘܕܐ ܕܟܠ ܡܕܡ܆ ܐܟܡܐ ܕܬܢܝܢ܂ ܗܟܢ ܓܝܪ ܐܬܟܠܠ ܫܘܬܦܐ ܘܠܒܫ
ܬܫܡܫܬܐ܂ ܕܢܝܚ ܒܟܬܒܐ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܥܘܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ܂
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܂ ܗܘ ܦܠܚܘܬܐ ܕܗܪܟܐ܂
ܘܬܘܒ ܕܡܠܠ ܚܢ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܫܘܒܚܝܢ܆ ܐܡܝܢ ܕܗܘܐ ܢܗܘܐ ܘܗܢܐ ܒܟܠܗ
ܦܚܡ܂ ܕܐܢܫܝܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܠܫܪܝܪܐ܂ ܘܥܡܗ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ *ܠܗ܂ ܕܡܫܠܡ
107 r. a. ܐܡܝܢ ܕܐܦ ܡܬܦܝܣ ܣܢ܂ ܡܫܠܡ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ܂ ܥܠܡܐ ܕܡܫܡܫܬܝܢ܂
ܘܚܒ̈ܪ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫ ܚܕ ܢܦܫܐ ܕܗܘ ܐܚܪܢܝܢ ܐܢܫ܂ ܢܗܘܐ
ܒܠܒܗܘܢ ܡܢܗܐ܇ ܒܠܒܗܘܢ ܘܒܠ ܚܝ̈ܒܘܗܝ܂ ܒܪܚܡ ܐܢܘܢ ܠܡܪܝܐ
ܕܓܒܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ܂ ܠܗܘܢܐ ܕܫܡ ܩܕܝܫܘܬܗ܂ ܘܠܥܠܡܐ ܡܫܒܚܐ܂
ܘܩܢܘܡܐ ܡܪܝܐ܂ ܐܝܟܐ ܘܚܢ ܕܫܡܝܐ܆ ܡܫܬܐܠܬ ܫܡܝܐ ܡܫܬܝܢ ܐܢܫܝܢ ✣

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ ܕܦܪܘܫܐ ܐܚܫܢܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ✣

ܫܘܒܚܐ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܗܫܐ ܘܒܟܠ ܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܂[1]

108 v. Lib. VI *ܦܢܩܝܬܐ ܕܡܢ ܐܟܠܝܣܝܣܛܝܩܝ ܕܙܒܢܐ܂ ܟܬܒܐ ܕܫܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܕܡܬܬܚܒܘܬܐ ܕܙܒܢܐ܂ ܐܝܬ ܒܗ ܬܪܝܢ ܥܣܪ ܩܦܠܐܘܢ ܕܩܒܠ
col. a. ܐܢܣܛܣܝܘܣ ܕܡܢ *ܦܝܪܘܣ ܕܡܠܟ ܒܡܐܛܘܠܐ܂ ܬܠܬܝܢ ܡܠܟ
ܘܠܘܩܕܐ ܥܒܕܬܐ ܕܐܬܥܒܕܬ ܡܢ ܢܘܚ܂ ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܩܢܝܬ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ܂
ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܕܡܪܝܐ܂ ܒܕܡܘܬܐ ܡܠܠ ܦܘܪܝܐ ܐܝܟ ܒܪܝܐ ܕܚܢܢܐ܂
ܒܡܐܪܟܐ ܥܠ ܐܪܝܘܣ ܘܡܩܪܒܐ ܗܘ ܕܐܬܥܒܕ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ܂
ܘܕܐܟܠܝܢ ܗܢܘܢ ܠܘܬ ܐܢܣܛܣܝܘܣ܂ ܘܬܘܒ ܕܡܛܠܐ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܒܥܠ ܒܠ
ܐܦܝܪܘܣ ܕܦܘܪܣܝܐ ܕܗܘܐ ܒܡܣܛܪܛܝܠܘܬܗ܂ ܕܠܘܬ ܦܝܪܘܣ܂
ܕܐܬܬܣܝܬܐ܂ ܥܠ ܐܦܝܪܘܣ ܕܦܝܪܘܣ ܕܠܘܬ ܥܡ ܦܝܪܘܣ ܡܠܟܐ܂ ܕܥܒܕܝܢ
ܥܠ ܬܪܝܢ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܐ ܕܩܝܛܐ ܚܝ̈ܒܘܢ܂ ܐܬܘܒ ܕܡܚܝܐ ܚܝܐ
ܚܝܐ ✣✣

L. VI. C. 1 ܬܪܝܢ ܡܫܡܫܐ ܕܚܠܦ ܕܐܢܛܝܟܝܐ ܕܢܚܬܐ ܡܫܡܫ܆ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܦܘܪܣܐ

1) Doxologia in calce partis prioris codicis nostri posita. Nam qui nunc est liber MS. 17202, olim in duos tomos distributus erat; quorum posterior, ut solent, in folio (nunc 108) verso incipit. Libri VI argumentum rubrica scriptum est.

ܡܢ ܚܘܠܛܢܗ ܕܦܓܪܗ. ܟܠ ܕܠܐ ܡܬܒܛܠܢܘܬ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܚܘܠܛܢܘ̈ܗܝ ܘܡܬܬܒ̈ܥܬܐ ܗܘܬ ܕܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܠܘܬܗ ܚܕ̈ܬܐ. ܕܟܝܢܗܘܢ ܕܠܗ ܕܠܒܘܫܐ ܘܕܠܐܟܣܢܝܐ ܕܠܐܘܢ܁ ❖ ܗܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܬܡܢܝ ܒܚܬܝ̈ܬܘܬܐ ܚܘܠܛܢܘ̈ܗܝ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܬܬܘܟܠ ܥܠ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܒܢ̈ܝܐ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܕܐܬܩܢܘ ܘܐܬܕܪܫܘ ܒܐܠܗܝܘܬܐ ܘܐܬܢܨܚܘ.

108 v. b ܘܐܬܩܢܝܐ *ܗܘܬ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܘܒ ܥܠܝܡܘ̈ܬܗܘܢ ܘܫܠܡܘ ܠܢܘܕܪܐ ܐܝܟ ܣܓܝܐ ܕܬܩܢܐ ܚܘܠܛܢܘ̈ܗܝ ܕܪܘܚ܁ ܘܗܒܠܘ ܘܐܬܕܪܫܘ ܐܬܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܡܬܕܒܪܐ ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܘܐܬܠܒܫ ܘܐܬܦܪܥܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܚܕ̈ܬܐ ܕܗܢܘܢ ܒܢ̈ܝܬܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܐܬܝܕܥܘ ܐܣܟܝܡܐ ܕܐܠܗܝܘܬܐ. ܘܗܢܘܢ. ܘܗܝܡܢܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܘܐܬܕܪܫܘ ܥܒܕܐ ܕܟܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܩܢܝܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܚܕ̈ܬܐ. ܦܪܫ ܡܢ ܚܘܠܛܢܗ ܕܦܓܪܗ ܕܐܠܗܝܘܬܐ. ܟܠ ܕܠܐ ܡܬܢܨܚܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܚܘܠܛܢܘ̈ܗܝ ܘܡܬܬܒ̈ܥܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܠܘܬܗ ܚܕ̈ܬܐ ܕܟܝܢܗܘܢ ܘܕܠܐܟܣܢܝܐ. ܘܡܠܠ ܡܠܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܡܬܬܕܡܪܝܢ ܐܣܟܝܡܐ ܒܒܢ̈ܝܐ ܕܠܐ ܒܪܢܫ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܢܦܩ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܟܢ ܗܘ ܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܕܐܬܬܩܢܘ ܘܗܘ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ܘܐܬܦܫܛ ܕܠܗ. ܘܟܪܝܐ ܕܢܟܡ ܒܪܘܚܐ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܥܕܬܐ. ܘܥܡܗ ܗܘܐ ܠܡܬܚܙܝܘ.

109 r. a ܘܗܘ ܢܦܫ ܠܥܠܡܐ ܐܝܟ *ܗܘܬ ܗܢܘܢ. ܗܕܐ ܡܫܒܚܐ ܕܠܗ ܕܢܓܕܫ ܘܐܬܢܨܚܘ ܕܦܓܪܗ ܘܡܫܬܡܥܘܢ. ܘܗܘܬ ܦܪܗܣܝܐ ܘܗܘ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܠܐ ܡܬܒܛܠܐ ܐܝܬܝܗ ܡܢܗ ܘܗܠܝܢ ܗܘܝܘ. ܘܠܩܘܒܠܐ ܗܕܐ ܗܘ ܐܝܬܝܗ. ܐܝܟܢܐ. ܘܗܘ ܬܟܒܬܐ ܡܬܟܢܫܢܬܐ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܦܫܢܐ ܘܐܣܟܝܡܐ ܐܣܟܝܡܐ ܐܬܬܟܝܢ ܦܓܪܗ ܡܢܝܢܐ ܐܣܟܝܡܐ ܕܟܠܝܐ. ܡܣܝܒ ܗܘܐ ܬܘܒ. ܘܐܠܗܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܘܗܘܐ. ܕܬܘܒܢܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܢܝܢܘܢ܁ ܘܗܘ ܒܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܬܐ ܕܩܝܡܬܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܕܦܓܪܗ ܕܟܠ ܡܫܬܘܕܥܬܐ ܘܦܪܝܣ ܠܗ. ܕܗܝ ܫܠܡ ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܐܝܬܐ ܒܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܘܐܦܝܣ. ܘܐܬܟܘܢ ܠܗ ܡܢܟܐ ܕܒܗܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܣܝܒ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘܢ ܠܫܘܥܝܘܗܝ ܘܠܐܘܪܚܐ ܒܗ

ܡܚܠܠ ܠܫܪܒܐ ܚܕܟܐ. ܦܘܩ ܕܝܢ ܥܘܪܗ ܗܘܐ ܐܫܬܪܐ ܕܐܠܐ ܝܪܩܘ
ܕܢܬܬܠܠܘܢ ܡܢ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܘܡܢ ܕܢܝܐ ܥܘܠܐ ܠܪܘܡܐ ܕܐܬܕܪܟܐ
109 r. b. *ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܠܒܝܢܘܣ ܠܟܪܣܝܐ ܗܘܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܡܝܐ
ܟܕ ܥܒ ܠܗ ܫ̈ܢܝܐ ܡܢ ܕܒܪܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܬܙܝܥܘ
ܪ̈ܝܫܐ. ܘܡܕܝܢܘ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܠܐܢܣܛܣܝܘܣ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ ܦܠܒܝܢ
ܗܘܬ ܠܗ ܠܦܠܒܝܢܘܣ. ܘܦܪܘܣܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܠܘܩܒܠܐ ܕܥܡܐ .ܘ. ܕܝܪܝܐ L. VI. C. 2.
ܬ̈ܠܬܝܢ ܕܐܠܦܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ. ܚܠ ܢܣܬܠܩܘܢ ܕܠܐ ܠܘܬ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܠ ܥܠ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܘܐܬܥܒܪ ܡܢ ܡܩܒܠܐ ܫܘܪܬܐ. ܘܗܠܝܢ
ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ .ܘ. ܢܣܬܠܩܘܢ ܐܝܟ ܕܢܣܒܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢ ܕܢܫ
ܫ̈ܡܥܘܢ، ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ ܐܬܟܢܫܘ ܘܥܠܘ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܟܕ
ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܫ̈ܦܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܗܠܝܢ ܢܛ̈ܘܪܘܢ، ܕܡܚܬܡܢ
ܥܠ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܕܟܕ ܐܝܟ ܦܠܒܝܢ ܘܡܠܠ ܕܢܛ̈ܘܪܘܢ. ܘܟܕ ܐܠܗ ܗܠܝܢ
ܡܠܟܐ. ܐܬܦܪܣ ܥܠ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܘܫܕܪ ܠܡܘܕܝܐ ܡܦܩܬܗ ܘܫܬܘܬܗ
ܕܠܘܩܒܠܐ ܥܠ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܕܡܛܠ ܕܡܫܠܠ ܗܕܐ ܐܬܟܢܫ ܡܠܟܐ.
109 v. a. ܘܡܬܝܚܘ ܗܘܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܢܬܦܢܘܢ ܚܟܝܡܐ ܘܠܐ *ܢܬܚܠܦ ܠܬ̈ܪܝܢ
ܫ̈ܘܢܝܐ ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܘܕܝܐ. ܘܗܘ ܢܛܠܩܘܢ ܕܢܣܒ ܠܗ.
ܘܐܬܥܒܕ ܫ̈ܘܚܠܦܐ ܠܦܠܒܝܢܘܣ. ܘܐܬܥܒܕܘ ܕܢ̈ܝܚܐ ܠܥܠܡ ܫ̈ܠܡܐ
ܕܦܠܓܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܟ ܕܠܐܝܬ ܕܠܐ ܚܪܝܢ. ܘܟ̈ܢܫܐ ܥܡ̈ܡܐ
ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ. ܐܬܥܠܝ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܠܐ ܢܚܠܦܘܢ ܠܟܪܣܝܬܐ ܘܐܬܚܙܝ.
ܘܐܬܥܒܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܦܠܓܘܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܡܢܝܢ ܘܡܠܟܝܐ ܘܡܢܝܢ ܡܥܕܝܐ. ܘܟܠܗ ܡܪ̈ܥܝܢ ܡܬܟܢܫܐ.
ܘܐܬܕܪܟܘܢ ܐܪܟܐ. ܘܦܘܠܚܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܝܟ ܡܬ̈ܚܘܡ ܐܪܟ
ܕܡܬܪܕܝܢ. ܘܟܠ ܠܟܪܘܙܐ ܐܪܟܐ ܠܘܬ ܦܠܒܝܢܘܣ. ܘܫ̈ܓܝܫܬܐ ܐܬܩܛܠܠ
ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܘܡܘܕܝܐ ܡܦܩܬܐ ܘܡܫܪܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܘܪ،
ܫ̈ܠܡܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܡܠܠ ܦܠܒܝܢܘܣ ܒܥܡܐ ܒܪܘܫܐ
ܕܠܬܘܢ، ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܫ̈ܪܘܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܦܘܠܚܢܐ. ܘܗܘܐ
ܡܕܝܢܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ، ܡܫܡܫܬܐ. ܦܠܒܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
109 v. b. ܐܝܟ ܕܪܫܝܬܐ ܩܢܘܢܝܬܐ ܗܘܐ ܐܢܛܝܘܟ. ܟܠ ܕܐܬܩܛܠܠ *ܐܬܟܢܫܘ

Digitized by Google

ܒܠܡܠܝܢܘܬܐ [1] ܥܠ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܐܩ̈ܢܘܡ ܦܫ̈ܝܛܐ. ܘܬܬܕܡܪܐ
ܘܬܫܬܥܒܕܢ ܐܣܟܡ̈ܐ. ܘܟܕ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܠܗܘܢ̈ ܘܡܬܕܪܐ ܐܝܟ
ܕܕܝܠ ܐܝܢܘܢ ܗܠܝܢ ܡܬܝܩܪܐ. ܘܗܟܢ ܕܠܐ ܥܠܡ ܠܗܘܢ ܐܢ
ܐܣܟܡܐ ܗܘ ܗܢܘܢ ܡܫܟ̈ܚܐ ܗܢܘܢ ܡܫܬܟܚܢܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢܐ ܗܘ
ܐܘ ܠܥܠܡܐ. ܗܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܢܦܫܝܢܐ. ܗܢܘܢ ܡܢ ܡܬܬܘܡ ܐܝܬܘܬܐ
ܐܘ ܐܝܟ ܐܘ ܐܝܟ. ܘܐܝܟܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܦܝܠܣܘܦܐ.
ܗܘܬ ܐܝܬܝ، ܕܢܝܫܐ ܕܬܠܬܝܬܘܬܐ ܡܬܐܡܪܐ ܘܠܐ ܝܗܒ ܕܢܝ̈ܫܐ ܕܢܥܒܕ.
ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܡܬܩܝܡܝܢ ܦܝܠܣܘ ܠܐܢܫ ܚܘ̈ܫܐ ܕܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘ
ܐܫܬܘܕܥܬ ܐܣܟܝܡܐ ܠܡܢܘܢܝܘ ܘܦܝܠܣܘܦܐ. ܗܢܝܢ ܦܝܠܣܘ ܕܟܡ
ܗܠܝܢ ܡܬܬܠܝܠ ܐܝܟܐ. ܐܝܟ ܗܢ ܕܡܠܠ ܠܦܝܠܘܣܘ̈ܦܐ ܕܡܠܠܐ. ܗ̇ܘ
ܕܟܠܠ ܒܟܠ ܡܟܝܠ ܕܐܬܬܨܝܕ ܐܬܟܬܒܬ ܒܝܘܡ ܕܝܘܡ. ܠܟܢ ܡܢ
ܬܠܬ ܗܘܢܝܘܬܗ ܡܫܝܢܝܬܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܢܣܒܐ ܘܬܫܡܫܬܐ
ܘܡܦܠܝܦܘܠܘ ܘܦܪܡܢܝܕܘܣ ܕܠ *ܦܝܬܓܘܪܘܣ ܠܦܝܠܘܣܘ̈ܦܐ؛ 110 r. a.
ܘܣܘܟܠܐ ܕܟܠܠܗ ܠܗܘܢܝܘܬܗ ܕܡܠܝܢܘܬܐ. ܟܕ ܡܠܠ ܠܬ̈ܐܘܡܢ
ܩ̈ܠܐܐ ܕܦܠܣܘܦܐ ܘܡܢܠܘܗ. ܘܐܢܫܘܗ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܘܠܐܪܣܛܘ.
ܘܠܗܢ ܕܐܡܪ ܬܪܝܢ ܒܢܝܐ ܒܡܒܝܢܐ. ܘܗܢܘ ܕܬܪ̈ܝܢܝܬܐ ܠܡܐ ܘܗܢܝܐ
ܠܐܝܢܐ. ܘܡܦܪܫ ܗܝܘܟܐ ܒܪ̈ܝܠܝܬܐ ܡܡܟܟܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܡܟܠܐ ܐܫܬܟܚܬ. ܕܠܠܐ ܒܠܝܘܕ ܡܢ ܕܢܝܐܐ ܐܬܝܗܘ ܠܦܠܝܘ.
ܕܥܪܟܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܠܗܘܢ، ܠܚܠܐ ܠܗܘܢܟܐ. ܘܟܠܐ ܕܢܬܘܬܗܘܢ
ܘܐܬܬܟܝܠ ܒܗܘܢ. ܟܕ ܒܠܝܟܢ ܡܬܠܢܝܢ ܘܠܗܘܢ: ܒܗܘ ܕܝܢ ܕܒܟܬܒܘ̈ܢ
ܐܣܟܡܐ ܝܠܕ ܦܝܠܘܣܘ. ܘܟܠܐ ܐܝܟܢ ܬܐܪܘܪܝܐ ܐܣܟܡܐ. ܡܟܠܠ
ܕܟܢܫܐ ܗܘܐ ܡܦܠܣܘܦܐ ܟܕ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܗܘ ܠܦܝܠܘ ܕܐܣܟܡܬ
ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܝܢ ܠܗܘܢܝܘܬܗ ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ. ܗܟܢ ܒܟܠܐ ܡܬܬܠܝܠ
ܠܝ ܗܘܝ ܕܡܠܠ ܡܦܠܣܘ. ܘܐܬܟܝܢܐ ܒܗ ܐܝܟܐ. ܕܠܐ
ܬܬܒܥܠ ܟܕ ܡܫܠܡܝܢ ܠܗ. ܘܬܫܬܡܥ ܠܗ ܦܝܠܘܣܘ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ
ܕܗܘܕܐ ܒܟܢ ܐܬܬܪܘܝܘ. *ܐܝܟ ܗܢ ܕܐܡܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܐܣܟܡ̈ܐ 110 r. b.

1) Sic liber MS.

ܕܗܘܐ ܐܢܫܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗ. ܒܟܬܒܐ ܕܝܢ ܦܬܟܪܐܝܬ ܐܬܬܨܝܪ ܥܠ ܕܪ̈ܬܐ.
ܐܝܟ ܗܢ ܕܡܫܬܦܠܐܝܬ ܡܬܒܠܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܡܚܙܝܢ ܗܘܐ
ܠܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܐܬܚܠܦ ܗܘ ܪ̈ܡܙܐ ܘܦܪܨܘܦܗ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܡܦܠܚܘܬܐ.ܘ.
ܪ̈ܡܙܐ ܕܚܝ̈ܘܬܐ ܥܠܘ ܗܝ ܗܘܝܢ ܟܢܘܫܬܐ ܠܘܬ ܡܠܐܟܐ. ܒܬܪ ܟܠ L. VI. C. 3.
ܚܠܦܝܢܐ ܕܢܬܒ ܒܗܘܢ ܠܦܪܨܘܦܗ ܡܢܝܢܐ ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ ܕܗܢܐ ܕܪܐ. ܡܛܠ
ܒܟܘܪܝܐ ܕܡܠܐܟܐ.ܘ. ܗܝ ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܟܢܘܫܬܐ ܒܬܪ ܟܠ ܚܠܦܝܢܐ
ܘܚܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܪܨܘܦܗ ܠܒܢܝܐ ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ ܕܗܢܐ ܦܪܨܘܦܗ.
ܘܠܦܪܨܘܦܗ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܢ ܡܚܝܠܘܬܗ. ܕܗܘܐ ܐܬܬܨܝܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ.
ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܐܟܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܕܐܬܐ ܥܠܘܗܝ ܒܥܒܕܐ. ܕܠܡܠܟܐ ܗܝ
ܗܘܐ ܠܡܛܠܬ ܡܠܐܟܘܬܐ ܝܗܝܒܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܟܠ ܐܝܢܐ ܚܝ̈ܘܬܐ
ܗܘ ܕܦܢܝܢ. ܗܝ ܐܬܚܙܝ ܠܘܬܗ ܡܠܐܟܐ. ܘܗܘܝ ܠܗ ܚܝ̈ܘܬܐ
ܕܡܠܐܟܐ. ܗܘܐ ܒܕܪܘܗܝ ܘܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܐܦܪܫ ܗܘܐ ܠܗ. ܕܠܐ *ܡܢܟ 110 v. a.
ܐܢܐ ܒܥܠܡܐ ܚܕܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܬܦܫܛ ܒܥܒܕܐ ܕܠܐܟܐ
ܚܕܐ ܐܝܕܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܙܝܐ ܠܡܠܐܟܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܥܒܕܐ. ܘܡܢ
ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܡܠܐܟܐ. ܕܡܠܐܟܐ ܡܫܬܪܝܢ ܐܝܟ ܒܥܒܕܐ. ܘܗܢܐ ܐܝܟ
ܒܗܕܐ ܠܡܬܦܠܠܘ. ܡܛܠ ܐܬܚܫܒ ܘܚܕܐ ܗܘܐ ܒܥܒ̈ܕܘܗܝ ܘܒܕ̈ܡܘܬܐ
ܕܐܬ̈ܘܬܐ ܒܟܠ ܦܐܝܢ ܣܒܘܗܝ. ܒܝܕܝܐ ܗܘܐ ܚܝܐ ܢܦܫܐ ܥܠܡܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܘܡܢ̈ܕܥܘܗܝ ܕܥܒܕܐ ܐܫܟܚܐ. ܗ܆ ܕܝܢ ܐܣ̈ܪܝܢܐ ܥܠ L. VI. C. 4.
ܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܗܦܟܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܗܝ ܗܝ ܡܢ
ܡܥܒܕܢܐ. ܡܛܠ ܕܗ̈ܘܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܦܣܩ.܆. ܗܝ ܡܢ ܡܥܒܕܢܐ
ܡܫܬܪܐ ܠܘܬ ܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܒܝܢܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܒܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܕܗ̈ܘ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܘܥܠ ܪ̈ܘܚܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܪ̈ܫܐ ܕܒܗܘܢ
ܘܩ̈ܫܝܫܐ. ܒܬܪ ܠܗܘܢ ܡܥܒܕܢܐ. ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܗܝ ܠܗ ܥܒܕܝܢܐ.
ܘܥܠ ܩ̈ܫܝܫܐ. ܘܡܢ ܕܢܐ ܐܝܟܢܐ ܘܬܠܬܝܢ ܝܗܝܒܘ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܐܝܟ ܚܠܦ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ *ܐܦܣܩܘܦܐ 110 v. b.
ܕܠ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܬܕܪܝ ܘܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܡܠܐܟܐ
ܘܗܘܢ ܩܫܝܫܐ. ܘܐܠܗܐ ܘܡܙܝܢ ܡܫܒܚܢܐ. ܘܒܗܠܝܢ ܘܐܬܪ̈ܚܡܘܗܝ
ܥܠܡܐ ܕܐܬܚܙܝ ܘܡܫܒܚܐ. ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܘܐܬܚܙܝܘ

ܘܐܬܒܣܡܘ[1] ܡܢ ܕܝܬܝܒܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܡܛܝ ܠܘܬܗܘܢ ܐܪܓܫܘ ܢܦܫܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܗܘܬ ܗܘ ܗܘܐ ܢܟܠܐܝܗ ܕܠܘܬ ܒܥܠܐ ܘܩܒܠ ܐܣ̈ܟܡܐ
ܘܩ̈ܢܘܢܐ ܘܕ̈ܝܢ ܕܢ̈ܡܘܣܬܐ. ܘܗܘ ܠܗܘܢ ܘܗܕܐ ܒܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܦܘܫܩܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘܬ ܦܠܓܐ — ܡܢ ܐܝܟܢ ܐܬܝܪ. ܒܕ ܡܟܝܠ
ܠܗܘܢ ܕܝܬܝܒܘܢ ܘܠܐ ܡܟܠ ܐܢܐ ܗܫܐ. ܠܡܢܐ ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ
ܐܬܕܪܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠ ܬܒܒܐ ܒܐܬܪܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܒܝ-
ܫܠܝܚܐ ܕܢܝܪܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܒܫ̈ܢܝܐ. ܘܬܘܕܝܬܐ ܒܝܬ ܐܝܢܐ. ܘܗܕܝܢ
ܡܫܬܠܡܝܢ ܒܚܪܝ. ܘܗܘ ܒܕ ܗܘ ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ܒܚܕ ܦܠܓܘܗܝ.
ܕܒܐܝܬ ܠܟܠܝܢ ܕܡܫܠܝܢ ܗܘܝܢܘܢ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܝܪܝܪܐ * ܡܛܠ. 111 r. a.
ܡܬܬܘܬܒ ܐܢܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܚܙܝܘܢ ܒܪܝܪܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܪܡܫܘ.
ܕܐܝܠܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܗܘܝܢ ܡܢܘܣܝܐܝܬ ܘܩܦܣܘ̈ܗܝ. ܒܠ ܗܠܝܢ
ܕܩܦܝ̈ܢ ܒܚܢܫܘܢ ܘܗܢܘܢ ܢܬܡܠܟܐ ܦܘܫܩܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܝܠܘ
ܦܠܓ ܡܢ ܬܐܕܘܪܐ ܕܢܦܠ ܢܟܣܗ. ܘܟܕ ܐܬܛܘܝܘ ܦܩܕ ܡܠܟܐ.
ܐܬܦܪܥ ܒܟܦܣܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܒܡܠܠܬܗܘܢ ܕܝܟܘܢ ܐܝܟ ܒ̈ܢܝܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܚܪ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܗܘܝܢ. ܡܚܝܠ ܠܗ ܐܬܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܦܠܘܦܠܝܣܘܢ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܗܘܝܢ ܦܪܝܦܠܘܗܝ. ܒܪܝܪܐ ܡܒܝܢܐ
ܘܡܗܝܡܢܐ. ܕܟܕ ܐܬܒܪܬܐ ܡܢܝܘܬܗ ܘܕܝܪ ܒܕ ܩܠܝܪܝܩܐ ܠܦܠܪܘܗܝ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܝܘܡܐ. ܘܟܕ ܐܦ ܗܘ ܦܠܝܘܗܝ ܒܡܫܐ
ܒܐܪܒܥܬܐ. ܘܡܬܢܒܐ ܐܢܬܘܢ ܠܩܘܫܛܘܢ ܘܠܦܠܓܘܢ ܕܠܟܘܢ:
ܘܟܕ ܡܬܡܛܝܐ. ܒܕ ܠܗ ܦܪܘܦܠܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܪܣܐ ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܒܝܕ ܕܝܢ ܦܪܘܗ ܗܘܐ
111 r. b. ܒܝܪܘܫܠܡ ܕܦܠܓܘܗܝ. ܘܟܕ ܡܟܠ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ* ܐܬܐ ܕܝܢ. ܘܐܬܬܘܬܒ[2]
ܘܩܠܝܪܝܩܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܒܕܡܘܬܐ. ܠܠܝܚܘܬܗ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܠܟܣܢܕܪܝܘܣ ܫܡܥܐ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ ܒܕ ܡܫܡܫ ܦܠܓܐ ܕܥܡܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܦܩܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘ ܕܦܠܓܘܗܝ. ܘܩܒܠܐ
ܗܘܐ ܕܢܬܒܕ ܘܬܪܣܗ ܕܠܗ. ܒܕ ܢܓܒܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܘܠܗ

1) ܘܢ in rasura. 2) ܬ posterius in rasura.

Digitized by Google

ܡܫܘܕܥܘ. ܘܥܠܘܗܝ ܐܪܥܠܝܗܘܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܒܒܢܝܐ
ܡܠܠܐ ܕܐܬܡܟܪܬܐ ܒܝ ܐܡܪ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܡܢ ܡܫܘܕܥܘ ܕܚܙܐ
ܡܡܫܪܝܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܪܒܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܢܬܒܠ ܘܢܬܡܫܐ. ܐܦ
ܒܡܝܢܐ ܬܬܒܠܥ ܗܘܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܥܒܕ ܦܐܪܘܗܝ. ܐܦ ܗܘ
ܒܪܡ ܗܘܐ ܥܠ ܐܟܣܢܝܐ. ܕܐܝܟ ܕܠܡܦܠܦܠܘ ܦܠܚܢܐ ܘܦܪܘܫܐ
ܙܢܐ ܠܐܘܠܐܢܐ[1] ܘܗܘܝܬ ܐܦ ܠܗ ܒܗ ܗܘ ܡܬܕܡܪܐ ܕܝܢܐ[2] ܠܗ
ܡܢ ܒܘܪܝܗܘ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܦܐܪܘܗܝ ܦܐܪܐ ܡܢ ܒܠܒܐ. ܐܓܪ̈ܬܗ
III v. a. ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܡܦܠܦܠܘܬܗ ܠܗܦܟܬܐ * ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܗܘ
ܡܗܝܡܢܐ. ܘܗܘܐ ܘܡܠܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܕܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܝ. ܒܗ ܗܘ ܐܓܪ̈ܬܗ ܕܠܗܬ ܦܪܘܦܠܗ
ܐܬܥܠܝ. ܘܡܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܕܒܗ ܢܬܒܠܥܘܢ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܢܬܚܫܘܢ
ܠܗ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܥܠ ܕܦܫܝ ܓܒ̈ܪܐ. ܘܗܘܐ ܟܬܝܒ ܐܬܚܫܚ. ܘܓܒܪܐ
ܗܘܐ ܡܠܠܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܡܪ ܥܒܕܐ. ܗܘܐ ܒܗ ܓ̈ܒܪܐ ܘܡܬܚܫܒ.
ܕܢܐܬܐ ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܕܗ̈ܘܐ ܠܒܬܐ. ܒܗ ܡܛܠܠ ܠܟܢܫܐ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܡܛܠܠܘ. ܥܒܕܘ ܕܐܫܡܥܘ ܘܦܠܚܬܐܘܗ ܒܓܒ ܘܥܠ ܡܢ ܥܒܕܘ
ܕܦܠܝܢ. ܒܗ ܡܗܝܡܢܐ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܘܐܬܕܠܝܘ ܪܘܒܐܬܗ ܡܠܠ ܗܘܐ.
ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܦ ܠܗ ܥܒܕܘ ܒܟܢܫܪܘܗܝ.܀ ܪܒܐ ܕܝܥܒܐ ܕܡܢܐ ܕܠܗ L. VI. C. 5.
ܕܒܪܗܐ ܕܐܒܕܬܐ ܡܥܒܕ ܐܓܪ̈ܬܗ ܕܦܪܘܦܠܗ ܕܠܗ̇
ܕܡܦܠܦܠܘܬܗ. ܕܠܗܬ ܦܪܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܝܬ.܀
ܠܐܒܘܢ ܡܕܝܢܐ ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܒܝ ܬܥܒܕܘܢ ܦܪܘܗܝ. *ܡܢ III v. b.
ܦܪܘܦܠܗ ܒܡܪܢ ܥܠܡ. ܒܗ ܬܗܠ ܐܢܐ ܡܫܝܠܘܬܐ ܕܡܥܒܕܝܬ
ܘܡܬܕܡܪ ܐܢܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܓܒܪܐ ܠܗܬ. ܕܐܘܡܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
ܕܪܐܪܬ ܡܦܘܬܠ ܐܢܐ. ܕܒܠ ܥܠܡ. ܕܡܢܪ ܡܢ ܦܠܘܬ̈ ܠܒܢܐ.
ܠܡܬܬܘܬܗ ܒܢ ܪܘܡܢܐ ܕܒܒܬܐ. ܘܡܠܝܢ ܪ̈ܘܚܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
ܡܬܒܕܒܢ. ܕܠܘ ܡܢ ܒܒ̈ܝܢ ܠܗܘܢ ܡܬܒܢܝܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܢܫܝܐ ܒܢܢ ܐܢ ܥܠ ܒܢܝ̈ܗ ܕܒܝܬܐ ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ. ܕܠܐ

---

1) ܡ in rasura. 2) Duae literae erasae.

Digitized by Google

ܢܦ̈ܫܬܐ ܘܠܐ ܕܡܪ̈ܘܢܐ ܘܡܬܠ̈ܠܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܐܬܓܠܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܕ̈ܒܪܢܐ. ܗܢܘܢ ܡܕܡ ܢܡܘܣܐ ܥܒܪ ܠܐܠܗܘܬܐ ܗܘܬ ܠܐ ܥܒܘܕܐ
ܘܕܒܪ̈ܢܐ ܕܐܒ̈ܗܘܬܐ ܕܗܕ̈ܡܐ ܕܗܢܘܢ ܒܪܝܬܗ ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܐܢ̈ܫܐ
ܛܒܘܬܐ ܘܡܝܩܪܐ. ܘܠܘܩܒܠ ܥܡܘܪ̈ܐ. ܢܘܗܪܐ ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܘܐܡܘܣܛܐ ܢܩܝܐ.
ܘܡܬܢܬ ܢܡܘܣܐ ܕܪ̈ܝܫܐ ܘܠܘܬܪܐ ܡܫܚܬ ܚܘܪܐ ܕܬܫ̈ܠܝܐ ܫܢܝܬܐ ܕܡܢ
ܥܡܟܐ ܕܥܒܪ̈ܝܐ ܢܗܘܐ ܚܠܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܫܝܚܝܐ * ܡܬܒܥܐ 112 r. a.
ܘܡܬܓܠܝܐ ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܦܪܘܣܝܐ. ܕܐܫܝܡ
ܒܡܬܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ
ܠܝ ܐܢܐ. ܡܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ. ܕܡܫܘܬ ܗܠܝܢ ܡܢ ܢܘܗܪܐ
ܒܫܡܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܟܠܗܝܢ ܐܬܝܢ ܠܚܕܐ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܒܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ. ܚܕܘܬܐ ܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܬܡܠܝܬ، ܕܡܚܘܐ ܘܕܐܝܢܐ.
ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܦܩܝܢ ܗܠܝܢ ܠܒܝܫܘܬܗ،
ܕܗܘܘ ܠܘܬܟ: ܠܐ ܟܡܐ ܕܡܫܝܚ ܢܦܩ ܥܕܡܐ ܕܝܫܘܥ، ܕܠܘܬ
ܥܠܝܐ ܕܒܗ ܐܢܫܐ. ܐܬܓܠܝܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܢܘܪܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܬ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܘܬ [1] ܐܡܪ ܕܐܝܬ
ܐܢܫ ܩܕܡ ܡܫܝܚ. ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ ܐܢܫܐ. ܘܗܘܐ ܒܝܫܘܬ ܢܬܦܩ.
ܕܒܪ ܠܥܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܟܠ ܕܐܝܟ ܒܝܫܘܬ [1] ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܦܢܝܬܐ.
ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܬܠܡܐ. ܩܕܡܝܬܐ ܕܫܡܥܝܢ ܒܗ ܡܕܡ ܠܝ ܡܢ.
112 r. b. ܘܝܫܘܥ ܫܠܝܐ ܗܘ ܒܗ ܡܬܠܠܐ * ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܝ ܒܠ ܐܡܪ. ܕܪܒܐ.
ܪܒܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܕܐܢܬ
ܐܚܝܢ ܗܘܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܬܐܡܪܬ ܒܝܫܘܬܗ ܘܐܝܟܢܐ ܒܗ
ܡܕܝܢܬ ܘܡܠܟܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܟܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܕܢܦܩܘ ܥܠܝܐ
ܘܦܠܚܘ ܠܕܝܢܐ. ܘܡܠܟܝܢ ܒܡܫܝܚ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܦܢܝܬܐ ܠܥܡܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܚܙܝܬܘܢ: ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܕܐܝܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܒܗ ܡܬܝܚܣ
ܐܡܪ ܗܟܢܐ ܫܠܝܚܐ. ܡܛܠ ܐܝܬ ܪܘܚܐ ܕܝܫܘܥ [1] ܠܫܡܫܘܬܟ.
ܒܝܕ ܠܓܝܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܫܡܝܐ. ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ

1) ܝ finale erasum.

ܘܠܐܬܐ. ܐܡܠ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܕܫܠܝܚܘܗܝ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܩܕܝܫܐ ܪܘܚܐ
ܕܐܘܠܦܢܟ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܬܪܝܨܐ ܘܕܚܒܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ
ܠܡ ܠܡܫܡܫܢܘܬܟ ܕܐܬܦܠܓ ܒܚܕܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܕܡܩܕܫܐ ܘܡܬܒܪܟܐ
ܒܬܘܕܝܬܐ. ܐܝܟ ܫܠܝܚܘܗܝ ܐܬܝܢ ܡܠܘܢ ܘܦܩܘܕܘܗܝ ܘܢܛܪܬܐ
ܕܫܠܝܚܐ. ܒܬܪܘܢܘܬܐ ܕܬܪܝܨܐ ܠܒܢܘܗܝ ܕܒܪܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܟ ܕܟܠ
ܡܕܡ *ܕܡ ܕܫܠܝܚܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ. ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܒܡܠܬܐ ܠܬܪܥܐ 112 r a
ܕܒܪܬܐ. ܘܠܒܬܘܠܘܬܐ ܕܒܢܝܢ. ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܟܚ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܒܡܫܡܫ
ܕܢܛܪ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܠܟܐ ܒܫܠܡܐ. ܗܘ ܕܒܪ ܘܡܫܬܠ ܡܢܟܐ ܒܫܢܐ
ܕܒܪܬܐ. ܘܫܠܝܚܐ ܕܩܘܡܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܚܕܐ. ܐܝܟ ܗܘܝܢ ܕܒܚܕ
L. VI C. 6 ܠܡܫܡܫܢܘܬܟ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܚܕܝܢ ܦܬܓܡ ܐܝܟ .ܘ. ܪܥܐ ܕܒܪܬܐ ܕܫܠܘ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܪܬܐ. ܡܠܟ ܥܠ ܐܦܪܝܢ ܕܦܠܝܘܗܝ. ܐܣܩܘܦܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܕܐܬܒ ܒܢܝܐ ܠܗܘܢ [1] ܦܠܘܣܛܘܣ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܒܫܘܠܡ
ܡܬܘܡ .ܘ. ܠܒܢܝܢܐ ܘܩܡ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܘܒܪ ܕܒܪܬܗ܆ ܡܢܗ
ܦܠܘܛܘܣ. ܡܢ ܦܠܘܣ ܒܒܝܬܐ ܫܠܡ. ܘܒܢܐ ܗܘ ܗܘܢܐ ܒܟܢܘܫܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܟ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܐܬܦܢܝ ܫܒܩܐ ܡܢ ܠܟܠ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܦܪܝܢ
ܒܡܠܬܗ. ܘܐܬܒܪ ܒܗ ܚܕܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܚܒܝܐ. ܘܡܢ ܠܗ ܒܪ
ܡܢ ܡܫܚ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܚܕ ܒܪܐ ܐܢܫܝܢܐ ܕܐܠܗܐ
112 v b ܐܡܪܐ ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܒܪܘܚܐ. *ܕܡܬܚܫܚܝܢ. ܗܘ ܕܡ ܡܠܟܐ
ܫܠܡ ܢܡܫܡܫ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܡܚܡܣ ܘܡܪܝ ܢܘܚܐ ܕܫܠܡܬܐ
ܠܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ. ܘܡܢ ܦܓܪܗ ܬܫܠܡܬܐ ܫܠܡ ܫܢܐ ܕܟܠ ܐܝܟ.
ܗܘ ܕܫܡܫ ܡܢ ܟܠܗ ܒܪܬܐ. ܘܐܬܚܘܝܘܗܝ ܦܫܝܛܐ ܕܐܝܟܐ ܐܠܗܐ
ܡܠܬܐ ܐܬܟܪܝܘ ܘܠܐ ܐܬܚܫܠ ܐܘ ܐܬܚܫܠ. ܘܡܬܘܪ ܗܘ ܚܕ ܗܘ
ܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܐܬܚܘܝܘܗܝ ܒܬܪܐ ܚܝܐ ܠܟܠܢ. ܡܠܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܘܒܪ
ܚܝܐ. ܬܐ ܡܫܒܚ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܕ ܠܒܢܐ ܘܢܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܢܛܪܬ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܢܦܩ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܗ ܦܠܚܢܐ ܒܪܘܟ ܘܡܫܬܪܝ.
ܗܘܢܐ ܐܠܗܐ ܠܗ ܐܘܝܡ ܠܒܪ ܡܢܗ. ܐܫܟܚ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܫܘܬܐ

1) , finale erasum.

Digitized by Google

ܘܡܢܗ̇ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܒܟܝܢܗܘܢ. ܘܠܐܢܫܘܬ ܢܚܝܢܗ. ܘܡܬܘܡ ܟܠ
ܐܪܥܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܟܕ ܒܫܢܝܐ ܐܬܬܩܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܢܐ ܡܢ ܗܘܐ
ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܢ ܩܕܡ ܕܒܢܐ ܘܡܠܟܐ. ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠ
ܐܬܬܚܡ *ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܕܠܡܪܬܐ ܕܒܟܠܐ ܐܬܡܠܝ ܒܒܣܪ. 113 r. a.
ܡܢ ܡܪܬܗ ܐܠܗܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܬܪܓܡܐ ܢܦܩܪܗ. ܐܠܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘ، ܒܪ ܗܘ،
ܟܠܗ̇ ܕܐܒܐ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܥܡܠ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܦܠܘܓܘܬܐ ܦܢܝܘܗ.
ܐܬܐ ܒܚܘܒܐ ܘܕܡܐ ܐܣܬܟܠ ܠܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܬܪܡ ܐܬܚܫܒ ܠܝ
ܡܠܐ ܡܢ ܡܠܘܬܗ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܒܢܝ ܡܢ ܕܡܢ ܥܕܡܐ ܗܘ ܦܓܪܗ
ܕܝܗܒ ܚܕܐ ܡܚܝܠܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܠܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܘ
ܕܡܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܘ ܕܟܢ ܦܓܪܢܝܬܐ ܐܬܒܢܝ. ܐܠܐ ܘܡܫܪܝܢܢ ܠܗܢ
ܕܗܒܢܐ ܡܠܟ. ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܟܢܫ ܒܪܐ ܐܢܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ.
ܕܐܬܗܘܗܝ، ܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܫܒܝܚ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܗ
ܕܐܒܐ ܕܐܬܒܢܝ ܡܠܬ ܦܓܪܢ. ܒܟܝܢܗ ܐܠܗܐ. ܕܡܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܢܣܒ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܕܐܠܗܝܘܬܐ.
ܘܒܗ ܡܬܠܒܫ ܚܝ ܘܩܝܠ ܠܐܠܗܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܠܝܪܘܣ
ܘܕܝܪܐ ܘܡܠܟܐ *ܒܥܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܦܠܓ ܦܠܓ ܡܬܬܪ ܒܟܕܬܐ. ܘܡܢܟܐ 113 r. b.
ܒܡܥܒܕܐ ܕܒܗܢܐ ܒܗ ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܐ. ܕܐܢ ܐܝܬ
ܕܝܢ ܕܡܬܪܓܡܘ ܡܠܬ ܡܢ ܡܢܐ ܕܡܬܪܓܡܘܢ ܢܗܘܐ ܣܓܝ. ܠܒܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܕܢܣܒܢ ܘܡܢܒܠ ܒܠܝܢ. ܒܠܘܬܐ ܗܘܬ ܠܝ ܒܝܫܘܬܐ ܕܡܢ
ܠܒܠ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘ ܕܝܫܘܥܬܟ. ܘܟܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܢܣܒ ܠܡܫܝܚܐ ܢܣܒܘܗܝ. ܗܘ ܕܫܠܡ ܠܗ ܠܟܝܢܘܬܟ. ܐܝܟܐ ܕܡܦܠܓ
ܐܘܬܐ ܕܒܗܢܐ ܘܠܫܪܪܐ ܒܫܠܡܐ ܘܡܫܪܪܐ ܐܝܬܝ. ܒܗܠܝܢ
ܕܡܬܡܟܟܢܘܬ ܦܠܛ ܒܗܘܢܦܘ ܥܠ ܕܐܬܡܠܟ ܘܐܬܬܠܠ ܡܬܪܐܬ
ܒܛܠܡܘܬܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܠܐ؛ ܘܠܗ ܠܡܬܐ ܦܬܟܐ ܚܝ ܒܪ
ܥܠܡܝܢ ܡܬܪܝܡ ܒܡܠܬܐ ܚܠܬܐ ܘܡܬܬܟܐ ܠܚܣܝܐ ܡܫܬܡܕܐ.
ܐܝܟ ܕܐܦ ܥܒܐ ܠܡܘܪܝܐ ܐܚܝ ܘܪܥܝܐ ܘܬܪ ܬܫܒܚܬܐ ܐܡܢ.
ܐܬܚܝ، ܕܡܫܒܪ ܘܡܠܟ ܒܪܒܐ ܕܥܠܡ ܒܪ ܗܘܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܝ
*ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܙܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܫܡܫܘܢܟ ܡܫܡܫܐ. 113 v. a.

Digitized by Google

ܥܒܪ ܠܗ ܓܝܪ ܠܢܦܫ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ. ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܗܒ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܡܟܟܒ ܘܗܘܐ ܡܬܘܬܒ ܕܝܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܕܝܪܝܐ. ܐܠܐ ܘܗܕ ܗܠܝܢ ܡܦܪܫܐ ܝܕܥܬܐ ܕܝܢ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܥܡܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܫܩܘܠ ܠܟ ܓܝܪ ܬܘܒ ܐܘܪܚܬ ܢܦܫܘܬܟ. ܐܝܟ ܢܝܚܘܬܐ ܕܥܡܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ ܠܝ ܗܘܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܢܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܢܦܩ ܠܒܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܡܢ ܠܥܠ. ܘܡܛܠ ܡܬܗܘܝܢ ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܐܘܪܚܐ، ܚܘܒܐ ܠܟܠ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܗܘ ܕܫܦܝܪ ܐܠܗܐ. ܘܢܓܚܘ ܒܟܠܠܝܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܒܐܝܕܘܗܝ ܚܘܪܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܚܝܕ ܚܝܠ ܘܡܬܓܠܐ ܚܝܠ. ܕܗܕ ܝܕܐ ܒܠܒܘ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ. ܒܡܦܩܬܐ ܕܐܬܟܣܝ ܡܬܒܥܐ ܢܦܫܗ ܒܝܫܪܐ ܒܡܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܢܝܫܗܘܢ، ܕܚܙܘܢ ܡܬܒܝܫܐ. ܕܟܝܢܗܘܢ، ܠܐܒܗܘܢ، ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܗܢ * ܪܘܚܐ ܕܩܕܝܫܐ ܒܟܠܗܝܢ. ܡܫܟܚܐܝܬ ܕܝܢ ܡܠܠܝܢ 113 v. b.
ܠܡܬܟܠܠ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܫܘܒܚܘܬܟ. ܡܫܠܡܐ ܠܦܠܚܐ ܡܫܟܢܐ. ܘܐܬܕܢܝܘܗܝ ܥܡܟܐ. ܘܥܒܪ ܐܝܟ ܒܠܒܐ ܠܗܝܬ ܡܫܝܚܘܬܟ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܬܪܬܐ ܘܐܬܢܣܝܘ ܒܗܝ ܚܬܪܝܢ ܥܠܝܗ ܕܗܘܐ ܒܗܝ ܦܠܘܚܘܗ ܟܠܝܠܘܬܟ. ܒܗܢ ܗܝ ܐܪܒܥܬܐ ܕܐܝܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܗܝ ܡܬܒܥܝܐ ܒܪܘܚܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܟܠܝܠܘܬܟ. ܘܐܘܣܦ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗܝ ܐܬܒܥܝܐ. ܠܗܢ ܕܒܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܠܬܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܦܠܚܘܬܐ. ܒܡܘܒܠܐ ܕܠܐ ܕܫܠܝܐ ܘܡܝܬ ܗܘܐ. ܫܢܝ ܗܘܐ ܘܒܠܒܘܫ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗܝ ܥܠ ܟܠܝܠܘܬܟ ܠܡܫܡܫܢܘ ܡܫܟܢܐ ܕܒܬܪܗ ܠܚܬܗ ܕܗܢܐ ܢܘܣܝ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܢܠ ܗܘܐ ܡܚܝ ܐܓܪܬܐ ܠܗܬ ܦܠܚܢܐ. ܡܛܠ ܫܠܒܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܠܐ ܐܬܪܝܨ ܕܗܠܝܢ ܢܒܥܘ ܠܗ. ܒܕܡܘܬܐ ܕܥܠ ܡܢܘܗ ܦܬܟܐ ܕܟܠ̈ܝܠܬܐ[1].
ܕܡܥܒܪ ܠܗ * ܦܘܫܚܬܐ ܡܢ ܠܗܬ[2] ܦܠܚܢܐ. ܕܡܫܒܪ ܒܗܝܢ 114 r. a
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܠܦܘܫܩܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܘܡܫܢܝܐ ܥܢܐ ܚܙܩܗ. ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܬܪܗ ܡܬܘܪܒܐ ܗܘܐ ܘܡܢܥ. ܗܕ ܕܝܢ ܐܬܟܠ ܢܘܢ

1) Foramen in ipsa membrana.

2) ܝ finale erasum.

ܒ̈ܚܫܝܪܐ ܥ̈ܢܝܢ. ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܒ̈ܪܬܐ ܐܬܦܪܥ ܒܡܠܟܘܬܗ.
ܘܡܢܗ ܟܠܗܘܢ ܦܘܪ̈ܫܐ. ܒܫܠܝܡܘܬܗ ܘܒܪܘܡܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ
ܕܬܗܘܐ ܡܢ ܠܟܠ. ܘܡܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܠܐܦܝ̈ ܡܕܒܪܢܐ.
ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܬܪ̈ܝܢܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܬܪ̈ܥܝܢܘܬܗ ܦܘܪ̈ܫܐ ܒܢܘ̈ܗܪܗ.
ܒܫܡܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܡܪܬ ܪ̈ܥܝܐ. ܘܐܬܠ ܠܡܘܗܒܬܐ ܘܟܬܒܗ. ܘܟܠ
ܕܥܠܗ ܡܢܗ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܘܡܢܘܬܐ
ܕܐܦܠܐ. ܘܡܢܗ ܐܝܟ ܡܟܝܠ ܒܬܪ̈ܝܢܘܬܐ ܘܦܘ̈ܪܫܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܦܠܓܘܬܗ. ܒܐܪ̈ܥܐ ܒܒܪܐ ܕܥܒܕ ܒܪܬܐ. ܒܗ ܐܬܚܝܘ
ܐܘܦܣܐ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ ܐܘܦܢܝܗ ܘܡܠܘܐܐ ܕܐܦܘܠܝܢ.
ܘܐܬܚܝܘܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܡܠܘܟܝܗ ܕܐܪܬܘܪܟܣ. * ܗܘ ܕܗܘܐ ܥܠ
ܡܢܚܐ. ܘܦܠܐܬܐ ܒܝܘܡܬܐ [1]. ܗܘ ܕܗܘܐ ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ.܀ ܪܒܐ
ܕܟܠܝܐ ܘܠܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܗܘ̈ܘ ܪܒ ܥ̈ܡܐ ܒܥ̈ܡܡܐ ܐܝܟܢ. ܪܒ ܥ̈ܡܐ ܕܝܢ
ܕܒܢ̈ܝܡܐ ܐܝܟܢ. ܐܡܪ ܐܝܟܢ ܗܠܝܢ. ܒܪܘܡܝܐ ܥܠ ܠܡܪܝܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܐܝܟܢ ܡܛܠ ܗܘܝܢ ܕܟܠܐ. ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܦܠܝܚ ܗܘܐ ܕܐܬܪܚܡ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܦܘܠܘ.
ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܦܝܫܬ ܪܒܐ. ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܦܝܫܬ
ܪܒܠܫܝܠܐ. ܘܗܘܝܢ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢܝܫܗ. ܘܦܠܓܘܗ. ܒܬܪܗ
ܐܬܚܙܝܘ. ܘܒܐܪܬܘܪܟܣ ܐܘܦܠܘܗ. ܘܡܦܠܓܘܬܗ. ܘܐܦ ܫܠܝܡܘܬܗ.
ܒܐܦܠܝܢ ܡܦܠܓܘܬܗ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܫܠܝܡܘܬܗ. ܘܐܬܦܠܓܘܬܗ.
ܘܐܬܦܠܓܘܬܗ ܐܚܪܢܐ. ܘܦܠܓܘܬܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܠܝܡܘ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ.
ܘܫܠܝܡܘ. ܘܒܬܪܗ ܦܠܝܚܘ ܗܘܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܐܘܦܠܘ
ܒܡܦܠܝܓܘܬܗ [3].܀ ܥܠ ܕܝܢ ܐܦܢ ܘܒܬܪܗ ܦܠܝܚܘ. ܘܒܬܪܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܐܘܦܠܘ.
App. L. VI. 114 v. a. ܐܝܬ ܒܗ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܬ* ܘܡܥܕܢܐ ܕܡܫܬܥܐ ܕܝܢ
ܡܬܚܙܝܢ. ܕܐܝܟ ܕܡ̈ܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܐܬܡܫܚܘ ܒܡܪܘܬܐ
ܡܟܠܠܐ ܠܡܫܠܡܢܐ. ܕܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܫܠܝܡܘܬܐ

L. VI. C. 7. 8. (margin, line 11); 114 r. b. (margin, line 10)

---

1) ܒܪܗ in rasura. 2) Caput fere totum rubrica scriptum. 3) Sic liber MS.

ܘܐܦܪܝܐ ܡܠܠܐ. ܕܢܦܩܐ ܠܡܪܥܝܬܐ ܐܬܬ ܒܡܫܠܠܐ ܐܪܒܐ. ܐܝܟ ܚܕܐ ܗܘܠܦܢܐ ܕܗܘܢܐ. ܕܒܬܪܗ ܕܢ̈ܝܚܐ ܕܫܠܡܐ ܕ̈ܝܘܡܬܐ ܕܢܝܚܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ.

Lib. VII ܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܕܫܒܥܐ ܦܪ̈ܩܐ ܫܘ̈ܕܥܬܗܘܢ ܕܡܢ ܠܥܠ ܡܚܘܝܢ ܗܘ. ܥܠ ܐܝܟ ܕܐܬܡܬܚ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܢܣܛܣܝܘܣ. ܘܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܠ ܐܝܕܗ. ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܝܟܢ ܐܬܕܒܪ ܐܢܣܛܣܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[1]. ܘܦܪܩܐ ܩܕܡܝܐ ܥܠ ܐܢܣܛܣܝܘܣ ܡܠܟܐ ܘܬܘܪܨܐ ܕܥܒܕ ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܦܪܩܐ ܕܬܪܝܢ ܥܠ ܐܬܪܘܬܐ ܕܐܬܥܒܕ ܒܬܝܓܪܝܣ. ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܐ ܥܠ ܩܒܐܕ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܬܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܚܕܗ ܠܐܡܝܕ ܡܕܝܢܬܐ. ܦܪܩܐ ܕܐܪܒܥܐ ܥܠ ܩܘܪܝܣ ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܚܒܫܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܦܪܩܐ ܕܚܡܫܐ ܥܠ ܡܚܪܒܘܬܗ ܕܐܡܝܕ ܘܥܠ ܡܠܬܗ ܕܐܢܛܝܦܐܛܪܘܣ. 114 v b ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܚܠܡܐ * ܘܥܠ ܐܢܫܐ. ܕܡܘܕܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܕܡ ܥܬܝܕ.

ܕܐܬܥܒܕ ܥܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܗܘܬ ܡܢܗ. ܘܐܝܟܢ ܐܬܕܒܪ ܕܐܝܟ ܠܐ ܫܠܝܡ ܗܘܐ ܡܢܐ ܕܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܕܩܕܡܝܐ ܥܠ ܡܢܗ. ܘܡܠܟܐ ܕܡܝܘܡܐ. ܕܗܘܬ ܚܙܝܐ. ܡܛܘܠ ܕܠܘܩܒܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬܢܣܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܐܬܩܒܠܘ. ܡܛܠ ܕܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܐ ܡܠܝܢ ܘܠܐ ܪܕܝܢ ܥܠ ܐܢܫ. ܕܗܘܬ ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܡܬܩܪܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܐܝܠܝܢ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܬ ܘܐܙܠ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ ܕܗܘܐ ܗܕܟܢ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܚܠܦ ܡܢܐ. ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܠܡܠܟܐ ܕܥܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܬܘܒ ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܚܠܡܐ ܕܡܢ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܗܘ. ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܥܬܝܕܐ ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܬܐ ܐܢܫܝܢ. ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܡܠܐ ܕܐܬܪܥܝܘ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ ܕܗܘܬ ܘܗܘܐ. ܘܕܝܢ ܗܘܐ ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܫܐ ܕܪܘܡܝܐ ܕܐܬܚܙܝܘ. ܘܒܬܪܗ ܗܘܐ. ܟܢܫܐ. ܗܘܝܢ ܚܣܝܢ * 115 r a ܗܘܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܫ

1) Hucusque rubrica. Deinde juxta capitum argumenta in margine notae numerales quales in h. t. tabula exstant.

ܒܗܠܝܢ ܒܝܘ̈ܡܝ ܐܢܣܛܣܝܘܣ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܕܡܝܬ ܐܢܣܛܣܝܘܣ ܒܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܥܣܪ̈ܝܢ ܘܬܡܢܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܒܐܘܠܘܡܦܝܐ ܕܬܠܬܡܐܐ ܘܥܣܪ̈ܝܢ ܘܐܪܒܥ.

L. VII. c. 1. ܩܪܐ ܡܕܡܟܐ ܕܠܗ ܕܗܪܟܐ ܕܒܬܪܟܐ. ܡܕܒܪ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܣܘܝܪܘܣ ܐܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܬܪ ܦܠܒܝܢܘܣ ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܬܡܢ ܕܐܬܚܣ.ܘ. ܒܬܪ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܠܒܝܢܘܣ ܬܫܥܣܪܐ ܫ̈ܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬܡܪ ܡܢ ܠܥܠ ܒܟܠܒ̈ܠܝܗܘܢ ܕܐܬܝܬܐ. ܘܫܪ̈ܝܐ ܕܗܘ ܡܢܬ. ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܫ̈ܪܝܐ. ܒܥܕܬ ܬܘܡܝܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܕܦܘܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪܟܝܣܘܣ. ܒܐܪܟܝܐ ܐܚܪ̈ܝܐ ܒܥܒܕܐ ܕܫܒܩܬܐ ܩܪܝܬܐ. ܘܐܬܩܝܡ ܐܣܝܘܣܛܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܬܕܘܗܝ ܗܘܐ ܕܦܘܠܘܣ ܗܠܝܛܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܕܘܪܫܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܥܠܝܡ ܢܩܦܐ ܘܡܬܡܣܟܢܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܫܡܗ ܦܠܝܣ. ܠܗܬ ܐܕܪܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܦܪܘܣܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܟܢ ܘܥܠܝܗ ܠܡܡܠܟܘܬܗ ܠܗܘܐ ܡܢ ܡܕܡ ܡܠܠ ܡܬܦܢܝܐ ܕܢܣܒ. ܒܪܒܐ - ܕܐܘܣܛ ܐܦܘܠܝܢܪܝܐ

115 r. b. *ܐܢܘܣܘܗܝ, ܕܐܡܪ ܡܢ ܐܦܝܣ ܒܪܒܪ ܗܘܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܡܟܣ. ܘܥܕܠ ܡܢ ܐܠܗܝ ܘܫܠܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܥܘܬܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܝܕܝܗܘܢ ܘܡܫܪܪܘܬܗ. ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܟܢܫܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܒܡܫܝܚܝܘܬܗ ܒܦܪܘܣܘܦܐ ܕܝܠܗ ܡܬܢܝܚܘܬܗ. ܣܓܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܘܬܐ ܘܬܪܬܝܢ. ܕܐܝܟܢܐ ܫܠܝܛܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܦܪܘܫ ܡܬܒܥܐ ܠܗ. ܕܟܠ ܫ̈ܪܒܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܬܟܚ ܠܚ̈ܙܘܐ ܠܟܠܢܫ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܝܬ ܡܢܝܢ ܘܡܫܠܡ ܘܡܫܒܚ ܘܬܘܕܝܬ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܟܠ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܢܥܘܠ ܒܝܬ ܐܢܫܐ ܒܝܬ ܦܪܨܘܦܐ. ܠܘ ܟܕ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܟܠܗܝ ܐܘ ܡܫܬܡܥ ܐܢܫܐ. ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܠܝ ܕܐܢܬ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܘܟܠܠ. ܘܡܬܠܠ ܕܠܘܒܟܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܢܣܒ ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܡܬܠܠ ܕܢܝܚܘ. ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܬܘܒ ܠܫܠܝܚܐ. ܡܬܠܠ ܕܐܦ ܡܠܠ ܗܘܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܢܫܐ ܘܐܡܪ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܥܝܢ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܢܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܘܟܕ ܐܡܪ *ܘܫܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܦܘܠܘܣ

115 v. a. ܠܦܘܠܘܣ ܢܦܩܘܢ ܠܪܝܫܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܝܠܕ ܥܠ ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܡܫܝܚܘܢ.

ܗܘܐ ܢܦܫ ܡܢܢ ܡܢܗ ܠܚܕ ܠܐ ܡܨܠ. ܐܠܐ ܘܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܐ ܠܐܚܘܗܝ ܟܕ ܫܡܥ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܠܘܢ ܥܒܕ ܠܗ.
ܒܠܒܗ ܕܢܬܡܠܟܘܢ ܥܠܝ. ܥܡܠ ܚܣܝܐ ܡܢ ܐܣܛܦܢܘ. ܐܘܣܛܘܣ
ܗܘ ܐܦܣܩܦܐ ܕܒܬܪܗ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܥܠ ܦܘܪܣܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܥܠ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܬܒ ܚܣܝܐ ܠܦܝܠܡܘܢ ܗܘ ܕܩܕܡ ܡܢ ܐܘܣܛܘܣ.
ܗܪܛܝܩ ܟܬ̈ܒܘܗܝ ܘܡܘܥܝܢܐ ܕܐܬܩܪܝܬ ܥܡ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܥܝܢܐ
ܗܪܛܝܩܘ ܡܥܡܕܢܐ. ܘܠܦܪܘܣܐ ܠܡܘܥܝܢܘܬܗ ܕܠܡܥܡܕܢܐ.
ܘܠܦܘܠܚܢܐ ܕܢܚܬ ܘܬܪܥܝܬܗ ܕܠܗ. ܐܠܐ ܥܘܗ ܕܚܕܐ ܐܬܒܠܥ ܗܘܐ
ܗܘ ܐܘܣܛܘܣ ܡܢ ܗܪܐ. ܥܠܠܗ ܕܐܪܥܐܝܬ ܐܘܣܛܘܣ ܕܡܪܝܐ.
ܕܐܬܬܩܝܡ ܗܘܝܢ ܚܪܢܐ ܡܥܠܬܐ. ܘܡܠܠ ܕܗܘܬ ܗܘܐ ܠܗ ܦܪܘܣܗ
ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܠܐܬܬܐ ܐܢܫ * ܗܘܐ ܐܘܣܛܘܣ ܥܠ ܐܬܡܢܝܘ. ܗܘ 115 v. b.
ܕܗܘܐ ܒܠܬܗ ܐܘܣܛܘܣ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܗܘ ܕܫܪܝ ܠܟܢܫܬ
ܘܡܠܠܬ ܒܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢܝܗ ܘܠܦܘܪܣܢܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ
ܥܠܘܗܝ ܐܘܣܛܘܣ ܕܪܢܝܗܘܢ: ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܪܝܐ ܠܗܠܝܢ
ܪܗܘܡܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܦܢܝܬ ܡܪܝܡܢܘܬܗ ܠܐܬܥܝܢܘ ܟܬ̈ܒܘܗܝ
ܐܣܩܪܝܦܘܗܝ ܕܬܡܢ. ܕܟܬܒܗ ܘܫܪܪ ܠܗ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܦܪܫܬܗ.
ܕܗܘܬ ܡܢܗ ܠܗܬ ܦܠܘܣ ܐܬܚܙܝܬ ܘܟܠܗ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܪܥܝܬ ܘܡܠܠ ܡܢܗ ܚܝܠܐ. ܥܠ ܫܠܡܘܬ ܗܡܢܘܬܐ ܕܐܪ̈ܥܘܗܝ
ܐܘܕܥ ܠܐܢܫܦܘܗ ܥܠܝܐ ܥܠ ܐܘܣܛܘܣ ܕܬܪܦܣܐ ܗܘ. ܘܥܠܘ
ܗܝ ܪܘܪܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܦܪܫܬܗ. ܘܡܢ ܐܬܚܙܝܘ ܡܥܒܪܢܘܗܝ, ܟܕ
ܐܣܩܘܦܐ ܐܦ̈ܪܝܩܐ ܕܐܬܬܥܝܘ ܒܗܘܦܠܝܠܝܐ ܥܠܝܘ. ܘܐܝܬ
ܪ̈ܒܐ ܡܬܩ̈ܪܒܢܐ ܕܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܡܕܢܚܐ ܐܢܬܘܢ, ܘܐܬܢܝܚ ܡܢ
ܒܐܘܪܚܗ. ܘܗܘܐ ܘܠܗܘܢ, *ܘܢܩܝܘ. ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘ ܡܬܬܢܚܐ 116 r. a.
ܟܬܒ ܫܡܥܬܗܘܢܝܐ ܩ̈ܢܝ. ܐܢܝ ܕܗܘܬ ܡܢ ܠܗܬܐ.܀. ܪ̈ܒܐ ܕܗܘ̈ܝܢ L. VII. C. 9.
ܕܠܗ ܕܪܥܝܐ ܡܠܬ ܠܝ ܥܠ ܐܘܣܛܘܣ ܕܡܛܪܬ.܀. ܐܘܣܛܘܣ ܕܝܢ
ܡܛܠ ܕܐܬܝܠܕܘ ܗܘܘ ܒܡ̈ܠܟܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܟܢܫܝܢܗܘܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܦܪܘܫܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܟܕ ܡܬܦܠܘ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܗܘܢ. ܕܡܬܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܗܘܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܦܪܘܫܬܐ.

ܒܦܘܡ ܙܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܐܢܫ ܐܢܘܢ ܟܠ ܚܝܠ ܠܦܠܫܬܐ ܕܩܪܒܐ. ܠܐ ܐܫܬܘ ܠܡܩܪܒܘܬܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܬܚܣܢܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܢܨܚܝܢ. ܟܕ ܐܡܝܕܝ ܐܢܫܝܗܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܟܠܗܘܢ, ܡܪ̈ܕܐ. ܘܐܣܬܟܘ ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܠܕܝܢܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܢܫܝܗܘܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܐ ܡܬܬܪܨܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܠܘܢ ܠܗ ܦܪܨܗ. ܐܠܐ ܘܠܡܦܪܣܘ ܕܫܪܝܗܘܢ ܡܚܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܐܡܕܝܢܝܐ ܘܐܬܦܝܣܘ ܟܠܗܘܢ ܐܬܡܪܘ ܠܡܠܟܐ. ܕܢܬܠ ܘܪܘ ܫܠܡܐ ܘܬܪܬܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܐܬܐ ܐܫܬܡܠܝܐ ܩܘܪܒܐ. ܘܐܬܦܝܣܘ * ܡܬܝܠܕܐ ܘܐܬܟܬܒܘ: ܘܐܬܦܠܠܘ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܢܦܩ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܡܝܕܐ. ܘܐܬܬܐ ܗܘܬ ܡܟܝܟܐ ܠܚܕܐ ܕܟܠܗ ܢܫܝܢ. ܘܗܘܬ ܗܘܬ ܗܘܬ ܚܒܫܐ ܟܢܝܫܬܐ ܕܐܝܦܠܐ. ܗܘ ܕܟܠܗ ܟܠܗܘܢ, ܦܪܨܘܦܐ ܡܫܘܢܢ ܘܡܠܟܐ ܕܟܦܢ. ܟܫܝܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܢܫܝܗܘܢ. ܘܡܢܟܝܬ ܗܘܘ ܚܕܪܐ ܡܠܟܐ ܦܪ̈ܣܝܐ.

L. VII. C. 3. ܘܐܡܕܝܢ ܕܟܢܫܘ ܠܗܘܢ ܘܟܕ ܗܘܢ ܕܗܘܢ ܐܚܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܬܠܬܐ ܕܠܡܐ ܕܫܪܟܐ ܕܫܒܥܐ ܡܢܕܥ ܟܠ ܬܐܘܣܦܠܘܣ ܕܐܪܡܝܢܝܐ. ܕܐܬܬܥܝܪܬ[1] ܘܒܠ ܐܡܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܢܦܫܝ: ܟܕ ܦܝܪܘܙ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܦܪ̈ܣܝܐ ܡܬܟܠܝ ܗܘܐ ܒܐܬܪܗ. ܒܝܬ ܬܬܚܘܡܪܐ ܕܐܢܫܝܗܘܢ ܢܦܩ ܗܘܐ ܗ̈ܘܢܝܐ. ܘܡܢ ܬܪ̈ܥܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܡܢ ܕܢܦܩܬ ܦܠܓܗ ܕܥܡܡ. ܘܐܬܟܬܒܘ ܠܒܝܬ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܬܕܪܗ ܦܝܪܘܙ ܘܥܡ ܚܝܠܐ ܘܐܬܐ ܐܝܟܘ: ܘܟܕ ܐܬܠܗ ܡܢܗܘܢ ܒܥܕܬܐ ܗܘ ܕܡܬܠܒܟܘܬܗܘܢ: ܘܡܬܬܐܝܬܗܘܢ ܕܠܐܬܪܗ. ܐܡܪܘ ܠܗ. ܕܠܐ ܗܫܐ ܠܐ ܡܨܐ ܕܢܗܘܐ ܠܟ * ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܐܠܬܐ ܠܗܘܢܝܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܕܐܝܟ ܕܠܫܘܬܐ ܫܠܝܚܬܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ ܒܝܘܡܬܐ ܠܪܘܡ ܡܕܝܢ. ܘܐܝܟ ܚܝܠ ܡܢ ܗܢܐ ܘܡܢܬܐ ܘܚܝܠܐ. ܘܡܫܬܐܠܬܐ ܕܟܠ ܟܠܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘ. ܘܡܠܟܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܚܕܐ ܕܡܫܬܐܠܬܐ ܐܬܚܫܒܬ ܠܝ ܟܕ ܐܬܝܒܗܘܢ, ܕܢܬܠ. ܟܕ ܢܦܠ ܐܘܟܢܐ ܕܚܝܠܗܘܢ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܚܫܒܬ ܘܐܬܝ ܐܬܦܠܓܘ. ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܪ̈ܘܡܝܐ ܬܬܬܠܘܢ

1) ܝ finale erasum.

ܠܝ ܘܒܥܘܕܪܢ ܒܥܒܕܘܗܝ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܠܗ ܡܣܒܪ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܡܟܠܐ
ܡܪܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܦܢܝܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐ. ܗܢܘܢ ܒܥܡܐ
ܘܒܗܘܢ ܗܘܘ ܗܟܢ ܡܢ ܫܠܡܐ. ܢܦܩܐ ܕܒܕܠ ܗܢܘܢ ܘܒܠܚܘܕ. ܐܬܬܙܝܥܘ
ܠܗܘܢ ܕܢܦܩ. ܘܐܬܢܨܒܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܚܕܝܢ ܡܢ ܦܪܝܫܘܬܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐ.
ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܒܥܡܘܗܝ ܐܫܬܘܕܝܬ ܒܒܝܬܐ ܕܠܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܪܝܪܐ
ܘܡܬܬܠܡܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܐܬܬܥܝܪ ܕܝܢ ܦܘܪܘܢ. ܘܒܥܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
116 v. b. ܚܕܝܢ. ܘܡܠܡܐ ܠܦܘܪܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܡܫܟܚܐ. ܘܡܠܟܐ * ܒܗܝ ܫܪܝܪܐ
ܘܡܟܐ. ܟܕ ܬܠܐ ܐܢܫܝܢ ܠܥܡܐ ܘܟܕ ܩܠܝܠܐ ܦܫܐ ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܚܕܝܢ. ܢܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܡܬܚܠܦܝܢ. ܘܕܢܝܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܐܬܪܘܗܝ ܕܟܠܗܘܢ ܠܐܬܪܘܗܝ ܒܬܪ ܡܫܟܚܬܐ ܒܦܪܐ ܕܟܠ ܦܢܝܢ
ܘܒܬܪ ܡܪܢܐ. ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܕܐܬܪܘܗ. ܘܠܟܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܦܫܘ [1] ܘܕܡܟܣܝܢ ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܬܩܝܡܬ ܒܟܪܐ ܠܥܡ ܐܢܫ ܠܩܘܕܫܐ
ܕܠܐ ܢܬܪܗܘܢ ܗܘ ܒܡܟܐ ܗܟܢ ܘܒܗܘܢ ܗܘܘ ܒܡܬܚܙܝܢ ܕܗܘܬ
ܩܕܡܝܬܐ ܘܡܟܢܫܝܢ ܘܡܫܡܫܐ ܥܠ ܒܡܟܪܐ ܢܦܪܐ ܐܦܝܣܩܘ. ܘܦܪܚܘ
ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘ ܕܐܫܬܘܕܝܬ ܕܢܣܡܘܢ ܠܟܠܗܐ. ܘܟܕ ܡܪܢܐ
ܒܗ ܦܢܝܢ ܘܡܠܟܘ، ܠܗ ܘܠܡܫܠܡܢܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܟܕܘ ܒܬܪ ܦܪܘܫܐ
ܘܫܦܘ ܠܐܬܪܘܗܝ. ܘܡܠܟܗ ܕܦܢܝܢ ܠܗ ܐܬܬܥܝܪܬ. ܘܦܝܫ ܠܗ
ܒܐܬܪܗ ܕܟܠܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܪܗ ܐܢܫܝܢ ܘܦܪܘܫܘܗ، ܒܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܘ ܠܘܬ ܦܘܠܘܣܐ. ܒܕ ܐܢܫܝܢ. ܕܡܬܢܒܝܢܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܥܝܢܬܐ
117 r. a. * ܘܦܪܚܐ ܕܐܬܪܘܗܝ ܗܘܘ ܒܚܕܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܘܟܕܡ
ܠܐܬܪܘܗܝܡܠܟܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܥܝܢ ܠܡܟܢܫܘܬܐ.
ܘܡܪܝܡܢܘܬܐ ܐܬܦܢܝܘ ܒܗܝ ܬܘܕܝܬܐ ܒܗ، ܕܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܟܝܟܘܬܗ.
ܕܟܕ ܕܝܢ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܬܢܝܚܘܬܗܘܢ. ܘܡܬܪܬ، ܢܝܚܐ ܐܬܬܥܝܪ
ܠܐܢܫܐ ܕܟܠܗ ܢܗܘܪ. ܘܩܘܡܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܩܕܝܫܬܐ.
ܘܥܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܝܘܡ ܠܥܘܪܐ ܕܢܦܠ. ܘܟܕ ܠܟܠܗ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܩܕܝܫܬܐ. ܒܗܘ ܘܦܪܝܫܘ ܐܬܚܙܝܘ ܒܘܪܟܬܐ ܒܬܪ ܚܙܘܪܐ. ܬܠܬܐ ܡܢܝܢ

1) ܘ deinde erasum.

ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܐ. ܒܡܪܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܒܥܐ. ܒܕ ܒܡܠܟܐ ܡܨܥܝܐ ܒܟܠܗܬܐ ܘܡܪܕܐ ܠܡܠܟܐ ܕܒܥܐ ܗܘܐ. ܘܐܪܟܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܬܟܠܢ ܡܢ ܒܥܪܐ ܒܡܕܝܢܬܗ̈، ܥܒܕ ܗܘܐ. ܘܒܪܘܢܐ ܘܡܘܡܐ. ܘܠܗܘܬܐ ܪܒܬܐ ܫܪܝ ܗܘܐ. ܘܗܘܬ ܒܐܘܠܨܢܐ ܘܬܘܬܐ ܡܛܠ

117 r. b. ܕܐܬܪܗ ܗܘܐ ܚܕܘܬܐ ܒܝܘܡܬܗ. ܘܡܛܠ ܕܡܬܪܟܢ ܦܘܡܗ * ܠܒܥܘܬܗܘܢ. ܦܬܝܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܘܡܬܬܘܕܝܢ ܗܘܘ ܕܡܬܪܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܪܘܚܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܥܒܕܘܗܝ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܒܢܝܐ ܘܐܘ ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܡܬܪܥܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܗܘܕܝܐ ܕܐܬܪܟܐ ܕܐܪܡܘܣܛܝܘܣ ܒܥܠܕܒܒܐ. ܘܡܣܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܕܝܢ ܕܝܠܗ. ܘܡܬܕܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܬܪܘܢ ܩܝܣܐ. ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܐܪܥܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܬܪܥܘ ܩܝܣܐ. ܘܡܣܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܬܪܐ ܡܢ ܠܒܪ ܟܠܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܒܩܘܫܬܐ ܠܝܫܘܥ ܒܬܪ ܡܢ ܠܬܚܬ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܟܠܗ ܡܬܡܢܐ ܬܓܡܐ ܦܘܡܗ ܥܠ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܫܠܡܢ ܦܘܡܗ ܥܠ ܩܝܣܐ ܕܒܠܗܘܢ. ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ. ܘܡܦܩ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܝܗܒ ܡܢ ܠܒܪ. ܘܡܪܘܢܐ ܘܟܕܡ، ܠܟܠܗ̈ܝܐ ܡܣܬܪ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܠܒܟ ܒܡܬܬܐ. ܘܡܬܠܟ ܘܡܬܕܟܪ ܠܗܘܢ ܒܡܪܕܘܬܗ ܘܒܝܫܘܬܗ. ܕܗܘܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܫܘܥܒܕܐ

117 v. a. ܚܛܝܢ ܠܓܘܫܐ ܕܗܘܫܐ ܢܘܟܪܝܐ * ܡܢ ܬܘܪܐ. ܘܡܠܠܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܥ ܢܦܫܗ. ܡܢ ܩܝܣܐ ܥܠܘ ܥܠ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܒܥܕܘ ܥܠ ܓܠܘܬܐ ܩܕ ܟܠܠܬܐ. ܕܚܒܝܒܘ ܥܬܝܕܐ. ܘܐܘܪܚ ܒܥܡܐ ܒܬܓܠܐ ܕܡܢ ܠܬܚܬ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܒܥܕ ܗܠܝܢ ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܥܡܬ. ܘܡܬܒܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܚܠܘܢ. ܘܟܕ ܢܘܪܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܩܝܣܐ ܕܬܓܠܐ. ܘܡܢ ܥܠܝ ܐܬܥܒܕܬ. ܘܥܒܪܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܢܘܪܐ ܕܢܘܪܐ ܪܒܬ ܒܡܪܕܘܬ ܘܥܠܬ. ܘܩܝܣܐ ܕܡܢ ܠܓܠ ܒܗ ܐܝܟܘ. ܘܐܬܒܥܕܘ ܗܘܝ ܒܕ ܐܬܪܟܒ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠ ܩܝܣܐ. ܘܒܗܝܢ ܡܠܟܐ ܒܟܠܗܝܢ ܘܡܪܕܘܬܐ ܒܕ ܢܛܪ ܡܢ ܢܛܪ ܡܬܟܒܫ. ܘܡܬܠܒܪ [1] ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܚܕܕܐ. ܫܘܬܐ ܘܡܬܡܕܪܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗ،

1) ܠܒܪ in rasura.

ܠܡ ܘܥܕܪ ܒܨܘܡܘܗܝ ܡܫܒܚ. ܐܦ ܠܐ ܢܣܒܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡ ܡܚܠܐ ܡܪܟܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܦܢܝܘܪ ܒܡܬܠܒܘܬܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܦ ܒܗܟܐ ܘܢܘܪܐ ܗܘܐ ܗܦܟ ܡܢ ܚܠܡܐ. ܢܘܟܪܝܐ ܕܢܦܠ ܒܗܘܢ ܘܢܠܟܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ. ܠܗܘܢ ܕܡܘܬܐ. ܘܐܬܒܪܟܘ ܐܘܪܫܠܡܝܐ ܠܟܢܘܫ ܡܢ ܕܩܕܝܫܘܢ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܐܬܪܐ ܗܘܐ ܒܨܘܡܘܗܝ ܐܘܪܫܠܡ ܠܒܢܝܐ ܬܠܬܝܢ ܐܦܣܩܐ ܡܢܟܐ ܘܡܬܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܐܬܒܢܝ ܕܝܢ ܘܦܢܘܪܐ. ܘܨܒܘ ܐܘܪܫܠܡܝܐ ܒܢܝܢ. ܘܣܠܩܘ ܠܛܘܪܐ. ܘܐܣܬܘܘ ܡܫܟܐ. ܘܐܬܠܝ * (116 v. b.) ܒܗ ܫܡܫܐ ܘܡܫܘ. ܟܕ ܬܠܬ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܥܡܟܐ ܘܟܕ ܕܠܝܠܐ ܦܫܘ ܒܗ ܐܘܪܫܠܡܝܐ ܒܢܝܢ. ܢܫܡܘ ܡܫܝܢܐ ܕܚܪܐܝܬܐ ܕܐܬܒܢܝ. ܘܢܙܪܥܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܬܝܬܘ ܕܢܛܘܢ ܠܐܬܪܗܘܢ ܒܗܪ ܡܫܟܬܐ ܒܫܪܐ ܕܟܠ ܦܢܘܪܐ ܘܟܬܪ ܦܪܟܐ. ܘܟܠ ܩܘܕܫܐ ܕܐܬܢܝܘ. ܘܠܗܠܝܢ ܐܘܪܫܠܡܝܐ ܕܦܫܘ[1] ܘܟܕ ܚܙܘܗܝ ܗܘ ܕܝܢ ܐܘܣܛܝܢ ܛܘܪܐ ܠܟܒ ܐܢܘܢ ܠܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܢܬܪܗܘܢ: ܐܦ ܒܗܟܐ ܗܦܟ ܘܢܘܪܐ ܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܘܬ ܫܡܫܬܐ ܘܡܟܬܒ ܘܫܡܫܐ ܥܠ ܒܗܪܝ، ܢܘܪܐ ܐܪܡܘ. ܘܦܪܚܘ ܠܐܠܗܐ ܐܡܝܢ ܡܠܟܘ ܕܐܘܫܠܡ ܕܢܣܒܘ ܠܬܪܥܐ. ܘܟܕ ܦܪܟܐ ܡܢ ܦܢܘܪ ܘܡܬܠܡܘ، ܠܗ ܘܠܫܘܒܚܐ ܕܫܠܡ. ܘܟܕ ܒܗ ܦܬܚܐ ܘܫܡܥܘ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܦܢܘܪ ܠܐ ܐܫܬܟܚ. ܘܡܛܝ ܠܗ ܒܐܬܪܗ ܕܟܠܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܬܪܗ ܐܡܠܟ ܦܪܘܩܘܣܗ، ܒܒܗܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗܬ ܪܘܡܝܐ. ܒܕ ܐܡܪܝܢ. ܕܒܐܬܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܟܝܬܐ ܘܢܦܩܐ * (117 r.) ܕܐܬܪܗܘܢ ܗܘܐ ܒܒܪܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܘܗܘܐ ܠܐܬܪܣܘܡܦܘܠܝܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܩܘܕܡܝܐ ܘܟܢܫܘ ܠܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܐܬܚܝܠ ܒܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܗ، ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܬܪܦܣ. ܕܟܕ ܗܘ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܦܝܣ ܕܐܬܦܠܓܘ. ܘܟܬܒ، ܢܪܝܐ ܐܬܟܢܫܢ ܠܐܦܣܩ ܕܒܝܬ ܢܘܪܝ. ܘܦܩܘܕܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܒܝܬܐ ܥܢܝܐ ܕܩܒܠܬܐ. ܘܦܪܫ ܕܗܢܐ ܕܢܣܝ ܠܦܘܪܐ ܕܢܦܠ. ܘܟܬܒ ܒܥܠܬܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܩܕܝܫܬܐ. ܒܟܘ ܘܦܪܥܘ ܘܐܬܦܫܘ ܒܦܩܘܕܐ ܡܢ ܫܢܬܐ. ܘܠܐܬܐ ܢܦܫܝ

1) ‿ deinde erasum.

Digitized by Google

ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܐ. ܒܡܪܕܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ ܒܥܐ. ܟܕ ܒܡܟܠܐ ܦܓܥܐ ܒܥܠܡܐ ܘܒܡܪܕܐ ܠܥܡܡܐ ܕܒܗܘܢ ܗܘܐ. ܘܦܓܥܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܠܟܘܢ ܡܢ ܥܘܪܐ ܒܫܪܝܪܘܬܗ، ܥܒܕ ܗܘܐ. ܘܒܘܝܐܐ ܘܡܘܝܐܐ. ܘܠܡܘܬܐ ܝܗܒܬܐ ܢܦܫܗ ܩܕܡ ܗܘܬ. ܘܗܘܬ ܒܐܘܪܚܘܬܐ ܘܬܘܬܒܘܬܐ ܡܛܠ ܕܐܪܡܢܝܐ ܫܒܩܬܐ ܒܫܘܠܛܢܗ. ܘܡܛܠ ܕܡܫܪܝܢ ܦܘܠܚܢܐ * ܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ. 117 r. b.
ܩܫܝܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܢܫܝ ܡܬܡܢܥܝܢ ܗܘܘ، ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܕܐܪܡܢܝܐ. ܘܐܦ ܕܒܪܘܗܝ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘ ܠܗܘܢ ܕܒܪܘ ܗܘ ܡܢܬܪܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܡܢܝܐ ܕܐܘܡܢܘܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ. ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܠܚܐܦܐ ܕܝܢ ܕܪܘܚܐ. ܘܡܬܡܢܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܬܪܒܘܢ ܥܘܪܐ. ܠܥܡܠܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܠܒܗ ܬܪܒܘ ܥܘܪܐ. ܘܡܬܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܒܪ ܠܒܗ. ܘܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܒܩܝܡܐ ܠܡܦܪܢܐ ܟܠܗ ܟܠܗ ܡܢ ܠܚܘܕ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܒܢܝ̈ܐ ܡܢܝܐ ܡ̈ܠܟܐ ܦܪ̈ܫܐ ܥܠ ܒܪܝܬܐ. ܘܡܫܟܚܝܢ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܥܘܪܐ ܕܢܬܠܘܢ. ܐܬܘܬ ܗܘܘ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܫܠܡ ܡܢ ܠܒܪ. ܘܒܝܘܡܐ ܘܒܫܪܪ، ܕܡ̈ܠܟܐ ܡܟܪܙ ܠܗܘܢ. ܘܡܠܟܢ ܒܫܘܠܛܢܐ. ܘܡܠܟܢ ܘܡܟܪܙ ܠܗܘܢ ܒܡܪܕܘܬܗ ܘܒܫܘܠܛܢܗ. ܕܗܘܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܫܒ̈ܝܩܬܐ ܒ̈ܢܝܢ ܡ̈ܠܟܐ ܕܗܘܐ ܢܣܒܝܢ * ܡܢ ܬܘܪܐ. ܘܩܕܡܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܒܗܘ 117 v. a.
ܢܦܩܬܐ. ܡܢ ܥܘܪܐ ܥܒܕܘ ܥܠ ܡܢܗܐ. ܘܐܫܟܚܘ ܥܠ ܡ̈ܠܟܐ ܗ̈ܘ ܩܠܝܠܬܐ. ܕܡܫܒܚܝܢ ܥܪ̈ܒܝܐ. ܘܥܕܡܐ ܥܒܕܘ ܡ̈ܠܟܐ ܕܗܘ ܠܚܘܕ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܒܗܘ ܗܠܝܢ ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܩ̈ܕܡܐ ܥܠܬ. ܘܡܬܒܥܝܢ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ. ܢܫܬ ܢܘܪܐ ܘܡܟܠܬ ܠܩܫܝܐ ܕܡ̈ܠܟܐ. ܘܡܢ ܥܠܝܗ ܐܬܦܟܟܬ. ܘܥܕܪܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܢܘܪܐ ܕܢܘܪܐ ܝܦܫܬ ܒܡܫܝܚܘܬ ܘܢܦܠܬ. ܘܦܫܝܩܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܒܗ ܐܢܫܘ. ܘܐܬܦܟܟܘ ܗܘܐ ܟܕ ܐܬܦܟܟܘ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܥܘܪܐ. ܘܗܦܟ ܡܠܟܐ ܒܒܗܘܬܐ ܘܒܟܪܝܘܬܐ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܢܦܩ ܡܬܬܟܝܢ. ܘܡܢ ܠܒܪ[1] ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܡ̈ܕܝܢܬܐ. ܫ̈ܬܝܐ ܘܥ̈ܒܕܘܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ،

---

1) ܠܒܪ in rasura.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܫܡܗ ܠܘܩܝ. ܐܬܐ ܘܫܠܡ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܓܒܪ ܡܢ ܥܕܡ ܥܠܠ ܠܡܘܬܗ. ܗܘ ܢܡܘܣ *ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܓܒܪܐ 117 v. b.
ܢܚܫܐ. ܘܐܡܪܗ ܘܡܢܘ ܕܩܒܪܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܩܪܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ،
ܘܐܬܬܐ ܗܝ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܬܚܢܢܐ ܘܡܬܟܢܫܢܘܬܐ
ܘܕܩܪܝܘܗܝ، ܠܐ ܥܢܐ ܐܠܐ ܫܟܝܚ ܗܘܐ ܗܘܬ ܒܐܝܩܪܐ ܘܒܫܠܡܐ
ܘܡܚܝܠܘܬܐ. ܘܡܢܗܪܬܐ ܗܘܬ ܠܬܐܘܪܝܐ ܕܡܚܝܠܘܬܐ ܒܗ ܐܦܢܝ. ܒܝܘܡܝ ܚܕܐ
ܘܡܬܐܡܢܘܬܐ ܕܬܪܥܝܬܐ ܘܡܬܘܬܪܘܬܐ. ܕܠܐ ܢܠܘܢ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܐܘܠܨܢܐ. ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܝܠܝܢ ܠܩܢܘܡܐ. ܕܠܒܐ ܒܗ ܓܠܝܢ
ܦܪܘܫܘܗܝ، ܠܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܗ̇ܝ، ܕܐܒܘܟ ܡܬܒܥܐ.
ܠܗܢܐ ܐܢܫ، ܡܠܟܘܬܐ ܓܠܝܬܐ. ܕܐܝܟ ܥܠ ܓܒܐ ܫܘܪܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܡܐܬܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܬܚܫܒ
ܗܘ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܥܕܡ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܓܠܝܗ ܗܘ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܒܗ ܡܬܐܠܦ ܠܗ ܥܕܡ ܒܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܢܬܒܥ ܘܢܬܘܒ ܡܢ
ܦܘܠܚܢܐ.܀. ܦܢܝܐ ܕܐܦܪܝܩܐ * ܕܠܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܕܡܫܒܚܐ ܡܫܬܡܠ. L. VII. C. 4 118 r. a.
ܕܐܝܬܝܐ ܐܬܩܒܠܬ ܐܡܪܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܓܒܐ ܠܦܛܪܘܣ.܀. ܒܗ
ܚܕ ܡܢܗ ܘܫܠܡ ܡܩܪܒܐ ܡܬܚܠܦܐ ܕܢܦܩ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܫܘܬ
ܡܢ ܩܠܝܠ، ܡܢܝܢܐ. ܐܬܪܕܦ ܐܢܫܘܗܝ. ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘܬ ܥܠܝܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܢܬܡܢܥ ܠܗ. ܘܡܢܗ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܐܘܪܚ
ܕܡ ܦܠ ܒܘܠܓܐ ܒܪ ܚܕ. ܘܡܘܪܐ ܘܓܒܪܐ ܘܡܘܠܐ ܒܪ ܐܢܫ
ܦܘܬܐ. ܒܗܘܢ ܕܫܠܡܘ ܠܗܘܢ ܢܦܩܘ ܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܓܒܪ ܢܦܫܐ
ܕܓܒܪܐ ܕܐܬܠܘ ܫܠܘ. ܘܕܒܝܬܐ ܕܒܒܘܪܐ ܘܫܒܝܪܐ ܕܒܒܗ ܬܘܬܗ
ܡܢ ܦܘܪܫܐ. ܘܗܕ ܥܡ ܒܫܠܝ ܐܬܬܒܢܝ. ܘܡܬܝܒ ܗܘܬ ܕܚܕ ܡܫܩܦ
ܗܢܐ. ܐܢܫ، ܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܫܝܬܐ ܬܘܒ ܒܫܡܗ ܕܠܠܝܐ ܡܬܚܫܒܐ
ܬܘܕܝ. ܠܗ. ܕܥܠ ܬܘܬܬܐ ܗܘܝܢ ܡܬܚܠܦ ܠܗ ܒܦܘܪܫܢܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܥܠ ܕܢܦܠܘ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܬܬܒܪܬ. ܒܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗܘܢ ܦܪܘܣܦܘܢ *ܡܦܠܓܘܬܐ ܗܘܬ ܕܬܪܥܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܢ ܡܢ 118 r. b.
ܕܢܐ ܕܡܫܝܚ ܕܐܘܪܦܠܝܐ. ܘܪܕܦܝܢܘܢ ܦܪܘܫܐ ܗܘܬ. ܘܠܘܡܠ
ܦܘܪܡܐ ܗܢܐ ܕܡܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܠܒܪ. ܡܕܝܢܬܐ ܚܕ ܡܢܗ ܢܦܫܪܐ

ܥܒܪܐ ܗܘܬ. ܘܗܘ ܡܢ ܝܘܡ ܕܒ ܦܠܓ ܒܝܪܐܬ ܕܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ
ܫܚܝܦ ܗܘܐ ܘܒܟܐ. ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܕܐܝܟܢܐ ܢܬܚܫܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ.
ܐܝܟ ܓܒܪ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܘܦܓܪܐ. ܘܦܠܘܚܝܐ ܘܓܠܝܐ.
ܗܢܐ ܗܟܢ ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ ܟܠ ܝܘܡ ܥܠ ܦܬܓܡܐ. ܘܗܟܢܐ ܗܘܐ
ܘܡܠܟ ܡܢܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ. ܘܗܘܬ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܒܙܒܢܐ ܘܡܬܒܥܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܕܟܠ ܥܒܪܐ. ܘܦܠܓܝܪܐ ܗܢܘܢ
ܗܘܘ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܢܘܢ. ܕܟܕ ܡܢ ܡܬܚܘܬܐ
ܕܢܦܩܝܢ [1] ܠܐܪܥܘܬܗܘܢ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܘܡܠܟ ܘܐܟܠ
ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܦܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܬܥܘܪ ܥܡܗܘܢ.
ܟܕ *ܡܬܥܪܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܫܒܝܚܘܗܝ. ܘܐܬܦܠܓܝ ܗܘܘ ܥܠܝܗ ܘܢܝܪܝ 118 v. a.
ܗܘܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܢܦܫ ܘܡܐܟܠ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܥܠܘ ܠܒܠܝܐ ܕܡܬܬܒܥܝܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܢܦܩܐ ܗܘܬ. ܘܡܬܚܠܦܐ ܕܒܝܫܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܠܝܐ ܪܒܬܐ.
ܘܠܥܢܝܐ ܕܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܠܐܪܥܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܒܫܘܟܐ ܚܒܪ ܘܡܟܠܐ.
ܡܬܚܙܐ ܢܦܬܪ ܒܝܕܝܐ ܕܪܘܝܐ ܒܫܘܟܐ. ܘܡܢ ܗܟܐ ܫܪܝܬ ܐܬܪܘܬ
ܐܝܟܢ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܒܢܝܗܘܢ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܐܬܬܒܪܘ. ܒܦܠܓܝܘܬܗܘܢ
ܘܡܢ ܐܬܬܐ ܗܘ ܗܢܘܢ ܟܕ ܐܬܐ ܒܬܪ ܘܦܠܓܝܪܐ. ܗܘ ܘܡܠܟ ܡܢ
ܢܠܘ. ܐܬܬܦܝܪ ܠܥܘܕܪܐ. ܥܬܝܕܐ ܠܗ ܡܢܗ ܘܠܐ ܥܕܘ ܒܟܪܝܐ.
ܐܬܬܥܠܘ ܠܒܢܝܐ ܕܗܕܡܝܗܘܢ ܐܝܟܢ. ܘܥܕܪ ܒܬܪ ܦܠܓܘܬܐ ܘܢܠܘ.
ܘܡܢ ܕܡܚܡ ܥܠܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܫܠܡܘ ܠܗܘܢܘܢܐ ܕܒܢܝܐ ܘܦܠܓܘ
ܐܝܟܢ. ܘܥܒܪ ܦܘܠܘܣܐ ܗܘܐ ܕܒܦܠܘܪܐ. ܘܗܘܘ ܦܠܓܘܬܐ ܠܥܘܕܪܐ.
ܘܥܕܪܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܥܡܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘܐ *ܥܡܡܝܢܐ ܕܦܠܓܝܢ 118 v. b.
ܗܘܘ ܦܘܠܘܣܐ ܐܢܫܝܐ ܘܡܟܐ ܟܕ ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܕܦܠܓܝܢ
ܘܠܐ ܐܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܥܠܝܗ ܒܓܠܝܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ
ܡܬܚܙܐ. ܘܟܕ ܠܥܘܕܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܝܬ ܡܠܟܬܐ. ܘܡܛܠܗ ܢܫܡܬܐ
ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܒܫܘܟܐ ܥܠܝܗ ܒܓܠܝܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ. ܕܡܫܝܚ
ܒܫܘܟܐ. ܘܗܢܘܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܦܠܓܝܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܥܠܝܗ.

---

1) Vocabulum in rasura scriptum.

ܘܟܕ ܗܘܐ ܨܦܪܐ ܘܡܠܟܐ ܘܫܠܗ ܡܚܕ ܠܒܘܟܬܐ ܩܛܠܬܐ ܘܡܘܬ
ܥܠ ܣܘܦܐ. ܘܫܕܪ ܠܣܝܦܐ ܕܢܦܘܩ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܠܝܢ
ܗܘܘ ܥܡܗ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܓܝܣܐܪܐ ܘܬܫܥܝܬܐ ܡܬܟܬܒܝܢ ܒܡܩܠܝܬܐ
ܐܡܠܝܢ ܕܡܢ ܕܫܠܐ ܘܩܦܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܛܠܬܐ ܘܢܬܚܝܢ. ܒܡܠܬ
ܡܠܟܐ ܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܕܣܩܠܬܐ ܡܕܡܪ ܡܢ ܦܘܡܐ. ܘܡܢ
ܗܕܐ ܐܬܠܒܟܘ ܦܪܫܝܐ ܘܦܫܛܘ ܢܟܣܝܗܘܢ ܕܐܝܟ ܚܕ ܐܦܝܢ ܘܟܟܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܢܬܠܝܣܘܢ ܐܝܟ ܕܒ ܗܘ ܒܦܘܡܐ ܟܠܗܝܢ ܠܐ ܢܬܟܢܫܘܢ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܢܬܡܠܠܘܢ ܕܦܘܩܕ ܡܠܟܘܬܗ، ܚܝܠܐ ܕܐܬܟܢܫܘܢ ܝܬܗ 119 r. a.
ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܘܢ ܡܢ ܠܬܘܬ ܒܒܝܬܐ ܕܡܟܟܗ ܕܒܦܪܣܘܣܐ
ܕܒܗ ܦܪܫܝܐ. ܘܫܪܘ ܫܪܝܪ ܓܠܝܐ. ܘܥܠ ܕܗܕܐ ܗܘܬ ܐܬܬܒܥ
ܒܦܪܘܣܝܐ ܐܚܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܩܕܡ ܐܬܡܠܠ ܬܠܬܝ ܥܣܪܐ
ܦܠܛܘܣ ܕܡܢ ܓܒܪܐ ܕܚܘܬܐ ܒܒܒܪܐ ܗܘ ܠܫܒܘܗܝ، ܐܝܟ ܦܓܠܘܪܐ
ܕܡܕܐ ܦܘܬܐ. ܟܕ ܠܒܫ ܥܒܝܕܐ ܕܦܪܙܠܐ. ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܦܘܪܫܢܐ
ܕܒܒܪܘܢ. ܘܐܡܠܝܢ ܕܩܒܡ ܗܘܘ ܠܟܪ ܘܠܓܘ ܕܫܐ ܗܘܬ ܘܥܕܐ
ܒܡܘܠܦܢܐ. ܟܕ ܡܟܪܙ ܘܩܐܡ ܐܝܟ ܓܢܒܪܐ. ܕܡܚܒܐ ܕܡܢ ܦܘܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܘܡܟܒܫܐ ܐܬܥܬܐ ܦܪܘܣܝܐ ܐܬܟܒܫܘ. ܘܠܚܪܬܐ ܐܦ ܗܘ
ܓܒܪ ܘܠܐ ܐܬܡܠܠ. ܘܠܟܡܐ ܠܗܘܢ ܦܪܫܝܐ ܠܒܪܐ ܒܠܘ ܡܢܚܬܗܘܢ،
ܘܡܠܠܘ ܘܚܝܘ ܠܬܠܡܝܕܐ ܠܠܒܐ ܚܕ ܡܢܟܒܟܐ ܚܕ ܘܠܠܒܐ ܐܚܪܢܐ.
ܘܠܚܪܬܐ ܢܦܩܘ ܘܩܛܠܘܗܝ ܒܬܪܟܐ. ܘܥܠ ܚܠܬܐ ܟܕ ܥܒܕ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ. ܕܢܦܪܘܩ * ܥܠ ܩܘܡܬܐ ܕܡܘܕܝܢ. ܓܒܪܐ ܘܢܫܐ ܬܠܬܐ 119 r. b.
ܐܬܩܛܠܘ ܘܬܠܬܐ ܠܬܠܡܝܕ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܪܒܬܐ ܕܐܬܩܛܠܘ
ܡܫܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܚܕ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܪܐ ܐܬܪܐ ܐܦܩܘ ܠܡܠܟܐ
ܘܦܪܘܣ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܐܬܒܣܡ. ܘܡܬܪ ܬܠܬܐ ܠܬܠܬ ܐܝܟ ܥܠܘܗ
ܚܪܒܐ ܒܟܘܪܣܝܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܠܗ ܓܒ̈ܪܐ ܕܢܦܪܘ ܓܒ̈ܪܐ ܕܒܢܬܐ
ܘܕܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܒܗܘܢ ܡܢ ܕܡܫܬܒܚ ܒܗܘܢ ܠܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ
ܕܡ ܕܐܝܟ ܩܠܝܐ ܕܩܛܝܠܐ ܕܡܬܠܛܠܝܢ ܘܕܘܡܐ ܢܬܒܥܝܢ ܘܡܢ ܠܓ̈ܘܫܝ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܟܠ ܡܠܟܐ. ܕܡܢ ܠܒܪ ܗܘܐ ܡܢ ܬܚܡܘܗܝ ܐܬܬܚܡܘ
ܐܬܬܚܡܝܢ ܟܕ ܢܦܩ. ܬܚܡܝܢ ̈ܬܠܬܝܢ. ܘܥܠܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܚܡܘ

Digitized by Google

ܒܫܘܒܚܐ ܐܬܚܫܒܝܢ ܐܦ ܒܒܬܘܠܘܬܐ ܡܫܬܪܝܢ ܒܩܕܝܫܘܬܐ. ܘܗܘܝܢ ܒܠ
ܡܠܟܐ ܠܒܝܬ ܓܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܒܓܪܗ ܡܚܘܐ.
ܕܡܢ ܒܒܝܬܘܬܐ ܕܓܠܝܠܝܐ. ܫܐܠ ܕܢܚܙܘܢ. ܐܬܟܪܝܘ * ܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ. 119 v. a.
ܐܬܘܪ ܙܒܢܐ ܡܢܗܘܢ، ܐܡܝܪܐ. ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܕܟܬܒ ܗܢܟ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܕܫܡܥܘ ܠܗ. ܫܐܠ ܕܝܢ ܘܐܡܪܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗܝܢ
ܘܥܒܕܐ ܘܐܡܪܐ. ܘܫܡܐ ܕܠܒܘܫܐ ܡܫܢܝ ܕܟܠܗ. ܡܢ ܐܢܫܝܢ
ܒܢ ܒܬܪ ܗܘܦܠܗ ܠܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬ ܒܝܬܘܬܐ
ܠܒܝܬܐ ܡܢ ܡܢ ܚܠܠ ܫܡܝܐ. ܐܫܟܚ ܕܝܢ ܐܢܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܠܓܒܪܐ
ܕܟܠ ܒܬܠܘܗܝ. ܕܡܠܐ ܗܘܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܟܕ ܗܘ
ܫܒܩ ܥܠܝܢ. ܐܬܪܚܡ ܡܬܟܝܢ ܗܘܐ. ܡܢ ܗܢܐ ܡܟܝܢ ܗܘܘ ܐܦ
ܩܛܠܐ ܒܗ ܢܦܫܗܘܢ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܫܡܫܐ ܒܟܢܫܐ ܕܚܠܬܐ ܡܢܐ ܒܗ
ܕܡܢ. ܘܐܡܪ ܗܘܘ ܡܟܝܢ ܒܟܠܠ ܡܬܚܪܓܐ ܘܥܠܡ. ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܦܠܓܐ ܕܡܟܪܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܟܐ ܡܩܒܠ ܕܫܢܝܐ ܗܘ. ܘܗܟܢ
ܐܬܒܪܟ ܒܗ ܡܠܟܐ ܘܥܠܡܘ. ܘܐܦܠܬ ܐܘܣܟܘܡܬܐ ܗܘܐ ܕܢܫܝܬ
ܒܪܗܛܐ ܡܢ *ܥܠ ܒܝܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܠܗܐ. ܐܬܟܢܫ ܕܝܢ ܕܗܘܐ 119 v. b.
ܘܡܫܡܫܐ ܕܟܠܬܐ ܕܪܘܪܒܐ ܘܠܟܘܢܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܐܬܬܘܬܒ ܠܒܪܬܐ
ܕܡܠܟܐ. ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܐܬܬܪܝܫܐ ܒܥܠܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܝܬ ܩܒܪܐ
ܘܥܒܕܐ. ܘܗܢܘ ܢܦܫܐ ܘܥܠ ܕܝܗ. ܘܗܟܢ ܥܠ ܩܠܝܐ ܕܡܩܘܡܐ
ܕܒܝܬܗ. ܘܥܕܪܘ ܒܥܠܬ ܢܦܪܐ ܕܟܬܒ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܟܝܠ
ܠܐܬܪܗܘܢ ܒܫܒ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܟܢܫ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܪܘܪܒܢܐ. ܐܬܬܪܝܒ
ܠܗ ܠܐܘܝܢ ܘܫܘܪܐ ܗܝܟܠܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܒܓܢܪܐ. ܘܠܥܝܪܐ
ܕܪܘܪܒܐ. ܠܫܠܡܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܗܝ ܦܪܫܐ. ܕܐܫܟܚܗ
ܠܗ ܕܗܟܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܠܐ ܢܓܠܐ ܠܡܠܟܐ. ܠܠܐܘܝܢ ܕܝܢ ܘܠܡܠܟܐ.
ܐܠܟܣ ܐܝܟ ܦܬܟܐ ܢܓܪܐ. ܘܐܬܪܟܒ ܫܒܠܐ ܕܢܘܪܐ ܒܡܠܟܘܬܗ.
ܘܐܬܠܒܫ ܐܝܟ ܚܘܪܬܐ ܘܓܒܪܐ. ܟܕ ܡܕܒܪ ܘܡܬܒܪܢ ܠܗܘܢ
ܘܐܬܟܬܒ. ܕܡܕܝܢܬܐ *ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܡܬܒܪܢ ܠܗ. ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ 120 r. a.
ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܚܝܠܗ ܕܠܐ ܢܓܕ ܠܡܠܟܐ. ܠܓܒܪܐ ܕܐܬܝܢ ܗܢܐ ܫܡܥ.
ܠܣܛܪܐ ܕܝܢ ܐܬܐܡܪܘ. ܘܐܬܬܩܢܘ ܙܘܪܒܐ ܗܘܠ ܕܟܒܪ ܘܐܬܡܢܝܐ.

aa

ܘܐܬܦܪܫ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܬܬܪܝܘ ܠܐܬܪܗܘܢ ܒܗ ܚܝܠܐ ܕܟܢܫ
ܠܗܘܢ܆ ܦܪܩܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܚܝܠܗ ܕܡܠܟܐ ܘܐܬܟܪܘ ܠܗ.
ܕܦܪܚܝܢ ܗ̈ܘܝܢ ܐܬܦܠܠܘ ܒܦܪܘܣܐ ܡܢ ܒܥܘ̈ܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܐܠܘ
ܡܢܗ ܕܢܬܦܫܩ ܠܗܘܢ ܚܕ ܠܚܘܕܪܐ ܡܢ ܫܒܪ̈ܐ ܠܐܬܟܢܫܘܬܐ ܕܡܢܥܬܐ.
ܘܒܥܘ ܘܡܢܗ ܘܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܦܩܢܐ ܕܐܢܫܘ̈ܬܐ. ܘܐܡܬܝܢܘ
ܐܢܘܢ ܟܕ ܡܩܠܝܢ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܡܫܟܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܚܠܒܐ
ܕܗܘܠܐ ܒܪ ܐܡܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܬܒ ܒܗ
ܠܐܟܠܘܢ ܐܦ ܚܝܠܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܬܪܝܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܬܠܬܐ
ܬܠܬܝܢ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ *ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܢ 120 r. b.
ܘܠܡܪܟܒܘ ܕܝܢ ܘܟܕܘ ܕܢܬܒܪܘܢ ܐܢܘܢ܆ ܘܗܘܝܢ ܠܡܦܠܐ ܐܬܡܟܪܘ
ܬ̈ܗܡܬܐ¹) ܘܐܡܪ ܫܠܡܐ. ܦܠܓܘ ܡܦܠܓܘܬܐ ܕܟܐ. ܒܪܬܐ ܡܟܐ
ܟܐܢܐ ܘܡܬܡܟܢܐ. ܒܝܘܡ ܕܝܢ ܩܠܝܠ ܬܪܝܢܬܐ. ܘܗܘܦܟ ܘܩܠܪ
ܡܬܦܠܓܘ. ܠܬܪܬܐ ܕܝܢ ܐܬܪܥܝܢܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܚܘܡܘܢ
ܘܗܘ̇ܡܢ ܘܡܦܠܓܘܢ. ܐܢܐ ܕܐܡܠܟ ܒܬܪ ܐܝܬܘܦܠܘܢ. ܘܐܬܡܢܝܘ
ܘܒܕܝܘ ܦܪܟܐ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܘܦܣܘܢܐ ܕܩ̈ܘܫܝܐ ܘܬ̈ܠܝܠܐ ܘܥܠ
ܡܢܝܢܘ. ܘܐܡܘܕܘ ܐܦ ܬܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ¹) ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܟܢܫ ܡܢܪ.
ܕܚܘܪܐ. ܘܕܒܠܗܘܢ ܥܠ ܦܪ̈ܘܫܐ. ܘܐܬܡܢܝܘ ܥܠ ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܘܠܐ
ܥܠܘ ܕܡܬܪ̈ܘܗܝ، ܦܪ̈ܘܫܐ. ܘܠܐ ܒܥܒܕܘܗ̇ ܬ̈ܗܘܡܐ ܘܕܥܠܘܗ̇ ܡܢܗܘܢ
ܒܡܪܟܐ. ܘܗܢ ܒܗܠܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܥܒܕܝܢܐ ܗܘܬ ܒܗ ܐܢܬܬܐ ܠܝܬ²)
ܡܢ ܒܥܠܝܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܗܘܐ. ܒܕܘܟܐ ܕܠܫܪܬܐ ܫ̈ܪܕܐ ܐ̈ܝܟܠܘ ܒܗ ܩ̈ܕܡ
ܐܢܫܐ *. ܘܐܬܡܢܝܢܐ ܘܗ̇ܝ ܒܥܒܐ ܠܚܫܝܐ ܡܠܟܬܐ ܘܐܬܬܘܗ̇ ܕܒܪܬܗ̇ 120 v. a.
ܥܠ ܕܝܪ̈ܬܐ ܗܘ. ܘܐܬܡܢܝܐ ܡܚܙܬܐ ܐܢܐ. ܒܪ̈ܝܐ ܗܘܝܐ ܬܗܘܒ
ܕܚܫܒܢܐ ܕܠܘܗ ܕܝܪ̈ܬܐ. ܘ. ܢܫܝܐ ܕܚܫܒܢܐ ܕܠܘܗ ܕܝܪ̈ܬܐ ܕܥܒܕܝܢܐ L. VII. C. 5.
ܕܡܘܕܒ ܥܠ ܒܥܠܝܐ ܕܗܘܬ ܒܥܒܕܗ̇ ܕܐܡܟܪ ܘܕܐܬܡܢܝܢܐ ܢܚܘܐ ܡܢܗ̇
ܦܪ̈ܘܫܐ ܘܒܢܝܘܢ ܠܐܬܪܗܘܢ܀ ܘ. ܡܠܟܐ ܗܘܕ ܐܝܟ ܕܐܡܕܪ ܡܢ
ܠܟܠ. ܟܕ ܥܕ ܒܗ ܫܠܘ ܡܢ ܐܡܕܪ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܒܗܘ ܗܢܘ ܠܐܟܠܘܢ

1) Vocabulum in rasura scriptum. 2) ܝ finale erasum.

ܐܝܟ ܪܒ ܚܝܠܐ. ܘܐܬܪ ܡܬܪܒܝܢܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܡ ܚܝܠܐ. ܕܝܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܪ ܕܐܠܗܐ ܟܬܝܒ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܘܒܗ ܠܗܠܝܢ ܕܒܢܝ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܣܓܝܐܘ ܘܡܒܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܗ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܬܝܚܐ ܠܐܪܒܥ ܕܦܢܝܢ. ܘܡܒܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܒܝ ܒܗ ܣܘܩܐ. ܘܐܪܟܝܢܐ ܘܫܘܩܐ ܠܣܝܓܝܢ. ܘܠܐ ܒܒܝܬܗ. ܐܦܢ ܒܟܠܐ ܕܝ ܡܕܝܢܬܐ ܢܦܫ ܗܘܘ ܒܪܘܡܝܐ ܡܬܢܝܐ 120 v. b. * ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܡܪܟܒܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܗ ܢܦܩܬ ܡܠܟܬܐ ܕܦܪܣܝܐ. ܐܬܬ ܥܡ ܚܝܠܐ ܥܠ ܪܘܡܝܐ ܘܚܪܒܘ ܡܢܗ. ܘܫܒܘ ܡܫܒܝܬܗܘܢ. ܘܦܢܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ ܡܢ ܚܕܐ ܕܒܠܐ ܐܪܒܥܐ. ܘܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܦܐ. ܘܦܬܪܘ ܡܪܘܡܝܐ. ܘܒܪܟܐ ܫܠܝܚܐ ܐܘܟܝܘ. ܘܒܪܟܐ ܕܠܒܘܫܝ ܕܝܠܗ ܡܢ ܥܒܝܕܬܐ ܕܦܠܚܐ ܘܐܬܬܩܢܘ ܘܡܬܚܕܬܐ ܘܐܣܬܟܠܘ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܦܪܘܩ ܐܝܟ ܡܬܒܥܝܢܐ ܐܝܟܢ ܒܡܪܟܐ ܕܟܬܒܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܘܕܚܠ ܥܠ ܦܪܘܣܐ. ܘܥܡܗ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܒܪܘܚܗ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܘܡܕܒܪܝܢ. ܘܒܫܠܝܛܘܬܐ ܡܬܬܚܝܕ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܘܢܦܩܝܢ. ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ ܦܪܝܫܝܢ ܐܬܬܐ ܠܗܝ ܐܡܪ. ܘܐܬܪ ܗܘܐ ܠܦܪܘܣܐ ܕܢܦܩܝܢ ܠܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܘܥܡܠ ܣܓܝܐܬܐ ܕܒܗܘܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܠܗܬܘܢ. 121 r. a. ܒܢܝܐ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܒܕܝܢܐ ܥܡܡܐ ܡܢ ܦܪܬܐ * ܕܒܪ̈ܢܫܐ. ܕܐܝܟܐ ܢܕܥ ܐܢܫ ܠܗ. ܘܒܟܠ ܒܥܠܡܐ ܗܢܘ. ܕܒܗ ܢܦܠ ܢܘܡ ܠܗ ܒܟܠܬܐ ܠܐܟܠܘܢ ܐܦ ܚܝܠܐ ܕܦܪܘܣܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܐܪ̈ܡܠܡܠܐ ܦܪܝܫܝܢ. ܘܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ܕܒܢܝ. ܝܕܥܐ ܕܣܘܡܐ ܕܒܢܝܐ. ܘܡܫܟܠܐ ܦܬܓܡܐ. ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܡܫܟܠܢܘܬܐ ܒܝܬ ܠܘܬ ܐܟܠܘܢ ܒܗ ܥܡܠ ܒܬܪ̈ܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܠܒܢܝܐ ܡܢ ܝܕܥܐ. ܘܐܡܠ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬ ܠܡܚܐ. ܘܥܡܠ ܡܢܗ ܝܩܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܘܬ ܠܦܢܝܬܐ. ܘܡܢܗ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܡܫܐ ܒܢܝܢ ܘܫܒܝܚܐܝܬܐ ܕܒܝ ܥܠ ܥܠܡܐ ܫܡܠܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܡܬܢܣܝܐ ܒܗܕܐ ܕܒܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܫܡܝܐ ܡܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܘܐܢܫ ܒܒܝܬܐ. ܒܗ ܡܛܠ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܐܦܢ ܥܡܠܐ. ܘܥܒܕ ܠܒܢܝܐ ܘܫܘ ܡܠܠ ܕܦܘܠܚܢܐ

ܘܠܝ̈ܬܡܐ ܘܡܣܟ̈ܢܐ ܘܣܓܝ̈ܐܐ. ܐܬܬܠܝܒ ܘܪܒ ܒܥܡ ܐܪ̈ܡܠܬܐ
121 r. b. ܠܒ̈ܢܝܢ ܦܬܟܐ. ܘܠܡܠܐ ܠܒܢܝܐ ܥܠ ܒܘܪܟܐ. ܐܬܡܠܝܘ *ܘܡܣܟܢܘ
ܒܡܝ̈ܬܐ ܕܡܬܪ̈ܡܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘ̈ܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܐܣܛܘ̈ܐ. ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܣܓܝܐܐ
ܐܝܟ ܕܡܣܟܢܐ ܠܦܘܪܢܣܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܐܬܠܒܟ ܐܬܬܠܝ ܠܒܬܐ. ܘܗܘܐ
ܒܝܘܡ ܚܕܐ ܒܬܪ ܚܕܐ ܠܦܘܪܢܣܐ ܕܐܬܠܒܟܘ ܘܠܡܫܪ̈ܝܢܐ. ܘܡܢ ܗܘܘ
ܠܫ̈ܘܩܐ ܕܐܬܬܟܢܫܘ ܢܦܫ̈ܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ ܕܗܘܘ ܠܣܓܝܐܐ. ܕܥܠ
ܒܢܝ ܫܘܪܐ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ. ܕܩܛܠܐ ܕܡܢ ܦܬܢܐ. ܘܡܬܡܛܝܢ ܗܘܘ
ܣܦ̈ܝܪܐ ܘܬܠܝܐ. ܘܐܢ̈ܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܡܬܡܛܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܦܪ̈ܢܣܐ ܘܠܟ̈ܠܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܦܬܟܐ. ܘܡܣܟܢܐ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܘܡܬܠܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܦܪ̈ܢܣܐ ܠܐ
ܡܬܒܠܥ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܬܒܠܥ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܠܝܢ ܠܡܣ̈ܟܢܐ ܘܡ̈ܫܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܝܢ ܗܘܘ
ܡܬܠܐܡܬ ܒܢܦܫܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܟܠܗ ܢܦܫܐ ܡܛܠ ܡܠܠܐ ܕܐܬܠܘ
121 v. a. ܘܦܪ̈ܢܣܐ. ܐܬܬܠܝܘܗܝ ܘܦܪ̈ܢܣܐ ܕܐܬܡܢܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ *ܘܦ̈ܩܕܘܢܐ ܐܝܟ
ܟܦܢܐ ܝ̈ܠܕܝܢ. ܐܬܬܢܝܚܘ ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ. ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܘܠܘܬ
ܗܘܐ ܫܢܬܐ. ܘܡܬܡܘܬܝܢ ܕܡܬܐ ܐܬܟܠܝ ܡܣܟܢܘܬܗܘܢ. ܐܬܬܢܝܚܘ
ܐܬܬܢܝܚܘ ܦܘܢܝܗܘܢ. ܘܠܫܢܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܫ̈ܢܝܐ. ܘܡܢ ܚܕܐ ܟܕ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܬܬܢܝܚܘ. ܕܐܬܬܢܝܚܘ ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ ܐܝܟ ܡܬܠܝܐ ܕܡܢ
ܩܪܝܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܫܐ ܩܛܝܠܬܐ ܕܡܣܟܢ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ
ܠܟܠ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܒܫܘܩܐ. ܘܒܠܐ ܐܬܡܣܟܢܘܬܐ. ܘܣܡܟܝܢ ܘܡܠܠ
ܐܬܠܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܡܢ ܫܘ̈ܡܠܝܐ ܒܢ̈ܝܢ ܐܬܐܬܠܘ ܡܢ
ܢܦܫܐ. ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܟܕ ܫܒܩܐ ܒܣܢܐ ܕܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܕܝܕܥܝܢ ܘܠܫܘܪܗ ܕܐܘܪܗܝ. ܕܡܬܬܒ ܒܬܠܬܐ. ܘܡܛܠܬܐ
ܘܡܣܟܢܘ. ܠܫܢܬܐ ܕܝܢ ܐܬܬܐ ܦܘܪܢܣ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ
ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܢܣܐ ܕܒܝ. ܕܡܬܬܢܝܚ ܗܘܘ ܘܗܦܟܘ ܘܢܦܩܘ ܕܐܬܪ̈ܐ ܕܐܬܡܣܟܢܐ
121 v. b. ܘܦܪ̈ܢܣܐ ܥܠ ܛܘܪܐ *ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܦܪ̈ܢܣܐ ܟܕ ܠܚܡܝܢ
ܗܘܘ ܒܡܣܟܢܐ ܕܝܘܡ. ܘܠܐ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܬܢܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܬܬܠܝܢ ܗܘܘ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܢܦܫܗܘܢ.

ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܠܗ̇ ܠܗ ܦܬܓܡܐ. ܘܡܫܡܫ ܥܠ ܗܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܡܫܟ ܕܝܢ ܣܬ̈ܘܐ ܩܠܝܠܐ ܕܫܢܝܐ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܗܠܝܢ ܡܓܘܫ̈ܘܗܝ. ܘܠܐ ܦܣܩܘ ܡܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܫܒܩܘ ܘܒܕ ܗܘܘ ܚܛ̈ܗܐ. ܡܢ ܗܘܓܪܬܗ ܠܡܠܟܐ ܕܢܬܦܢܐ ܐܝܟܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܬܟܪܝ ܠܗ ܒܥܘܬܗ. ܕܠܐ ܢܥܒܕ ܥܒܕܐ. ܘܗܘ ܐܬܬܟܪܝ ܬܠܘܢ ܠܦܪܣܘܡܐ. ܘܥܒܕ ܠܐܬܪܗ ܒܕ ܥܡܠ ܕܗܟܢܐ. ܦܪܘܩ ܕܝܢ ܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܝܕ ܡܥܒܪܘܢ ܒܩ̈ܘܪܝܗ ܘܐܬܪܐ. ܘܗܘܬ ܗܘܬ ܡܢ ܡܠܟܐ ܫܘܒܩܢܐ ܕܗܢܝܐ ܗ̈ܢܝܐ ܚܕܐ. ܘܡܟܪܝܣܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܗܘܬ ܗܘܬ ܒܗ ܒܟܢܘܫܝܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܠܐ ܠܝ ܕܗܢ ܥܕܡܐ ܠܗܢ ܗܘܐ ܠܟܢܘܫܝܬܐ ܥܝܕܐܝܬ ܡܬܥܒܕܐ ܗܘܬ.

122 r. a. ܘܡܟܪܝܣܢܘܬ ܗܫܟܠ ܗܘܬ. * ܠܒܬܪ ܐܝܟ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܐܬܥܒܕܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܬܒܚܬ. ܘܐܬܬܘܣܦ ܥܠ ܥܕܬܐ ܒܝܫܐ. ܘܐܬܚܪܒܬ ܗܘܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ ܘܡܫܟܢܐ ܬܘܕܝܐ ܕܫܪܪܐ ܒܐܘܠܦܢܐ ܐܣܩܘܦܐ ܡܪܝܫܘܬܐ. ܒܡܠܟܘ ܕܝܢ. ܘܐܬܬ ܡܪܕܘܬܐ ܕܐܠܗܝܐ ܕܝܪܝ ܘܓܒܪܐ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܢܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܬܘܒ. ܒܥܒܪܐ ܡܕܡ ܫܠܡ. ܘܒܪܐ ܦܠܛܝܢ. ܘܗܝܡܢܘ ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܠܚܘܕܗ ܘܕܝܪ ܠܐܪ̈ܥܬܗ..

L. VII. C. 6. ܪܝܫܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܪܡܢܝܐ ܕܢ̈ܟܒܐ ܥܠ ܕܝܪܐ ܘܪܗܝܐ ܕܚܒܬ ܢܘܪܝܢ. ܕܐܬܒܢܝܐ ܐܬܒܝܢܬ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܚܒܬ ܪ̈ܘܡܝܐ ܠܦܪ̈ܣܝܐ [1] ܒܫ̈ܢܝ ܐܢܣܛܣܝܘ ܡܠܟܐ ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܟ ܡܬܝܕܥܐ.. ܠܐܘܬܝܩܝܐ ܦܠܝܓ ܚܠܝܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܬܪ ܐܢܛܘܟܝܐ ܕܡܢܐ ܕܒܪ ܦܪܣܝܐ ܚ̈ܛܝܐ ܕܠܐ ܒܕܪܘܪ. ܐܢܣܛܣܝܘ ܡܠܟܐ ܡܬܪܘܡ ܗܘܐ. ܕܠܘ ܐܝܟ ܒܣܘܩ ܒܬܪ ܡܪ̈ܝ ܐܓܝܣ ܘܐܬܬܪܘ ܒܚܪܒܐ. ܘܪܒܘ ܠܦܪ̈ܣܝܐ ܐܘ ܐܣܩܘ ܐܘܩ̈ܐ

122 r. b. ܡܢ *ܢ̇ܥܕ ܐܠܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܘܬܐ ܘܪܘܡܐ ܕܡܠܘܢ ܐܬܬܪܝ. ܘܡܬܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܪ̈ܘܡܝܐ. ܕܡܫܐ ܗܘ ܠܐܘܬܝܩܝܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܢܬܬܥܒܕ: ܘܡ ܕܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗ̈ܢܐ ܒܟܠ ܐܬܬܪܝܐ ܗܘ ܒܦܠܓܘܬܐ. ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܬܪܝ ܠܐܬܪܐ ܕܪܘܡܝܐ ܠܐܘܬܝܩܝܐ ܕܫܦܝܪܐ. ܘܥܠ

1) Scriptum erat ܦܪ̈ܣܝܗܐ, sed ܗ ab ipso librario atramento deletum est.

ܡܫܟܢܘܬ¹) ܚܠ²) ܕܒܟܝܘܬܗ. ܘܟܠܐ ܗܘܐ ܐܬܩܢ ܠܗܘܢ. ܘܦܪܢܣܘܬܗ ܕܠܝܬܡܐ ܢܚܙܘܢ ܒܗ̇. ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܫܠܝܡܘܬܐ. ܐܘ ܟܝܬ ܓܘܫܐ ܕܢܫܐ ܕܡܬܟܬܒܝܢ ܫܡ̈ܗܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܬܒܠܥܘܢ ܠܚܝܠܐ. ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ ܩ̈ܠܐ ܕܒܗܘܢ. ܐܘ ܥܝܕܐ ܕܦܘܪܫܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܬܬܒܥܐ ܡܬܒܝܢܘܬܐ ܟܗܢܘܬܗ ܥܠ ܓܒ ܦܬܘܪܐ. ܠܒܝܬ ܓܘܫܐ ܕܚܝܠܐ ܠܢܫܡܗ. ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܐܝܢܐ. ܘܠܦܬܓܡܐ ܕܐܬܬܐ ܕܒܝ̈ܫܬܐ. ܡܢ ܓܢܒܐ ܕܦܬ̈ܓܡܐ ܘܦܬ̈ܟܪܐ. ܡܬܚܙܝܢ ܐܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܠܠ ܕܝܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܡܬܠܐܠ ܒܟܘܕܡ. ܘܥܠܝܗ ܠܬܘܕܝܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ * 122 r. a. ܕܐܡܕܐ. ܘܥܒܪܘ ܡܬܚܙܝܢܘܗܝ ܘܚܒܫ ܘܦܪܫܗ. ܘܐܬܐ ܠܦܠܚܐ ܒܗܘܢ ܗܘ ܗܝܠܐ ܗܒܝܐ ܬܘܕܝܬܐ. ܘܥܒܪܬ ܒܝ̈ܬܐ ܡܠܟܐ ܘܦܘܪ̈ܩܢܐ ܕܕܝܐ ܬܬܟܢܐ ܗܘܬ ܡܬܒܝܢܬܐ. ܘܟܗܢܐ ܕܒܢܐ ܦܠܘܣܡܘܣ ܗܘܐ ܕܗܘܢ. ܓܒܪܐ ܕܝܢܝ ܘܡܬܚܢܢܐ. ܘܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܒܪܘܚܗ ܟܗܢܐ. ܐܠܐ ܒܐܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܩܠܝܠܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܥܡ ܦܬ̈ܓܡܐ ܐܘܡ̈ܢܐ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܐܬܪܗ ܡܬܚܠܛ ܗܘܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܦܬܓܡ ܡܪܝܬܐ ܕܕܝܢܬܐ ܗܘܬ. ܘܒܢܝܢ ܠܦܬܓܡ: ܘܠܒܠ ܬܘܬܒܐ ܕܒܗ̇ ܣܓܝܦ ܘܕܡ ܠܗ ܐܪܒܗ ܘܕܬܘܗ. ܘܢܘܒ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܦܠܚܢܐ ܕܕܗܒܐ ܡܢܒܐ. ܐܬܬܘܕܝ ܒܪ ܡܕܐ. ܕܒܠ ܕܡܬܒܥ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܐܝܕܐ ܥܕܡܬܐ ܡܢ ܘܠܐ ܦܠܓ. ܘܒܒܪ ܠܫܢܬܐ ܫܡܥܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܟܠܐ ܫܘܬܦܢܗ. ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܕܗܘܒܐ ܡܬܒܝܢܘܬܐ ܓܒܠ ܬܘܕܝܬܐ. * 122 v. b. ܒܪ ܡܬܐܡ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܐܘ̈ܪܚܬܐ ܒܢ̈ܝܐ ܘܩܠܝܠܐ ܕܬܬܒܥܝܢ ܒܒܘܥܝܐ ܕܒܗ̇. ܘܥܒܪ ܦܩܘܕܐ ܦܘ̈ܠܚܢܐ ܘܐܬܓܡܠܐ ܘܦܩܕ ܕܐܬܒ ܠܐ ܢܬܦܠܠ ܡܢ ܒܒܠܐ ܕܐܓܪܗ. ܒܪ ܕܐܫܬܕܠ ܬܘܒܐܬ ܘܐܬܬܝܢ ܒܪܝܟܘܬܐ. ܕܒܗܕܐ ܬܘܒ، ܡܬܒܝܢܐ ܕܦܠܠܝܠܬ ܬܘܕܝܬܐ ܡܬܒܝܢܬܐ ܒܬܘܣܦܬܐ. ܘܒܪ ܐܦܩܘ ܒܗ̇ ܒܒܘܕܝܢܗ ܕܬܪ̈ܝܢ ܘܥܢܘ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܬܘܡ ܡܢܘܒܐ ܘܬܪ̈ܝܢܐ ܥܠ ܒ̈ܢܝܐ. ܘܗܘܪܐ ܒܪܘܢ ܘܐܬܓܠܝܢܐ

---

1) ܝ finale erasum. 2) ܐ finale erasum.

ܡܫܝܚܐ. ܘܦܣܘܩ ܘܦܪܟܗ ܘܡܘܬܢ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܘܫܪܝܐ ܡܢ ܠܥܠܘ
ܕܐܡܪ. ܘܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܦܩܝܕܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܗܘܬ ܗܘܝܢ ܘܗܕܪ.
ܘܕܗܒܐ ܡܪܓܢܝܬܐ ܡܬܝܗܒܢ ܗܘܐ ܕܠܐ ܚܘܫܒܢܐ ܡܢܝܢ ܠܐܘܨܪܐ
ܘܠܒܪܐ ܕܥܠ ܙܘܓܐ ܡܥܝܬ. ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܟܘܡܪܐ ܒܐܬܪܐ
ܘܐܬܠܡ. ܗܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܗܢܐ
ܘܐܝܟܢܘܬܗ ܩܕܡܝܐ. ܘܕܐܬܠܒܒ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܐܡ ܘܡܬܩܪܒ
123 r. a ܐܓܪܐ * ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܡܠܬ ܗܠܝܢ ܐܡܝܢܬܐ ܘܐܫܟܚܬܐ. ܘܡܫܠܡܢܐ
ܗܘܬ ܕܥܠ ܒܒܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܒ ܠܒ. ܘܐܬܟܠܘ ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܕ
ܕܐܝܟܢܘܬܗ. ܠܐܦܝܐ ܠܒ ܚܣܐ. ܫܠܡ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܕܗܘܡ ܠܡܠܟܐ
ܒܐܝܕܐ. ܘܠܐܘܪܚܗ. ܕܠܘܬܗ. ܘܬܪܬܝܢ ܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܐܬܟܢܫܬ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܕܐܡܪ ܡܢ ܥܠ ܫܘܒܬ ܒܬܘܟܗܘܢ. ܘܒܕ ܫܒܩ
ܗܘ ܘܒܝܬܐ ܕܢܦܠ ܠܗ ܐܫܬܐ. ܕܐܬܚܘܝ ܠܗ ܘܐܬܟܢܫ ܫܘܪܐ
ܘܬܪܐ ܠܐܪܥܐ. ܘܐܬܚܘܝܬ ܕܡܬܟܢܫ ܐܘܪܚܐ. ܘܒܝܬ ܦܩܝܕܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܕܐܬܬ ܒܫܘܠ ܠܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܦܪܝܫ ܕܐܬܟܢܫܬ
ܒܝܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܩܒܠܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܡܠܟܘ ܠܒܢܘܗܝ. ܬܪܝܢ ܕܒܐܝܕܐ
ܘܕܝܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܗܘܘ. ܘܐܬܐ ܗܘ ܠܒܪܐ. ܘܡܫܝܪ
ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܗ ܡܬܚܙܝܐ ܠܡܠܟܐ ܕܒܪܐ ܘܡܠܟ ܕܠܐ ܬܗܘܐ.
123 r. b. ܘܠܝܬܗ ܐܬܚܙܝ ܩܘܠܝܐ * ܕܐܙܠ. ܘܡܠܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܡܠܟܐ ܒܗ
ܒܗܘ. ܕܗܝ ܠܡܐܡܪ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܒܒܪܐ. ܘܡܢ ܡܢܗܘܢ
ܠܐ ܫܪܝ ܟܐܢܘܬܗ ܐܘ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܪܝ ܠܗ
ܫܠܝܐ ܐܡܪ ܡܢܗ ܕܡܠܟ ܒܝܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܥܠ
ܕܗܘܐ ܕܐܫܬܪܝ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܡܠܟ ܐܝܬܘܗܝ ܕܪܐ. ܥܠ ܫܘܒܗ
ܕܡܠܟܐ ܒܐܝܕܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܪܐ ܒܠܒܝ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ
ܠܫܠܝܐ ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܘܥܠ ܒܝܬܗ. ܠܐ ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܢ ܐܠܝܢ
ܕܡܫܡܫ ܩܠܝܠܐ ܒܬܪܗ. ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܒܗ ܒܪܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܘܦܠܓܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܢܝܐ ܫܠܝܐ ܘܡܢܗ ܒܩܘܒܠܐ. ܘܡܢ
ܦܪܝܫܐ ܕܙܕܩܐ ܠܒܪܬܗ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܪܬܗ ܕܐܡܪ ܘܫܡܥ

ܗܘܐ ܠܗ ܢܘܚ ܒܚܪܬܐ ܪܘܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܠܡܠܟܐ
ܩܕܡ ܐܦܠܘܢܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܡܠܟܐ ܐܬܡܣܟܢܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܣܠܩ
123 v. a. ܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܒܢܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܐܬܝܢ * ܠܡܠܟܐ. ܢܩܦ
ܐܦܘܣܢܐ ܠܒܪܬܗ. ܐܦܪܘܣ ܕܝܢ ܒܪܗ. ܡܢ ܐܠܩܣܢܕܪܐ ܢܦܠܓܐ
ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܕܒܪ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܡܢܝ ܠܐܦܘܠܝܢܐ.
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦ ܗܘ ܘܒܬܪܗ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܕܒܪ ܗܘܐ ܥܘܡܪܐ
ܥܠ ܒܒܝܐ ܘܒܢܝܐ ܕܕܘܟܝܘܢ ܘܠܫܪܬܐ ܪܘܫܬܐ ܕܒܕܬܐ. ܡܛܘܠܬܗ
ܕܡ ܕܩܕܝܫ ܘܝܕܥܐ ܘܕܘܟܐ ܠܒܢܝܐ ܕܒܕܬܐ ܪܘܫܬܐ ܢܩܦ ܡܠܟܐ
ܠܐܦܘܠܝܢܐ ܘܬܪܝܢ. ܘܟܠܠ ܘܒܢܐ ܢܣܒ ܘܩܒܠ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܗܘܐ ܗܘ ܫܒܪ. ܕܢܘܢܝܐ ܒܬܪ ܒܒܝܐ ܡܢ ܪܒܢܝܐ. ܕܗܘܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܪܘܡܝܐ. ܢܘܚܝܗܘܢ ܗܘܐ ܪܘܫܬܐ ܕܒܕܬܐ ܕܐܢܛܝ. ܘܒܬܪ
ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܘܡܠܟ ܒܩܣܪܝܐ. ܘܩܪܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܥܒܕ
ܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܢܘܚ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܒܪܬܐ ܗܘܐ ܒܐܢܝ ܘܒܢܝܐ.
123 v. b. ܘܒܬܪ ܥܡ ܕܢܘܢܝܐ ܗܘܐ ܢܘܚܐ ܡܢ ܒܪܘܡܝ ܡܠܟܘ *ܠܢܣܝܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܢܦܩ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܢܘܚ ܘܒܬܪܗ ܒܪܘܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܬܐ ܥܣܩܘܪܐ ܥܡ ܗܘܐ. ܒܗܝ ܐܬܪ ܐܬܪ ܒܐܦܣܩܦܝܐ. ܘܒܬܪܗ
ܠܐܦܠܘ ܘܢܦܩ ܒܠܘܩܝܐ ܒܕ ܣܠܩ ܩܘܪܗ ܠܐܦܘܠܘܢ. ܕܐܬܐܒ
ܟܕ ܕܢܘܢܐ ܕܒܢܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܡܢ ܦܘܡ ܒܠܘܩܝܐ. ܐܬܬܘܒ
ܒܢܝܢܐ ܕܟܬ ܬܪܝ. ܘܐܬܡܢܝ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܘܩ ܕܩܣܡ ܗܘܐ
ܡܢܘ ܀ ܪܝܫܐ ܕܫܒܥܐ ܕܠܘ ܕܐܠܝܦܘܗ. ܕܫܒܥܐ ܥܠ ܡܛܦܘܬܗ L. VII. C. 7.
ܕܡܕܘܢ ܡܪܩܝܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܀ ܡܕܘܢܝܐ ܕܐܬܐܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܩܠܝܢܐ ܦܘܠܘܣ. ܠܐ ܥܒܕܘ ܒܟܬܒܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܕܢܝܫܐ ܦܘܪܫܢܗ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܒܐ ܕܒܢܘܗܝ ܡܬܦܪܬ
ܐܝܟ ܕܒܬܪ ܐܢܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܕܢܩܐ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܕܗܘܐ ܬܘܕܝܬܐ ܥܠ
ܐܚܪܢܐ ܦܘܪܫܢ. ܘܐܝܟ ܕܒܬܪ ܦܘܪ ܒܐܘܠܨܢܐ ܗܘܐ ܠܕܚܠܬܐ
ܕܐܘܣܛܠܝܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܚܕ ܐܠܗܐ. ܘܠܝܢ ܕܟܬܠܘ *ܘܚܢܝܢܐ
124 r. a. ܦܪܢܣܐ ܡܬܦܪܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܠܒܪ ܡܬܚܣܝܢ ܠܚܝܝܢܐ ܢܩܝܐ.
ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܐܢܫܘܬܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܐܝܟ ܡܕܡ ܡܬܠܒܟܐ. ܡܢ ܠܒܗ

ܕܝܢ ܡܚܠܝ ܒܠܚܘܕ ܠܓܘܢܝܬܐ. ܕܥܠܝܗܝܢ ܗܘܐ ܠܓܒܝܗ ܕܠܗ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܘܟܕ ܗܘܬ ܟܠ ܫܢܬܐ ܕܡܨܪܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܚܙܘ ܚܕܕܝܢ ܗܘܘ ܒܕܪ̈ܝܗܘܢ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܟ̈ܢܘܫܝܐ ܕܠܗ ܕܐܪ̈ܚܘܬܗܘܢ܆ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܗܘܢܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܬܚܫܒܐ ܕܒܗ ܕܐܒܪܘܗܝ ܘܐܬܕܒܪܘ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܪܝܫܗ ܡܣܒܪܢܘܬܗܘܢ ܘܥܡ ܡܬܬܒܝܢܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܗܘ ܕܠܘ ܗܘ ܗܘ ܕܫܘܚܠܦܐ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ. ܕܐܬܬܐ ܚܕ ܚܙܝ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܪܘܚܐ ܕܡܬܢܐ ܗܘܬ. ܕܐܪ̈ܚܘܬܗ ܗܘ ܡܬܕܪܐ ܘܡܬܒܥܐ ܕܒܗܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܐܬܡܨܝ ܥܠܘܗܝ. ܐܠܐ

124 r. b. ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗ. ܕܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܠܝ *ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܡܨܝܬ ܠܗܘܢ.

ܘܟܕ ܚܙܐ ܓܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܬܕܪܫ ܗܘܬ. ܕܐܦ ܡܢܝܢܐ ܢܟܪ ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܘܬ ܗܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܗܢܘܢܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܒܠܝܠ ܕܡܬܪܢ ܗܘܬ ܡܢܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܒܗܢܘܢܝܗ ܡܬܕܪܫܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܐܬܬܒܬ ܡܠܬܐ ܠܡܠܟܐ. ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܫܪܝܪܐ ܗܠܝܢ ܡܬܒܣܡܝܢ ܒܡܦܪܢܘܬܐ. ܘܚܟܡܬ ܦܠܛܝܢܐ. ܘܡܛܠܗ ܠܓܒܪܐ ܕܡܬܢܒܪ ܗܘܬ ܡܢ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܢ ܦܘܪܫܢܗ ܕܠܗ. ܒܬ ܡܢܗ ܘܡܬܒܥܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܠܗܘܢ ܕܠܘ ܡܢ ܕܫܠܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܫܪܪܐ ܠܐ ܥܒܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܐܘ ܢܗܝܪ ܕܐܝܬ ܒܗ ܕܐܪܫܐ ܕܦܪܘܫܘ. ܢܡܛܠܘܢ ܡܢܗ ܥܒܕܝܗ. ܘܬܕܥܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܠܗ ܡܬܡܫܚܐ. ܘܥܠܘ ܦܪܨܘܦܗ܆ ܥܠ ܬ̈ܪܥܘܗܝ ܒܗ ܒܗܝܢ. ܘܡܬܬܒܝܢ ܗܘܐ ܥܠ ܡܬܪܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܆. ܒܗ ܡܢܝܢ ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗ. ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܝ ܠܡܠܟܐ. ܘܒܢܝܢ ܐܦܣܩܐ ܕܠܗ.

124 v. a. ܘܐܡܪ *ܕܬܬܒܥ. ܡܬܦܠܛܘܢܗ ܕܡܒܥܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܗܘ ܐܬܦܢܝ ܕܗܘܢܢ. ܒܗ ܡܬܢܒܪ ܠܡܬܬܒܝܢܐ[1] ܡܬܒܠܝ ܐܦ ܦܘܫܡܢܐ ܡܬܟܬܒܐ ܕܬܢܝܢ ܗܘܬ ܘܡܬܒܢܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܛܠ ܒܡܦܩܬܢܘܬܐ ܕܦܪܘܫܘ ܘܐܡܪ ܗܘܦܪܢܐ ܠܗܘܢ ܚܫܝܒܘ. ܗܘ ܡܬܢܒܐ ܕܡܬܐ. ܡܬܕܪܝܐ ܕܒܝܬܗ[2] ܐܦܠܦܘܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܕܠܐ ܢܬܒܪ ܦܪܘܫ ܐܠܗܐ ܕܐܝܠܦ

1) ܐܝܟ in rasura. 2) Vocabulum in rasura scriptum.

ܣܠܩܝ. ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝ. ܡܢ ܗܘܬ ܐܘܣܛܐܬ
ܕܗܘܬ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ، ܡܕܢܚܝܐ ܥܡܗ ܐܢܛܘܟܝܐ ܘܡܬܬܢܝܢ
L. VII. C 8 ܗܘܐ ܪܫܐ ܡܢ ܠܒܪ. ܠܥܘܠܡܐ ܕܗܪܛܝܩܐ ..܀.. ܐܪܬܘܬܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܡܫܝܚܐ. ܘܡܪܝܐ ܕܗܪܝܐ ܕܒܗܘܢ. ܕܐܬܟܫܦܘ ܗܘܘ ܒܡܫܝܚܘܬ ܡܠܬܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܬܦܘ ܠܟܬܒܐ ܕܝܠܗ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܟܢܐ. ܘܩܕܡ ܕܬܚܘܡܐ ܕܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܐ ܥܠ
ܐܪܬܘܬܐ ܕܐܬܬܪܝܬ ܡܢ ܘܐܦܝܠܘܣܛܝܘܣ ܘܟܠ ܡܟܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ..܀..
124 v. b. * ܠܡܬܝܘܬܐ ܦܪܫܘܬܐ ܘܐܢܫ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪ ܕܒܪܐ ܫܡܥܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫܘܬܐ. ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܪܝܐ ܕܗܪܝܐ. ܫܠܡ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܒܢܝ ܒܬܐܬܐ
ܗܠܝܢ ܡܬܝܬܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ: ܥܠ ܟܠ ܡܫܡܫ ܕܫܒܩ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܪܐ
ܕܒܢܬ ܕܠܟܠ. ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܫܪܪܐ. ܐܚܪܢ ܐܠܗܐ ܦܘܪܫܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܐܝܟ ܐܝܪܐ ܠܬܚܘܪܐ. ܘܢܦܩ ܘܐܪܥܠ ܠܥܠܡ ܠܟܠܗ
ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ، ܕܫܪܪܐ. ܐܚܪܢ ܠܒܪ ܕܐܝܟ ܬܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܝ،
ܠܒܫܝ. ܗܟܢܐ ܠܗܘ ܕܡܠܟܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ، ܕܒܪܝܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫܟ
ܡܢ ܝܠܘܕܬܐ ܕܒܣܪܗ، ܘܠܐ ܣܦܩ ܕܬܗܘܐ ܪܒܘܬܗܘܢ ܫܠܝܚܝ، ܠܒܪ
ܐܢܫܐ ܝܠܕ ܐܠܗܐ. ܒܟܢ ܕܬܗܘܐ ܝܥܩܘܒ ܐܬܘܬܐ ܫܘܡܠܝܐ ܕܐܬܚܙܝܬܐ.
ܒܬܠܬܗܘܢ ܐܝܟ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܒܪܐ ܡܫܝܚܐ
125 r. a. ܗܘ ܡܫܡܫ ܕܫܠܝܚ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ * ܘܐܝܟ ܠܗܠܝܢ ܦܪܨܘܦܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܠܗܘ ܒܗܘܢܝܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܒܬܪܝܢ ܟܝܢܘܢ ܗܘܬ ܐܢܫܘܬܐ ܟܝܢܝܢ
ܘܬܪܝܢ ܒܪܘܫܬܐ. ܒܬ ܗܘܕܝܐ ܒܐܢܫܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܬܘܒ
ܗܘܐ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܡܢܗ ܘܦܪܘܫܐ. ܠܐ ܗܘ ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܠܐ
ܐܦ ܟܠܗ ܡܫܝܚܬܐ ܐܡܪ ܠܗ. ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܘܬܪܝܢ ܒܢܝܫܘܬܐ.
ܒܠܗ ܗܠܝܢ ܕܝܢܐ ܕܗܘܦܟܐ. ܘܐܬܚܬܡܘ ܒܟܬܒܐ ܒܡ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܚܘܝ ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ؛ ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܒܬܪܝܢ ܟܝܢܝܢ ܒܡܫܝܚܝ.
ܒܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢܐ ܘܠܟܠ ܫܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܢ؛ ܘܐܬܐ ܠܘܬ
ܡܪܝ، ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܦܠܛܘܢܝܘܣ ܘܫܡܥܘ ܠܗ ܠܒܠܝ ܕܒܠ ܠܡܠܟܐ ܒܪ.
ܐܡܪܝܢ. ܕܡܫܝܚ ܐܝܟܢ ܕܐܒܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܒܠܝ ܗܘܐ

ܠܝ. ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܐܦ ܚܢܢ ܒܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܟܠ ܫܢܐ. ܘܐܬܪ̈ܘܚܬܐ
ܡܬܒܥܝܢ ܥܠܝܗܘܢ. ܕܗܠܝܢ ܣܘ̈ܟܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܒܕܪ̈ܬܗܘܢ ܒܗ
125 r. b ܒܗܘܢܐ ܗܢܐ ܒܗܝ *ܡܠܟܘܬ ܐܬܓܠܝܬ ܫܡ̈ܝܐ ܡܢ ܕܪ̈ܬܗܘܢ ܕܒܐܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܟܠܗ. ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܐܬܡܠܝ ܥܠܝܗܝ. ܘܐܡܪ ܕܗܢ
ܕܫܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܝܠܕܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܘܫܢܝܢ ܥܠ ܠܒܬ ܡܠܟܐ ܚܕ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܡܬܘܕܝܐ ܙܘܥܝܐ. ܘܐܬܬܒ ܥܠܘܗܝ. ܥܠܘܗܝ ܐܠܝܢ
ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܒܗܬ ܐܣܛܘܛܣܝܘܢ ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܐ. ܕܣܛܘܛܣܝܘܢ ܡܬܕܡܝܢܐ
ܒܗ ܡܕܝܢܬ ܒܗܝ ܥܠܗ ܒܫܢܬܐ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܕܒܗܝ ܥܠܬܐ ܚܕ
ܙܒܢܐ. ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܥܠܝܗ ܗܝܡܢܘ. ܘܗܝܡܢ ܒܝܘܡܐ. ܘܒܬܪ
ܡܠܟܐ ܘܫܠܡܘ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܐ ܥܠܝܗ ܠܟܘܪ̈ܣܝܘܗܝ. ܒܥܒܕܐ ܕܝܢ
ܘܫܩ̈ܠܝܢ ܦܓܥ ܡܠܟܐ ܡܠܝܠܐܝܬ. ܘܒܪ ܟܠܗ ܦܓ̈ܪܝܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ. ܠܐ ܬܚܘܒܘܢ ܡܛܠ ܒܢܝܢ ܗܢܐ ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗܢ. ܕܒܪܢܫ
ܘܒܪܢܫ ܒܦܘܫܩܗܘܢ ܚܢܢ ܗܘ ܡܕܡ ܕܒܢܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ، ܗܘܢܝܢܐ
125 v. a. ܒܫܢܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܦ̈ܪܘܫܐ ܕܫܠܝܐ. ܘܒܪ ܡܠܝܠܘܬ، *ܕܠܐ ܢܗܘܐ
ܫܘܫܐ ܦܪܝܫܬܐ. ܐܦ ܗܘ ܗܘ ܡܕܡ ܕܒܢܢ ܐܝܟ ܗܘܝܘܗܝ. ܒܐܝܪܐ
ܕܒܗܬ ܕܠܒܝܠ. ܘܕܠܘܡܠܝܐ ܕܫܠܡ ܫܪܪܐ ܡܠܠ ܘܐܦܠ ܒܐܠܗܐ
ܘܒܪܢܫ ܘܒܢܝܢ ܫܦܝܪ ܗܠܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܦܓܪܝܗ ܘܠܡܬܝܠܢܐ ܐܡܪ
ܒܗܢ ܥܠܝܗܘܢ ܕܗܘ ܕܒܐܠܗܐ ܕܚܠ ܐܦ ܗܘ ܐܠܗܐ ܠܗܠܝܢ ܠܢܨܝܚܘ، ܡܢ
ܒܢܝܢܬܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܒܗܝ ܡܠܟܐ ܠܗܘܦܪܟܐ ܙܒܢ. ܕܢܗܘܐ ܠܡܬܕܢܚܬܐ
ܘܢܦܩ ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܕܟܠܗ ܒܗ ܡܢܗ ܐܝܡܢܘܬܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ.
ܘܒܟܠܗ ܕܗܘ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܒܫܘ ܐܝܟܢ ܘܗܘ ܗܘܦܪܟܐ ܢܗܘܐ ܘܒܢܢ.
ܐܝܟ ܕܐܬܒܥܝ. ܘܡܬܕܒܪܢܐ ܘܫܩ̈ܠܝܢ ܫܘܠܛ ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܥܠܝܗܘܢ
ܢܦܠܘܪܝܣ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܐ ܕܗܕܡܝܢ ܘܐܬܠ ܐܝܟܢ ܠܡܠܟܬܐ.
ܘܦܓܥ ܡܠܟܐ ܕܢܬܠܟܘܢ ܘܡܬܒܥܐ ܘܫܩ̈ܠܝܢ. ܒܪ ܡܠܟܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܙ̈ܒܢ ܚܠܘܬܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܙܥܪ ܡܫ̈ܠܡܢܐ ܘܠܦܓܪ̈ܝܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
125 v. b. *ܕܐܝܟ ܢܦܘܩܐ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܦܓܥܐ ܐܢܐ ܕܐܬܠ ܕܐܘܠܦܢܐ. ܗܟܢܐ
ܒܪ ܦܓܥ ܡܢ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܢܣܒ ܠܫܒܥ ܫ̈ܢܝܢ ܢܦܩ ܠܗ. ܒܗ
ܦܓܥ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ ܙܘ̈ܥܝܐ ܡܫ̈ܬܡܥܢܐ. ܕܠܐ ܡܬܚܠܦܝܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܛܘܒܐ ܐܢܘܢ ܕܐܬܡܢܘܢ ܗܝܡܢܐ. ܕܗܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܝܡ
ܒܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܡܫܠܡܝܢ ܣܗܕܐ ܣܗܕܐ ܕܢܨܚܘ. ܒܗ ܕܝܢ ܥܕܢܐ ܗܟܢܐ.
ܕܐܡܪ ܗܢܐ ܢܨܚܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܗ. ܕܡܬܬܒܥ
ܣܝܡ ܡܢ ܒܗܠܝܢ ܣܝܡ ܣܝܡ ܗܫܒܘܗܬܐ ܕܥܬܝܕܐ ܘܣܝܡ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܐ
ܡܬܕܡܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܒܠ ܥܬܝܕܐ ܘܠܐ ܒܠ ܡܠܟܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܛܘܒܐ
ܐܢܘܢ ܕܐܬܡܢܘܢ ܡܛܠ ܕܫܡܥܘ. ܘܡܬܦܪܥܐ ܦ̈ܪܥܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܝܫܗ
ܒܠܗܘܢ. ܘܡܬܬܠܝܢ ܒܚܒܫܐ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܒܓܘ ܡܠܟܐ ܠܟܠܗ ܐܘܪܫܠܝܡ.
ܒܗ ܒܡܫܠܡܐ ܗܢܐ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܒܠ ܡܫܪܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ
126 r. a. ܘܡ̈ܫܝܚܝܐ * ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܦܠܝܢܘܣ ܕܠܗ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܒܪܘܫܥܗ.
ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܒܠܗܘܢ ܕܒܗ ܒܠܗ ܪܘܫܥܗ ܡܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ.
ܐܦ ܐܘܦܝܣܩܦܐ. ܘܒܝܕ ܡܬܬܠܝܢ ܒܚܒܫܐ ܒܝܕ ܒܥܒܕܐ. ܒܠܗ
ܒܕܝܠܗ ܪܒܬܐ. ܘܐܬܒܣܡ ܠܡܠܟܐ ܒܗ ܡܠܟܐ ܪܘܓܙܐ ܘܡܕܝܠܗ.
ܘܒܕ ܐܓܪܘ ܒܕܝܢܐ ܘܓܢܝܢ. ܘܗܘܠ ܐܢܫ ܣܟܪ ܕܒܗܘܢ ܡܬܬܦܝܫ ܡܢܗ
ܒܕܝܠܗ. ܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪ ܕܐܝܟܢܐ ܗܟܢܐ. ܕܠܐ ܢܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܡܢ ܓܠܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܬܪܝܡ. ܠܗܟܐ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܣܒ ܒܗ
ܡܕܡ ܠܒܪ ܡܢ ܥܬܝܕܐ. ܘܗܘܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܢܫܐ ܡܢܟ. ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܫܡܥܘ ܡܢܐ ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܘܐܦܝܣܩܦܐ. ܗܘܐ
ܡܕܡܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܕܢܗܐ ܕܠ ܢܦܫ ܐܢܫ ܢܦܩ ܒܠ ܢܦܫ. ܕܠܐ
ܐܬܪܫܝܡ ܐܘ ܡܬܪܥܐ ܐܢܫ ܠܒܪ ܡܢ ܗܫܒܘܬܐ ܗܝ ܕܬܬܠܝܢܐ
ܘܡܬܕܡܪܝܢ ܐܟܗܢܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܘܕܡܝܐ ܘܫܡܥܘܢ. ܒܗ ܡܕܪܐ ܐܢܫ
126 r. b. ܕܗܘ ܡܢ ܡܬܡܢܝܢ ܕܬܬܠܝܢܬܐ. ܡܠܟܬܐ *ܐܠܗܐ ܢܣܒ ܡܢ ܥܡܡܐ.
ܘܐܬܦܪܫ ܡܢ ܠܒܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ ܘܡܠܝܢ ܒܬܠܬܐ ܗܘ. ܘܗܘ
ܐܬܓܠܒ ܫܠܡܝܢ ܗܘܐ. ܘܡܢܬ ܗܘܐ ܠܬܠܬܐ ܡ̈ܢܝܢ ܐܝܟ ܕܒܟܐ.
ܘܗܘܐ ܕܢܐ ܕܥܒܕܬܐ ܘܡܫܚܐ. ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܫ ܠܗܘܢ ܒܬܠܬܘܬܐ
ܡܕܝܠܬܐ. ܕܐܦ ܡܕܝܢ ܐܢܫܘܢ ܒܗ ܡܕܡ ܐܝܟܢ ܐܘ ܕܐܦ ܠܟܐ.
ܐܬܦܫܛܘܢ ܠܡܕܡ ܕܐܡܪܬ. ܕܐܘܫܝܛܘ ܡܢܗ ܗܘܐ ܒܠܥܕܝܢܐ
ܘܗܢܐ ܛܟܣܐ. ܘܐܬܕܪܘܢ ܒܡܢܝܢܗ ܕܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܕ ܗܘܠܝܢ
ܢܡܪ ܗܘܐ. ܗܘܬ ܒܟܠܗ ܪܒܬܐ. ܘܡܠܗܘܢ ܕܝܢ ܦܠܪܘܣ ܒܗ

Digitized by Google

ܢܩܫܘܢ ܡܢܗܘܢ، ܘܦܠܛܘܢ ܐܪܣܛܛܠܝܣ ܐܡܪ. ܡܢ ܕܗܠܝܢ ܚܕ ܘܠܐ ܐܠܗܘܬܐ ܚܒܝܒ ܠܗ. ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܪܘܡܬܐ ܟܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܩܘܡܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗܝܘܠܐ ܕܢܗܘܘܢ ܐܘ ܡܬܒܬܒܢܐ ܠܗ. ܡܦܪܐ ܗܘ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܟܢ ܡܢܚܡ ܡܢܚܡܢܘ، ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܬܬܦܝܣܘ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܪܬܗ ܐܢܫܐ * ܘܐܢܫܝܢ 120 v. a ܕܢܦܩ ܠܝ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܢܚܕ ܚܘܫܒܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܫܡܝܢܐ. ܘܢܘܗܪ ܐܦ ܫܡܫ ܕܝܠܝ. ܘܗܟܢܐ ܕܐܡܪ ܗܘܝܘ ܚܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܬܦܠܣܦܝܢ. ܕܫܡܝܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܡܪ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ. ܘܡܢ ܦܪܝܫ ܠܗ ܐܝܟ ܒܚܕܘܬܐ، ܡܛܠ ܕܗܘܘ ܕܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܡܝܐ. ܘܗܘ ܒܗܘܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܡܬܝܕܥܐ ܠܗ ܡܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܘܠܡܬܚܙܝܢܐ ܕܠܐ ܢܓܠܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܐ ܕܡܪܝܐ ܠܚܕܝܘܬܐ. ܘܡܪܢܐ ܕܐܝܬ ܐܬܠܝܢ ܒܦܣܘܩܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܗܘܦܪܟܐ. ܘܗܘ، ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܿ ܐܦܣܩܘܦܘܣ ܗܘ ܐܡܪ. ܕܐܦ ܡܬܪܐ ܒܢܝܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܩ ܠܟܠ ܡܠܟܐ. ܘܠܗܢܐ ܕܒܬܪܗ ܐܬܠܟܚܘܢ ܢܩܦܘܪܝܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܩܕܡܐ ܦܠܘܛܐ ܕܗܘܝܐ ܗܪܛܝܩܘ. ܘܒܬܪ ܗܦܘܪܟܐ ܘܐܝܬ، ܐܝܟ ܠܦܪܘܦܬܘܢ. ܘܗܘ، ܐܝܟ ܠܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܠܗܝܘܠܝܩܘ. ܘܡܬܐܡܪܐ * ܒܚܪܝܢܐ ܗܘܬ 120 v. b ܗܠܝܢܐ ܘܡܬܒܥܝܢ. ܘܟܠ ܡܢܚܡܢܘܢ ܐܪܬܘܕܘܟܣܐ ܘܩܘܦܠܛܝܢܐ ܕܒܚܕܝܢ ܡܠܬܐ ܫܠܡ ܡܢܗܘܢ ܘܟܕ ܐܬܚܫܒܘ، ܠܡܠܟܐ ܕܩܐܡ. ܡܛܠ ܕܐܦܩܘܦܘܣܐ ܟܠܗ ܗܘܘ ܒܓܒܐ ܕܝܠܝ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܦܠܝܪܘܣܐ ܕܢܠܗ ܕܡܚܡܢܘܢ. ܡܢܚܐ ܐܬܬܪܝܢ ܘܐܬܡܪܝܡ. ܕܐܢ ܦܩܕܐ ܡܠܟܘܬܟܘܢ ܢܐܬܐ ܒܒܕܟܘܢ ܠܘܬ ܡܪܝܡܘܬܟܘܢ ܘܐܡܪ. ܢܐܙܠ ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܐܟܪܙܘ ܦܘܠܟܝܐ ܡܢܚܡܢܘܢ ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ ܒܝܬ ܒܬܟܐ ܚܕ ܕܡܬܚܫܒ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܬܐ ܗܘ. ܘܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܦܪܝܢ ܚܕܢܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܡܬܦܠܚܢܘܬܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܕܠܐ ܡܬܬܟܐ ܠܝ ܕܬܬܚܙܐ ܒܫܠܡ. ܐܠ ܐܢܘܢܝܘܣ، ܘܐܡܪ ܠܦܠܝܪܘܣܐ. ܡܢ ܐܝܟܢ ܦܬܝܪ ܚܢܝܢ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܠܡܫܝܚܐ. ܗ، ܕܒܚܠܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܪܒܬܗ. ܐܝܬܝܟ ܣܘܦܝܐ ܡܬܪܢܝܢܐ ܕܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ

127 r. a. ܕܝܠ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܢܦܩܐ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ *ܕܡܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܒܟܝܢܗ.
ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܢܦܫܗ ܡܢ ܡܕܡܘܡܝ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܐܚܪܬܐ
ܐܬܚܙܝܘܢ ܗܘܘ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܒܡܫܝܚܐ ܦܪܨܘܦܗ ܕܝܠܗ.
ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܡܠܦܢܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܘ ܠܗ. ܕܡܢܘ ܕܒܠܥܕܝ
ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܡܢ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܝܢ ܦܢܝܢܐ
ܘܡܢ ܡܫܬܠܝܛܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘ. ܕܐܝܢܐ ܠܗܘܠ ܡܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܗܘܝܢ ܚܝܝܢ ܕܡܫܝܚ ܐܝܢܐ. ܘܡܢܟܐ ܐܡܪܝܢܢ
ܕܠܡܐ. ܕܝܫܘܥ ܠܝ ܡܪܝܐ ܕܐܬܗܘܐ ܠܝ ܒܫܡܝܐ ܡܫܬܐ ܘܡܬܬܢܝܚܐ ܠܟܠܢ.
ܘܡܫܝܚ ܒܥܕܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܐܬܓܠܝܘ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܒܠܗ
ܠܒܪܬܐ ܕܐܬܬܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠܝܗ. ܥܒܪ
ܕܢܦܩܐ ܒܡܠܟܐ ܡܢ ܗܘܢ. ܕܗܘ ܕܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܒܪܬܐ ܠܐ
ܢܦܠ. ܗܘ ܕܟܠܗ ܟܠ ܒܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܒܪ ܠܐ ܢܦܠ. ܡܫܝܚܐ
127 r. b. ܐܫܬܘܕܥܐ ܐܝܟ ܠܐ ܒܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ *ܢܫܦܪ ܠܟܘܢ ܢܐܡܪܘܢ
ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܥܒܕܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܠܟܐ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܕܐܬܝܢ.
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܝܢ. ܘܟܕ ܒܟܪܝܬܐ ܥܡܠܘܗܝ
ܡܠܘܫܐ ܠܐܝܟܢܐ. ܘܡܫܡܫ ܟܠ ܬܘܒܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܘܗܝ
ܕܦܠܚ ܒܪܬܐ ܡܢ ܡܫܚ ܡܟܪܐ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܢܦܫܗܘܢ
ܒܗ ܡܟܝܟܝܢ ܐܬܪܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܠܟܐ ܪܒܐ. ܠܒܪܬܗ ܪܒܐ. ܘܟܕ
ܥܠܘ. ܦܫܘܫܘܬܐ ܓܒܪ ܠܗܘܢ ܡܦܪܢܐ ܝܬܝܪܐ ܡܟܝܟܐ. ܕܒܝܬܗ
ܠܒܪܐ ܘܦܢܝܗܘܢ ܕܠܐ ܚܛܝܬܐ ܡܟܠܡ. ܘܡܢܘ ܕܡܠܟܐ ܕܒܪܬܗ.
ܕܡܫܬܠܛܐ ܡܬܕܡܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܬܓܠܝܐ. ܘܟܠ
ܥܡܐ ܕܦܠܚܝܢ ܒܕܝܪܬܐ. ܘܦܠܚܘܢ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥܬܐ ܕܕܝܪܝܐ
ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܡܦܪܫܝܢ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܚܕܟܐ ܘܠܐ ܐܡܪ ܚܕܟܐ ܘܠܐ
ܒܡܫܬܠܛܝܢ ܐܬܘܪ. ܐܡܫܬܘܕܥ ܐܢܫܐ. ܘܟܕ ܦܠܐ ܗܢܝ ܕܢܦܫ. ܗܟܢ
127 v. a. ܡܠܟܐ ܘܗܘܬ ܐܫܬܘܕܥܝܢ *ܕܠܗ. ܘܕܦܫܘܡ ܠܡܫܬܠܛܝܢ ܥܒܕܘ
ܕܢܦܫ. ܐܬܥܒܕܘ ܕܒܪܝܢ ܠܒܪܬܐ ܒܗ ܘܕܒ ܗܘܡܝܢ ܝܬܝܪ ܒܝܬ
ܒܗܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܘ ܕܡܠܟܐ ܓܒܪ ܐܫܬܘܕܥܝܢ ܕܠܝ.
ܐܡܪ. ܠܐܠܗܐ. ܐܡܪ. ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܚܝܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪ̈ܒ

ܟܠܗ̇. ܒܟܠܡ ܡܢ ܥܡܠܠܝܢ. ܐܬܬܙܝܥ ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܠܐ ܢܦܩ ܒܡܫܡܫܢܐ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܡܫܬܘܕܝܬܐ ܘܬܪܥܝܬܗ. ܐܠܐ ܠܟܠ ܦܬܓܡܐ. ܘܗܢ ܡܢܗ ܕܢܦܠܝܢ ܠܗ. ܥܒܕܘ ܐܚܕ ܗܘ ܠܬܗܘܢ ܒܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗ. ܕܥܒܕ ܡܠܟܐ ܕܠܬܬ ܗܘ ܚܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܡܪ̈ܝ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܠܗ. ܘܗܢ ܕܐܬܬܠܝ ܡܫܡܫ ܥܠ ܥܕܬܐ ܘܥܡܠܘܗܝ، ܩܠܝܪ̈ܝܩܐ ܘܡܫܡܫܢܘ̈ܗܝ، ܠܚܘܠܦܢܐ ܡܛܠܬܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܚܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܢܝܫܐ. ܐܝܟ ܚܘܠܦܢܐ ܘܫܠܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܘܬܠܝܬܗ ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܬܬܚܝܒܘ ܕܢܬܟܠܘܢ، ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝܐ ܦܬܓܡܐ ܠܚܠܡܘܢ.

127 v b *ܐܬܝܕܥܘ ܡܠܝܢ ܕܗܘܘ ܡܢܝ، ܒܪܢܫܐ ܐܢܫܝܢ ܠܡܥܡܕܝܬܐ. ܘܬܘܒ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܝ ܡܢܝ ܡܢܘܬܕܡܢ. ܟܠܗ ܚܠܡ ܚܛܗܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܫܡܠ ܠܝ ܕܝܢ ܡܢܗ ܟܢܘܫܐ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘ ܡܢܢ ܘܟܠܐ ܕܐܬܚܫܒܢ ܡܠܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܫܬܡܫܐ ܕܡܟܢܫ. ܕܐܬܬܗܘܢ، ܗܘܐ ܦܠܝܓܐ ܘܠܐ ܥܠ ܡܢܗܘܢ ܕܦܠܓܘܬܐ ܗܘ ܥܒܕ ܠܥܠܡܐ ܠܡܥܠܡܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܬܘܒ ܗܢܝܢ ܡܢܗ ܡܫܬܠܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܢܫ̈ܐ ܗܢܘܢ ܒܒܝܬ. ܘܗܘ ܕܠܡܫܡܠ ܗܢܐ. ܐܬܚܙܝ ܕܥܠܬ ܕܥܡܘܕܝܬܐ ܘܬܪܥܝܬܗ ܘܦܠܓܘܬܗ. ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܕܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܬܪܥܝܬܗ ܘܥܒܕܐ ܘܐܝܕܐܝܬ. ܘܥܡܗܝܢ ܘܬܘܕܝܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܐ ܗܘܢܝܢ ܕܠܥܘܕܢܐ. ܘܥܕܠܗ[1] ܦܘܫܩܐ. ܘܥܠܗ ܠܚܘܫܒܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܦܠܚܢ ܩܕܡ ܚܢܝܢ ܘܠܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܒܬܪ ܕܐܬܦܠܚܢ. ܒܪ ܡܢܗ ܠܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܕܬܘܕܝܬܗ ܡܢ ܐܠܗܐ

128 r a *ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܐܬܝܕܥܘܬܐ ܐܢܘܢ ܘܥܠܝܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܡܠܟܘܬܟ. ܘܒܪ ܐܬܚܙܝ ܡܫܡܫܢܐ ܟܬܝܒ̈ܝ، ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܚܠܝ. ܐܢܫ ܐܢܘܢ ܒܪ ܡܬܦܠܓܢܘܬ ܟܕ ܗܘܐ ܕܡܬܢܫܘܢ ܚܕܐ ܗܘܬ.

L. VII C. 9 ܒܡܪܢܐ ܕܐܠܦܢ ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܡܢ ܠܒܠ..ܘ.. ܕܢܐ ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܡܠܗ ܕܥܕܬܐ ܕܥܒܕܐ. ܕܡܠܟ ܥܠ ܦܠܓܘܬܗ ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܡܢܗܘܢ ܘܕܐܝܟ ܐܬܟܪܝ ܒܫܬܩܘܬܗ ܕܠܗ ܕܐܢܫܦ ܡܠܟܐ. ܕܐܙܠܠܬ ܥܠܝܗ

---

1) ܢ finale erasum.

ܒܡܕܝܢܬܗ، ܘܡܠܟܘܬܐ ..ܘ.. ܒܬܪ ܡܢܗܘܢ ܠܡܬܐܘܗܝ ܗܘܐ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܒܗ̇ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ[1]). ܘܩܒܠܗ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܩ̈ܪܒܗܘܢ، ܠܥܡܗ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܬܒܥܐ. ܘܡܫ̈ܡܫܢܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܦܐ ܪܒܐ ܘܪܝܫܐ ܘܡܠܟ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܢܚܡ ܗܘܐ ܘܡܬܕܪܫ. ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܙܕܝܩܐ. ܐܦ ܗܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܦܫܛܗ ܘܚܕܒܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܘܡܠܝ ܩ̈ܠܝܗܘܢ، ܘܟܕ ܒܥܘܬܐ ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܘܐܦ ܒܪܘܚ ܚܕ ܗܘܐ. ܟܕ * ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ [128 r. b.] ܠܝܘܠܝܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܒܪ̈ܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܐܘܬܘܒ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܠܟܪܐ ܒܟܪܗܘܢ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܓܒܝܐ ܐܦ̈ܝܗܘܢ، ܠܚ̈ܫܝܒܘܗܝ، ܒܟܪܝܣܛܝܢܐ ܗܘ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܒܐܣܟܡܐ ܡܟܝܟ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܡܠܝ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܟܪܙ. ܘܒܓܠܗ ܕܡܢ ܒܘܪܐ ܗܘܐ ܕܐܝܠܝܢ. ܗ̇، ܕܡܢ ܢܦ̈ܫܐ ܐܘܟܝܬ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܥܠܗ ܐܬܚܫܒܬ ܕܗܘ، ܠܘܩܒܠ ܛܒܪ ܕܐܘܓܠܐ ܫܠܝܚ ܟܠ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬ ܡܟܒܪ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܐܘܓܝܢܘ ܘܡܠܝ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܗܕܝܘܛܐ ܐܠܗܐ ܠܘܩܒܠ ܕܓܒܪܐ. ܐܬܓܒܝ ܒܠܘܗܝ ܐܬܡܪܝ ܠܗ. ܕܢܬܪ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܕܒܪܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܕܡܫܪܝܢ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܬܚܪܝܢ. ܕܗܕܐ ܥܕܡ ܡܢ ܡܬܐ ܫܠܝܛܐ ܕܡܠܟ ܫܪܒܐ ܘܐܟܪܙܐ ܬܫ̈ܡܫܬܗ. ܢܓܕ ܐܢܬ ܘܡܫܟܚ ܠܡܩܝܡܘ ܐܠ̈ܗܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܟܠ ܓܒܪ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܟܦܪ ܐܘܓܠܐ * ܫܠܝܡ ܩܕ̈ܡ ܐܬܐ ܡܢܗ ܒܪܘܫܐ ܒܡܘܬܗ ܕܐܝܟ [128 v. a.] ܗܢܐ. ܕܡ̈ܠܐܟܐ ܦܬܚ ܥܒܕ ܒܥܕܢ ܬܫܡܫܬܐ. ܕܬܬܕܒܪܘܢ. ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܣܓܘܬ ܚܝܠܐ. ܘܐܘܓܠܐ ܫܠܝܛܗܘܢ ܠܐ ܡܒܪܝܢ. ܘܫܡ ܕܝܢ ܬܘܒ ܘܐܡܪܬ ܕܐܘܓܠܐ ܫܠܝܡ ܒܢ̈ܝܫܐ ܐܡܪܝܢ ܫܡ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܬܬܕܒܪܘܢ ܡܢ ܟܢ ܐܬܟܢܫ. ܘܠܐ ܠܡ̈ܠܐܟܐ ܠܒ ܘܗܒܢܐ ܠܗܠܝܢ ܥܒܕ. ܘܠܡܠܟܐ ܡܛܠ. ܘܡܢ ܕܬܬܒܪ ܕܐܘܓܠܐ ܫܠܝܡ. ܐܝܟ ܕܡܒܥܐ ܕܐܬܓܠܝ ܘܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘ ܒܪܒܝܐ ܗܘܬ ܗܘܬ ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܦܘܪܣܐ. ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ

1) Sic liber MS.

ܐܠܗܐ ܕܐܬܓܠܠ ܒܝܕ ܒܐܪܥܐ. ܐܚܠܡܘܢܘܗܝ ܕܡܝܬܐ ܕܚܝܢ L. VII C. 10. ܡܢ ܚܕ ܬ̈ܚܡ ܚܘܒܐ ܠܗ̈ܝܕ. ܒܗܠܝܢ ܡܛܠܬ̈ܐ.ܘ. ܐܪܥܐ ܕܒ̈ܥܠܝܐ ܕܠܗ ܕܐܬܐܡܪܐ ܕܥܒܕܐ. ܘܡܛܠ ܟܠ ܗܘܢܘܢ ܕܗܘܬ ܒܝܘ̈ܡܐ ܒܥܠܬܐ ܕܥܡܠܐ. ܕܒܝܫܬ ܬܘܬܒܘܬܐ ܘܒܩܝܪܝܢ ܘܬܠܬ ܕܡ̈ܢܝܐ 128 v b. ܘܐܪ̈ܬܝܩܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܬܚܙܝܘ.ܘ. ܐܚܝܢܐ ܓܒܪܐ * ܘܒܠܒܐ ܘܒܠܘܟܐ ܩܘܪܝܐ. ܘܦܝܣܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܫܡܥܘܢܐ ܕܡܥܒܕܠ. ܒܩ̈ܘܪܝܗ ܕܐܝܟܢ ܚܠܦ ܘܟܕܪ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܡܪ ܡܢ ܐܝܟܢ ܟܠ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܚܢܢܐ ܗܘܐ ܠܗܠܝܢܘܢ ܕܐܝܟܢܐ ܦܠܓܘ ܦܪܝܫ ܘܥܕܐ ܡܢ ܒܬܪܘܗܝ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܟܠ ܦܠܚܐ ܘܚܠܡܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܥܠ ܘܥܒܕ ܡܬܦܠܚܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܐܢܫܦܘܢ. ܕܒܪ ܡܟܝܢ ܕܐܬܗܘܐ ܗܘܢܘܢ ܚܝܢܐ. ܘܡܢ ܐܬܬܟܝܢܬ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܬܦܠܚܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܐܬܚܙܝ. ܘܥܕܡ ܠܐܪ̈ܥܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܘܦܠܓܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܗܘܢܝܐ ܐܚܐ ܡܠܠܐ ܡܢ ܕܢܐ ܕܟܪ، ܒܡܫܒܐ ܕܡܥܪ،. ܕܒܚܪ ܗܘܐ ܒܐܝܠܝܢ. ܘܒܒܝܬ ܕܡܫܒ. ܘܥܒܪ ܠܥܠܡܐ ܘܠܒܢܝܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܒܝܬܗ ܕܒܝܢ. ܘܡܫܡܫܬܐ ܘܡܫܦܫܬܐ ܟ̈ܠܗܐ ܒܐܪܥܐ ܥܠ̈ܡܝܢ ܘܒܒܒܐ. ܘܢ̈ܦܫܗ ܩܕܝܫܬܐ ܕܥ̈ܠܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܬܕܪܢ ܠܕܝܠܝܐ ܕܟܠ ܡܘܢܘܢ ܕܟܠܡܘܢܐ. ܘܦܢܝܡܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܕܠܗܘܢ 129 r a. ܐܬܚܙܝ ܘܟܘܒ * ܠܗܘܢܘܢ. ܒܗ ܡܩܦܣܝܢ ܠܩܘ̈ܕܫܐ ܘܡܫܡܫܝܢ. ܕܒܕܒܘܢ ܬܘܪܓܡܐ ܘܢܝܫܡܗܘܢ ܬܘܠܕ̈ܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܬܗ ܕܒܥܒܕܐ. ܘܒܥܩܘܒ ܗܘ ܡܫܝܚܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢܘܢ. ܦܠܓܘܬ ܕܝܢ ܕܢܫ ܚܕܘܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܥܒܝܢ ܕܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܚܕܡ ܬܘܒܘܗ، ܠܗܘܢܘܢ ܒܗ ܐܡܪܝܢ. ܕܗܘܐ ܠܝ ܚܕܬܐ ܕܒܢܬ ܕܫܘܪܝܗ. ܢܣܒ ܘܚ̈ܕܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܬܢܝܢ ܚܠ ܬ̈ܐܕܡܘܢ ܘܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܘܠܡܦܘܪܫ. ܕܠܐ ܢܚܢ ܠܬܘܒ ܕܕܟܝܢ ܘܒܕܪܬܗ ܢܚܠ ܠܡܩܒܠܢܐ. ܘܗܒܬ ܗܘܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܕܡܢ ܕܠܗ ܕܐܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܠܟܪ̈ܘܒܐ ܗܘܒ ܘܥܠܡܐ. ܠܗܘܢ ܐܢܫܦܘ ܡܠܗܘܢ، ܚܠ ܗܠܝܢ ܕܗ̈ܘ، ܒܡܫܝܚܘܢ. ܘܚܠ ܦܠܓܐ ܕܡܫܦܫܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܡܠܘ ܦܘܡܟܐ ܕܢܥܡܬܐ ܘܫܡܥܘ[1] ܠܡܒܢܝܐ.

1) ـ finale erasum.

Digitized by Google

ܐܬܒܥܝܬ ܥܠܘܗܝ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܘܡܢܗܘܢ ܥܠܗ ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܦܠܓܘ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܬܚܪܡ ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܟܢܘܫܝܐ. ܘܗܘܐ ܟܬܒܐ ܗܘ ܡܫܬܐܠܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܡܠܠܐ ܒܣܝܪܐ. ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܐܬܕܪܐ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ܆ *ܕܟܠܗ ܐܢܫܘܬܗ ܗܘܐ ܒܐܦܪܘܢܝܘܣ ܕܒܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܛܠ 120 r b.
ܗܘܐ ܘܣܓܝ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗ ܘܥܝܢܘܗܝ. ܗܢܐ ܐܠܐ ܠܘܩܕܡ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܒܢܝܢ ܘܪܕܝܐ ܕܥܒܕܐ ܫܡܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ[1]). ܘܡܬܚܫܒܐܝܬ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܗ ܡܛܠܬܐ. ܘܐܬܚܕ ܠܡܠܟܐ ܒܗ ܦܪܨܘܦ. ܘܐܬܬܟܝܢ ܐܦ ܒܫܘܢܝܐ ܕܐܬܩܘܡ. ܘܟܬܒܘ ܒܗ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢܐ ܕܥܘܠܝܗ. ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܕܝܘܢܝܣܝܘܣ ܐܦܣܩ. ܘܐܫܬܪܝܪܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܫܕܪܘ ܠܗܠܝܢܘܣ ܕܛܪܣܘܣ ܒܗ ܒܫܘܪܐ ܕܠܡܦܠܓܘ ܕܥܕܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܬ. ܘܐܬܩܪܝܘܗܝ ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬ. ܠܡܥܠܘܢ ܕܥܒܕܘܗܝ ܘܦܠܓܘܬܐ ܥܠܝܗ. ܘܟܬܒܘ ܠܝܘܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܦܠܓܘܬܐ ܕܥܒܕܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܡܕܡ ܕܢܝܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܪ. ܘܗ ܕܐܬܚܙܝ ܠܫܪܪܐ ܗܘܐ ܣܘܦ. ܘܡܛܠ ܕܥܠܬܐ ܕܥܒܕܝܐ ܕܡܠܟ
ܕܡܢܗܘܢ ܒܗ *ܡܢ ܐܝܢ ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܡܢ ܟܠ ܦܠܓ. ܘܡܢ 120 v. a.
ܠܡܪܝܐ ܕܡܢ ܦܠܘܣܐ ܒܪ ܐܢܫ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܬܪܐ. ܐܬܬܕܥ ܕܝܢ ܒܡܠܠܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܥܡܪܐ ܕܒܗ. ܘܐܬܬܘܫܝܬ ܕܫܡܫܘܗܝ ܕܝܢ ܘܫܠܝܚܐ ܒܬܪ ܦܬܓܡܐ ܕܒܠ ܒܦܪܨܘܦ. ܕܡܪܐ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܕܥܠܝܢ ܗܢܐ ܡܫܬܪܐ ܘܫܕܪܘܗܝ ܘܦܪܨܘܦܗ ܕܥܠܘ. ܘܡܬܒܥܝܢܘܬܐ ܕܟܠ ܫܠܝܚܐ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܐܬܝܠܕ ܕܐܦܪܣܝܘܣ ܕܐܬܕܒܪܬ. ܘܐܬܬܪܝܡ ܘܡܢܝܢܐ
ܘܕܒܪܝܐ ܒܙܒܢ ܠܢܘܦ ܘܫܠܝܚܐ. ܘ. ܐܝܟ ܕܫܒܘܩܗ ܕܝܠܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ L. VII c. 11.
ܕܥܒܕܐ. ܘܟܬܒ ܥܠ ܕܥܘܢܝܗ ܕܘܪܫܐ ܡܢ ܕܡܢܐ ܡܬܬܢܝܚܐ. ܘܡܫܘܕܥܐ ܕܡܠܬܐ. ܘܐܬܦܪܫܬ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܘܬܢܐ ܦܠܘܣ ܘܐܬܒܣܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܢܘܦ ܡܢ ܕܐܬܡܢܝܐ ܘܐܬܐܡܪ ܒܟܬܒܐ

1) ܠܗ in rasura.

ܕܐܬܦܠܚܘܢܐ .ܘ. ܘܒܬܪ ܟܠ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܚܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܝܗܘ, *ܐܠܗܐ ܕܥܠ ܟܠ. ܘܡܘܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܐܦ ܠܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ 130 v. b.
ܘܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܐܘܣܦ ܠܟܠܗܘܢ ܠܥܡܡܐ ܕܢܕܥܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܦܬܪܐ
ܠܗܘܢܝܗܘܢ ܗܢܐ ܕܒܝܬܐ ܠܗܘ ܘܗܕܐ ܒܝܬܗ ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ,
ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܗ ܬܒܥܘܢ ܠܟܠܢ. ܠܒܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܫܠܡܘ. ܘܢܛܪܘܗ̇ ܐܢ̈ܫܘܬܐ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܒܗ ܗܘܝܢ
ܒܗ ܢܚܝܐ. ܘܐܘܕܝ ܘܫܠܡܘ ܠܬܕܘܕܐ ܒܗ ܚܕܬܐ ܦܠܚܐ. ܘܡܠܟܝܢ
ܠܟܠ ܐܢܫ ܘܠܟܠܗ ܐܠܗܐ ܒܗ ܢܘܗܪܐ ܕܗܘܕܝܐ ܗܘ ܕܟܠܠ ܒܗܘܢ.
ܡܛܠ ܕܠܝ ܢܚܙܘܢ ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܐܝܬܘܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܐ ܗܠܝܢ.
ܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܕܟܪ̈ܘܙܘܬܗ ܩܕܝܫܬܐ. ܠܐ ܕܬܢܝܚܘܢ ܠܗܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ.
ܡܛܠ ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܩܕܝܫܐ ܗ̇ܘ ܕܒܗ ܐܫܬܘܕܝܬܐ
ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡܢܬܥܣܪ. ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܢܝܩܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܬܘܚܕܬ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܟܠ ܙܒܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܬܬܒܥܘܢ ܗܘ *ܕܩܦܠܐܘܢ 130 r. a.
ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܬܦܠܚܘܬܗ ܝܗܒ ܒܗ ܡܫܠܠܝܢ. ܠܐ ܡܢ ܟܘܪܗܢ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܕܠܗܘܢ܇ ܘܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܩܕܝܫܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܕܠܗܘܢ ܢܛܪܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܐܘܕܝ ܒܗ ܩܕܝܫܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ.
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܬܝܗܘ, ܐܘ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܦܠܓ.
ܘܒܢܝܢ ܒܗܝܐ ܕܝܗܘ ܡܬܦܠܓ. ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܬܠܡ ܕܬܐܬܐ
ܒܕܬܐ ܠܗܢܐ ܫܘܠܛܢܘܬܐ. ܒܗ ܕܡܫܬܘܕܝܐ ܡܢܗܘܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܝܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܒܝܘܡ ܕܝܢ. ܕܟܠ ܡܠܝܢܐ ܕܬܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܠܐ
ܬܦܘܩ. ܘܬܘܒ ܕܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢܚܬܢ ܐܢܫܘܗܝ. ܘܐܟܠܝܢ ܐܢܫܘܗܝ. ܚܘ
ܕܠܡܒܐ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܬܘܒܘܒܘܢ܇[1] ܡܛܠ ܗܘܠ ܕܚܕ ܠܗܘܢܝܐ ܚܝܢ
ܒܡܫܝܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܕܝܢܘܗܝ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܫܠܝܚܐ
ܐܠܗܐ. ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ *ܐܝܟ ܕܠܩܕܡܝܬܐ. ܠܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ 130 r. b.
ܒܗ ܡܬܦܫܩܝܢ ܚܝܢ. ܕܬܠܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ, ܬܪܝܨܬܐ ܠܟܠܗ ܬܒܠ

1) ܘܒܘ in rasura.

ܕܠܐ ܡܟܘܡ ܒܡܣܡܘܬ ܗܘܐ ܥܒܝܕܬܐ. ܗܝ ܕܐܡܬܪܐ ܒܡܬܪܬ ܘܡܬܪܬܐ. ܘܡܢ ܚܠܡܝܢ ܗܪܘܫܐ ܬܦܢܝܬܗ. ܘܠܐ ܕܦܪܢܣܐ ܕܢܦܠܬ ܐܠܗܐ ܘܡܢ. ܘܡܢܝܢ ܠܗ ܒܡܣܡܘܬ[1]) ܬܠܡܝܕܬܐ ܘܕܘܒܪܬܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ. ܘܡܚܡ ܠܡܣܬܪܬܐ ܒܥܒܝ. ܘܠܡܣܡܘܬܐ ܚܕ ܡܕܡ. ܘܐܬܪܝܗ ܢܬܡܠܟ ܐܝܟ ܫܪܝܪܬܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܬܫܡܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܬܫܡܫܘܬܗ ܠܡܪܝ ܕܐܡܪ. ܕܡܘܕܐ ܒܗ ܡܕܡ ܒܫܡܝܐ. ܐܡܕܐ ܒܗ ܐܢܐ ܡܕܡ ܐܟܢ ܕܫܡܫܬܐ. ܦܘܩܕ ܗܝܠ ܐܝܟ ܕܒ ܫܪܬܐ ܕܬܠܐ ܐܠܗܘܬܐ ܒܢܬ ܕܒܢܐ ܠܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܘܒܕܘ ܠܗܠܝܢ ܕܫܡܫܘ ܐܢܫܐ ܚܕ ܫܠܝܐ ܕܒܬܪܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܒܫܡܐ. ܐܡܪ ܠܢ.

ܕܐܦܣܘ[2]) ܡܫܬܠܡܢܐ ܡܢ ܒܘܣܪܐ. ܬܫܡܫܘ ܒܥܡܗ ܘܒܡܐܬܐ. *ܕܡܗܝܐ 130 v. a.
ܕܡ ܚܠܐ ܘܫܒ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܬܬܡܕܪ. ܐܠܘ ܕܡܢ ܠܟܠ ܢܫܪܐ. ܘܫܡܐ ܢܡܪܬܗ ܐܡܟܢܐ ܕܐܡܪܘܬܐ ܩܕܫܐ. ܒܗ ܥܠܝܢ ܠܫܡܐ ܘܡܒܡܬܐ ܬܘܪܬܐ ܠܫܡܐ ܐܡܘܬܐ. ܠܟܠ ܡܚܣܝܢ ܗܘܘ ܡܬܠܡܐ ܕܡ ܕܬܠܐ ܕܐܡܪܬܐ ܡܫܒܐ. ܘܫܠܛ ܫܪܝܐ ܕܠܐ ܢܒܗܘ. ܘܡܚܡܒܝܢ ܒܗܘܢ ܩܘܒܠܐ ܕܦܠܛܘܬܐ. ܘܒܕܝܬܐ ܘܕܪܬܐ ܗܪܘܐ ܕܒܗܘܢ ܒܐܪܐ ܢܒܐ ܒܗ ܐܡܪ. ܕܡܬܘܡܕ ܫܠܛܝܢ ܬܚܝܐ ܒܡܒܪܐ. ܘܕܒܪܒܐ ܕܒܫܡܗ ܘܕܝܫܡܗ ܩܫܝܫܘܬܐ ܕܡܢ ܐܡܗܬܐ ܕܒܬܠܬܐ ܥܒܕܝܢ ܘܡܒܕܐ.

L. VII. C. 12. ܕܫܡܘ ܒܠ ܒܥܒܕܐ ܕܠܡܫܡܘܬܐ[3]) .·:· ܙܟܝܐ ܕܐܬܟܣܪ ܕܥܠ ܗܘܫܡܘܗ ܕܗܘܬ ܒܝܘܡ ܡܒܘܕܒ ܒܫܩܡܝ ܗܐܘܪܝܗ ܐܬܚܡܫܢܐ. ܬܠܡܝܕܐ ܐܬܦܩܡܬܐ ܕܒܥܡܗܘܢ ܕܗܪܡܢܘܬܐ ܘܟܠܗܘܬܐ ܐܢܬܚܡܬܗ ܠܡܫܡܘܗ ܘܠܡܥܠܡܐ .·:· ܡܐܘܪܝܗ ܕܡ ܕܗܘܐ ܒܐܠܦܢܘܬ ܒܗܪ ܫܠܡܢܐ.

130 v. b ܒܙܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܠܐ ܕܡܬܚܡܬ[1]) *ܩܢܘܢܐ ܡܬܠܠܐ ܗܘܐ ܘܡܒܫܪܢܐ ܘܫܪܐ ܒܫܪܐ. ܘܦܠܓܐ ܬܘܒ ܒܡܡܒܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܘܡܠܦܢ[4]) ܗܘܐ ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܒܘܢܐ ܘܩܕܡܝܬܐ ܡܫܪܐ. ܘܩܕܡܝܬܗܘܢ ܕܡܢ ܡܩܕܫܐ ܒܬܩܐ ܘܠܡ ܬܠܩܕܬܐ ܕܩܠܝܠܐ. ܐܢܬܘܬܗ ܘܡܫܘܡܘܬܗ ܘܦܠܓܐ ܘܐܬܐ ܠܡܬܠܡܕ. ܘܡܬܪܬܗܘܢ ܐܦܠܦܢܘܬܗ ܘܡܠܦܢܘܬܗ.

---

1) ܝ finale erasum. 2) ܢ finale erasum. 3) ܘ deinde erasum.
4) ܦ in rasura.

ܐܬܬܪܝܘܗܝ. ܘܐܬܚܕܬ ܠܚܪܝܢܘܗܝ ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܘܥܠܡܐ ܘܐܬܬܪܝܐ ܕܪܝܫ ܚܘܪܐ. ܘܬܠܡܝ̈ܕܐ ܪ̈ܥܝܐ ܕܟܢܘܬܐ ܘܩܢܘܬܐ. ܘܐܦ ܡܩܪܐ ܕܡܬܬܠܡܕ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ [1]) ܣܓܝܐܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗ ܫܘ̈ܬܦܘܬܐ ܘܫܪ̈ܒܬܐ. ܘܗܘܬ ܘܟܬܒ̈ܘܬܐ ܩܕܝܫ̈ܬܐ ܟܬܒ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܬܒܥܝܬ ܬܬܟܬܫܘܬܗ ܕܪ̈ܝܫܢܬ ܥܘܠܐ. ܘܗܘܐ ܐܟܣܢܝܐ ܗܘܬ ܠܒܝܬܐ ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܡܢܝܢܐ. ܘܟܐܠܝ ܕܢܚܘܫ ܠܠܒܝܐ ܗܢܐ. ܐܦ ܗܘ
131 r. a. ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܚܕܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܐܦ *ܒܥܘܠܡܢܐ ܕܒܝܬ ܕܥܒܕܘ ܘܐܬܒܪܘܬܗ. ܘܕܥܕܬܐ ܕܐܬܢܐܢ ܡܠܦ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܝܢ ܕܗܘܝܘ ܚܕܬܐ ܝܘܡܐ. ܠܬܘܕܝܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܠܗܕܝܢ. ܒܪܐ ܗܘܐ ܗܟܐ ܘܦܠܚܐ. ܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܦܩܘܢ ܕܟܠܗ ܬܐܪܒܥܘܬܗ. ܡܫܠܡܐ ܗܘܐ ܠܚܘܕܝܐ ܕܠܡܥܒܕܘܬܐ [2]) ܐܬܕܟܪܬ. ܘܡܦܩ ܕܠܬܘܪܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܟܒܫܝܢ ܬܬܒܥ ܚܘܫܒܘܗܝ ܕܦܓܪ̈ܢܝܐ ܟܘܠܗ. ܘܐܬܝܬܒܬ ܕܐܟܣܢܝܐ ܕܒܗܪܐ ܕܐܬܦܠܓܘ ܐܬܟܢܫܬܐ. ܘܐܬܦܪܣܝܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܐܬܪܢܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܠܒܫ ܘܥܕ ܡܚܝܢ ܠܚܒܪܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܦܩܕ ܠܚܬܒܐ ܕܠܗ. ܕܡܫܦܠܘܬܗ ܕܝܢ ܕܠܡܦܠܓܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܗܦܟܘ ܒܟܠܗܘܢܐ [2]) ܗܘܐ. ܐܬܝܢܦܥ ܬܘܒ ܚܠܝܐܬ. ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܗܘܬ [1]) ܒܡܬܟܢܘܬܐ. ܘܠܟܠܗ ܥܒܪܐ ܐܟܒܪܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܢܫܒܘ ܡܢ ܗܪܘܪܐ ܘܐܬܟܢܫܐ. ܒܬܪܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܘܬ̈ܠܡܝܕܐ. ܕܒܝܪܐ ܕܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܢܦܫܐܝܬ. ܘܟܬܒ
131 r. b. ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܫܠܡܘܬܐ *ܘܠܘܬܗܘܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܠܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܡܟܝܢܬ [1]) ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܝܕܥ ܐܠܗܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܥܠ ܠܗܘܢ. ܘܗ̱ܐ ܒܬܪ ܟܠ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܝܬܗ ܘܗܘܝ. ܘܗܘܝܬ ܡܛܠ ܕܡܢ ܒܪܝܫܝܬܐ ܕܗܪ̈ܣܝܣ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܥܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܠܘܪܝܢܘܣ ܒܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܝܬܐ ܡܬܬܪܝܬܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܦܢܝ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܪܗܘܡܐ. ܘܟܢܫܐ ܗܘܐ ܡܢܬܐ. ܘܠܡܬܐ ܕܐܦܝܠܝܐ

1) ܁ finale erasum. 2) ܐ deinde erasum.

ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪܟܢ. ܘܨܒܘܬܐ ܒܢ̈ܡܘܣܘܗܝ، ܘܥܡܗܘܢ. ܘܠܐܘܡܢܘܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܫܓܝܫܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܒܗ ܗܘܐ ܫܘܚܠܦܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܡܫܡܠܝܢܘܗܝ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܪܣܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܡܫܬܘܗ ܠܐ ܫܠܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܡܫܘܬܗ. ܘܠܐ ܗ̇ܘ (¹ ܡܫܪܝܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܬܪܝܢ ܫ̈ܢܝܐ ܕܪܘܡܝܐ ܠܡܠܟ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܬܐ (² ܠܬܫܡܫܬܐ ܠܡܐܟܠܗ ܥܠ ܡܠܟ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܒܗ *ܐܬܟܢܫܬ ܒܬܪ ܡܫܡܘܬܗ.܀ ܪܘܚܐ 131 v. a. L. VII. C. 13. ܕܐܬܬܟܪܗ ܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ. ܡܟܝܠ ܘܐܬܬܘܝ، ܦܘܪܩܢܐ ܒܝܠܝܗܘܢ. ܗܘ ܕܐܢܫܘܗܝ ܒܫܪܪܐ ܠܡܘܕܝܘ.܀ ܐܪܝܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܝܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܐܪܡܠܐ ܐܬܐܡܪܬ (³ ܒܬܪ ܡܬܘܡܐ ܕܚܕܝܪܐ ܗܘܝ، ܐܬܟܠܫܬ. ܘܦܪܝܫܐ ܫܘܒܚܐ ܪܒܐ ܠܐܝܟܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܡܝ. ܒܡܘܬܐ ܕܐܪܟܝܘܣ ܘܡܠܟܐ (⁴ ܘܐܬܝܗܒܬ (³ ܒܬܪ (³ ܬܪܝܢܘܬܐ ܘܟܡܐ ܐܬܪܘܬܐ ܕܩܘܫܐ. ܘܗܘ̣ܝ ܒܬܪܐ ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܘܪܝܬܐ. ܒܗ، ܘܒܥܠ ܠܩܪܒܐ. ܘܒܥܠ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܘܪܝܐ ܕܐܘܪܝܗ. ܘܐܬܚܘܝ، ܗܘܐ ܒܦܪܣܐ ܘܡܪܕܘܬܐ. ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܠܒܬܐ ܒܪܝܐ ܐܘܫܠܡܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܘܠܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܘܦܪܩ ܒܡܪܝܐ. ܠܗܘܢ ܒܪܝܢܐ ܫܦܝܪܐ ܢܦܩܘ. ܘܐܝܟܢܐ ܫܥܒܕܬܐ ܐܦܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܗܟܢܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܒܝܫܘ ܗܘܘ ܡܢ ܐܘܪܚܗ ܕܐܢܫܘܬܗ ܬܘܒ ܢܬܬܝ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܪ (¹ ܗܘ ܗܘܐ * ܠܡܠܟܘܬܐ 131 v. b. ܕܥܠ ܒܝܠܝܗܘܢ ܘܡܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܡܢܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܢܦܩܘ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܦܪܣܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܥܡܗܘܢ (⁵ ܕܝܢ (⁶ ܡܫܬܠܛܢܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܕܢܦܠ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܝܗܒ ܒܠܗܘܢ، ܫܠܝܛܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܡܫܩܠ ܒܪܝܐ ܐܝܟܢܐ. ܐܬܐܡܪܬ ܒܝܘܡܐ ܘܐܬܐܡܪ ܗܟܝܠ. ܘܡܪܕܘ ܗܢܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܠܗ (¹ ܘܫܒܩܘ ܒܫܘܠܡܐ ܕܫܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܡܢܘܪܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܠܗ ܒܫܘܠܡܐ ܒܬܫܬܐ ܐܪܥܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܠܐܬܝܬܗ ܐܪܥܐ ܒܝܠܝܗܘܢ ܒܬܪ ܠܗ ܗܘܐ ܘܡܪܕ ܗܟܝܠ. ܘܐܬܬܘܐ ܗܘܐ ܡܬܟܪܟܐ ܗܘܬ (³ ܠܗ ܒܠܗܘܢ.

1) Una litera erasa. 2) ܗܘܝ، ut videtur, erasa. 3) ، finale erasum. 4) ܘܡܠܟܐ in rasurâ. 5) Sic liber MS. 6) Vocabulum postea lineolis deletum.

ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܥܘܕܐ ܕܐܠܝܨܘܬܗ ܗܘܐ ܗܘܦܟ ܦܓܪܐ. ܘܫܪܝܐ ܒܪܓܠܗ ܬܟܐ. ܠܫܪܬܐ ܕܝܢ ܒܕܘܟܐ ܗܦܟܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܗܘܢ ܐܬܦܪܥ. ܘܗܦܟ ܡܢ ܥܡܗ ܕܦܠܝܛܘܗܝ. ܘܫܓܘܬܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ.܀.ܘ.܀. *ܪܝܫܐ ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܘ ܕܝܠܗ ܕܡܐܟܣܝܡܐ ܕܒܥܒܕܐ. [132 r. a. L. VII. C. 14.]
ܡܘܕܐ ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܒܣܝܬ. ܘܗܘܐ ܢܦܫ ܡܫܬܘܗܝ. ܘܠܥܡܐ ܕܐܬܬܐ ܠܥܕܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܕܐܬܠܒܫܘ ܡܢ ܥܬܝܕܐ ܕܢܒܫܘ ܒܝܠܕܐ ܒܐܢܝܫܐ.܀. ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܝܢ ܗܢܐ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܗܘܬ ܫܡܥܘܢ ܢܫܝܢ. ܘܟܕ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܬܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܡܠܟܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ ܐܬܠܡܕܘܬܐ ܘܡܢ ܒܒܝܪܐ ܕܡܠܟܝܢ. ܐܢܬܘܢܝܐ ܐܘܪܗܝܐ. ܕܐܬܬ ܠܐܬܪܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܢܦܩܘ ܠܒܝܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܒܐܪܡܘܢܐ ܒܐܠܘܠ. ܥܬܝܕܐ ܠܒܗ ܠܦܓܪܐ ܘܒܫܢ ܗܘܘ ܒܝܠܕܐ. ܘܗܘܝܢ ܥܠܝܢ ܗܘܘ ܘܢܦܫܢ. ܘܗܘܐ ܠܓܝܪܘܬܐ ܡܪܝܫܬܐ ܒܟܬܒܐ ܘܒܥܕܬܐ. ܒܝܬ ܕܝܢ ܠܗ ܫܡܥܬ ܐܘܠܨܢܗ ܠܥܠܬܐ. ܒܥܕܬܐ ܕܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܠܒܝܬ ܗܘܝ ܥܠ ܫܦܝܐ ܕܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܒܝܬܐ ܒܬܪ ܥܕܬܐ. ܗܘ ܕܡܬܩ ܐܠܗܐ ܐܘܪܚܗ. ܕܬܚܝܬܗ ܫܡ ܠܩܕܝܫܐ ܘܬܫܒܘܚܬܗ. ܘܒܪ ܢܫܡܬܗ ܘܢܦܫ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܬܗܘܐ ܠܝ *ܫܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܫܘܒ ܥܠܝܢܐ. ܕܟܠ ܫܪܝܐ ܬܗܘܐ ܠܗܘܢ [132 r. b.]
ܫܘܒ. ܒܪ ܬܠܬܐ ܠܫܦܝܐ ܡܫܬܠܡܐ. ܘܩܛܠܐ. ܢܒܥܝܢ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܘܒܚܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܪܬܐ ܡܫܬܒܚܢܐ. ܕܬܗܘܢ ܒܒܢܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܡܫܬܒܩ ܠܗ ܢܗܘܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܢܣܛܣܝܘܣ. ܘܗܘܬ ܫܠܝܐ ܢܦܫܝܗ. ܗܘܐ ܕܢܦܫ ܗܘܬ ܒܡܫܬܢܦܩܝܢ ܐܢܣܛܣܝܘܣ. ܒܪ ܐܢܬܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܦܘܠܐ ܠܐܝܟܢ. ܘܦܓܪܐ ܗܘܐ ܡܫܟܐ ܥܡܪ ܫܢܬܐ ܒܫܘܦܪܐ. ܘܠܐ ܥܡܪ ܗܘܐ. ܘܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܒܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܬܪ ܦܘܠܚܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܫܡܗ ܕܦܠܓܘܬܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܬܫܪܝܬܐ ܡܫܬܥܐ. ܕܫܡܝܢ ܬܚܘܬ. ܘܠܥܡܐ ܡܫܬܘܫܡܝܢ ܡܢܐ ܕܡܬܬܚܠܝܢ. ܐܝܬ ܒܗ ܒܥܝܢܐ ܗܘܐ ܒܪܝܫ ܕܬܚܝܬܐ ܒܚܝܝܢ ܡܠܟܐ ܚܝܐ ܐܢܣܛܣܝܘܣ. ܘܬܪܝܨܐ *ܬܠܬܐ ܘܦܠܓܗ.ܘ.܀.ܘ. [132 v. a.]

ܪܫܐ ܕܚܡܫܬܥܣܪ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܢ ܕܩܕܡܐ. ܕܥܠ ܕܐܝܠܝܢ ܗ̈ܘܘ L. VII C. 15. 1)
ܬ̈ܪܝ ܡܐܡ̈ܪܐ ܕܡܢ ܟܬܒܐ ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܡܠܟܐ.܀ ܬ̈ܪܝ ܡܐܡ̈ܪܐ ܕܝܢ ܕܩ̈ܢܘܢ
ܐܢܛܘܠܝܘܣ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ܀ ܕܠܐܕܝܩܝܐ ܗܘܐ. ܘܒܬܪܗ
ܣܛܦܢܘܣ. ܘܬܐܘܕܘܛܘܣ ܕܩܣܪܝܐ ܗܘܐ.܀ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܟܣܝܡܘܣ
ܬܐܘܢܐܣ. ܘܒܬܪܗ ܦܛܪܘܣ. ܘܬܡܢ ܦܝܪܝܘܣ ܐܟܝܠܐ. ܘܡܠܝܛܝܣ
ܕܦܘܢܛܘܣ.܀ ܛܘܪܢܘܣ. ܦܠܘܣܐ ܕܐܬܬܘܣ ܘܡܘܪܐܬܐ ܡܫܡܫܢܐ.܀
ܦܡܦܝܠܘܣ. ܐܘܣܒܝܘܣ. ܘܡܐܢܣܛܘܣ ܕܐܬܬܘܣ. ܦܠܘܛܐ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܒܬܪܗ ܗܘܐ ܗܘ ܕܒܟܠ ܡܘܣܝܩܐ. ܒܝܕ ܬܠܡܕܘܬܗ
ܕܐܢܛܘܠܝܘܣ. ܘܒܬܪ ܐܝܟܢܐ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܐܣܛܦܢܘܣ.܀ ܕܠܐܕܝܩܝܐ
ܘܠܐܘܕܝܩܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܠܐ ܕܐܬܬܘܣ. ܘܗܘܐ ܕܒܟܠ ܡܘܣܝܩܐ
ܟܢܘܫ ܘ[ܡܠ]ܟܘܢ[2]. ܘܒܬܪܗ ܦܠܝܛܘܣ܀

ܫܪܝܐ ܕܬܡܝܢܝܐ ܟܬܒܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܫܒܥܐ. ܡܕܡܐ ܥܠ Lib. VIII.
ܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܥܠ ܐܘܣܛܝܢܘܣ ܦܪܘܣܦܘܠܝܛܘܣ. *ܕܐܬܦܠܛ 132 v. b.
ܥܠܝܗܝܢ. ܘܥܠ ܬܐܘܕܘܪܝܛܘܣ ܕܒܣܛܘܪܝܢܘܣ[3] ܡܐܪܝܬܐ ܡܩܘܠܝܢܐ.
ܒ̈ܢܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܥܠ ܛܠܝܢܘܣ ܦܪܘܦܐ ܕܐܬܦܠܛ ܥܠܝܗܝܢ. ܗܘܐ
ܘܩܘܠܐ ܢܦܪܘܢ ܘܥܠܝ ܕܒܣܛܘܪܝܢܘܣ[3]. ܟܪܝܐ ܕܐܬܛܠܛܐ ܡܟܪܙܝܢ. ܥܠ
ܡܘܪܝܐ ܕܐܬܦܠܛܐ ܒܝܕܢ ܟܢܘܫܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܫܡܥ ܣܒ̈ܝܐ. ܡܢ
ܦܪܘܕܐ ܗܘ ܢܘܡܘܣܐ. ܟܪܝܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܡܫܡܠܝܢ. ܥܠ ܩܫܝܐ ܕܟܠܗ
ܠܐܦܘܗܝ, ܘܕܐܬܦܠܛ ܕܥܐ ܕܦܘܠܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܐܬܦܠܛ. ܘܕܐܬܬܘܣܟܬ
ܐܢܛܝܘܟ ܡܩܠܐ ܗܘ ܕܫܠܝܚܘ ܕܟܠܝܟ ܡܟܪܙܝܬܐ. ܟܪܝܐ
ܕܡܟܣܐ. ܡܕܝܢ ܓܠ ܠܛܘܦܠܝܐ ܕܗܘܘ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܥܠ ܡܢܕܪ
ܡܠܟܐ ܕܦܘܢܝܐ. ܕܟܬܪ ܠܟܠܬ ܪܘܡܝܐ. ܘܥܠ ܐܦܘܣܛܘܠܐ ܕܐܬܟܢܫܘ.
ܪܫܐ ܕܐܬܟܢܫܬ ܕܐܡܠܝܢ ܗܘܘ ܬ̈ܪܝ ܡܐܡܪܐ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܠܟܐ
ܘܡܦܘܠܝܘܣ ܪܫܐ ܕܟܬܒܐ ܥܠ ܦܪܓܠܘ ܕܡܕܝܢ ܐܦܘܣܛܘܠܐ.
ܡܐܡܪܐ ܬܡܝܢܝܐ. ܪܫܐ ܩܕܡܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܟܬܒܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ L. VIII. C. 1.
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ܀ ܥܠ ܫܝܢܐ ܕܬܘܒܟܢܐ ܘܫ̈ܠܡܐ* ܕܗܘܐ ܥ̈ܕܬܐ. ܟܕ ܡܫܬܪܝܐ 133 r. a.

1) Caput 15 et Libri VIII epitome rubrica exarata sunt. 2) ܡܠܟ erasa.
3) Sic liber MS.

ܒܬܟܣܘܗܝ. ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܠ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܗܘܦܟܐ. ܟܕ ܡܟܝܠ ܐܢܛܘܢܝܘܣ
ܐܝܟܢ ܒܬܪܗ ܘܩܠܝܛܘܣ. ܘܟܪܝܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܣܪܘܐ ܒܡܘܬܪܬܐ
ܘܦܐܪܐ ܦܠܛܘܣ. ܘܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܟܙܢܐ ܕܢܩ ܩܫܝܛܘ
ܡܦܪܫܐ ܕܐܠܝܢܘܗܝ ܥܠ ܠܗܘܢܝܘܣܝܢܘܣ. ܡܛܠ ܕܟܝܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܟܝܪܐ ܢܟܡܐ ܠܒܠܘܛܐ ܕܝܢ ܒܕܟܡܝܢ ܟܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ.
ܕܡܠܬܗ ܠܗܘܢܝܘܣܝܢܐ ܦܠܘܢ. ܘܡܕܝܢ ܐܬܬܪܝ ܡܢ ܕܪܓܐ
ܠܕܪܓܐ ܕܡܫܟܐ ܕܗܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܥܠ ܗܕܐ ܡܬܪܥܝܐ ܗܘܐ.
ܘܦܪܫ ܗܘܐ ܠܗܝܡܢܘܬܗ ܗܘ ܗܘܐ ܡܪܝܢܐ ܡܠܟܐܝܬ ܟܕ ܬܚܝܬ
ܥܠ ܒܪܝܬܗܘܢ. ܐܬܝܒ ܦܬܓܡܐ ܕܗܠܝܢ ܒܝܘܪܬܐ ܠܚܘܒܐ ܕܫܪܪܐ
ܘܠܡܘܠܟܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܬܚܪܬ ܕܠܐ ܬܬܟܠܘܢ ܬܪܥܝܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܘܟܢܫ ܠܗܝܡܢܐ ܪܒܐ. ܥܠ ܣܘܠܦܝܗܘܢ ܘܒܬܪܗܘܢ ܘܪܥܝܬ
133 r. b. ܠܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ. ܐܠܐ ܥܠ *ܐܠܗܘܬܐ ܕܫܪܝܪ ܡܢ ܥܘܠܬܐ
ܠܗܢܐ. ܘܡܬܘܒ ܠܗ ܪܒܐ ܠܗܟܢܐ ܘܥܠܝܗ ܒܡܠܘܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.
ܕܬܠܝܢ ܠܗܝ ܕܝܠܗ. ܘܠܥܠ ܡܢ ܢܦܫ ܚܠܦܝܗ. ܘܥܠܐ ܠܐܠܗܝܢ
ܕܟܝܢ ܠܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܒܚܠܦܝܗ. ܘܠܡܠܠܬܐ ܘܠܐܠܗܝܢ ܕܠܐܬܐ ܐܒܘܗܝ
ܕܒܚܠܠ ܠܐܠܗܝܢ ܕܐܬܝܗܘܢ. ܘܡܬܚܡܠܝܢ ܘܡܬܢܝܚܝܢ ܡܢ ܣܢܝܘܬܐ.
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܦܠܛܝܢܘܣ ܗܘܐ ܗܘܐ ܪܒܐ ܘܡܢܗܘܢ ܠܐܦܪܝܩܘܣ
ܕܡܫܬܡܫ. ܗܘ ܕܐܬܪܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܣܒܪܗ ܘܫܘܒ ܕܗܠܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܒܬܪ ܡܠܬܗ ܕܐܝܠܝܢ. ܠܗܢܐ ܗܟܢܐ ܘܦܪܣܝܣ
ܘܫܠܝܚ. ܕܐܬܚܫܒܐ ܢܟܡܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܠܦܪܣܐ ܕܦܠܠܐ.
ܕܡܟܠܗܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܠܗܢܐ ܠܗܘܢ ܐܬܦܢܝ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܝܟ ܕܢܚܬܐ ܕܗܘܐ ܡܪܝܐ ܣܓܝܐ. ܘܡܢ ܠܗ ܕܟܪ
ܬܘܒ ܕܝܢ ܩܕܡ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܒܬ ܕܬܘܟܪ ܗܘܝܢܝܢ
133 v. a. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܐܠܟܣ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘ * ܟܕ ܐܬܐ.
ܕܠܐ ܢܟܣ ܐܬܪ ܐܢܫܐ ܕܬܠܬܐ ܦܠܛܪܝܐ. ܐܣܬܟܡܬ ܐܪܥܢܐ
ܕܒܠܦܘܢ ܕܬܒܥ ܐܬܪܝܗ ܠܗܘܢܝܘܣ. ܐܬܝܐ ܡܢ ܕܦܝܠܘܣܐ
ܐܬܦܢܝ ܐܬܢܛܠ ܚܝܠ ܗܘ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘ. ܦܪܘܦܝܣ ܘܬܐܪܝܐ
ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܐܦܝܣܩܘ ܡܫܡܠܝܐ. ܡܛܠ ܕܡ ܒܬܪܗ ܕܠܚܡܐ ܢܦܫ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܡܢ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ. ܘܩܠܝܠ ܕܒܬܪ ܗܢܐ ܐܬܪܗ (¹
ܡܢ ܐܢܫܘܬܟ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ، ܕܡܠܟܐ ܕܗܢܐ ܕܢܬܦܠܛ ܠܒܝܬܗ. ܗܘܐ
ܒܬܪܗ ܦܘܠܐ (² ܗܘ ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܕܗܘܝܢܐ ܠܡܦܢܘܬܗ
ܐܬܬܣܝܡ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܡܢܗܐ ܕܡܬܢܒܐ
ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܪܘܛܘܣ ܒܡܕܡܕܘܢ. ܕܐܢܫܘܬܟ.. ܕܥܐ ܕܬܪܝܢ L. VIII. C. 2.
ܕܠܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܕܝܢ ܥܠ ܟܢܫܬܗ ܕܩܘܫܛܐ. ܕܐܡܝܢܐ
ܐܬܚܙܝ ܒܚܠܦ. ܗܢ ܘܒܙܒܢܐ ܢܦܩܘܗܝ ܘܩܠܝ ܕܡܬܩܢܝܢܘܗ.
ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܩܘܫܛܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ * ܒܬܘܕܝ ܐܢܫܘܬܟ. ܘܟܕ ܪܐ 133 v. b
ܟܢܘܫܬܐ ܘܥܕܬܐ ܠܒܝܬ ܐܝܬܝܗ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܘ ܠܗ ܒܝܬܐ
ܠܡܠܟܐ. ܕܫܠܡܐ ܗܘܐ ܕܢܕܒܪ ܡܕܝܢܐ ܥܠ ܐܢܫܘܬܟ ܐܬܐܡܪܬ.
ܘܒܟܡ ܡܣܩܝܢܬܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܒܗ. ܐܠܐ ܘܡܢܪ. ܐܡܢ ܠܗ ܒܡܠܟܐ
ܒܝܬܐ. ܘܡܟܐ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ ܕܐܢܫܘܬܟ. ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܦܟܗ
ܕܠܗܘܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܕܡܐ ܠܡܢܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܢܫܘܗܝ ܘܡܕܝܢܗ
ܠܡܠܟܐ ܒܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܝܬܗ. ܘܩܠܝܠ ܕܠܒܝܬܗ ܗܘܐ
ܠܗܘܦܟ ܕܢܗܘܐ ܒܠܒܗܘܢ، ܘܡܢ ܫܠܡܐ. ܘܡܢܗܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܗ
ܒܕ ܡܠܟܪ. ܘܒܐܦ ܘܡܦܝܣܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܥܠ ܫܠܡܗܘܢ،
ܦܢܝܗ. ܘܒܕ ܡܢܗ ܐܢܫܘܬܗ ܐܬܬܣܝܡ ܠܗ ܡܢ ܗܘܢܐ ܡܟܐ ܘܡܫܬܡܗ.
ܒܕ ܡܢܗܘܦ ܠܗ ܘܡܢܗܝܢ ܕܠܐ ܬܘܒ ܢܦܫܗ ܘܡܕܝܢ ܒܢܘܗܬܗ ܐܝܟ
ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ. ܘܡܫܡܫ ܢܦܫܗ ܗܘܘ ܠܗ ܐܦ ܒܡܠܟܐ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܟܢܘܫܬܐ ܬܘܒܠܬܗ ܐܬܬܐ. ܘܢܦܫ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬ ܗܘܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ 134 r. a.
ܕܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܕܝܢܐ ܘܟܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܢ ܡܢ ܐܢܫܘܬܟܐ
ܗܘܐ ܕܘܪܫܢܐ. ܘܡܬܬܟܝܠܬ ܒܟܠ ܗܘܐ ܘܢܦܫ ܠܥܠܡ. ܘܡܕܝܢܗ
ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܟ ܗܘ
ܕܐܬܬܣܝܡ. ܘܡܟܐ ܐܬܚܙܝܬ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܕܝܢܐ ܡܦܝܣܢܐ.
ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܦܠܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܕܒܢܘܗܝ ܐܢܫܘܬܟ ܢܦܫܗ.
ܒܬܪ ܗܢ ܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܐ ܡܟܐ ܘܡܫܬܡܗ. ܐܬܦܫܪ ܕܐܢܫܐ

1) Litera finalis (ܘ ?) erasa. 2) Litera initialis erasa.

ܕܢܬܠܒܟ. ܢܬܦܩܦܩ ܠܒܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܒܡܠܟܘܗ ܕܡܠܝܠܘܗ.
ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܘܡܬܚܫܒܐ ܒܗ ܗܕܐ. ܒܡܠܝܠܘܗ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬ
ܡܠܟܘܬܐ. ܐܬܚܫܒ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܝܟܢܐ ܠܩܪܒܬܐ. ܗܘ ܘܦܘܠܝܛܝܘܣ
ܡܩܪܩܪܐ ܚܙܝܘ. ܘܡܢ ܒܢܝܐ ܐܢܫܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܘܦܘܠܐ ܢܦܩܘ.
ܘܦܠܛ ܕܘܡܛܝܢܘܣ. ܘܟܕ ܡܠܟܝܢ ܗܠܝܢ ܕܕܟܝܢ ܠܗ. ܒܕ ܒܟܠ
134 r. b. *ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܠܒܥܘܬܐ. ܐܬܦܠܓ ܗܘ ܘܦܘܠܝܛܝܘܣ ܘܕܘܡܛܝܢܘܣ. ܘܐܡܪ ܒܗ
ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܥܒܘܬܐ ܕܟܘܟܒܐ ܒܫܘܪܝ ܐܘܠܦܢܗ. ܘܕܟܠܘܬܐ ܕܡܫܘܕܥܘܬܗ
L. VIII c. 3 ܘܠܐ ܐܡܪ ܢܝܫܐ.܀ ܦܬܐ ܕܬܠܬܐ ܕܐܠܗ ܕܫܢܝܐ. ܡܘܬܒ ܒܠ
ܦܘܪܐ ܕܐܬܦܠܠܘ ܒܪܝܬܐ ܡܬܢܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܚܝܠ ܫܘܬܦܐ ܒܢܝܬ
ܕܡܫܬܒܚܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܕܫܢܝܐ. ܫܢܬ ܫܢܬ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܘܩܠܝܛܝܢܘܣ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܐܣܩܘܦܐ ܘܦܪܝܣܐ ܕܩܣܛܢܛܝܢܘܣܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܦܪܘܣܐ. ܠܫܡܥܘܢ ܦܪܝܣܐ ܕܟܢܫܐ ܗܘܬ.܀ ܡܘܕܥܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܗܘܢ ܒܟܢܘܢ ܐܝܟ. ܕܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕܐܬܦܠܓܘܬܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܕܬܫܥܐ. ܢܨܚܘ ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܡܠܟܢ. ܒܗܕ ܐܩܝܡܘ
ܡܠܟܐ ܒܪ ܐܡܦܝܘܣ. ܗܢܐ ܕܐܬܬܦܪ ܗܘܐ ܡܢ ܘܦܘܠܝܛܐ ܡܠܟܐ.
ܠܗܬ ܡܠܟܐ ܕܟܝܢܐ ܫܢܬܐ. ܕܐܬ ܒܥܠܡ ܡܬܠܠܬܗ ܒܐܝܓܪܬ
134 v. a. ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܢܡܠܠ ܗܘ ܠܩܝܣܪܘܬܗ *ܐܬܝ ܒܠܡܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܕܡܟܬܒ
ܠܟܢܫܐ ܕܝܠܝ. ܗܘܘ ܡܪܕܘ ܒܗܠܝܢ ܥܕܬܐ ܕܐܬܚܢܢ. ܘܡܚܠܝܢ ܕܗܢܫܐ
ܒܬܪ ܚܢܢ ܕܝܢ ܠܒܪ ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܡܢܝܢܐ ܘܠܟܢܘܫܐ. ܡܢܕܪܐ
ܚܢܢܐ ܘܩܛܠ ܡܢܕܘܢܝܗܘܢ. ܠܡܕܝܢ ܠܗܘܢ ܦܘܪܢܐ ܕܡܬܚܢܝܢ ܕܫܠܝܐ.
ܘܟܠܢܫܐ ܦܠܓܐ ܕܡܠܟܘܬ. ܘܟܕ ܒܐܝܠܝܢ ܚܢܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬ ܦܟܝܢ
ܗܘܘ ܒ ܦܠܓܐ ܫܢܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܘܡܥܕܪܝܢ ܠܝ ܕܡܟܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܕܐܬܒܢܘ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܠܡܘܢ ܐܬܦܪܕ ܡܢ ܕܗܘܡܢܐ ܘܡܪܥܝܬܐ
ܘܡܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘܢ ܡܢ ܦܠܓܐ ܒܚܕ ܠܝ. ܘܦܫܐ ܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܐܚܪܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܐ ܒܡܪܢܚܬܢ ܕܠܝ ܐܝܟܢܐ
ܕܐܬܬܪ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܫܡܥܢܐ. ܠܗܬ ܡܕܝܢܬ. ܘܡܢ ܠܗ ܐܢܬܘܢ ܐܓܪܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܥܡܘܕܪܐ. ܘܫܠܚ ܠܗ ܒܗ ܡܢܝܢܐ. ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܐܢܛܘܢܝܢܘܣ
ܩܫܝܫܐ ܒܐܬܪ ܡܢܝܢ. ܘܕܐܢܬ ܕܡܟܢܐ ܕܫܘܠܛܢܐ. ܠܐ ܐܫܟܚܢܢ

ܕܢܦܩܘܢ ܠܐܘܪܚܐ܆ ܘܢܬܕܒܪܘܢ ܐܝܟ ܕܡܕܒܪܝܢ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܛܠ
134 v. b. *ܐܝܟ ܐܡܠܟܬ ܠܗ ܥܠ ܗܠܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܢ̈ܚܝܐ ܘܐܬܬܥܝܪܬ ܕܐܘܪܫ ܠܗܘܪܡ
ܠܥܠܡܘܢ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܗܝܡܢܝܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܠܐ ܗܘܝܢ ܫܦܝܪܐ
ܐܬܚܙܝܬ܆ ܘܫܠܛܬ ܠܡܬܕܡܝܘ ܘܡܬܦܢܝܢ ܒܐܪ̈ܥܐ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܚܙܝܬܗ.
ܘܠܒ̈ܢܝܐ ܬܘܒ ܒܒܝܬܗܘܢ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܪܫܐ. ܘܒܪܫܝܬܗ ܒܟܠ
ܒܘܥܬܐ ܕܠܐ ܠܒܪ̈ܬܗܘܢ܆ ܘܗܕܝܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܘܒܢܝܢ ܬܠ̈ܡܝܢ ܣܠܩܐ.
ܐܝܠܝܢ ܠܒ̈ܢܝ ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܗܘܢ܆ ܘܟܕ ܢܬܒܬ ܗܘܬ ܡܫܬܘܬܐ ܘܠܐ
ܒܟܪܝܗ. ܐܬܕܒܪܬ ܠܗܘܢ ܒܬܘܕ̈ܝܬܐ ܘܢܦܫܐ ܠܗ ܕ̈ܝܗܘܒܝܢ. ܕܝܢ
ܕܡ ܕܠܐ ܐܚܪ̈ܢ ܡܠܘܬ ܠܗ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܠܥܕܝ. ܘܠܒܬܪ ܐܢܫܘ
ܘܬܒܥܬ ܕܢܦܩܘܢ ܕܩܛܠܘܢ ܘܐܣܟܡܘܢ ܘܡܫܒܚܘܢ܆ ܘܐܬܬܘ ܠܗ.
ܘܫܠܛܬ. ܘܒܥܬ ܠܗܠܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܘܢ܆ ܘܕܐܡܪܘ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܠܗ
ܠܐ ܫܡܥܬ ܐܝܟ܆ ܒܕܡܘܬܐ ܕܫܘܝܐ ܠܗ ܡܢܘ. ܐܬܦܣܩܬ ܒܪ̈ܝܬܗܘܢ
ܘܐܬܦܣܩܬ ܐܝܟ ܘܠܒ̈ܬܪܬܗܘܢ ܘܠܫܘܢܝܗܘܢ ܘܠܟܠ ܕܐܬܝܬܝܗ ܕܡܢܗܘܢ
135 r. a. ܒܗ̇ *ܘܠܥܒܕܐ ܐܠܗܬ ܐܝܟܘ ܕܢܦܪܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܬܐ
ܘܗܦܟܘ ܫܘܕܥܐ ܘܠܐ ܢܓܒ. ܐܠܐ ܡܕܡ ܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘ
ܘܦܪܘ ܕܡܫܪܝܐ. ܘܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܬܐ ܣܠܩܘܗܝ. ܘܪܫܘܢ
ܩܕܡܝܬܐ ܡܠܠ ܠܗܦܟܝ ܘܢܦܩܢ. ܘܗܦܟܬ ܕܢܬܦܠܠܘܢ ܒܥܠܡܘܢ
ܦܪ̈ܨܘܦܘܗܝ ܐܬܬܘܝ ܣܡ ܒ̈ܝܬܘ. ܐܬܒܪܝ ܠܗܘܢ ܕܢܒܢܘܢ ܒܗ ܣܝܡ
ܡܠܟܐ ܕܓܒܪ̈ܝܗܘܢ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܢܦܫܗܘܢ ܥܠ ܒ̈ܢܝܗܘܢ ܘܥܠ
ܒ̈ܢܬܗܘܢ. ܐܬܠܝܘ ܓ̈ܒܪܝܢ ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܗ̈ܘܘ ܒܬܪܬ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܝܢ ܢܬܦܠܠ ܡܢܐܟܝܬ. ܩܘܡ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܡܢܟܡ ܗ̈ܘܘ ܠܗܘܢ
ܐܬܒܪܝܢ ܕܠܝ ܗܘܐ ܕܢܬܦܠܠ ܒܗܘܢ ܒ̈ܬܐ. ܐܬܬܦܠܠܝܢ ܥܠܗܘܢ ܒܟܘܡܪ̈ܝܢ.
ܦܠܓܘ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܬܦܢܝܘ ܒܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܒܗܘܢ ܗܘܬ ܕܢܗܘܐ ܬܗܘܢ
ܕܠܐ ܥܒܕܘܗܝ ܕܬܦܢܝܬ. ܐܠܐ ܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ ܕܡ ܕܬܦܢܘܢ
ܒܡܫܝܚܐ ܘܬܒܥܐ. ܒܕ ܣܒܥܐ ܥܠ ܒ̈ܢܬܗ. ܘܡܦܪܫܐ ܒܗܘܢ ܕܐܬܬ
135 r. b. ܠܗ̇ ܒܕ ܬܘܒܐ ܡܦܪܫܘܬܐ. ܘܦܩܕ ܠܗ̇ *ܕܐܬܠ ܘܬܬܒܥܝܘ. ܒܕ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ ܬܠܘܪܐ ܡܢ ܣܠܩ ܘܢܦܩܬ ܒܕ ܡܬܦܪܢܐ ܫܘܦܐ
ܘܩܛܠܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܟܐ ܦܪܣ. ܐܬܬܝܐ ܕܡܢ ܕܐܬܟܠܒܬ

ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܒܗܢܐ. ܘܡܢܗܝܐ ܗܘܬ ܐܡܪܝܢܐ. ܬܪ̈ܝܢ
ܒܬܪ̈ܝܢܘܬܐ ܫܢ̈ܝܗ̇، ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܐܦ ܥܪܒܐ ܕܡܗ̈ܝܡܢܘܬܐ ܘܫܝܢܬܐ
ܥܡܗܘܢ. ܠܟܢܫܐ ܘܠܥܢܝ̈ܢܗ̇، ܘܒܢ̈ܝܗ̇، ܡܢ ܐܝܟ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܕܡ
ܐܝܠܝܢ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܕܗܘܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܩ̈ܒܠܢܐ ܘܐܣܝܪ̈ܘܬܐ ܘܐܦ
ܘܩ̈ܘܪܐ ܗܦܟ ܘܡܠܠܬܐ. ܘܗܘܢܐ ܕܐܬܦܠܓ ܠܒܪ، ܣܠܩ ܡܦܝܣܢܐ ܐܝ
ܓܒܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܘܬܐ ܠܒܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܬ̈ܟܝܢ ܬ̈ܠܘܝܢ ܕܝܢ̈ܐ.
ܘܫܠܝܬܐ ܕܕܗܘܢܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܝܡܢܐ. ܘܡܬܪ̈ܓܡܢܘܬܐ ܘܠܟܘܡܪ̈ܐ
ܬ̈ܓܪܐ ܘܡܗܦܟܢܐ. ܗܦܟ ܡܢ ܟ̈ܪܐ ܕܒܒܪ،. ܘܡܠܝ ܕܕܠܐ ܒܕܓܠܘܬܐ
ܡܢ ܐܬܐܡܪ [1]). ܡܢܟܝܢ ܡܕܡ ܐܝܠܝܢ. ܘܕܠܝܬ ܠܗ̇ ܠܐܝܬܘܬܐ ܡܫܡܫܬܐ
135 v. a. ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܟ ܡܫ̈ܡܫܬܐ * ܕܡܫܬܘܕܥܘܬܗ. ܡܢ ܗܘܢ ܟܢ ܒܪ ܘܠܘܬ ܒܫ̈ܩܬܐ
ܘܬܘܬܒܘܬܐ ܒܠܒܐ ܕ̈ܟܝܢܐ. ܒܗ ܡܬܓܠܝܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܒܗ ܡܕܝܪ
ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢ ܡܗܡܝܢܐ ܘܠܘܬ ܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܟܠܗܝܢ.
ܘܬܘܡܡܬܐ ܕܡܫܬܘܬܗ̇، ܘܕܡܒܝܢܬܐ ܒܝܕܘܬܐ ܗܘܬ ܘܗܘܢܐ ܒܦܪܘܫܘܬܐ
ܕܝܢܐ ܠܐܢܫ ܒܢܝܗ̇، ܬ̈ܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܫܘܪܝ ܒܗ
ܫܒܝܪܘܬܗ̇، ܕܗܘܐ ܬ̈ܘܪܝܢ ܩܢܝܢ ܣܓܝ ܐܝܠܝܢ ܒܡܫܬܘܬܗ̇،. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܒܗܘܕܐ ܕܬ̈ܘܪܝܢ. ܕܒܪ ܟܠܗ ܗܘ̈ܝ، ܬ̈ܦܩ ܘܕܡ ܟܠܗܝܢ ܒܠܗ ܠܗܘܬ ܡܒܝܢ،
ܘܕܡܒܝܢܐ. ܘܗܘܢܐ ܒܗ ܟܠܗ ܢܦܩ ܐܘܠܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܗܘܬ ܡܦܝܣܢܐ ܡܢ،
ܘܐܠܗܐ، ܘܒܢ̈ܝܗ̇، ܐܝܟ ܕܐܬܬܘܡ ܦܘ ܒܫܘܒܚܗ ܘܐܬܬܐ ܠܗܘܬ ܘܝܫ
ܡܬܠܠܢ، ܘܐܬܕܡܝ ܒܗ ܘܩ̈ܒܝܢܗ،. ܘܐܬܬܒܝܢ ܕܠܐ ܒܦܘܪܢܐ ܐܝܟ ܐܝܟ
ܒܥܘܦܪܐ ܡܢܝܢ. ܘܗܘܐ ܒܗ ܡܦܪܓܐ ܐܝܟ ܒܗ ܠܗܘܬ ܡܦܝܣܢܐ ܡܢ،
ܐܘܠܐ ܐܝܟ. ܒܗ ܠܐ ܡܫܟܠ ܒܥܘܦܪܘܬܐ ܕܡܗ̈ܘܪܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܗ
135 v. b. ܥܘܦܪ، ܘܗܘܐ ܥܕܡ * ܡܢ، ܕܠܐ ܐܟܚܕ ܕܢܦܠܚܘܢ ܒܫܦܠܘܬܐ
ܕܥܘܦܪܐ ܘܕܗܘܢ ܘܡܫܐܠ ܘܥܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܠܐ ܪܫܘܬ ܐܝܟ ܐܝܟ
ܕܠܐܠܗܐ، ܘܐܘܫܛ ܠܗ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܪܘܪܐ ܕܐܥܘܦܪ ܘܐܝܟܐ. ܫܘ
ܠܗ ܫܒܪ̈ܘܬܗ،. ܫܘ ܠܗ ܕܐܥܘܦܪ ܒܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ، ܗܘ ܕܗܘ ܗܘ ܡܒܝܢܗ.
ܘܐܝܟܐ ܘܒܢ̈ܝܗ، ܒܗܢܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܒܥܕܬܗ. ܘܠܓܠܝܗܘܢ ܗܦܟܐ ܐܝܟ.

1) Signo ⁖ (Anecd. T. I. p. 97) ܡܢ ܐܬܐܡܪ legendum esse indicatur.

ܘܠܥܡܗܘܢ، ܒܫܘܒܚܐ ܡܫܠܡܬܐ ܐܢܫܐ ܘܩܕܝܫ̈ܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ ܒܒܣܪ
ܣܠܩ ܗܘܐ ܥܡܗ ܥܠ ܕܪܘܚܐ ܠܫܡܝܐ ܘܠܦܓܪܐ ܒܐܪܥܐ ܩܒܪ.
ܕܐܝܟ ܐܡܪܬ ܡܢ ܡܪܝ، ܡܕܡ ܕܠܐ ܚܙܐ. ܠܡܫܡܫ ܬܒܪܘܗܝ، ܐܦ
ܬܫܡܫܢ ܟܠ ܘܬܕܢ ܚܝܪܐ ܘܬܫܬܡܥܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܠܥܡܗܘܢ، ܐܝܟ
ܘܩܕܝܫܘܬ، ܡܫܠܡܬܐ ܐܢܫܐ. ܡܟܝܠ ܚܢܢܐ ܘܡܠܟܐ ܢܗܘܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܡܢܐ ܕܗܘܝܢ ܫ̈ܘܚܐ ܦܬܚܘܬܗ، ܕܐܬܦܠܓܘ ܡܟܠܠ ܡܫܝܚܐ. ܢܗܘܐ
ܫܪܪܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܗܕܐ. ܐܝܟ ܬܗܘܐ ܠܗܬ ܡܫܝܚܐ * ܡܪܝ. ܒܗ ܟܠܝܢ 136 r. a.
ܐܦ ܢܗܘܐ ܐܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܕܐ. ܕܗܘܝܬ ܒܗ ܐܝܟ ܕܒܡܫܒܚܢܐ
ܕܪܚܡܐ ܕܐܝܠ ܚܡ ܒܢܝܗ، ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܟܠܢ. ܕܐܬܡܢ ܐܡܪܢܬ ܒܝܢܢ.
ܝܠܝܢ ܟܠ ܫܒܝܬܗ، ܕܢܡܟܠ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ، ܘܢܫܒܩ ܠܢ ܕܢܗܘܐ
ܒܢܝܢܐ ܗܘܐ ܬܠܬܐ ܩܢܘܡܝܢ. ܟܠܗ ܟܪܣܐ. ܘܚܕ ܥܡܡ ܗܘܝܢ ܘܠܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܝܢ ܕܐܬܚܕܪܘ ܒܗ ܐܬܬܠܝܘ ܐܘܟܪܘ
ܠܢ. ܕܕܐܝܟ ܗܘܝܢ ܕܢܬܒܥ ܚܕ ܡܢ ܠܟܠ ܕܚܕ ܡܬܒܪܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܢܗܘܘܢ ܡܠܠܬ ܠܬܢܐ ܫܪܝܬܗ ܒܗ ܡܠܟܒܟܐ ܗܘܬ ܐܠܗܘܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܐܬܦܫܛܬ ܟܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܐܠܐ ܠܗ ܕܐܬܦܠܓܘܢ ܟܠ
ܕܒܥܡܗ ܕܗܘܝܢ ܬܡܢܝܐ. ܠܫܪܪܐ ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ
ܚܝܘܬܐ. ܒܗ ܟܠܐ ܪܘܚܗ ܚܡ ܫܒܝܚܘܬܗ. ܘܐܬܬ ܘܗܘܬ ܡܫܡܫ ܕܠܐ
ܒܗܘܬܐ. ܘܠܚܢܢܐ ܫܒܝܚܘܬܗ ܒܐܝܕܗ. ܒܗ ܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܫܪܪܬ * ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܫܒܪܗ. ܘܡܪܢܬ ܫ̈ܒܝܢ ܒܐܪܒܥܗ ܘܥܡܗ، ܝܪܘܬܗ. 136 r. b.
ܘܐܪܥܬ ܪܘܚܗ ܒܗ ܡܢܐ ܕܪܘܡܦܠܝܛܘܬܐ ܐܢܫܐ ܘܩܕܝܫ، ܫܠܡ ܡܫܝܚܐ
ܡܬܠܝܢ ܚܝܢ. ܦܘܠܘܣ ܪܒܝܢ ܕܢܫܐܠ ܢܪܝܟ ܠܫ̈ܒܝܢ ܘܠܫ̈ܘܒܚܝܗ.
ܘܠܫ̈ܒܝܢ ܕܩܕܝܫ، ܐܝܟ ܕܝܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܟܠܗ ܥܢܘܬܐ ܐܫܬܥܘܬܗ
ܕܬܒܒܪ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܡܪ ܟܠܢܘܢ ܕܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܠܐ ܝܠܗ،
ܚܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܢܝܘܗ̇ ܝܠܗܬ ܠܢ ܟܠ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܐ. ܕܚܝܠܬ ܕܠܗ
ܦܪܘܩܐ ܕܬܒܒܪ ܒܡܫܝܚܐ. ܦܘܫܬ ܐܝܟ ܕܠܦܘܪܩܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܡܬܦܠܓܐ ܘܐܬܦܪܣܘܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܫ̈ܒܝܢ ܘܚܝܠ ܕܡܠܟܝܢ
ܒܩܘܡܗ ܘܡܬܠܝܢ ܐܬܦܫܛܘ ܪܘܚܗ. ܘܡܐܡܪܗ ܢܗܘܐ ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܕܡܠܟ
ܐܬܬܠܝܬ ܡܟܠܠ ܥܒܪܘ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܠܒ̈ܢܝ ܩܘܡܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܐܚܘܢܝ.

ܕܠܐ ܙܘܥ ܕܢܣܒܬܘܢ ܬܢ̈ܝܢܐ ܡܛܠ ܬܫ̈ܒܘܚܬܐ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܢܘܨ̈ܚܢܐ
136 v. a ܘܥܠܬ ܐܢܘܢ ܩ̈ܠܝܠܢܐ ܩ̈ܠܝܠܬܐ * ܠܫ̈ܠܝܐ ܕܢܦܩܘܢ ܘܡܢܐ
ܕܐܬܚܠܡܘ܆ ܐܢ ܗܘܘ ܡܫ̈ܕܪܢܐ ܢܣܒܘܢ. ܐܦ ܡܕܝܢ ܡܟܝܟܘܬܐ
ܢܨܚܬܘܢ܆ ܗܠܝܢ ܒܬܒܬ ܐܘܪܚܬ ܠܚܠܦܝܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܐܢܝܢ. ܕܠܐ
ܬܫܡܫܘܢ ܚܛܗܝܢ ܒܐܘܠܨܢܐ. ܐܠܐ ܦܓܪ ܘܗܘܐ ܡܢܝܢ. ܐܦ ܠܬܘ̈ܕܝܐ
ܕܡ ܫ̈ܢܝ ܕܡܬܠܠܝܢ ܐܢܬ ܡܫܬܟܚܬ ܐܢܫ ܐܝܟܢ. ܘܬܘܒ ܥܠܘܗܝ
ܠܗ ܝܠܕ ܗܘܐ ܕܡܢ ܝܘܡܬ ܕܐܬܒܪܝ ܠܝ. ܗܠܝܢ ܚܠܦܝܢ ܘܐܬܬܕܝܘ
ܠܗ ܒܪ ܐܬܡܢܝܢ ܠܐܦܝܢ. ܘܡܢܢ ܚܝܠܗ ܘܐܬܚܙܝܬ ܘܩܕܡܘܗܝ
ܐܚܪܬܐ. ܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܝܢ ܐܬܦܠܠ ܒܬ̈ܘܠܝܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܡܢ
ܒܝܬ ܫܘܒܚܐ. ܘܡܛܝ ܡܢܝܢ ܠܒܬ̈ܘܠܝܐ ܕܒܝܠܗ. ܗܘܐ ܥܡܪܬܘܢ
ܡܢܐ ܠܒܪ ܒܦܘܪܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܥܕܬܐ
ܕܩ̈ܠܝܐ ܕܢܟܘ ܠܒ̈ܬܘܠܝܐ. ܘܐܦ ܒܪܬܐ ܚܕ ܪܢܝܐ ܡܢ ܚܝܠܗ
ܒܬܘܠܝܐ ܘܐܡܪ ܠܡܒܟܝܬܐ[1]) ܠܡܠܟܐ. ܠܘ ܒ̈ܬܘܠܝܢ ܗܘܘ ܒ̈ܬܘܠܝܐ
136 v. b ܕܢܦܩܘܢ ܒܡܟܝܟܘܬܐ. *ܘܐܬܚܙܝܬ ܡܕܝܢ ܡܫܒܚܐ. ܕܐܝܬ ܡܦܘܪܫ ܐܝܬ
ܕܬܡܠܠ ܡܕܡ. ܡܫܒܚܐ. ܕܡܛܠ ܕܝܠܗ ܐܠܗܝ ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܡܡܠܠ
ܐܢܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܟܠܐ ܠܝ. ܠܐ ܓܝܪ ܒܪܐ ܡܢ ܕܐܒ̈ܪܝܐ. ܘܠܐ
ܡܛܠ ܐܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܕܡܘܬܐ ܠܒܬܘܠܬܐ. ܘܡܛܠ ܒܪܬܗ ܘܒܪܬܐ
ܗܘܬ ܪܒܐ ܘܡܡܠܠ ܥܠ ܡܢܝܢ. ܘܥܡ ܗܘܘ ܠܢܘܪܬܐ ܕܒܗܘܢ
ܒܟܢܬܐ ܘܡܢܬܐ ܕܝܘܡܢܐ. ܐܝܟܢ ܒܪܬܐ ܒܬܘܠܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܫܘ̈ܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܚܘܬ. ܗܢܐ ܒܪ ܥܒܕ ܡܬܠܠ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܗܢܐ ܦܘܪܢܐ ܡܗܘܢܐ. ܐܦܪ ܓܒܠ ܒܪܬܐ
ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܒܗܝܢ. ܘܡܕܝܢ ܠܦܠܓܘܢ ܕܫܢܬܐ ܠܗ ܚܢܢܐ ܒܪ ܫܢܐ ܗܠܝܢ
ܗܠܝܢ ܕܒܥܕ ܗܢܝܢ. ܘܥܡ ܗܢܝܢ. ܗܝ ܐܦ ܗܘ ܡܕܝܢ ܠܗ ܠܐܝܠܟܢܐ
ܡܕܡܐ ܒܬܘܠܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܬܘܒܢ ܡܢ ܠܟܠ ܕܐܬܦܠܠ ܬܠܬܡܐܐ
137 r. a *ܘܐܬܩܪܒܢ ܡܢ ܦܘܪܣܝܐ. ܕܢܣܒܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܟܢܫܬܐ. ܘܡܫܟܢܐ ܠܗܘܢ
ܘܢܓܠ ܒܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܚܢܬܐ ܒܪ ܚܢܢ ܪܒܘܢ ܒܪܬܗ ܕܪܘܡܐ

1) Signo ∴ ܘܒܡܟܝܟܘܬܐ ܐܡܪ legere jubemur.

ܕܝܩܪܗ ܗܘ ܦܘܪܣܐ ܡܦܪܫ ܠܗ. ܕܐܬܬܠܝܬ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܦܪܣ ܥܠܝ. ܐܠܐ ܚܘܒ ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܟ ܘܫܘܪܪ ܒܗ. ܘܐܠܗܐ ܡܫܐܠܬ ܐܢܬ ܡܢ ܚܛܗܝܟ. ܘܡܢܐ ܡܦܪܫ ܠܗ. ܕܡܫܪܪܐ ܡܫܡ ܐܢܐ ܥܠ ܥܠܡܘ ܬܚܘܬ ܦܬܓܡܝ. ܥܠ ܕܠܐ ܥܡܠܘܢ. ܕܐܦܪܫܬ ܠܗܘܢ ܕܢܓܠ ܐܢܬ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܘܬܟ ܘܢܥܪ ܠܩܠܝܟ. ܐܠܐ ܢܦܪܘܩ ܒܫܡܟ. ܘܬܒܠܥ ܗܘܬ ܥܠ ܡܫܝܚܝܟ ܕܝܢܐ ܗܘܘܬ ܠܝ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܡܬܒܥܝܢܐ ܗܘܬ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܚܫܘܪ ܒܗ ܡܕܡ. ܘܐܢܬ ܠܘ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܐܠܐ ܥܒܕܐ. ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܟ ܩܠܝܠܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܢܬ ܠܗܘܢ ܫܪܝܪ ܘܠܐ ܡܬܚܠܦ. ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝ ܠܐ ܒܥܐ ܐܢܐ. ܕܐܬܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܚܘܕܬܟ ܕܢܓܠܐ. ܘܡܫܐ *ܢܟܬܘܒ ܕܢܦܩ ܠܗ ܘܚܙܐ ܢܦܫܗ ܒܚܠܡܐ. ܘܗܘܘ 137 r. ܠܗ ܬܠܬܐ ܘܬܪܝ ܬܠܬܐ ܐܝܬܘ ܠܗ ܬܠܬܐ ܘܚܙܐ ܒܟܝܢܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܩܪܒܐ ܒܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܪܪܐ ܠܗ ܕܐܝܟ ܒܪܝܐ ܕܡܬܒܥܐ ܘܦܘܩ ܦܐܪܐ ܦܬܓܡܐ. ܗܘܝܐ ܗܕܐ ܒܝܬܐ ܕܠܗ ܒܦܘܪܩܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܘܪܒܐ ܘܡܬܒܢܝܢܐ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟ ܘܒܢܬ ܘܡܫܬܠܛܢܐ ܘܦܩܕܐ ܠܩܛܠܐ. ܘܡܬܚܠܦܐ ܒܦܘܪܩܢܐ. ܘܕܒܒܐ ܡܗܝܡܢܘܬܟ. ܘܒܪܝܐ ܡܠܟܘܬܟ ܘܡܛܠ ܥܒܠܢܝܟ. ܠܐ ܬܬܡܗܪ ܕܡܕܡ ܒܒܝܬ. ܘܗܝ ܡܬܚܝܢܐ ܬܕܝܫ. ܘܗܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ. ܪܒܐ ܚܙܬ ܒܪ ܒܝܬ ܗܕܐ ܡܣܝܪܐ. ܐܬܬܐ ܠܒܣܬܗ ܡܦܪܫ ܒܗܠܐ ܪܒܐ ܠܫܒܪܘܗܝ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܘܪܗ. ܥܫܒܬܐ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܐܦܪܫܬ ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ ܗܢܐ. ܘܡܦܪܫ ܥܒܕܝܢ. ܒܗܠ ܡܕܡ ܕܐܦܪܫܬ ܐܢܘܢ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ. 137 v. ܥܙܪܐ ܐܝܟ ܠܐ. ܘܡܢܗ ܕܥܙܪܐ. ܡܦܪܫ *ܕܐܢܐ ܐܢܫ ܕܫܠ ܡܢ ܗܢܐ ܘܒܦܪ ܒܡܫܝܚܐ ܢܬܦܪܥ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܘܡܢܗ ܕܢܗܘܐ ܠܝ. ܐܬܚܫܒ ܐܢܘܢ. ܒܗܠܝܢ ܐܝܟܘܬܐ ܘܡܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ. ܫܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܠܐ ܒܐܝܕ ܒܪܘܝܟ. ܘܡܢܐ ܡܦܪܫ ܠܫܒܝܚܐ ܕܢܬܪܥܡ ܠܗ ܒܦܘܪܩܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܥܒܕܝܢ. ܐܢ ܐܝܟ ܡܢ ܠܒܫ ܘܦܬܓܡ ܘܡܢ ܥܠܬܗ. ܒܗܕ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܬܬܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܒܥܕ ܥܠܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܬܪܬ ܡܕܡ ܡܢ ܕܠܐ. ܐܠܐ ܗܟܢ ܕܡܬܚܫܒ ܠܗ ܢܗܘܐ ܠܩܢܝܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܬܬܦܢܝܬܐ. ܐܢ

ܕܝܢ ܚܕ ܠܗ ܒܥܒܪ ܢܒܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܐ ܒܬܪܝܢ ܢܬܒܪ¹) ܠܚܙܘܬܗ. ܬܠܬ ܕܝܢ ܡܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܒܐܬܐ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܝܠܗ. ܢܗܘܘܢ ܠܬܡܢܝܬܐ ܕܟܠܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ. ܐܬܦܢܝ ܠܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ. ܒܥܐ ܡܢܟ ܘܡܚܡܢ ܕܒܥܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܗܐ ܡܢܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢܟܘܢ. ܘܐܬܠܒܒܘ ܒܚܝܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܐ ܐܢܐ ܐܡܪܢܐ * ܗܘ ܓܝܪ ܐܬܚܒܫܬܐ. 137 v b.
ܚܙܝ ܠܝ ܘܠܐ ܬܒܥܝ. ܘܟܠ ܕܒܥܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܦܐܫ ܒܝܬܐ ܡܢ ܬܬܕܝܢ. ܒܥܐ ܒܗ. ܘܦܩܕ ܕܢܦܩܘܢ ܐܝܟ ܠܢܦܫܐ ܕܡܬܕܪܫܐ ܘܫܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܕܝܢ ܘܐܬܦܩܕܘ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܫܩܠܘ ܐܬܪܘܗܝ ܠܥܡܡܐ ܐܡܪܘ. ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܗܘ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܗܘ ܡܢ ܫܠܝܐ. ܘܟܠ ܢܦܫܬܐ ܘܚܣܡ ܠܝ ܕܡܠܐ ܕܒܥܝܢܝ²) ܕܐܬܦܫܛ ܫܠܡܝܢ. ܘܐܬܚܫܒ ܠܫܡܥܝܢ ܘܬܘܪܐ ܡܢ ܦܩܕ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܬ ܘܬܬܒܐ ܒܝܬܐ. ܘܥܒܕܐ ܐܦܣܩܦܐ ܫܠܝ ܦܘܠܐ ܒܟܢܝܢ ܕܐܬܐܘ ܠܕܝܪܗܘܢ. ܘܗܘܟܢܐ ܥܠܡܐ ܠܫܬܪܐ. ܘܫܡܥ ܐܢܘܢ ܗܘܝܐ ܫܪܬ. ܘܐܬܪ ܪܥܝ ܘܟܠ ܗܘܝܐ. ܘܗܦܟ ܒܬܪܘܗܝ ܘܐܬܢܝܚܘ. ܘܡܢܐ ܒܗܘܢ ܡܢ ܕܝܠܗ. ܐܬܦܢܝܬ ܕܝܠܗܘܢ ܘܠܘܬܗ ܠܡ ܣܓ ܒܪ ܬܠܬ ܫܢܝܢ.
138 r a. ܢܦܩܐ ܗܘܬ ܐܢܬܬܗ ܕܬܬܦܠܠ *ܘܠܒܢܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܐܝܕܗ. ܕܡܠܟ ܗܘܬ ܕܝܢ ܚܕ ܫܢܐ ܠܡܠܟܐ ܕܝܬܒ ܘܠܒܫ ܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܥܒܕܗ ܠܐܚܘܗܝ ܘܪܗܛ ܢܦܩ ܠܡܠܟܐ ܒܠ ܒܪܬܗܘܢ. ܘܠܒܫ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܣܪ. ܘܡܚܒܒ ܠܗ ܐܬܡܪ ܠܗ. ܕܡܠܟܐ ܙܒܢܐ ܠܝ. ܕܬܐܬܐ ܠܘܬܟ ܒܥܡ ܐܡܘܢ. ܐܢܐ ܬܘܗܡܐ ܢܟܪܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܦܠܚܐ. ܡܪܝ ܕܒܥܡ ܐܡܘܢ ܙܒܢܐ ܠܝ ܕܐܬܡܘܬ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܒܥܡ ܐܡܘܢ ܐܙܠ ܐܢܐ. ܕܐܬܡܪܗ ܠܝ ܗܘܐ ܒܪ. ܢܐܙܠ ܢܒܘܬ ܥܠܡ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܕܐܙܠ ܠܘܬܗ ܐܡܪ. ܕܠܡܠܟܐ ܡܬܒܥܐ ܘܠܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܠܝ ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܕܢܣܒܐ. ܕܟܠ ܕܠܐ ܒܥܐ ܒܡܫܝܚܐ ܢܣܒܬ. ܘܐܢܐ ܠܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܒܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܕ ܐܢܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܦܠܚܐ. ܟܠ ܗܘ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܗ ܒܕܒܪܬܐ ܒܥܡ ܐܡܘܢ. ܡܛܠ

1) Una litera, ܗ fortasse, erasa. 2) Vocabulum in rasura scriptum.

ܕܐܬܬܐ ܐܝܟ ܠܚܕܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܠܐ ܢܦܫ ܐܝܬ ܗܘ ܠܟܘܢ.
ܘܫܐܠܗ ܐܡܪ ܠܗ ܕܠܐ ܢܦܫ ܐܝܬ ܗܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ * 138 r. b.
ܠܒ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟ ܡܢܐ ܐܬܬܗ ܬܡܢܬ[1]) ܒܐܝܕܗ. ܐܡܪ
ܠܗ ܝܠܕܐ. ܡܫܒܚ ܠܝ ܕܡܠܟܐ ܗܘܬ ܒܪܡܫܝܬܐ. ܗܘ ܕܚܪܐ ܗܘܐ ܗܘܬ
ܒܥܕܢܬܐ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܗܘܬ ܕܡܗܝܡܢܐ ܐܢܬ. ܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ ܐܝܟܢ ܐܢܐ
ܠܝ ܚܝܐ ܘܠܐܘܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܝܠܕܐ. ܠܐ ܡܫܝܚ ܠܐ ܐܟܠ
ܐܢܐ ܚܝܐ ܕܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܡܘܬܗ ܐܝܠ ܠܗܘܬ ܐܡܪ. ܘܐܡܪ.
ܗܘܐ ܝܘܕܥܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ. ܘܐܡܪ ܝܠܕܐ. ܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܡܫܘܚܐ ܐܢܐ ܝܘܕܥܟ. ܡܛܠ ܕܢܦܫܟ ܢܦܫܝ. ܘܡܢܐ ܘܠܐ ܒܡܫܚ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ. ܗܘ ܒܡܢܐ ܗܘܐ ܒܡܫܚܐ
ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ ܐܢܦܝܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܣܒܘܢ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܡܢ ܙܥܘܪܐ
ܠܡܠܟܐ. ܗܘܐ ܚܕܐ ܡܟܘܟܠ ܐܢܐ ܠܝ ܕܬܗܘܐ ܡܢܐ * ܠܡܠܟܘܬܐ. 138 v. a.
ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ. ܘܫܡܥܐ ܦܩܘܕܝܢ. ܐܦܢ ܠܡܠܟܐ ܠܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܢܦܫܐ ܕܠܡܫܝܚ ܠܗ. ܢܦܫܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܒܐܦܝܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܐܦܩܘ ܡܫܝܚܐ ܒܫܠܐ. ܐܝܠ ܝܘܡ ܐܢܫ ܘܐܫܟܚܬ
ܒܥܝܢܐ. ܘܫܘܡܗ ܠܝܘ ܡܢ ܙܥܘܪܐ ܘܐܡܪ. ܐܠܗܐ ܒܝܘ ܒܥܘܕܪܐ
ܕܝܗܒ. ܗܘ ܥܡܝ ܒܡܫܝܚܢ ܠܗ. ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܠ ܦܓܪܝ ܠܗ
ܒܥܕܢ ܕܗܘ ܫܪܝܐ. ܘܫܡܫ ܗܘܐ ܬܦܠܘܡ. ܘܡܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܕܐܡܪ
ܠܗ ܡܫܝܚ ܕܝܗܒ ܒܥܕܢ ܠܥܕܬܐ. ܘܕܝ ܦܠܓܐ ܠܡܫܝܚ ܐܡܪܬܗ. ܠܐ
ܒܗ ܘܡܬܠܒܟ ܠܡܫܝܚ ܠܗ ܬܫܒܚܬܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܥܕܬܐ ܠܗܘܬ ܡܫܝܚ
ܒܥܘܕܪܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ. ܘܒܪ ܗܘܐ ܐܡܪܬܗ, ܫܡܫܘܗܝ, ܦܬܚܘ.⁘.
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܠܝܢ ܘܬܠܬܐ ܕܐܬܬܩܢܒ. ܒܟܠܗ ܗܘܬ ܠܥܠܡܝܢ
ܒܬܫܠܡܐ ܕܗܠܝܢ: ܘܫܪܝܬܝܢ ܠܫܠܝܚܐ ܐܫܬܠܡܘ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܗܠܝܢ
ܕܝܗܘܕܐ ܬܐܘܡܐ * ܫܠܝܚܐ. ܘܫܪܝܢ ܕܡܛܝܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܗܠܝܢ 139 r. b.
ܕܥܒܕ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܟܠ ܕܫܡܥ ܠܐܠܗܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܠܥܠܡܝܢ

1) Vocabula unde viginti in rasura scripta.

ܠܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ. ܕܟܠ ܢܬܦܝܣ ܘܢܬܘܒ ܠܫܝܢܐ. ܘܢܬܠܒܒܘܢ
ܕܝܢ ܘܐܬܐ ܒܫܘܢܐ ܕܫܘܕܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܡܬܚܠܦܝ̈ܢ ܕܥܒܕܘ ܠܗܘܢ
ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܝܘܣܛܝܢܐ ܕܐܬܚܙܝ، ܕܢܦܠ ܐܦܢܝܐ ܘܐܬܦܢܝܐ ܡܢ ܬܡܢ
ܫܡ̈ܥܝܐ. ܘܡܫܪܐ ܕܫܐܠܬ ܫܠܡܐ ܕܐܢܫ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܐܡܪ ܚܣ̈ܝܐ
L. VIII. C. 4. ܘܐܦ̈ܣܩܘܦܐ ܕܗܢܘܢ ܘܟܢܐ. ܘܐܡܪ ܕܝܘܬܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ..ܘ.. ܪܫܢܐ
ܕܐܬܟܬܒܐ ܕܠܗ ܕܐܠܝܐܣ ܕܐܬܡܢܝܐ. ܡܘܕܥ ܠܟ ܦܩܝܕܐ ܕܟܠܗ
ܠܐܒܘܗܝ. ܘܐܬܟܠ ܐܘܪܐ ܕܐܘ̈ܣܬܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܬܢܣܒܬ
ܐܢܠܗܝ. ܘܗܘ ܗܘܠܐ ܗܘ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܠܟܝܢ ܡܫܝܚܬܐ.ܘ. ܟܕ
ܐܫܬܠܚ ܒܝ ܡܫܠܡܢܐ ܒܐܘܪܗܝ، ܐܝܟܢܐ، ܕܐܫܬܪܪܘ ܘܐܬܡܫܚܘ
139 r. a. ܘܗܦܝܟܘ *ܕܗܘܐ ܛܠܡ ܒܬܪ ܥܘܠܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܐܬܬܕܟܪܐ. ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܫܦܝܪ ܒܦܓܪܗ ܘܡܪܝܡ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܘܪܗܝ، ܒܝܘܡܝ ܦܠܘܣܘ. ܡܢ ܩܕܡ ܐܦܝܠܘܣ.
ܒܬܟܐ ܟܕܪ ܠܝ. ܕܠܐ ܡܣܝܡ ܠܗ ܠܡܣܝܡܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܡܘܣܠܡ
ܕܠܗ ܗܘܐ. ܘܗܢܐ ܒܬܟܬܒ ܠܐܢ̈ܫܐ، ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܪܐ ܐܬܬܐ. ܗܘ
ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܥܘܠܝܐ. ܘܟܕ ܗܠܡ ܠܥܠܡܗ ܗܢܐ ܥܘܠܐ ܡܫܡܫ ܠܗ.
ܘܥܒܕ ܠܗ ܡܠܘܬܗ ܒܫܘܟܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܟܕ ܐܫܬܘܝ،
ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܘܠܐ ܦܪܫܗ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܢܨܝܚܐ ܕܡܓܠܝܐ ܓܒܪܬܐ
ܐܝܟ ܕܟܬܒ. ܘܟܕ، ܗܘܐ ܡܢ ܒܥܘܪܐ. ܕܠܐ ܢܦܠ ܫܡܘܫܗ
ܒܝܘܡܝ ܗܢܐ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܡܟܕܪܝܢ ܠܗ ܐܘܪ̈ܗܝܐ. ܘܐܦ ܫܡܥܝܢ
ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܡܛܠܬܗ. ܘܡܢ ܡܢ ܡܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܕ ܐܫܬܘܝ، ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
139 r. b. ܥܠܡܐ. *ܘܗܘܝ ܠܐܘܪܗܝ، ܘܟܕ ܐܬܘܪ ܥܠܝܗ ܒܝܘܡ. ܘܡܛܠ ܡܢܗ.
ܘܐܫܬܠܛ ܗܘܐ ܒܬܪܗ. ܘܓܒܪܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܒܟܢ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܒܟܬܒܘܗܝ. ܘܝܗܒ ܗܘܐ ܠܥܠܝܡ̈ܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܡܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܘܠܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ ܒܫܘܚܕܐ. ܒܓܒܪܗ ܢܦܩܐ ܗܘܐ. ܘܠܟܕܬܗ ܒܗܠܝܢ
ܕܡܬܚܫܒ ܠܟܠ ܒܪܝ. ܘܦܩܕ ܫܩܠܘܗ. ܐܟܙ ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܒܝܘܡ ܟܠ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܩܪܝܒܐ ܡܢܗ ܐܬܪܥܝ ܘܡܬܓܒܪ ܒܟܠ ܫܥܝܢ. ܐܘ
ܡܬܠܘ ܕܝܢ ܡܬܥܠܝܢ ܒܫܡܝܐ، ܠܫܪܪܗ ܐܝܟ ܓܒܘܬܐ ܡܣܬܒܪܢܐ ܡܫܐ.
ܗܘ ܕܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܐܟܠ ܬܘܪܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܒܐܘܪܗܝ، ܢܫܟܚ

ܬܫܡܫܬܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܕܩܘܡܐ. ܒܦܪܘܦܐ ܒܫܢܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܒܝܘܡ. ܘܟܠܗ ܫܢܝܐ ܕܚܝܘ̈ܗܝ ܢܦܫܐ ܕܒܥܠ ܘܒܒܪ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܥܕ. ܘܡܢܗܘܢ ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܥܣܪܐ. ܘܫܘܐ ܠܥܕܬܐ. ܕܒܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܐܣܛܘܢܬܐ. 139 v. a. ܘܒܪ ܡܐܟܘܠܬܗܘܢ ܒܥܡܡܗܘܢ *ܫ̈ܢܝܐ ܕܥܘܗ ܠܟܘܠܗܘܢ: ܠܦܘܚܡܐ ܕܕܒܪܝ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܣܩܠܝܣ ܐܬܬܘܣ ܘܠܒܪܝܪܗ. ܐܬܬܠܠ ܕܝܢ ܪܕܢܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܕܐܝܬ ܒܐܘܪܫܠܡ ܠܒܢܝܗ ܬܫܡܫܬܐ ܫܡܫܡܗܪܐ ܥܡܡ. ܘܗܘܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܕܚܠܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܬ ܒܢܝܐ ܕܠܒܡ. ܗܘ ܕܡܢܕܪ ܠܗ ܒܬܪܟܐ ܕܒܢܝܐ ܥܠܡܐ: ܘܗܐܡ ܗܘܐ ܒܗ ܕܢܝܐ. ܘܐܬܝܬ ܡܢ ܬܡܝܘܬܐ ܬܠܬ ܡܐܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܕܡܢܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܠܐ ܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܗܘܝܢ ܒܗܘܢ ܐܘ ܐܝܟ ܘܡܫܝܚ: ܘܫܢܐ ܠܫܢܐ ܢܦܩ. ܘܢܚܡ ܒܬܦܢܝܢ ܬܠܬܗܘܢ. ܘܗܘܢ ܪܘܪܒ. ܘܒܐܪܪܐ ܒܐܘܪܚ ܗܘܡܢ ܠܗܘܠܟܐ ܕܐܬܝܢܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܒܬܠܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܕܪܘܚܐ ܕܒܬ̈ܒܐ. ܕܒܪܝܬܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܢܦܩ ܒܪܘܚܐ ܡܢ ܥܡܐ. ܒܪ ܩܠܝܠ ܩܠܝܠ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ. ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܠܟܐ ܘܥܡܝ ܒܐ̈ܦܝܗܘܢ ܒܗܕܐ. ܘܗܘܝܘ ܐܘ̈ܠܦܢܗܘܢ ܘܬܒܪ ܗܘܢܟܡ. 139 v. b. * ܠܡܐܦܐ ܕܝܢ ܬܠܬ ܠܐ ܐܬܩܢܒ. ܐܠܐ ܒܪ ܥܠܡܠܡ ܗܢܝܢ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܬܒܕ ܬܘܡ ܒܢܬ ܙܠܬܐ. ܕܡܕܝܢ ܒܬܠܬܐ ܘܕܢܚܬܐ ܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܘܒܬܪܗ ܕܢܝܚܬܐ ܒܦܠܦܠܐ. ܐܬܗܦܟܬ ܐܦܠܘܢ ܗܦܟܝܢܐ ܪܒܢ. ܕܠܐ ܒܚܝܠ. ܘܡܢܬܘܬ ܒܗ ܪܟܘܬܐ ܕܠܐ ܗܘ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܘܒܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܠܦܐ. ܘܒܪ ܡܬܬܝܢ ܘܡܐܟܘܠܬܗܘܢ ܒܥܡܡܗܘܢ: ܐܬܬܗܘܢ ܒܡܢܗܘܢ ܠܟܘܠܗܘܢ ܡܬ̈ܪܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܕܠܐ ܒܩܘܗܝ. ܕܐܢܫ ܒܢܝܢܗ ܕܡܦܠܐ. ܘܐܦܪܘܗܝ ܗܘܐ ܬܡܢ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܗ ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܕܡܬܬܪܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ. ܘܢܦܩ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܬܦܪܬܒ ܘܥܡܗ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ. ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘ̈ܝ ܗܘܐ ܡܢܡܗ ܐܦܠܘܢ ܒܗܘ ܘܒܢܐ. ܘܠܒܪܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܪܝܫܘܬܐ ܕܕܒܪ ܒܐܬܪ ܐܬܪ. ܒܐܝܢ ܒܥܕ̈ܢܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܘܡܬܠܡܐ. 140 r. a. *ܘܡܒܪ ܒܬܪܗ ܬܘܒ ܒܡܪܒܥܬܐ ܕܬܠܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܢܐܬ ܢܦܫܐ ܕܡܦܪܘܦ ܘܐܬܪܗ ܕܐܝܠ. ܘܐܗܪܘܢ ܕܪܒܝܥܦ. ܕܐܬܬܘܡܠܠ

ܠܒܪܐ ܕܝܢ ܡܘܒܠܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܒܪܐ. ܕܐܬܘܗܝ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܦܢܐ ܪܒܬܐ. ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ ܗܘ ܐܦ ܟܠܗܘܢ. ܢܦܩܐ ܘܡܬܡܣܟܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܡܣܟܢܐ ܘܡܚܕܪܝܢ. ܟܕ ܡܬܠܒܟ ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܕܡܣܟܢܐ ܬܗܘܡܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܗܘ ܕܫܠܝܛܐ. ܗܘ ܗܢܘܢ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܕܠܚܡܐ. ܘܐܬܒܨܪܬ ܟܕ ܡܬܬܚܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܦܪܬ. ܟܕ ܡܘܬ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܕܝܢ ܕܝܢܐ ܕܗܘܝܢ ܐܦ ܕܡܣܟܢܘ̈ܗܝ ܡܢ ܐܝܪܘ، ܒܪ ܐܬܩܢܢܐ. ܘܡܕܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܚܕܪ. ܒܥܠܡ ܬܘܟܠܬܐ ܘܡܦܪܢܐ ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܠܒܠܝܗ. ܠܟܦܢܐ ܘܡܚܪܘܒ ܐܝܟܬܐ ܒܢܝܫܬܐ ܘܬܟܠܐ ܘܡܣܬܟܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܠܠ ܕܟܢܐ ܟܕ ܒܟܦܢܝܗܘܢ. ܐܟܚܕ ܠܟܠܐܦܝܐ ܘܡܢ ܦܟܠܦܐ * ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܬܡܢ ܕܟܢܐ ܘܟܕ ܒܗ ܚ̈ܛܗܐ ܕܬܡܪܝܬܐ (140 r b) ܩ̈ܠܝܬܐ ܬܡܢ. ܘܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܠܟܐ̈ ܘܡܬܢܐ ܕܟܐ. ܠܐ̈ܢܫܝܢ ܡܠܟܐ ܦ̈ܘܩܐ ܢܩܝܦܐ. ܗܠܝܢ ܐܬܦܠܠ ܠܟܠ ܚܕܐ ܕܒܕܬܐ ܕܐܬܟܪܒ. ܟܕ ܡܢܗܘܢ ܕܚܢܐ. ܘܡܠܟܬܐ ܡܕܡ ܕܟܢܒ ܐܝܟܐ ܠܗ ܠܡܬܬܟܠ. ܕܠܐ ܐܟܝܡ ܟܕ ܡܚܢܝܐ ܐܝܟܐ ܠܝܫ. ܐܘ ܡܟܢܫ ܐܝܟܐ ܠܐܢܫܝܢܐ. ܡܟܐ ܕܒܪܪܐ ܕܟܠܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܐܟܦܪ. ܟܢܫ ܕܝܢ ܐܝܬ ܒܢܝܐ ܟܢܫܢܐ ܣܓܝ ܡܢ ܣܓܝ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܬܡܢ ܐܬܬܢܝܚ. ܘܐܬܬܟܠ ܒܟܝܢܗ ܟܕ ܐܬܩܘܗܝ ܕܢܦܩ ܗ̈ܘ ܠܗ ܘܟܢܫܝܢܗܝ ܟܕ ܡܠܟܡ ܠܗ ܒܐܘܠܨܢܐ. ܐܝܟ ܕܬܘܒ. ܘܐܬܬܦܝܣ ܟܕ ܗ̈ܘܪܐ ܕܠܗ. ܟܦܢܬܐ ܕܟܠܗ ܥܒܪܐ. ܘܠܟܘܕܢܐ ܕܡܠܠܬܐ ܕܢܦܫܬ ܘܠܥܝܢܘ. ܕܒܪ ܐܝܟܐ ܐܢܫܝܬ. ܟܡܢܐ ܥܕܟܐ ܦܠܓܗܘܢ ܕܐܢܫܝܢ ܠܗ ܟܠܗܢܐ ܡܢܝܐ. ܟܕ * ܡܚܬܒ ܟܠ ܦܠܓܐ ܐܘܠܨܢܗ ܕܠܗ. ܥܢܝܘ (140 v a) ܗܘܘ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܪܦܝܢ. ܘܐܦ ܒܚܘܪܐ ܡܣܬܟܢܐ ܕܥܘ̈ܪܐ ܕܡܟܕܢܐ. ܡܢ ܦܠܓܗ ܒܕܟܐ ܠܐܦܠܐ. ܥܡܘܟܐ ܣܓܝ ܕܝܢ ܕܥ̈ܢܝܐ ܡܢ ܒܐܝ̈ܩܪܘܗܝ ܡܢ ܒܘܪܐ ܕܐܦܠܘܡܢܐ. ܘܐܘܦܪܢܣܝܐ ܘܐܦ ܐܪܐܝܢܐ ܘܡܦܠܡܢܐ. ܘܟܡܐ ܕܬܬܡܚܐ ܕܠܘܩܝܐ. ܟܢܫ ܡܢܗܘܢ ܡܠܠܟܐ ܥܕ ܕܢܐ ܟܕ ܐܬܚܙܝܐ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܦܪܬ ܟܡ ܐܝܬܘܬܐ ܐܬܬܚܒܠ ܘܐܬܬܦܩ. ܘܡܢܗ ܥܕ ܕܢܐ ܕܩ̈ܘܪܝܐ. ܕܟܐܦܠܝܐ ܐܬܕܪܫ ܗܘܐ ܒܗ ܐܝܣܘܬܐ ܕܕܝܪܐ ܕܬܠܒܕܐ. ܘܪܒܗ ܕܝܪܝܐ ܗܘ.

Digitized by Google

ܘܫܒܚܘܗ̱ ܕܠܐܠܗܐ. ܐܬܒܠܒܠ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܕܫܡܫܐ ܕܥܡܝܩܝܢ. ܘܕܒܝܬܐ
ܕܥܠܘ̱ ܘܢܦܫܢ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܕܦܩܕܐܪܝܘܬܐ. ܘܕܒܝܬܐ ܕܡܪܝ. ܗܘ ܘܢܦܫܢ
ܕܡ̈ܪܕܝܬܐ. ܘܩܘܡܐ. ܘܕܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܪܟܗܘܢ ܕܡܫܠܡܬܐ. 140 v. b.
ܐܬܬܣܝܡܬܐ ܕܡܫܬ ܢܦܫ ܐܬܢܛܪܘܢ ܕܡܫܬ ܚܕܐ *ܫܡܥ. ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ
ܕܚ̈ܕ ܕܡܫܡܠܝܢܐ. ܐܬܝܠܕܐ ܘܡܫܬ ܠܥܠ. ܘܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܚܫ̈ܡܫܢܐ
ܡܦ̈ܪܣܘܦܐ ܕܐܡܪܐ. ܚܫܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܡܠܐ ܠܟܢܐ
ܦܪܝ ܫ̈ܒܠܐ ܘܕܚܝܐܝܠ ܡܫܘܢܐ ܕܫܡܢܝܐ ܕܐܝܘܢ, ܐܬܠܝܐ ܕܡܫܬ
ܐܢܫܘܫܝ̈ܢ ܘܫܡܥ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܢܦܫ ܕܐܘܪܦܠܐ ܘܡܟܝܢ̱ ܕܡܫ̈ܝܚܝܐ
ܘܟܠܝܫܘ̱ ܕܡܫܬ ܡܪܝ, ܫܡܥܘܢ. ܘܫܢܝܗ ܕܫܘܠܐ. ܐܬܦ̈ܫܠܝܐ
ܘܬ̈ܪܝܐ. ܘܪ̈ܝܫܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܒܠܝܠܬܐ ܕܝܢ ܗܝ. ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ
ܐܪ̈ܡܠܬܐ ܘܝܬܡܐ ܒܢ̈ܝܫܐ ܕܐܬ̈ܚܫܝܐ ܐܬܬܠܝܘ ܒܫܡܫܐ ܡܪܝ,
ܠܟܢܐ ܕܫܡܐ ܘܢܦܫ ܕܩ̈ܪܒܐ. ܘܡܦܠܓܐ ܡܢܝܢ. ܫܡܥܐ ܘܡܫܡܠܐ:
ܘܒܬܪܗ ܐܢܫܘ̱ ܚܝܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܐܬܝܠܕ ܗܢܐ ܡܫܐ ܗܫܐ ܐܢܫ
ܩ̈ܕ ܐܢܫܐ ܒܪ ܐܬܪܗ̱. ܘܫܒܚܘ̱ ܕܩܕܝܫܝܢ ܘܡܫܡܫܢ ܕܗܢܐ ܚܕܬ
ܒܢܐ ܡܫ̈ܡܫܬܐ. ܘܦܢܘܢܐ ܕܟܠ ܚܕܡܫܐ. ܕܢܝܐ ܕܡܫܬ ܡܪܝ, ܘܢܦܫ
ܘܩ̈ܢܝܐ ܒܪܝܗ ܗܘܬ ܒܢܝ̈ܫܐ ܕܕܡܫܡܫܢܐ. ܡܢ ܩܘ̈ܡܐ ܕܪܝܫܬ *141 r. a.
ܐܢܫܗ ܡܫܡܐ. ܡܢ ܐܢܫ ܒܪ ܫܠܝܚܐ ܐܬܠܝܐ ܕܡܫܬ ܕܫܪܝܘܢ
ܐܬܬܕܪܝܘܢ. ܘܠܩ̈ܢܝܢܐ ܐܢܫܪܝܘ̱ [1] ܘܡܫܡܫܢܘ. ܠܗܠܝܢ ܒܪܝܫܡܫܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܒܠܫܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܢܒ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܫܬܡܫ
L. VIII. C. 5 ܠܡܫܢܩ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗ .:. ܕܢܫܐ ܕܫܡܫܐ ܕܠܐ ܗܢ ܕܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܬܡܫܢܐ. ܡܫܡܫ ܥܠ ܦܛܪܝܦܘܣܐ ܕܗܘܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܘܥܠ ܡܫܢܢ
ܡܠܟܐ ܕܦ̈ܢܝܐ ܕܗܠܝܢ ܠܟܠܗ ܫܡܫܐ. ܐ̈ܦܣܩܘܦܐ. ܘܫܡܥܐ ܫܡܥܬܐ
ܝܥܬܐ ܐܢܫܬ ܚܡܫ. ܘܥܠ ܐܦܝ̈ܣܩܦܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܐܬܬܢܘ
ܘܫܢܘ ܡܢ ܚܘ̈ܬܡܘ̱ .:. ܗܘܝ ܡܠܟܐ ܕܦ̈ܫܢܐ ܠܚܡܫܬܐ ܕܡܫܐܬܐ
ܫܡܫܐ ܫܡܫܐ ܦܝܠܝܦܐ ܕܗܘܡܫܐ ܕܡܬܗܡܝܡܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܝܠܘܡܝܐ ܕܢܦܫܐ ܕܦ̈ܫܢܐ ܬܠܬ, ܐܬ̈ܪܘܬܐ ܕܩ̈ܫܝܫ

1) ܘ̱ deinde erasum.

ܩܘܡܝܐ. ܘܬܫܡܫܬܐ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܐܫܡܫܘܬ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܠܦܢܝܐ ܕܠܗ
141 r. b * ܒܝܘܡ ܚܕ ܠܐܪܥܐ ܕܪ̈ܘܡܘܡܝܐ ܡܛܝ ܗܘܐ. ܘܡܫܘܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܟܝܢ
ܐܦ ܪ̈ܘܡܝܐ ܠܐܪܥܢ ܐܬܘ. ܘܠܗܘܢ ܢܨ̈ܚܢܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܡܟܝܢ.
ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܠܦܘܦܠܠ ܘܩܪܐ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܫܦܝܪܘ ܕܝܢ
ܠܗܘܦܠ ܘܠܡܟܐ ܦܪܣܡ. ܘܗܘܐ ܠܐܣܛܘܪܝ. ܘܬܫ̈ܡܫܬܐ ܡܫ̈ܡܫܢܝܬܐ
ܐܬܡܠܠ. ܗܠܝܢ ܕܬܫܡܫܢ ܗ̇ܘ، ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡ̈ܠܟܐ. ܡܢ ܪ̈ܘܡܝܐ ܘ
ܒܢܝ ܒܝܬܐ. ܘܫܡܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܫܬܪܝ ܡܢܗܘܢ ܘܬ̈ܠܡܝܕܐ
ܗܘܘ ܕܫܪܪܐ. ܘܡܢܝܢ ܡܠܟܝ ܦܢܝ ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ ܢܨܚ̈ܢܐ ܘܬܫ̈ܡܫܬܐ.
ܘܠܡܘܪܐ ܕܐܦܠܘ ܕܢܘܬܐ ܘܩܪܬܝ. ܘܠܡܠܟܐ ܕܟܪ ܘܡܘܫܬ ܒܗܘܢ.
ܘܬ̈ܠܡܝܕܬܐ ܐܬܚܙܝܬ ܕܡܢ ܥܠ ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܡܢ ܚܕܐ ܕܐܬܘܬܐ
ܥܠܝܗ ܕܐܢܫܐ. ܕܒܗ ܒܢܝ ܝܘܡܐ ܠܡܪܢܗܘܢ ܕܒܗ. ܐܦ ܕܕܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘܢ ܡܢܗ ܕܒܟܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܢܝܗ
ܘܐܬܐ ܠܗ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܬܪܝܬ ܡܢ ܕܒܠܝܢܘܗܝ
141 v. a. * ܕܡܐܪܐ ܡܠܟܐ. ܡܢܗܘܢ ܐܬܬܪܝܘ ܘܡܢܗܘܢ ܚܝܘ ܠܬܫܡ̈ܫܬܐ
ܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܘܐܠܗܝܬܐ ܕܝܢ ܕܢܐ ܒܫܡܫܬܗ ܕܢܪ ܒܩܘܫܐ ܡܫܡܫܬܐ
ܡܠܦܢܐ. ܘܐܡܪܝܢܐ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܢ. ܠܟܠܢܫܐ ܐܬܬܪܝ ܗܘܐ
ܠܐܝܣܛܪܐ. ܘܟܠ ܡܢ ܒܗ ܡܫܬܘܕܝܢ ܕܫܡܫܢ ܕܝܢ. ܢܦܫ
ܗܘܐ. ܘܡܬܝܕܥ ܒܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܫܪܐ ܒܬܫܡܫܬܗ. ܘܐܝܬܝܗ ܕܢܝ .:·:.
ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܠܟܠ. ܘܬܫܘܡܫܐ ܕܫܡܫܝܢ. ܘܬܫܘܡܫܐ ܕܪܐ. ܘܩܘܫܡ
ܕܝܠܗ. ܘܬܫܘܡܫܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܫܦܝܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܩܘܫܦܫܦܢܐ
ܕܫܡܫܐ. ܘܫܦܝܪܐ ܕܐܡܫܡܫܐ. ܘܡܬ̈ܝܪܐ ܥܢܘ. ܘܢܩܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܝܬ
ܐܬܪ ܕܢܣܒ ܠܗܘܢ ܡܪܝܫܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܕܐܠܗܫܪܝܐ. ܠܐ ܐܬܬܪܝܒ
ܗܘܐ. ܘܩܒܠܬܗ ܗܘܐ ܒܬܪ ܕܫܡܪܘ. ܘܠܐ ܚܕ ܘܠܐ ܡܕܡ
ܫܡܫܢܗ ܒܩ̈ܘܡܬܗ ܕܫܘܦܠܝܢ. ܘܠܒܪ̈ܝܫܐ ܩ̈ܘܫܐ ܡܩܘ̈ܫܬܐ
141 v. b. ܠܩ̈ܘܫܝܗ. ܡܫܡܫܢܝܬ ܡܫܡܫܠ * ܗܘܐ. ܘܡܫܡܪ ܘܡܠܟܒ ܥܠ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܢܦܫܐ ܕܫܠܡܘܬܐ. ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܐܡܪ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܡܛܠ
ܕܝܢ ܒܫܪܪܗ. ܡܛܠ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܒܪ ܟܬܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܩܪܝܢܬܐ
ܐܝܟ ܕܫܪܪܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܒܩܘܫܒ ܢܦܫܗ ܐܫܡܫܬܐ

ܕܡܢ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܓܒܪܐ ܕܙܕܩܐ. ܗܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ، ܪܥܐ ܠܛܘܒܐ ܘܐܡܪ. ܕܡܛܠ، ܟܠ ܡܕܡ، ܕܟܠ ܒܢܝܢܫܐ ܕܠܐ ܡܟܐܢ ܐܢܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܬܬܗ، ܘܡܚܝܠܐ. ܒܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܕܗܘܝܬ ܒܣܝܡܐ ܕܐܡܪ. ܬܐܘܕܘܬܐ ܡܪܝܡܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܘ ܕܟܫܗ ܠܒܪܐ. ܗܢܐ ܒܪ ܒܝܘܡܝܐ ܐܬܐ ܕܢܝܚܘܬܗ، ܐܘ ܕܢܦܩ ܡܘܡܬܗ ܐܘ ܕܝܬܒܘܬܗ. ܒܦܘܪܫܐ ܗܘܬ ܒܝܠܘܬܗ. ܘܡܢ ܥܠ ܓܒܠ ܡܢܝܬ. ܟܠ ܒܦܘܪܫܗ ܒܪ ܡܪܝܡܐ ܒܟܪܝܗܘܬܐ. ܘܐܬܬܟܝܬ ܗܘܐ ܠܦܓܪܐ. ܡܢܗ ܠܛܘܒܐ ܕܐܬܬܟܠܐ ܒܦܘܪܥܢܗ ܕܡܪܢ. ܢܠܒܫ ܐܝܩܪܐ. ܘܫܡܫܗ، ܗܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܟܠܢ
142 r. a. ܡܥܢܝܐ ܗܢܐ. ܘܟܠܗ *ܒܫܘܪܐ[1]). ܘܒܬܪܗ ܢܚ ܕܢܝܐ ܕܡܪܝ، ܐܦܝܣܡ ܕܓܒܠܐ. ܕܗܢܐ ܒܫܡܬ ܒܦܘܪܫܗ ܕܡܠܝܠܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ. ܒܫܢܘ ܘܒܢܝܐ ܓܠܝܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܘ ܘܕܚܟܡܗ ܗܘܐ. ܘܒܪ ܫܢܝܐ ܪܒܬ ܡܕܝ، ܫܢܝܐ. ܓܒܪܐ ܦܫܝ ܫܠܝܐ. ܗܒܝܬ ܐܬܪܐ ܕܝܠܢܝ. ܒܙܒܢܐ ܕܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܢܬܒܠܐ. ܘܦܝܣܐܬ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܡܪܬܐ ܘܡܢܗ. ܐܦ ܒܥܐ ܠܐ ܐܬܡܢܥ. ܘܫܡܥܐ ܐܓܪܬܐ ܕܫܘܠ ܠܦܘܠܘܬܐ ܕܐܒܥܢܝܐ. ܕܒܬܪ ܠܗܘܬܗ ܡܢ ܓܠܓܠܐ. ܘܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ، ܐܟ ܕܠܝܛܐ. ܘܕܡܪܝ، ܐܟܐ. ܘܕܒܝܬ ܐܘܬܡ. ܘܦܘܠܘܬ ܡܠܝܢ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܬܝܪܝܢ ܒܐܢܫܘܬܐ. ܕܡܪܝܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬ ܗܘܘ ܒܗ. ܐܬܫܘܪܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܐܣܝܪܘܗܝ ܒܫܘܥܐ ܕܒܚܡܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܪ ܡܢ ܐܬܪ ܠܐܬܪ ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
142 r. b. ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܗܘܘ *ܘܫܠܡ ܒܗ ܐܣܝܪܘܗܝ؛ ܘܐܟܡܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܗܘܬ ܕܒܫܪܐ ܘܫܘܐ ܘܡܬܦܪܝܢܐ. ܘܐܬܚܢܘܬܐ ܒܗܠܝܢ ܕܒܝܫܬܐ؛ ܐܬܐܡܪܘ ܗܘܘ ܒܫܘܥܐ. ܘܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܪܝܫܬ ܫܢܝܐ. ܘܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܩܛܠܝܢ ܟܠ ܝܘܡ. ܘܡܛܘܠ ܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘܬ. ܠܗܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܓܒܪ ܢܫܐ ܡܫܩܠܐ ܕܓܒܫܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܫܒܐ ܕܦܓܪܐ. ܫܡܥܐ ܗܘܝܢ ܕܗܠܝܢ. ܓܒܪܐ ܒܢܘܬܐ ܘܢܫܐ. ܗܢܐ ܐܬܠܐ ܠܫܘܡܐ ܕܐܓܪܬܐ ܢܝ ܫܡܥܘܢ، ܕܒܪܝܬܐ ܒܡܫܬܕܪ

1) ܒ minus perspicuum.

ܗܘܐ. ܘܡܬܘܡ ܐܬܬܪܝܡ ܒܡܪܝܐ ܕܫܬܐ. ܘܗܘܐ ܠܒܘܣܡܗܘܢ
ܘܐܬܦܪܣܝܗܘܢ. ܠܗ ܓܝܪ ܡܫܒܚܐ ܕܪܘܚܢܐ ܠܟܠ ܥܡܠ ܗܘܐ
ܩܕܡ ܬܠܬ. ܒܗ ܕܝܢ ܬܘܒ ܘܐܬܬܗ ܒܫܘܠܡܐ ܕܢܨܚܬܐ ܕܣܗܕܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܠܡܥܒܕ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܐܫܬܝܢ ܦܘܩܕ ܗܘܐ ܒܗ ܥܠ
ܐܢܫ ܘܡܢܗܘܢ. ܒܫܘܠܡܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܪܚܡܘ ܗܘܘ ܥܠ ܡܩܕܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.
142 r. a. ܘܐܬܬܣܝܡܘ *ܬܘܒ ܕܒܪܐ ܒܗ ܩܕܡܝܐ ܩܪܝܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܥܠ
ܩܕܝܫܬܐ ܗܘ ܡܬܠܠ ܗܘܐ. ܒܡܠܟܐ ܕܝܢ ܒܥܕܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܗܘܐ ܒܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܘܟܐ ܕܗܘܢ. ܦܪܫ ܘܠܗܝܢ ܒܗ
ܡܬܬܘܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܬܕܒܩܢܘܬܐ ܕܒܗܐ ܥܠ
ܚܛܗܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܢܦܩܘܢ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ. ܡܢ ܐܘܣܡܪܝܐ ܘܐܢܬܪܬܐ
ܕܢܦܘ ܠܗܘܢ ܒܠܝܠܝܐ ܒܡܥܝܢܘܬܐ. ܠܟܘܡܪܐ ܕܝܢ ܡܩܪܒܢܐ
ܠܗܘܢ ܦܪܐ ܕܢܬܟܠܘܢ ܘܟܕ ܗܕܐ ܗܘܬ ܒܡܠܟܐ. ܩܘܡܐ ܩܪܝܒܐ
ܐܬܘ ܗܘܘ ܠܡܠܟ ܪܘܡܝܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܠܐܢܠܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܠܟܪ ܡܢ
ܡܬܝܠܕܝܢ ܢܦܫܗ. ܘܟܕܪܘ ܢܘܪܐ ܢܦܩܬ. ܘܒܙܒܢܐ ܠܒܪܐ ܕܐܠܗܝܢ
ܐܬܡܠܝܘ. ܐܬܦܪܣܘ ܡܢܗܘܢ ܒܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ.
ܕܡܢܝܢ ܒܟܠ ܠܫܘܥܝܢ. ܘܐܬܝܠܕܐ ܒܗ ܒܟܢ ܪܘܚܝ. ܘܒܩܘܡܬܗ
142 v. b. ܕܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܬܘܒ ܕܒܡܕܝܢܬܐ. *ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܐܘܣܝܕܝܐ
ܕܐܘܣܛܝܐ. ܠܒܪܐ ܢܘܪ ܕܩܝܪܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ ܡܢ
ܩܘܕܡܐ. ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܐܘܣܝܕܝܐ ܕܡܬܦܪܣܐ ܗܘܐ ܦܘܪܣܝܢ ܠܐ ܐܢܫ
L. VIII, C. 6 ܗܘܐ.܀ ܦܪܝܐ ܕܐܬܬܢܝ ܥܠܘܗܝ ܕܩܪܝܐ ܕܐܬܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܦܬܝܪ
ܒܩܘܪܐ ܒܡܘܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܟܕ ܐܝܟ ܬܩܢ ܥܕܡܐ. ܡܢܗ
ܡܘܢ ܕܩܠܝܐ. ܐܝܟ ܥܠܘܗܝ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܒܪ
ܢܫܗܘ.܀ ܐܝܟ ܐܝܟܢ ܦܪܝ ܒܩܘܪܐ ܕܒܘܟܪܘܬܗ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܗܠܝܢ܀
ܕܪܘܡܝܐ. ܗܘܝܘܡܢܐ܀ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܢܝܩܘܡܕܝܐ܀ ܕܐܘܪܫܠܡ ܦܠܘܪܗ
ܗܘ ܕܒܬܪ ܢܘܚ܀ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ ܩܘܠܐ ܡܢܘܚܐ ܗܘ ܕܐܬܢܣܚ.
ܘܒܬܪܗ ܐܘܣܝܪܘܣ ܕܒܣܒܣܛܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟ ܐܝܟ ܦܠܦܠܐ ܘܒܬܪܗ
ܗܘܐ ܐܦܪܝܡ ܐܚܪܢܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܦܘܠܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܝܚ
L. VIII, C. 7. 143 r. a. ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܗܢܐ ܕܒܥܕ ܥܕܡܐ.܀ ܦܪܝ ܕܩܕܡܝܐ ܦܘܠܝܘܣ *ܐܬܝ

Digitized by Google

ܒܗ ܡܢ ܠܬܚܬ ܕܐܡܝܪ ܠܡܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܡܝܕ ܒܠܥܕܝ ܢܘܚܐ ܒܠܝܓܪܐ ܐܘܠܝܡܦܝܐ̈ .ܘ. ܕܢܗܝܪܐ ܐܝܟ ܐܢܫܒܬܐ ܕܡܫܠܠܐ ܐܪܝܢܐ ܒܦܩܘܕܬܐ ܠܐ̈ܢܫܐ ܡܠܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܕܒܘܪܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܒܗܢܐ ܕܗܠܝܢ ܗܟܢ. ܘܐܦ ܠܝ ܠܡܟܬܒ ܗܠܝܢ. ܡܢ ܬܪܝܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܬܐ ܗܢܐ ܕܢܦܫܝ. ܘܗܠܝܢ ܗܘܝ ܒܦܩܘܕܬܐ ܒܟܠܠ ܬܫܘܒܚܬܐ ܕܟܠ ܕܒܗܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܡܕܡܝܢ. ܒܗ ܒܬܪ ܒܬܪ ܡܬܬܡܟܝܢ ܘܡܬܬܪܝܢ. ܒܗ ܓܝܪ ܡܬܬܒܗܬܘܬܐ ܕܐܘܠܝܡܦܝܐ. ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܢܠܦ ܡܢܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܓܠܝ. ܘܕܠܗ ܬ̈ܚܢܝ ܕܬܠܬܐ ܐܦ ܐܚ̈ܪܢܝܬܐ. ܕܒܗܘܢ ܡܕܒܪ ܬܘܩܢܗ، ܕܥܠܡܐ. ܗܝܢܘ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢܘܬܗ ܕܐ̈ܬܝܢ ܡܢܗܘܢ ܢܗܘܪܐܝܬ. ܘܡܕܡ ܡܟܝܢ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܗܠܝܢ ܡܫܡܠܝ ܡܫܠܡܐܝܬ. ܠܗܘܢ ܐܝܕܝܥܬܐ ܕܡܬܒܢܝܢܘܬܐ. ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܬܓܒܝܢܘܬܗ ܘܬܘܒ ܘܠܗܘܢ ܕܗܘܝܢ.
143 r. b. ܡܟܡܟܢܝܢܐ ܠܦܪܘܫܘܬܐ *ܕܐܠܗܐ ܕܐܢܫܝܪܐܝܬ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܘܡܢܡܟܬ ܗܕܪܬܗ. ܕܡܠܐܟܐ ܡܟܝܢ ܕܝܢ ܠܠܒܗ ܕܢܣܒ ܐܠܗܐ ܕܪܝܪ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܬܘܠܬܐ ܡܢܝܢ. ܘܡܢܗ ܘܕܠ ܒܪ ܐܢܫ ܡܢ ܐܪܒܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܪܝܐ ܐܝܟ ܬܠܬܗ ܕܡܟܢܫܢܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܠܘ ܡܢ ܐܪܒܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܫܘܒ ܡܢ ܫܒܥܐ. ܗܫܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܓܒܝܢܘܬܗ ܕܐܡܪܢ ܒܗ ܒܬܘܒܐ ܕܗܕܪܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܒܪܘܚܐ ܗܘ ܐܬܡܠܠ ܡܢ ܐܠܗܝܐ ܘܡܢ ܡܠܐܟܐ ܠܗܘܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܒܘܫ ܘܪܒܘܬܐ. ܒܗܘܦܪܐ ܕܠܗܘܢ ܕܡܢ ܒܢܝܐ ܕܒ̈ܢܝܐ. ܘܬܘܒ ܢܒܝܘܬܗ ܕܪܒܪܐ ܘܪܚܡܘ ܕܒܗܒܒܐ ܚܘ، ܡܠܒܘܬܗ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܠܕ ܕܠܐ ܒܬܘܚܠܐ. ܘܒܢܘܬܗ ܕܒܥܒܕܘ ܒܗܘܢܐ ܘܗܢܐ ܕܟܠ ܡܬܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܦܘܪܩܢܗ ܕܥܠܡܐ ܘܕܐܢܫܐܝܬ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܘܡܪܘܪܘܬܗ
143 v. a. ܕܡܟܡܟܢܝܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܗܘܐ ܡܢ ܐܪܒܐ ܗܘ ܘܦܪܘܩܢ ܡܢ *ܫܒܥܐ. ܘܬܘܒ ܡܫܡܠܝ ܐܝܟ ܒܗ ܒܡܬܒܝܢܘܬܐ ܕܐܘܠܝܡܦܐ. ܡܕܟܪܢܘܬܗ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܒܒܪܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܫܒܥܐ ܗܦܟܐ ܘܕܪܓܐ ܕܝܠܦܢܐ ܘܒܠܘܓܝܐ ܕܫܠܝܐ ܕܡܬܒܪܬܐ ܕܟܒܪ ܘܡܫܠܠ. ܗܢܝܢܬܗ ܕܟܠ ܒܗܕ ܘܕܠܐ ܒܒܪ ܫܠܝܬܐ. ܘܬܘܒ ܕܡܬܒܢܝܢ ܗܘܬ ܕܢܚܝ. ܒܪܒܢܘ ܘܕܠܐ ܢܚܝ ܕܠܐ ܙܢ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܠܝܢܘ

ܕܥܘܪܐ ܣܝ̈ܒܐ ܒܫܝܒܘܬܗ܆ ܘܚ̈ܝܠܝܐ ܕܡܓܘܪ. ܘܥܒܠ ܠܡܘܬܐ ܒܥܘܡܩܗ. ܘܕܝܫܫ ܠܥܡܠܐ. ܡܬܕܡܐ ܕܝܢ ܢܗܪܐܝܬ ܡܬܚܒܠܘܬܐ ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܒܬܠܬܐ. ܒܥܘܗܕܢ ܢܥܝܡܐ ܘܡܘܒܠܐ. ܒܠܒܗ ܐܝܟܢܐ ܕܬܒܥܐ ܡ̈ܣܝܢ. ܠܗܘ ܕܒܥܐ ܠܟܠ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܘܕܐܬܒܕܪܪ ܘܢܗ ܣܠܩܐ ܠܘܬܗ ܘܐܦ ܐܬܚܙܝ ܢܒܝܐܝܬ. ܘܕܚܙܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܡܫܝܚܗܘܢ܆ ܕܢܦܪܘܫ ܠܡܪܝܡ:

143 v. b. ܒܪ ܥܡܠܐ ܠܗ ܠܐܒܗܬܗ *ܘܕܫܠܡ ܡܢ ܡܪܝܡ ܠܫܘܪܝܗ ܕܐܫܬܪܪ. ܘܒܠܗܫܘܗ ܗܘܐ ܕܪܒܐ ܗܘܐ ܒܥܘܡܩܬܐ. ܘܡܫܒܒܪ ܠܐܡܗ ܘܠܘܩܒܠ ܡܢܐܙܠ. ܘܐܬܒܒܪ ܡܢ ܡܢܝܢ ܒܬܫܒܚܐ ܠܬܫܘܒܬܐ ܕܠܒܐ ܕܫܘܪܗܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܒܗ ܡܬܚܫܒܬܐ. ܒܠܗܫܟܐ ܡܠܠ ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ ܠܘܬܐ ܡܫܒܚܐ ܕܪܘܚܐ ܫܒܝܩ ܠܝ. ܐܬܚܫܒ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܒܠ ܡܪܝܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܠܠܐܝܬ ܒܐܦܝܐ. ܘܕܪܫܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܕܡܪ ܡܢ ܬ̈ܠܡܝܕܐ. ܘܡܦܩ ܠܦܢܐ ܒܫܘܚܐ ܒܥܘܡܩ ܠܦܪܘܫܐ. ܐܬܕܡܝ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܗ ܬܠܬ̈ܝܗܐ ܐܢܫܐܝܬ. ܘܫܢܝ ܒܪܡ ܡܢ ܕ̈ܘܟܐ ܘܡܢ ܒܗ̈ܘ ܘܠܐܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܘ ܡܢ ܡܠܝܐ. ܐܢܫܐܝܬ ܗܘܝܢ ܒܠܒܘܢ ܡܟܠ ܒܪ ܐܢܫܘܬܗ ܐܠܗܐ. ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܡܫܬܘܕܥ

144 r. a. ܕܡܬܪܐܝܬ ܝܘܡ ܐܬܒܪܝܢ ܘܥܡܗܢ *ܐܬܝܠܕ ܕܝܢ ܒܗ. ܒܡܫܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܐܦ ܕܟܝܢ. ܡܠܠ ܕܝܢ ܕܒܠܘܬܐ ܐܢܫܘܬܗ܆ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ. ܒܪܐ ܒܠܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܣܓܝ ܩ̈ܢܐ ܐܢܫܐ. ܐܢܫܐܝܬ ܠܐܚܕܐ ܝܠܕ. ܒܝܕܐ ܕܝܢ ܘܡܬܬܣܒܠܐ ܕܟܝܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܠܕܘܪܫܐ ܕܬܠܬ̈ܝܗܐ ܕܢܗܝܪܘ̈ܗܝ. ܘܗܘܘ ܕܡܠܬܗ ܡܫܒܠܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܘܠܐ ܕܓܠܝܘܬܐ. ܘܬܘܒ ܕܟܕ ܒܗ ܕܢܦܫܘܗܝ܆ ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܠܘܪܝܐ ܠܐ ܐܬܚܫܒ. ܐܠܐ ܐܬܬܪܒܝܘܗܝ. ܘܡܦܪ ܒܝܢܬܗܘܢ ܘܐܦܠ. ܘܠܐ ܟܠܒ ܒܪܘܡܘܬܐ ܒܠܒܟܝ. ܠܗ ܡܢ ܡܠܝܐ ܥܒܕܬ ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܪܒܘ ܘܐܫܠܡ ܪܘܚܗ. ܘܟܠ ܢܦܫ ܐܠܗܝܬܐ ܘܐܚܝ̈ܕܬܐ ܕܠܗ ܫ̈ܢܝܢ. ܬܘܪ̈ܝܐ ܕܝܢ ܕܒܠܝܬܐ ܕܟܪܝ ܡܬܢܫܝܐ ܐܬܚܒܪܘ̈ܢ ܡܬܢܫܝܢܘܬܗ ܕܠܗ ܠܢܒܝܐ.

144 r. b. ܘܩ̈ܪܝܐ ܕܪ̈ܒܐ ܗܘܐ. ܘܩ̈ܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ. *ܘܦ̈ܠܓܐ ܒܩ̈ܝܡܐ ܕܡܬܝܩܪܐ ܗܘܐ. ܘܡ̈ܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܢܩ̈ܫܘܬܐ ܡܬ̈ܢܝܬܐ ܕܡܬܒܪ ܗܘܐ. ܘܥ̈ܕܬܐ ܪ̈ܘܚܢܐ ܕܡܫܡܠܝ ܗܘܐ. ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܦ̈ܝܣܐ ܩ̈ܘܪܒܢܐ

ܕܚܠܬܐ ܕܟܠܗ ܕܡܟܒܕ ܡܢ ܫܢܬܐ ܗܘ ܕܡܫܬܟܚܬܐ ܗܘܐ. ܒܫܪܪܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܗܘܟܐ. ܘܠܟܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܡܪܘܗܝ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܪܥܝܢܗ ܒܫܦܝܪܐ. ܘܪܥܝܢܗ ܫܒܩܘܗ. ܘܡܢܝܘܬܐ ܘܡܟܠܐ ܠܗܘܢ. ܕܢܗܦܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܒܗܝܢ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܐܘܪܚܗܘܢ ܕܠܐ ܕܗܕܟܐ ܡܢܐ ܐܦܣܩܘܢ ܒܟܘܢܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܘܬܫܒܚܐ. ܦܪܝܫ ܕܐܢܫܝܢ ܐܝܬ ܐܢܫ ܟܕ. ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܗܘܢ ܕܠܐ. ܘܠܐ ܫܡܥ ܒܪܢܫܐ ܐܢܫܝܢ ܦܩܘܕܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢ ܗܢܘܢ. ܒܗ ܡܠܟ ܫܘܒ. ܘܦܩܕ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܕܐܫܬܒ

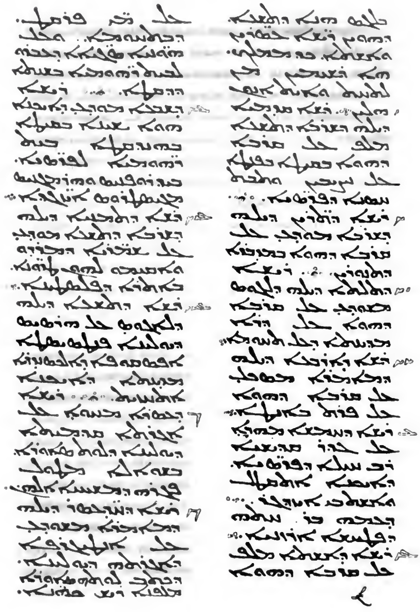
111 r. a. *ܒܠܒܐ ܡܢ ܒܙܪܐ. ܘܐܠܗܘܗܝ ܒܠܥܕܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܘܒ. ܒܗ ܢܗܒ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܢܫܝܗܘܢ ܕܒܗܡܢܘܬܐ. ܘܐܦ ܒܛܝܒܘܬܗܘܢ ܕܟܢܘܫܝܐ. ܡܛܠ ܦܘܕ ܗܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ. ܕܟܠ ܦܘܩ ܬܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܡܛܪܝܢ ܬܬܪܝܢܟܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܒܝܬ ܡܢܩܕ ܠܗܘܢ. ܕܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܗܢܝ ܕܕܝܢܐ ܘܡܢܝܪ ܡܢ ܥܕܬܐ ܗܠܝܢ ܕܫܠܝܛܬܐ. ܘܬܚܠܐܝܬ ܘܡܬܠܝܬܐܝܬ ܒܗ ܠܐ ܒܚܕܐ ܗܘ ܒܫܠܝܛܘܬܐ. ܗܕܐ ܡܫܡܥܢܢ. ܢܫܡܥܢ ܚܠܦܝ. ܘܠܗܘܢܢ ܫܘܪܐ ܒܗ ܒܐܦܐ. ܘܕܟܬܪܘ ܘܬܬܪܝܢܟܘܢ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܕܥܠܝܢ ܒܫܡܥܐ ܗܢܐ ܕܡܬܒܥܒܪܢܘܬܐ. ܚܕ ܚܕ ܫܡܘ ܡܢ ܠܗܬܗ ܘܫܒܩܘܗ ܠܐܠܗܬܐ. ܘܒܗ ܐܢܠܝ. ܚܐܪ ܗܘܐ ܫܘܒ ܒܐܪܒܐ. ܘܒܗ ܚܙܐ ܒܒܦܪܗ ܐܡܪ ܠܐܠܗܬܐ. ܗܘܝܢ

111 v. b. *ܕܐܬܬܘܝܢ ܬܘܒ ܘܝܚܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܡܥܘܢ ܚܠܝܒܝ. ܒܗ ܐܬܬܒܝܘ ܒܟܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܕܡܟܒܪܬ. ܫܡܥܘܢ ܘܫܡܘ. ܐܠܐ ܘܐܢܬ ܡܟܠܒ

ܘܠܐ ܬܒܥܘܢ ܫܠܡܬ ܗܕܐ ܬܘܒ ܀

Lib. IX. ܐܦ ܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܕܬܫܥܐ ܒܗ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܩܣܝܡܝܢܘܣ ܡܥܒܕ ܕܗܘܐ ܐܦܠܚܘܢ ܒܡܫܡܥܐ ܟܬܒܐ ܕܚܒܬܐ ܐܢܘܫܬܐ ܕܝܘܡܐ. ܘܒܗ ܬܠܬܐ ܡܬܘܢ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܒܗ ܡܩܣܝܡܝܢܘܣ ܡܠܟ. ܕܟܬܒ ܒܡܫܡܥܘܗܝ ܕܬܚܘܝ. ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܟܝܠ ܕܦܠܓܐ ܗܘܐ. ܐܘܦܠܡܪܦܘܪ ܗܘܐ ܘܡܩܣܝܡܝܢܘܣ. ܫܪܝ ܬܫܥܝܬܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܚܘܬܐ ܕܡܘܢܐ. ܒܐܠܘܦܣܐ ܕܬܠܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܫܒܥ. ܘܐܝܟ ܕܐܬܡܛܝܘ ܚܕܡܐ ܠܡܦܠܓܐ ܘܡܦܠܚܐ. ܒܪܡ ܕܫܢܝܐ ܚܫܘ. ܕܐܝܬ ܒܢܝܢܐ ܗܘܝܢ ܕܗܢ ܠܬܘܒ

Digitized by Google



Lith. v. Wagner & Mertz, Amst.   Druk v. A. Kroon

Digitized by Google

145 r a ܪܫܡܝܢ * ܠܒܢܝܗܘܢ ܗܘܐ ܕܐܬܬܐ. ܕܗܘܝܢ ܪ̈ܒܐ ܒܫܩ̈ܝܢ ܘܐܬܬܐ. ܟܕ ܡܬܚܠܦ. ܗܘܐ ܪܫܡܝܢ ܡܢ ܠܬܚܬ ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܗܠܝܢ܀ [1]) ܪܫܐ ܩܕܡܝܐ ܕܠܘ ܕܢܬܪܥܐ ܕܐܬܒܥܐ ܡܠܦ ܥܠ ܡܪܟܐ ܕܗܘܐ ܒܫܠܝܐ ܒܦܩܕܐ ܥܠ ܢܓܡܝܢ ܘܬܒܬ ܫܡܥܐ ܕܦ̈ܣܩܐ܀ ܪܫܐ ܬ̈ܪܬܝܢ ܕܠܘ ܕܢܬܪܥܐ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܡܪܟܐ ܕܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܬܘܪܝܢ܀ ܪܫܐ ܕܬܠܬܐ ܕܠܘ ܕܠܟܘܢ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܡܪܟܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܕܪܐ ܡܬܢܝܬܐ ܕܥܠ ܬܝܡܢܐ܀ ܪܫܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܠܘ ܕܡܬܐܡܪܐ ܡܬܩܛܠ ܥܠ ܡܪܟܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܦܘܪܬ ܒܐܬܠܐ܀ ܪܫܐ ܕܚܡܫܐ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܚܕ ܡܢܥܐ ܪܒ ܫܠܝܐ ܕܦ̈ܣܩܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܐܬܦܠܓ ܘܐܬܒܥܝ ܐܬܢܓܪ [2]).. ܕܥܡܘܗ ܪܒ ܫܬܐ ܕܦܠܫܐ ܐܦܪܢܐ܀ ܪܫܐ ܕܫܬܐ ܡܠܦ ܥܠ ܡܪܟܐ ܕܗܘܐ (145 r b) * ܥܠ ܩ̈ܢ ܦܪܦ. ܕܬܫܡܫܐ. ܘܥܠ ܗ̈ܘܢܐ ܩ̈ܛܠܐ ܕܥܒܪܘ ܠܥܒܬ ܙ̈ܘܡܐ ܒܫܘܬܐ ܕܕܡܦܐ܀ ܪܫܐ ܕܫܒܥܐ ܡܬܩܪܒ ܕܐܬܢܐ ܗܘܐ ܥܢܢܐ ܒܫܠܦܐ ܒܣܒܝܡܦܐ ܒܬ ܙ̈ܘܡܐ ܠܦ̈ܘܫܐ. ܒܝ ܪܘܚܢܗ ܘܡܪܟ̈ܝܗ ܒܠܫܦܝܪܘܗ ܐܬ̈ܓܪܐ܀ ܪܫܐ ܕܬܡܢܝܐ ܕܠܘ ܕܢܬܪܥܐ ܕܐܬܒܥܐ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܥܒ̈ܪܝܐ ܕܬܕܪܘ ܘܐܡܫܒܐ ܠܗܘܢ ܠܦܘ̈ܪܐ. ܒܐܬܪܐ ܕܦܠܦܠܝܐ܀ ܪܫܐ ܕܬܫܥܐ ܕܠܘ ܕܠܐܠܟܘܢ ܥܠ ܡܪܝܘܬ ܕܡܠܝܐ ܦܠܦܘܠܘܣ ܐܣܡܘܣܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܬܩܪܒ ܕܐܡܕܝܢܐ ܐܬܩܢܬ܀ ܪܫܐ ܕܥܣܪܐ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܐܓܪܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܠܝܐ ܕܠܘܬ ܦܘܪܐ. ܒܡܠܐܟܐ ܡܠܦܠ ܦܓܪܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ. ܪܫܐ ܕܚܕܥܣܪ ܕܠܘ ܕܡܬܐܡܪܐ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܐܦܠܓܪܦܐ ܕܐܓܪܬܗ ܕܡܠܝܐ. ܕܒܬܪ ܠܘܬ ܦܘܪܐ ܡܠܦܢܐ ܦܝ ܒܡܪ̈ܢܐ܀ (145 v a) * ܪܫܐ ܕܬܪ̈ܬܥܣܪ ܕܠܘ ܕܢܬܪܥܐ ܡܬܩܛܠ ܥܠ ܐܓܪܬܐ ܬ̈ܪܬܝܢ ܕܡܠܝܐ ܕܒܬܪ ܠܘܬ ܦܘܪܐ܀ ܪܫܐ ܕܬ̈ܠܬܥܣܪ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܐܦܠܓܪܦܐ ܕܗܘܝܐ ܐܓܪܬܐ ܬ̈ܪܬܝܢ ܕܡܠܝܐ ܕܗܘܬ ܡܢ ܦܘܪܐ ܦܪ̈ܢܣܐ܀ ܪܫܐ ܕܐܪ̈ܒܥܣܪ [3]) ܕܠܘ ܕܢܬܪܥܐ ܡܬܩܪܒ ܥܠ ܐܦܠܦܘܠܘܣ ܕܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ، ܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܬܦܠܓ ܗܘܦܠ

1) In margine notae numerales, cf. h. t. tab. 2) ܕ finale erasum. 3) Vocabula viginti septem in rasura scripta.

ܘܐܬܟܢܫ ܘܐܬܦܢܝ ܕܢܗܘܐ ܗܝܟܠܐ ܒܐܘܣܢܗ ܥܘܢܝܬܐ ܕܐܘܠܝܐ ܀
ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܘܗܒ ܥܠ ܦܘܫܐ ܕܒܫܝܫܘ ܕܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܩܪܝܘ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܀ ܐܡܪܐ ܕܐܬܬܚܙܝ ܗܘܐ ܕܠܗ
ܕܝܪܝܐ ܬܫܥܝܬܐ ܡܣܒܪܢܐ ܥܠ ܡܢܐ ܒܪܘܚܐ ܕܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܪܒܐ
ܒܡܘܬܐ ܒܐܓܪܬܗ. ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ ܡܫܠܡܐ ܕܬܫܥܝܬ
145 v. b. ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬ *ܡܠܟܘܬܐ ܀ ܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܬܗ ܕܠܗ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܬܫܥ ܡܫܡܫ ܥܠ ܡܐܓܪܬܐ ܡܫܡܫܢܬ ܐܝܟܐ ܕܐܬܐ
ܕܐܦܝܣܩܐ ܕܐܡܢܐ ܐܬܚܙܝܬ ܟܕ ܒܠܘܢܝܗ ܐܦܣܩܦܐ ܘܡܠܟܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܡܠܟܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܀ ܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܬܗ
ܕܠܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܐ
ܕܐܦܠܘܢܐ. ܘܐܝܡܢܐ ܐܬܚܙܝ ܟܕ ܒܠܘܢܝܗ ܐܦܣܩܦܐ. ܘܡܠܟܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܀ ܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܬܗ ܕܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܡܫܡܫ
ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܦܪܘܦܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܡܠܟܐ ܘܐܬܚܙܝ ܒܦܠܛܝܢ ܗܘܐ ܗܝܟ ܕܥܡܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܐ
ܕܝܪܝܐ. ܒܬܫܥܝܬ ܕܦܣܩܘܦܘܬܐ ܘܗܘܝܢ ܗܘܐ ܀ ܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܢ ܕܠܗ
146 r. a. ܕܫܢܝܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܡܫܡܫ *ܥܠ ܐܓܪܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܦܪܘܦܐ.
ܕܡܠܟܐ ܥܠ ܡܫܡܫܬܗ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܟܬܒܐ.
ܘܦܠܘܣܐ ܕܬܪܝܢܐ ܕܟܬܒܢܝܐ ܀ ܕܟܬܒܢ ܗܘ ܕܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܬܫܥܝܬܐ. ܡܫܡܫ ܥܠ ܐܓܪܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܠܝܬܐ ܘܡܫܡܫܬܐ
ܕܡܫܬ. ܡܢ ܐܬܚܙܝܬܗ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܕܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܠܘܬ ܡܫܡܫܢܐ
ܦܪܘܦܐ ܀ ܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܝܢ ܕܠܗ ܕܦܠܘܣ ܕܬܫܥܝܬܐ. ܡܫܡܫ.
ܥܠ ܐܓܪܬܗ ܗܘ ܕܡܫܡܫܬܐ ܘܐܘܠܝܬܐ. ܕܡܫܬ ܘܡܫܬܐܬ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܐܦܠܘܢܐ ܠܘܬ ܐܬܚܙܝܬܗ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܕܡܫܡܫܢܝܢܐ ܦܘܠܘܣ.
ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܀ ܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܬܫܥܝܬܐ.
ܡܫܡܫ ܥܠ ܐܓܪܬܗ ܕܡܫܡܫܬܐ ܘܐܘܠܝܬܐ ܕܡܫܬ ܘܡܫܬܐܬ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܘܬ ܐܬܚܙܝܘܗܝ. ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܀ ܐܡܪܐ ܕܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܝܢܐ
146 r. b. ܕܠܗ ܕܫܢܝܐ ܕܬܫܥܝܬܐ *ܡܫܡܫ ܥܠ ܐܓܪܬܗ ܘܡܫܡܫܬܐ ܕܐܘܠܝܬܐ

ܬܘܒ ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܗܘܬ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܘܬ ܣܐܘܪܐ ܡܠܦܢܐ ܀ ܪܫܐ ܕܚܬܝܡ ܘܫܚܝܡܐ ܕܝܠܗ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܕܐܬܟܪܝܐ ܘܡܛܠ ܥܠ ܐܦܪܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܗܘܬ ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ ܥܡ ܚܕܐ ܕܒܪܬܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܠܘܬ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܢܛܪܘܬܐ ܪܬܝܬܐ ܀ ܦܬܓܡ ܕܚܬܝܡ ܘܫܚܝܡܐ ܕܝܠܗ ܕܪܝܫܐ ܕܒܢܝܬܐ ܡܟܐܢܐ ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܬܓܙܪܬ ܕܗܘܬ ܡܢ ܐܝܬܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܪܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܘܬ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܪܝ ܚܕܐ ܕܒܪܬܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܢܬܘܢ ܣܢܐܐ ܗܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ. ܦܘܠܡܘܣ ܕܐܝܟ ܟܬܒܐ ܪܒܐ ܡܛܘܒܬܐ ܠܥܡܐ ܠܐܘܪܬܐ ܡܦܩܢܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܝܟܢܐ. ܥܠ ܐܦܝܠܘܗܝ

146 v. a. *ܘܡܨܥܪܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܫܝ. ܘܗܟܢ ܫܠܡܬ ܡܢ ܐܦܝܠܘܗܝ ܕܝܘܡ ܥܢܝܢܐ ܕܐܬܒܥܝܢ ܘܐܬܚܙܝ. ܕܐܡܪ ܠܗ ܚܫܝܫܬ ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܕܐܬܦܪܫܬ ܠܗ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܩܘܫܬܐ ܕܟܠܗܝܢ ܡܢ

ܥܘܪܐ ܀•܀

L. IX. C. 1. ܪܫܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܐܡܪܐ ܬܫܝܥܝܐ ܕܡܘܕܥ ܥܠ ܪܫ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܣܛܝܢܘܣ. ܘܥܠ ܡܘܪܕܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܢܨܝܒܝܢ ܘܐܬܒܥ ܡܫܝܚܐ.ܘ ܐܝܬܘܗܝ ܕܦܠܓܐ ܒܗ ܝܘܣܛܝܢܘܣ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܐܬܡܠܟܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܠܥܠ. ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܠܘܪܝܣ[1]. ܟܕ ܕ ܐܣܛܪܛܠܛܐ ܠܗܘ ܗܘܝܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܐܣܛܪܛܝܠܛܐ. ܘܗܘܐ ܘܝܘܣܛܝܢܘܣ ܐܣܛܪܛܠܛܐ ܒܣܝܢܝܐ ܥܒܕܐ ܕܕܪܬܐ ܐܪܝܢܬܐ ܕܐܘܕܝܐ. ܘܒܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܡܠܟ ܫܢܝܢ. ܘܥܠܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܐܣܛܪܛܝܓܘܣ. ܒܬܪ ܕܐܬܡܠܟ ܝܘܣܛܝܢܘܣ. ܘܡܛܠ ܕܬܩܝܦܐ.

146 v. b. ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ *ܫܢܝܢ. ܘܐܣܛܦܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܠܗ. ܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܡܕܝܢܬܐ ܪܘܡܝܐ. ܘܐܬܚܫܒ ܠܗ ܦܪܘܩܐ. ܘܐܬ ܐܬܚܫܒ ܟܕ ܚܝܠܐ. ܘܐܬܟܠܝ ܠܗ ܡܢܗ ܡܢ ܪܘܡܐ ܕܒܢܝܢ ܘܗܘ ܡܢܗ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܫܢܝ ܡܠܟܘܬܗ ܘܕܢܚܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ

1) Deinde mutatum in ܕܐܠܘܪܝܣ.

ܟܠܠ ܠܗ ܥܠ ܟܢܫܐ. ܕܟܢܫ ܒܟܠܗ̇ ܐܬܪ ܚܝܠܬ. ܢܨܚ. ܘܡܢܗܘܢ ܕܘܟ ܫ̈ܘܪܐ ܢܣܒܬ. ܐܝܟ ܕܠܫܘܦܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܠܠ ܕܝܢ ܕܡܟܠܟܠܬܐ ܗܘܘ ܦ̈ܬܘܪܐ ܘܡ̈ܘܬܒܐ ܥܡ ܫ̈ܒܪܐ. ܒܛ̈ܠܝܐ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܦܬܓܡܗ ܐܣܛܪܛܠܓܝܣ ܕܗܘܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ. ܐܬܒܢܝܘ ܠܗܘܢ ܚܠܦ ܒܬ̈ܪܥܘܗܝ. ܕܢܦܩ ܥܠ ܢܨܚܢ. ܐܬܩܪܒ ܘܠܐ ܟܕܡܢ. ܘܫܢܝ ܡܢ ܬܡܢ ܠܬܚܘܬ ܫܡܝܐ. ܘܐܬܩܪܒ ܚܠܐ ܠܟܪܝܐ ܘܐܬܪܚܡܘܗܝ. ܘܐܟܢܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܠܠܬܐ ܡܢܗ ܐܬܟܢܫܘ ܘܠܐ ܥܠܠܘܗܝ. ܠܫܡܥܐ ܕܡܟܟܢ ܗܘܐ ܐܝܟ *ܡܬܬܟܠܝܢܘܬܐ ܦ̈ܪܝܫܢ ܡܢ [147 r. a.] ܕܪܐ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܚܠܐ ܕܢܫܒܘܩ ܠܕܪܐ. ܘܐܬܟܬܒܘ ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܪ̈ܫܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܩ̈ܛܝܠܐ. ܙܟܝܐ ܡܛܠ ܒܝܢܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܡܢ ܫܠܐ. ܘܗܘܐ ܒܗ ܢܦܩܘ ܒ̈ܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܢܣܝܘ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܗܘܘ. ܘܩ̈ܕܡܐ ܐܬܦܬܚܘ ܠܕܪܐ.

[L. IX. c. 2] ܘܗܟܢܐ ܐܫܬܪܝ ܫܠܐ.܀. ܙܒܢܐ ܕܬܪܝܢ ܕܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܬܪܡܐ ܥܠ ܡܪܟܐ ܕܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܘܪܝܢ ÷ ܚܢܢ ܘܐܦܣܝܬܘܣ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܬܘܪܝܢ ܕܒܕܝܢܐ ܠܫܡܗ ܓܒܐ ܕܬܬܟܠܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܒܢܝܐ. ܘܐܬܬܚܫܒ ܒܗ ܫܠܐ ܠܫܘܦܪܐ ܕܒܪ ܡܢ ܓܒܐ ܕ̈ܝܠܢܐ. ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܐܬܡܟܢܐ ܘܠܘܩܒܠܐ ܐܦܣܢܝܐ ܕܠܒܫܗ. ܘܟܕ ܓܒܪ ܗܘ ܠܐ ܕܡܟܠܬܐ ܘܬܟܝܐ ܕܪܘܚ ܟܒܪܐ. ܐܬܚܠܠ ܡܢ ܓܒ̈ܢܐ ܘܡܪ̈ܢܝܐ [147 r. b.] ܕܡܟܠܘ ܘܬܟܬܒ. ܡܛܠ *ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܘܕܥ ܡܢ ܠܒܠ: ܐܬܟܬܒܘ ܗܘܘ ܪ̈ܘܫܡܐ ܘܐܬܟܬܒ ܥܠ ܢܨܚܢ ܘܬܘܒ. ܘܐܬܦܩܕ ܒܬܪ ܫܒܘܬ ܐܦ ܦ̈ܬܓܡܐ ܘܦܘܩܕܢ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܘܪܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܗ ܦܬܓܡܐ ܐܣܛܪܛܠܓܝܣ. ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܒܠܫܢܗ. ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܐ ܟܡܫܐ. ܩ̈ܠܝܠܐ ܙܒܢ ܗܘܐ. ܘܠܫܠܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ. ܢܨܚ ܗܘܐ ܠܗ ܓܝܪ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܐܘܠܨܢܐ ܡܢ ܐܬܪܗ ܫܡܝܐ. ܘܓܒܪܐ ܗܘܐ ܒܪܡܫܐ ܘܡܠܟ ܒܩ̈ܘܒܪܐ ܕܟܠܡܐ. ܘܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܠܣܛܝܢܘܣ ܕܩܢܐ. ܘܠܫܪܟܐ ܕܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܫܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܕܘܟܝܐ ܕܢܦܫܐ. ܡܢܝܢ ܐܬܚܙܝ ܫܠܐ ܕܩܘܡܝܐ ܕܢܫܐܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܬܘܪܝܢ. ܥܠ

Digitized by Google

ܦܪ̈ܫܐ ܒܗ ܠܡܦܝܣܘ ܘܦܝܣܗ ܐܢܫܐ ܗ̇ܘ، ܕܒܦܝܣܗ ܘܒܫܘܠ
ܘܒܡܘܦܝܣܘ. ܐܫܬܪܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܚܝܠܐ.* ܐܬܦܢܝ ܪܝܫܐ ܕܦܠܚ̈ܐ. ܘܟܕ 147 v a
ܫܡܥܘ ܦܪ̈ܫܐ. ܠܒܣܬܪܐ ܐܬܦܢܝܘ ܘܫܒܩܘ ܣܘ̈ܣܘܬܐ ܕܠܗܘܢ
ܘܡܢ ܠܒܪ ܩ̈ܠܝܠܐ ܕܐܪ̈ܡܠܘܬܐ ܕܩܘܫܐ. ܣܪ̈ܝܩܘܢ ܐܢܫܐ ܘܐܬܬܪܝܡ
ܬܪܡ ܥܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܠܗ ܡܛܝܘ̈ܢ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܡܥܒܕ ܢܟܠܐ ܕܦܪ̈ܫܐ. ܐܠܐ ܬܪ̈ܝܢ ܚܝܠܐ ܒܟܘܢܐ
ܕܐܣܩܘܗܝ ܥܠܘ[1] ܠܩܘܫܐ ܕܦܪ̈ܫܐ. ܘܟܕ ܢܦܠܘ ܒܫܒܝܐ ܐܬܠܟܕܘ
ܘܡܦܝܣܝܢ ܐܬܦܠܓܘ. ܘܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܦܪ̈ܫܐ ܗܦܟܘ. ܘܟܕ
ܚܙܝܢ ܠܦܪܣ ܒܗܘ ܘܒܠܒܘܣܗ. ܬ̈ܓܪܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܐܝܟܘ ܐܬܦܠܓܘ
ܐܬܦܬܚܘ. ܐܬܦܢܝ ܡܠܟ ܦܪܣ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܬܘܗܝ، ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܦܩܬ. ܘܦܠܓܐ ܗܘܐ ܦܠܓܘܬܐ ܘܚܒܠܐ. ܘܟܝܢܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܦܠܓ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ. ܘܟܕܗܘ ܕܗܘ ܐܬܦܢܝ ܗܘܐ ܒܦܪܣܐ ܘܦܠܓܐ
L. IX. C. 3. 147 v b ܗܘܬ. ܘ. ܬܪܝܢ ܕܐܬܠܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܐܬܥܒܕܬ. *ܥܠ ܦܪܣܐ
ܕܥܠ ܬܪܝܢ. ܘ. ܐܬܦܢܝܘ ܦܪ̈ܫܐ ܐܬܕܒܪܘ ܘܐܬܦܠܓܘ. ܒܐܝܕܝܬ
ܘܡܢ ܚܝܠܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܬ̈ܒܪܢܐ ܐܬܦܠܓܘ ܥܠ ܬܪܝܢ ܘܦܪܣ ܒܫܡܫܐ.
ܟܕ ܬܡܢ ܡܥܠܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܬܒܪܘ ܕܫܡܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܒܬܪ
ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܢ ܣܪܝܩܘܬܐ. ܘܦܪܣܐ ܘܦܠܓܐ ܕܐܠܘܗܝ
ܐܬܦܠܓܘ. ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܬܚܘܡܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܢܦܩܘܢ ܒܗ ܣܓܝܐܝܢ ܠܗ
ܕܢܦܩܘܢ ܒܠܚܘܕ. ܐܬܦܢܝ ܐܝܟܢ ܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܣ
ܕܦܪܣܐ ܘܠܐ ܡܥܠܝܢ ܠܒܪ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܘܗܝ ܠܒܪ ܐܢܫ ܗܘ ܚܝܠܐ
ܘܡܢܗ ܗܘܐ. ܐܬܦܢܝܘ ܒܗ ܡܬܦܠܓܘܢ ܒܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܒܠܚܘܕ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܥܠܝܗ ܕܡܢܗܘܢ. ܒܗ ܒܫܢܝܢ ܒܫܢܝܢ ܠܫܢܝܢ.
ܠܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܦܪ̈ܫܐ ܕܗܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܠܗ ܦܠܓܘܬܐ. ܒܗ
148 r. a ܚܕܝܢ ܒܚܝܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܠܒܪ. ܘܢܦܩܘ *ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܠܡܕܒܪܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܘ. ܘܥܠܘ ܒܗ
ܗܘܐ ܘܡܢܗ. ܘܐܬܦܠܓܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܦܪ̈ܫܐ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢܗܘܢ.

---

1) ◌ finale erasum.

ܘܐܬܦܠܠܘ ܗ̈ܘܝ ܡܢ ܬܫ̈ܥܝܬܗܘܢ ܟܡ ܚܝܠܐ ܠܐ ܐܚܪܢ ܕܦܪܝܫܐ.
ܠܦܓ̈ܪܐ ܕܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܬܟ̈ܠܐ ܕܦܘ̈ܪܫܢܐ. ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܬ̈ܠܘܝܐ ܕܒܗܡ ܒܦܠܛܝܢ ܣܢܗ ܠܦܓ̈ܪܐ ܘܟܬܒܐ. ܘܐܬܦܠܛܘ ܦܘܪܫܢܐ
ܗܢ ܣܘܡ ܩܛܝܠܐ ܕܡܫܝܚ. ܘܥܠܘܗ ܠܝܘܕܝܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܒܕܝܢܐ ܕܡܫܐ
ܕܡܫܝܚ. ܘܟܠ ܢܫܐ ܠܗܘܢ ܠܒܪܐ. ܘܢܫܬܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܒܪܝܬܐ ܕܡܫܐ
ܕܡܕܡܫܝܢ. ܘܗܢ ܐܝܟ ܩܛܠܐ. ܐܦܠܛܘ ܐܝܟ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܦܠܛܝܘܣ.
ܘܦܩܕܘ ܗܘܝܢ ܒܟܬܒܬܐ. ܒܢܝܢ ܕܝܢ ܕܟܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܕܦܘ̈ܪܫܢܐ.
ܠܒܢܝ ܕܗܘܢܡܝܐ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܗ ܒܡܢܝܢܐ.·:· ܕܒܪܐ ܕܝܢ ܕܐܬܟܬܒܐ ܥܠ L. IX. C. 4.
ܡܢܝܢܐ ܕܗܘܬ ܥܠ ܦܪܥܬ ܒܡܠܟܐ.·:· ܦܘ̈ܪܫܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܢܫܐ
ܐܬܘܚܕܘ. * ܕܗܟܢ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܫܪܝܐ ܕܗܘܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܬܦܪܫܝܢ 148 r. b.
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩܝܢ ܒܠܗܘܢ ܫܠܡܘ ܠܐܪܟܐ ܕܗܘܡܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܓܙܪܘ ܥܠ ܦܪܥܬ. ܘܐܝܟ ܒܢܝܗܘܢ ܒܟܪܘ ܦܩܕܐ. ܘܐܬܦܠܛ ܒܠܒܪܗ
ܒܪܝܟܐ ܕܚܝܠܐ ܕܗܘܡܢܐ. ܘܩܠܝܪܐ ܒܠܗܘܢ ܠܡܪܟܐ. ܘܐܬܡܢܝܘ
ܒܟܬܒܬܐ ܐܝܢܘܬܐ ܕܢܗܘܟܐ. ܘܐܝܟ ܒܪܘܐ ܕܒܪܘܪܐ ܐܬܒܢܝܘ.
ܘܐܬܚܙܝܘ ܦܪܫܐ ܒܟܢܫܗܘܢ: ܘܥܠ ܡܢܗܘܢ ܐܫܬܒܩ ܪܫܝܢܘܢ
ܘܕܟܕܗܘܢ. ܘܥܠܝܗ ܠܗܘܡܢܝܐ ܕܢܦܪܘܢ ܒܐܪܐ. ܡܛܠ ܕܝܢܐ
ܘܡܘܕܝܐ ܕܐܝܬ ܒܚܝܠܐ ܕܒܗܝܢ. ܘܡܛܠܬܗܘܢ ܕܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ
ܦܢܛܝܐ. ܘܗܢ ܐܬܒܢܝ ܒܠܒܪܗ ܐܦܠܛܘܢܝܣ. ܒܡܕܝܢ ܝܕܥܐ. ܬܘܒ
ܫܠܝܐ ܕܝܢ ܗܟܢ ܝܠܦܘ. ܘܠܐ ܡܬܠܘ ܕܢܬܬܚܘܢ ܘܢܫܪܘܢ ܘܡܟܝܐ.
ܘܗܢ ܐܬܦܠܛܘ ܠܦܪܟܐ ܡܟܠܗܝܢ ܚܕ ܒܟܬܒܐ ܕܦܠܛܝܐ. ܗܘܐ ܘܗܟܢܐ
* ܦܪܫ ܒܪܘܫܐ ܕܠܗܘܟܠ ܕܗܘܡܢܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܒܪܘܗ ܒܗ 148 v. a.
ܗܟܢ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܦܘ̈ܪܫܢܐ. ܘܡܛܠܗ ܒܦܪܥܬ ܘܐܬܚܙܝܘ ܩܛܠܐ.
ܘܐܬܦܠܠܘ ܐܫ̈ܪܝܐ. ܒܠܒܪܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܟܬܒ. ܐܬܠܒܟܘ ܕܝܢ ܒܗ
ܫܠܘ ܕܒܦܠܛܝܢ. ܕܗܘܐ ܒܪܘܗ ܗܘܬ ܒܐܡܕܝ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܡܪܟܐ.
ܐܠܐ ܫܠܝܘ ܒܕܝܢ ܒܗ ܕܗܡܛܠܝܢܘܗ ܒܐܪܣܛܘܦ. ܘܢܫܬ ܠܒܬܐ
ܦܘ̈ܪܫܢܐ. ܠܫܢܬܐ ܕܝܢ ܗܕܐ. ܘܕܐܡܪܝܢ ܡܬܠܐ ܐܝܟ ܒܪܝܟܐ ܕܒܪܐ ܗܘܐ
ܕܒܗ ܬܘܒ.·. ܕܒܪܐ ܕܢܗܘܡܐ ܕܠܘܗ ܕܟܬܒܐ ܕܐܬܟܬܒܐ ܥܠ ܚܕܪ L. IX. C. 5.
ܘܡܕܝܢܐ. ܗܢ ܫܠܝܐ ܕܦܘ̈ܪܫܢܐ. ܕܐܝܟ ܐܬܦܠܠ ܘܐܬܟܬܒ ܐܢܬܘܢ

ܕܢܚܬܘ. ܘܒܬܪ ܫܘܒܚܗ ܕܗܘܢܘܪܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܪܡܢܝܐ.܀. ܡܢ ܒܬܪܟܢ
ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܒܩܛܠܐ. ܝܘܡܐ ܗ̈ܝܡܢܐ ܡܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܕܢܓܕܘܢ
ܬܘܕܝܬ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܒܟܠܗ ܕܒܝܬܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܒܗܘܢ ܟܕ ܐܢܘܢ.
148 v b ܒܪ ܫܠܝܐ ܐܚܪܝܢ * ܡܢ ܗܘܐ. ܘܟܠܠ ܠܗ̈ܝܡܢܐ ܐܬܕܪܘ ܐܚܝܢ
ܒܡܪܟܐ ܕܒܝܬ ܚܘܒܘܗܝ. ܒܠܦܪܐ ܕܟܠܒܐ. ܘܗܘܬ ܠܗ ܦܪܗܣܝܐ
ܠܘܬ ܡܪܢ. ܘܐܫܬܘܫܛ ܗܘܐ ܕܢܦܪܘܫ ܬܫܡܫܬܐ ܒܪ ܫܠܝܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܚܠܒܐ ܒܐܬܪܐ ܕܐܪܡܢܝܐ ܒܕܟܝܐ ܠܡܟܣܡܝܢܘܣ. ܘܗܘܐ ܗܟܢ
ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܢܨܚ. ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܒܣܘܦܐ ܕܐܬܬܥܝܪ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܬܦܢܐ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܠܗ ܐܝܟ ܫܡܫܬܐ ܠܚ̈ܝܐ ܦܪܝܫܐ.
ܘܬܟܠܐ ܕܝܘܡ ܠܗܘܢ ܕܢܟܝܢ ܟܘܠܗܝ. ܘܒܟܕܘ ܕܩܛܠܗ ܥܠ ܟܠܗ
ܬܚܬܝܐ ܕܐܬܬܪܝܐ. ܘܒܫܠܐ ܗܘܐ. ܕܗܘ ܬܡܟܣܡܝܢܘܣ. ܘܠܟܕܐ ܗܘܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܐܝܠܟܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܕܟܕܪ ܐܢܫܟܪ[1] ܒܪ
ܫܘܒ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܬܪ̈ܬܐ.
ܘܒܪ ܥܒܕ ܒܗܐ ܢܗܘ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ *ܒܫܘܒܚܐ ܦܪܝܫ. ܡܢ 149 r a
ܡܟܣܡܝܢܘܣ ܕܡܟܪܝܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܐܪ̈ܟܐ ܐܬܠܚܡܘ. ܘܐܬܪܗ ܒܗܬ
ܬܠܝܐ. ܘܐܪܒ ܫܠܘ ܥܠ ܕܘܠܬ[2] ܘܟܠܠܗ ܠܒܪ ܘܡܢܗ، ܠܐܫܟܪ[1]
ܘܒܠܘ ܠܡܟܣܡܝܢܘܣ. ܗܢܐ ܒܬܪ ܥܢܝܐ ܕܗܘܐ ܒܕܘܟܐ. ܐܬܗܘܒ
ܫܠܘ ܕܡܬܠܒܠܘܗܝ ܕܒܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܦܘ̈ܫܩܐ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ. ܒܬܪ
ܕܫܪ ܠܦܘ̈ܫܩܐ ܕܦܘ̈ܫܩܐ ܘܠܒܪ ܕܢܠܦܢ ܗܘܘ ܬܫܡܫܬܐ ܒܝܬ ܐܪܝܢܐ.
ܥܠ ܠܐܬܪܐ ܘܗܟܢ ܐܝܟ ܗܘ. ܘܥܒܕܐ ܫܒܝܚܐ ܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܡܟܣܡܝܢܘܣ.܀.
L. IX c. 6 ܘܚܢܐ ܕܐܫܬܐ ܥܠ ܦܬܟܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܡܟܣܡܝܢܘܣ ܡܘܕܐ ܠܝ ܒܠܐܟܘܢ
ܗܢܐ. ܕܬܫܒܚܬܐ ܘܟܠ ܫܠܝܐ ܕܩܘܫܬܐ ܕܠܐ ܒܪܘܚ ܕܒܒܪ ܠܒܢܬ
ܗ̈ܘܡܢܐ.܀. ܘܡܢܗ ܕܒܐܬܪܐ ܕܐܪܡܢܝܐ ܕܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦ̈ܘܫܩܐ.
ܐܢܬ ܐܢܬ ܘܥܡܟ ܕܝܠܐ ܕܠܐ ܒܝܘܡ ܡܬܚܒܪ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܠܟܢܐ
149 r b ܕܡܠܟܐ. *ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܫܡܗ ܬܘܒ ܡܩܦܪܝܢܐ ܗܘ ܕܡܠܟܐ.
ܠܗܢܐ ܐܬܪܐ ܐܝܟ ܕܩܡ ܠܟܠ ܬܫܢܐ ܗܟܢ ܐܡܪ ܒܗܢܐ ܕܗܘܐ ܗܘ

1) ܝ finale erasum. 2) ܝ finale erasum.

ܕܢܒܥܐ ܐܦ ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܡܣܝܒܪܢܘܬ ܠܒܪ ܡܢܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܗܟܢ ܐܬܡܪܡܪ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܐܙܠ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܥܠ ܚܘܒܢܗ ܕܐܬܪܐ. ܕܟܠܗ ܒܬܪܝܢ ܡܚܝܠ ܗܘܐ ܗܘ ܗܢܐ ܗܘܪܡܝܙܕ ܒܚܝܠܐ ܘܡܠܟܝܢ ܕܚܠܬܗ. ܥܠ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬ ܕܒܟܢܫܗ. ܕܐܬܬܢܝܚ ܒܟܢܫܐ ܘܚܘܒ ܠܩܘܫܐ ܠܝܘܠܝܐ ܕܗܘܪܡܝܙܕ ܕܒܗ ܠܐܬܪܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܕܢܥܒܕ ܐܬܬܥܝܪ ܚܝܠܐ ܡܢ ܚܝܠܗ ܕܦܪܣܝܐ. ܡܣܬܪܩܝܢ ܐܬܦܢܝܘ ܕܝܠܗܘܢ ܩܪܒܐ ܩܛܠܐ ܘܚܪܒܐ ܠܒܪܝܬܐ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܗܘܘ ܥܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬ. ܒܪܢܫܐ ܕܢܦܠܘ ܘܒܒܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܘ. ܘܡܘܬܢܐ ܘܫܠܝܐ ܩܛܠܐ. ܘܬܒܒܐ ܒܦܪܣܝܐ ܘܐܒܕܒ. ܘܐܬܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܚܝܠܐ ܕܗܘܪܡܝܙܕ.

149 r. a. * ܕܠܐ ܒܩܕܡ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܗ ܘܠܩܛܠܐ ܦܪܣܝܐ ܥܕܡܐ ܒܦܪܣܐ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܢܘܚܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܝܢ ܡܦܠܠ ܕܒܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܥܠ ܕܐܬܬܚܒ ܚܝܠܐ ܕܗܘܪܡܝܙܕ ܡܢ ܦܪܣܐ ܒܬܘܪܝܢ ܘܒܦܪܬ. ܐܡܬܝ ܗܘܐ ܠܗ[1] ܘܡܠܐ ܠܗܬ ܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܟܪܝܐ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܗ. ܘܐܬܒܥܝ ܚܝܠܐ ܕܗܘܪܡܝܙܕ ܩܛܠܐ ܘܫܠܝܐ ܐܘܠܝܦܝܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܚܒܠܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܝ ܠܗ ܒܣܘܦܗ̣ ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܬܪܝܢ ܕܢܦܠܐ ܠܐܒܕܢ ܘܗܘܝܢ ܐܢܫܢܝܐ ܕܐܢܦܩܐ. ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܕܡܟܪܐ. ܕܐܬܡܪ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܟܕ ܐܝܠ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬ. ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܘܐܬܝܬ ܗܘ ܟܪܝܐ ܘܗܕܪ. ܐܬܝܬܝܗ ܦܪܣܐ ܒܡܠܝܐ ܘܠܝܐ ܘܠܝܫܐ ܗܘܪܐ. ܕܫܠܡ ܕܝܢ ܘܗܡ

149 v. b. ܡܠܟܘܬܐ ܕܚܝܠܐ ܕܗܘܪܡܝܙܕ. ܡܛܠ ܗܘܐ * ܠܗ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܡܠܟܗܘܢ ܟܕ ܗܘܘ ܬܡܢ. ܘܒܟܪܘ ܬܘܒ ܠܗܘܪܡܝܙܕ ܕܢܗܘܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܗܢܐ ܥܒܕ ܘܐܬܬܚܬܬ ܡܣܝܒܪܢܘܬ. ܘܗܦܟ ܚܝܠܐ ܕܗܘܪܡܝܙܕ. ܐܬܡܪܒܘ ܩܘܫܝܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܠܩܪܒܐ ܒܟܢܫܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܢ ܥܠ ܥܠ ܒܝܬ ܗܘܪܡܝܙܕ. ܘܣܪܒܘ ܘܡܠܠܘ ܩܠܝܠ ܐܪܒܥܐ ܩܛܠܐ. ܘܐܬܘ ܘܢܦܠܘ ܘܒܬܪܗܘܢ ܘܒܬܪܗ ܦܪܣ. ܘܐܬܡܠܟܘ ܟܕܢܐ ܠܐܘܠܝܦܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܐ ܗܘ ܕܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܐܢܘܢ. ܐܠܗܐ ܐܢ

1) Litera finalis erasa.

ܗܢܐ ܒܥܕܢܐ ܕܗܘܐ ܕܡܬܦܪܢܣ. ܕܢܦܩܘ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܒܪ: ܫܟܒܘ. ܘܩܛܠ ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܒܥܝܐ ܘܥܩܬܐ ܘܡܬܐܠܨܢܘܬܐ ܘܡܛܠ ܩܪܒܐ. ܘܒܡܫܘܕܪ ܫܡܥܐ ܕܗܘܐ ܕܐܬܚܡ ܥܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܐܪܡܠܘܬܐ ܠܩܕܡ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܥܒܪܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܟܠ ܗܘܐ ܒܥܕܢܗ

150 r. a. ܒܝܘܡ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܚܝܝ ܗܘܐ ܠܩܕܡ ܡܢ ܫܢܬܐ *ܕܐܬܪܡܝܐ ܗܘܬ. ܘܥܠ ܬܚܘܡܝܢ ܘܩܪܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܘܬܗ[1]) ܡܢ ܗܘܐ ܒܟܠܗ. ܕܗܠܟ ܡܚܝܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܡ ܠܐ ܐܬܪܘܬܗ ܐܠܐ ܫܪܪܐ ܠܡܟܐܒܘ ܫܪܝܪܐ ܥܠ ܫܪܝܪܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܠܗ. ܗܕܐ ܐܢܫܐ ܐܬܚܙܝܬ ܒܠܠܐ ܡܠܝܐ ܒܢܘܡܣ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ[2]) ܘܡܢܥܐ ܠܟܠܢܫܐ ܕܐܬܝܬ ܗܘܐ ܪܫܐ ܠܬܚܘܡ[2]) ܡܢ ܕܪܐ. ܐܝܟ ܦܪܘܫܐ ܕܐܬ ܕܐܪܒܥܐ. ܘܥܠܝܗ ܗܘܐ. ܘܗܘܬ[2]) ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬ[2]) ܠܐܪܥܐ. ܒܪ ܣܠܝܬ[2]) ܡܢܗ ܕܗܘܐ ܡܟܣܐ ܡܕܝܢܐ ܕܕܪܐ ܕܐܦܪܝܠ ܡܬܚܒܪܐ. ܒܬܘܪܗܐ ܡܢ ܠܩܕܡܘܗܝ ܕܗܘܪܡܘܢ ܗܘܐ ܠܡܦܪܥ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܗ. ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ ܚܠܘܦ ܪܘܡܐ. ܘܒܝܬ ܠܗ ܒܐܪܙܐ ܡܕܡ ܒܪ ܡܢܗܘܢ ܒܝܬ ܪܘܚܐ ܠܬܠܬܐ ܒܐܬܪܗ. ܘܡܫܬܘܕܐ ܗܘܐ. ܘܒܪ ܒܝܬܐ ܠܡܦܪܥܘܬܐ ܕܗܘܬ ܒܗ. ܒܫܢܝ ܠܡܠܟܐ ܗܢܐ ܡܟܣܐ. ܕܐܦܪܝܠ. ܒܪܝܫ ܠܒܝܬ ܢܘܡܘܣܐ

150 r. b. L. IX. C. 7. ܒܫܢܬܐ *ܘܬܠܬܐ ܕܪܝܫܝܢ ܡܢ ܠܗܘܢ.܀ ܪܫܐ ܕܫܒܥܐ ܕܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܬܫܥܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܫܢܐ ܒܝܬ ܢܘܡܘܣܐ ܠܦܘܪܫܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܐܝܬ ܥܕܟ ܫܢܐ. ܒܝܘܡ ܦܘܪܫܢܗ ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ ܡܟܣܝܢܘܬܗ.܀ ܒܪ ܡܠܟܢ ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ ܡܠܟܐ ܒܫܠܡ ܕܓܒܪܐ ܒܐܘܣܛܝܣ ܒܝܬ ܢܘܡܘܣ. ܘܚܣܠܐ ܕܒܪܝܢ ܘܐܢ ܐܬܦܪܚ ܡܢ ܦܘܫܩܐ. ܘܩܛܠܢܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܐܬܦܠܠ[1]) ܘܐܬܚܒܠ ܡܢ ܦܘܠܚܐ. ܘܒܐܪܒܥܐ ܕܡܕܝܢܬ[2]) ܒܦܘܪܣܗ ܕܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܡܪܒܥܐ ܕܚܠܐ ܕܡܕܝܢ ܬܘܬܒܐ ܒܝܬ ܒܝܘܡܗ. ܗܘ ܕܐܡܠܟ ܟܠ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܕܐܬܘܗܝ ܗܢܐ ܪܫܐ ܕܡܦܫܐ. ܘܗܘ ܡܠܟ ܠܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟ ܟܠܗ. ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܡܫܬܘܕܐ ܗܘܐ ܕܒܪ ܬܘܒܐ ܠܗ ܒܐܬܪܗ. ܡܕܡ

---

1) ܘ finale erasum. 2) ܝ finale erasum.

ܕܐܬܢܟܦܬ ܫܐܠ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܕܠ ܛܒ̈ܐ ܫܡܥܐ ܕܐܬܬܟܝܠ ܥܠ
ܡܠܟܐ. ܘܟܕܢܐ *ܐܫܬܕܪ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܬܪܓܙܘ ܡܟܣܠܦܪܘ. 150 v. a.
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܐܬܓܠܝܐ ܠܘܬ ܩܣܪܘܢ. ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܩܛܝܠܐܝܬ. ܘܡܛܠ
ܕܐܬܢܟܦ ܗܘܐ ܗܘܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܬܘܒ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܩܒܠܗ ܡܫܬܐܠܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܐܒܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܒܥܐ ܩܛܝܠܐ ܡܫܪܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪ̈ܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܩܣܪܘܢ ܡܫܒܚܐ
ܗܘܬ[1] ܠܗ. ܕܡܠܟ ܠܗܘܢ ܥܠ ܟܠܗ ܕܡܠܟܝ. ܘܫܒܚܐ ܗܘܬ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܠܟܢܫܐ ܠܦܠܚܐ ܕܒܪܐ ܕܠܝܬܠ. ܟܕ ܐܠܗܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܫܪܝܬ
ܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܩܣܪܘܢ ܟܠܗ. ܘܟܠܗ، ܕܗܢܐ ܕܫܠ ܕܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܦܠܚܝܢ ܐܫܬܕܪ ܐܝܟ ܕܐܫܬܐܠ ܠܗ. ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܬܪܓܙܘ.
ܐܬܪ̈ܓܙܘ، ܒܟܒܪ ܫܡܥܐ. ܘܗܘܘ ܩ̈ܛܠܐ ܘܐܬܬܚܬܘ. ܘܐܬܚܙܝܘ[2]
ܗܘܘ ܒܩ̈ܕܡܐ ܒܟܢܫܐ ܕܕܝܢ ܡܪܢ ܫܒܝܚܬܐ ܘܦܠܚܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ *ܥܠ ܩܕܡ ܩܢܘܢ. ܒܕܡܘܬܐ ܠܦܠܝܛܐ. ܘ. ܪܫܢܐ 150 v. b. L. IX. C. 8
ܕܐܬܚܙܝܐ ܕܠܐ ܕܫܪܝܐ ܕܐܬܚܫܒ. ܥܠ ܫܒܝܪ̈ܐ ܕܡܫܪܝܢ[2] ܘܐܬܚܙܝܘ[3]
ܠܗܘܢ ܦܪܘܫܐ ܒܐܬܪܐ ܕܦܠܚܝܬܐ.ܘ. ܫܒ̈ܝܪܐ ܕܟܐܬܪܐ ܕܦܠܚܝܬܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܪܝܢ ܠܐܦܘܠܝܘܣ ܡܫܝܚܬܐ ܘܡܢ ܡܫܪܝ ܠܐ ܫܦܝܪ ܡܟܫܦܝܢ.
ܘܟܕ ܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܒܝܫ ܐܝܟ ܗܟܘ ܘܟܠܗ ܠܟܠܗ
ܪ̈ܘܚܢܐ. ܘܡܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܐܬܦܫܠܗ ܗܘܘ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܐܝܟ ܡܢܗ
ܒܪܫܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܒܥܠ ܘܡܢ ܒܬܪܐ. ܘܡܢ ܫܡܥܬ ܘܡܢ ܡܫܪܝܢ ܐܬܚܙܝܘ
ܡܢ ܦܠܚܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܚܪ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܐܬܪܐ ܕܫܒܝܪ. ܘܟܕܒܘ
ܠܗܘܢ ܒܥܒܕܐ ܦܪܘܫܐ ܗܘ ܡܫܪܘ ܘܟܠܗ ܠܐܦܘܠܝܘܣ ܘܦܠܠܗܘܢ،
ܠܡܟܬܒܐ ܐܝܣܛܘܡܟܐ ܕܐܝܟ ܐܬܚܙܝܘ ܠܟܐ ܘܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܒܐܬܪܐ.
151 r. a ܟܕ ܝܘܡ ܕܫܒܬܐ *ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܟܕ ܪ̈ܫܡܐ ܐܬܚܙܝܘ.
ܘܐܬܩܪܘ ܩܛܝܠܐ ܩܛܝܠܐܝܬ ܕܩ̈ܛܠܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܡܫܒܚܬܐ ܘܫܡܥܘ ܒܪܬܐ.
ܘܟܕ ܐܝܠܝܢ ܡܠܟܐ ܥܠ ܗܘܢܝ. ܫܪܝ ܠܐܟܣܢܝܐ ܦܠܚܝܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ
ܘܐܫܬܡܥ ܕܐܬܚܙܝܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܡܠܟܐ ܕܐܣܛܘܡܟܐ ܘܦܠܛܝܢܐ ܕܟܐܬܪܝܢܐ

---

1) ܝ finale erasum. 2) ܢ finale erasum.

ܘܐܬܦܠܓܘ ܥܠ ܫ̈ܒܝܪܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܙܘܥܡܐ ܘܦܠܓܘܬܗ،
ܠܦܪܣܝܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ[1] ܠܡܚܣܝܢܘܬܐ[2] ܘܡܫܘܚܬܗ̇ ܐܝܟ ܚܕܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܘܗܕܝܐ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܗ̇ ܐܝܟ ܐܣܛܘܡܟܐ ܘܫܠܝܐ ܠܗܦܟܗ ܘܠܦܠܓܘܬܐ
L. IX. C. 9. ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ .܀. ܬܫܥܝܬܐ ܕܥܠ ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܬܫܥܝܬܐ ܥܠ ܡܪܝܢܘܣ
ܕܐܦܠܘܡܝܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܐܬܟܬܒ ܐܬܩܝܡܬ[3] .܀. ܘܡܠܟܐ
ܐܣܛܘܡܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܡܬܕܡܪܬܐ. ܡܢ ܕܡܪ̈ܝܐ ܐܣܛܘܡܟܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܥܒܕ ܟܠܝܠܐ ܡܢ ܒܪܝܫܗ. ܘܟܒܪܐ ܗܘܐ ܫܡܥܐ ܘܦܠܚ ܗܘܐ
151 r. b. ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܬܬܟܠ ܕܢܗܘܐ * ܐܬܪ̈ܐ ܒܬܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܦܠܘܡܝܐ.
ܘܪ̈ܘܚܐ ܐܝܟܢ ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܢܣܒܝܢ ܠܐܦܠܘܡܝܐ. ܢܦܠ ܒܪܘܚܗ
ܕܐܦܠܘܡܝܐ. ܘܢܦܩܐ ܗܘܐ ܘܫܒܩܐ ܕܡܠܠܐ ܘܡܪܘܗ ܪܒ ܒܗ̇ܘܢܐ.
ܘܟܕ ܟܕ ܐܬܬܟܠ ܩܘ ܗܘܐ ܡܠܝܠܐ ܡܢ ܐܚܘ. ܠܐܦܠܘ ܣܝ ܟܒܪ.
ܠܘܩܒܠ ܕܡܘܡܝܐ. ܘܠܐ ܥܒܕܐܝܬ ܢܦܫܐ ܕܠܐ ܟܕܠ. ܟܕܡ ܕܝܢ
ܦܠܛ ܗܘܐ ܠܪ̈ܚܡܬܐ ܗܕܐ. ܟܕ ܐܝܠܘ ܐܦܠܘܡܝܐ ܗܘܐ ܢܫܒܐ
ܘܐܡܪܐ. ܕܐܣܬܟܠ ܕܠܒܐ ܟܕ ܒܒܕ ܬܘܪ̈ܐ. ܢܦܠܛ ܟܕ ܥܠ
ܒܕ ܘܠܘܩܒܠ ܢܘܒܐ. ܐܝܟܐ ܕܠܘ ܟܘܠ ܐܚܪ ܦܪܫ ܠܗ. ܕܢܦܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܟܘܪܣܝܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܬܟܝܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܗ[3] ܒܠܘܬܐ ܥܠ
ܒܠܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬ[3] ܗ̇ܝ ܕܟܕܒܗ̇ ܡܢܝ. ܕܐܬܬܟܠܐ ܕܝܢ ܡܬܠܠܘܬܗ
ܕܐܘܪܚܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܕܝ̈ܢܐ. ܠܒܬܪܗܐ ܕܦܪ̈ܘܩܐ ܘܪ̈ܘܚܐ
151 v. a. ܘܠܘܩܒܠ * ܘܐܪ̈ܟܝܢܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܦܬܟܣܝܢ ܕܗܘܬ[3] ܒܥܘܪܐ.
ܘܐܦ ܐܝܟܐ ܐܦ̈ܝܬܐ ܕܟܬܪ ܒܬܪ[3]. ܘܡܫܒܚ ܠܗ ܠܡܪܘܬܐ ܒܪ̈ܝܐ ܕܡܢ
ܠܬܫܥ ܕܝܠܗ ܕܡܐܟܪܙܐ ܗܘܐ ܕܬܫܥܝܬܐ. ܬܫܥܐ ܕܥܣܪܐ ܥܠ ܐܦܪ̈ܝܐ
ܕܝܘܠܝܐ ܘܡܬܡܟܢܐ ܕܠܘܬ ܗܘܪܐ. ܒܡܐܠܐ ܡܛܠ ܦܪܘܣ ܕܡܫܝܚܐ .܀.
ܐܬܚܙܝܘ[1] ܗܝܟ ܕ̈ܡܫܝܚ ܕܐܬܡܠܝܢ ܠܗ ܠܦܪܘܣ ܕܡܛܪ ܡܬܚܫܒܠܐ. ܟܕ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢ ܡܘܪܢܘ ܘܪܥܝܐ. ܒܣܘܕܐ ܦܢܝ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܟܬܒ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܢ ܒܕ ܐܢܕܪ. ܕܡܢ ܟܬܪ ܡܫܟܚܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ
ܩܘ ܦܪ̈ܘܣܐ ܕܫܕ. ܟܕ ܠܐ ܡܟܠ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܪܘܣܝܐ ܐܪ̈ܥܢܐ.

1) ܢ finale erasum. 2) ܠ deinde erasum. 3) ، finale erasum.

ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܡܣܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܓܝܪ ܕܢܦܫܗܘܢ
ܕܡܢ ܡܕܡ ܡܣܬܟܠ ܡܬܡܣܟܢܘܬܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܗܢ ܕܩܕܡ ܚܣܝܢ ܟܬܒܢ ܕܐܢ
ܡܣܬܒܪܐ ܡܛܠ ܠܐ ܡܬܡܣܟܢܘܬܐ. ܟܬܒܢܢ ܕܝܢ ܡܢ *ܐܝܟܢ ܕܟܬܒ 151 v. b.
ܠܘܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܫܠܡܐ. ܟܕ ܐܡܪ. ܕܕܬܕܡܘܪܬܐ ܗܝ ܘܡܬܕܡܪܢܘܬܐ
ܕܦܓܪܐ ܕܡܢ ܠܚܝܠܐ ܕܡܢ ܕܠܐ ܚܝܠܐ. ܗܘܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܐ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܠܐ ܕܝܢ ܕܚܠܗ ܒܗܘܢܐ ܗܝܡܢܬ.
ܐܬܦܫܛܬ ܕܬܪܬܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܡܬܟܢܫܢܐ ܐܘܣܝܐ. ܐܝܬܘܗ ܠܗ ܕܝܢ
ܘܐܠܨܘܗ ܕܠܗ ܕܐܝܬܝܗ ܘܟܝܢܐ. ܕܢܬܒܥ ܠܗ ܟܠ ܟܬܝܒܬܐ
ܘܕܝܘܬܐ ܡܠܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܦܓܪܗ ܕܡܪܢ ܠܝܫܘܥ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܚܝܠܐ
ܠܓܒܪ ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܒܪ ܗܘܐ. ܡܫܚܠܦܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܡܚܘܬܐ
ܘܡܬܕܡܪܢܘܬܐ ܕܒܪܝܐ. ܘܟܠ ܣܓܝ ܒܗ. ܘܐܢܐ ܐܦ ܐܡܪܬ ܕܠܒܫ
ܗܝ ܕܟܡܝܢܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܢܦܫܬܐ ܚܝܘܬܐ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܚܘ ܡܢܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܟܬܒ ܘܕܝܢܐ. ܘܡܬܦܫܩܢܐ ܕܠܗܘܢ ܢܗܘܐ ܡ̈ܠܘܗܝ. ܘܡܛܠ
ܕܬܬܟ ܠܗ ܕܐܡܪܬ *ܒܐܝܠܝܢ ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ 152 r. a.
ܡܬܡܪ ܐܢܐ ܕܦܠܓܐ ܕܢܬܡܪ ܬܗܘܐ ܕܡܬܚܒܠܐ ܗܘ ܕܚܝܠܐ ܗܘ ܕܠܐ
ܐܬܬܚܙܝ. ܘܟܠܗ ܕܣܝܡ ܝܬܝܪܘ ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܀ ܕܟܢܝܐ ܬܘܒ[1] L. IX c. 11.
ܕܢܩܦܢ ܐܦܝܠܝܦܛܐ ܕܗܘܐ ܐܦܘܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܟܬܒ ܠܘܬܗ
ܐܬܘܪܐ ܗܘܬ.ܘ. ܕܐܦܪܬܐ ܕܢܩܦܘܬܟ ܠܘܬܢ ܡܠܬ. ܫܡܥܬ ܐܦ
ܐܝܟ ܚܢܢ ܒܐܝܠܝܢ ܥܠܝܟ ܕܐܦܝܫ ܗܘܬ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܫܦܝܪܐ
ܒܗ. ܕܠܦܣܘܡܣܐ ܕܡܬܟܢܫ ܠܟ ܕܪܚܡܬ ܒܗܡܢ ܐܘܪܝܐ. ܠܘܬ[2] ܐܝܠܝܢ
ܕܐܡܪܬ ܕܡܬܬܪܝܨܢ ܒܠ ܦܓܪܗ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܚܘܒ ܡܫܝܚܐ
ܦܘܩ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܬܡܣܟܢܐ. ܘܬܟܬܒ ܕܐܬܟܬܒ ܡܫܝܚܘܬܗ.
ܘܡܬܩܪܐ ܠܫܡܗܬ[2] ܐܠܗܐ ܕܝܢ. ܗܘ ܡܬܟܬܒ ܐܢܐ ܠܝ ܡܦܢܝܢܘܬܐ
ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܦܓܪܐ ܕܢܩܦܬܐ ܡܢ ܡܬܪܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܘܬ ܠܝ ܕܟܬܒ
ܕܚܡܢ *ܘܠܡܦܪ̈ܢܘܬܐ ܕܡܬܟܬܒܢ. ܗܟܢ ܐܝܟ ܕܚܝܢ ܗܘ,[3] ܕܢܬܟܬܒܢ 152 r. b.
ܒܟܬܒ. ܗܠܝܢ ܐܦ ܗܘ ܡܬܝܢ ܐܢܐ ܒܗܘܕܝܐ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ

1) Vocabulum deinde lineolis deletum. 2) ‚ finale erasum. 3) ‚ in rasura.

ܕܐܠܗܘ̈ܬܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܝܢ ܗܟܢ ܦܠܐܛܘܢ ܥܠܬ ܕܐܬܬܠܝܗ ܠܟܢ. ܡܕܡ ܐܢܐ ܗܘ ܠܒܪ ܡܢ ܐܢܐ. ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܐܒܐ ܘܡܡܕܝܢܬ[1]) ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܐܠܗܘ̈ܬܐ ܕܡܢܗ[2]) ܐܬܒܥܝ ܡܛܠ ܦܬܟܪܬܐ ܘܫܪܝܢܐ ܘܒܕܚܠܬܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܬܘܗܝ، ܠܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܦܣܩ. ܒܗܠܝܢ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܬ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܡܬܒܥܝܢܐ ܕܦܠܚܝܢ ܕܟܕܡ ܪܡ. ܕܒܕܘܬܐ ܡܕܥܬܐ ܕܐܫܬܪܪܬ ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܠܘܗܝ، ܐܬܬܗܬܬ[3]) ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܝܘܩܝܬܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ. ܕܠܐ ܢܬܕܪ ܒܠܐ ܐܬܒܪܬܐ ܠܟܐܢܝܢ. ܕܕܪ̈ܫܐ ܕܟ̈ܠܝܐ ܗܠܝܢ ܫܪܝܪܐ ܗܘ ܕܢܚܬܝܢ ܘܟܢ
152 v. a. ܒܡܟܐ ܒܗܘܢܐ ܐܝܟ ܕܢܒܝܬ ܕܗܘܬܐ *ܒܫܘܒܚܐ ܡܗܘܬܪ. ܡܬܗܘܬܪ ܕܝܢ ܠܟܐܢܝܢ. ܕܬܬܒܥܐ ܗܘ ܡܕܡ ܡܢܗܘܢ ܕܫܦܪ ܠܗ ܒܟܠ ܐܘܪܚܢ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܡܛܠܒ ܐܢܐ ܗܘ ܠܗܢ ܕܡܕܡ ܕܡܢܚ ܠܡܗܘܐ ܐܫܟܚܐ. ܟܕ ܐܬܬ ܠܝ ܡܠܘܐܐ ܡܠܬܐ ܕܥܠܝܡܐ ܕܝܘܡܢ. ܕܥܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܘܕܥ ܡܫܘܕܥܢܐ ܒܗܘܒܐ ܡܬܡܫܟܢ.ܘ. ܪܫܐ ܕܬܒܥܢ̈ܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ L. IX. C. 12
ܕܝܘܠܦܢܐ. ܠܘܬ ܦܐܘܪܐ ܩܘܡܣܛ ܕܗܘܝܐ ܒܐܦܠܛܘܢ.ܘ. ܟܬܒܘܢ ܕܐܬܘܗܝ، ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܦܣܩ ܒܗܠܝܢ ܕܐܬܒܪܬ. ܘܕܡ ܗܘܬܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܦܘܪܫܢܘܗܝ ܠܗ ܒܐܦܠܛܘܢ. ܘܬܒܫܘܡܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܦܬܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܒܗܠܝܢ ܕܐܬܒܪܬ. ܐܘܕܝܬ ܒܟܪܐ ܠܦܘܦܠܛܘܢ ܕܟܠܡܘܬܐ ܕܡܢ. ܦܬܘܫܦܛ ܕܐܫܝܐ ܕܡܠܟܘ ܡ̈ܫܢܘܬܐ ܠܗܕܕܐ. ܠܐ ܠܒܪ ܡܗܦܪ ܐܢܐ ܕܡܦܝܪܐ ܕܡܬܘܫܚܠܢܐ ܘܠܐ ܡܬܘܫܚܠܢܐ. ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܢܗܘܡܢ ܘܢܬܪܒܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܫܟܘܢܝܐ *ܡܗܘܕܡ ܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢ 152 v. b.
ܕܟ̈ܘܦܣܘܗܝ، ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ. ܐܠܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܦ ܡܢ ܫ̈ܪܟܐ ܢܫܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܗܢܘܢ ܡܫܟܚܬܐ. ܐܠܐ ܘܪܕܝܦܗ ܠܟܘܠܗ ܘܗܝܕܝܢ ܢܫ̈ܐ ܠܡ̈ܠܬܐ. ܟܕ ܡܗܘܬ ܡܗܘܕܡ ܐܢܫܝܢ. ܡܕܡ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܒܟܕܬܘܢ ܠܗ. ܕܐܬܡܪܬܘܢ ܕܡܕܡ ܕܠܐ ܦܣܩ ܒܐܬܟܬ. ܘܠܐ ܐܬܘܕܝܬܘܢ ܡܕܡ ܕܐܦܘܩ ܢܦܫܗܘܢ، ܙܘܢܐ. ܐܠܐ ܐܬܪܟܝܢ ܘܡܬܬܟܘܢ ܠܗ. ܕܡܟܝܢܐ ܐܡܪ ܠܐܠܗܘ̈ܬܐ ܠܐܬܕܘܪܬܗ ܘܠܡܘܪܝܐ.

1) ܝ finale erasum. 2) ܗ in rasura. 3) ܬܬܗܬ in rasura.

ܘܠܐܣ̈ܛܘܢܐ ܕܓܒܐ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܘܓܒܘ̈ܢܝܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܩܦ̈ܠܝ ܐܢܫ
ܕܠܝܫܐ ܕܐܟܪ̈ܝܘܬܐ ܢܦܩܬ. ܕܠܝܬ ܐܝܟܘܢ ܠܡܦܩ ܢܦܫܗܘܢ ܐܘ
ܠܡܦܩ ܫܕ̈ܝܐ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܠܠܘ ܕܐܡܪܝܢ. ܕܠܐ ܡܢ ܚܙ̈ܝܐ: ܐܠܐ
ܡܢ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗܘ ܦܘܪܣܐ. ܠܡܗܘܐ ܕܐܡܪܝܢ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܐ
ܐܠܐ ܕܒ̈ܚܐ ܡܫܬܘܐ ܗܘ. ܠܗ̇ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ * ܕܫ̈ܒܝܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪܢܢ. ܐܠܐ 153 r. a
ܟܕ ܥܠܝܗܘܢ. ܝܠܗ̇ ܕܝܢ ܕܢܬܒܣܪ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܒܫܟܐ ܢܥܠܘܢ
ܠܓܝܢܝܢ. ܟܕ ܡܬܕܡܝܐ ܠܗ ܡܠܝܬܐ ܒܦܩܘܕܬܐ. ܡܫܠܡܘ ܡܕܝܢܐ
ܟܠܗܝܢ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܕܡܟܝܢ ܡܬܘܡ ܡܢܠܐ ܕܢܐܡܪܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܚܠܝܬܐ. ܘܒܬܪ ܡܟܝܢܐ ܗܘܦܟܐ ܕܡܬܡܟܟܐ
ܘܒܬܡܟܟܘܬܐ ܦܓܪܐ ܕܡܚܡ ܠܡܠܟܐ. ܐܬܥܠܘ ܘܡܚܘ ܢܒܝܐ ܕܡܬܡܟܟܐ
ܠܗ. ܕܠܐ ܡܫܬܠܛ ܠܢܦܫܗ ܒܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܗܢܐ ܕܓܒܐ
ܒܗܠܝܢ ܠܐ ܐܬܬܪ. ܘܗܘ ܚܢܢ ܠܦܘܪܫܢܐ ܥܒܕ ܒܝܬܢܐ. ܘܠܐ
ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܟܝܢܐ. ܘܫܘܝܢ ܐܢܘܢ ܒܦܘܪܫܗ ܥܠ ܡܫܟܐ. ܟܕ ܡܟܝܬ
ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܠܗܝ.܀. ܦܪܣܐ ܬܘܒ[1] ܕܐܬܬܚܡܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ L. IX. C. 13
ܕܠܗܘܢ ܕܠܗ ܕܡܠܝܐ ܕܗܘܬ ܡܢ ܩܕܡܝܐ.܀. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܬܝܢ. ܠܗ ܕܐܡܪܬ ܦܪܘܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ. *ܕܡܡܪܢܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ 153 r. b.
ܗܘܬ. ܟܕ ܡܠܠܬ[2] ܒܡܫܡܠܝܐ ܕܪܘܚܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܚܕ. ܟܕ ܐܢܐ
ܡܢ ܠܗ ܡܛܠ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܟܬܒܐ ܦܘܪܫ. ܐܠܐ ܕܐܡܒܝܢ
ܕܠܐ ܦܪܫܐ. ܘܕܠܐ ܚܫܒܐ. ܐܠܐ ܒܪ ܚܫܠܐ ܘܒܡܘܡܐ ܕܪܘܚܐ
ܚܙܬ ܠܗ. ܒܪܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܬ ܒܠܒܐ ܡܚܫܠܐ. ܟܬܒ ܗܘܬ
ܒܫܠܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܚܙܝܐ ܘܡܬܡܠܝܘܬܐ ܒܠܗ
ܕܐܬܬܚܙܬ ܕܚܙܬ ܠܗ ܕܐܡܪܢ ܟܕ ܒܟܠܗܘܢ ܕܗܘ ܐܝܟ ܚܝܠ ܡܬܦܪܫ
ܐܢܐ. ܐܡܪܢ ܠܝ ܦܪܫܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܠܗ
ܫܡܥܬܝ ܡܬܚܙܝܢܬ ܐܚܪܬ. ܘܕܠܐ ܡܛܠ ܐܢܐ. ܟܬܒܬ ܠܗܠܝܢ
ܕܒܬܟ ܡܫܡܥܬ. ܕܐܝܟ ܕܠܒܫܐ ܕܪܘܚܐ ܚܙܬ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܟܬܒ.
ܐܠܐ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܐܝܟ ܥܠܝܗ ܠܟ̈ܬܒܐ ܡܫܡܥܐ. ܡܛܠ ܕܠܗܠܝܢ ܡܫܡܥ

1) Vocabulum lineolis deletum. 2) ܝ finale erasum.

ܐܝܟ ܕܢܫܠܡܘܢ ܐܩ̈ܢܘܡ ܬܠܬܐ * ܠܐ ܕܡܟܐܒܢܐ ܬܘܕܝܬܐ ܐܬܝܗܒ. ܟܕ 153 v. a.
ܡܘܕܝܢ ܒܠܬܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܡܢܟܠܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܬܒܥܬܗ ܒܐܢܫܘܬܗ
ܬܪܬܝܢ ܒܟܠܠ ܡܘܢ̈ܒܐ ܘܒܢܝܢܐ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܕܝܢ ܒܡܘܕܝܢܐ
ܕܦ̈ܓܪܢܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢ. ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܥܠ ܬ̈ܠܬܐ ܦ̈ܓܪܢܝܬܐ. ܘܬܘ̈ܕܝܬܐ
ܕܡܢ ܐܩ̈ܢܘܡܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܠܠܘ ܒܗ ܡܬܬܪܡܝܢ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܐܡ̇ܪ ܓܝܪ
ܒܬܟܐ ܡܕܝܢܐ. ܕܡܪܢܐ ܗܘ ܕܡܠܟ ܒܡܘܢܐ ܘܡܕܒܪܐ. ܘܬܘܒ
ܒܡܘܒܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܕܡܪܢܐ ܢܘܗܪ ܢܫܡܬܐ ܘܡܢ ܡܕܡܘܗܝ ܗܘ
ܐܝܟ ܘܡܫܡܠܝܐ. ܘܢܘܗܪ ܠܬܪ̈ܝܢܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܢܫܡܘܬܗ
ܗܘ ܗܢܘ ܡܬܘܫܦܢ ܐܢܫܝܢ ܕܢܦܫܐ. ܥܠ ܐܩܢܘܡܬܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ
ܡܬܬܟܠܝܢ ܠܬ̈ܪܝܢܐ. ܠܘܬ ܡܕܡ ܕܢܣܒ ܕܢܫܬܠܡܘܬ ܢܦܫ ܘܢܦܫ
ܕܟܐܢܐ ܢܦܫܐ ܘܠܐ ܠܬ̈ܪܝܢܐ ܘܠܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܐܬܝܗܒ. ܡܢ ܡܛܘܠ
ܕܡܬܟܠܝܢ. ܥܒܪ ܓܝܪ ܐܡܪܬ ܕܠܝܬ ܐܝܟܘܢ ܬ̈ܠܝܬܐ *ܦܣܩܘܠܝܐ 153 v. b.
ܕܬ̈ܪܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܦܘܠܘܣ ܕܢܡܣܒ ܗܘ ܗ̇ܢ ܟܕ ܐܡܪ ܕܒܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܡܘܕܝܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܛ̈ܝܐ ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܐ
ܚܛ̈ܝܐ ܡܘܬܐ ܗܘ. ܡܛܠ ܕܦܘܠܘܣ ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܢ ܡܘܬ
ܡܢܟܐ ܡܠܠ. ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܟܠܗܝܢ ܕܗܢܐ. ܟܕ
ܠܐ ܡܕܡܬ ܢܣܒܬ ܚܛ̈ܝܐ ܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܡܢܘܬ ܠܗ ܠܡܘܬܐ ܟܕ
ܡܬܡܢܝܢ ܘܡܬܒܪܐ ܘܡܬܒܪ. ܡܫܡܠܐ ܕܝܢ ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܟܠܗ ܚܛܝܬܐ
ܐܡܪ ܕܡܚܘܬܐ ܗܘ. ܕܠܐ ܚܛ̈ܝܐ. ܐܦ ܐܝܟ ܠܐ ܡܢ ܠܗ ܒܦܘܠܘܣܐ
ܬܢܝܢܐ. ܘܡܟܘܝܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܬܚܪܝܢܘܬܐ ܠܦܓܪܐ ܒܡܚܒܐ ܡܛܠ
ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܡܘܬܐ. ܟܕ ܡܢܝܢ ܡܢ ܚ̈ܛܗܐ ܡܢ ܡܫܝܚ ܘܡܢܗ
ܠܗ ܢܫܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܗܠܝܢ ܘܡܕܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܗܠܝܢ ܝܠܘܢ ܥܡܐ. ܟܕ ܡܚܘܝܐ ܠܗ ܕܢܕܟ ܕܟܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ *ܐܠܗܘܬܐ. 154 r. a.
ܗܘ ܠܗ ܕܡܚܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘ̈ܢܐ ܢܦܫܐ. ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܡܟܢܬ ܒܗܢ ܒܟܠ
ܬܪܐ. ܟܕ ܡܚܘܝܢ ܚܝ. ܦ̈ܬܘܬܢ ܐܠܐ ܡܬܘܫܪܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܕܗܘܐ
ܘܗܠܝܢ ܒܬܘܫܬܐ ܠܐܒܪܗܡ ܥܡܠ ܕܡܫܕܕܘ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܒܪ
ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܛ̈ܝܐ. ܟܕ ܐܡܪ. ܕܒܡܕܡ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܬܬܪܝܡ
ܒܡ ܐܒܪܗܡ ܡܫܡܠܝܢܐ. ܘܠܗܘ ܕܠܐ ܚܛܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܗܘ

ܕܡܫܡܫ ܕܝܢܐ ܠܢܦܫܗ. ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܟܐܢܘ. ܘܢܡܘܣ ܕܐܝܟ ܒܗ ܒܐܒܪܗܡ ܣܡ. ܕܠܐ ܡܕܝܢܝܢ ܒܢܝܫܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܢ ܚܛ̈ܗܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܫܡܠܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܐܒܪܗܡ ܐܬܘܗܝ، ܦܫܝܛܘܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ ܦܠܝܓ. ܐܠܐ ܡܫܝܚܘ. ܘܠܗܠܝܢ ܕܟ̈ܬܒܐ ܣܗܕ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܟ̈ܠܗܝܢ ܩܢܘܡܐ ܐܢܫܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܒ̈ܢܝܐ ܕܐܒܪܗܡ ܡܚܝܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ، ܢܘܗܪܐ ܕܐܬ̈ܪܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ * ܕܡܢ ܦܘܡ ܚܛܝܐ. ܡܫܝܚܐ 151 r b
ܒܦܘܪܫܢܐ. ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܪܝܣܛܝܢܐ. ܘܗܢܘ ܕܥܒܕ ܚܛܝܐ ܕܚܛܝܐ ܒܟ̈ܬܒܐ ܦܫܝܛܘܬܐ ܗܝ ܕܒܪܘܬܐ ܕܟܘܫܪܐ. ܒܬܘܒܬܐ ܕܕܝܢܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܒܦܠܓܘܬܐ. ܘܡܦܪܫܐ ܠܝ ܠܗܘܢܬ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܦܓܪܗ ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܬܒܥܝ ܕܢܬܚܙܐ ܠܦܪܨܘܦܗ ܗܘܢܬ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܡܝܪ ܠܦܪܨܘܦܗ. ܕܒܝ ܒܗܕܝ ܐܘܪܫܠܡ. ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܒܗܘܢ ܦܘܠܘܣ ܠܦ̈ܠܓܘܬܐ ܦܐܪܝ. ܕܗܘ ܐܬܓܠܝܬܘܢ ܓܠܝܢܘܬܐ ܕܠܐ ܒܝ̈ܫܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܒܣܪܐ ܕܢܦܫܐ ܘܒܦܘܪܫܢܗ ܕܚܛܝܐ. ܘܐܦܪܫܬܗ ܒܚܕܐ ܒܚܕܐ ܒܒܗܪܘܬܐ. ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܐܒܪܗܡ ܐܡܪ. ܕܐܠܐ ܒܒ̈ܢܝܐ ܐܝܬܝܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܒܗ ܗܘ ܒܦܘܠܓܘܬܐ ܡܢ ܦܘܡ ܕܒܛܝܪ. ܒܝܘܡܐ ܒܠ ܬܘܪܥܘܬܐ ܕܡܢ ܦܘܡ ܚܛܝܐ ܕܠܐ ܒܢ̈ܝܐ. ܒܝ ܒܛܠ ܠܘܬ ܙܕܝܩܘܬܐ. ܕܐܬܚܫܒܬ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܟܐܢܘ. ܐܬܚܙܝܐ ܠܗ ܡܢ ܦܪܨܘܦܬܐ. ܐܠܐ * ܒܦܠܓܘܬܐ. ܘܠܐ ܕܝܠ. ܗܘܝܐ 151 v a
ܓܝܪ ܡܛܠܬܗ ܕܡܫܚܐ ܕܐܬܒܪܝ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܐܬܒܪܝ ܠܐܒܪܗܡ. ܕܢܦܪ ܒܡܫܚܐ ܘܡܫܢ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܘܦܘܪܫ. ܗܫܬܐ ܢܦܫܐ ܙܕܩܝ. ܘܗܘܝܢ ܐܒܪܗܡ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܚܫܒܬ ܠܗ ܠܙܕܝܩܘ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܘܗܘܝܢ ܡܫܝܚ ܠܗ ܒܗ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܒܥܠ. ܒܬܘܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟ̈ܬܒܐ. ܒܗ ܓܝܪ ܚܛܝܐ ܦܪܘܫܐ. ܒܗ ܓܝܪ ܡܫܚܠ ܘܠܐܬܘܗܝ ܒܦܠܓܘܬܐ. ܘܐܬܐ ܠܝ ܕܢܬܠܝܒ ܡܫܗܘ ܕܒܛܝܪܐ. ܒܬܒ ܓܝܪ ܡܫܚܬ. ܒܒܢܬ ܕܬܕܒ ܐܘ ܒܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܐ ܚܛ̈ܗܐ ܡܬܚܘܐ ܗܘ. ܕܐܬܝܗ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܚܛ̈ܗܐ ܐܘܕܝܘ. ܒܗ ܐܝܬ ܠܐܬܚܙܐ ܒܪܗ ܒܠܚܘܕ. ܚܢܬ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܒܙܒܢܬ ¹) ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܡܒ̈ܢܝܢܐ ܗܘ ܐܬܓܠܝܬ ܘܐܫܬܘܕܥܬ ܒܥܠܡܐ
ܕܐܡܪ. ܕܗܘܝܢ ܐܟܘܬܗܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܚܫܒܬ ܠܗ ܠܒܢܘܗܝ. ܘܡܫܝܚܗ
ܐܬܦܢܝ. ܗܢܘ ܗܘܐ ܠܗ ܬܘܒ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.
154 v. b * ܠܥܠܡ ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܕܐܟܘܬܗܘܢ ܡܢ ܟܕܘ ܕܐܬܓܠܝ ܐܝܟܘ
ܠܐܢܫܘܬ ܠܟܠܗ ܘܫܒܩܠ ܠܦܘܪܩܢܐ ܘܐܬܪܘܡ ܡܢ ܒܥ̈ܕܐ. ܟܕ ܡܢܟ
ܠܝ ܢܣܒܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܕܘ ܒܥܒܕܐ. ܕܐܬܬܘܗܝ ܒܓܘܪܬܐ ܡܬܩܕܫܢܘܬܐ.
ܕܡܬܬܕܐ ܡܙܕܘܓܐ ܠܒܪ ܐܢܫܐ. ܟܕ ܒܪ. ܕܐܬܓܠܝ ܐܟܘܬܗܘܢ
ܘܐܫܬܡܠܝ ܒܝܗ. ܘܩܕ ܟܠܗ ܘܐܬܚܕ ܒܥܡܗ ²) ܕܡܢ ܒܬ̈ܕܡܝܐ
ܢܩ̈ܦܝܐ. ܘܗܘܝܢ ܐܠܗܐ ܟܕ ܡܢܫܐ ܠܐܟܘܬܗܘܢ ܢܦܩ ܠܗ ܕܒܪ
ܠܒܪܢܫ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܬܪ ܠܐܢܫܘܬ. ܘܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܪܒܘܬܐ ܘܐܫܬܘܕܥܘ
ܬܢܘ ܒܠܚܘܕ. ܡܛܠ ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܕܫܡܝܢ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܢ̈ܦܫܐ.
ܘܕܡܬܢ ܒܒܬܘܠܬܐ ܚ̈ܘܫܐ. ܐܠܐ ܕܢܦܫ ܐܢܫ. ܘܡܢ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ
ܐܬܡܠܠ ܒܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܗ ܘܫܡ ܒܢ̈ܝܐ. ܒܡܬܬܕܐ ܒܠܝܫ
ܕܒܘܪܬ ܕܠܐ ܦܘܠܣܐ ܡܬܕܡܐ ܠܗ ܠܗܘ ܕܡܬܦܪܫ. ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ
155 r. a ܡܠܘܐܬܐ *ܕܦܘܪܩܢܐ. ܗܘ ܒܥܒܕܐ ܐܦ ܓܠܝ ܡܢ ܒܠܥܕܐ ܟܢܫ.
ܘܐܪܙܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܕܘ ܒܥܒܕܐ ܕܐܬܬܘܗܝ ܠܗ ܬܘܩܢܘܬܐ ܕܒ̈ܟܪܐ
ܠܒ̈ܢܐ. ܘܐܦ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܓܡܝܪܘܬܐ ܘܠܓܠܝܢܐ ܪܒܐ ܕܣܒܘ ܠܗ
ܒܓܒܗ̈ ܘܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬ ܐܡܪ ܗܘ ܡܫܡܫ ܡܓܠܠܬܐ ܕܡܢ ܒܥ̈ܕܐ
ܡܬܓܒܪܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܢܫܡܬܐ ܦܠܘܓ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܡܠܐ. ܒܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܒܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܗ ܒܥ̈ܕܐ ܡܬܓܒܪܐ.
ܓ̈ܠܝܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܟܕܘ ܕܒܥܒܕܐ ܘܐܬܚܫܒܘ ܫ̈ܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܦܘܪܫܐ
ܐܬܚܙܝܘ ܠܡܫܘܕܥܘܬܐ ܘܡܬܓܠܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܫܪܫܐܝܬ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ. ܕܡܢܟ ܬܘܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܒܓܘܪܬܐ ܕܫܪܝܪܘܢ
ܡܢ ܒܥܠܡܐ. ܘܟܬܒ ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܡܪ. ܕܫܡܥܘ ܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܒܓܘܪܬܐ ܘܠܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܟ. ܐܠܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
155 r. b ܕܢܣܒܐ *ܡܬܩܠܣܐ. ܓܠܝܐ ܗܝ ܡܢܗܝܢ ܘܡܢ ܡܢܗ. ܕܡܫܝܚܘܬܐ

1) , finale erasum. 2) Litera finalis erasa.

ܕܫܠܛ[1]) ܒܥܕܬܐ ܩܘܫܬܐ ܘܦܪܘܫܐ. ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܝܚ. ܘܡܢܗ
ܡܢ ܒܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ. ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܩܐ
ܪܘܚܢ ܘܒܫܪܢ. ܘܡܛܠ ܠܐ ܢܦܩ ܘܡܬܚܫܒ ܘܡܬܬܠܝܛ ܐܘ ܒܣܪܗ.
ܘܠܐ ܦܓܪܐ ܕܠܗ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ[1]). ܘܠܐ ܚܕ ܒܟܝܢܐ. ܘܠܐ
ܢܦܫܐ ܒܦܠܓܘܬܐ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܬܪܬܝܢ. ܘܟܠ ܡܚܫܒ ܘܟܠ ܡܡܠܠ.
ܘܡܛܠ ܠܐ ܦܠܓ ܢܦܠ. ܗܘܝܢ ܠܬܪܬܝܢ ܕܒܟܝܢܐ ܘܒܩܢܘܡܐ ܘܒܩܢܘܡܘܬܐ
ܕܦܠܓܘܬܐ ܢܣܛܘܪܝܢ܆ ܘܬܐܘܕܘܪܘܣ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܦܢܐ ܡܬܚܫܒ
ܕܝܢܐ ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܘܡܢܝܢ ܐܦܝ. ܕܐܢ ܐܝܬ ܐܢܫ ܐܘ ܠܗ ܦܘܩܕܢ
ܠܗܘ. ܐܢܬܐ ܗܕܐ ܕܐܬܚܫܒܬ ܠܝ. ܩܛܠܐ ܡܢܝܢܐ ܩܢܘܡܝܢ ܐܠܗܐ܆
ܗܟܢܐ ܘܩܢܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܠܐ ܡܬܓܫܡܐ
155 r. a. * ܦܢܝܢ. ܕܡܬܚܫܒ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܘܠܡܕܡ ܐܚܪܢ ܠܡܬܚܫܒܘܬܐ܆
ܘܬܪܝܢ ܠܐܠܗܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܢܝܢܐ ܗܘ ܕܐܬܦܠܓܬ[1]) ܕܐܬܥܒܪ ܠܗܘܢ
ܦܪܨܘܦܐ. ܐܝܟ ܕܝܘܡ ܠܦܘܠܓܐ ܡܟܠ ܕܝܢ ܕܩܢܘܡܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܦܠܓܘܬܐ
ܠܗܘܬ ܕܐܬܚܫܒ ܠܝ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܡܬܚܫܒܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܠܗ
ܒܐܠܗܘܬܐ. ܡܬܚܫܒܐ ܢܦܫܐ ܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܘܒܪܗ ܕܝܠܗ. ܘ.
ܒܦܓܪܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܪ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ
ܒܣܘܟܐ ܐܝܟ ܕܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ. ܘܡܬܚܫܒ ܠܐܝܢܐ ܡܬܚܫܒܐ ܩܢܘܡܐ
ܕܠܐ ܢܦܠ ܡܬܚܫܒܘܬܐ ܕܠܗ. ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܢܒܥܘ. ܡܟܠ ܕܡܫܬܥܐ
ܗܘܬ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܩܕܡ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܕ ܦܘܡ ܘܢܦܩ ܗܘܝ
ܕܠܗ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܢܦܫܬܗܘܢ ܒܗܘܢܐ ܒܪ ܕܢܐ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢ
ܠܐܘܪܚܐ ܐܚܪܢܐ ܘܠܐܠܗܝܢ ܐܘܣܝܐ. ܘܩܢܘܡܐ ܕܐܬܥܒܪ
155 v. b. ܒܥܕܘ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ. * ܕܡܛܠ ܚܕܐ ܘܩܢܘܡ ܒܢܝܢ. ܘܠܐ ܐܬܚܫܒ
ܒܗܘܢ ܡܟܪܙ ܕܗܟܠ ܗܘܝܢ ܕܠܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܗܟܢܐ ܐܢܫܝܢ. ܟܕ ܚܕ ܡܟܪܙ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬ
ܡܬܦܪܫܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܒܪܢܫܐ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܠܥܝ̈ܢܝ ܐܢܫܝܢ
ܘܡܬܚܙܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܠܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘ ܒܬܪܐ ܐܘ ܒܬܪܝܢ

1) ܂ finale erasum.

ܣܥܪܬ. ܐܠܐ ܒܬܘܪ̈ܥܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ ܕܐܢܫ ܡܠܟܐ. ܘܡܛܠ ܢܚܘܘܐ ܕܥ̈ܠܝܡܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܘܠܐ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܒܡܕܢܚܐ ܗܘܐ ܕܢܚܘܘܢ ܬܬܟܬܫܐ ܗܘ ܕܠܘܬ ܡܫ̈ܝܚܝܐ. ܘܡܛܠ ܟܠ ܫ̈ܢܝܐ ܕܢܬܪܘܢ ܘܒܬܪܟܢ. ܕܠܐ ܬܬܠܟ ܥܠܝܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥ̈ܠܝܡܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܕܐܦ ܫ̈ܢܝܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܬܬܢܝܘ ܘܐܬܬܠܡ ܐܢܘܢ. ܚܕܐ ܕܠܥܠܡܐ ܡܢ ܫ̈ܢܝܐ ܬܫܥܣܪ. ܡܢ 150 r. a ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܬܫܥܝܢ. ܗܢܘ ܠܥܠܡܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܒܪ̈ܝܐ ܒܡܠܘ * ܚܝܠܘܗܝ. ܢܕܘܢܘܢ ܘܢܣܒܘܢ ܠܫ̈ܢܝܐ ܕܢܬܪܚܡܘܢ ܘܢܬܦܨܐ ܥܢܝܐ ܥܠ ܐܬܪ̈ܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܥܒܕ ܒܫܠܡܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܢܐ ܕܚܫܒ ܡܫܝܚܐ ܠܝ ܒܥܕܢ ܚܕ ܐܦ ܗܢܐ ܐܬܓܠܝܬܐ ܡܚܠ. ܘܠܥܠܡܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܗܘܐ ܕܐܡܘܪܝ ܡܛܠ ܐܢܬܘܢ. ܘܒܐܪܥܐ ܗܘܐ. ܘܡܬܠ ܚܕ ܐܡܪ. ܕܐܚܪܝ ܡܢܗ ܚܟܝܡܐ ܚܕܐ ܘܦܪܣܐ. ܘܠܐ ܦܠܓ ܒܐܦܪܘܗ. ܘܐܬܬܚܦܒ ܘܗܕܝܡ ܬܘܒ ܚܠܦ ܡܐܡܪܐ ܥܘܬܐ ܚܕ ܪܒܐ. ܕܡܥܒܪܝܢ ܒܬܘܩܢܐ. ܕܡܠܟܐ ܥܒܕܐ ܕܥܕܬܐ ܘܡܥܒܕܬܐ. ܕܐܬܚܪܡ ܕܦܓܪܗ ܕܡܥܡܕܐ ܕܡܢܝܢ ܥܠ ܗܘܐ ܡܚܠܟܐ ܕܩܥܐ ܠܐ ܚܕܠܐ. ܦܠܪ ܡܢ ܣܠܩܬܐ ܒܕܡܐ ܠܡܥܕܬܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܚܠܦܬܐ ܕܬܬܕܒܪ ܪܕܦܗ ܐܪ̈ܓܘܬܐ ܗܘܠܝܢ ܕܡܢ ܠܟܠ ܠܦܘ̈ܪܢܐ. ܗܘܘ ܩ̈ܛܠܐ ܦ̈ܓܪܐ ܠܗܘܬ ܘܠܝܢܐ ܘܡܠܝܢܘܬܗܘܢ.

150 r. b. ܘܪܚܡܘܗܝ ܘܐܚܪ̈ܢܐ * ܟܡ ܬܪܥܘܬܐ. ܘܐܦܝܣ ܟܡܘܢ ܡܟܠܬܐ ܦܓܪܐ ܡܩܕܫܬܐ ܘܠܬܘܪܐ ܕܒܪܟܐ ܠܬܝܡ ܘܠܥܝܐ. ܘܐܬܝܕܥ ܠܦ̈ܪܘܫܐ ܕܓܒܪܐ ܥܪ̈ܝܪܐ ܕܗܡܢܘܬܐ ܠܐ ܕܒܠ ܡܬܟܪܣܬܗ ܕܩܘܡ ܘܠܡܩܠܬܢܐ. ܘܐܬܬܩܪܒܘ ܘܐܬܬܥܝܕܘ ܒܩ̈ܛܝܠܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܐܦ̈ܘܠܘܓܝܣܛܐ.

L. IX. C. 14. ܘܐܝܬܝܗ ܬܪ̈ܝܢܐ ܀ ܪܒܐ ܕܐܪ̈ܬܡܘܬܐ ܕܠܘܬ ܕܥܪܘܒܐ ܬ̈ܡܢܝܐ ܥܠ ܐܦܠܝܘܢ ܕܗܘܬ ܒܡܘܣ̈ܦܠܝܐ ܒܠܝܘ. ܘܐܦܝܣܩܐ ܐܬܦܠܠ ܗܘܦܠ. ܘܐܣܩܘܦܐ ܘܐܬܒܢܝ ܕܗܘܐ ܡܠܝܟܐ ܒܐܦܝܣܘ ܀. ܒܐܦܠܐ ܠܐ ܗܡܘܬ ܚܪܒܐ ܕܒܪܝܘ ܗܘܝܢܐ ܡܠܝܟܐ. ܕܒܝܬܘ ܠܒܝܬ ܐܘܪ̈ܚܢܐ ܘܐܘܪܚ ܘܦܠܠ ܩ̈ܠܝܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܒܡܚܪܐ ܘܐܘܪܚܘ ܐܝܟ ܕܡܬܥ ܡܢ ܠܟܠ. ܐܠܐ ܘܡܦܪܥܢܘܬ ܡܠܟܘܬܗ ܩ̈ܦܠܝܬܐ ܐܟܪܘ ܐܦܢ ܒܐܦܠܝܘܢ ܕܗܘܐ. ܒܪ ܠܢ ܢܘܚܡ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܡܠܠܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܢ ܗܘܦܪܗܘ. ܚܠܦܬܐ ܕܟܠ ܬܪܥܝܢ ܒܒܪ ܗܘܐ ܐܡܥܫܝܬ ܒܪ ܡܦܪܩ

156 v. a ܘܡܬܓܠܐ ܗܘܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ ܦܘܠܚܢܝܢ *ܘܪ̈ܘܪܒܢܐ
ܘܐܪ̈ܟܘܢܐ. ܕܗܘܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܠܚܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܬܬܙܝܥܐ ܗܘܬ
ܒܥܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܝܕ ܟܠ ܐܢܫ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܕܐ
ܦܪܗܣܝܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ. ܕܡܛܠ ܗܘܐ ܠܦ̈ܓܪܐ. ܘܢܦܫܬܐ ܗܘܘ ܠܗ
ܙܒܢ̈ܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܬ ܗܘܬ ܗܘܬ ܒܥܕܢܗ¹) ܡܠܟܘܬܐ ܒܥܕܢܐ
ܡܢ ܟܠ ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܒܥܘܪ ܕܡܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܝܬ ܡܢ ܩ̈ܢܘ
ܝܠܐ ܗܘܐ ܡܣܒܪ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܐܘܣܒܝܘܣ ܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܡܠܟܐ
ܗܘܝܢ ܗ̈ܘܝ. ܐܬܚܝܘ ܘܫܠܡܘ ܩ̈ܢܘ ܠܫ̈ܕܝܐ ܘܚ̈ܠܝܬܐ ܐ̈ܦܝܬܐ.
ܐܬܬܚܝܬ¹) ܚܝܘܬܐ. ܘܪܘܚ ܗܘܝܢ ܫ̈ܠܝܚܐ ܕܡܢ ܕܡܬܬܚܝܕ ܘܢܟܪܝܐ.
ܐܬܬܪܝܡ ܡܠܟܐ ܐܬܬܚܝܬ ܚܠܦܝܢ ܠܫܪܝܬܐ. ܐܬܬܢܝܚܘ ܚ̈ܕܝܐ
ܠܐܦܝܗ ܘܥܒܕܘ²) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܪ̈ܚܡܐ. ܘܥܡܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܗܘܦܟ
ܕܚܝܠܝܢ. ܐܬܠܝ ܕܢܗܘܝܢ ܠܗ ܠܡܪܢܘܬܐ. ܐܬܬܚܝ ܗܘܦܟ ܘܢܦܫ.
156 v. b ܘܢܦܫ ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܩܕܢܗ. *ܘܫܠܡ ܘܪܐ ܕܝܢ ܡܢ ܩܠܝܠ ܘܚܙܘܐ
ܒܪ̈ܘܚ ܐܬܬܟܝܘܗ ܡܠܟܐ. ܘܚܘܐ ܠܗ ܘܫܡܥܘܗ. ܘܟܕ ܗܕܐ
ܗܘܬ¹) ܒܡܠܟܐ ܕ̈ܝܘܡܝܢ. ܐܪ̈ܦܘ ܢܘܪܐ ܒܥܕܬܐ ܪ̈ܒܬܐ. ܕܗܘܝܢ ܕܟܪ
ܡܬܬܥܒܕ ܠܥܘܠܐ. ܢܬܒܪ³) ܒܥܕܢܐ ܕܚܘܪ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ
ܘܦܠܚܝܢܘ. ܐܬܬܪܝܒ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܚܘܝܢ ܐܢܫ ܡܦܪ̈ܫܝܢܐ. ܘܫܠܡ
ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܗܘܬ. ܐܬܬܚܙܝ ܒܗ ܩܘܪܒܢܐ ܘܫܠܡܐ ܕܐܬܬܚܙܝ.
ܐܬܚܙܝ ܗܦܟܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܫܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܠܝܢ ܠܟܠ ܦܠܓܘܬܐ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܡܪܝܪ ܘܠܡܬܬܢܚ ܡܢ ܫܪܝܐ. ܘܫܬܪ
ܡܢ ܗܡܝܢܐ ܫ̈ܠܝܚܐ ܒܢ ܐܢܫܐ ܒܥܕܬܐ ܡܠܦܢܘ ܐܟܢܐ ܗܘܐ
ܐܬܠܟܝ ܗܘܦܟ ܘܡܬܕܡܝܢ ܠܫܪܝܬܐ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܡܠܟܐ.
ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ ܒܗܝ. ܢܥܐ ܕܢܗܘܐ ܠܫܪܝܐ ܘܠܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܬܬܚܝܬ
157 r. a ܫܪܝܪ ܒܪ ܐܬܬܚܝܪ. ܘܥܡܗ ܒܐܠܗܐ *ܘܥܘ. ܐܬܬܚܙܝܬ ܐܝܟ ܕܢܬܦܠܓ
L. IX. C. 15 ܫܪܝܪܐ. ܐܬܬܪܝܡ ܠܥܠܡܐ ܘܗܘܐ ܐܬܦܠܓܘ ܐܬܬܪܝܡܘ. ܘ. ܪܒܐ
ܕܫܘܬܦܘܬܗ ܥܠ ܐܘܣܒܝܘܣ ܗܘܐ ܡܬܦܫܩܢܐ. ܕܡܢ ܐܘܣܒܝܘܣ ܗܘܬ

1) ܂ finale erasum. 2) ܐ finale erasum. 3) ܒܪ in rasura.

ܐܬܦܪܢܘ [1]. ܠܟܘܪܣܝܗ [2] ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܕܟܠ ܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܝܗ̈ܘܢ ܗܘܬ. ܘ. ܐܫ̈ܬܪܪܬ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܒܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ ܕܥ̈ܠܡܐ ܠܐܢܫܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܠܠܝܢ. ܐܘ ܪܝܫܐ ܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܟܬܐ ܡܢ ܐܚ̈ܪܢܐ ܢܣܒܝܢ ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܛܠ ܦܬܓܡܝܟ ܕܠܘܬܗܘܢ: ܣܝܡ ܕܝܢ ܕܐܬܒܥܘܢ ܣܝܡ ܠܦܬܓܡܝܟ ܒܡܠܟܐ ܕܐܬܒܣܣܬܐ ܒܗ ܓܒܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܡܦܪܢܣܘܬܐ ܡܫܡܠܝܢ ܦܬܓܡܝܟ. ܘܗܢܐ ܐܝܬܝܢ ܒܡܕܒܪܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܗܘ ܒܫܪܪܬܐ ܕܐܬܚܫܠ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܦܓܪܢܝܐ ܡܠܟܐ ܡܕܡ ܐܢܫܝܢ. ܒܗ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܡܫܪܪܢܐ. ܒܩܘܫܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܟ. ܘܥܠ * ܫ̈ܠܛܢܝܢ. ܘܐܬܪܘܬܗ [2] 157 r. b. ܢܣܒܬܟ ܠܘܬ ܫܠܝܛܘܬܟ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܫ̈ܡܫܢܝܬܐ. ܦܪܬ ܠܝ ܠܘܬܗ. ܘܐܬܬܟܝܠܬܐ ܗܝ ܠܝ ܝܗܒܬܐ. ܕܠܘ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܠܟܘܬܟ ܗܕܐ ܡܠܬܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܪܥܝܬܐ ܩ̈ܕܡ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ. ܣܒܪܬ ܒܗܢܝܢ ܕܐܬܝܢ ܡܢ ܩ̈ܕܡܐ. ܒܗ ܒܟܬܒܐ ܚܠܬܐ ܕܥܠܝ ܐܘ ܥܠܝ ܐܦܣ ܫܠܝܡ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܘܗ ܠܝ ܕܬܬܠܦܣ ܒܗ ܡܬܦܫܩܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܓܠ ܒܫܡ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܗܢܐ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܒܠܠܐ ܢܫܐܝܬ ܘܠܐ ܡܫܬܡܫ ܥܠܝ ܐܬܡܠܝܢ ܠܘܬ ܬ̈ܠܝܟ. ܘܡܦܫܩܝܢ ܣܝܡ ܠܐܠܗܐ [3] ܒܬܪ ܡܦܩ̈ܬܐ. ܕܢܣܩܝܢ ܗܘܘ ܢܦܘܩܢ ܠܡܠܘܬܟ ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܙܒܢܬ ܐܠܗܐ ܒܪ̈ܢܫܐ ܦܬ̈ܟܐ ܕܡܢ ܠܟܠ. ܘܢܣܒ ܠܗܘܢ ܚܢܢܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܢܣܡܟ ܒܡܠܟܐ ܗܢܝܢ ܬ̈ܠܝܟܘܢ ܠܟܠ ܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܗ ܡܒܬܪ ܣܝܡ ܦܣܩܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܟ ܕܐܦܪܝܬ ܒܒܕܡ ܐܢܫܝܢ. * ܠܟܘܠܢܣܝܘܬܗܘܢ: 157 v. a ܒܗ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܬܗܘܐ ܠܝ ܡܠܬܐ ܠܘܬ ܐܝܟ ܒܒܕܡ. ܕܠܐ ܦܣܩ ܐܝܟ ܕܬܠܘܒ. ܕܠܐ ܢܠܝ ܠܡܫܡܫܬܗܘܢ: ܦܠܓ ܒܪ ܒܣܡ ܕܢܦܩ ܠܟܪ [4] ܠܦ̈ܬܓܡܐ ܚ̈ܕܬܐ. ܗܘ̈ ܒܟܬܒܐ ܢܒܝܐ ܠܥܪ̈ܪܐ. ܘܒܕܡܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܫܬܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܠܘܬ ܚ̈ܕܬܐ. ܕܠܐ ܡܫܡܠܝܢ ܠܬܪ̈ܬܐ. ܐܦܪܝܬ ܒܪ ܗܘܝܢ ܥܠܝܢܐ. ܕܠܐ ܒܒܪܐ ܐܝܟ ܗܘܝܢ ܠܘܬ ܠܝ ܘܠܐ ܠܟܘܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܕܡ ܪܝܫܐ ܡܠܟܐ. ܫܘܪܪܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܟ

1) ܟ finale erasum. 2) ܝ finale erasum. 3) ܐܠܗܐ in rasura. 4) ܠ deinde erasum.

Digitized by Google

ܡܩܒܠܝܢ ܐܢܫ. ܘܗܟܢܐ ܠܗܘܢ ܟܡܐ ܕܡܬܒܥܝܐ ܠܗ ܡܠܠ
ܒܡܫܪܝܗܘܢ ܒܝܬ ܬܐܪܓܠܐ ܕܗܠܝܢ. ܘܡܢ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܚܕ. ܘܗܟܢܐ ܠܝ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܕܠܐ ܫܢܝܐ
ܒܝܕ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܡܢܐ ܐܢܘܢ ܠܝ ܠܡܬܒܘܢ
ܘܒܝܕ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫ ܠܦܘܫܩܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܒܗܕܐ ܡܠܟܝܢ ܚܝܝܢ
ܠܡܣܬܟܠܘܬܗܘܢ ܕܐܢܫܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܒܝܬ ܥܠܡܐ ܦܐܝܢ 157 r. b. *
ܠܦܘܩܕܢܐ. ܠܗ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܕܓܠܝܢܐ ܡܠܠ ܐܢܫ. ܘܒܗ ܘܒܝܕܗ ܐܬܚܙܝܢ
ܚܕ. ܘܗܟܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫ ܡܬܚܙܝܢ ܚܕ. ܐܝܟ ܐܢܫܘܢ ܠܒܝܬ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܘܪܫܐ
ܐܬܚܙܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܪܘܚܢܐ ܡܠܟܐ ܘܡܚܝܢ ܐܢܫܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܠ ܒܗܘܢ
ܐܬܒܛܠ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܘܗܟܢܐ ܢܦܫܐ ܐܬܚܙܝܢܐ
ܘܡܢܗ ܠܡܬܓܠܝܢ ܪܘܚܢܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܒܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܓܠܝܢܐ
ܒܟܠܗ ܘܡܬܒܥܝܢ ܐܢܫ. ܘܡܫܬܠܡܐ ܗܘܐ ܕܫܘܪܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܠܒܘܬܗ
ܘܠܗ ܠܗܘܐ ܘܠܟܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܚܕ ܒܡܣܬܟܠܢܘܬܐ.
ܘܬܘܒ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ [1] ܠܐ ܡܬܒܠܝܢ ܐܢܫ. ܡܛܠ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ
ܒܟܠ ܕܝܢ. ܘܠܐ ܡܬܢܨܒ ܘܠܐ ܢܦܫ ܕܢܦܫܬܗ *ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫ ܕܝܢ 158 r. a.
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܡܬܚܙܝܬܐ ܘܡܬܚܙܝܬܐ ܒܢܦܫܗ ܒܢܝܐ. ܚܝܠܐ ܘܐܠܗܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܡܢܗܘܢܐ. ܠܐܝܟܐ ܓܒܪ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܠܟܠܗ ܚܝܠܐ
ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܕܠܟܠ ܡܢ ܐܦܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܬܚܙܝ ܡܟܝܠ. ܘܬܘܒ ܗܘ
ܒܗܘ ܕܠܐ ܒܫܠܡܐ ܒܟܠ ܕܝܢ. ܘܡܢܘܚܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܝܟܐ
ܢܦܫ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܪ ܚܝܠܐ ܕܐܝܟܐ ܘܡܬܒܪܐ ܠܗ ܡܢ ܡܬܘܡܝܐ ܕܗܘܝܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܡܠܬܐ ܐܡܪܝܢ ܚܕ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܕܐܝܟܐ ܒܡܬܘܡܝܬܐ ܐܢܫܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܒܝܬ ܐܢܫܐ ܐܬܓܠܝܬ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܗܘܝܐ. ܘܡܢ ܡܬܚܙܝܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܕܝܢ ܐܠܗܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܦܓܪܐ ܡܬܒܥܝܐ ܕܢܦܫܐ ܡܬܠܠܬܐ ܘܡܬܚܙܝܬܐ. ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܒܗܝܢ.
ܘܗܘܐ ܒܝܫܐ ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ. ܘܡܬܒܠܒܠܘ

---

1) ܐܢܫܝܢܐ scriptum erat, sed , erasum est.

158 r. b. ܟܕ ܒܪ ܚܢܢܐ * ܗܘܬ ܕܐܝܟܢܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܗܘܬ ܠܝ ܒܪ ܚܢܢܐ ܒܐܢܫܘܬܐ ܡܬܘܡ ܚܕ. ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܡܠܬܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢܐ. ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܡܫܬܚܠܦܢܐ. ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܝ ܡܕܡ ܒܩܢܘܡܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗܝ ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ. ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢܐ ܗܘܬ (1 ܡܬܒܪܢܫܘܬܗ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܬܡܥ ܠܝ ܐܝܟ ܦܬܓܡܗ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܒܩܢܘܡܐ. ܐܦ ܟܕ ܒܪ ܗܘܐ ܠܐ ܐܬܚܫܒ. ܒܗ ܐܝܟ ܕܒܫܘܡܠܝ ܡܕܡ ܠܐ ܐܬܦܪܫ. ܘܒܪܢܫ ܠܐ ܒܩܢܘܡܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘܡ ܒܗ. ܐܠܐ ܠܘܬ ܐܝܬ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܡܪ. ܐܠܗܐ ܒܪ ܡܫܬܚܠܦܢܐ ܡܛܠܬܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܬܚܠܦܢܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦܐ. ܘܠܐ ܚܙܐ ܡܕܡ ܒܡܬܒܪܢܫܘܬܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܠܐ ܗܘܬ ܫܘܚܠܦܗ ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܐ ܐܢܫܝܢ ܡܥܡܕ. ܘܦܠܓܐ.
158 v. a ܐܦܠܓܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܪܒܪܒܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. * ܘܠܐ ܚܕ ܕܢܬܦܠܓ ܘܠܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܘܒܪܢܫܐ ܐܬܚܒܪ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܒܒܪܢܫܐ. ܘܠܐ ܗܘܬ ܒܡܬܒܪܢܫܘܬܐ ܒܢܝܢܐ ܚܝܢܐ ܘܠܐ ܫܘܚܠܦܐ. ܕܗܘ ܦܓܪܗ ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܕܡܠܬܐ ܒܫܘܪܝܐ ܚܝܡܐ ܒܪ ܚܕ. ܘܠܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܦܓܪܗ. ܗܘ ܕܒܗܝܢ ܠܝ ܕܢܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܐܦܢܝܬ ܠܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܢܝܢܘܬܐ. ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪܐ ܠܚܕܐ ܐܢܫܐ. ܘܒܐܝܕܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܙܐ ܘܠܐ ܫܘܚܠܦ ܒܝܬ ܓܒܝܢܘܬܐ ܘܡܬܒܪܢܫܘܬܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܗܟܘܬ ܠܐ ܦܠܓܘܗ ܠܬܪܝܢ ܦܢܝܬܐ ܘܠܬܪܝܢ ܩܢܘܡܐ. ܐܝܟ ܘܠܘܩܒܠ ܕܐܡܪ ܢܣܛܘܪܝܣ ܕܝܠ ܠܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܐܢܫܘܬܗ ܐܝܬܝܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܡܬܪܓܡܝܢ ܘܡܢܘܠܦܝܢ ܕܗܠܝܢ ܥܪܝܩܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܕܝܘܕܬܐ
158 v. b. ܡܗܝܡܢܐ ܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܬܒܢܝܢܘܬܗܘܢ ܫܡܝܢܐ *ܐܬܦܪܫܢ. ܕܐܬܚܙܝ ܐܠܗܐ ܕܐܬܓܫܡ. ܗܘ ܐܢܫܘܬܗ ܒܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ. ܠܒܪ ܡܢ ܕܠܗܘܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܝ ܒܪ ܚܢܢܐ ܘܐܬܦܪܫ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܚܕ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܒܪ ܐܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܝ ܘܐܬܚܠܛ

1) ܗ finale erasum.

ܒܗܠܝܢ ܡܠ̈ܠܬܐ܆ ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܡܛܠ ܦܪܘܫܘܬܗ
ܪܒ ܐܝܟܐ ܗܘܐ. ܠܗܠܝܢ ܐܠܐ ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܪ̈ܐ. ܘܠܐ ܒܐܣܟܡܐ¹)
ܒܠܚܘܕ. ܝܘܡ ܕܝܬܒܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܘܬ̈ܗ ܡܠܟ̈ܐ ܕܡܢ ܐܒܗ̈ܬܗ
ܘܐܒܗܬܗ. ܐܝܟ ܦܓܪ̈ܐ ܠܟܠ ܐܠܗܐ ܐܟܚܕ ܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܣܒܘܢ. ܥܠ ܗܘܘ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܗܢܐ ܕܡܪܕܐ. ܕܐܬܪܒܝ
ܒܪ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܪܒܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟܬܐ ܠܦܓܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܢܟܐ
159 r. a. ܡܠܠܬܐ ܘܡܬܒܪܟܘܬܐ ܐܡܪ. ܒܠܒܐܝܬ. ܘܒܕܡ ܟܕ ܠ *ܩܠܝܠܐ
ܕܒܘܬܐ. ܕܢܦܫܗ ܗܘ ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܦܓܪܐ. ܘܡܢ ܚܝܘܬܐ
ܦܓܪܢܘܬܐ ܕܝܨܘܦܬܐ ܠܘܬ ܢܦܫܐ ܕܪܘܚܐ ܕܡܬܟܪܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ
ܗܢܘܢ ܦܠܘܓ ܐܬܟܠ. ܕܟܐܢܫܐ ܕܕܒܐ. ܡܛܠ ܩܛܝܠܬܐ
ܐܠܗ̈ܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܡܢܬܐ ܐܡܪ. ܕܟܕ ܡܬܒܣܡ ܚܝ ܠܗ ܐܝܟ
ܪܘܚܬ ܩܕ ܐܝܟܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܪܘܚܬ ܐܝܟܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܪܘܚܬ ܐܝܟܐ
ܗܝ ܐܝܟ ܕܝܠܗ. ܡܛܠ ܕܠܗܠܝܢ ܕܠܝ ܡܢܗܪܐ. ܟܕ ܡܢ ܩܘܡܬܗ
ܡܫܬܠܡܢܘܬ ܐܝܬܘܬܗ ܒܕ ܦܓܪܐ ܠܗܘܢ ܘܡܣܒܐ ܠܬܠܘܬܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢܗ ܐܝܟ ܕܠܝܬ ܠܡܐܡܪ. ܦܠܓܐ ܢܣܒ ܐܬܪܒܝ.
ܘܡܘܡܢܐ ܕܪܘܚ ܢܦܠ. ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥ ܘܠܟܠ ܡܢ ܪ̈ܓܠܐ ܘܢܦܫܬܐ
ܕܚܝܝ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܘܒܠܒܠܐ. ܗܘ ܕܡܬܪ ܘܪܡ ܡܢ ܟܠ
150 r. b. ܠܚ̈ܫܐ ܘܩܢܝܢ. ܘܐܬܝܕܥܘ ܗܘܐ ܒܡܐܡܪܐ *ܗܘ ܕܟܠ ܡܫܬܡܠܝܬܐ
ܡܪܒܒܘܬܐ ܕܟܝܢܗ ܠܝܚܝܕܘܬܐ ܕܡܠܟܬܐ ܐܠܗܐ ܠܘܬ ܒܢܝܐ ܡܫܝܚܐ.
ܒܕ ܐܡܪ ܡܒܘܬ. ܕܐܝܟܢܐ ܗܝ ܢܦܫܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܫܬܡܠܝܬܐ.
ܕܗܠܝܢ ܕܒܡܪܕܐ ܕܝܠܗ ܡܬܓܫܡܢܘܬܐ ܐܡܪܝܢ. ܘܢܠܟ ܢܦܫܐ
ܘܪܘܒܒܐ. ܡܒܪܒܝܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ. ܐܢ ܗܘܠ ܐܝܟ ܦܓܪܐ ܐܢ̈ܫܝܢ
ܗܠܝܢ ܕܢܦܩܬ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ܇ ܗܘ ܕܡܢ ܦܓܪ ܦܓܠܐ ܘܠܐ
ܡܪܒܒܐ. ܐܠܗܐ ܡܠܟܬܐ ܐܬܓܠܝ ܡܢ ܒܚܘܠܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ.
ܘܦܓܪܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܬܒܪܝܬܐ ܚܕ ܠܗ ܡܬܚܢܢܝܬ. ܘܕܝܠܗ ܒܒܪܬܗ
ܘܐܬܪܒܝ ܠܗ ܒܡܒܪܒܝܢܘܬܐ. ܕܢܒܐ ܗܝ ܕܐܝܟ ܐܟܚܕܐ ܚܕ ܒܢܝܐ

1) ܝ, post ܒ erasum.

ܙܪܥ ܕܒܘܝܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܓܫܡ ܡܫܡܠܝܐܝܬ ܐܬܒܪܝ. ܠܐ ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܢ ܘܡܢܗ ܦܓܪܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܐܬܚܙܝ ܕܐܬܒܪܝ.
159 r. a. *ܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܬܦܠܓ ܒܬܪ ܚܘܝܕܐ ܟܕ ܡܬܐܡܪ ܗܟܢ ܒ̈ܢܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܒܪ ܢܫܐ ܕܟܝܢܐ. ܗܘ ܕܐܬܓܫܡ ܡܢ ܒ̈ܢܝܢܐ ܡ̈ܫܡܠܝܐ. ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܘܪܥܝܢܐ ܠܗܠܝܢ ܟ̈ܢܝܫܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓ. ܡܛܠ ܕܐܬܪܟܒܬ ܢܦܫܐ. ܠܘܬ ܦܓܪܐ ܠܡܗܘܐ ܚܕ ܟܝܢܐ. ܘܩܢܘܡܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ. ܗܟܘܬ ܘܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܚܝܕ ܩܢܘܡܐܝܬ ܘܐܬܪܟܒ ܠܒܣܪܐ ܡܢܦܫܐ. ܠܘܬ ܬܪܝܢ ܟ̈ܝܢܐ ܐܘ ܒܬܪܝܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓ. ܡܛܠ ܚܝܘܬܗ ܘܡܬܪܟܒܢܘܬܗ ܕܠܘܬ ܦܓܪܐ. ܝܕܥܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܐܬܚܡܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܟܠܗ̇ ܢܦܫ ܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܗܘ ܕܐܬܓܫܡ، ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܕܢܬܪܒܐ ܡܛܠܬܗܘܢ. ܠܒܣܪܐ ܡܢܦܫܐ ܘܡܝܕܥܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܬܒܣܪܢܘܬܐ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ ܚܕ ܟܝܢܐ ܘܩܢܘܡܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܓܫܡ ܡܫܬܒܚ. ܘܚܕܐ ܗܘ
159 v. b. *ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܕܡܬܝܕܥܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚ̈ܫܐ ܘܡܚܫܢܘܬܐ ܘܡܝܬܘܬܗ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܡܚ̈ܫܢܘܬܐ ܘܡܝ̈ܬܘܬܐ ܐܝܟ ܠܐ ܡܚܝܢ ܚ̈ܫܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܬܐܠܨܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܢܫ ܒܠܒܘܫܐ ܠܗܘܢ. ܒܡܘܫܚܬܐ ܕܗܠܝܢ ܗܘ ܘܗܟܢ ܐܬܚܫܒܘܗܝ. ܘܫܘܫܐ ܒܪ̈ܝܫܗ ܕܠܐ. ܘܕܫܦܝܪܗ ܘܐܬܕܪܝܗ ܘܕܘܪܗ ܕܠܡܕܘܢܐ. ܕܐܬ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢܐ ܐܢ̈ܫܝܢ. ܒܗܝ ܡܬܓܫܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܘܐܬ̈ܝܢ ܘܡܥܢ. ܘܒܥܒܪ ܡܬܪܟܒܢܘܬ ܚܪܬܐ ܕܗܠܝܢ ܒܚܘܫܬܐ ܕܟܡ ܐܢ̈ܫܘܬܐ. ܕܠܡܘܬܒܠܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܪܟܒܘ ܒܗܝ ܕܝܢ. ܘܐܠܗܐ ܒܒܪܬܐ ܚܕ ܟܝܢܐ ܘܩܢܘܡܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܫܬܠܚܢܘܬ ܐܬܒܪܝ ܒܓܪܐ ܘܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܬܠܡܢܐ. ܘܗܘ ܒܪ ܗܘ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܫܬܠܡܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܢܣܒ ܐܢܫܐ ܕܐܬܚܒܒ
160 r. a. *ܐܢ̈ܫܝܢ ܗܘܝܐ. ܡܛܠ ܦܓܪܢܝܘܬܗܘܢ ܘܢܦܫܢ ܗ̈ܘ، ܒܟܠ ܕܝܢ ܒܡܬܒܪܢܘܬܐ ܗ̇ܝ[1] ܕܠܘܬܢ ܕܒܫܝܢܐ.[2] ܘܫܘܠܡܗ̇ ܕܕܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܐܢܫܘ ܗܫܘܬ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܢܫܝ ܘܠܐ ܠܦܓܪܢܝܐ ܘܠܐ

1) Vocabulum deinde lineolis deletum. 2) ܫܝܢܐ. in rasura.

ܬܫܡܫܬܐ ܕܥܠܡܢܘܬܐ ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܘ ܕܝܢܐ ܥܠܡܐ. ܒܝܠܕܝܢ
ܣܝܡ ܩܢܘܢܐ ܘܢܡܘܣܐ ܕܐܚ̈ܪܢܐ ܕܐܬܕܒܪܘ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܫܪܪܗ
ܘܐܪܐ ܠܫܠܝܚܘܬܗ. ܘܫܡܫܗ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܪܝܢ ܕܒܟܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ. ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܕܢܫܡܬܐ ܕܐܪ̈ܝܟܐ ܘܡܫܡܠܝܐ.
ܒܪܘܚܐ ܕܟܗܢܐ ܐܬܬܕܝܩ. ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܗܠܝܢ ܘܡܣܪܝܩܝܢ ܐܢܫܝܢ.
ܘܠܗܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܠܡܘܢܐ ܥܠܘ ܘܟܬܪܘ. ܐܝܠܝܢ
100 r. b ܕܥܠܡܢܘܬܐ[1] ܐܬܕܒܪܘ. ܐܝܟ ܕܡܢܗܝܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܐܡܪ. *ܘܐܬܐ
ܐܢܘܢ ܬܫܡܫܬ ܡܫܡܫ ܒܢܝܐ ܘܟܕܠܐ ܕܐܚ̈ܪܢܝܢ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܟܠ ܕܫܡܫܬܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܐܬܚܙܝ ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܢܝ̈ܪܐ ܕܥܠܡܢܐ ܕܗܠܝܢ
ܕܒܪܢ ܘܟܡ ܕܒܐܝܬܘܗܝ ܗܘܘ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܒܗܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܗܟܢܐ
ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܒܥܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ[2] ܠܡܫܝܚܐ. ܕܠܥܙܪܐ
ܕܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܬܒܪܝ. ܒܗ ܡܫܡܠܝܬ ܠܓ̈ܠܝܢܐ ܕܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܕܡܫܡܫ
ܐܬܪܚܡܬ[3] ܒܟܠܗܝܢ ܘܐܬܬܚܝܬ. ܘܡܫܡܫܬ ܒܢܝ ܡܫܟܚܝ ܥܢܝܐ
ܒܫܠܡܘܬܗܘܢ ܒܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܕܟܠ ܡܢܝܐ ܕܠܗ ܡܬܬܒܥܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܫܘܠܡܗܘܢ. ܕܐܠܗܐ ܒܟܠܗܐ ܘܬܬܬܒܐ ܕܢܝܚܐ. ܢܡܫܡܫ
ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܫܡܫܐ ܬܫܡܫܬ ܬ̈ܠܝܡܘܗܝ ܘܡܢ ܩ̈ܕܡܝܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
100 v. a ܕܡܫܡܫ ܒܪܘܚܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܘܬܐ ܐܬܬܩܢ ܠܡܠܟܐ *ܘܐܬܬܪ.
ܘܩ̈ܢܝܢܐ ܐܬܡܠܠ ܒܝܢܝܐ ܕܠܐ ܘܟܢ ܕܫܢܐ ܥܒܝܕܐ. ܘܐܬܬܒ ܡܢ
ܐܦܩܣܘܩܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܐܬܬܒܪܘ ܠܗܘܢ ܒܦܣܘܩܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܒܥ ܡܢ ܠܒܠ. ܕܒܗ ܢܦܫ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܘܣܝܢ
ܡܠܠܐ. ܐܡܪ ܕܝܗܐ. ܒܗ ܐܦܣܬܢܐ. ܘܗܘ ܐܝܟܢ[4] ܬ̈ܠܝܡ ܡܫܡܫܢܗ
ܕܥܠܡܢܘܬܐ[1]. ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܪܘܚܐ ܠܐ ܐܬܬܪ ܠܐ ܐܦܘ ܒܗ ܦܪܐ ܠܗ ܒܬ̈ܫܡܫܬܐ
ܠܡܕܝܢܐ ܡܫܡܪܐ ܐܡܪ ܒܫ̈ܡܝܐ. ܕܒܪܘܟ ܕܝܠܟ ܡܬܠܦܢܐ ܗܘܐ.
ܘܐܕܥܬܗ ܒܗ ܡܕܝܢܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ. ܡܢ ܕܝܕܥܬܐ ܠܬܪܝܢ. ܗܟܢܐ
ܗܠܝܢ ܐܦܩܣܘܩܐ ܡܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܡܢ ܡܫܡܠܝܢܘܬܗ. ܒܗ ܣܝܡ
ܣܝܡ ܡܫܡܫܢ ܠܐܬܪ ܕܝܟܐ ܗܘܐ ܕܫܡܫܬܪ ܐܝܟ ܕܥܒܕ. ܕܫܡܫ ܠܗ

1) ܕ post ܡ erasum. 2) Vocabulum deinde lineolis deletum. 3) ܕ finale erasum.
4) ܐܝܟ in rasura.

100 v. b. *ܘܗܝܕܝܢ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܕ ܬܠܬ ܫ̈ܢܝܬܐ ܩ̈ܕܡܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܬܟܢܫ ܠܘܬܗ ܐܦ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬܗ ܗܘܐ ܟܠܗ. ܕܢܦܩ ܠܒܪ. ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܕܠܝܚ ܘܡܬܒܪܬܝܢ ܘܐܦ ܙܡܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܠܝܩܝܐ ܕܟܝܠ ܕܗܘܝܘ. ܘܡܬܢܐܬ ܐܦܪܝܢ ܕܐܦܠܘܣ. ܒܗܕܐ ܕܐܦܠܝܛܘܬܗܘܢ ܕܝܪ[1] ܠܡܕܝܢܬ[2] ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܬܝܐ ܟܕ ܡܬܝܒܝܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ ܩ̈ܘܡܐ ܕܡܘܙ̈ܪܘܢܐ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ: ܐܦ ܕܐܝܟܢܐ ܘܥܡܗܘܢ ܠܟܠ ܡܬܘܕ ܒܢܝܐ ܪܝܫܐ ܕܡܢ ܠܬܘܬ ܡܚܘܬ ܐܢܐ .:. ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܫܡ̈ܥܘܢܬܐ ܕܟܠ ܕܡ̈ܪܐ

161 r. a. L. IX. C. 16. ܕܐܬܡܢܐ ܠܡܘܦܠܝܛܘܣܐܠܘ[3] .ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. *ܪܫܐ ܕܐܬܬܢ̈ܚܘܬܗܘܢ ܘܠܘ ܕܒܪܝܐ ܕܬܫܒܚܬܐ ܒܘܬܪ ܚܕ ܡܢܐ ܒܪܘܟܐ ܕܡܐܘܪܐ ܟܡ ܟܪܝܗܐ ܕܡܬܚܐܠ ܕܒܢܝܢ ܠܡܪܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܟܬܒ ܠܡܠܟܐ ܡܫܘܬ.ܘ. ܡܠܬܐ ܕܗܢ ܡܬܘܡ ܕܐܝܟܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܫܘܬܐ ܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܬܚܘܝ. ܘܡܫܬܠܡܢܘܬ ܗܘܬ ܐܬܟܪܙ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܪܘ ܒܬܘܠܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܠܬܝ[2] ܠܐܠܗܐ. ܘܟܠܡܕܡ ܐܬܒܣܡ ܠܝ ܥܠܝܗ̇ ܗܦܟ ܡܢ ܝܠܕܬܐ. ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܫܘܪܝܐ ܒܗ ܡܠܝܠ ܒܠܚܘܕܝܗ ܕܐܠܗܘܬܗ، ܠܪܒܐ ܕܝܘܡܐ. ܕܐܦ ܗܘܢ ܘܟܠ ܕܒ̈ܢܝܗܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܒܚܝܠ ܡܫܠܡ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܦܫ ܡܢܗ̇. ܒܪܚܡܬܐ ܘܡܒܪ̈ܟܬܐ ܫܡܝܐ. ܗܘܝ ܠܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ

161 r. b. ܠܐܠܗܐ ܕܗܘ ܡܢ ܕܡܫܪܝܐ *ܐܪܥ ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܢܫܡܘܢ. ܘܒܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܫܐ ܘܫ̈ܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ، ܕܒܢܝܠܐ ܘܫ̈ܡܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܐܝܟܐ ܡܢܐܪܝܐ ܡܫܡܗܘܢ ܒܫܬܐ ܩ̈ܠܐ ܒܒܢܝܢ. ܘܗܘܬ ܗܘܠ ܐܬܩܘܡܢܘܢ ܒܡܠܟܐ ܕܪܐ ܕܪܘܫܬܐ ܐܢܫܐ ܕܒܠܝܗܘܬ[3] ܙܪܬ. ܘܠܡܬܟܬܒܘܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܢܫܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܐ ܕܡܬܟܢܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܠܢ ܡܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܠܗܠܐ ܡܠܦܢܐ ܘܦܐܘܣܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܐܬܬܚܡܕ ܠ. ܕܠܐ ܬܬܚܡܕ ܡܢ ܒܪܬ ܗܠܐ. ܒܗ ܐܡܪܘ ܠܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܪܢܝܬ ܐܡܪܘ ܠܡܠܟܘܬ، ܕܡܢ ܒܠ ܕܗܘܝ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܐܢܫܐ ܬܪܥܐ ܒܬܪ.

---

1) ܢ finale erasum. 2) ، finale erasum. 3) Sic liber MS.

ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܐ ܫܒܝܪܐ. ܐܚܝܘܗܝ ܠܘܬܗܘܢ
ܟܕ ܬ̈ܘܬܒܬܗܘܢ ܩܕܡ ܐܒܘܗܝ ܠܗ. ܠܡܒܥܐ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܗܠܝܢ
161 v. a. ܕܠܗܘܦܟܐ * ܕܢܚܐ ܘܫܕܐ. ܘܕܡܘܬܐ ܗܘ ܗܘ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟܐ ܕܐܠܗܝܢ
ܕܝ̈ܕܝܥܝܢ[1] ܗܘܘ ܡܢ ܒܟܠܝ̈ܒܒܐ ܕܫܒܝܪܐ ܕܐܬܬܢܚ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܬܬܠܝܗ ܐܘܪܚܐ ܕܦܬܚܐ ܗܢܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܚܘܒܐ ܠܡܫܬܡܗܘ.
ܘܠܫܠܘ ܦܪܐ ܗ̇ܘ ܕܬܕܡܘܪܬܐ. ܐܬܒܕܪܬ ܟܦܪܝܗܘܢ ܗ̇ܘ ܕܢܚܡ ܐܢܘܢ
ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܟܒܫܝܗܘܢ. ܗܦܟ ܕܝܢ ܐܢܘܢ. ܕܢܬܚܐ
ܐܢܘܢ ܠܥܒܕܐ ܕܢܬܪܘܢ ܡܢܗܐ. ܘܟܕ ܦ̈ܩܕܗܘܢ ܐܚܪܢܝܢ ܐܢܘܢ
ܒܥܒ̈ܕܪܐ ܕܡܟܐ ܕܗܘܐ. ܐܬܬܢܚ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܒܗ ܡܢܗܪ ܒܬܪܟܢܗܘܢ
ܬܚܒܪ. ܘܠܚܝܢ ܗܠܝܢ ܒܐܢܕܪܐ. ܐܢܫ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܡܕܒܪܐ. ܐܠܐ
ܐܠܗܐ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡܝܢ ܕܐܫܟܚܘ ܕܡܢ ܦܬ̈ܟܘܢܐ ܐܬܬܚܝܕܘ
161 v. b. ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܡܟܐ ܒܟܕܗ ܡܫܝܚܐ. * ܕܒܒܪܘܗܝ ܡܢ
ܪܓܠ. ܕܥܡ ܠܡܘܫܐ ܕܢܬܚܘܡ ܠܗܘܦܪܐ ܒܠ ܡܟܐ ܘܢܬܦܠܓ ܘܒܓܠܗܘܢ
ܒܦܪܢܣܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܝܗܘܢ ܠܡܟܐ ܕܡܡܒܪܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܟܦܝܠܐ
ܕܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܦܠܓܘܬܗ: ܘܠܐܘܪܚܐ ܕܡܫܬܡܪܐ ܕܠܐ
ܡܬܒܝܢܐ ܕܬܬܒܢܐ ܠܗ ܗܘܐ ܒܒܝܬܗ: ܘܬܫܘܬܐ ܝܗܒܬܐ
ܕܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܐܦ ܒܥ̈ܘܡܩܬܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܬܐ ܠܬܚܒܬܗܘܢ
ܕܠܘܬ ܒܒܝܬܗ ܟܕ ܡܬܒܬܝܢ ܐܚܝܘܗܝ ܠܗ ܠܐ ܢܣܒܘܬܐ. ܘܡܘܕܐ
ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܒܗ ܡܬܬܪܝܡ ܠܘܬ ܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ ܒܩܕ̈ܝܫܘܬܐ ܫܘܒܚܗܘܢ، ܘܩܢܝܢ ܡܫܝܚܐ ܫܒܪ ܐܝܟ ܕܡܠܟ[2]
ܥܒܕܐ. ܘܐܬܒܛܠܘ ܦܠܓܘ ܒܗ ܐܚܪܢ. ܕܒܗ ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܠܐܒܝܪܘܢ
162 r. a. * ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܕܡ ܕܪܒ ܡܢܗ ܕܠܐܢܫܐ ܗܘ. ܐܢܫܐ
ܗܘ ܬܡܢ. ܕܡܒܪܟܘ ܐܝܟܢ ܘܡܫܒܚܘ ܐܡܪܝܢ .. ܡܫܒܚ ܐܢܐ
ܕܡ ܫܠܝܐ ܠܡܐܡܪ. ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܥܠ ܐܢܫܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ.
ܟܕ ܬܗܘܐ ܐܢܫܐ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗ. ܕܢܓܪܐ
ܗܝ ܠܗ ܡܫܬܠܝܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܢܫܝܢܐ ܦܘܠܘܣ. ܕܓܪ ܦܘܠܘܣ

1) Sic liber MS. 2) Una litera erasa.

ܕܡܠܟܐ. ܘܡܛܠ ܡܠܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܐ ܬܬܚܫܒ. ܐܝܬ
ܠܗ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܒܥܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܟ̈ܗܢܐ ܕܩܕ̈ܡܝܢ ܒܙܒ̈ܢܐ ܬܘܒܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܡܩܕܡܬܐ.. [1]) ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܗܘܐ [2]) ܕܫܡܫܘܬܗܘܢ ܕܠܗܘܬ،
ܦ̈ܠܚܐ ܕܕܝܢܐ ܐܝܟ ܒܦܠܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܬܝܗܒܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܬܚܘܬܐ ܕܡܬܝܗܒܝܢ ܒܟܘܡܪܘܬܐ. * ܒܪܡ ܐܝܬܘܗܝ 102 r. b.
ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܠܓܒܪ ܒܗܘܢܐ ܘܠܦܘܪܫܢܐ ܘܠܡܕܥܐ. ܟܕ ܢܛܪܘܢ
ܒܗܘ ܕܐܫܬܐܠܬ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܒܢܡܘܣܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܗܢܘܢ. ܘܡܢܬܐ ܕܡܬܝܗܒܢ ܘܡܬܦܪܥܝܢ ܠܟܗ̈ܢܐ
ܕܟ̈ܠ ܐܢܫܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܡܢ ܥܡܡܘܬ ܕܪܝܫܐ ܗܘܐ ܒܬܪܥܐ
ܕܟܗܢܘܬܗܘܢ. ܕܟܕ ܥܒܕܬ ܐܢܐ ܐܓܪܐ ܗܝ، ܒܡܫܡܫܢܘܬ. ܐܠܐ ܗܘܝܢ
ܕܒܪܝܢ ܕܠܐ ܐܬܚܫܒܬ ܠܡܘܕܝܘ. ܡܛܠ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܟܕ
ܒܡܫܡܫܢܘܬ[3]) ܡܠܟܘܬܐ ܓܠܝܐܝܬ ܬܬܚܫܒ ܒܪܘܚܗ: ܘܬܬܩܪܒܘܢ
ܦܩܘ̈ܕܝܬܐ ܘܟܕ ܠܝܬ ܐܢܐ ܡܕܡ ܒܝܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܫܠܝܛܐ ܕܕܝܢ
ܒܝܪܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܕܢܦܠܘܢ. ܕܟܕ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܦܩܘܕܝܬܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܘܡܢ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܡܘܪܬܐ ܕܟܘܪܬܐ *ܕܢܘܪܐ 102 v. a.
ܡܬܒܠܗܢ. ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܡܠܝܢ ܘܫܡܥܝܢ ܐܦ ܠܐܘܪܚܗ ܡܛܠ
ܫܡܥܘ[4]) ܕܠܗܘܬ. ܘܡܛܠ ܐܢܐ ܕܠܐ ܡܬܦܢܝܐ ܠܗܘܢ ܘܠܝܬܐ. ܘܠܐ
ܠܬܪ̈ܝܢܐ ܡܬܘܬܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ܆ ܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢܝܐ ܐܢܐ ܒܫܠܝܐ
ܠܡܛܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ܆ ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܐܡܪܬ، ܕܡܠܟܐ ܕܢܘܡܐ
ܢܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܛܠ ܒܝܬܗ، ܟܠ ܕܒܥܐ. ܡܛܠ
ܕܝܢ ܕܡܛܠܗ ܐܢܐ ܕܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܫܠܝܐ ܒܠܥܕܘܬܐ
ܕܡܢ ܠܟܠ. ܗܘܬ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܘܡܬܚܫܒܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܕܠܗ ܟܕ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܐܠܐ ܒܪܫܝܬܐ
ܕܟܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܦܩܘ̈ܕܝܬܐ ܬܫܪܪ܆ ܘܗܕܐ ܡܢ ܒܬܪܐ ܡܬܬܕܪܫܝܢ
ܣܝܡ ܕܐܡܪ. ܕܕܪܐ ܘܡܕܒܪ ܠܪ̈ܒܢܐ *ܡܠܟܐ ܢܚܫܒܐ ܗܘܝܢ ܡܢܐ 102 v. b
ܕܠܝܠ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܬܠܝܬܐ ܠܥܠܡ ܕܕܝܢ ܒܪܘܚܐ ܗ̇ܘ، ܕܢܫܒܐ

1) .. ܐ in rasura. 2) Vocabulum lineolis deletum. 3) ܼ finale erasum.
4) Vocabulum in rasura scriptum.

jj

ܠܬܚܬܐ. ܗܟܘܬ ܗܒܝܘ ܘܠܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܡܢܝ، ܕܟܠܟܐ ܕܝܠ ܡܬܚܙܝܐ ܘܬܪܥܝܬܐ ܕܐܢܫܐ ܚܣܝܪܘܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܬܦܪܥܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܡܫܠܡܐ. ܕܢܬܗܘܢ ܒܪ̈ܬܐ ܒܫܘܒܚܐ. ܠܐܝܣܪܝܠ ܢܒܐ ܐܝܟ ܕܢ ܕܡܬܚܠܠ ܗܢܐ ܐܦ ܠܡܫܠܡܘܬܐ، ܕܬܬܦܢܐ ܠܗ ܬܘܒ ܬ̈ܠܝܬܐ ܕܢܬܘܢ؛ ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܠܢܝܫܐ ܐܫܬܡܥܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܠܝܢ ܣܠܩ ܦܘܪܩܢܐ ܘܚܘܫܒܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ؛ ܘܗܘ ܗܘ، ܗܢܐ ܠܬܫ̈ܒܚܬܗܘܢ ܐܦܝܣܘܬܗܘܢ ܐܦ ܗܠܝܢ ܗܘ ܬܠܬܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܬܬܝܗ، ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܡܫܠܡܘܬܗ، ܗܢܐ ܪܒܝܬܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܫܬܠܡ ܐܝܟ
163 r. a ܚܕܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܥܕܕ *ܩܘܡ ܦܪܘܬܐ ܕܣܠܝܚܘܗܝ؛ ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܐ ܡܛܠ ܡܢ ܕܝܢ ܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܘܕܝ ܟܠ ܒܪ̈ܘܚܢܐ. ܘܗܘ ܠܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܠܓܘܬܐ ܗܘ، ܕܠܐܠܗܐ. ܡܫܡܥܢ ܒܪ ܒܕ ܐܢܫܝܢ. ܕܒܡܫܝܚܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢܗ ܐܝܟܢܐ ܡܫܘܕܥܐ ܕܐܬܩܠܣ ܘܐܬܡܠܟ ܗܘ، ܗܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܦܠܓ ܥܡܝ ܠܝ. ܕܒܕ ܩܢܘܡܐ ܕܬܦܩܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܡܫܬܘܕܥ ܐܝܬ. ܕܐܝܟ ܒܡܫܝܚܐ ܦܠܓ ܠܐ ܫܒܩ ܠܝ. ܘܠܐ ܡܢ ܟܠܠܗ̈ܘܢ ܦܪܨܘܦܐ. ܐܠܐ ܒܗܘ ܕܥܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܘܕܐ ܡܫܡܥܢܐ ܗܘ. ܗܟܘܬ ܕܐܦܠܐ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܢܟܣܐ ܡܢ ܗܢܐ ܣܡܟܬܗ. ܐܟܘܬܐ ܕܢ ܕܒܗܘܢ ܒܗ ܒܠܒܐ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܚܕܐ ܗܘ ܕܡܦܪ ܠܢܦܫܐ. ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܢܦܫܐ ܕܐܬܝܗܒ ܒܗ ܡܢܗܐ. ܠܥܠܡܐ ܕܠܘ، ܕܐܬܩܪܒ ܦܓܪ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܢܬܪܬܐ ܒܐܪܥܐ ܐܠܐ ܢܦܩ ܠܬܘܪܥܐ ܕܦܬ̈ܓܡܘܗܝ. ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܦܪܘܫܢܐ. ܒܗ
163 r. b ܠܐܝܬܘܬܐ ܘܠܩܢܘܡܐ *ܘܠܬܚܘܬܐ ܡܫܘܕܥ ܒܗܠܝܢ ܡܛܠ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܕ ܐܡܪ. ܘܐܝܬܐ ܠܗܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܘܬܪܬܘܬܐ ܒܟܝܢ. ܘܦܘܪܫܐ ܘܬܡܝܗܐ ܘܐܬܪܚܩܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܦܘܪܫܢ ܘܐܝܟܠܗ ܘܫܪܒܐ. ܕܐܦܪܝܢ ܡܢ ܦܓܪܐ ܐܠܗܝܢ. ܒܟܠܗܘܢ ܩ̈ܢܘܡܝܢ ܕܐܝܬ ܚܕܕ ܐܝܬ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܬܒܥ ܡܫܡܠ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܩܢ̈ܘܡܬܐ ܬܪ̈ܝܨܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܐ ܒܐܝܢܐ ܡܟܝܠ. ܡܫܡܫ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܠܡܫܠܡ. ܡܢ ܪ̈ܘܚܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܝܢ. ܘܗܢܐ ܡܢ ܦܠܚܘܗ ܕܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܡ ܠܐ ܦܠܓܐ ܠܗܘܢ ܕܐܦ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗ ܡܢܗ ܘܡܫܡܫܐ

Digitized by Google

ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܐܘ ܡܬܟܬܒ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܕܒܠܘ ܒܠ
ܘܡܫܝܢܘܬܗ. ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܝܢ ܕܫܠܡ ܠܗܕܐ. ܐܢܐ ܡܕܡ ܠܐ ܐܡܪ
ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܙܕܩ ܠܡܬܚܫܒܘ ܕܐܝܟ ܐܫܠܡ ܐܒܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܠܢ ܕܝܢ ܒܡܫܚܘܗܝ ܕܝܠܗ ܡܢ ܟܠ ܕܡܢ ܒܠܥܕ ܗܢܐ ܕܒܡܠܟܐ
163 v. a. ܡܬܦܪܫ ܚܢ. ܡܕܡ ܒܝܫ *ܕܡܬܚܫܒܐ. ܕܒܗ ܡܫܡܠܝܢ ܦܬܟܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܛܠܠܘܬܐ ܘܕܬܪܒܝܬܐ ܩܪܝܒܬܐ. ܘܡܬܬܪܐܡܬ ܚܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܗܘ ܐܬܛܥܠ ܠܢ ܡܬܬܕܝܢ ܚܢ. ܐܘܟܝ ܒܡܟܐ ܡܬܗܘܝܢ ܚܢ ܗܪܟܐ
ܒܦܓܪܢܘܬܐ ܘܡܬܬܟܣܝܢ ܒܢ. ܐܦ ܕܝܢ ܐܝܬܝܢ ܕܠܗܘܢܐ ܗܪܡ ܟܠ ܕܟܬܒܬ
ܠܘܬ ܡܠܝܢܐ ܐܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ[1]) ܕܐܙܠܬ ܠܘܬܗ ܠܩܘܪܝܠܘܣ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܢܐ ܟܬܝܒܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܥܒܕܐ ܒܦܢܛܣܐ
ܡܫܡܪ. ܗܪܟܐ ܦܘܩܕܢ ܘܠܬܝܢ ܡܘܕܐ ܐܢܐ. ܘܠܐ ܒܦܪ ܐܢܐ ܒܫܠܡ
ܕܒܬܟܬ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܒܫܡܝܢܘܬ, ܐܢܐ ܛܠ ܦܦܪ ܠܢ ܕܐܒܦܘܪ. ܗܢܐ
ܒܪ. ܘܠܫܡܝܢܘܬܗ ܡܬܕܝܢܐ. ܕܬܢ ܡܢ ܗܘܢܝܗ, ܕܒܠܟܐ
ܒܛܠ ܠܗ ܕܫܠܡ ܕܕܡܝ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܐܝܟ ܘܠܐ ܒܗ ܒܦܓܪܗ ܐܘ ܡܢ
ܢܦܫܐ ܒܗ ܦܪܘܩ ܐܢܐ. ܫܠܡ ܗܘܝܬ. ܐܠܐ ܛܒ ܐܬܬܠܝܬ ܡܢܗ
ܕܐܬܬܒ ܒܕܐܫܟܪ ܕܐܝܬ, ܒܪ ܦܪܝܫܐ ܕܫܠܡܗ. ܒܗ ܛܒ ܒܒܪܬ
ܒܫܠܡ ܕܕܒܪ ܠܢ ܘܐܝܬ, ܒܦܘܫܩܐ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܒܫܠܡ ܕܟܬܒ.
163 v. b. ܐܟܬܒܬ ܒܟܬܒܐ *ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܡܟܬܒܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܒܦܪܨܘܦܗ, ܕܡܟܝܠ ܡܛܠܠ. ܡܛܠ ܕܡܬܩܪܝܬܐ ܐܟܬܒܘ ܕܠܐ ܐܬܛܠܠ
ܟܬܒ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܫܠܝܐ. ܕܦܫܦܬܗ ܒܠܫܢܗ ܡܘܕܐ ܒܟܪܝܐ
ܒܗ ܡܫܡܪ ܪܘܚܢܗ. ܗܟܢܐ ܕܐܝܟ ܠܦܬܓܡܐ ܢܦܫܢܐ ܕܡܬܪ[2]) ܫܠܦ
ܐܫܬܢܝ. ܦܓܪܢܝܬ ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܒܐܠܗܝܢ ܢܗܘܐ ܗܘܬ. ܘܒܗ
ܡܬܟܝܠ ܐܢܐ ܠܗ ܒܗܘܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܦܓܪ. ܕܡܢ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܠܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܕܝܢ ܦܓܪܢܝܬ ܫܠܦ ܐܫܬܢܝ ܘܢܦܫ ܗܘܐ ܠܦܬܓܡܗ ܕܡܬܪ.
ܐܝܟ ܚܫܘܒܐ ܒܦܓܪܐ ܕܠܐ ܕܚܠܬܐ ܡܬܗܘܝܬ ܐܝܟ ܒܪ ܘܡܫܘܬܐ
ܕܠܐ ܫܘܠܡܐ ܐܬܦܪܩܬ. ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܠ ܒܦܓܪ

1) ܕܐܙܠ in rasura. 2) Duae fere literae erasae.

ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܝܢ. ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܦܓܪܐ ܡܢ ܡܪܝܡ. ܕܢܚܬ ܠܗ ܒܡܟܝܟܘܬ
ܥܡ ܙܘܥܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܡܢ ܕܚܠܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܨܠܘܬܐ. ܒܥܒܪ
ܐܬܟܠܝ ܡܬܠܬ ܕܠܐ ܣܦܩܐ. ܘܒܝܘܡ ܬܠܝܬܝܐ ܐܬܚܙܝ. ܡܛܠ
164 r. a ܕܠܐ ܚܒܪ * ܣܦܩܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܫܒ ܢܟܠܐ ܒܦܘܡܗ. ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܬܒܥܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܡܪܝܬ ܠܠܐ ܫܡܝܫܘܬܐ ܘܠܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܒܕܬ ܐܝܬ ܕܥܒܕܐ ܚܢܢܐ ܠܗ ܗܘܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܕܝܠܗ
ܘܡܘܬܗ ܒܨܠܝܒ. ܦܓܪܐ ܗܘ ܕܨܠܝܒ ܥܠ ܚܛܗܝܢ. ܠܩܛܠܝܢܐ ܡܬܝܬܐ.
ܠܥܒܕܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܚܛܗܝܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܠܐ ܚܛܐ ܐܦ ܠܐ ܡܝܬ.
ܘܐܬܡܘܬܬ، ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܢܗ ܕܚܛܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܒܕܘܚܬܐ ܥܒܕ
ܡܛܠ ܕܐܦ ܒܠܒܘܫ ܕܡܫܝܚܐ ܢܣܒܐ ܚܛܝܐ ܒܝܫܬܐ. ܠܦܓܪܐ ܕܡܫܚܐ
ܕܡܟܝܟܘܬ. ܘܗܢܘܢ ܕܠܐ ܢܦܩܘܬܐ ܒܠܒܘܫܗ ܢܣܒܠ ܠܐ ܐܫܬܟܚ
ܕܬܘܠܕܬܐ. ܕܐܚܝܕ ܠܐ ܐܣܬܝܡ ܣܡ ܒܪ ܚܝܢ ܒܢܝܫܐ. ܐܠܐ ܒܗ
ܒܫܘܒܚܐ. ܡܛܠ ܗܘ ܠܐ ܢܣܒܢܐ ܗܘ ܠܐ ܡܬܡܨܝܢܐ ܗܘ ܒܪ
ܚܝܝ ܐܬܘܬܗ، ܗܘ ܒܢܝܫܐ. ܘܥܒܕܐ ܕܡܘܫܐ ܕܦܠܘܚܘܬܗ ܕܡܠܝܢܐ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܐ ܦܓܪܐ ܒܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܥܒܕ
164 r. b ܐܝܟܢ * ܕܡܫܝܚ ܡܫܡܠܝܐ ܦܓܪܢܝܐ ܕܠܡܫܠ ܡܠܝܢܐ. ܥܒܕ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܡܐܬܪܐ. ܠܦܓܪܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܦܓܪܐ ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫ. ܘܡܘܬ
ܡܬܥܒܕ ܐܢܫܐ ܘܡܢܐ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܢܫ ܐܢܫܐ ܐܢܫܐ
ܠܗ ܠܡܠܬܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܢܝܫ ܒܢܝܢܫܐ
ܬܘܕܝܬ. ܕܦܓܪ، ܘܢܦܫܐ ܐܬܝܠܕܬ. ܡܢܗ ܘܡܢܗ ܐܢܫܐ. ܡܛܠ
ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ، ܡܢ ܠܗܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܬܝܠܕ. ܕܗܠܝܢ ܢܦܫܐ ܒܦܓܪܐ
ܘܚܘܝܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ. ܐܝܬ ܗܘܝܐ ܒܪܢ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܗ. ܒܠ ܡܬܡܨܝܢܘܬܐ
ܕܡܢܝܢܐ. ܕܫܡܐ ܗܘܝܢ ܬܚܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܠܝ ܦܓܪ ܘܡܢܘܬ ܡܬܚܫܒܐ
ܕܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܒܦܓܪܐ ܐܢܫ. ܘܐܢܫ ܒܫܘܡ ܦܘܪܫܢܐ ܕܢܝܫܐ ܡܢ
ܦܓܪܐ. ܒܗ ܡܫܡܠܝܐ ܐܢܫܐ ܠܚܝܘܬܐ ܡܢܗ. ܚܝܘܬܐ ܒܪ ܕܚܠ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܐܝܟܢܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܫ. ܡܛܠ ܕܡܥܒܕܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܕܝܢ
ܒܐܝܟܢܐ. ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܡܫܬܘܢ. ܚܝܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܥܒܕܢܐ ܗܘܐ
164 v. a ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܕܒܗܬܐ * ܠܥܠܡܐ. ܘܢܬܬܒܥ ܒܚܛܗܘܢ

ܒܠܥܕܝܐ ܕܟܠܗܝܢ. ܡܛܠ ܕܥܬܝܕ ܠܡܫܬܡܥܘܬܐ ܡܪܝܢܐ ܕܪܒܐ ܗܘܐ. ܒܪ ܡܢܝܢ ܠܗ ܐܘܣܒܝܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܡܠܐ ܡܢܬܠ ܥܠܝܗ ܕܐܬܬܠܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܦܘܩܕܢܐ. ܘܐܦ ܒܠܒܐ ܡܫܡܫ ܠܗ. ܕܐܝܟ ܒܫܠܡܐ ܗܘܐ ܚܘܪܐ ܕܫܒܘܩ¹). ܘܡܛܠ ܠܫܝܕܐ. ܫܝܕܐ ܗܘ ܓܒܪ ܕܝܪܝܐ. ܦܘܪܥܢܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܫܠܛܐ ܓܒܪܐ ܠܗ ܡܢܗ. ܘܡܫܬܪܝܐ. ܒܚܠܦ ܡܛܘܠ ܐܢܫ ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܐܘܚܕܢܐ ܗܘܐ ܗܢ ܦܢܝܐ ܠܗ ܕܐܦܪܝ ܡܫܬܪܝܢܘܬܐ ܐܘܕܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܪܘܩ ܠܗܘܢ ܕܚܠܡܐ ܡܢܗܝܢܘܬܐ ܚܫܒ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܗܘܠܝܢ ܐܝܟܢ ܓܒܪ ܚܛܝܢ ܕܝܢܝܐ. ܢܦܠ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܥܠ. ܐܘܠܨܢܐ ܕܥܠ ܒܠܫܠܝܛܘܗܝ ܒܣܝܐ ܡܫܒܠܢܐ ܘܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ. ܕܐܝܟ ܒܡܘܕܝܢܐ ܬܬܠܘܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܡܬܡܬܠ ܠܗ ܐܦ ܡܟܬܒ

194 v b. ܬܬܠܬܐ ܗܘܐ ܕܚܕܘܬ. ܡܛܠ ܐܝܟ *ܕܐܝܟ ܕܢܦܫܐ ܬܥܒܕܘܢ ܠܗ. ܥܒܪ ܓܒܪ ܠܓܘ ܠܡܠܟܐ ܪܫܥ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܠܚܢܦܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗܐ ܗܘܐ ܕܥܒ ܒܚܒܪܐ ܡܫܘܚ ܐܝܬܘܗܝ ܒܐܝܠܝܢ

Rubrica. ܬܐܒ ܕܡܬܩܪܐ ܐܝܬܘܗܝ .܀. ܐܢܛܝܟ ܐܢܐ ܕܡܫܘܐ ܗܘ ܒܟܬܒܬܐ .܀.

ܬܬܠܬܘܬܐ ܡܫܬܢܝܬܐ. ܗܘܐ ܓܒܪ ܐܠܗܐ ܫܦܝܪ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܥܠܝܢܘܬܐ ܕܒܥܕܢܐ ܒܗ ܡܫܝܚ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܘܡܢܐ ܕܦܠܚܝܢܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܡܢܕܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܕܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܡܪܕܝܐ ܘܡܠܟ ܒܐܪܥܢܘܬܐ ܒܪܝܬܐ. ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܫܬܠܛܢܬܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܠܥܠܡܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܢܨܚܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܬܪ ܐܢܛܝܟܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܐ ܕܡܕܝܢܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܘܡܫܝܚ ܐܬܬܢܝܚ ܠܡܫܚܬܐ¹) ܡܫܬܡܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܝ ܠܗ ܩܫܬܐ ܕܡܠܟܐ .܀.•.܀.

L. IX. C. 47. ܕܐܝܟ ܕܬܬܠܬܘܢ ܥܠ ܐܦܪܘܣܐ. ܗܘ ܕܐܬܬܩܪܒ ܒܝܕ ܒܠܫܪܘܢ

195 r a. ܡܠܝܠܝܐ .܀. ܒܡܠܟܐ ܕܐܘܣܝܐ ܒܝܕ *ܪܘܦܝܢܘܣ ܘܫܪܝܟܝܢ ܕܐܝܠܝܢ. ܒܗ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܡܢ ܒܗ ܪܘܡܝܐ ܠܦܪܘܣܐ ܐܝܟ ܗܘ. ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ. ܘܐܦܠܝܠܝܐ ܘܫܠܡܐ ܕܪܘܡܝܐ

1) ܝ finale erasum.

ܕܡܫܝ̈ܚܐ ܠܡܫܝܚܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܡܢܝܘ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܢܝܐ. ܘܗܘܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܥ̈ܡܠܝܐ. ܕܠܘ ܐܝܟ ܕܐܘܪܚ ܘܢܡܘܣ ܐܝܟ ܐܬܚܙܝܘ ܫ̈ܠܝܚܐ ܡܠܦ̈ܢܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܘܬ ܦܪܘܩܐ. ܘܐܬܦܪܣܬ ܒܫܠܝܚܘܬܗ ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܕܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܡܬܘܪܝܢ ܘܡܟܪܙܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܫܠܝܚܐ ܘܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܗܝܢ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܚܕܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܝ̈ܘܡ ܒܗ ܒܡܘܡܠܝܘܬܗܘܢ ܙ̈ܒܢܝܐ ܡܢ ܐܦܪܝܩܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܐܚܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܗܘܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܦܢܝܬ ܒܡܠܟܐ. ܘܐܬܟܠܗܘܢ. ܥܠ ܐܬܪܐ. ܘܢܦܩܘܢ

165 r. b ܕܩܛܠ ܪܘܫ ܘܩܛܠ ܒܥܠ. * ܘܠܬܬܘܗܝ، ܒܡܪܘܢܬܐ ܪܘܡܝܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܐܠܐ ܒܗܝ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܒܥܒܕܐ ܢܨܚ ܒܡܟܪܙܝܢܐ. ܘܚܕܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܢܦܩܐ ܐܚܪܢܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ. ܘܡܚܘܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܟܐ ܕܒܬܪ ܘܡܟܪܙܐ ܐܬܪܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܐܢܘܫܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܙ̈ܪܢܩܐ ܐܢܫܐ ܕܒܟܝ ܠܪܗܘܡܝܐ. ܘܗܦ ܩ̈ܕܝܫܐ ܡܫܪܐ ܕܕܘܟܝܐ ܘܕܡܝܟܝܐ ܘܕܝ̈ܢܐ ܕܪ̈ܒܬܐ ܩܛܠ ܘܥܒܕ ܠܡܪܬܒܝܢܐ ܕܐܦܪܝܩܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܪܥܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܒܢܝܬ ܒܗ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܢܨܚܢܐ. ܗܘܝܐ ܒܗ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܒܪܝܟ ܡܠܟܐ ܫܠܝܚܐ ܒܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܡܪܝܢܘܗܝ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܡܦܪܫܐ. ܘܩ̈ܠܝܐ ܡܬܩ̈ܢܝܬܐ ܥܡܠ ܕܝܢ ܘܝܫܘܥ ܠܫܠܝܚܐ ܘܕܝܘ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܦܩܕ ܐܠܗܐ ܒܗܘܢܐ ܘܒܙܝ. ܠܗ̈ܘܡܝܐ ܕܦܪܘܩ ܐܬܡܚܝܢܘ. ܘܡܢ ܥܠ ܐܬܚܙܝܘ ܒܠ ܡܫܝܚܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܦܠܓܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ

165 v. a ܕܗܘܐ ܠܗ ܗܘܬ. ܐܠܐ ܒܪܘܟܐ ܒܗܐ ܗܘܬ ܒܡܫܝܚܝܐ * ܒܗܢ ܡܢܝܦܝܢܘ. ܫܠܝܐ ܕܝܢ ܩܠܝܠ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܗ ܗܘܬ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܫܒ ܒܡܪܒܐ ܗܘܬ ܘܡܗܝܡܢ. ܘܐܬܟܠܬܠܬ (1 ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܟܠܗ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܗܘ̈ܡܢܘܗܝ. ܘܡܢܗ ܥܡܐ ܗܘܬ ܘܟܠܗ ܕܠܘܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܬܦܠܓܬ ܠܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܩܠܝܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܥܡܗܘܢ،

1) ܂ finale erasum.

ܠܐܬܪܐ. ܘܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܪܘܫ ܘܦܬܝܐ ܐܝܟ ܫܒ̈ܥܝܢ ܦ̈ܣܝܥܬܐ
ܘܐܬܐ ܒܗ ܡܛܪ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܠܬܠܘ ܬ̈ܪܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܐܢܫܘܬܗ,
ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܪܥܐ ܫ̈ܢܝܐ ܕܗܘܬ. ܘܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܒܒܐ[1] ܐܪܣܛܘܩܪܛܝܐ[2].
ܒܗ ܕܝܢ ܥܕܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬܐ ܒܣܝܠܝ. ܐܬܦܫܛ ܕܗܘ ܘܡܠܟ
ܡܕܡ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܕܐܬܦܠܓ ܕܐܬܬܚܝܕܘ ܩ̈ܪܝܒܘܗܝ, ܘܡܠܟܘ[3] ܪ̈ܘܡܝܘܗܝ,
ܘܐܬܦܠܓ ܠܗܘ ܐܬܪܐ. ܘܦܠܓܘ ܕܢܬܦܪܫ ܩ̈ܫܬܐ ܐܝܠܝܢ. ܘܐܬܦܠܓ
165 r. b. ܒܗ ܒܠܫܢܗ ܒܪܘܡܝܐ. ܘܐܬܦܪܫ *ܠܡܠܟܐ ܡܬܚܫܚܢܐ ܒܗ
ܠܗ. ܘܡ̈ܪܒܘܗܝ, ܘܪ̈ܘܪܒܢܘܗܝ, ܒܐܝܕܝܗ ܗܘܘ ܕܒܗܘ. ܒܚܝܠ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܘܡܢܗ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ̈ܝܐ ܕܒܝܬܗ: ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ.
ܘܒܗܝܢ ܗܘ ܕܝܢܐ ܐܬܚܒܒܬ ܐܦܪܝܩܐ ܠܪ̈ܘܡܝܐ. ܘܐܬܒܥܝ ܒܗܪ
ܒܗܪ ܪ̈ܚܡܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠܗ ܕܐܦܪܝܩܐ ܒܠܫܢܗ. ܘܡܪ̈ܩܘܣ
L. IX C. 18. ܐܝܟ ܒܫܢܬ ܐܝܬ ܐܢܘܢ ܣܡܡܟܠܐ ܗܘܝܢ.ܘ.܀.ܘ. ܕܝܢܐ ܕܐܬܚܒܒܬ ܪ̈ܗܘܡܝ
ܕܠܗ ܕܡܬܡܨܝܢܐ ܕܐܬܒܥܝ ܥܠ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܐܬܒܥܝܬ ܒܝܕ ܒܠܫܢܗ.܀.
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܦܪܘܣܐ ܒܗܘ̈ܢ ܗܢܘܢ ܘܐܬܦܫܛ ܐܢܫ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܒܗ ܒܝܘܡ. ܘܦܠܓܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܬܚܘܬܐ ܘܒܚܝܠ ܗܘܐ. ܘܫܦܠ ܒܗ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܝܬܠܝܐ ܘܒܗ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܟܠܗ ܡܢܗ ܒܙܒܢܐ ܘܡܢܗ
ܗܘܐ. ܘܒܬܪܗ ܒܗܪ ܒܗܪ ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܘܡܬܒܥܝ ܠܐܬܪܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ.
166 r. a. ܒܗ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ *ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܢܗܘܢ
ܚܕ ܡܢ ܪ̈ܗܛܐ ܕܐܬܡܢܝ ܒܐܬܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܪܘܣܐ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܡܠܟܐ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܠ ܐܬܪܐ. ܘܦܠܓܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܘܪ̈ܒܢܐ
ܕܩ̈ܛܠܐ. ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܫܦܠ ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܒܝܕ ܐܝܟ ܠܗ. ܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܒܗ ܠܐܦܪܝܩܐ ܒܝܬ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟ ܡܢ ܠܟܠ ܡܬܦܫܛ ܗܘܐ.
ܕܐܦ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܢܨܚܘܢ. ܘܐܬܒܥܝ ܕܐܝܟ ܒܠܫܢܗ ܒܡܪܕܐ
ܕܐܦܪܝܩܐ. ܒܗ ܠܐܝܬܝܗܬܐ ܕܡܠܟ ܠܐ ܐܝܟܢܐ. ܐܘ ܦܪܘܣ ܒܝܘܡ ܕܡܢܐ.
ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܕܐܬܒܥܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܩ̈ܛܠܐ ܘܒܙܒܢܐ. ܦܠܓ ܠܗ
ܚܝܠܐ ܘܒܝܕܗ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܡܢܝܢ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟ ܒܗܘܢ ܘܫܢ̈ܝܬܐ

1) ܒܒܐ in rasura. 2) Post ܝ̣ deinde ܘ insertum. 3) ܢ finale erasum.

ܡܛܠ ܗܢܐ . ܘܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܐܓܘܢܐ . ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܚܝܠܐ ܠܡܩܒܠܘ

ܗܝ ܕܡܬܬܒܥܢܘܬܐ ܡܕܝܢܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ . ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܟܝܟܐ ܡܢ ܪܘܡܝܐ .

166 r. b ܘܟܬܒܗ̇ ܗܝܡܢܘܬܐ *ܕܒܝܬ ܪܘܡܝܐ . ܘܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܢ ܪܘܡܝ̈ܐ:

ܐܬܬܪܝܡ ܘܒܝܫܘܬܐ ܗܘܬ . ܡܛܠ ܕܦܓܥ ܐܠܗܐ ܥܠ ܡܪܕܘܬܐ .

ܘܦܪܘܣܐ ܗܘܬ ܕܐܦܝܣܩܐ ܕܐܬܕܟܝܘ . ܘܕܐܬܚܙܝ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܫܠܡܘ

ܒܟܘܬܐ . ܘܫܐܠܘ ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܕܡܫܠܡܢܝܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ .

ܫܪܝܘ ܕܝܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܘܡܥܕܪܢܝܐ . ܘܒܬܪܗ ܡܚܝܒ ܟܕ ܚܝܠܐ ܒܠܝܬܪܘܗܝ

ܠܗܘܢ . ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠܝ̈ܠܝܢܬܐ ܕܐܬܚܙܝܘ . ܘܚܕ ܐ

ܘܠܐ ܐܡܪ ܒܗ . ܘܗܘܐ ܬܘܒ ܕܒܝܐ ܟܕ ܐܚܝ ܐܦ ܠܡܪܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ .

ܘܡܟܒܕ ܠܡܠܟܐ ܕܠܐ ܢܚܫܐ ܕܩܛܠܐ ܘܚܒܪܐ ܕܐܝܬܘܬܐ .

L. IX c. 19 ܘܬܢܒܝܢ ܡܠܟܐ ܥܠ ܗܠܝܢ . ܘܫܪܝ ܒܩܘܡܬܐ ܕܦܪܣܡܘܢܝܐ .ܘ. ܪܒܝܐ

ܕܬܬܟܢܫ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܟܠ ܗܘܐ ܠܡܘܣܦܢܛܝܢܘܣ ܘܐܬܚܙܝ

ܠܡܠܟܐ .ܘ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ . ܟܕ ܐܬܘܪ ܐܣܬܟܠܬ ܡܢ ܡܠܟܐ

166 v. a ܐܬܪܟܬ ܐܬܡܢܝ ܠܡܘܣܦܢܛܝܢܘܣ *ܦܪܣܡܘܢܝܐ . ܘܐܬܡܛܠ

ܢܨܝܚܐܝܬ ܒܠܒܢ ܡܢ ܡܠܟܐ . ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܬ ܠܗ ܘܡܣܬܦܩܐ

ܐܬܕܪܝܐ[1] ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܚܙܐ ܗܘܬ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܚܙܝ

ܗܘܐ ܬܫܒܘܚܬܗ ܘܚܕܐ . ܘܕܚܠܬ ܗܘܬ ܠܗ ܐܣܦܝܣܘ ܪܒ ܩܛܝܠܐ

ܕܗܘܝܢ . ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܬ ܒܬܪܗ . ܘܓܒܪܐ ܗܘܐ ܒܢܝܐ ܘܡܫܪܝܐ

ܘܪܚܡ ܫ̈ܡܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ . ܗܘܬ ܐܣܬܩܒܠ ܕܠܗ ܕܦܪܣܘܢܝܐ .

ܘܕܚܫ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ . ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܒܕܘ̈ܟܝܗܘܢ. ܘܫܒܩ ܗܘܐ

ܠܡܠܟܐ ܘܠܐܪܟܝܐ ܡܛܠ ܢܚܡܬܗ . ܐܬܬܚܝܪ ܦܪܣܘܢܐ ܘܠܡܫܝܚܝܐ

ܕܠܡܕܝܢܬܐ[2] ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܠܐ ܡܫܡܠ ܗܘܐ . ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ

ܟܬܪ ܕܐܬܚܙܝ ܒܢܝܐ ܕܐܬܬܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܘܠܘܩܒܠܐ . ܘܗܘܐ ܬܘܒ ܬܠܬܐ

ܡ̈ܢܝܢ . ܟܬܪ ܒܫܢܝܢ ܕܦܠܓܘܬܗ ܐܬܕܢܝܚ ܗܘܐ ܐܣܦܝܣܩܐ ܦܛܪܐ

ܕܡܣܡܟܐ ܕܢܚܬܐ ܘܡܠܝܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܢܝܚܐ . ܘܫܒܩܐ ܗܘܐ .

166 v. b ܘܢܨܚܢܐ *ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ . ܟܕ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܫ̈ܢܝܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܝܟ

1) ܕܡܪܝܐ in rasura. 2) , deinde erasum.

ܗܘܘ ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܠܐ ܦܪܝܫ ܗܘܐ. ܐܬܪܗܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܗܟܢ ܐܬܕܒܪ. ܘܐܬܬܪܝܡܬ ܦܠܓܘܗ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܝܘܡܘܗܝ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܘ ܡܪܝܬܐ. ܗܘ ܒܥܒܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܡܬܕܟܪ ܗܘܐ. ܟܕ ܡܬܪܥܐ ܘܫܠܐ ܘܠܐ ܡܬܒܐܫ.[1] ܒܥܕܢ ܕܝܢ ܦܛܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܡܘܬܒܐ ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܬܒܠܥ ܥܠ ܐܘܡܢ ܐܦܣܩܦܐ ܕܗܢܘܢ. ܟܕ ܡܬܡܪܚ[2] ܕܐܬܚܙܝ ܥܡܗ. ܘܒܬܪܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܠܥܝܢܐ.[3] ܘܡܠܠ ܗܘܐ ܒܥܘܢܝܐ ܢܘܗܪܐ ܕܬܡܢܐ ܩܠܝܬܐ ܕܩܘܢܐ ܘܡܥܠܝܬܗ ܕܐܪܥܢܘܬܗ. ܘܗܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܩܘܪܒܐ ܕܬܡܢܐ ܕܩܠܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܒܝܬ ܢܘܕܪܐ. ܘܡܘܪܢܝܬܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܩܪܝܒܐ ܘܠܥܢܝܐ. ܘܩܛܠܐ ܠܡܠܐ ܕܐܡܘܢܬܐ.

167 r. a. ܘܡܢ ܒܝܘܡܘܗܝ ܡܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ *ܕܢܗܘܐ ܐܦ ܦܪܨܘܦܗ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܕܝܘܩܣܗ ܕܝܠܗ ܠܡܬܚܬ ܒܚܕ. ܘܠܐܦܝܗ ܕܒܥܕ ܠܗ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܬܘܡܝ ܠܟܘܡܪܐ ܦܠܚܘܗܝ ܐܦܣܩܦܐ ܡܡܫܡܫܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܚܝܘܗܝ ܗܟܢ ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܗܢܐ ܦܛܪܘܣ ܒܬܪܟܬ[4] ܬܥܒܐ. ܘܐܠܨ ܗܘܐ ܘܠܐ ܢܚܘܐ. ܒܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܡܘܚܒܬ ܒܫܘܥܐ. ܠܗܘܢ ܟܕ ܢܫܝܗ ܐܦܝܣܩ ܘܐܥܒܕܗ ܕܟܢܘܫ. ܐܬܚܘܝ ܕܥܠ ܕܐܟܠ ܠܗ ܢܫܡܬܗ. ܟܕ ܠܦܘܡ ܢܥܒܕ ܡܢܗ ܒܐܠܦܘܬܐ ܠܘܬ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܪ ܒܗܘܢܐ ܕܗܘܐ ܘܠܗܦܘܢ. ܘܐܬܕܘܕ ܒܝܘܡܢܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩ. ܘܢܦܠ ܬܘܬܒܬܐ ܠܘܬ ܒܢܝܐ. ܟܕ ܢܦܩ ܠܗ ܐܘܦܛܝܬ ܦܠܛܐ ܚܕ ܐܪܬܘܦܛܘܢ ܗܘ. ܐܦܪܝ ܗܘ ܕܡܬܠܒ ܥܠ ܦܛܪܘܣ ܗܘܒܪܝܐ ܡܕܡ ܕܢܘܟܪ. ܘܠܟܠܗܐ ܢܟܐ ܠܦܪܘܩܐ ܠܐ ܡܬܒܥ ܐܢܐ ܠܗ. ܐܬܚܦܝܘ ܡܕܡ ܘܗܠܝܢ ܠܦܘܡ ܠܘܬ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܡܫܟܚ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܐܬܩܢܝܘ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܗܘܬ

167 r. b. ܒܥܝܪܐ ܕܐܦܩܘܣ ܒܗܘܢ *ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܡܢܝܘܬܗ. ܘܐܬܬܐ ܒܟܘܡܪܐ ܠܗܦܝܣܩܘܦܘܬܗ. ܒܥܕܢ ܢܝܚܐ. ܕܦܘܠܘܣ ܡܘܦܛܐ. ܘܬܘܒ ܗܘܐ

---

1) Ab hoc inde vocabulo incipit fragmentum in Plerophoria cod. 12154 (cf. Anecd. t. II) fol. 151 v., praemisso hoc titulo; ܡܢ ܐܦܠܝܪܘܦܘܪܝܐ ܕܝܘܚܢܢ. ܡܢ ܢܩܐ ܕܥܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠ ∴ ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܠܦܛܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܗ.. 2) 12154 addit ܠܦܛܪܘܣ ܩܨܪܐ. 3) Quae heic sequitur Sergii descriptio deest in 12154. 4) ܝ finale erasum.

ܣܐܘܪܐ. ܘܐܢܬܝܡܘܣ ܪܫ ܟ̈ܗܢܐ ܗܘܐ. ܘܫܢܬ ܐܪܒܥܐ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܒܬܪ ܕܢܦܩ ܥܡܡܐ ܟܢܘܫܝܐ ܘܩܘܪܝܐ ܕܐܠܝܢ ܒܗ ܒܬܪ ܐܢܘܢ ܒܝܠܕܘܬܐ. ܡܢ ܚܩ̈ܠܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܒܐܕܪ ܕܠܘܬ ܕܢܘܚܐ. ܚܕܒܫܒܐ ܠܬܫ̈ܥܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܐ ܒܫܒܬܐ ܕܢܘܚܐ ܕܐܬܐ. ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܒܗ ܐܬܬܘܣ, ܠܡܠܟܐ ܪܘܡܢܝܐ ܐܬܬܡܢܝ ܡܢܗ. ܕܟܕ ܠܒܫ ܗܘܐ. ܘܪܫ ܟܘܡܪܐ ܕܐܬܪܐ ܕܐܢܛܠܝܐ. ܕܐܬܬܟܒܫ ܘܐܬܬܚܒܫ ܠܗ. ܘܡܟܪܘܬܐ ܕܡܬܠܬܐ ܕܡܬܐ ܡܛܘ ܗܘܐ. ܘܠܫܠܡܗ ܠܐ ܐܬܡܨܝܬ ܗܘܐ. ܘܡܟܐܒܐܝܬ[1]) ܡܬܐܪܟܐ ܗܘܐ ܥܠ ܡܬܓܢܒܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܡܬܪܥܐ ܗܘܐ ܕܠܡܬܦܠܬܐ ܡܛܠ ܕܢܚܬ ܐܠܗܐ ܢܣܒ.. ܘܫܠܡܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܠܡܬܩܢܘܬܐ ܚܕܐ ܗܘܐ. ܡܬܠܠ *ܕܡܬܒܣܡܬ ܟܠܝܠܐ ܕܥܠܡܐ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ 167 r. a.

ܕܗܠܝܢ ܕܒܗܝ ܕܡܪܘܗ ܘܫܠܝܘܬܗ.. ܘܡܬܢܨܠ ܗܘܐ ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܕܐܢܬܝܡܘܣ ܘܕܣܐܘܪܐ. ܘܣܡܟ ܬܘܪܐܬ ܡܢ ܕܗܠܝܢ ܘܠܗܘܢ ܦܪܐ ܗܘܐ ܢܦܪܐ. ܘܠܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܥܒܕ ܣܘܟܡ ܕܡܠܟܐ ܕܠܬܗܘܢ ܘܡܒܕܩܘ ܥܠܝܗܘܢ ܒܐܬܪܐ. ܘܢܫܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܐܘܘ ܠܥܕܕܐ ܐܢܬܝܡܘܣ ܘܣܐܘܪܘܣ ܘܬܐܕܘܣܝܘܣ[2]) ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܟܪ̈ܝܘܬܐ ܕܢܚܡܝܢ ܡܢ ܠܘܬܗ ܘܥܢܘ ܐܢܬܝܡܘܣ ܘܣܐܘܪܘܣ[3]) ܡܢ ܬܡܢ. ܕܢܫܐ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܒܝܐܝܬ. ܐܢܬ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ. ܗܘܬ ܕܡܢ ܡܟܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ[4]) ܡܠܟܘܬܐ ܒܬܪ ܐܢܬܝܡܘܣ. ܘܡܢܬ ܓܙܠ ܬܡܢ ܡܙܟܝܢ ܐܢܬܝܡܘܣ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܬܪܗ ܒܗܘܢ ܒܢܩ̈ܡܬܐ ܒܬܕܟܪܬܐ ܒܗ ܐܬܬܬ ܠܗܘܢ ܘܬܒܥ ܒܢܝܫܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܒܬܪܗ ܒܪܘܡܝܐ ܡܠܟܘܬܗ.o. ܬܢܝܐ ܕܣܡܝܢ ܐܓܪܬܐ ܕܣܐܘܪܐ ܠܘܬ L. IX c. 20.

ܬܐܓܪܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܘܕܒܝܬܐ ܕܡܥܡܕܢܐ. ܕܡܬܡܕܢܐ * ܥܠ ܡܟܣܘܬܗ 167 v. b.

ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ.o. ܠܬܝܫܘܢ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܘܪܫܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܠܟܠܗ ܬܓܡܐ ܘܥܡܐ ܕܕܝܪ̈ܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܣܐܘܪܐ ܒܡܪܝܐ ܫܠܡ. ܪܚܡܘܬ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ, ܐܢܫܝܬ

1) ܐܒܐ in rasura. 2) Finis fragmenti in cod. 12154, deficiente folio quod post 151 exstabat. 3) ܣܐܘܪ in rasura. 4) , finale erasum.

ܡܬܝܠܬܐ. ܘܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬ ܠܚܘܒܐ ܗܘ ܕܐܬ̈ܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܘ ܡܩܪ̈ܒܐ ܒܪ ܡܩܒܠܝܢ. ܒܗܘܢ ܒܟܬܝܒܬܗܘܢ ܣܓܝ ܕܙܕܩܐ ܕܐܬܡܫܚܬ ܠܗ. ܕܒܬܘܠܬܐ ܗܕܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܠܐ ܐܬܡܫܚ. ܘܠܘܬ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܘܟܠ ܠܒܪܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܐܦ ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܠܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܘܐܘܕܝ ܕܠܐܘܬܝ. ܕܗܐ ܠܗܠܝܢ ܕܠܘܬܟ ܡܢ ܟܠܝܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܬܬܪ̈ܝܢ. ܡܫܪܪܐ ܒܟܒܝ ܠܝ. ܠܘ ܢܛܘܪܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܬܢܝܢܬ ܫܘܒܚܐ. ܘܠܘܩܒܠ ܝܬܝܪܐ ܣܓܝܬܐ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܢܒܝ ܕܒܐܡܢܘܬ ܐܫܠܡܢܐ ܣܓܝܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܠܘܬ ܚܘܒܐ ܕܡܢ ܟܠ ܫܘܒܠܐ

168 r. a. ܡܬܦܠܓܐ *ܘܣܪܝܩܐ. ܐܦ ܒܪ ܢܚܫܒ ܪܡܐ ܐܣܛܘܬܐ ܗܘ ܗܠܝܢ ܒܟܝܢܘܬܐ ܕܚܡܠܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܕܗܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܪ̈ܒܢܐ ܕܡܫܝܚ ܒܪܗ. ܘܡܢ ܡܫܪܝܐ ܕܡܪ̈ܘܗܝ ܬܡܢ. ܠܗܠܝܢ ܕܡܢܝܢ ܒܚܘܒ ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܐܢܐ ܫܡܠܝܬܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܒܟܬܒܐ. ܕܐܡܪ ܕܝܢ ܡܫܒܚ ܠܒܝܬܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ. ܫܡܠܐ ܡܢ ܒܢܝܬܗܘܢ ܬ̈ܠܡܐ ܢܩ̈ܦܐ. ܘܐܬܒܕܩ ܘܫܠܡ ܢܫ̈ܬܡܥܘܢ ܘܢܫܡܘܢ ܘܢܫܡ ܠܒܝܬ ܐܠܗ. ܘܒܚܕܐ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܘܠܨܢܐ. ܘܦܪܩܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܪܘܚܬ ܒܗ. ܦܪܩܗ ܒܪ ܒܥܕܪܐ ܡܢ ܟܠܗ ܗܕܪܐ ܕܗܘܝܘ ܕܠܘܩܒܠܐ ܕܗܢܝܢ ܠܗ ܡܠܝܢ. ܘܡܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܡܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܒܐܝܘܒ. ܢܦܠܬ ܐܦܠܗ ܒܟܝܢܗ ܘܡܢ ܪܓܬܐ ܐܬܬܚܝܒ. ܢܐܬܘܢ ܟܠܗܘܢ ܩܢܝܐ ܘܬܬܚܝܠܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܘܝܕ ܠܗ ܡܠܟܐ

168 r. b. *ܗܘ ܒܐܪܒܥܐ ܣܠܩܘ. ܘܡܢܘܪܬܐ ܟܠ ܥܡܠܗܘܢ ܐܠܐ ܠܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܕܗܘܝܘ ܠܐܡܥܒܕܐ ܡܢ ܕܒܚܐ. ܗܫܬܐ ܠܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܡ ܠܡܥܕܢܐ ܘܗܘ ܐܠܗܐ. ܕܡܬܠܒܟܘܢ ܠܘܬ ܗܘ ܕܠܗ ܫܒܪܐ ܗܕܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܐܫܒܘܚܐ ܢܒܝܐ ܡܪܝܡ ܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܕܠܐ ܬܕܡܥ ܡܛܠ ܕܦܪܘܩܟ. ܘܬܬܟ ܒܥܒܕܝܟ ܡܛܠ ܕܕܝܠ ܐܢܬ. ܐܢ ܬܒܥܐ ܩܢܘܡܐ ܒܢܦܫܝܟ ܐܢܐ. ܘܡܫܝܪܘܬܐ ܠܐ ܢܛܪܬܝܟ. ܘܒܫܘܪܐ ܠܐ ܬܬܒܥܐ. ܘܠܚܡܘܫܬܐ ܠܐ ܬܫܡܫܝܟ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܢܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܪܢܐ ܕܐܫܬܥܝ ܗܘ ܕܦܩܕ ܠܝ. ܘܗܘ ܕܗܠܝܢ ܐܡܪ. ܠܗ

ܒܐܝܕܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܝ ܟܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܟܗܢܘܬܐ
ܕܩܫܝܫܘܬܐ. ܫܪܝܪܐ ܠܡܬܐܡܪ ܠܟܗܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܠܫܡܫܐ
ܕܬܫܡܫܬܗ ܐܫܬܘܕܝܬ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܟܠܠ ܠܗܘܢ
168 v a. ܟܗܢܐ. ܕܩܪܒܘ ܐܢܘܢ ܩܘܪܒܢܬܐ ܕܚܛܗܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܚܙܝ *ܐܬܩܫܐ
ܪܒܐ ܪ̈ܒܟܗܢܘܬܐ ܕܫܡܫܘܬ ܒܥܠܡܐ ܕܟܠܐ ܬܪ ܕܫܘܟܢܐ. ܘܟܕ
ܥܠܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܗܢܘܬܐ ܠܐ ܝܗܒܐ. ܐܠܐ ܟܗܢܘܬܐ ܕܟܗܢܐ
ܫܪܝܪܐ ܘܟܗܢܘܬܐ ܗܝܕܝܢ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܗܘܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܗ.
ܘܩܠܝܠܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ. ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܘܕܟܠܗܘܢ ܕ̈ܟܗܢܐ ܕܒܫܡܫܬܐ
ܕܠܗ ܐܝܟܢܐ ܡܫܠܡ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܐܠܝܢ ܕܐܟܪܙܘ.
ܕܫܡܫܘܗܝ ܕܟܗܢܘܬܐ[1] ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐ ܡܫܡܠܝܢ.
ܐܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܦܘܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܘܬܐ. ܘܠܝ ܕܐܦ ܫܠܘܡܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܘ ܠܟܘܡܪܘ ܠܐ ܐܫܬܘܕܝ ܘܠܐ ܐܬܟܠܠܘ ܡܢ ܡܫܠܡܐ.
ܘܡܢܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟܗܢܘܬܐ ܐܝܟ ܫܡܫܐ. ܕܠܐ ܐܬܟܠ ܠܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ.
L. IX C. 21. ܘܦܫܝܩܐ ܕܐܬܟܪܙܬܐ. ܪܥܝܐ ܕܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܐܬܟܪܙܬܐ ܕܐܬܡܫܚܘܗܝ
ܠܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܠܗ ܕܐܬܟܫܦ. ܠܫܡܫܐ ܘܡܕܒܪܐ ܐܢܘܢ ܘܟܪ
168 v b. ܕܡܫܡܫܝܢ ܦܘܪܫܢܐ *ܡܪ، ܡܫܝܚܐ ܐܬܡܫܚܘ ܒܡܪܝܢ ܫܠܝܚ. ܒܪ
ܒܫܘܝ ܫܠܝܚ ܐܝܟ ܠܦܘܬ ܫܘܠܡ ܕܡܪܝܐ ܕܐܬܟܪܙܐ. ܕܡܢ ܕܡܫܚ ܐܬܓܠܝ
ܠܗ ܡܫܚ ܡܬܬܡܚ ܡܪܢܐ. ܠܡܠܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܡܪܢܐ ܢܣܒ ܠܦܘܪܝܐ
ܕܡܪܝܐ. ܘܡܪܢܐ ܢܣܒ ܒܐܬܪܗ ܡܫܝܚܐ ܘܠܥܠܡܐ ܕܡܫܡܫ ܕܐܝܟ
ܐܝܟ ܡܪ ܗܘ ܕܫܡܫܐ ܐܬܟܠܗ، ܗܘ ܕܠܐܠܗܐ ܡܫܦܪܫ. ܠܗ
ܒܫܠܝܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܝܬ، ܗܘܝܬ. ܐܝ ܡܪ ܗܘܐ ܬ̈ܪܝ ܐܬܩ̈ܫܬܐ
ܬ̈ܪܝܢܐ ܗܘ ܡܢ ܒܟܪܐ ܘܡܫܠܡܐ ܫܡܫ ܗܘ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܘܠܐ ܒܪܝܫܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚ ܐܡܪ ܕܗܘܐ ܘܡܫܡܠܐ ܕܠܗܘܬ ܪܘܡܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܝܕܝܢ ܡܫܠܡ. ܒܪ ܠܗ ܥܘܦ ܐܝܟ ܐܝܟ. ܡܫܠܡ ܠܗ ܠܒܫ
ܡܪ ܫܠܡ. ܘܫܡܫܢܐ ܕܒܬ̈ܪܬܐ ܩ̈ܕܡܝܬܐ. ܐܬܩܝܡ ܡܪ ܒܪ ܐܢܫܝܢ
ܒܠܠܬܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܒܐܢܫܬ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܐܬܡܫܚܐ ܕܒܪܝܢ ܡܢ

1) ܝ deinde erasum.

169 r a. ܟܘܫܠܐ *ܘܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܦܠܓܝܢ، ܘܡܬܦܠܓܝܢ. ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܘܐܬܒܣܪ ܠܐ ܡܬܬܚܠܦܢܘܬ ܘܡܫܠܡ ܗܘܐ ܒܡܫܪܝܬܐ ܡܫܝܚܐ[1]) ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܒܫܪܝܪܘܬܐ ܐܡܪܝܢܐ. ܕܒܫܪܝܪܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܟܝ̈ܢܐ ܕܟܝܢܘ ܢܦܫܗ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܕܠܗܘܬ ܐܠܗܐ ܚܕܘܬܐ ܗܝ ܠܗ. ܘܡܫܡܫܢ ܐܝܟ ܕܡܫܪ ܠܥܒܕܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܙܘܐ ܕܡܫܡܫ ܡܢ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܠܘ ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ̈ ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܚܘܣܝܬܐ. ܘܒܗܕ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܥܠܡ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܐܟ ܠܡܫܡܫܘܬܟ ܕܠܝ ܚܘܒ ܬܒ̈ܥܘܬܗ ܘܗ̈ܒܬܗ ܛܒ̈ܘܬܐ ܘܡ̈ܘܠܕܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܝܠܕܘܬܐ ܐܬܝܕܥܘ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܠܐ ܡܬܕܪܟܢܘܬܐ. ܢܓܕ ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܗܝܢ ܡܢ ܕܟܝܢܐ ܐܡܪܝܢܐ. ܘܠܐ ܠܥܕܘܗܝ ܡܢܕܥܐ ܠܗܘܬ ܟܝܬ ܐܝܬܘܗܝ[1]) ܠܐ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܦ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܡܫܠ 169 r b. ܐܠܗܐ *ܗܘ ܕܟܠ ܡ̈ܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܘܡܫܬܒܚܐ ܘܐܬܒܣܪ. ܠܐ̈ܢܫܐ. ܘܡܠܟܐ ܠܦ̈ܪܫܐ. ܐܡܪܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܗܠܝܢ ܡܬܕܪܟܝܢ ܚܝ. ܘܗܠܝܢ ܒܚܝܠܐ ܐܠܗܐ ܡܬܝܕܥܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܚܝܠܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܫܬܟܚܢܐ. ܐܝܬܝ ܐܦ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܢܦܫܐ. ܕ̈ܝܠܗ ܒܟܝܢܗ ܡܕܡ ܕܠܝܬ. ܕܒܗܘܢ ܡܬܕܡܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܗ ܡܬܡܢܥ ܡܛܠ ܠܡܕܡܘܬܗ. ܡܟܝܠ ܬܡܢܐ ܐܠܗܝܢ ܕܐܬܬܚܡܘ ܠܡܫܬܡܫܢܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܕ ܠܢܦܫܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܦܓܪܐ. ܐܦ ܘܡܬܬܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܡܠܠ ܒܗ ܐܡܪ ܕܦܓܪܐ. ܘܒܗ ܒܠ ܠܦܓܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܠܟܘܬ: ܡܫܪ ܒܦܓܪܐ ܟܐܠܬ ܫܠܡܐ ܘܡܫܡܫܘܬܐ. ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܡܫ ܚܘܒܐ. ܡܫܬܡܫ ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܘ ܡ̈ܫܡܫܐ. ܕܟܠ ܚܕܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܒܡܫܡܫܢܘܢ. ܐܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܦܠܚܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܢܫܡܫܐ ܒܫ̈ܝܢܐ ܡܫܡܫ ܐܝܟ. ܕܠܐ ܗܘ 169 v a. ܒܠܫܢܗ̈ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ *ܐܡܪ ܐܝܟ. ܠܗܘ ܕܦܫܩ ܗܠܝܢ ܕܟܝܢܐ ܐܬܦܫܩ. ܬܬܚܙܐ ܘܡܫܬܡܫܢ ܐܢܫ̈ܘܬܐ ܡܠܠܐ. ܕܟܕ

1) Sic liber MS.

ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܘܫܠܡܐ ܒܪܟܬܐ ܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܬܫܥܝܬ ܐܢܫ ܐܝܟ ܠܗܘ ܕܫܪܝܬ ܫܡܫܢܘ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ. ܡܪܝܐ ܡܟܐ ܐܘܟܝܢ ܗܘ ܕܣܘܪܝܐ ܡܕܝܢܬ [1]) ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܩܢܝܬ ܠܘܩܒܠ ܛ̈ܟܣܐ ܡܬܬܟܝܢ ܒܗ ܪܘܡܐ. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܐܦ ܘܩܢܘܢܘܗ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܐܬܬܩܢܬ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܠܘܩܒܠ ܛ̈ܟܣܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ. ܗܝ ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܪ̈ܫܢܐ ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܡܗ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܫܡܫܘܬܐ. ܘܪܗܛܬ ܐܠܗܐ ܘܠܡܦܠܚܗ ܗܘ ܕܫܘܪܫܐ ܘܡܘܪܒܗ ܗܘ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܡܬܒܪܝܢ ܩܛܠܐܝܬ ܕܠܘ ܐܦܪܘܫܘ ܠܡܦܠܚܗ ܗܘ ܦܠܚ ܠܒܪ ܐܢܫܐ. ܠܗܠܝܢ ܓܝܪ ܐܢܫܐ ܚܕ ܒܠܚܘܕ ܡܬܬܟܝܠܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܠܚܣܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܚܕܐ ܐܢܫܐ ܚܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܩܠܝܠܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܬܦܢܝܢ ܡܣܬܒܠ ܐܢܫܐ.* ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܡܫܝܢܐ ܕܫܪܝܬܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܠܩܠܝܠܐ ܗܢܐ 169 v. b.
ܕܢܬܠܘܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܠܦܘܠܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ [2]) ܘܦܠܘܣܘܦܐ ܪܝܫܐ ܕܠܗܘܢ. ܡܟܝܠ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܩܠܝܠܐ ܐܬܠܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܢܫܐ. ܗܘ ܒܪܐ ܐܢܫܝܐ. ܗܘ ܒܪ ܚܝܐ ܘܒܪ ܡܬܡܣܟܢܘܬܗ ܕܐܢܫܐ. ܗܘ ܕܐܢܫܘܗ ܠܥܡܗ ܗܘܐ. ܘܐܢܫܘܗ ܥܠ ܡܕܡ ܐܬܬܣܡ. ܗܘ ܢܩܘܫܐ ܕܡܢ ܢܩܘܫܐ. ܗܘ ܘܢܩܘܫ ܠܗ ܡܬܬܠܦܢܐ ܘܣܡܐ ܕܐܢܫܐ ܠܗ ܡܬܬܣܝܒܐ. ܒܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܐܬܒܨܪ. ܘܡܬܟܠܠܢܘܬ ܐܬܒܪܝ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܩܕܝܫܘܬܐ ܠܒܪܬ ܐܠܗܐ ܘܟܬܒܬ ܟܠܒܢ ܡܒܪܟ. ܘܫܒܩ ܠܗ ܩܘܡܝܬܐ ܒܗܢܐ ܒܪ ܚܝܐ. ܕܩܕܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܠܠܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܡܦܪܫ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܘܩܠܝܠܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܟܠ *ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܒܨܪ ܕܝܢܐ 170 r. a.
ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܟܕ ܢܦܩ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܠܗܘ ܕܝܠܗ ܘܠܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܪܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܕܝܠܗ ܒܪܝܬܐ ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ. ܒܒܢܝܢܐ ܗܝ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܚܕܝܬܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܬܠܝܕ ܠܗ ܕܒܬܐ ܘܡܠܐ ܦܓܪ [3]) ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܘܡܠܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܕܦܓܪ ܡܟܠ. ܘܒܪ ܡܢ ܐܡܐ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ. ܘܗܘܬ ܒܬܘܠܬܐ

1) , finale erasum. 2) , deinde erasum. 3) ܐ finale erasum.

ܗܿ، ܕܡܠܟܘܬ ܗܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ. ܡܬܩܠܣܐ ܘܡܫܬܒܚܬ ܡܘܕܝܢ
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܠܗܘ ܕܡܫܝܚ ܒܫܡܗ ܐܬܟܠܝ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ
ܡܫܠܡܢܐ. ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܒܪ ܗܘ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܟܝ̈ܢܝܢ. ܚܕ
ܟܝܢܐ ܚܕ ܩܢܘܡܐ ܚܕ ܡܬܓܫܡܢܐ. ܘܚܕ ܟܝܢܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܕܡܠܬܐ.
ܕܡܦܣܪ ܐܬܦܓܪ ܡܫܬܟܠܢܐܝܬ ܒܪ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦܐ ܗܘ. ܟܠ ܚܕ ܡܢ
170 r. b ܩܢܘ̈ܡܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ. ܡܢ ܗܘܢ *ܕܠܒܝܫܘܬܐ ܠܐ
ܡܬܦܠܓܢܘܬܐ ܐܬܚܝܕܘ ܒܚܕܐ ܘܠܐ ܒܐܝܕܝܬ. ܚܕ ܡܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܒܚܝܘܬܐ ܘܚܕܐ ܟܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܘܒܬܪ
ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ¹) ܒܗ ܠܐ ܐܘܣܦ ܡܢܝܢܐ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܐܪܒܥܝܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܐܦ ܗܿܘ، ܕܒܪ ܚܝܐ ܕܐܒܐ. ܡܬܚܫܒܐ
ܕܝܢ ܒܒܣܪ. ܗܿܘ ܕܒܪ ܚܝܐ ܕܝܠܗ. ܠܘ ܒܪ ܒܒܣܪܐ ܕܝܠܗ ܚܕ ܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܿܘ ܒܪ ܚܝܐ ܕܝܠܗ ܘܒܪܢܫܐ. ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܗܿܘ
ܕܐܬܒܝܬܗ ܚܕ ܠܗܘ ܠܡܠܬܐ. ܘܡܫܬܪܝܢ ܡܬܒܠܠ ܐܠܗܘܬܗ ܠܘܬ
ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܒܐܢܫܘܬܐ. ܘܐܢܫܘܬܗ،
ܚܕ ܗܘ ܗܘ ܒܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܘܗܘ ܗܘ ܒܣܘ̈ܟܐ. ܘܡܬܕܪܟܢܘܬ
ܠܚ̈ܫܐ ܕܠܗ ܟܕ ܐܝܟܢ ܕܠܗ. ܚ̈ܫܝܫܐ ܘܠܐ ܚ̈ܫܐ. ܒܒܣܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ. ܘܒܠܚܘܕ ܒܪ ܚܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܬܘܕܝܬ²)
170 v. a ܘܡܬܠܠܬ. ܘܠܗ̇ܘܐ *ܠܗܘ ܕܒܚܝܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ ܒܬܪܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܗܿܘ ܕܐܬܡܪ ܡܢ ܠܥܠ. ܟܠ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ
ܕܠܗ. ܐܡܪܝ ܐܢܐ ܕܝܢ. ܗܿ، ܕܠܐ ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܡܘܠܕܐ ܚܕ.
ܒܗ ܒܪ ܒܒܣܪܐ ܕܡܢ ܠܚܡܣ. ܡܛܠ ܢ̈ܦܫܐ ܦ̈ܚܡܢܐ ܘܚ̈ܫܝܫܐ ܘܠܐ
ܚ̈ܫܐ. ܘܠܗ ܠܚܡܘܬܐ ܕܢܣܒ ܦ̈ܠܚܐ ܘܢܣܒ ܬܘܕܝܬܐ ܦܫܝܬ
ܠܐܠܗܘܬܐ. ܕܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ ܬܫܡܫ ܘܡܒܪܟܝܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܚܡܣܢܘܬܐ.
ܘܡܚܠܠ ܙܝܢܐ ܡܚܕܠ ܠܗ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܒܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܗܿܘ ܕܡܚܫܒܢܐ. ܗܿ، ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܘܫܠܝܚ.
ܒܪ ܡܬܚܫܒܢܘܬ ܐܢܫܝܢ ܡܛܠ ܠܚܡܫܬܐ ܕܡܠܟ ܕܗܦܟܬܗ³) ܠܡܫܝܚܘܬܐ

1) ܬܘܡ in rasura. 2) ܬܘܕܝܬ in rasura. 3) Sex vocabula in rasura scripta,

ܕܒܢܝܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܥܒܕܐ. ܠܐ ܡܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ. ܐܦ ܠܐ ܠܬܠܬ. ܐܘ ܬܠ̈ܬ ܩܢܘ̈ܡܝܢ ܦܫܝܛ ܐܢܫ ܠܗ ܠܗܘ ܚܕ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ. ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܠܦܝܢ ܒܪ. ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܬܠܝܬܝܐ
170 v. b. ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܕܐܝܬܘܬܐ. ܡܬܝܕܥ ܠܗ ܕܝܢ ܚܕ. * ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܠܡܬܝܕܥܘܬ ܘܒܪ ܗܘܝܐ ܡܬܩܪܐ ܐܢܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܬܪܝܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܥܠ ܫܘܒܚܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܘܡܘܕܐ ܐܢܐ¹) ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܢ ܢܪܙܐ ܕܗܘ̈ܝ. ܡܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܟܝ̈ܢܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܬܪ̈ܝܢ ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܕܗܘܝܢ ܬ̈ܪܝܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܘܠܝܦܘܬܗ ܘܠܡܪܝܢܐ. ܘܠܐܪܝܘܗ ܘܠܡܪܡܝܘܗ ܘܠܐܝܘܡܝܗ ܘܠܐܦܠܝܢܝܘܗ. ܘܠܐܘܢܩܐ ܐܦ ܠܗܘܢ ܕܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܐܬܘ ܡܠܬܐ ܠܐ ܡܫܡܥܐ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ ܒܟܠܝܘܬ. ܘܩܪܝܒܘܬܐ ܐܢܫܘܢ، ܠܒܣܪܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܬܘܚܕ. ܘܐܬܒܣܪ ܘܐܬܡܠܝܬ ܠܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܗܘܠܟܘܬܐ ܘܡܦܠܚܢܐ ܐܟܠܐ. ܕܝܢܐ ܢܦܫܐ ܕܡܬܟܪܟܢܘܬܐ ܠܐ ܡܬܥܠܝܢܘܬܐ ܘܢܪܝܪܬܐ ܕܥܡܝܐ. ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܘܠܚܫܐ ܠܐ ܡܚܫܢܐ. ܘܠܩܦܘܠܐ ܘܠܡܝܬܘܬܗ ܘܠܐܬܪܘܡܡܘܬܗ
171 r. a. ܘܠܩܘܪܒܢܗ ܘܐܦ ܠܐܬܪܘܡܡܘܬܗ ܘܠܐܬܝܬܝܬܗ. ܘܠܩܒܝܪܐ * ܘܠܐܬܚܝܝܘܬܗ ܘܠܐܠܗܘܬܢܘܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܐܬܝܗܘܒ ܬܪܝܢ ܬܪ̈ܥܝܢܐ. ܘܠܗܘܢܐ ܘܠܡܫܝܚ ܘܠܐܬܪܘܡܡܘܬܐ ܘܠܐܝܬܘܬܗ ܘܠܡܪܢܘܬܐ ܦܪܘܫܐ. ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܠܚܝܘܬܐ²). ܘܠܫܝܦܘܬܗ ܕܠܐܘ̈ܗܝ. ܘܠܐܡܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܡܬܦܢܝܢ ܐܬܚܙܝ، ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ̈ܝ ܫܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠܬ ܢܣܝܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܘܡ ܕܢܚ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܢܚ ܡܢܘܬܐ ܘܢܦܫܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܓܫܡ ܘܐܬܒܪܢܫ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܦܢܐ ܫ̈ܠܝܚܐ ܘܢ̈ܒܝܐ ܘܕܠܐ ܚܕܐ. ܐܝܟ ܘܢܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩܬܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܝ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܐܢܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܝܢܐ. ܒܪ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܐܢܐ ܠܦܩܘܬܐ ܕܐܝܬ ܕܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܬܦܠܓܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܒܫܠܝܚܘܬܗ³). ܕܐܝܬܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܠܦܪܘܫܘܬܐ. ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ⁴) ܡܬܟܠܠ. ܢܪܝ

1) Vocabulum in rasura scriptum. 2) , deinde erasum. 3) [illegible] deinde erasum.
4) Punctum simplex erasum.

ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܐܡܪ ܐܢܬܘܢ ܣܓܝܐܐ ܗܠܝܢ ܢܛܪܝܢ ܐܢܬܘܢ̈ ܡܢ ܙܒ̈ܢܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܥܠ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ *ܕܗܝܡܢܐ ܒܪ̈ܚܡܝ ܚܒܝܒ ܐܠܗܐ. 171 r b
ܒܗ ܕܗܒܘܬܐ ܡܢ ܕܗܒܘܬܗ ܡܫܠܡ ܕܠܐ ܬܬܒܨܪ ܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܟܢ
ܫܪܝ ܐܢܐ ܠܬܫܠܡܬܐ ܕܟܪܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܫܦܝܪ ܠܥܪ̈ܒܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ.
ܡܫܬܡܠܝܢ, ܟܠܗܝܢ ܒܗ ܒܟܒܝܪܐ ܘܒܥܠܬܐ ܡܬܦܪܫ ܐܢܬ ܦܐܝܐ ܗܘܠ
ܠܡܫܡܫܘܬܟ. ܕܥܠ ܗ̈ܕܐ ܗܠܝܢ ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܬܘܠܡܕܬ ܬܠܡ̈ܝܕܝܟ ܡܫܒܚܐ
ܠܝ. ܘܕܥܪ̈ܒܐ ܕܒܐܝܬ ܥܠܡܢܐ ܕܐܓܪ̈ܬܐ.ܘ. ܪܒܐ ܕܟܢܫܐ ܘܬܪ̈ܝܢ. L. IX C. 22.
ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܡܫܐܪܝܢ ܠܘܬ ܐܚܘܢ.ܘ. ܠܗܘ ܕܥܠ ܡܟܪܙ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ ܐܝܟ ܘܪ̈ܥܝ ܬܠܡ̈ܝܕܝܟ ܕܦܪ̈ܘܫܐ ܐܢܬܘܢ. ܡܫܪܪܐ
ܒܦܪ̈ܐ ܥܡܕ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܢ ܥܠܡ. ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܘܬܟ ܡܥܠܝܘ
ܥܠܝܡܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܚܘܪܐ ܕܐܘܪܚ ܦܠܓ ܒܪܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܥܠ
ܡܫܡܫܘܬܗ ܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܕܓܠ ܚܢܢ ܕܡܘܪܝܟ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܬܪܘܨ ܕܦܠܓܪ̈ܘܬܐ ܕܒܕܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܪܗܛ ܡܛܠ
ܕܫܠܡܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܪܒܘܬ ܡܬܒܥܝܐ ܬܫܪܝ *ܗ, 171 v a
ܕܠܬ̈ܪܝܢܐ ܚܠܦܝ ܗ, ܕܢܥܠܘܢ ܡܫܬܘܬܦܢ̈ ܟܗܢܐ ܓܝܪ ܕܢܚܡ
ܕܠܦ̈ܓܪܐ ܥ̈ܠܝܐ ܢܬܦܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܢܬܒ ܟܘܪ ܡܢܐ ܕܝܠܗ̇
ܢܣܒܬܗ ܕܟܠܐ. ܬܪܒܝܬܐ ܕܠܡܝܢ ܪܒܐ ܒܫ̈ܪܒܐ ܘܦܪ̈ܫܐ
ܘܦܠܓܪܬܐ. ܐܝܟ ܠܟܝܢܐ ܕܡܫܘܬܦܝܢ̈ ܗܟܢܐ ܕܝܪ ܐܢ̈ܫܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܡܢ ܟܠܗ (1) ܕܒ̈ܝܬܝܬܐ ܦ̈ܐܝܢܐ ܘܡ̈ܫܠܝܢܐ ܐܬܬܬܝܒ.
ܐܝܟ ܠܗܝܢܐ ܚܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܡܢܗ ܒܚܪܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܗ,
ܕܝܢܐ ܕܡܬܒܥܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ. ܘܡܛܠ ܕܠܘܬ (1 ܒܪ̈ܝܢܐ
ܗܘܘ ܕܢܚܡܘܢ ܗܘܐ ܠܐܬܪܐ ܡܫܡܫܬܐ ܘܡ̈ܬܡܕܐ ܒܒܝܬ ܘܠܝܬ
ܕܢ̈ܒܬܐ ܦܫ̈ܝܬܐ ܘܗܘܬ ܦܪܝܐ. ܘܕܠܐ ܬܬܒܪ ܠܗ ܒܗܝܢ
ܬܘܕܝܬܗ. ܘܪܐ ܬܗܘܢ ܥܡܗ ܕܡܢܐ ܐܠܗܐ ܕܠܟܠܡ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܬܬܠ ܬܘܕܝܬܟ ܟܕ ܦܐܝܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܕܡܬܬܣܝܡ. ܘܡܫܪܟܝܢܐ ܗܘܢܝܐ (2 ܕܢܣܒܬ ܬܦܠܓܐ ܠܐܠܗܐ. ܕܗܘ

1) ܝ finale erasum. 2) ܐ anterius in rasura.

171 r. b. ܠܫܘܕܥܘܗܝ܆ ܐܬܝܗܒܘܗܝ܆ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܗܠܝܢ *ܕܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ. ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܡܚܘܐ ܒܥܠܡܐ. ܕܐܝܟ ܐܡܪܝܢܢ ܫܘܠܡܐ ܥܠ ܒܪܐ ܕܡܬܒܣܡܬܐ. ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܚܠܦ ܥܒܕܐ ܕܒܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܡܬܝܕܥ ܒܗܘ ܠܫܡܠܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܪܝܢܐ ܕܡܬܚܙܝܐ. ܒܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܬܐ ܫܘܡܠܝܗ. ܟܕ ܟܝܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܐܬܚܬܚܬ ܐܝܟ ܕܫܡܠܐ ܡܕܝܢ ܒܐܬܪ ܦܓܪܐ. ܠܒܪ ܡܢ ܟܝܢܘܬܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܡܬܬܒܥܐ ܗܘ ܕܡܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܒܝܬ ܢܦܫܗ ܕܒܠܚܘܕܗ ܒܗܘܢ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܪܝܫܐ ܥܠܝܐ ܐܬܩܛܠܬ. ܘܟܕ ܐܬܒܪܝܬ ܕܒܪܝ̈ܫܐ ܟܕ ܠܡܚܦܘ ܠܗܘܢܐ ܡܕܡܐ. ܠܒ ܡܢ ܗܘ ܡܐܡܪܐ ܕܒܢܐ ܕܠܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܡܫܝܚܐ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܐܬܓܠܝܬ ܒܕܡܘܬܐ. ܠܐ ܐܬܦܠܓܬ ܒܢܝܐ ܕܐܬܒܢܝܬ ܒܟܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܡܠܘܬܗ܆ ܕܒܪܝܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܪܡܐ ܐܠܗܘܬܐ ܐܬܝܠܕ. ܘܢܪܬ ܗܘܐ ܒܥܒܕܘܗ

172 r. a. ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܠܥܠܡ. ܗܘ ܕܠܗ *ܗܝ ܡܠܬܐ ܡܬܡܠܟܢܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܘܐܬܦܪܢܣ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܬܝܗܒ ܗܝ ܕܡܬܘܐ ܕܠܥܠܡ ܐܬܚܙܝ. ܒܕܝܢܐ ܡܬܘ ܗܘ ܐܕܡ ܗܘܝܘ. ܘܟܕܐ ܠܐܘܫܢܗ ܕܠܥܠܡ. ܠܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܡܘܬܐ ܕܫܟܠܝܘܗܝ܆ ܠܐ ܡܥܒܕܢܐ ܗܘܬ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܡܘܬܐ. ܠܚܡܪ ܘܠܡܚܕܘ ܠܐ ܡܢ. ܐܦ ܒܪ ܡܘܬܐ ܕܠܝ ܠܐ ܡܢܘ ܚܠܦ ܚܛܗܝܢ. ܘܡܥܡܪܐ ܡܥܕܢܐ ܩܢܘܡ. ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܝ ܩܡ ܡܢ ܚܕ ܩܝܡܬܐ. ܐܩܝܡܗ ܘܩܘܪܒܐ ܗܘܝ ܣܡ ܠܬܘܪܨܐ ܕܫܘܦܐ. ܡܚܝܢܐ ܒܪ ܡܢܗ ܚܠܦ ܚܛܗܝܢ ܡܚܝܗ ܦܘܠܘܣ. ܘܬܘܒ ܡܛܠ ܕܚܢܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܘܬܐ. ܐܦ ܚܢܢ ܒܪܢܫܐ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ. ܐܡܪܢܐ ܒܪ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܡܠܦܢ. ܗܟܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܢܚܘܢ. ܘܬܘܒ ܡܛܠ ܕܚܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܒܒܣܪܐ ܕܗܢܐ ܐܦ ܗܘ ܗܘ ܒܩܝܡܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܒܗܘܢ ܒܗ ܒܗܘܢ. ܕܒܗ ܡܘܬܐ ܢܬܠܠ ܠܗܘ ܐܚܝܕ ܥܠܡܐ ܕܡܘܬܐ. -- ܕܝܢ ܠܥܠܡܐ. ܘܫܪܪ

173 r. b. *ܠܗܘܢ ܕܒܫܠܡܐ ܕܡܘܬܐ ܥܠܘ ܕܒܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܒܕܬ ܥܒܕܝܢܐ ܐܬܝܗܒܘܢ ܗܘܘ ܕܒܥܒܕܘܬܐ. ܠܘ ܒܪ ܡܢ ܡ̈ܠܐܟܐ ܢܘܚܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܢܒܝܗ ܕܐܡܪܝܢܢ ܢܘܚܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܢܬܕܒܪ

ܠܟܝܣܘܗܝ. ܘܪܚܡ ܕܝܢ ܕܐܬܒܪܘܟ ܦܓܪܐ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ. ܫܘܒܚܐ ܒܪ
ܓܢܣܢ: ܗܘ ܕܥܡ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܘܠܡܬܐ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ. ܚܝܕ
ܠܗ ܡܘܕܝܢܐܝܬ. ܕܠܓܙܡܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܢܦܠ ܚܘܒܬ ܡܘܬܐ ܒܚܒܘܗ
ܢܦܫ. ܟܕ ܕܗܘܐ ܢܦܫܬܐ ܕܓܢܣܢ. ܒܓܘܗ ܘܟܕ ܚܝ ܒܝܬܐ ܐܬܘܗܝ،
ܘܡܘܡܝܬܐ. ܘܡܝܬܐ ܕܝܢ ܕܝܘܡ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܡܟܡܪ. ܐܦ ܢܦܫܐ
ܘܡܐܦܐ ܕܫܒܥܐ ܐܬܝܢ ܘܩܛܝܢܐ ܘܠܐ ܒܬܒܠܐ ܝܒܝܫܐܝܬ ܫܡܠ.
ܘܐܠܗܝܬ ܠܬܪܝܢܘܬܐ ܘܠܐܬܪܢܘܬܐ ܡܡܠܠ. ܘܠܡܬܘܡ ܗܘ ܐܝܟ
ܕܦܐܫܐ ܠܐܠܗܐ ܗܦܟ. ܘܠܡܬܘܡ ܕܝܢ ܐܢܫܐܝܬ. ܘܠܗ ܡܬܠܒܠ
ܥܡܠܗܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܩܪܝܬ ܩܠܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܩܘܫܬܐ. ܒܡܘܠܟܐ
ܕܩܪܝܢ ܚܕܝܢ ܗܘ ܕܥܡ ܟܬܪ *ܫܡܘܬܐ ܠܗ ܡܬܟܠܠܢܘܬܐ ܢܗܠܝܢ.. 172 r. a
ܘܠܗܠܝܢ ܡܦܠܓܝܢ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܩܠܐ. ܘܠܫܡܐ ܘܠܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܟܕ
ܕܠܗ ܒܗ ܠܗ ܡܕܚܡ ܚܝ ܘܙܡܪ ܐܬܪܘܬܐ. ܘܫܡܐ ܘܐܠܗܝܬ
ܘܡܕܒܪܢܘܬ ܟܠܠ. ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܒܪܚܡܘܬܐ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܐܠܝܢ ܕܒܗܘܢ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܪܘܬܐ ܕܬܫܝܢܐ ܡܬܚܬ. ܘܚܠܝܨܝܢ ܠܗ ܠܡܘܫܚܐ.
ܘܡܬܚܫܝܢ ܠܗ ܠܡܚܢܢ. ܡܬܚܢܢ ܐܢܫܐ ܒܒܢܝܐ ܚܣ ܗܠܝܢ ܒܦܠܓܘܬܗ،
ܡܩܪܒܢܐ ܕܡܘܠܟܗ. ܘܡܗܦܟܢܘܬ ܠܗܘܢ ܕܡܠܠܗ[1] ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܕܐܘ
ܕܡܠܟܐ ܫܐܠܗ ܒܐܢܫܐ ܡܬܚܡܚܬܐ. ܘܫܡ ܒܦܘܠܚܢܐ ܒܢܫܐ.
ܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܐܬܠܟܐ ܐܡܪ ܒܐܢܫܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܢܦܫܬܐ
ܕܥܡ ܡܫܡܫ ܐܫܬܠܡ ܠܦܓܪܐ ܡܢ ܩܢܘܡܐ. ܘܗܘܐ ܟܬܪ ܡܠܠ ܐܡܪ.
ܒܗ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܒܗܠܝܢ ܒܫܡܫܘܬܐ ܕܠܗܘܬ ܢܦܫܬܗ. ܘܐܦ
ܒܢܡܘܣܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܒܠܫܢܐ ܕܗܠܝܢ ܒܒܢܝ
172 v. b *ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܐ ܡܬܝܬܐ ܡܫܬܘܕܝܐ ܐܢܫܐ. ܕܡܫܘܬܦ ܐܢܫܐ. ܘܠܐܠܗܝܢ
ܕܐܢܫܝܘܬܐ ܡܬܩܪܝܢ ܘܐܡܬܝܢ ܐܝܟ ܕܠܫܡܝܢܐ ܘܬܒܪܐ. ܕܡܫܘܬܦܘܬܐ
ܕܠܗ ܢܦܫ ܐܢܫܐ. ܘܡܢ ܠܗ ܦܘܪܣܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܒܪܗ ܐܢܫܐ. ܐܡܪܢܐ
ܕܐܦ ܡܠܐܟܝܢ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܢܩܪܘܢܐ ܚܒܪܐ ܠܝ ܠܚܒܘܫܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܩܢܘܡܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܚܒܫܐ. ܐܡܪܢܐ ܕܝܢ ܕܐܦ

1) ܢ finale erasum.

Digitized by Google

ܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܚܝ̈ܬ ܒܐܠܗܘܬܐ ܐܡܪ܂ ܕܒܥܠܬ ܠܗ ܦܪܨܘܦܬܐ ܩ̈ܛܠܐ ܚܝܠܗ܂ ܐܝܟܘ ܕܝܢ ܕܒܥܠ ܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܢܣܒ܂ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܬܚܘܬ ܐܝܕܐ ܕܠܗ ܐܫܬܥܒܕܘܢ ܢܦܪܘ܂ ܒܥܒܕܝܢ ܡܟܢܫܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܒܥܐ ܩ̈ܛܠܐ ܠܩ̈ܛܠܬܐ܂ ܘܠܡܬܬܘܢ ܕܝܢ ܐܝܟܢܘܬܐ ܕܒܥܝܐ ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܠܒܪܐ ܒܥܝܬ ܠܝ ܠܡܬܬܢܒܘ ܘܬܘܕܪܫܬܐ ܠܓܒܪܬܐ ܐܘܪܝܬ܂ ܐܝܟ ܒܪܡܘܬ ܚܝܘܗܝ ܢܦܫܐ * ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ 173 r. a.
ܡܐܟ ܐܝܟܐ܂ ܘܕܪܫܝܢ ܐܝܟܐ ܥܠ ܒܐܝܟܐ܂ ܘܡܫܪ ܥܠ ܗܘܝܢ ܕܠܐܬܝܬ ܡܬܒܠܒܠܝܢ܂ ܗܟܢ ܗܘ ܕܐܝܬܝܬ ܠܩ̈ܠܝܬܐ ܘܫ̈ܪܟܐ ܢܡܘܣܝܗܘܢ܂ ܐܡܪܢ ܠܐܬ ܐܠܗܐ ܒܢ ܕܘܫ܂ ܒܟܐܢܘܬܐ ܪܒܬܐ܂ ܘܠܩܘܠܣܗ ܗܘܝܢ ܗܘܝܬ ܬܬܟܪܝܢ܂ ܗܘܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܗ ܢܒܗܬܘܢ܂ ܒܒܥܝܢ ܕܝܢ ܕܠܝܢ ܢܣܒܐ܂ ܐܦ ܒܪ ܐܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܡܕܡ ܐܝܟ ܟܪܝܬ ܡܠܗ ܕܟܠܝܢܐ܂ ܐܬܦܪܥ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܢ ܠܒܪܐ܂ ܘܠܟܪܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܣܐ ܠܗܘܪܢܠܝܢ ܕܫܡܫܐ܂ ܘܠܒܘܪ̈ܝܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܡܠܐܟܐ܂ ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ ܕܟܘ̈ܟܒܐ ܕܡܬܬܬܚܝܢ ܒܫܡܝܐ܂ ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܘܢ ܘܫܠܝܛܝܢ ܒܒܪ̈ܝܬܐ ܕܫܡܝܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܐܚܝ ܒܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܚܕܐ ܢܦܫ ܐܝܟܘ܂ ܦܘܫܩܬ ܒܪ ܕܚܕ܂ ܘܕܠܐ ܗܘܝܐ ܡܬܬܘ ܡܫܬܗ܂ ܐܦ ܠܪܘܚܐ ܡܬܝܪ ܠܡܬܚܬܐ܂ ܒܠܗܘܢ ܒܪ ܢܫܡܥ ܒܐܪܐ ܗܘܝܢ ܕܡܬܬܚܝܢ܂
173 r. b. * ܒܡܬܚܝܢ ܒܪ ܐܦ ܠܐܚܝ ܡܢ ܫܩܝܚܐ ܕܐܡܪ̈ܢ ܗܕܐ܂ ܕܗ̇ܘ ܕܚܕܐ ܒܐܦܐ ܠܪܘܚܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܚܕܐ܂ ܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܚܕܐ ܠܡܠܟܐ ܢܦܫܐ ܒܗ ܡܬܚܝܢ ܐܝܟܢ ܒܝܪ̈ܝܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܬܬܪ̈ܝܬܐ܂ ܘܡܬܚܝܢ ܐܝܟܢ ܡܢ ܒܗܠ ܕܘܟ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܢܘܣܬܐ܂ ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܢܣܒܘܬܐ ܕܠܐܬ ܢܣܒܘܬܟ ܗܘܬ ܠܝ ܒܝܕ ܦܬܓܡܬܐ ܗܕܐ ܘܢܘܣܬܐ ܘܠܫܘܕܥܐ ܕܪܘܚܐ܂ ܘܕܢܘܚܡܐ ܕܥܠܡܐ܂ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ܂ ܕܒܬܪ ܚܕܐ ܐܢܐ ܠܗ܂ ܠܒܪ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܝ ܠܒܪ، ܐܬܒܣܡܘ܂ ܠܗ ܘܕܝܠܐ ܦܐܝܐ ܘܪܒܐ ܕܬܫ̈ܡܫܬܐ܂ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܪܒܬܐ ܘܪܘܚܢܬ[1] ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܪܐ܂ ܕܒܠܝܚܘܬ ܒܥܠ ܘܡܒܪ ܐܝܟܢܐ܂ ܘܗܐܟ

1) ܝ finale erasum.

ܒܡܫܪܝܘܗܝ ܕܢܠܦ ܡܠܬܐ ܬܘܪܓܡܐ. ܘܡܬܒܪܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܟܬܒ ܠܗ. ܦܘܠܚܢܐ ܒܟܠ ܝܘܡ ܒܪܫܝܬ ܒܥܠܬܐ ܡܨܠܝܢܐ. ܘܒܗ ܒܥܘܗܕܢܐ ܡܫܝܚܐܝܬ ܚܕܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܬ ܠܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ܠܝ *ܚܙܝܬ. 173 v. a. ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܒܐܪ̈ܙܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܦ ܚܝܠܐ ܒܟܬ̈ܝܒܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܙܕܩ ܠܡܫܝܚܘܬ[1] ܐܠܗܐ ܕܒܢ ܕܐܬܝܠܕ. ܕܗܠܝܢ ܕܒܢܝܢ ܬܫܡܠܬܐ ܐܦ ܠܬܗܘܢ. ܘܥܡܗܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܒܫܘܬܗ ܕܐܝܣܝܐܐ. ܫܪܒܐ ܘܟܢ ܫܪܒܐ ܗܘ ܕܗܘܝܐ. ܘܡܫܠ ܥܠܝܐ ܕܐܘܚܬܐ ܕܠܝܢ. ܗܕܐ ܕܒܟܪ.

L. IX C. 23 ܫܠܡܐ ܥܠܝܟܘܢ ܒܚܕ̈ܝ .܀. ܝܘܡܐ ܕܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬܐ. ܐܦܝܬܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܠܘܬ ܐܬܪܘܬܘܢ .܀. ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܕܝܢܐ ܒܟܠ ܙܒܢ[2] ܐܝܟ ܘܟܕ ܬܫܡܫܬܢ̈ ܗܝ ܕܝܢ ܥܡܠܐ ܕܝܢ, ܐܬܪܘܡܘ. ܡܫܝܚܐ ܒܟܢ ܥܠܡ. ܒܚܠܝܐ ܕܫܢܝܐ ܗܘ ܥܒܘܕܐ ܐܢܫ. ܕܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܬܐ ܢܦܩ. ܠܥܒܕܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܐܝܟܢܐ. ܕܝ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܒܡܠܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܥܒܕܘܗܝ ܐܢܫܘܗܝ. ܗܝ ܒܗܘ ܒܡܠܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܢܗ ܒܗ ܒܢܝܢܐ. ܘܐܦ ܐܦ ܐܢܐ ܒܡܠܬܐ *ܕܝܠܝ. ܘܐܦ ܒܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ 173 v. b. ܐܝܟܢܐ ܘܕܝܢܐ. ܠܗ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܝܚ ܐܢܐ. ܘܠܐܝܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܦܫ ܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܬܝܗ ܠܬܠܬ ܫܡܫܬܐ ܕܝܘܡܐ ܘܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܢܦܫ ܚܕ ܗܘܝܐ ܘܬܘܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܗܝ, ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܒܪܝܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ. ܬܫܡܫܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܗܘܝܐ ܒܪ ܐܬܪܘܡܘ ܕܝܢ ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܕܠܒܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܝܬܐ. ܕܢܒܥܐ ܒܗ ܗܘܘ ܐܝܟܢܐ ܘܢܛܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܦܘ ܒܢܝܢ ܗܢܝܢ ܠܥܒܕܐ ܗܘܘ ܒܢܝܢ ܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܫܡܫܬܐ ܕܝܠ ܐܝܟ ܒܬܪܥܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܡܬܝܢܐ. ܘܠܬܠܬ ܒܪܝܬ, ܕܡܠܟ ܬܠܬܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܡܫܬܐ ܥܕܪ ܒܬܪܥܝܬ ܬܕܝܪܬܐ ܡܫܡܠܝܐܝܬ. ܘܐܝܬܝܗ ܒܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܘܪܩܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ.

1) ܝ finale erasum. 2) Vocabulum in rasura scriptum.

ܘܠܐ ܢܣܒܐ ܬܪܥܝܬܗ ܡܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܕܡܪܢܐ ܗܠܝܢ
174 r. a ܕܥ̈ܒܕܝܢ* ܪ̈ܘܚܢܐ ܐܝܟ ܢܦܫܬܐ ܡܪ̈ܝܐ ܥܒܕܐ. ܒܗܠܝܢ ܕܟܠ ܟܐܢ.
ܕܢܦܩ ܗܘ ܐܟܣܢܝܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܟܐ ܢܘܟܪܝ. ܕܟܕ ܢܟܪ
ܐܢܐ ܒܐܟܣܢܝܘܬܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܒܗܝܢ ܐܝܟ ܕܠܬܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܠܡܫܪܝܐ ܗܘܐ ܕܓܒܪܐ ܕܝܢ ܟܝܢܐ ܓܠܝܐ. ܢܣܒܝܢܬ ܪܘܚܝܬ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܝ ܕܒܬܪܟܐ ܐܠܗܝܐ ܐܡܪܬ. ܘܡܫܒܚܐ ܐܢܫܝܢ ܕܒܗܝܢ ܐܬܘܬܗܘܢ,
ܡܪ̈ܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܒܥܘܢ ܠܒܗܘܢ ܒܫܘ̈ܒܚܐ ܕܐܢܫܐ. ܕܫܠܘ ܕܐܠܗܐ
ܫܡܫܐ ܐܬܬܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܟܡܐ ܒܢܘܗܝ ܐܬܬܝ. ܘܢܘܗܪܐ ܗܘܬ
ܡܢ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘܐ. ܪܒܐ ܕܐ̈ܦܘܣܛܠܘܣ ܐܬܬܚܙܝ ܕܚܠܬܗ ܠܗܬ
ܬܪܘܬܗ ܕܠܗܘܢ ܐܝܟܠܝܢ ܢܘܦܠ. ܘܠܗܘܢ ܢܗܘܐ ܪܒܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ ܕܘܟܝܐ ܗܘܐ. ܘܚܘܣܢܗ ܕܐܬܪܐ ܘܫܘܒܚܬܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܘܠܬܗ ܠܦܢܝܐ. ܘܟܕ ܕܢܚܢܢ ܐܬܐܡܪܬ ܗܘܐ.
ܕܒܪ ܐܢܬ ܓܝܪ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܫܡܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܝ
174 r. b ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ ܬܘܒܐ ܠܡܫܝܚ ܗܘ ܡܟܠܠ *ܐܠܗܝܬܐ. ܬܘܒ ܡܢ
ܐܘܓܠܝܣܛܐ. ܕܟܕ ܐܫܬܡܥ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܠܠ ܕܫܠܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܢ
ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ. ܘܕܘܩ ܐܠܗܘܬܐ ܪܒܐ ܘܦܘܪܩܢ ܥܡܘܕ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ
ܐܫܬܡܥ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܬܝܢ ܠܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܡܢ ܒܡܢܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ
ܥܠܡܐ ܒܟܠܗܘܢ ܠܢܦܫܐ ܗܘܝܠ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܥܠܡܘܬܐ ܕܠܐ ܘܪܘܚܢ
ܐܠܗܐ ܪܒ ܒܬܘܒܐ. ܟܬܒܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܢ ܠܟܠ. ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ
ܬܘܒ ܕܫܠܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܘܟܝܬ ܠܬܘܕܝܬܐ ܗܘܝܢ ܘܕܪܫܬ ܠܡܕܒܪܢܘܬܟ.
ܦܠܛܘ ܕܝܢ ܘܕܫܠ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܫܩܬܐ ܬܐܘܠܘܓܘܣ. ܡܕܡ
ܐܘܕܝܥܘܢ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܗܘܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܐܢܬܬܘܣ ܓܝܪ ܒܥܒܕܘܢ
ܐܦ ܗܘ ܒܡܦܩܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܘܕܥܐ ܒܗ ܕܡܫܬܡܥ ܕܢܘܚܐ ܡܬܠܬܐ
ܢܣܒܬ ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ. ܘܦܘܪܩܢܐ ܬܘܕܝܬ ܐܡܪܬ ܕܐܬܦܠܓܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܟܕ ܕܝܢ ܐܦ ܕܫܡܥܬ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ
174 v. a ܫܡܝܢܐ *ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܠܝܢ ܒܠܫܢܘܗܝ ܘܠܐ ܒܡܫܡܥ ܦܘܡܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܫܘܕܥܐ ܕܢܫܐ ܒܡܣܟܢܐ. ܕܡܟܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܠܗܬ ܟܠ ܐܫܬܘܠ
ܕܐܬܪ̈ܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚ ܘܫܠܝܡ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܐܠܬ

Digitized by Google

ܘܡܝܬܪܐܝܬ ܗܘ ܦܬܟܪܐ. ܟܡܐ ܕܝܢ ܡܕܡ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܢܘܗܪܐ. ܟܕ ܬܬܒܘܢ ܥܠ ܟܘܪܣܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܬܕܘܢܘܢ ܫܒܛܐ ܥܠ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܗܘܬ ܠܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܝܡܢܝܢ. ܘܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ¹) ܠܐ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ. ܘܥܠ ܝܠܕܬܐ ܘܡܘܠܕܐ ܕܠܐ ܚܙܐ ܘܠܐ ܢܕܥܢ. ܗܘ ܕܢܦܠ ܠܗ ܠܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܕܢܦܩܘܢܗܘܢ، ܠܫܒܛܐ ܥܠ ܗܘܢ ܕܚܡܫܝܢ²) ܘܬܪܬܥܣܪܝܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܡܕܡ ܘܫܒܐ ܠܟܠܗܝܢ ܕܫܒܬܝܢ ܐܢܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܐ. ܠܡ ܗܘ، ܕܟܕ ܢܦܠܝܢ³) ܡܢ ܫ̈ܠܝܚܘܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܐܣܟܝܡܘܬܐ ܡܫܝܢ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܕܡ ܕܢܦܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܘܫܠܝܚܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ. ܠܟ ܕܝܢ ܕܐܬܝܬ ܡܫܬܠܡܢܐ

174 v. b. I. IX C. 24 ܒܐܠܗܘܬܐ ܐܪܕܝܟܘܬܐ ܐܬܝܬܘܗܝ ܗܠܝܢ *ܕܡܬܐܡܪ ܀ ܦܪܐ ܕܚ̈ܫܐܝܢ ܘܐܪ̈ܓܘܬܐ ܐܪܥܝܬܐ ܕܬܐܪܐܘܣ ܠܗܘܬ ܩܐܘܪܐ ܀ ܠܫܒܛܐ ܘܠܓܘܢܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܦܠܚܝܢܐ ܡܢ، ܩܐܘܪܐ. ܬܐܪܐܘܣ ܒܟܢ̈ܫܐ ܥܠܡ. ܠܟ ܥܒܕ ܐܘ ܦܪܐ ܕܢܦܫ ܠܗ ܡܢ ܟܠ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܦܘܪܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܫܬܐ. ܠܦܘܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܕܒܫܐ ܕܠܡ ܕܠܐܟܣܝܘܬܐ ܘܙ̈ܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܡܬܪܘܬܗܘܢ ܘܫܝܢܘܬܐ ܗܝ، ܒܡܬܪܐ ܦܠܚܐ ܐܦ ܐܝܟ ܐܬܝܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܢ ܕܢܬܦܠܓ ܠܗܘܢ ܢܘܡܘܣܐ ܕܠܐ ܒܟܠ ܕܡܬܦܪܬܗܘܢ ܘܡܫܝܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܢܫ. ܕܟܐܝܢܐ ܡܢ ܡܬܦܪܬܗܘܢ ܐܬܦܪܫ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܒܢ. ܕܐܘ ܕܚܘܪ ܐܘ ܕܟܠ ܡܠܟܬܐ ܡܢ ܬܚܘܬ ܗܝܡܢ. ܐܦ ܗܘ ܕܩ̈ܘܕܫܐ ܘܟܢܫܐ ܕܫܝܚܝܢ ܦܫܝܐ. ܐܬܦܪܫ⁴) ܡܬܦܪܬܐ ܕܢܦܩܘܬܐ ܝܗܒܐ ܠܗ ܠܬܘܬܗ ܘܥܝܩܘܬܐ ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܘܪܓܡܐ ܕܒܐܝܕܝܬ ܒܒܝܬܐ ܕܠܒܘܠܗܘܢ ܬܘܕܝܬ

175 r. a *ܘܡܬܦܚܡܢ ܕܡ̈ܚܠܐ ܕܘܒܝܐ ܗܘܝܢܐ ܕܡܬܠ ܐܠܗܐ. ܘܢܘܪܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܗܘܝܬܐ ܠܗܘܝܬܐ. ܘܗܝ، ܕܟܠ ܡܕܡ ܓܒܝܘܬ ܕܬܫܒܘܚܬ ܕܠܐ ܢܬܬܠܟ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܬܐܘܪܝܐ. ܟܕ ܗܝ ܒܕ ܟܕ ܟܝܢܐ ܕܚ̈ܕܬܐ. ܒܦܪܗܣܝܐ ܒܡ ܦܘܠܘܣ ܒܫ̈ܡܝܢܘܗܝ ܕܩ̈ܘܪܒܢܐ ܐܪܒܥܬ. ܡܚܘ

1) Duae tresve literae erasae. 2) ܚܡܫ، in rasura. 3) Una fere litera erasa.
4) Vocabulum in rasura scriptum.

ܢܦܪܫܢ ܡܢ ܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܘܠܨܢܐ. ܐܘ ܚܒܘܫܝܐ. ܐܘ ܪܕܘܦܝܐ. ܐܠܐ ܒܐܝܕܐ ܓܘܢܐ ܢܣܒ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܒܢܝ ܗܘ، ܕܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܠܒܫ. ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܡܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܒܡܐܢܐ. ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܡܣܟܢܘܢ ܘܠܘܬ ܡܣܟܢܘܬܐ ܬܘܪܓܡܬܐ ܡܬܢܝܚܝܢ ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܘ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܐ ܫܒܩ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܘܬܟ. ܐܠܐ ܕܠܘܬ ܐܪܡܝܐ ܢܦܫܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܢܡܪ. ܗܘܐ ܫܡܫܬ ܟܠ ܒܣܘܦܝܢ. ܗܐ ܐܝܡܬܝ ܘܡܪܝܐ ܟܠ ܒܢ̈ܝܢܐ ܘܥܠ ܟ̈ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܪܝܐ. ܘܠܡܟܝܢܐ ܘܠܡܪܝ. ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܕܡܬܠܠ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܗܕܐ. ܗܘ ܕܡܟܐܢܐ

175 r b ܗܘ ܠܝ ܒܝܫܐ. ܕܢܣܒܠ ܥܡܟ *ܘܢܬܪ ܒܣ̈ܒܪܐ. ܘܢܬܪ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܢܬܪ ܥܠܘܗܝ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ. ܗܠܝܢ ܐܬܝ ܕܠܝܬ ܐܘ ܐܚܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܡܬܕܡܪܘ ܒܗܘܢ ܒܬܪ ܕܠܠܝܐ ܗܘ: ܠܡܫܡܪ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܒܐܝܠܝܢܬ ܠܐ ܦܫܝܩܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܢܐ ܒܡܬܠܐ ܚܕܪܐ ܕܢܫܝܢ ܣܝܡܘܬܐ. ܐܬܟܪܝ ܠܓ̈ܢܘܬܐ ܠܒܪܘܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܡܫܝܚܐ ܟܕ ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܕܡܢ ܡܪܢ ܐܬܬܣܝܡܘ ܗܘܘ ܒܡܘܪܒܐ. ܗܘܘ ܪܘܪܒܐ ܐܬܬܣܝܡ ܗܘ ܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܒܕܘܒܪܐ ܘܡܣܬܡܟܢܘܬܐ ܡܛܠ ܡܬܡܪ. ܗܘ ܪܒ ܒܡ̈ܠܐ ܘܚܝܠܐ ܥܒܪܐ. ܕܒܝܬܐ ܕܡܬܒܢܝܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܠܗܘܢ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܡܢ ܚܝܠܗ ܗܘܐ ܫܘܬܦܐ. ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܗ ܬܘܪܓܡܬܐ ܪܒܐ. ܕܢܠܒܫ ܡܢ ܥܘܒܕܐ ܡܝܬܪܬܐ ܘܩ̈ܠܟܐ. ܕܫܡܗ ܕܝܢ ܠܟܘܬܐ ܥܒܪܐ ܘܠܐ ܡܣܟܢܐ. ܕܠܐ ܐܬܬܝܗ ܡܢ ܪܘܚܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘܝܢ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢ ܡܣܟܢܘܬܐ ܬܘܪܓܡܬܐ ܘܠܐ ܢܦܠܐ. ܕܡܬܠܠܘܗ ܕܗܕܐ

175 v a ܕܒܥܒܕܬ ܐܡܪܝܢܐ ܢܕܝܢ ܚܝܢ. ܐܡܪܝܢܐ *ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܐܢܘܢ. ܗܝܡܢܐ ܒܐܝܕܐ ܪܘܚܢܐ ܒܥܒܕܝܢ ܐܘ ܐܝܟܢ ܡܬܩܪܐ. ܠܐ ܡܬܟܪܝܐ ܕܒܥܠܡܬܐ ܢܡܪ. ܒܦ̈ܬܟܪܬܐ ܕܝܢ ܡܬܝܪܬܐ ܡܫܟܢܐ ܥܒܪܐ ܗܢܐ. ܘܥܒܕ ܠܗܬ ܬܘܪܗ ܕܠܝ ܐܘܠܨܢܐ ܐܡܪܝܢܐ ܕܡܫܡܪܝܢܬ ܘܡܫܡܪܘܬܟ ܕܠܝܬ ܘܡܫܒ ܒܬܪܬܘܗ ܡܬܝܪܬܐ ܐܡܪܝܢܬ. ܘܒܐܝܠܝܢ ܕܟܬܒ ܠܟܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܝܫܘܬܐ ܘܬܘܪܓܡܬܐ ܐܡܪܒ. ܠܟܠ ܡܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܘܬܗܘܢ، ܕܒܐܝܕܐ ܘܦܘܠܘܣܐ. ܒܗܘܢ ܩ̈ܢܘܡܐ ܐܝܟ ܒܗ ܐܬܝܘܗܝ ܕܗܠܝܢ

ܡܬܪܬܐ ܘܡܒܪܐ ܚܛܝ. ܘܕܗܠܝܢ ܐܡܪ ܕܐܬܘܗܝ، ܫܘܬܦܐ ܕܗܘܠܐ ܕܐܦ ܒܗܕܐ ܐܬܬܕܐ ܘܡܫܬܐ ܕܠܝ ܚܘܫܒܐ ܒܡܫܬܥܝܬܗܘܢ܆ ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܫ̈ܡܝܢ ܐܦ ܗܘ ܐܬܐܡܪ، ܕܡܗܝܡܢ ܫ̈ܡܥܘܗܝ، ܒܗ ܒܫܘܠܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܘܡܫܪܪ ܠܗܠܝܢ ܫ̈ܡܝܢܐ ܫ̈ܦܝܪܐ. ܘܗܘܦܟܗ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ ܘܠܡܫܘܕܥܘ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܗ، ܕܐܬܦܫܛܬ ܒܠܚܘܕܘܝܐ[1]) ܘܠܐܦܪܬܗ ܕܠܗܘܢ. ܘܒܕ ܒܗܠܝܢ ܕܐܬܒܬܒ ܠܗܘܢ *ܡܢܘ ܕܢܦܫܐ ܗܢܘ ܦܓܪܐ. 175 v. b

ܐܝܟ ܕܡܢܝܐ ܐܬܚܙܝ ܫܘܬܬܐܝܬ. ܘܡܦܢܝܢܐܝܬ ܒܝܢܝ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܢܦܫ ܡܢܗܘܢ ܡܛܠ ܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ. ܘܚܕ ܚܕ ܕܐܦ ܬܡܢ ܐܬܟܫܦ ܥܠ ܕܐܬܘܗܝ، ܒܟܠܗܝܢ. ܬܘܒ ܡܬܐܪܬ ܒܦܣܩܘ ܕܡܬܠܠܗܘܢ. ܠܗܠܝܢ ܓܝܪ ܕܠܬܚܘܬ ܡܬ̈ܝܒܐ ܡܢܘ ܕܢܦܫܐ ܐܬܚܙܝܘ ܘܥܢܝܬ ܐܬܒܬܒ ܡܛܠ ܡ̈ܠܦܢܐ ܫ̈ܠܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܐܝܟ ܕܥܠܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܐܬܒܬܒ. ܒܕ ܗܟܝܠ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܬܚܬܝܬܐ ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܘܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܗ ܕܗܕܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ. ܒܕܗܘܬ ܢܦܫܐ ܒܪܒܝܗ ܐܝܟܢ. ܢܫܡܘܢ ܥܡܝܐ ܡܢ ܟܠ. ܘܡ̈ܠܝܐ ܢܦܫ ܘܕܡܣܬܟܠܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܫ ܡܚܝܐ ܥܠ ܒܢܝܗ. ܘܦܩܕܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܬܪܝ. ܠܒܪܗ ܘܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܐܝܕܐ ܗܟܝܠ ܦܫܝܛܬܐ ܘܡܠܝܗ، ܠܗܘܒܢܐ. ܘܠܗܘܬ ܩܢܘܡܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܘܐܦ ܚܕ ܪܗܛܝܢ ܚܕ. ܘܡܫܬܘܬܐ ܒܒܢ̈ܝܗ، ܠܐ ܓܝܪ ܚܙܝܐܝܬ. ܠܗ ܠܢܦܫܐ *ܓܝܪܐ. 176 r. a

ܘܡ̈ܬܒܪ̈ܬܐ ܕܝܠܗ ܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ. ܕܗܢܘܢ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܚܕ. ܘܠܐ ܠܡܫܘܬ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܡܫܝܪܬ[2]) ܗܘܢܐ ܦܬܘܪ ܐܝܟܢ. ܘܕܗܠܝܢ ܕܡܬܠܠܗܘܢ ܡܫܝܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܟܢ ܗܘܘܢ ܡܫܝܢ ܚܕ ܦܫܝܛܝܢ ܕܗܠܝܢ ܠܗܘܢ[2]) ܐܫܬܘܕܝܬܐ ܕܠܗܘܢ ܥܒܕܝܢ. ܒܕܠܐ ܢܟܝܢ ܕܡܫܬܡܥ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܡܠܝܗܘܢ. ܘܡܬܐܪܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܘܡܫܬܐ ܚܙܝܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܗܢ، ܕܬܦܪܘܩ ܘܬܬܒ̈ܘܢ ܠܬܘܬܬܐ ܐܘܪܚܠܐ. ܐܘܪܚܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘ ܕܡܬܬܚܝܒ. ܐܝܟܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܠܝܢ

1) , deinde erasum. 2) , finale erasum.

ܕܐܬܬܟܠ ܠܗܬ݂، ܐܘܪܚܬܗܘܢ ܠܢܦܫܐ ܡܪܫܥܬܐ ܕܠܗܘܢ ܫܒܩܐ ܗܘܬ
ܒܙܪܥܐ. ܗܘ ܕܟܠ ܡܕܡ ܒܪܝܐ. ܘܐܝܟ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܬܦܩܐ
ܠܡܥܒܕ ܐܝܬܐ ܕܡܢ ܟܠܗܝܢܬ ܡܘܕܥ ܐܝܬܐ ܬܪܝܢܘܬܗ، ܕܐܡܪܬܐ ܕܠܐ
ܙܒܢܐ ܘܕܡܘܬܗ ܡܫܬܪܐ ܠܗ ܗܘܢܐ. ܐܡܪܬܐ ܗܘ ܕܟܝܢܐܝܬ ܡܢ ܟܠ
176 r b. ܐܝܟ * ܠܗܘܢ ܡܬܬܡܪܢ. ܕܟܕ ܬܚܝܠ ܐܝܬ ܗܘܝܠ ܐܝܟܘܢ ܫܡܫܐ ܕܐܠܗܝܢ
ܕܠܗܘܢ ܫܦܝܪ ܬܘܩܢܬ݂. ܡܟܠܠ ܒܕܘܬܐ ܡܪܫܥܬܐ. ܕܠܐ ܠܐ ܦܘܫܒܐ
ܥܠܡ ܐܝܬ. ܡܛ ܡܬܬܥܒܕ ܐܝܬ. ܐܡܪܢܐ ܕܠܐܟܡܘܬܗܘܢ ܦܫܝܩܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܗ ܠܚܕܬܐ ܡܒܪܝ̈ܢ ܠܐ ܬܥܠܝܐ ܡܢ ܗܘ ܕܬܫܡܫܬܐ ܘܬܟܠܝܬܗ.
ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܦܝܢ ܡܚܒܢܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܐܘ ܐܝܟܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܟܐܢܝܢ
ܒܩܘܬܐ ܚܝ ܡܗܟܢܐ ܐܢܫܝܢ ܚܝܢ. ܘܡܡܠܠܢܘܬܐ ܐܢܫܬܐ ܒܪ ܡܬܬܪܒܒ
ܚܠܝܢ ܚܠܗ ܒܡܘܬܪܐ. ܕܐܘ ܡܢ ܨܒܝܢ ܢܒܘܪܘܢ. ܐܘ ܕܡܦܠܓܘܬܐ ܡܢ
ܐܢܫܝܢܐ ܢܬܪܘܦ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܬܘܣܦ ܨܒܝܢܐ ܐܦ ܗܪܟܐ. ܕܗܠܝܢ
ܕܠܗܘܢ ܢܒܪܘܢ. ܘܠܚܕܘܬܐ ܡܪܫܥܬܐ ܢܠܟܘܢ. ܢܦܠܐ ܗܘܬ ܦܝܢ
ܕܐܦ ܒܗܠܝܢ ܬܘܥܒܕܬܐ ܐܘܪܒ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܬܪܝܨܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܚܫܝܢ
ܐܬܘܢ ܚܡܝ ܠܢܠܘܬܐ ܕܚܠܦܝܢ ܡܫܠܠܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܠܐ ܠܐ ܒܐܝܕܐ
176 v a. ܕܡܘܕܝܐ ܥܠ ܡܘܕܝܐ. ܘܦܠܓܐ ܥܠ ܦܠܓܐ. * ܢܘܡܘܣ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܒܐܢܐ
ܒܠܘܡܕ ܐܡܪ̈ܝ ܐܝܬ ܥܠ ܡܫܬܐܠܘܬܗ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܫܘܚܐ ܐܝܬ. ܕܦܠܓ
ܒܝܪܚܐ ܥܠ ܬ̈ܠܬܘܬܗܘܢ ܣܢܩܘܬܐ ܗܘܝܘܢ ܚܝ ܘܪܫܥܐ ܕܐܓܪܬܐ .܀.
L. IX C. 25. ܙܒܢܐ ܕܦܢܘܢ ܘܡܦܩܢܐ. ܐܓܪܬܐ ܕܐܬܢܣܝܘܣ ܠܗܬ[1] ܬܐܕܘܣܝܘܣ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ .܀. ܠܫܠܝܚܐ ܘܡܕܡܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܐܝܟܘܢ ܘܥܠ ܬܫܡܫܬܗ.
ܦܠܘܪܝܐ ܡܪܝ، ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܐܝܬܝܟܘܢ ܒܡܪܢ ܫܠܡ. ܡܫܝܚܐ ܝܗܒ
ܐܠܗܢ ܗܘ ܕܗܢܐ ܠܟܢܫܐ ܡܫܝܠܐ ܘܠܐ ܩܦܝܚܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܠܩܠܝܠܐ
ܘܬܠܡܝܕܐ ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܡܕܡ ܗܠܝܢ ܡܢ ܙܒܢܘܬܐ ܕܟܠܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܠܬܠܡܝܕܐ
ܗܘ ܕܠܬܫܡܫܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܟܠܐ. ܐܡܟܢܐ ܕܐܡܪ ܥܠܡܐ ܐܠܗܐ.
ܗܘ ܕܗܢܐ ܐܦ ܠܝ ܠܡܪܢܐ ܡܪܐ. ܠܟܢܫܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ
ܙܘܢܝܬܐ ܒܢ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܕܗܘ ܡܟܣܐ ܕܐܝܟܢܐ ܙܒܢܐ ܕܗܢܐ ܒܝܕܬܐ

1) ܝ finale erasum.

Digitized by Google

ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܦܘܠܝܣ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܐܢܐ ܫܠܝܐ
176 v. b. ܠܒܪܬ ܡܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ * ܕܐܬܡܪܐ ܥܠ ܫܡܥܘܢ. ܕܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܗܘܐ ܡܫܡܫ ܠܒܝܬ ܐܣܛܪܐܛܠ. ܘܐܦ ܬܫܡܫ ܡܢ ܦܘܡܗ ܡܠܬܐ
ܕܬܘܒܢ ܬܘܪܝ ܡܟܝ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܫܠܝܐ ܕܐܦ ܬܫܠܝ ܡܟܘܬܐ ܬܬܟܘܬ.
ܘܠܐ ܬܐܡܪ ܠܗ ܠܫܠܝܐ ܕܢܚܘܪ. ܘܐܦ ܠܐܢܫܐ ܕܢܣܒܘܢܟ ܡܢ
ܐܘܪܚܗ ܘܢܫܐ. ܗܘ ܒܗܠܝܢ ܒܗܘܠܗ ܢܦܩܬ. ܕܗܟܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐ̈ܢܫܝܟ
ܐܬܟܪ. ܘܠܦܘܡܝܗ ܕܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬ ܦܠܓܘܬܗ. ܡܛܠ ܠܐ ܬܪ̈ܥܝܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ. ܒܫܠܡܘܬܐ ܘܒܪܟܬܐ ܡܬܬܢܝܚ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܡܬܟܡܠܐ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܟܠ ܗܠܝܢ ܘܡܫܟܚܐ ܕܡܬܬܘܣܦ ܒܪ̈ܢܫܐ ܡܬܢܝܚܐ.
ܘܡܢ ܗܘܝܘ ܕܠܐ ܡܬܬܪܝܢ ܬܘܚܠܬܗ. ܡܛܠ ܕܐܬܦܪܢܣܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܫܟܝܢܗ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܟܘܠܗ ܡܟܠܠܝܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܥܠ ܕܡܢܗܘܢ:
ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܠܗܘ ܕܕܠܐ ܚܘܫܒܐ ܐܬܟܢܫ
177 r. a. ܘܡܫܬܠܡܘܬ ܐܬܚܪܝܢ ܒܟܢܫܐ ܘܡܬܬ̈ܢܝܚܬܐ * ܡܬܬܢܝܚ ܐܢܐ ܘܡܬܢܛܠ
ܐܢܐ ܥܠ ܕܠܐ ܫܦܝܐ. ܐܢܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܫ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܡܟܝܠ
ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ. ܕܐܬܕܟܪܘ ܥ̈ܕܬܐ ܡ̈ܕܝܢܬܐ ܘܫܘ ܡܢܝܢ ܗܘܝܢ
ܒܡܪ̈ܝܐ ܘܒܡܬܐ. ܐܘ ܡܢܘ ܒܬܪ ܒܪܝܠܘܬܗ ܘܐܫܬܒܩܘ. ܘܡܪܝܡ
ܘܐܝܟܢ ܡܢܘ. ܡܛܠ ܕܡܪܝܡܘܬܐ ܗܘ ܘܡܪܝܡܘܬܐ ܡܪܝܐ. ܘܢܟܪ
ܫ̈ܠܡܝܢ ܘܫܢܝܢ ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܝܐ. ܗܟܢ, ܡܢܝܢ ܒܠܗ ܘܡܬܪܬܝܢ
ܒܠܗܘܢ, ܘܡܢܬܐ. ܕܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܘܢܦܫܐ. ܗܘ ܕܒܟܕ ܚܢܢܐ ܘܢܦܩ
ܐ̈ܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܢܦܩܘܪ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܗܘܝܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܘܪܚܬܐ
ܬܪ̈ܥܝܬܐ. ܘܢܦܩܐ ܐܝܟ ܪܚܡܐ ܫܪܝܪܐ. ܕܗܘܝ ܢܦܩܘ ܠܒ̈ܢܝܗܘܢ, ܡܛܠ
ܕܢܦܩܪ ܕܠܐ ܐܝܬ ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܬܪܐ. ܕܗܘ ܚܠܦ ܠܡܫܬܘܬܦܘܢ.
ܕܬܘܒܢ ܒܪܬ ܚܙܝܐ ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܦܢܝܬܐ. ܘܐܫܬܪܝܘܢ ܠܠܫ̈ܢܐ
ܕܒܝܬܐ ܠܗ ܒܫܠܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܦܘܠܚܢܗ ܡܫܬܠܐ. ܕܬܒܪܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܠܟܠ ܡܢ ܚܠܠܐ ܠܒܢܝܐ ܕܠܡܐܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܢ ܒܪܘܚܐ
177 r. b. ܡܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܒܬ̈ܠܬܐ * ܠܟܪ ܕܐ̈ܬܚܡܬܗܘܢ ܩ̈ܕܝܫܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ
ܩ̈ܕܝܫܐ ܐܝܟ ܕܐܬܡܫܚܬܘܢ ܕܬܘܒܬܘܢ ܒܪܘܚ ܕܝܫܘܥܐ. ܕܐܝܠ
ܒܬܪ ܢܘܦܩܐ ܕܫ̈ܘܬܐ. ܘܒܟܝܢܐ ܘܡܫܠܡܬܐ ܒܪܘܚܐ ܠܫܘܬܐ

Digitized by Google

ܡܬܬܚܬܝ ܚܠܦ ܐܚܘܗܝ. ܟܕ ܗܘܦܠ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܘܦܘܠܘܣ¹) ܬܐܪܘܢܝܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ ܠܫܡܫܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܡܦܩܝܢ ܐܚܝܢ. ܡܗܕܝܢ ܐܚܝܢ. ܟܕ ܐܦ ܬܪܥܝܬܐ ܗܘܬ ܦܘܠܝܡܘܢ ܕܠܫ ܦܘܠܝܡܘܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܚܝܢ ܐܚܝܢ. ܠܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܕܬܠܬܐܢܝܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܚܝܢ. ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܘܩܢܘܡܝܢ ܕܬܠܬ ܐܬܬܚܕܘ ܒܟܠ ܡܬܬܚܙܐ ܒܗ ܪܘܚܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܬܩܢܝܘ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܡܫܝܚܐ ܘܡܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܟܠ ܡܠܟܘ ܕܢܘܚܡܐ. ܠܗܠܝܢ ܥܠܝܢ ܐܢܫܐ. ܘܡܫܒܚ ܐܢܫܐ. ܘܐܦ²) ܠܡܬܒܪܢܘܬܗ ܕܒܝܬܐ. ܘܡܫܒܚ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܕܝܢ ܕܗܘܐ

177 v. a. ܠܥܠܡܐ ܕܥܘܗܕܢܗ * ܕܩܘܪܒܢܐ³). ܘܠܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܩܘܪܒܢܐ⁴) ܘܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܕܬܠܬܐ. ܒܪܐ ܐܚܝܢܐ ܕܐܬܬܠܝ ܡܢ ܐܒܐ ܡܬܬܘܕܥܢܘܬ. ܕܒܐܝܕܗ ܟܠ ܡܕܡ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ. ܘܗܘܝܐ ܚܝܐ ܕܐܒܐ. ܘܡܢ ܚܝܐ. ܒܫܪܬܐ ܕܡܢ ܕܟܝܐ ܟܕ ܢܘܗܪܐ ܕܡܘܪܒܐ. ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܡܠܬܐ ܐܬܒܣܪ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐܝܬ. ܕܠܐ ܫܘܠܚܐ ܘܡܘܠܠܐ. ܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܕܡܝ ܠܢ ܡܢ ܣܦܪ ܢܦܫܢ. ܘܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢܐ. ܘܟܕ ܢܣܒ ܕܝܠܢ. ܠܐ ܐܫܬܢܝ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܘܠܗ ܕܡܢ ܕܝܠܗ ܒܟܝܢܗ ܡܬܝܕܥܢܘܬ. ܒܫܘܡܠܝ ܟܝܢܘܬܐ. ܗܘ ܚܕ ܕܐܬܝܠܕ ܘܕܠܐ ܘܚܕ ܦܓܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܢܫܐ ܗܘ ܟܕ ܗܘ. ܡܫܠܡܐ ܕܩܕܡ ܕܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܟܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܡܬܠܬܐ ܐܬܒܣܪ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬ. ܘܟܕ ܡܠܝܬܗ ܗܘܐ¹) ܒܡܬܠܬܘܬܗ ܘܕܝܡܘܬܢܘܬ⁵) ܡܢܐܡܝܢ ܚܠܝ ܠܗ ܡܠܝܬܗ ܐܠܗܐ. ܘܠܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢܗ ܒܫܡܝ. ܕܐܬܝܠܕ ܐܠܗܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܥܡ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܗܘ ܚܕ ܗܘ

177 v. b. * ܡܢ ܬܪܝܢ ܩܢܘܡܝܢ. ܚܕ ܒܪܐ ܚܕ ܡܫܝܚܐ. ܚܕ ܡܪܝܐ. ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܒܣܪ ܗܘܐ، ܕܠܐ ܒܘܠܒܠܐ. ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܪܬܝܬܐ ܠܗ ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܐܢܫܝܬܐ⁶) ܘܡܟܘܠ ܠܐ ܟܐܢܝܬ

1) ‚ finale erasum. 2) Vocabulum deinde lineolis deletum. 3) ‚ deinde erasum. 4) ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܩܘܪܒܢܐ in rasura. 5) ‚ post ܝ deinde erasum. 6) Duae tresve literae erasae.

ܚܕ ܡܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܫܘܝܘܬ ܟܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܒܚ ܕܬܬܟܪܙ ܘܒܬܪ ܕܐܬܟܪܙ. ܘܠܐ ܐܬܬܘܣܦ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܢܝܢܐ ܪܒܝܥܝܐ. ܘܠܐ ܫܘܒܚܐ ܐܦ ܒܗ̇ ܕܒܪ ܟܝܢܐ ܕܐܒܐ. ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܒܒܣܪ. ܒܗ̇ ܕܒܪ ܟܝܢܢ. ܠܘ ܓܝܪ ܒܒܣܪܐ ܕܝܠܗ ܚܕ ܡܬܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܒܒܣܪܐ ܒܪ ܟܝܢܢ. ܘܚܕ ܒܐܘܣܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܘܠܕܐܝܬ ܚܕ ܗܘ ܠܗܘܢܐ. ܘܦܪܨܘܦܗ ܡܡܠܠ ܐܠܗܐܝܬ[1] ܬܘܒ ܘܦܢܝܢ. ܠܐ ܫܘܒܚܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܒܡܣܟܢܘܬܐ. ܘܚܕ ܗ̇ܘ ܒܬܪ̈ܬܝܢܘܬܐ. ܘܗܘ ܒܪ ܗ̇ܘ ܒܢ̈ܫܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ[2] ܠܢܫܐ ܕܝܠܗ ܕܒܪ ܒ̈ܢܝܢܫܐ ܘܠܐ ܒܕܠܐ. ܒܒܣܪ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܟܕ ܟܝܢܐ ܕܝܢ ܡܫܬܒܚܐ 178 r a. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. *ܫܘܒܚܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ. ܒܟܝܢܐ ܕܝܠܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܠܘ ܒܗܦܟܬܐ ܚܕ. ܐܠܐ ܒܝ̈ܪܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܠܒܪ ܚܕ ܗܘ ܘܒܗܬ ܡܠܝܐ. ܘܒܡܣܟܢܘܬܐ ܦܐܝܬ ܠܐܠܗܐ ܬܘܒ ܘܡܕܒܪܗ ܠܐ ܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܡܣܟܢܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܐ. ܒܪ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܡܪܟܒܐ. ܗ̇ܘ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܕܠܐ ܫܠܡܗ. ܒܪ ܡܬܬܕܒܪܝܢ ܚܢܢ ܗܟܝܠ ܫܘܠܦܐ ܕܗܠܝܢ ܕܪܗܛܘ ܠܫܪܒܬܐ. ܕܒܝܬܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܕܐܢܫܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܦܪܫܝܢ ܐܢܚܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚ̈ܕܕܐ. ܐܦ ܠܐ ܠܬܪ̈ܝܢ. ܐܘ ܒܬܪ̈ܝܢ ܒ̈ܢܝܐ ܦܪܨܘܦܝܢ ܚܕ ܠܗ̇ܘ ܚܕ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܦܠܓܝܢ ܚܕ ܒܪ ܡܬܝܚܕܝܢ ܫܘܠܦܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܕܐܢܫܘܬܐ. ܡܘܕܝܢ ܠܗ ܕܝܢ ܕܚܕ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܠܡܬܝܕܥܘ. ܘܚܕ ܡܫܝܚܐ ܡܬܝܕܥܐ ܐܢܐ ܘܟܠ ܗܕܐ ܬܪ̈ܝܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܠ ܫܘܡܠܝܐ ܘܐܦ ܐܢܐ ܘܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܫܪ̈ܪܐ ܕܟܠ ܘܕܟܠ.

178 r b
I. IX C. 26.

ܘܕܫܪܪܐ ܕܬܒܝܬ ܫܘܠܡܐ ܕܟܠܟܬܪܐ.❖. *ܪܫܐ ܕܡܫܪܝܢ ܘܐܫܬܐ. ܕܠܗ ܕܫܪܒܐ ܕܬܫܒܚܐ. ܐܓܪܬܐ ܕܬܐܕܘܣܝܘܣ ܠܘܬ ܐܢܬܝܡܘܣ ܪܫ ܟ̈ܗܢܐ.❖. ܠܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܟܠ ܡܪܝ ܐܢܬܝܡܘܣ ܘܡܢ ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܪܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ ܐܢܬܝܡܘܣ. ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܡܢܝܢ ܫܠܡ. ܘܡܟܝܟܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܐܢܫܝܢܘܬܐ. ܕܐܝܬ ܪܫ ܟܗ̈ܢܐ ܫܡܝܢܐ

1) ܐܝܬ in rasura. 2) ܢܐ in rasura.

ܘܡܢܐ ܕܠܘܬ ܒܪܢܫܐ ܕܟܠ ܦܪܘܫܐ ܘܫܠܡܐ. ܒܗܘܢ ܒܩܘܒܠܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܠܟܠܝܬ ܕܡܕܒܪ ܐܢܬ. ܐܝܟ ܐܘܡܢܐ ܢܒܝܗܐ ܐܠܗܝܐ.
ܐܠܐ ܠܐ ܠܐܝܬ ܒܗ ܙܕܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܬܪܟ. ܘܡܛܠ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܠܐ
ܝܕܥܬ. ܐܠܐ ܠܐ ܕܢܦܠܬ ܠܐܡܪܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܕܩܕܡ ܐܢܫܐ. ܘܡܛܠ
ܟܠ ܡܕܡ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܘܠܛ ܐܠܗܐ ܒܗܘܢ. ܗܘ ܕܡܢ ܗܝܡܢ ܕܡܗܝܡܢܐ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܟ ܐܫܬܕܪܬ. ܘܟܬܒܐ ܐܬܝܗ̇ ܕܠܐ ܚܣܝܪܐ ܘܡܬܕܒܪܝܢ
ܒܗ ܡܢ ܒܗܘ ܒܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܒܗ ܕܝܢ
178 r. ܐܦ [1] * ܡܢ ܒܬܪܝܢ ܒܗܠܝܢ ܒܒܢܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܒܬܪܝܢ ܗܘܝܢ.
ܕܒܥܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܘܠܐܝܬ ܒܗܠܝܢ ܟܢܫܬܐ ܡܫܡܫܢܬܐ ܡܢ ܚܢܢܐ ܕܝܢ
ܐܢܫܝܐ ܥܠܝܡܐ. ܘܡܫܝܪܘܬܐ ܪܒܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܠܐ ܡܬܒܠܥܐ. ܠܟ
ܒܪ ܐܢܫ ܗܘܐ ܠܟ ܥܝܪܘܬܐ ܕܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܠܐ ܦܘܫܐ ܕܒܢܝܢܘܬܐ
ܐܫܟܚܬ ܡܕܝܢܬܟ ܕܐܪܒܥܐ. ܕܒܫܠܝܘܬ ܠܒܝܬ ܢܗܪܐ. ܘܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܡܬܕܒܪ
ܐܢܬ ܠܡܬܕܒܪܢܐ. ܕܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܒܗ ܐܢܐ ܚܙ ܐܢܐ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܠܗ
ܐܢܐ. ܚܙ ܒܗ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܕܒܬܪܘܬܐ ܪܒܐ ܒܡܬܕܒܪܢܘܬ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ
ܪܒܐ ܬܫܡܫܬ. ܬܘܒ ܡܢ ܡܬܦܢܝܢܘܬܗ ܕܟܠܗ̇ ܗܢܐ ܠܡܫܡܫܘ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܘܬܘܪܬܐ ܬܘܠܕܬܐ ܕܒܗ ܒܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܬܬܠܡܝ. ܐܘ ܕܬܘܪܬܐ
ܒܡܫܡܫܐ ܕܟܝܢܐ ܕܫܠܡܘܬܐ. ܐܢܐ ܒܪ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝܐ ܐܢܬ. ܟܠܗܝܢ
ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܒܗܢܝܢ ܠܟ. ܡܛܠ ܒܦܘܪܢܐ ܕܠܐ. ܕܐ ܐܢܐ ܕܡܫܡܠ
ܐܢܐ ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܢ ܐܢܐ ܕܦܘܪܣܐ ܕܒܗܬܐ ܐܡܫܠ. ܗܘ، ܕܐܬܝܬܘܢ
178 v. b * ܬܘܒܬ ܬܪܝܢܗ ܐܘܟܠܘܣܝܐ. ܗܘ ܕܗܢܐ ܒܢܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܕܒܚܐ
ܡܫܠܡܐ ܠܗ ܦܢܝܐ ܕܝܢ ܠܡܬܕܒܪܢܐ. ܒܪܝܟ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܡܫܠܐ
ܕܦܠܚܗ ܐܠܗܐ ܢܡܪ. ܕܐܡܫܠܐ ܕܡܬܬܠܝܢ ܒ ܣܩܘܗܝ، ܕܡܫܡܫܢ.
ܗܢܝܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܫܠܐ ܐܦ ܒܗܘܢ. ܗܘ ܒܪ ܕܐܢܬ ܣܡܟܐ ܪܒ
ܒܗܘܢ ܘܦܠܝܛܐ ܕܡܫܒܚܬ [2] ܡܬܠܡܬܐ. ܒܦܪܣܘܦܐ ܕܟܠܗ ܡܫܒܚܘܬܐ
ܬܫܒܚܬܐ ܘܥܘܠܡܬܐ ܬܫܡܫܬ. ܘܬܐܘܡܝ ܕܒܪ ܬܫܒܚܬܐ ܡܫܡܫܐ ܐܢܬ
ܠܟ ܘܒܪ ܥܠܡܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܘܪܬܐ ܫܬܝܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܐܠܗܝܐ

1) Duodecim vocabula in rasura scripta. 2) , finale erasum.

ܕܡܐܘܪܐ ܗܘ ܡܪܢܐ ܦܓܪܢܝܐ ܕܒܪ̈ܬܐ ܡܒܪܢܫܘܬܐ. ܕܒܡܘܬܐ ܘܒܡܬܦܠܚܢܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܡܪܢܘܗܝ ܐܠܗܐ ܒܝܕ ܥܠܠ ܕܐܓܠܝܐ ܒܕܪܬܗܘܢ ܠܗ ܠܡܩܒܠܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܗܠܝܢ ܕܚܠܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘܠ ܠܡܘܬܐ ܡܚܝܢ ܕܢܦܘܩ ܠܐܠܗܐ ܩ̈ܕܠܐ ܒܝܕ ܥܠܝܡܘܬܐ ܐܦ ܗܘܐ ܡܬܝܚܕ ܐܢܐ ܥܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܪܐ ܠܒ̈ܪܬܐ ܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܠܗܘܢ. 179 r. a *ܕܡܫܒܚܢܐ ܕܗܠܝܢ ܗܘ ܗܘܐ ܐܘܣܒܝܣ. ܘܡܬܬܠܡܝܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܝܠܬ ܐܠܗܐ. ܡܘܫܐ ܕܝܢ ܐܦ ܫܡܥܐ ܕܕܡܟܪܐ ܒܝܢ ܐܢܬ ܠܝܟ ܗܘ, ܒܪܬ ܡܪܢܝܬܐ ܕܡܟܪܢܐ ܕܐܡܟܪܢܐ ܠܐ ܬܫܠܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܠܝܢ ܦܓܪܐ. ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܩܛܠ. ܕܢܠܘ ܕܝܢ ܡܬܐܪܟܢ. ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܕܠܢܦܫܐ ܘܠܦܓܪܐ ܢܘܒܕ ܒܓܗܢܐ. ܘܕܕܐܢ ܐܝܬ ܕܠܐ ܥܡ ܫܩܘܗܝ ܕܒܢܝܐ. ܗܢܐ ܠܡܘܬ[1] ܬܫܡܫܬܐ ܗܝ ܕܒܬܪܐ ܕܬܬܓܠܐ ܡܢ. ܒܕ ܗܘܝܐ ܗܘܠ ܢܗܘܪ ܢܗܘܪܝܢ ܪܘܫܐ ܘܡܢ ܬܢ ܐܢܫܐ. ܡܬܬܫܝܢ ܐܠܗܐ ܒܗܘܢܐ ܒܬܘܩܢܬܐ ܦܓܠܐܝܬܐ. ܕܗܘܘ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܕܡܟܠܐ ܒܬܪܗ ܥܪ̈ܝܪܬܐ. ܒܓܠܠ ܢܫܐܝܬ ܐܢܐ ܒܗ ܙܘܪ ܐܢܐ ܘܐܝܟ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܬ̈ܬܒܬܐ ܡܢܐܝܬ. ܕܢܫܡܥܘܢܟ ܕܡܢܐ ܐܬܡܠܘ ܠܗ ܕܥܠܡܘܬܐ ܘܐܢܘܫܘܬܐ ܡܟܠܠ ܕܗܘܝ ܐܘܕܥܢ ܕܐܬܝܢ ܠܗ. ܡܪܢܐ ܦܓܪܢܝܐ ܡܫܐܪܐ ܗܘ ܕܐܡܪܢ ܡܢ ܠܟܠ: ܕܕܠ ܠܟܢ ܘܡܗܕܪܝܢ ܒܠܬܐ ܗܘ ܠܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ. *ܒܪܝ ܠܗ 179 r. b. ܕܡ ܐܝܟ ܕܦܐܐ ܠܗ. ܐܦ ܦܫܩܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܘܬ ܫ̈ܒܒܐ ܡܢܐܝܬ ܒܬܒܬܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܥܘܦܬܐ ܕܠܒܘܢ ܡܘܕܝܢ ܗܘ̈ܝ ܕܠܒ ܗܪܐܝܬ. ܘܒܕܪ̈ܟܝܬ ܗܘܬ. ܘܒܪ ܒܬ̈ܬܒܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܠܗ ܐܢܫܐ ܡܬܚܫܚ ܐܢܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܡܫܬܘܕܝܘ ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܠܗ ܒܬܒܬ. ܕܒܪܘܟܐ ܐܢܐ ܕܫܪ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܘܡܟܠܠ ܐܢܐ ܗܘ ܕܒܢܘܗܝܐ. ܗܕܐ ܐܫ̈ܘܗܝ ܒܪ ܢܘܪܐ ܕܡܘܕܝܐ. ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܬܒܬܪܘܢ. ܘܫܬܡܬܐ ܗܘܢܘܗܝ ܕܒܐܟܐ ܘܫ̈ܡܥܝܢ ܗܘ̈ܝ ܕܒܐܦܘܣܐ ܕܟܝ ܐܝܟܢ ܘܢܘܠܐ. ܕܒܬܪܗܘܢ ܩ̈ܠܠܐܐ ܕܫܡܗ ܠܫܦܝܪܘ.

---

1) , finale erasum.

ܘܡܟܝܠ ܐܢܐ ܕܝܢ ܘܠܬܘܒ ܡܫܪܪܐ ܕܟ̈ܬܒܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܕܠܛܘܡܣܐ
ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ[1] ܗܘܐ. ܘܕܠܦܘܣܩܣܐ ܕܠܐܘܢ ܒܪ ܡܘܕܐ
ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܒܪ ܚܕܢܐ ܕܐܒܐ ܡܬܩܢܢܐ. ܢܘܗܪܐ ܕܡܢ
ܢܘܗܪܐ. ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܐܬܒܣܪ ܘܗܘ ܐܬܒܪܢܫ
179 r. a. ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. *ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܒܣܪܐ
ܡܢܦܫܐ. ܘܡܬܝܕܥܢܝܬܐ ܒܪ ܚܝܢ. ܘܐܬܚܝܕ ܠܗ ܒܠܥܕܝܢ ܫܘܚܠܦ ܡܢ
ܫܠܡܘܬܐ. ܫܠܡܘܬܐ ܚܕ ܠܗ ܚܒܪ. ܘܠܐ ܐܫܬܚܠܦ ܢܦܠܐ ܒܚܘܫܒܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܚܠܩܐ. ܙܕܩ ܗܘܐ ܚܕ ܘܒܐܝܢ. ܕܚܕܢܐ ܗܘ ܕܐܙܕܩ
ܟܐܢܝܐ ܒܥܒܕܢܐ ܢܦܠܘܢ ܚܠܝܐ ܥܠ ܡܘܬܐ. ܘܒܗܘܢ ܐܦ ܚܫܘܫܐ
ܐܡܪܝܢ. ܡܛܠ ܕܩܢܘܡܐ. ܐܫܬܘܬܦܘ ܒܚ̈ܫܐ. ܐܦ ܗܘ ܒܗ ܒܕܡܘܬܐ.
ܐܫܬܘܬܦ ܒܗܘܢ ܒܗ ܒܗܘܢ. ܕܒܗ ܒܡܘܬܗ ܢܒܛܠ ܠܗܘ ܕܐܚܝܕ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܝܢ ܣܛܢܐ. ܘܢܫܪܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܕܚܠܬܐ
ܕܡܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܫܥ̈ܒܕܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܒܟܠܗ ܕܒܢܐ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܐܦ ܕܝܢ ܒܟܝܢܐ ܐܢܫܝܐ ܐܬܕܡܝ ܠܢ. ܘܠܐ ܠܗ
ܐܫܬܘܬܦ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܦ ܠܗ ܠܗܢܐ ܒܣܪܐ ܕܡܢܗ ܐܬܚܝܕ.
ܘܡܘܡܬܐ ܐܬܚܝܕ ܠܗ. ܠܐ ܚܛܝܬܐ ܒܒܪܗ ܘܠܐ ܡܘܬܐ.
179 v. b. *ܡܛܠ ܕܚܫܘܬܐ ܕܠܬܘܗ ܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܗ ܥܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܦܘܪܫܢܬܐ
ܐܬܡܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ܆ ܡܛܠ ܕܠܐ ܙܕܩ ܕܢܦܠܘܢ ܢܕܟܐ ܡܢ ܡܪܝܐ.
ܐܠܐ ܒܦܓܪܐ ܚܫܘܫܐ ܗܘܐ ܚܝܢ ܚܙ ܬ̈ܫܥܝܐ ܠܗ ܠܐ ܚ̈ܫܠܐ ܘܡܟܠ
ܡܘܬܐ. ܘܒܪ ܥܠ ܒܣܘܟܦܗ ܕܢܦܫܬܐ. ܘܫܪܝܐ ܐܬܚܫܒܗ ܕܡܘܬܐ. ܐܦ
ܕܝܢ ܕܐܚܘܗ ܕܐܝܢܝܗܘܢ ܢܫܒ. ܘܟܠ ܡܕܝܢ ܠܝ ܠܐܝܬܘܗܝ, ܐܬܕܡܝ ܫܦܝܪ
ܡܢ ܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ. ܘܟܕ ܡܘܬܐ ܕܒܟܠ
ܒܣܘܪܐ. ܕܠܗ ܕܟܐ ܠܫܠܝܛܐ ܗܘ ܕܐܚܝܕ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܒܪ
ܗܘ, ܠܐ ܚܛܝܬܐ ܥܒ̈ܕܐ ܒܗ, ܕܫܬܘܬܦ ܐܬܚܫܒܗ, ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܐܢܫܘܬ.
ܡܛܠ ܕܡܘܬܗ ܚܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܚܢܢ. ܕܐܝܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܚܛܝܐ
ܕܒܟܘܬܐ. ܡܛܘ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܢܦܘܪ. ܒܫܬܩܘܬܐ ܕܩ̈ܠܐ ܐܠܗܝ̈ܬܐ.

1) ܕ deinde erasum.

ܕܩܡ ܥܠ ܕܘܟܬܗ ܠܬܪܘܢܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܟܠܝܪܘܬܗ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.
180 r. a *ܘܐܠܐܠܘ ܕܕܡܚ ܠܗ. ܒܗܘܢ ܚܕ ܒܗܘܢ ܬ̈ܠܬܐ ܡܣܡܡ ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܠܝܢܘܣ. ܐܡ̇ܪ ܓܝܪ ܕܗܘ̇ ܒܕܡܘܬ ܐܢܫܘܬܗ. ܡܫܝܚܐ ܒܦܓܪܐ ܘܕܡܐ. ܘܕܠܐ ܐܝܟ ܢܦܫܢ ܕܚܫ̈ܝܫܐ. ܐܘܣܦ ܥܒܝܕ. ܕܒܗܘܢ ܚܕ ܒܗܘܢ ܐܢܫܘܬܗ. ܕܟܢ ܡܬܘܬܐ ܢܦܠܠ ܐܘܣܝܢܘܗ ܕܡܬܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܬܚܬܝܢ ܠܗܘܒܠ ܗܠܝܢ ܕܡܦܠܓܝܢ ܠܗ ܠܬܠܬܝܢ ܒܬܪܝܢ ܠܥܘ ܚܕ ܡܥܡܐ. ܒܐܢܫܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܦܠܓܐ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ ܕܦܠܓܐ ܘܟܝܢܐ ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܘܡܢ ܦܓܪܐ ܘܐܝܟ. ܚܕ ܐܢܫܘܗܝ. ܡܢ ܬܪܝܢ. ܘܚܕ ܚܝܐ ܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܬܪܝܢܘܬܗܘܢ ܒܕ ܠܐ ܢܦܫܐ ܠܦܓܪܐ ܐܢܫܝܘܬܗ. ܘܠܐ ܦܓܪܐ ܠܐܘܣܝܐ ܕܢܦܫܐ ܐܬܚܝܠ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܥܡܐ ܕܡܢ ܬܪܬܝܗܘܢ ܐܢܫܘܬܗ، ܐܠܗܘܬܐ ܐܦ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܬܟܠܐܢ̈ܬ ܐܢܫܘܬܗ ܒܡܠܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܚܕ ܐܢܫܘܗܝ. ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ. ܘܠܐ ܡܬܟܠܠܐ ܒܗ ܚܝܘܬܐ ܒܕ ܥܒܕܘ ܒܟܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܚܫܐ
180 r. b *ܡܥܡܘܬܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܚܫܐ ܕܠܐ ܚܠܦܗ. ܘܡܥܡܘܬܐ ܬܡܢܗ ܘܡܒܝܬܐ ܠܐ ܚܫܐ ܘܠܐ ܡܥܡܘܬܐ. ܘܒܠ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܚܫܢܝܬܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܐܦܢ ܡܥܡܐ. ܘܡܠܠܘܗܝ ܕܢܘܢ ܡܥܡܐ ܐܝܟ ܦܓܪܗ ܒܠܐ ܡܬܚܫܢܝܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܥܡܐ ܐܘܣܝܐ ܠܥܡܐ. ܒܕ ܗܟܝܠ ܗܢܐ ܡܬܬܪܢܐ ܐܝܟ. ܡܢܝܢ ܐܝܟ ܠܟܠ ܘܠܟܠ. ܘܕܪܓܐ ܕܐܬܒܠ

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܬܫܝܥܝܐ.

Lib. X. ܐܦ ܒܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܕܥܣܪܐ. ܘܡܪܢܐ ܬ̈ܫܥܝܬܐ ܕܗܘ̈ܝ ܡܢ ܠܬܫܥ ܕܝܘܣܛܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪ [1]) ܒܬܪ [1]) ܐܣܛܪܢ. ܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܘܟܠܗ ܕܦܠܛܘܦܠܐ. ܕܒܝܬ ܡܬܚܫܢܝܬܐ ܡܬܟܪ̈ܝܢ ܘܡܬܥܒܕܢܐ ܒܚܢܝܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܕܒܗܢ ܠܗܠܝܢܐ ܡܢܗܠ ܕܦܣܘܡܘܦܠܐ. ܕܒܝܬ ܡܬܚܫܢܝܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܬܥܒ. ܒܝܒܢܐ ܗܘܐ ܕܦܠܛܘܬܗ ܕܗܢܐ ܘܦܠܣܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܐ ܕܗܘܝܢ.o. ܕܚܕ ܡܢ ܐܦܝܣ ܕܚܝܬ ܠܡܢܝܢܐ ...[2])
180 v. a. ܕܬܪܝܢ ܥܠ ܐܝܟܢ *ܕܐܦܪ ܢܦܠܗ ܒܐܝܟܢ ܒܦܠܛܘܦܠܐ ܘܢܕܒܪ...

1) ܝ finale erasum. 2) Ante singula capitum argumenta notae numerales in ipso orationis contextu rubrica pictae leguntur.

ܕܐܬܠܬܐ ܥܠ ܦܓܪܗ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܠܚܡ ܦܪܘܬܐ. ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܦܪܨܘܦ
ܕܐܡܪ... ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܕܐܡܪܘ. ܕܠܐ ܠܘܬ ܚܫܝܐ
ܕܦܓܪ. ܡܛܠ ܐܠܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܠܫܡܫܐ ܚܫܝܫܐ...
ܕܫܡܫܐ ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܟ. ܐܘܦ ܗܟܢܐ ܕܚܫ
ܐܦܪܝܣ... ܕܐܬܬܐ ܥܠ ܦܓܪܗ ܡܛܠ ܦܪܘ ܕܗܠܡ ܘܚܫܚܫ ܚܪܘܫܐ
ܘܠܝܗ ܡܬܠܘܬܟ... ܕܥܒܕܝܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܚܫܬ ܘܚܫܚܫ ܠܚܫܘܬܐ
ܢܫܡܬܐ ܕܚܝܬ ܦܪܘܫܐ... ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܓܪܗ ܕܗܠܡ ܘܚܫܚܫ
ܘܠܝܗܘܢ ܘܝܕܥܐ ܕܗܠܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܦܪܨ ܘܥܒܕܘܬܐ... ܕܐܬܡܪ
ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܝܠܗ ܕܦܓܪܐ... ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܡܬܠܝܢܐ ܘܡܬܠܡܢ
ܕܥܠ ܠܐܝܠܝܢ ܕܦܓܪܗ ܘܡܫܚܐ... ܕܢܚܫܘܢ ܥܠ ܦܓܪܗ ܕܗܠܡ
ܠܐܝܠܝܢ, ܘܠܐ ܚܫܚܫ ܘܡܫܝܚ... *ܕܐܬܚܫܒܘ ܥܠ ܡܫܡܫ ܘܐܬܟܬܒܘ 180 v. b.
ܬܫܘܒܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܕܐܬܟܬܒܘ ܘܐܬܩܪܝܘ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܬܠܝܗ ܠܗܘܢ ܕܢܚܫܘܢ... ܕܐܬܬ̈ܚܫܒܘ ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܠܗܘܢܐ
ܕܐܬܚܫܒ ܡܢ ܦܓܪܗ... ܕܐܬܚܫܒܘ ܥܠ ܡܘܢܠܐ ܕܥܒܘܕܐ
ܘܚܫܘܒܬܐ[1] ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܕܚܫܒܬ ܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢܐ... ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܚܫܒܗ ܚܝ̈ܠܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܗ... ܕܐܬܬܚܫܒܘ ܥܠ

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܘܠܘܣ.:.:.:.

L X C f. ܦܪܘܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܫܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ.܀. ܟܕ ܫܡܥܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܘܐ ܦܢ
ܚܕܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܐܬܚܫܒ ܗܘ ܠܟܠ ܐܢܫܘܬܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ. ܘܢܫܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ[1] ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܕܚܠܦ ܕܚܫܒܬܐ ܕܐܢܫ ܢܦܫܐ ܚܫܒܬ. ܕܢܦܫܗ
ܘܦܓܪܐ. ܘܡܢ ܐܝܢܐ ܐܢܫܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܬܚܫܒ ܐܦܪܝܣ ܕܐܬܚܫܒܘ
181 r. a. ܕܚܫܚܫܢܐ. ܘܐܬܚܫܒ. ܘܢܦܫ ܥܠܝܗ *------ܐ. ܐܬܚܫܒ ------ܐ
ܘܠܡܬܠ ---- ܡܢ ܗܘܐ --- ܡܬܚܫܒܝܢܐ ܕܚܫܚܫ ܘܫܘܪ
ܘܬܚܫܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܚܫܚܫܢܐ. ܘܐܬܬܐ ܗܘ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܠܡܬܚܫܒܢܐ
ܡܬܚܫܒܐ ܠܟܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫ ܘܗܠܝܢ ܐܝܟ ܫܪܟܐ

1) , finale erasum. 2) Folium lacerum et maculatum.

ܕܩܕ̈ܡ ܐܡܠܠܐ ܐܬܪܐ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܘܡܟܝܠ ܫܠܛ ܘܩܛܝܢ ܘܡܬܒܠ.
ܘܟܠܗ ܬܚܘܡܗ̈. ܘܠܐܬܪܐ ܘܫܘܠܛܢܗ ܘܥܕܬܐ ܕܠܥܠܡ ܘܠܕܪ̈ܕܪܝܐ
ܘܠܐܒܐ ܘܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܗܘܐ ܐܦܪܝܡ ܒܪ ܢܝܫ ܠܗ ܘܠܡܫܝܚܐ.
ܘܠܩܪܝܒܐ ܥܒܕܝ ܠܗܠܝܢ ܒܟܠܗܝܢ. ܘܗܘܝܐ ܕܪܘܚܢܗ ܕܡܠܟܐ.
ܘܠܗܠܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܠܘܩܒܠܐ ܐܦ ܐܣܟܡܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܟܬ̈ܒܐ
ܘܪܚܡܐ ܕܡܢ ܐܚܝܢܗ ܘܥܠܝܐ ܕܡܢ ܥܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܘܠܬܘܬܒܐ ܕܪܒܘ
ܘܕܘܟ- ܡܢ ܐܬܪܐ ܠܐܬܪܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܠܚܝ̈ܪܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ
ܒܡܬܥܒܕܢܘܬܐ ܒܩܝ̈ܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܕܠܡܫܡܫܘ. ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܕܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܡܫܠܡܐ. *ܕܡܢ ܬܠܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܒܒܝܬ ܡܫܬ ܫܘܬܦ[1] 181 r. b
ܒܒܝܬܐ. ܘ------ ܗܘܐ ܐܘܠܨܢܐ ------ ܕܩܕܡ ܐܢܫܐ ܒ-----
ܡܢ ܒܥܕܢܐ ܘ-----ܠܗ. ܒܬܪ ܐܬ----- ܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܐ-----
ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܗܢܐ. --- ܦܘܫܩܐ. ܘܫܡ ܐ-- ܡܫܡܫܢܐ ܕܬܠ---
ܐܝܟ ܕܒܥܝܗ ܘܗܘ-- ܐܬܢܨܚܘ ܒܐܦܝܣܩܘܦ ܒܪ ܡܬܠܝ. ܘ------
ܠܐ ܫܠܡ. ܘܗܘ ----ܐ ܒܥܕܢܐ ܠܥܘ--- ܡ?ܪܐ. -ܫ?ܒܘܥ
----ܥܠܡ. ---------ܫܐ. ------ ܘܐܬܕܪܫܘ ----ܘ: ܘܒܐܬܪ
------ܐ ܒܥܕܢܐ ܘ---ܐ ܠܬܠܬܐ ܕܗ--- ---------ܘ ------
ܘܫܠܛ ܐܦܝܣܩܘܦ. ----- ܕܝܢ ܐܬܕܪܫܘ. ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܠܗܬܘ. ܘܐܬܬܠܝ ܡܢ ܒܢ ܐܣܩܘܡܐ ܥܠܝܠ ܕܡܢ ܫܘܠܛܢܗ. ܕܠܐ
ܠܡܥܒܪ ܡܢܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܫܡܗ ܕܠܡܪܘܐ ܒܝܕܥܐ ܕܫܦܝܪܘܬܐ
ܘܐܬܚܫܒ ܬܡܢ ܦܘܠܐ. ܘܡܢ ܐܬܚܙܝ *ܐܬܕܪܫܘ ܠܗܘܬ ܡܠܟܐ. 181 v. a.
ܘܐܣܟܡܐ ܕܒܥܢܗ ܐܬܟܬܒ -----ܬܗܘܢ ܠܐܦܪ---- ܡܟܐ ܡܢ
ܘܐܬܪ----ܗܘ ܡܢ ܬܡܢ ------- ܘ ܕܝܢ ܐܬܐ-------ܡܢܗ ܠܡܠܟܐ
ܘ-------ܐ. ܘܕܠܐ------ܘܦ. ܐܬܕܪܫܘ -----ܫܢܐ ܘܬܡܢ ----ܪܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܬ? ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܚܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ
--- ܩܕܝܫܘܗܝ ܘܡܢ ܦܘܪܫ--ܢܐ. ܕܢܫܝܐ ܐܢܘܢ ---- ܡܢ ܒܟ---- ܐܢܘܢ
-------ܗܘ ܐܬ-- ܒܪ ܡܬ-------- ܫܠܡ ܕ------ ܘܕܘܟܬܐ.

---

1) ܕ finale erasum.

ܘ------ ܡܠܟܐ ---ܠ---- ---------ܪܐ----- ܐܡܪ-----ܗ
ܥܠ ---- ---ܫܒܚܘܗ---ܠܚܘ--- ---ܕ ܐܬܝܗܒܬ ܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܠܗ
ܕܚܘܬܐ ܕܐܬ--ܠ. ܘܫܡܥ--- ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܒܬܪܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܒܐܢܫܐ
ܕܡ ܕܝܠܗ ܠܐ ܠܗ ܢܣܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܡܬܚܘܐ ܐܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܥܠܡܐ
181 v b. ܐܢܐ. ܘܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܗܘ * ܟܬܒ -- ܕܢ----- ܠܝ ----------
---------ܐܠܐ-- ܠܐܠ- ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫ--- -ܒܝ ܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫ
ܘܠܒ-- ܕܡܠܟܐ ܠܚܝ ܗܘܐ ܒܝܬ ܢܦܫܬܐ ܕܠܐ ܢܦܫ. ܡܛܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܗܘܗܝ، ܐܦ ܕܡ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠܬܐ. ܘܒܟܝܢ،
ܡܫܡܫܢܐ ܪܘܚܢܐ ܕܐܒܗܘܗܝ. ܐܠܐ ܥܠ ܡܛܠܬܗ ܕܫܠܡܐ. ܘܐܬܡܢܝ
ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦܪܝܡ ܕܐܬܦܠܓ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܡܠܟ ܒܪ ܒܝܬ
----. ܘܡܥܒܕܝܢ ܥܠ ܦܠܚܘܬܐ. ܕܪܘܚ ܒܒܝܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܬܪܐ
ܕܫܒܩܘ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܠܘ ܠܐܠܗ---- ܒܝܫܐ ܘܡܢܚܬܘ ܕܗܘܠܐ
ܘܐܫܬܡܗܘܢ، ܡܢ ܒܪܘܫܐ ܘܐܬܬܘܬܐ ܗܘܝ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܗܘܫܥܢܐ
ܘܠܦܠܚܘܬܐ- ܗܢܐ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܒܟܠܐ- ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗ- ܦܠܚܐ ܥܠ
L. X C. 2 ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܝܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܫܟܚܐ ܐܡܪܢܐ .:. ܕܢܢ ܢܒܝܐ ܒܬܝܐ ܕܥܠܗ
ܕܫܪܝܐ ܕܟܬܒܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܥܒܪ ܐܦܪܝܡ [1]

182 r a. (L. X C. 4). * ܡܢ ܐܦܪܝܬܐ ܕܗܘܬ ܡܢ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܐ ܐܫܬܡܫܘܬܐ ܕܦܪܝܡ.
ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܒܠܥܝܢ ܒܪܐܝܐ. ܘܡܬܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܠܝ ܠܫܡܥܐ
ܫܡܥܬܐ.ܘ. ܫܡܥܬ ܕܒܐܬܪܐ ܕܠܗܘܢ ܕܦܪܝܐ ܕܥܝܢ ܡܢ ܢ̈ܫܐ
ܕܡܕܒܪܢܘܗܝ ܠܐ ܡܒܝܢ. ܘܐܫܬܢܝܐ ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܬܪܬܐ ܡܬܟܬܫܢܐ ܕܗܘܝܢ
ܐܦܫܘ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܕܠܐܠܗܐ ܥܡܕܐ ܫܦܝܪܐ ܕܠܫܡܟ ܠܗ ܐܝܟܢ.
ܘܦܪܥ ܥܠ ܥܘܡܪܗܘܢ ܒܕܐܝܬܘܗܝ ܫܡܝܐ ܦܬܓܡܐ. ܕܒܥܝܢ ܠܗ
ܥܒܕܝ. ܘܕܢܝܢܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܦܫܗܘܢ ܥܠ ܥܘܡܪܗܘܢ. ܡܕܝܢ ܕܫܡܥܬ
ܕܡܒܠܥܝܢ ܒܦܓܪܗ ܘܢܦܫܗ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܫܡܥ ܕܐܬܚܙܝ --ܒ
ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܡ ܕܫܡܥܝܢ ܡܠܝܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܒܝܫܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܐܡܪ
ܗܠܝܢ. ܕܗܘ ܡܥܒܕ ܕܠܐ ܐܝܬܝ ܗܘܘ ܠܡܫܡܪ ܕܦܓܪܗ ܘܢܦܫܗ

1) Desunt folia nonnulla.

ܕܡܥܒܕ ܡܟܝܟܘܬܐ ܣܓܝ. ܥܢܘܝܘܬܐ ܘܕܠܐ ܦܘܪܫ ܩܪܝܢ ܠܗ. *ܗܘܐ 182 r b
ܐܝܟ ܦܓܪܐ ܗܘ ܡܕܒܪܐ ܘܡܬܕܒܪܢܐ ܕܢܦܫܗ. ܘܐܡܪܐ ܗܘ ܚܝܐ
ܘܡܚܝܢܐ ܕܢܦܫܬܗ. ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܟܢ: ܗܘܦܟܐ ܠܡ ܐܡܪܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܪܘܚܐ ܕܒܗܝܢܘܢ ܢܚܬܬ
ܡܬܕܠܝܢ ܡܢܗ. ܘܕܢܗܘܘܢ ܡܢ ܓܒܝܗܘܢ ܐܦ ܐܢ ܫܘܪܐ ܚܕ ܕܠܐ
ܦܘܪܩܢܐ. ܫܒܩܬܘܗܝ ܠܗ ܠܐ ܡܦܢܐ. ܐܠܐ ܐܚܝܕܢܘܬܐ ܒܟܠ ܝܘܡ
ܗܢܟܐ ܕܬܘܪܥܝܬܐ ܡܢ ܡܘܕܥܐ ܗܘ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ
ܡܢܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܗܘܝܐ ܕܒܪܝܢ ܠܗ ܒܬܘܪܥܝܬܐ ܡܬܡܫܚܝܢ ܠܗ. ܘܡܫܠ
ܠܟܠܗ ܡܕܒܪ ܠܗ. ܘܡܬܦܠܓܘܬܐ ܡܬܒܠܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܬܒܝܠܘܬܐ. ܘܠܐ ܗܘܬ ܠܒܪ ܦܓܪܗ ܕܡܬܚܫܐ ܗܘ ܕܡܦܓܪܐ
ܡܬܠ. ܘܡܢܐ ܠܡ ܟܠ ܐܢܫ ܕܡܬܪܚܡܝܢ ܐܦ ܠܢܦܫܐ ܥܢܘܝܐ
*ܕܠܐ ܦܘܪ ܡܦܪܥܝܢ ܥܠ ܐܝܕܝ ܫܘܪܝܐ ܡܬܠܝܢ ܠܗ. ܘܢܬܠ ܠܡ ܐܚܝܬ, 182 v a
ܕܢܦܩ ܡܢ ܕܡܟܐ ܠܕܘܟܐ. ܐܘ ܒܐܘܪܚܐ ܚܘܪܬܐ ܐܠܝܢ. ܕܬܬ̈ܝܢ
ܐܬܠܝܢ ܒܣܘܟܐ ܚܕ ܐܘ ܬܠܬ. ܡܢܗ ܒܗ ܡܢܗ ܕܦܓܪܗ ܕܡܢ
ܡܕܒܒܝܢ ܒܟܠܐ ܘܪܘܚܐ ܕܒܗܝܢܘܢ: ܘܡܢܐ ܕܫܡܥܐ ܠܐܘܕܢܐ ܕܡܬܡܬܚܝܢ.
ܒܝܘܡܐ ܬܘܒ ܠܡ ܡܦܪܥܝܢ ܦܘܪܥܢܐ. ܘܢܫܡܥܝܢ ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܢܗܘ̈ܐ.
ܐܦ ܒܡܫ̈ܡܠܝܬܐ ܬܘܒ ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܝ̈ܬܝܢ. ܗܟܢܐ ܡܬܡܪܚܝܢ
ܠܡܫܟܚ ܕܠܐ ܕܫܠܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܕܠܐ ܒܗܬܬܐ ܐܢܫܝܬܐ. ܬܘ̈ܒܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ. ܕܐܟܠܝܢ ܡܢ ܠܚܡܐ ܘܡܢ ܡ̈ܝܐ ܒܠܚܘܕ ܘ̈ܡܠܚܐ.
ܡܬܬܒܣܝܢ ܠܗܘܢ ܐܟܠ ܠܚܡܐ ܡܕܒܪܐ. ܘܫܬܝܢ ܡ̈ܝܐ ܚܡܝܡܐ.
ܒܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܘܡ̈ܠܬܐ ܥܡ̈ܠܐ ܕܢܦܫ ܒܗܘܢ ܐܦ ܥ̈ܡܠܐ. ܗܘܐ ܕ
ܠܗ ܕܝܢ ܪܘܫܐ ܕܒ ܐܚܘܢ ܡܕܒܪܐ *ܕܩܘܡܬܗ ܐܢܐ ܠܡܫܟܚܘ 182 v b
ܠܐܘܪܝܟ ܒܠܒܝ ܕܢܦܫܬ ܒܠܗܘܢ: ܒܕܠܐ ܐܢܫܘܬ ܬܐܪܬ, ܕܬܗܘܝܢ
ܐܝܟ ܕܝܪܬܐ. ܘܐܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܐܦܪܬ, ܐܘ ܒܠܬ,
ܕܐܝܬ ܬܘܒ ܗܘܬ ܐܠܝܢ ܕܢܦܫܐ ܐܢܐ ܠܡܐܟܠ. ܘܗܘܘ ܗܠܝܢ
ܢܦܫܘܢ ܗܘܘ ܒܡܘܬܐ ܡܢ ܬܪܥܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܟܠܐ ܡܢܡ ܥܡܒܕ
ܒܠܚܘܕ ܢܦܫܐ ܗܘܬ ܕܬܒܕ. ܐܘ ܐܝܬ ܡܢܝ, ܐܘ ܗܘܘ. ܠܐ
ܗܒܠ ܬܪܝܢ ܐܝܬ ܐܘ ܢܦܫܘܢ ܗܘܘ ܕܒܕ ܡܬܗܢܝܢ ܠܗ ܥܡܟܐ

ܒܥܐ ܕܢܠܒܫܘܢ ܥܠܬܐ ܠܝ ܗܢܝܢ ܗܠܝܢ ܡܬܛܠܛܠܘܢ܆ ܐܠܐ ܒܕ
ܡܛܠ ܐܢܐ ܒܕܚܠ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܦ ܠܟܘܫܪܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܟܬܫܢܐ
ܕܢܫܠܛܬܐ ܪܚܡܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܕܥܡ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܒܡܬܟܬܫܢܐ ܥܡ
ܡܛܘܠ ܬܫܬܥܝܬ ܐܚܪܢܝܢ ܒܪ ܕܒܝܬܐ ܕܢܠܒܫܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܥܒܕܬܐ.
ܐܝܠܘ ܡܢܗ ܒܥܐ ܕܢܩܘܡ ܦܪܘܫܘܬܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܢܬܒܥ ܒܕܝܢܐ
183 r a *ܣܩܘܒܠܝܐ. ܡܢܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܚܕ܆ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ
ܡܬܟܪܟܐ ܘܥܢܬܐ. ܘܥܡܩ ܩܕܡܘܗܝ ܠܗ ܘܣܡܟ ܠܦܪܘܩܗ. ܐܝܟ ܕܥܡ
ܡܬܟܬܫܢܘܬܗ ܕܢܬܦܪܥ ܕܢܬܒܥ ܥܡܗ ܒܟܪܣܐ. ܡܬܬܟܠܝܢ ܒܥܕܢܐ ܕܟܝܠ
ܕܐܦ ܡܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܢܛܘܪܘܢ. ܐܘ ܠܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܡܢܝܟ
ܐܚܘܬܗܘܢ. ܕܟܠܢ ܦܘܪܥܢܐ ܡܩܪܒܐ. ܕܢܣܒܘܢ ܡܛܠ ܪ̈ܚܡܐ ܕܗܘܝܢ܆
ܐܦ ܟܠ ܡܠܟܐ ܥܡܡܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܠܗܘܢ ܬܬܠܟܢ ܠܟܬܒܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܚܡܘܗܝ ܐܬܡܨܝܘ ܗܠܝܢ ܒܠ ܣܓܝܐܘܢ ܘܡܒܥܘ ܐܢܫ܆
ܘܠܐ ܒܗܘܢ ܐܦ ܐܢ ܠܚܡܫ ܪܒܐ ܕܡܢ ܥܠܡܝܢ ܡܠܟܐ ܚܝܠܐ
ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ. ܕܡܛܠ ܕܡܟܪܢܝܢ ܬܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܠܩܪܒܗܘܢ܆ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܪܘܬܐ. ܡܕܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ
ܡܬܩܪܒܢܘܬ. ܕܡܘܬܐ ܕܫܡܫ ܐܝܟ ܕܫܠܡܐ. ܐܬܚܙܝܬ ܥܡ
183 r b ܡܪܘܡܬܐ ܕܬܬܒܥܘܢ ܥܠ ܐܘܡܬܐ* ܕܥܒܕܘܗܝ. ܒܪ ܕܝܢܐ ܒܐܝܢܐ
ܕܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܒܕ ܡܢܐ ܕܝܢ ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ ܩܕ̈ܡܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܗܝܡܢܐ
ܕܒܐܘܪܫܠܡ. ܠܩܕ̈ܡܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ ܕܦܓܪܗ ܘܕܡܗ ܕܒܪܐ
ܕܐܠܗܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܪ ܠܚܡ ܐܦ̈ܝܐ ܕܩܘܕܫܗ܆ ܕܐܝܟܢܐ ܐܠ܆ ܕܗܘܝ
ܕܢܬܦܫܛ ܒܚܒܫ ܠܒܫܘܬܗ ܕܐܪ̈ܙܐ ܡܛܠܝܐ. ܗܘ̈ܝ ܕܝܢ ܕܐܝܢ
ܠܗܘ ܠܚܡܐ ܕܦܬܘܪܐ ܕܐܟܠ ܕܝܢ ܒܕ ܚܕ. ܡܕܡܐ ܠܗ ܠܦܓܪܗ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܝܠ ܠܗ ܠܡܫܪܐ ܒܗ. ܐܝܟ ܕܟܐܢ ܢܦܘܪܐ
ܕܠܐ ܦܘܫ ܦܓܪܗ ܘܕܡܗ ܕܡܪܢܐ ܡܢ ܠܡܝܬܐ ܕܐ̈ܦܝܐ. ܡܛܠ
ܗܢܐ ܡܫܝܚ ܗܘ ܠܦܓܪܗ ܘܕܡܗ ܕܡܪܢ. ܗܘ ܒܪ ܕܠܐ ܠܡܠܟܐ
ܦܓܪܐ ܡܕܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚ ܒܕ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܗ ܐܦ
ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ ܕܙ̈ܒܢܐ. ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܡܕܡ ܡܕܡ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܦܓܪܗ
ܘܕܡܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢܐ ܡܢܗ. ܠܐ ܗܘܐ ܦܠܘܛܐ ܕܚܠܡܐ ܘܦܓܪܐ

Digitized by Google

*ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܘܡܦܪܫ ܕܢܦܩܘܢ، ܘܡܘܕܥܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ 183 v. a
ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܓܒܪ ܕܢܗܘܐ ܒܢ. ܘܗܘ ܟܕ ܪܘܚܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܢ ܒܗ
ܟܕ ܦܓܪܐ. ܗܘ ܠܗ ܕܢܐܟܠ ܦܓܪܗ، ܘܗܟܢܐ ܗܘ ܐܡܪ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ.
ܗܘ ܟܕ ܗܘܐ ܒܗ. ܗܟܢܐ ܐܡܫܝܚܘܗܝ، ܒܡܘܕܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܬܘܒ
ܐܚܪܢܝܬ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܪܘܚܗ ܕܗܘܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܫܪܪܐ ܕܗܢ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܠܝ ܐܫܬܠܡܬ ܡܢ ܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ. ܡܫܟܐ
ܘܒܢܝܢܐ ܕܦܓܪ. ܦܘܠܘܣ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫ ܒܗ ܠܘܬ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܫܡܠܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܥܠ ܗ، ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܗܢ ܡܫܡܫܐ ܦܫܛܝܢ
ܒܡܪܝ ܒܪܝ. ܕܐܦ ܗܘ ܠܗ ܕܐܢܫܐ ܕܥܠ ܡܫܡܫܘ ܕܡܫܡܫܐ ܚܙܪ
ܗܘܬܐ ܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܣܗܕܝܢ. ܕܠܐ ܪܘܚܡ ܡܟܐܬ ܗܘܬ.
ܒܟܠܐ ܡܬܐܡܪܬ ܥܡܐ ܗܘܬ ܠܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ ܡܬܪܢܐ ܐܢܫܐ ܕܕܟܘ
ܠܒܪܗ *ܕܐܠܗܐ. ܘܫܒܩ ܕܟܠܐ ܕܒܬܘܠܐ ܕܠܗ ܐܝܟ ܕܢܦܠ ܐܢܫ. 183 v. b
ܘܡܢ ܠܪܘܚܐ ܕܦܠܓܘܬܗ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ. ܗܢܐ ܗܘܠ ܠܡܫܟܢܐ
ܕܢܦܫܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܡܡܐ. ܡܛܠ ܢܦܫܘܬܗ ܕܟܡ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ
ܘܗܘܦ ܢܦܫܐ ܠܚܠܡܐ. ܡܢܘ ܕܗܡܟܐ ܥܠ ܕܗܦܟܝܗܘܢ، ܠܠܝܢ ܫܒܩܐ
ܒܡܘܒܠܐ ܕܡܢ ܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܪܚܝܩ ܕܡܢ ܗܕܐ ܡܬܪܥܐ ܐܘ ܡܟܪ.
ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܪܘܚܢܝܬ ܬܘܒ ܡܬܚܙܝܐ. ܕܒܟܒܪܐ ܠܢܦܫܐ ܗܘܬ
ܢܦܫܟܐ ܡܟܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܢܦܩܐ ܠܗ ܗܘ ܕܗܟܢܐ ܢܦܫܐܝܬ ܢܦܫ
ܠܗ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢ ܠܒܪܐ ܕܐܡܪ. ܕܠܢܦܫܐ ܐܢܫܐ ܕܐܟܠ ܦܓܪ، ܗܘ
ܕܥܠ ܫܒܩ ܚܛܗܘܢ، ܕܚܠܡܐ ܡܬܚܙܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܬ ܠܢܦܫܐ
ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܒܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܒܠܚܘܕܐ
ܗܘ ܦܓܪܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܝܢ ܚܝ ܘܡܠܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܠܗ. ܠܦܓܪܐ *ܒܢܦܫܐܝܬ. ܘܕܝܢ ܡܟܒܪܐ ܠܟܦܢ ܦܢܫܐܝܬ. 184 r. a
ܓܒܪܬܐ ܠܗ ܡܢܗ ܚܠܦ ܠܢܦܫܐ ܡܬܒܪܟܝܢ. ܒܡܘܢܐ ܬܘܒ ܒܟܠ
ܠܟܠܗܝܢ ܐܬܓܠܝܬܗܘܢ ܥܕܡ ܟܢܘܢ ܒܐܟܐ ܪܦܐ ܦܩܕ ܡܬܒܪܟܝܢ.
ܘܡܫܡܫܢ ܬܘܒ ܡܬܦܪܫܝܢ. ܒܡ ܒܬܪܘܬܐ ܕܒܟܠܐ ܡܬܦܢܝܢܐ ܕܟܠܐ.
ܘܡܛܠ ܕܡܫܡܫܘܬܗ ܕܢܦܫܐ ܕܒܬܪ ܒܟܡ ܘܡܕܒܪܐ ܬܘܒ ܒܝܕܗ
ܡܠܘܗܝ ܠܗܘܢ ܒܠܘ ܠܟ ܦܝܠܐ. ܕܒܥܝܢ ܢܠܒܫ ܕܒܟܐ. ܘܩܪܝܐ

Digitized by Google

ܐܡܝܢܐܝܬ ܥܒܕܝܢ ܠܗ. ܘܗܕܐ ܗܘܬ ܒܬܪܥܝܬܐ ܒܕܟܝܘ ܘܢܦܫܗ ܓܝܪ ܕܦܠܚܘܬܗ ܕܠܫܡܝܐ ܘܝܪܘܬܗ ܡܫܡܫܝܢ ܡܣܬܟܠܝܢ. ܘܡܕܝܢܐ ܕܟܘܠ ܥܕ ܕܗܘܐ ܢܚܙܐ. ܗܘܐ ܒܐܟܣܢܝܘܬܗ: ܡܠܠܬܗ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܘܥܠ ܐ̈ܚܝܢ ܒܒܝܬܗ. ܡܬܬܕܟܪܐ ܐܝܟ ܕܗܘܬ ܐܦ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܐܝܬܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܒܬܪ ܠܗܬ ܥܠ ܟܠ ܒܢܝܗ. ܕܗܘܐ

184 r. b ܘܡܠܬ ܠܗܘܢ ܒܠܫܢ ܦܬܓܡܐ ܕܐܡܪܐ. *ܕܐܠܐ ܫܠܝܛܐ ܐܠܗܐ ܬܫܒܘܚܬܗ ܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܦܪܫܬ ܠܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܘܡܪܝܐ ܕܟܠ ܐܝܣܪܐܝܠ ܕܐܠܐ ܒܐܠܗܐ ܡܬܬܡܨܝܢ ܒܗܘܢ ܠܡܒܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܬܪܚܡܘ ܒܦܓܪ، ܘܒܠܒܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܬܒܢܝܘ ܒܪܘܚ ܘܒܫܪܪܐ. ܘܗܕܐ ܓܝܪ ܒܠܒ ܒܗܠܝܢ ܕܗܘ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܒܐܠܗܐ. ܠܒܗܠܝܢ ܕܗܘ ܗܘܘ ܕܡܬܬܟܪ[1] ܗܘܐ ܒܒܬܐ. ܒܥܠܡܐ ܗܘܬ ܘܐܒܘܗ ܪܒܐ ܐܦ ܢܫܡ. ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܝܚ ܒܪܝܐ ܗܘ ܕܢܫܒ ܒܠ[2] ܗܠܝܢ ܢܚܪ ܒܠܒܗܘܢ. ܡܠܠ ܗܢܐ ܠܝ ܡܚܝܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܡܟܐ ܡܚܪܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ. ܕܟܠܗܝ ܘܒܫܘܬ ܐܟܘܬܟ ܢܡܛܘܢ ܘܢܗܘܐ ܒܢܦܫܐ ܠܒܠܗ. ܘܗܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܥܠ ܠܗ. ܡܠܠ ܕܡܬܬܢܝܚ ܐܢܫ. ܘܡܢܗܘܢ ܢܦܠܘܢ: ܫܢܐ ܐܢܫ ܐܢܫ ܠܒܠܗ ܐܬܠ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܡܢܘܬܐ. ܘܢܬܒܝܪܐ ܘܢܬܦܫܐ ܒܕܟ ܐܢܘܢ

184 v. a ܠܚܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܝܢ *ܐܡܪ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܠܡܬܒܐ ܕܢܦܫܬܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܐ ܠܡܬܒܢܝܐ ܕܡܬܪܢܐ ܡܬܕܡܝܢ. ܒܐܝܕܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܡܢ ܪܒܐ ܕܡܬܒܢܝܐ ܦܠܚܘܗܝ ܒܐܠܗܐ ܗܘܘ. ܕܡܛܠ ܐܬܚܙܝ ܗܘܬ ܡܫܠܡܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܒܐܝܕܐ ܕܡܫܒܚܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܫܒܝܚܝܢ، ܦܪ̈ܨܘܦܐ. ܒܝ ܓܝܪ ܒܗܢܐ ܡܛܘ ܘܠܡܟܝܢ ܓܒܝܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܦܩ ܠܗ ܕܦܘ ܒܠܡܕܘܗܝ، ܢܗܘܐ ܒܒܝܬ ܬܫܡܫܬܗ. ܘܗܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܒܝ ܡܟܝܠ ܠܫܦܠܘܬܗ ܘܥܡܠ ܡܦܪܫܘܬܗ. ܘܗܘ ܠܝ ܓܝܪ ܡܛܒܥ ܒܫܠ ܗܕܐ ܥܠܝ ܬܫܡܫܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܬܒܐ ܘܕܡܘܬܐ ܐܝܟܢ ܐܢܫ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܐܒܘܢ، ܕܦܘ ܘܢܬܬܗܒ ܠܢ ܚܘܒܐ.

---

1) Duo vocabula in rasura scripta. 2) Tria vocabula in rasura scripta.

ܐܦܠܐ ܬܘܒ ܡܢ ܦܘܠܘܣ ܟܪܘܙܐ ܕܫܪܪܐ ܡܛܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܓܒܗ. ܗܐ ܓܝܪ ܐܦ ܗܘ. ܡܢ ܦܘܠܓܐ ܕܡܘܢܘܗܝ ܥܒܕ ܠܗ ܒܦܘܬܚܗ. ܘܟܪܟܗ ܠܫܡܝܐ ܗܘ ܕܠܘܬܗ *ܕܟܢܫ ܕܐܟܝܢ ܘܐܬܚܘܝ ܠܗ ܥܡ 184 v. b ܡܘܪܐ. ܕܢܫܡܥ ܐܦ ܠܝ ܢܟܘܠܫܐ ܒܒܪܢܫ. ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܘܬܗ ܡܫܝܚܬܐ ܠܡ ܘܬܫܡܫܬܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܝ ܣܦܩ ܠܝ ܗܘܐ. ܘܐܢ ܕܗܘܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܠܡܕܡܟܘ ܒܥܠܝܡܐ ܒܩܘܕܫܘܗܝ ܕܚܠܡܐ. ܢܦܪܘܢ ܐܦ ܒܡܪܐ ܕܥܠܝܡܐ ܒܚܘܕܐ ܕܚܠܡܐ ܘܒܠ ܕܒܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܠܐ ܐܟܒܪ ܐܦ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܗ̇ܝ ܒܒܢܝܢܘܗܝ ܘܡܓܠܝܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܒܡܪܢ ܒܟܠ ܕܡܕܡ ܠܫܡܝܐ ܗܘ ܗܘ، ܠܝ ܕܠܒܫ ܗܘܐ. ܘܠܫܡܝܐ ܐܦ ܠܐ ܕܢܬܠܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܐ. ܘܡܒܟܐ ܐܣܝܪ ܕܐܠܗܐ ܘܐܬܟܒܪ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܠܒܫܘ ܡܠܝܘܢ ܐܪ̈ܒܥܐ ܬ̈ܠܝܢ. ܘܥܒܘ ܥܒܕܐ ܐܩ̈ܦܪܝܢ ܒܗ ܡܠܝܢ ܠܫܡܝܐ ܘܐܬܬܝܗܘܢ: ܘܟܕ ܐܟܠ ܥܡ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ، ܦܪܝܫܐ ܠܫܡܝܐ ܗܘܝ ܗܘܐ ܡܕܡܘܗܝ، ܦܠܢܝܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܟܕ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܢ ܟܠܗ ܬ̈ܠܝܬܐ. ܠܫܡܝܐ ܐܟܠ ܥܡ *ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ، ܐܪ̈ܟܒܝܢ ܡܩ̈ܕܡܝܢ. ܕܐܬܬܗܝܡܢ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ 185 r. a ܕܡܢ ܦܓܪܢܘܬܗ ܒܐܢܫܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܘܝܘ ܐܟܬܒܘ. ܕܒܟܬܒܝܗܘܢ ܠܡ ܒܟܠ ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܡܥܒܕ. ܘܠܒܫܬ ܦܠܘܛܐ ܕܠܐ ܝܘܒܠܐ ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܒܗ ܕܝܪܐ ܒܚܫܘܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܟܠ ܠܫܡܝܐ ܒܪܝܟ ܘܦܓܪܐ ܠܗܘܢ ܒܥܠ ܒܗܬܐ ܘܡܢ ܐܬܐܠܘܗܝ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܢܥܒܕ ܐܝܟܐ ܠܐ ܠܦܓܪܐ ܢܣܒ ܒܟܦ̈ܪܝܗܘܢ: ܐܦ ܠܐ ܠܥܪ̈ܝܪܐ ܥܠܡܝܢ ܒܡ̈ܫܪܝܢܘܬܗܘܢ: ܠܐ ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܡܪܘܡܝܐ ܐܬܬܗܘܢ. ܐܦ ܠܐ ܒܬܘܗܐ ܒܕܡܘܬܗ ܒܬܘܠܬܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܠܐ ܠܗܠܝܢ ܩ̈ܦܘܪܐ ܕܡܢ. ܕܕܘܐ ܗܘ ܒܠܒܘܫ ܐܟܠܝܢ ܐܘ ܠܫܡܝܐ. ܘܒܠ ܡܩ̈ܪܒܢܘܗܝ ܒܕܒܐ ܠܐ ܗܡܝܢ. ܐܦܠܐ ܫܡ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܦܩ ܒܗܘܢ ܕܠܫܡܝܐ ܗܘ ܥܣܩܬܐ ܐܟܠܝܢ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ. ܘܡܦܩ ܬܫܡ ܥܒ̈ܝܕܐ ܢܗܘܝܢ ܣܠܝܢ ܒܦܘܪܥܢܐ. ܟܠ ܡܢܟܐ ܠܐ ܕܪܫܘ ܢܥܒܕܘܢ: *ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܐܒܘܪܬܐ 185 r. b ܒܠܫܘܢ ܢܥܡܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܬܟܢܘ ܗܠܝܢ ܬ̈ܫܘܒܚܬܐ ܕܡܥܒܪ ܥܠܝܗ ܘܦܝܫܐ ܢܦܩܘܢ ܡܥܒܕܐ ܕܒܪܫܝܬܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܡܢܟܐ

ܠܐ ܠܢܫܐ ܒܠܚܘܕ ܐܚܠܡ ܕܓܘܫܡ ܘܢܦܫ ܘܡܕܥܐ. ܐܠܐ ܠܟܠܢܫ ܗܘ ܕܡܛܠ ܕܠܐ ܢܬܐܠܨܘܢ. ܐܢ ܐܢ [1] ܕܝܢ ܡܪܝܪܘܬ ܕܢܬܐܠܨܘܢ ܠܦܓܪܝܗܘܢ ܢܟܝܢ ܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܟܕ ܐܚܠܡ ܠܢܫܐ ܒܠܚܘܕ. ܗܘܐ ܐܬܢܣܒܠ ܘܐܬܦܝܣ ܘܐܬܬܟܠ. ܐܠܐ ܦܪܢܣܐ ܗܘ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܕܗܠܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܓܪܝܗܘܢ ܡܬܬܚܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܠܐ ܡܢ ܗܝܠܢܐ ܕܝܢ. ܐܠܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܡܠܝܢ ܒܡܘܪܩܐ ܕܢܬܒܝܢܘܢ ܟܬܒܬܐ. ܘܠܐ ܒܐܘܠܨܢܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܘܕܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܬܘܒ

L. X C. 5 ܒܬܫܘܒܚܬܐ ܕܡܢ ܩܠܝܬܐ .܀. ܬܢܐ ܕܫܡܥܐ ܥܠ ܐܢܘܒܝܘܢ ܕܒܒܐ ܐܦܝܘܢ

185 r. a. ܕܐܢܛܝܘܟܝ ܕܒܪܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܠܝܡܝܣ .܀. *ܐܦܝܘܢ ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝ ܕܒܪܬܐ ܟܠܗ ܫܡܥܬ ܗܘܬ. ܘܦܪܘܣܝܢܐ ܐܬ̈ܟܒܐ ܕܢܣܒܩ ܠܗ. ܫܪܬ ܡܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܒܢܝܐ ܒܐܢܛܝܘܟ. ܘܒܪ ܚܕܐ ܫܒܬܗ ܡܟܐ ܘܠܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܐܦܣܩܦܝܢ ܡܢ ܥܡܠܝܗܘܢ ܟܠܗ ܒܦܘܠܚܢܐ ܘܪܘܚܢܝܐ. ܡܢ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܙܕܩܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܠܗ ܕܒܪܬܐ. ܘܥܠ ܒܐܝܕܐ ܥܒܝܕܘܬܐ. ܘܠܡܫܝܚܗ ܕܡܫܝܚܐ [2] ܥܒܕ ܒܚܕܐ. ܕܐܬܬܟܒܘ ܐܦܣ̈ܩܦܐ ܕܟܠ. ܘܐܫܪܪܗܘܢ ܠܡܕܢܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܦܪ̈ܢܣܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܟܠ ܕܝܠܗ ܠܗ. ܘܠܐ ܡܫܡܠ ܠܫܡܝܗܘܢ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܥܒܕ ܕܝܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܐܚܝ ܒܠܗܘܢ ܘܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܘܪܝܐ ܟܬܪ ܘܠܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܢܒܝܐ ܕܐܡܪ. ܕܐܬܘܪܝܐ ܫܒܩܐ ܗܘ ܪܘܚܝ. ܘܫܦܝܪܐ ܕܡܫܘܬܗ. ܥܠ ܚܕܐ ܫܠܡܐ ܐܬܩܪܝܗܘܢ. ܘܥܠ ܚܕܐ ܐܬܬܢܝ ܐܦܣܩܘܦܗܘܢ ܕܬܫܒܚܐ

185 v. b. ܫܒܝܚܬܐ. ܘܢܚܘܐ *ܒܪܬܐ. ܘܦܝܠܦܐ ܟܬܪ ܬܪܬܝܢ ܥ̈ܡܝܢ ܗܠܝܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܒܡܘܪܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܒܪܢܫܐ ܕܡܢ ܠܬܚܬ. [3]

---

1) Sic liber MS. 2) ܝ deinde erasum. 3) Quae heic sequebantur, ab indocto aliquo homine erasa sunt, deinde pessima manu et admodum recenti superscriptum initium homiliae Jacobi Batnensis de Transfiguratione, hoc titulo: ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܡܪܢ ܘܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ ܟܕ ܡܡܠܠܝܢ ܥܡܗ ܒܛܘܪܐ ܕܚܙܘ ܠܡܪܢ, ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ. Desunt folia haud pauca, quorum argumenti particula recuperata est e cod. 12154.

Cod. Mus. Brit. 12154 (fol. 158 r.) L. X. C. 16.

܀ ܡܢ ܐܢܛܘܡܘܦܘܠܝܣܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܡܢ ܪܫܐ ܗܘ ܕܗܕܡ̈ܐ ܕܝ. ܡܛܠ
ܙ̈ܒܢܬܐ ܘܬܘܩܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܬܝܠܕܬܐ. ܘ. ܐܝܬ *ܒܗ ܒܬ̈ܐ ܕܢܝ̈ܫܐ
ܠܡ̈ܫܬܐ ܘܬܘܠܕܬܐ ܟܕ. ܀ ܒܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܪܘ̈ܪܒܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܕܥ ܗܘܐ
ܡ̈ܠܟܐ ܘܡܢܝܢ ܕܥܡܗܘܢ ܒ ܀ ܬ̈ܘܩܢܐ ܪܘ̈ܪܒܐ ܩ̈ܛܝܢܬܐ. ܥܣܪ ܀ ܐܝܬ
ܒܗ ܒܬ̈ܘܪܐ ܕܟܬ̈ܝܒܬܐ. ܡ̈ܢܘ ܐܠܦܝܢ ܀ ܘܬܪܝܢ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܒܪ̈ܬܐ
ܕܪ̈ܘܚܢܐ. ܐܬܪܝܢ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܡܦܩܬ̈ܠܝܬܐ ܪ̈ܘܚܢܐ. ܒ ܀ ܐܝܬ ܒܗ
ܙ̈ܠܡܐ ܕܪܗܛܐ ܦ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܡܥܝ̈ܢܘܗܝ ܕܦܬ̈ܢܐ ܛܒܝܠܐ ܐܝܟܢܐ ܀
ܐܝܬ ܒܗ ܢܝܫܘܬܗܐ ܕܟܕ ܗܢܘ ܡܢ ܚܝܠܝ ܕܟܠܝܢ ܘܡܪ̈ܒܝܢ ܀
ܐܝܬ ܒܗ ܒܝܬ ܡܟܘܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܢܫܝܢ ܘܡܟܪܝܢ. ܡ̈ܠܟܐ ܗ ܀ ܐܝܬ
ܒܗ ܟܬ̈ܘܒܐ ܕܢܦܫܐ ܪܘ̈ܪܒܐ. ܠܐ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܐܢܕܪ̈ܝܛܠܝܐ ܕܢܦܫܐ
ܕܡ̈ܠܟܐ ܘܕܩܘ̈ܡܐ. ܠܟܘܢ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܐܢܕܪ̈ܝܛܠܝܐ ܕܢܦܫܐ ܕܟܢܬ
ܐܟܪܘܒܝܢ ܘܫܘܪܐ ܘܗܠܝܢ. ܟܗ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܡܛܪ̈ܘܦܐ ܒ ܀ ܐܝܬ ܒܗ
ܐܬܘ̈ܦܠܝܛܐ ܠ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܡܘܬܦܠܝܢ ܠ ܀ ܐܝܬ ܒܗ ܟܠ̈ܝܠܝܢ ܟܗ ܀
ܗܘܝܢ ܬ̈ܦܠܐ ܕܝܠܗ ܕܡܬܝܠܕܬܐ ܠܝ ܀ ܗܘܐ ܕܝܢ ܣܘܟܪܗ ܟܠܗ ܕܝܠܗ
ܕܡܬܝܠܕܬܐ. ܡ̈ܠܝܢ ܩ ܀ ܗܘܐ ܡܬܝܠܕܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܡܬܝܠܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܡ̈ܠܝܢ ܡܕ ܀ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܡܢ ܟܠܢܫܐ ܠܬܘܡܘܢܐ. ܡ̈ܠܝܢ ܡܕ ܀
ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܠܐ ܪܥܝܢܝܢ ܐܢܫ ܗܘܕܥܐ ܀ ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܪܫܝܡ ܡܬܘܬܒܐ. ܒܕ ܡܠܟܐ ܠܗ ܠܡܬܝܠܕܬܐ. ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܠܗ
ܒܪ̈ܝܬܐ ܒܪܒܘܢ ܘܥܪܒܘܗ ܀

* ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ. ܗܕܐ ܡܫܝܢܐܝܬ ܠܐ ܚܒܪ ܪܘܚܗ ܬܬܦܠܓ. Cod. Mus. Brit. 17202. f. 186 r. a. (L. XII. C. 4)
ܡܛܠ ܕܝܢܐ ܕܒܐܝܢܘܬܐ ܚܠܝܡ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܐܡܝܢܐ ܐܣܟܡܬ ܠܗܘ
ܘܠܐ ܡܬܘܣܐ. ܘܠܐ ܢܕܥܐ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܒܪ ܗܘ ܚܣܝ
ܡܢ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ. ܘܒ̈ܢܝܗ̇ ܕܠܡ ܗ̈ܘܘ
ܗܠܝܢ. ܚܙܬ ܒܝܒܒܐ ܕܡ̈ܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܢܦܫܐ
ܕܢܦܩ ܡܢܼ ܓܘ ܒܬܘܠܐ. ܘܐܬܘܬܗ̇ ܒܬ̈ܘܠܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܘܬܗ ܕܠܐ
ܢܦܠܬ. ܗܘܬ ܐܬܬܢܝܚܬ. ܘܒܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠܗ̇ ܒܝ ܡܫܡܫܐ ܠܗ
ܢܦܫܗ. ܘܠܗܘ ܕܡܪܢܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܢܝܬ ܢܦܫܗ. ܘܐܫܬܘܬܦ ܐܦ
ܒܗ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܬܘܬܗ ܕܗܘ ܕܗܠܝܢ ܡܢ ܥ̈ܡܠܐ ܒܟܠ ܡܕܡ. ܘܚܙܐ
ܢܦܫܗ ܥܠ ܠܡܫܡܫܘ. ܒܬܪ ܕܒܠܐ ܐܢܫ̈ܘܬܐ ܕܚܙܐ ܕܡܢܝܼ ܘܢܦܫܐ
ܐܚܪܢܝ ܐܬܪܬܐ ܒܗ ܒܦܘܪܫܢܐ ܩܪܝܒܬܐ. ܘܐܬܬܟܝܢ ܗܘܠܝܢ ܠܐܚܪܢܘܬܗ
ܡܢ ܐܘܦܠܝܐ ܗܘ̇ ܕܗܘܬ * ܒܪܫܠܝܡܘܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܒܠܐ ܕܝܢ ܐܢܫ̈ܘܬܐ 186 r. b.
ܐܬܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܢ ܕܒܗܘܢ ܩܪܝܒܬܐ. ܕܒܬܘܠܐ ܡܢ ܠܟܠ ܕܢܦܠܬܐ
ܕܐܬܡܠܐ[1]. ܗܠܝܢ ܒܪ ܠܝܬ ܗܘܬ ܒܦܘܠܚܢܐ. ܘܒܬܪ ܡܢ ܦܘܪ̈ܫܢ
ܒܝܬܐ ܕܩܘ̈ܦܐ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܦܪܬܗ ܐܬܬܬ. ܘܡܫܡܫܢ
ܠܗ ܒܗܘ ܐܬܪܢ. ܐܚܪܢܘܬܐ ܕܠܐ ܒܒܪ ܒܬ̈ܘܠܐ. ܘܒܝܬܐ ܬܘܒ
ܐܦ ܗܿܝ ܗܝܠܐ ܠܐܚܪܢܘܬܗ. ܗܠܝܢ ܗܘܝܘܬ. ܒܬ̈ܫܝܢ ܘܒܒܒܐ
ܕܠܒܠܬܗ ܕܢܦܫܢܝܐ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܒܫܡܐ ܕܒܬ̈ܘܠܐ ܐܬܬܐ ܠܕܒܕܝܢ
ܦܪܬܗ ܘܐܝܟܢܗ̇. ܘܠܗܝܠܐ ܘܝܒܒ ܒܒܐ. ܘܐܝܢܐ ܫ̈ܦܝܪܐ ܫ̈ܒܘ
ܐܬܪܢ ܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ ܠܒܗܝܠܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܦܝܫܐ ܕܢܬܠ ܦܠܝܛܒܐ
ܘܢܬܗܝܢ ܗܝܠܐ. ܘܦܪܬܐ ܘܬܦܪܘ ܒܒܐ. ܘܡܕܡ ܕܝܕܥܐ ܗܘܐ. ܐܢܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܦܠܝܛ ܢܦܩ ܠܡܠܟܐ. ܡܠܝܢ ܕܗܘܢܐ ܕܡܢܝ ܕܒܝܢ
ܗܠܝܢ ܒܫ̈ܝܢܐ ܒܬ̈ܪܝܢܘܬܐ ܒܐܝܢܘܢܝܐ ܢܬܒܪܝܢ. *ܘܒܬܪ ܒܝܢܐ 186 v. a.
ܕܗܘܐ ܠܒܝܢܐ ܕܗܝܠܐ ܘܕܦܪܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܠܝܛܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܝܟܢܐ ܡܒܠܝܢ ܠܗ. ܘܡܬܪܢܐ ܐܢܐ ܕܗܠܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܕܒܘ.
ܡܛܠ ܕܬܬ̈ܝܢ ܡܢܐܝܢ ܐܝܬ ܠܡܫܝܢܐ ܐܝܟ ܚܠܡܐ ܕܬܬ̈ܬܐ. ܚܕܐ

1) Ante ܩܩ una litera erasa.

ܕܡܫܒܚܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܡܢ ܩܕܡ ܥ̈ܢܝܐ ܡܫܬܡܗܪܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܕܢܨܚܬ ܗܕܐ ܕܐܝܟܢܐ. ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܣܗܕܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܗ. ܘܫܡܐ ܗܘ̇ ܗܢܐ ܕܐܘܣܛܐܠܝܐ ܕܐܝܟܘܗ ܘܡܘܡܘܣܝܗ ܠܐܘܪܓܝܐ. ܕܡܠܟܐ ܘܡܛܪܐ ܕܟ̈ܠܝܐ ܘܬܘ̈ܬܒܐ ܕܚܕܝܢ ܕܚܝܠ ܫܠܝܛܐ. ܘܟܡܐ ܗܘܬ ܐܝܟܐ ܠܡܘܡܐ ܘܠܬ̈ܚܝ ܡܛܥܝܐ ܐܝܟܐ ܡܢܠܟ ܕܕܚܠܬܐ ܗܝ ܠܡܥܠ ܒܐܦܝܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܕܟܠ ܐܝܟ ܟܢܫܐ ܘܡܬܟܢܫܐ ܢܗܘܐ. ܕܟܕܒܘܗܝ ܡܬܦܪܥ. ܕܦܪܥܬ ܠܗ ܡܢ ܟܕܘ ܡܟܐܬܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܟܐ ܟܐܢܐ ܕܠܗ ܟܢ
180 r. b / f. XII. C. 5 ܐܟܡܐ ܘܦܪܘܣܐ ܘܕܡܐ ܥܕܡܒܐ *ܐܡܝܢ .ܘ. ܪܒܐ ܕܢܡܝܟܐ ܡܡܘܕܒ ܥܠ ܐܟܡܐ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܒ ܡܢ ܥܡܟܐ .ܘ. ܥܠܝܢ ܘܥܠ ܕܪܐ ܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܒܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ ܡܢ ܠܟܠ. ܘܡܬܪܢܡܝܢ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܟܪ̈ܡܬܐ ܘܕܫܠܬܐ ܘܐܘ̈ܪܚܐ ܘܩ̈ܦܠܐ ܘܡܪ̈ܟܒܐ ܕܟܕܘܢ ܕܘܢ. ܘܫܦܝܪܘܬ ܒܡܠܟܐ ܘܐܝܡܢܘܬ[1] ܣܘܟܐ ܘܡܘܟܝܢܘܬܐ ܕܟ̈ܪܝܐ ܘܟܪ̈ܟܝܢ. ܥܠܝܗܘܢ ܐܦ ܠܥܠܡܗ ܕܡܢܘܣܐ ܕܚܕܝܢ ܥܕܡܘܗܝ. ܕܡܢܗܘܢ ܡܘܗܒ ܠܟܠܡܢ. ܕܝܡ ܡܢ ܡܢܝܢ ܒܕ ܗܘܐ ܡܢܕ ܕܢܚܘܐ ܠܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܬܟܡܕ ܒܡܠܗ ܕܡܢܘܢܐ ܐܠܗܝܢ: ܘܠܐ ܬܦܪܢ ܘܬܟܒܕ ܒܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܡܫܐ, ܘܡܩ̈ܕܫܘܗܝ. ܕܡܛܠ ܐܢܐ ܠܟ ܘܡܟܕܐ. ܢܐܬܘܢ ܒܠܝܢ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܠܩ̈ܦܠܬܐ ܘܢܘܟܝܢ. ܘܟܬܪ ܘܠܝܠ ܗܟܕܐ ܬܘܒܐ. ܕܢܬܠ ܡܢܐ ܡܦܪܐ ܕܐܘܟܝܢ ܐܟܡܐ. ܘܟܦܪܐ ܡܢ ܥܡܟܐ ܢܦܫ ܒܠܝܢ.
181 r. a. ܒܕܡܟܐ ܕܡ ܕܢܡܟܝܢ ܘܢܬܒܝܢ ܘܩܕܡ ܒܟ̈ܠܕܒܝܢ * ܘܬܫܡܫܬܐ ܥ̈ܠܝܢ ܡܐܟܠܬܐ ܠܦܘܪܫܬܐ ܕܟܢܫܐ. ܘܠܢܘܚܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܠܢܬ ܕܡܟܒܝ ܕܐܝܟܢ ܗܠܝܢ ܕܫ̈ܠܝܛܬܐ ܘܡܟܗܘܢ ܡܠܝܢ. ܒܢܝܗܘ ܒܢ ܕܦܦ̈ܠܝܐ ܟܕܟܬܐ ܘܡܟܬܒܐ ܕܟܬܒܐ ܕܢܟܗ ܦܦܪܐ. ܒ̈ܢܝܐ ܡܩ̈ܝܡܘܬܐ ܕܕܟܪܢ ܠܡܡ ܙܘ̈ܢܐ ܕܡܫܒܚܐ: ܥܡܟܐ ܠܟܠ ܡܢ ܐܬܟܦܒܘ ܘܢܠܟ ܡܦܪܐ ܕܟܕܝܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܕܟ̈ܝܢܐ ܐܟܡܐ ܕܐܬܗܘܢ ܦܠܟܐ. ܘܟܦܪܐ ܐܢܫܬܘ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܒܟܘܡܝܘ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܬܕܒܪ ܥܠ ܒܟ̈ܘܠܐ. ܘܡܬܦܪܝ

---

1) ܝ finale erasum.

Digitized by Google

ܒܐܪ̈ܥܐ. ܘܗܘܘ ܟܪ̈ܝܗܐ ܦܓ̈ܪܐ ܒܚܫܠܬܐ ܘܒܟܘܪܗܢܐ ܘܒܡܚܝܪܘܬܐ. ܘܠܐ ܚܙܘܬܐ ܕܦܓܥܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܠܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܥܠܝܢ ܡܛܠ ܫ̈ܠܕܝܗܘܢ ܥܒܝܕܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ¹) ܕܒܩ̈ܘܪܝܢ ܘܬܡܗܐ ܕܗܘܢܐ ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܢܟܐ ܘܡܘܒܠܐ ܕܡܠܟܬܐ ܒܢܘܩܦܬܐ ܕܒܪ̈ܟܐ ܠܠܒܠܒܐ ܝܗܒ ܠܗ ܥܒܪܐ. ܘܡܛܐ ܚܕ ܕܐܬܩܪܝ ܒܡܠܟܐ ܕܦܘܪܓܠܐ.

187 r. b. *ܐܬܐ ܕܝܢ ܘܡܢ ܗܘܐ ܠܠܒܠܒܐ ܒܥܢܝܢ. ܗܟܢ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܒܥܒܐ ܡܢ ܓܒܝܢܬܐ ܕܙ̈ܠܠܐ. ܘܡܛܝܢ ܐܢܫ ܠܗ ܒܦܩ̈ܘܕܬܐ

L. XII. C. 6 ܕܐܝܬܝܗܘܢ, ܗܟܢ ܗܘܬ ܂:܂ ܪܒܐ ܕܐܪܥܬܐ ܕܠܘܬ ܕܐܪܥܐ ܕܐܬܦܪܣܝܢ ܥܠ ܒܩܘܠܝܩܝܐ ܘܣܓܝܐܐ ܕܐܬܦܠܓܝ ܒܢ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܢ ܠܐܡܬ. ܂:܂ ܒܡܦܠܬܐ ܕܦܘܪܓܠܐ ܒܗ ܗܘܐ ܡܛܠ ܥܠܡܐ ܠܗ. ܘܐܬܬܗܘܢ, ܗܘܬ ܒܗܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܒܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܟ̈ܐܢܐ ܒܒܪ, ܕܩܛܝ̈ܠܬܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܢܝ. ܕܒܠܐ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܫܩ̈ܠܬܗܘܢ, ܕܐܬܦܠܓܬ ܠܗ ܕܝܢ ܡܛܟܣܘܗܝ ܒܫܘܪܐ ܐܘ ܐܒܬܢܐ ܒܬܪܗ. ܠܐܦܣܩܘܦܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܡܕܒܪܢܐ. ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܡܬܬܦܪܝܢ ܘܡܬܩܢܝܢ ܗܘܬ ܠܡܬܩܢܘܬܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܝܬ ܐܢܘܢ ܦܪ̈ܢܣܐ ܐܝܬ ܒܫܘܪܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܒܝܬ ܢܘܪܝܢ ܕܟܕܡܝܢ ܒܢܘܣܐ ܘܐܬܦܢܝ

187 v. a. ܒܐܬܪܗܘܢ ܠܐܬܪܗܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܠܠܗ *ܒܚܕܐ. ܘܥܠ ܒܙܒܢܐ ܕܝܠܗ ܦܠܓܝܢ. ܘܐܬܒܠܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܢܝ ܒܢܘܣܐ ܕܡܠܘ ܡܛܠ ܡܠܟܐ. ܘܦܩܕܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܗܘܘ ܕܐܬܬܚܕ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܗ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܦܠܓ ܒܫܢܝܗ ܗܘܟܢܐ. ܘܐܢܘܢ ܐܝܟ ܐ ܢܝܚ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܙ ܗܝܕܐ ܗܟܢܐ ܒܝ ܒܦܠܓܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܪܢ ܡܩܕܡ²) ܠܐܬܪܗܘܢ ܠܡܕܡܕܬܐ. ܘܒܙ ܠܚܘܪܐ ܘܠܬܐܬ ܗܘܝܘ ܕܒܘܪܐ ܕܓܡܕܬܐ ܘܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܘܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܡܢ ܐܘܣܝܐ ܕܝܘܬ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܢܐ ܚܙ ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܓܠܝܐ ܘܩܘܣܝܢܐ. ܘܒܙ ܡܟܢܘ ܓܙܪܐ ܗܠܝܢ ܠܐܡܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܣܟܘ³) ܠܡܫܡܫܢܐ ܒܩܕܡܝܢ ܢܦܩܐ ܕܢܦܪܐ ܕܗܘܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܪܘ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܘ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܘܐܬܪܡܘ ܐܢܘܢ ܡܛܠܐܝܬ

1) , finale erasum.

2) Ante ܡܩ una litera, post vocabulum aliae erasae.

3) ܢ finale erasum.

Digitized by Google

ܘܟܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܗܘܝܢ ܐܝܢܝ̈ܬܐ ܕܐܝܢ ܕܒܦܢܝܬܐ ܐܣܬܟܠ ܐܢܐ
ܗܘܝܐ ܕܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܘܦܪ̈ܣܘܢ ܫܒܝܠܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܡܢܗ
ܒܐܪܥܗܘܢ * ܟܕ ܡܬܕܒܪܝܢ ܡܢ ܬܪ̈ܥܐ ܘܡܫܬܥܒ̈ܕܐ ܗܘܝܢ ܘܡܫܬܒܝܐ. 187 r b.
ܘܡܦܠܛܐ ܐܪܟܝܦܠܛܐ ܕܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܩܘܪ̈ܒܐ ܕܕ̈ܝܪܐ ܠܐ ܪܕܦܘ
ܘܟܫܘ ܠܗܝܟܠ ܘܡܟܠܠ ܕܡܫܢ ܦܠܛܪܐ ܡܟܣܦܠܛܪܘ ܕܒܦܠܛܪܐ ܘܐܡܠܟ
ܡܢ ܕܘ̈ܪܐ ܠܗܘܡܐ ܕܚܠܝܠܗܘܢ ܫܡܗ ܐܝܟܢ. ܠܕܘܟܐ ܗܟܘܬ ܗܘܝܐ ܡܢ
ܕܢܝܪܘܢ ܗܘܐ ܠܕܘ̈ܟܝܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܕܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܐܝܟܐ ܕܫܡܥܢܐ L. XII C. 7
ܡܘܕܝܢ ܥܠ ܗܘܢܝܗܘܢ ܕܟܬܒ. ܕܗܘܐ ܒܫܦܠܘܬܐ ܕܦܠܠܚܐܗ
ܘܦܠܚܘܬ ܡܠܝ ܡܢܝܢ.ܘ. ܦܠܠܚܐܗ ܕܝܢ ܦܠܠܚܘܗ ܡܠܝ ܡܢܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܠܟ ܕܟܫܘ ܕܐܘܚܕܢܗܘܢ ܚܘܪܢܐ. ܘܕܡ ܠܗܘ ܕܟܪܝ ܬܝܫܐ
ܡܟܐܬܝܢ ܘܡܬܚܠܦܢ. ܘܗܘܐ ܠܬܚܬܐ ܕܚܘܪܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܡܢܝܢ
ܩܕ ܫܢܝܐ ܥܕܡ ܟܢܫܝ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܒܬܪ ܗܘܪ̈ܒܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܠܐܪܟܠ ܒܗܘܐ ܕܟܗܘ ܘܟܠܐ. ܘܟܠ ܬ̈ܚܡܝܢ ܩܫ̈ܝܢ ܢܟܗܘܢܐ. ܘܐܘܗ
ܩܛܠܐ ܕܗܘܕܝܐ ܡܢ *ܠܒܝܬܐ ܒܒܢܝܐ ܠܗܘܢܐ. ܘܫܟܠ ܘܦܠܚ ܐܝܟܢ 188 r a
ܠܗܬܘܢ ܕܐܬܐܝܢ ܒܗܕܐ ܒܐܝܕܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܦܪܣܝܐ
ܕܟܡ̈ܟܡܐ ܕܡܬܚܘܢ ܠܐܝܬܝ̈ܬܐ. ܕܢܗܘܘܢ ܩ̈ܛܠܐ ܕܒܙ̈ܪܐ.
ܠܬܠܬܘܬܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܒܬܚܒܪܬܐ ܕܪܘܫ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬܪܗ ܐܝܟ
ܘܟܠܐ ܕܡܟܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫ̈ܢܝܢ ܦܠܠܚܐܘ ܦܠܚܘܬ ܫܢܝ ܐܬܪܝܢ
ܘܡܬܦܠܓ ܐܦ ܗܘ. ܘܟܕ ܐܬܒܪܐ ܘܩ̈ܬܒܬܐ ܘܕ̈ܝܢܐ ܕܫܢܝ ܘܫܠܝܢ
ܠܙ̈ܒܢ ܐܚ̈ܪܢܝܬܐ ܕܟ̈ܡܡܐ ܫܦܠ ܐܝܟܢ ܕܬܬܒܢܘܢ ܘܫܢܝܢܘܢ ܠܗ
ܬܘ̈ܗܡܐ ܕܐܢ̈ܕܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗܘܢ ܘܕ̈ܟܡܟܡܐ ܫܟ̈ܝܢܗܘܢ ܘܐܦ
ܬܗܘܡܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܘܚܬܘܡ ܘܫܢܝܘ ܠܗ ܗܦܟ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܚܪܫܘܬܐ ܕܡܬܚܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܕܒܪܐ. ܘܡܢ ܬ̈ܠܡܐ ܐܬܚܒܠܢ
ܬܢ ܐܝܢܬ ܠܡܬܬܒܗ. ܠܗܘܦܠܐ ܕܦܪ̈ܘܫܐ. ܘܐܬܬܗ ܠܡܬܬܒܘܢܬܐ
ܗܘܐܬ. ܐܝܪܘܦܐ ܡܟܪܝܗܐ ܠܚܪܫܘܬܐ ܬ̈ܚܡܝܢ *ܘܩ̈ܛܠ ܡ̈ܬܢܝܢ. 188 r b.
ܒܡܬ̈ܬܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܕܠܠܝܢ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܐܣܦܝܐ ܒܪܝܬܐ.
ܬܡܢܝܐܝܢ ܡܕܝܢ. ܐܣܦܝܐ ܠܚܘܫܬܐ ܕܐ̈ܬܝܢ ܐܪ̈ܟܝܢ ܘܐܪ̈ܟܝ
ܡܕܝܢ. ܐܣܦ̈ܝܐ ܕܬܠܬ ܕܠܘܬ ܐܘܦܘܣ ܬ̈ܟܐܬܝܢ ܘܐܪ̈ܟܝܢ

ܩܕܡܝܐ ¹) ܘܠܐܪ̈ܡܢܝܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܩܘܡܢܘܣ ܘܕܡܛܪܦܘܠܝܢ ܣܘܪ̈ܝܐ.
ܘܠܦܠܦܠܓܘܢܝܐ ²) ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܡܢܝܢܐ. ܒܩܕܡܝܬܐ ܒܪ̈ܒܪܝܐ ܕܝܠܝܐ
ܣܓܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܩܪܝܢ ܘܪܝ ܡܕ̈ܝܢܬܗܘܢ ܘܠܦܠܓܘܢܐ. ܠܘܬ ܐܬܪܐ
ܠܘܬ ܐܡܣܛܪܝܣ ܚܩ̈ܠܝܢ ܘܫܒܥ ܡܕ̈ܝܢܢ. ܒܐܠܟܘܢܝܐ ܐܬܪܐ ܬܠܬܝܢ
ܘܫܒܥ ܡܕ̈ܝܢܢ. ܘܠܦܪܘܣܘܢܝܐ ܐܬܪܐ ܚܩ̈ܠܝܢ ܘܬܡܢܐ ܡܕ̈ܝܢܢ. ܠܦܪܘܩܢܣܘܣ
ܠܬܪܩܝܐ ܬ̈ܪܬܝܢ. ܦܢܘܣܘ ܐܬܪܐ ܚܩ̈ܠܝܢ ܘܫܒܥ ܬ̈ܪܬܝܢ. ܦܢܘܣܘ
ܠܬܠܬܐ ܚܩ̈ܠܝܢ ܘܬܠܬ ܡܕ̈ܝܢܢ. ܕܠܩܦܠܝܐ ܐܬܪܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܡܕ̈ܝܢܢ.
ܠܒܪ ܡܢ ܠܐܪ̈ܬܐ ܕܠܘ ܡܬܩܪܝܢܐ ܬܐܠܝܢ. ܘܦܪܝܘܢ ܠܐܪ̈ܬܐ ܐܪܒܥܐ ܚܩ̈ܠܝܢ
ܘܬܪ̈ܬܝܢ * ܡܕ̈ܝܢܢ ܡܫܡܠܝܐ ܠܐܪ̈ܬܐ ܐܪܒܥܐ ܬܫܥܝܢ ܘܫܬ ܡܕ̈ܝܢܢ. ܘܦܪܩܠܝܐ 188 r. a.
ܐܬܪܐ ܠܘܬ ܐܡܣܛܪܝܣ ⁴) ܡܬܡܢܝܢܐ ܚܩ̈ܠܝܢ ܡܕ̈ܝܢܢ. ܘܒܩܕܡܝܬܐ ܒܪ̈ܒܪܝܐ
ܩܠܝܩܝܐ ܡܬܡ. ܘܒܦܪ ܠܓܠܝܐ ܐܝܬ ܢܩܥܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܕܒܡܟܐ ܐܠܒܢܝܪܘ.
ܠܦܪܘܣ ܐܬܪܐ ܒܘܠܗ ܒܝܬܐ. ܘܡܬܠܝܢ ܕܡܢ ܡܟܐ ܥܬܝܩܐ ܬ̈ܪܬܝܢ.
ܐܝܘܠܝܩܘܢ ܐܬܪܐ ܡܬܡܢܝܢܐ ܬ̈ܪܬܝܢ. ܕܡܢܐ ܐܬܪܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ
ܬ̈ܪܬܝܢ. ܡܕܡܢܐ ܚܠܘܦ ܥܣ̈ܪܝܢ ܬ̈ܪܬܝܢ. ܡܕܡܢܐ ܡܬܡܢܝܢܬܐ
ܬܫܥܝܢ ܘܡܬܡܢܝܢܐ ܡܕ̈ܝܢܢ. ܡܐܬܐ ܐܬܪܐ ܕܦܘܪܦܠܝܐ ܥܠ ܦܘܡܗ

Vers. 1. ܕܩܘܡܢܘܣ. 2. ܬ̄ ܘܫܒܥ. 3. ܘܬܪ̄ ܚܩ̈ܠܝܢ ܬ̄. ib. ܘܠܦܠܓܘܢܝܐ ib. + ܐܢܛܪܐ. 4. ܠ̄ܒ. ib. ܒܠܦܘܢܐ. 5. ܠ̄ܙ. ib. ܡܕ̈ܝܢܬܐ sic semper. ib. ܘܦܪܘܣܘܢܝܐ. ib. ܚܩ̄. ܡܕ̄. ܚܠܦ ܚܩ̄. ܐܝܟ ܕܫܡܥܢܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ. ܦܠ̄ ܡܕ̄. ib. ܦܢܘܣܘܢ ܐܬܪܐ. 6. (³ ܠܬܪܩܝܐ. 7. ܫܒ̄. ib. + ܐܦܠܝܐ ܐܬܪܐ ܕܦܪܘܩܘܢܣܘܣ. ܒܪ ܩܪ̈ܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܫܡܥܢܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ. ܐ̄ܪܒ ܩܪ̈ܝܬܐ. 9. + ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܠܒ̄. ܐܪܒܥܐ ܠܐܪ̈ܬܐ ܘܦܪܝܘܢ. ib. ?ܗܝ ?ܗܘ. 10. ܐܡܣܛܪܝܣ ib. ܡܬܡܢܝܢܬܐ. 11. ܩܠܝܩܝܐ. ib. ܘܦܪܓܠܝܐ. ib. + ܡܬܡ. 12. ܐܠܒܢܝܪܘܣ. ib. ܒܘܠܗ. ib. ܒܝܬܐ. ib. | ܡܢ ܡܟܐ. 13. ܐܝܘܠܝܩܘܢ. 14. deest Dacia. ib. + ܐܬܪܐ. 15. + ܐܬܪܐ ib. + ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܠ̄.

1) Haic incipit fragmentum in cod. 14620 fol. 28, cujus lectiones nostris addidimus.
2) Vocabulum in 14620 rubrica exaratum. 3) In margine ܠܐ ܫܡܥܢܢ ܘܬܠܬ.
4) ܐܡܣܛ in rasura.

Digitized by Google

ܕܫܠܡܘܗ ܐܪ̈ܟܘܢ ܐܬܐ ܒܫܘܡܠܠܗ. ܐܪ̈ܟܘܢ ܩܕ̈ܝܫܝܢ. ܘܡܗܝܡܢܐ
ܐܝܬܝܗ ܗܟܢܐ ܘܫܘ̈ܪܝܐ ܬܫܡܫܬܐ ܡܕ̈ܝܢ. ܘܬܫܡܫܬܗ ܕܠܟܠܝܠܐ
ܘܬܪܥܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܕܝܢ ܦܠܓܘܗܝ. ܘܦܪ̈ܘܫ ܐܝܬܝܗ ܫ̈ܡܫܝܢ ܘܡܫܚ ܡܕ̈ܝܢ.
ܐܟܢܐ ܐܝܬܝܗ ܐܬܥܒܕܘܢ ܘܡܫܚ ܡܕ̈ܝܢ. ܬܘܒ ܐܦܝܣܩܐ ܕܗܘ
188 v. b. ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܠܡ ܒܬܪܗ ܕܬܪܬܐ ܬܪܥܐ ܡܟܐ ܘܥܒܕ * ܡܕ̈ܝܢ. ܬܘܒ ܡܢܬܪܘܗܝ.
Rubrica. ܡܢܬܪܐ ܒܬܪܬܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܢ ܩܕ̈ܝܫܝܢ ∻ ܫܠܡܬ[1]) ܐܘܪܦܐ
ܒܠܥܐ ܘܥ̈ܕܡܐܐ ܘܫܢ̈ܝܢ ܡܕ̈ܝܢ ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ.ܘ. ܫܪܝܐ ܕܠܡܐܐ ∻
ܡܙܪܢܝܐ ܐܝܬܝܗ ܥܠ ܒܝܬ ܐܘܡܢܘܗܝ ܡܪ̈ܝܚܐ ܘܬܫܡܫܬܐ
ܬܠܬ̈ܝܢ ܡܕ̈ܝܢ ∻. ܡܙܪܢܝܐ ܕܬܪܬܐ ܗܟܢܐ ܘܬܠܬܫ̈ܢܝܐ ܩܕ̈ܝܫܝܢ ∻.
ܐܦܪܘܣܐ ܐܝܬܝܗ ܠܗܘܒܠ ܪܘܡܐ ܡܟܐ ܘܫܢ̈ܝܢ ܘܬܫܡܫܬܐ
ܡܕ̈ܝܢ ∻. ܘܦܪܘܫܗ ܐܝܬܝܗ ܒܫ̈ܢܝܢ ܘܡܫܚ ܡܕ̈ܝܢ ∻ ܐܦܝܣܩܘܦܘܗ
ܐܝܬܝܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܟܐ ܘܫܢ̈ܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܩܕ̈ܝܫܝܢ ܬܘܡܘܬܗ ܕܝܢ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܢܬܪܐ ܘܦܪܘܣܐ ܐܝܬܝܗ ܕܠܐ ܢܝܫ ܒܗ ܗܘ ܡܢܬܪܐ ∻.
ܠܝܒܘܬܐ ܒܘܢܬܐ ܘܡܢܬܪܬܐ ܕܟܠܗ ܐܘܡܢܘܗܝ ܕܗܪܐ ܠܝܒܘܬܐ
Rubrica. ܣܕܪܝܢ ܩܕ̈ܝܫܝܢ ∻ ܫܠܡܬ ܠܝܒܘܬܐ ܒܫܡܫܡܫܬܐ ܘܡܩܘ̈ܪܝܢ ܘܫܪܝܐ [2]) .ܘ.
189 r. a. *ܐܝܬܝܗ ܕܗܘܢ ܒܝܬܐ ∻ ܒܗܘܢ ܒܝܬܐ ܐܪ̈ܟܘܢ ܘܬܠܬ ܡܕ̈ܝܢ ∻.

Vers. 1. ܡܢܝ̄ ܘܫܠܡܘܗ ܕܒܫܘܡܠܠܗ. ib. deest ܩܕ̄. ib. ܒܪܘܫܡܘܗ.
ib. deest ܕܩ̄. 2. ܬܫܡܫܬܗ. 3. ܢܪܝܐ. ib. +. ܐܝܬܘܗܝ. ib. ܫܠܡܘܗ
ܒܠܚܘܕܝܬܐ. ib. ܚܪ̄. 4. ܗܘ, ܕܗܘ: ܐܦܝܣܩܐ ܐܝܬܘܗܝ. 5. ܐܝܬܘܗܝ. ib. ܘܫܠܡܐ
ib. + ܡܫܠܡ. ib. ܡܢܬܪܘܗܝ. 6. + ܬܪܬܐ. 7. ܥ̄ ܡܕܝܢ ܕܗܘ ܡܫܡܫܬܐ ܗܘܝܢ
ܫܘ̄. ib. ∻ ܕܠܡܐ. 8. ܡܙܪܢܝܐ. ib. ܐܘܡܢܘܗܝ. ib. ܡܪܝܚܬܐ. ib. ܬܫܡܫܬܐ
9. deest Maur. ext. 10. ܐܦܪܘܣܐ. 11. + ܬܦܪܘܣܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܬܠܬܡܐ
ib. ܦܪܘܣܐ. ib. ܐܦܝܣܩܘܦܘܗ. 12. deest ܕ. 13. ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܗ.
ib. ܡܢܬܪܐ. ib. + ܗܘ ܡܢܬܪܐ. ܕܠܐ ܢܝܫ ܩܕܡ ܡܬܩܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܗ
ܡܬܩܪܐ. ܘܡܫܠܡ ܥܒܪܐ ܕܠܐ ܠܡܬܩܢ. 14. ܠܒܘܐ. ib. ܐܘܡܢܘܗܝ.
ib. ܠܒܘܐ. 15. deest ܒ. ib. + ܡܫܡܫܢܬܐ. 16. + ܒܗܘܢ. ib. ܡܢܗ.

---

1) ܊ finale erasum. 2) Quatuor vocabula in rasura scripta.

Digitized by Google

ܛܘܪܐ ܕܩܡ ܬܡܢ. ܒܗܝ ܕܒܥܝܢ ܥܠ ܒܢܝ ܛܘܒܢܝܢ ܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܘܢ: ܒܗܘܪܐ ܗܘ ܐܚܝܡ ܘܒܗ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܐܘܣܛܡܘܣܛܠܐ ܀ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܥ̈ܠܢܐ ܘܡܦ̈ܩܢܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܗܘܢ ܐܬ̈ܘܬܐ. ܘܗܝ ܒܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܕ̈ܦܪܝܐ ܐܚܝܡ. ܘܗܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘܢ ܒܥܒܕܐ ܩ̈ܠܐܦܪܐ
ܕܠܒܘܫܬܐ. ܡܢ ܬܡܢ ܗܠܟܐ. ܘܡܢ ܠܬܚܬ ܡܢܝܢܗܘܢ. ܦܩ̈ܘܕܝܐ ܕܦܠܟܐ
ܗܘ ܐܚܝܡ. ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܗܘܢ ܒܗܘܪܐ ܕܢܚܪ ܘܩܘܡܗܘܢ ܒܗܘ. ܒܗܘܬܐ.
ܠܐܢܫ ܛܘܪܐ ܗܘ ܕܡܬܟܠ ܡܢܗ ܬ̈ܚܘܬܐ. ܬܠܬ ܕܢܠܗܘ ܬܠܬܐ.
ܘܡܬܩܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܠܛܘܪܐ. ܒܗ ܕ̈ܟܠܠ ܒܢܝ̈ܢܐ. ܘܟܠܗ
ܡܢܝܢܗܘܢ ܕ̈ܦܫܝܐ ܒܩܢܝܐ. ܒܕܡܘܬܐ ܠܒܘܟܐ ܘܪܟܐ ܕܐܘܩܝܢܘܣ.
ܡܒܪܟܐ ܐܢܫܝܢ ܒܩܢܝܐ. ܕܢܘܟܐ ܗܘ ܐܚܝܡ. ܘܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘܢ.
189 r. b ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܪܟܐ ܕܠܐ * ܬܘܟܐ. ܗܘܝܢ ܕܡܬܬܘܡܝܢ ܒܩܢܝܐ ܪ̈ܡܝܢܐ.
ܒܥܝܢ ܘܐܬ̈ܪܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܒ̈ܢܝܗܝ، ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܦܐܪܐ ܗܘ ܐܚܝܡ.
ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܠܒܩ̈ܢܝܐ. ܐܬܪܐ ܕܩܛܠܐ ܗܘܪܐ. ܕܡܬܬܘܡܝܢ ܐܬܬܐܪ
Rubrica. ܘܛܘܪܐ ܕܠܐ ܥܒܝܕ ܀ ܫܠܡܬ ܒܗܘ ܒܐܝ̈ܬܘܢ ܘܬܠܬ ܬ̈ܪܝܢ.܀.܀.܀.܀.
ܥܘܪܝܐ ܕܐܘܣܝܐ ܐܚܪܬܐ ܀ ܦܢܛܘܣ ܡܬܐ ܘܡܬܝܢܐ ܐܚܪܬܐ ܕܥܠܡܢܘܬܐ (4

Vers. 1. ܬܡܢ ܛܘܪܐ ܕܩܪ̈ܝ. ib. ܒܥܝܢ ܕܒܥܝܢ. ib. (1 ܛܘܒܢܝܢ. 2. ܘܡܢܝܢܗܘܢ. ib. ܐܘܣܛܡܘܣܛܠܐ. ܕܢܝ ܒܗܘܪܐ ܗܘ ܐܚܝܡ. ܘܒܠ ܠܒܢܝܗܘܢ ܐܝܬ ܒܗܘܢ. ib. ܘܡܥ̈ܠܢܐ 3. ܘܡܦ̈ܩܢܐ. ib. ܘܟܠܗܘܢ. ib. ܡܦ̈ܩܢܐ. 4. + ܗܘ. ib. ܘܛܘܪܐ. 5. (2 ܦܩ̈ܘܕܝܐ. 6. ܘܩܘܡܗܘܢ. ib. + ܫܠܡܬ ܒܗܘ ܒܐܝ̈ܬܘܢ ܀ ܕܡܬܬܘܡܝܢ ܒܩܢ̈ܝܐ ܘܡܬܬܘܡܝܢ. ܡ̄ܢܗ. ܘܡܬܩܪܐ ܒܕܡܘܬܐ. ܬܠܬ. 7. ܠܐܢܫܘܗ. ib. ܬ̈ܚܘܬܐ. 8. ܒܩܢܝܐ ܐܚܪܬܐ. 9. deest ܒ̄. ib. ܘܡܬܩܪܐ. 10. ܗܘ. 12. ܕܬܫܒܘܚ ܒܥܝܢ. ib. ܘܒܐܪ̈ܐ. ib. ܗܘ. 13. ܕ̄ܒ ܗܘ. ib. ܘܬܘܡܝܢܐ. 14. ܐܚܪܬܐ ܘܛܘܪܐ. ib. ܫ̄ ܒܗܘ ܠܟܘܬܐ: ܕܐܝܬ ܒܗ: ܐܚܪ ܒܩ̈ܢܝܐ: ܘܒܥܐܝܢ ܬܠܬܐ. ܠܒܪܢܐ ܀ 15. .ܘ. (3 ܕܦܢܛܘܣ ܐܚܪܬܐ ܫ̄. ib. ܘܬܘܡܝܐ.

---

1) In margine ܛܘܪܒܝܢ. 2) In margine ܒܩܘ̈ܪܝܐ. 3) In margine ܡܬܐ pro ܐܚܪܬܐ. 4) ܒ deinde erasum.

Digitized by Google

ܒܫ̈ܢܝܢ ܡܐܬ̈ܝܢ ܫ̈ܢܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܬܪܐ ܕܐܦܣܘܣ ܡܟܐ ܡܐܬ̈ܝܢ
ܘܥܣܪ ܡܫ̈ܝܚܬܐ ܀ ܠܗܘܢܐ ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܬܠܬܝܢ ܡܐܬ̈ܝܢ ܡܫ̈ܝܚܬܐ ܀
ܟܠܗܠܝܢ ܐܬܪܐ ܡܫܘܚܬܐ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܦܣܘܠܐ
ܐܬܪܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܫ̈ܢܝܬܐ ܀ ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܬܪܐ ܬܫ̈ܥܝܢ
ܘܥܣܪ ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܐܪܡܢܝܐ ܕܒܪܬܐ ܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܬܡܢ
ܡܠܛܝܐ. ܘܠܘܩܝܐ ܐܬܪܐ ܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܡܫܘܚܢ ܀ ܩܦܕܩܝܐ ܐܬܪܐ
ܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ *ܩ̈ܕܡܝܢ. ܘܡܢܗ ܬܘܡܝܢܐ ܒܪܝܬܐ ܠܓܪܡܐ ܕܠܐ 189 r. a.
ܬܐܟܐ ܘܡܫܘܚܬܗܘܢ. ܕܝܠܗ ܗܘ ܐܦܠܝܢ. ܘܬܡܢ ܕ̈ܪܓܐ ܘܡܪ̈ܒܥܬܐ
ܗܘܝܐ ܠܟ. ܘܟܕܟܕܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܪ̈ܓܐ ܀ ܡܠܝܛܘܣ ܐܬܪܐ ܚܡܫ
ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܐܣܛܐܕܝܐ ܐܬܪܐ ܥܣܪ ܩ̈ܕܡܝܢ ... ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܬܪܐ ܬܠܬܝܢ
ܡܐܬ̈ܝܢ ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܐܪܡܢܝܐ ܪܒܬܐ ܬܡܢܝܐ ܡܐܬ̈ܝܢ ܩ̈ܕܡܝܢ ... ܡܢ
ܠܬܚܬ ܬܘܡܝܢܐ ܕܟܠ ܚܕܐ ܘܕܠܬ. ܡܦܪܘܣ ܠܪܘܚ̈ܐ ܒܫ̈ܢܝܢ
ܫ̈ܢܝܬܐ ܀ ܣܘܪܝܐ ܐܬܪܐ ܡܟܐ ܘܒܫ̈ܢܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܘܡܬܘܪܐ
ܝܠܕܐ ܕܣܘܪܝܐ ܥܠ ܦܘܩ ܡܟܐ ܕܚܠܡ ܡܢ ܪܘܫܗ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܬܡܢ ܬܘ̈ܪܝܐ ܕܣܘܪܝܐ ܦܠܣܛܝܢܐ. ܕܣܘܪܝܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܚܡܫ
ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܒܪܒܝܐ ܐܬܪܐ ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܟܠܗ ܦܘܪܫܐ ܕܡܢ
ܐܘܟܡܐ. ܠܬܚܘܡ ܚܒܪܝܢ ܦܬܝܐ. ܘܡܬܚܡܝܢ ܡܢ ܦܘܪܫܐ ܠܟܘܫܦܪܐ.
189 v. b. ܟܠܗ ܢܩ̈ܕܝܢ ܐܬܪܐ ܕܐܘܫܝܡܘܢ ܥܣܪܝܢ ܩ̈ܕܡܝܢ ܀ ܡܕܒܪܐ *ܕܐܪܒܝܐ
ܘܗܝܕܝܢ ܡܢ ܦܘܪܫܐ ܠܗ ܟܠ ܘܬܚܘܡܗܘܢ ܕܡܕܒܪܐ ܦܪܝܫܐ ܚܠ

Vers. 1. ܐ̄. ib. ܕܐܦܣܘܣ. 2. + ܡܫ̄ܠ̄. ܐܪܡܢܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܡܫܘܚܬܐ. ib. deest ܬܡܢ. 6. ܩܕ̄ܡ. 9. deest ܠܟ. ib. ܕܪ̈ܓ. ib. ܘܟܕ. 10. ܐܣܛܕܝܐ. ib. ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. 11. ܦ̄ܠ. 12. + ܕܪܒܬܐ. 14. ܪܘܫܗ. 17. ܘܡܬܚܡܝܢ. ib. ܡܢ ܠܐ ܬܘܡ. ib. ܠܟܘܫܦܪܐ. 18. ܕܪܒܝܐ ܡܕܝܢ. 19. ܠܟܠܗ. ib. ܘܬܚܘܡܗܘܢ ܬܘܡܝܢܐ ܡܕܒܪܝܐ ܀ ܘܬܚܘܡܗܘܢ ܡܕܒܪܝܐ ܕܪܒܝܐ. ܘܬܡܢ ܬܪܥܐ ܕܐܪܓܘܢܐ ܀ ܘܟ ܕܡ ܕܟ

ܦܪܫܬ ܢܬܗܘܢ ܒܟܐ̈ܒܒܝܢܐ ܘܥܡ ܡܪܥܐ ܒܟܐܒܘ. ܘܥܡ ܬܘܡܒܐ
ܐܠܒܫܘ ܘܥܡ ܡܕܝܢܐ ܠܟܠ ܐܪܟܝܢܐ ܘܡܢ ܚܠܬܗ ܥܠܘܗܝ ܐܘܚܕܢ ܩܠ
ܩܘܠܐ. ܐܬ̈ܟܒܡ ܕܝ ܩܕ̈ܝܫܝ ܒܗܝܢܐ ܡܕܒܪܐ.܀. ܫܠܡܬ ܐܘܫܥܢܐ ܒܩܕ̈ܝܫܘܬܐ Rubrica.
ܬܫ̈ܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠ.܀.܀.܀. ܐܬܪܐ ܬܘܒ ܕܦܪ̈ܘܫܐ.܀.
ܐܬܪܐ ܕܫ̈ܠܝܐ ܒܩܢܝܢ ܘܬ̈ܟܒܝܢܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ... ܐܬܘܪܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ
ܫ̈ܢܝܢ.. ܬܘܒ ܡܫ̈ܝܚܐ ܫܒܩܝܢ ܠܡܘܫܐ. ܘܓܘܪ̈ܓܘܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܕܡܠܟܘ ܫ̈ܠܝܐ ܫ̈ܢܝܐ ܬܘܒܝܢܐ ܫ̈ܢܝܢ. ܡܫ̈ܝܚܐ ܘܓ̈ܐܠܝܢܐ ܕܝ
ܒܬܘܒܝܢܐ ܬܘܒܝܢܐ ܕܗܕܐ. ܒܫ̈ܢܝܢ ܘܒܬܘܒܝܢܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܡܪ̈ܘܝܐ
ܘܡܪ̈ܘܝܐ. ܘܬܘܒ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܟܘܪܐ. ܘܗܘܫܥ ܐܬܪܐ ܡܢ ܬܘܒܝܢܐ
ܠܡܕܝܢܐ. ܠܟܠ ܬܘ̈ܒܝܢܐ ܩ̈ܕܝܫ *ܦܪ̈ܘܫܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ 190 r. a.
ܡ̈ܕܝܢ. ܒܫ̈ܢܝܢ ܕܝ ܒܐܬܪܐ ܬܘܒܝܢܐ ܥܠ ܢ̈ܦܫܐ ܘܟ̈ܠ ܕܒܝܐ.
ܡܢ ܓܪ̈ܒܐ ܠܗܘܢ ܒܩ̈ܝܢܐ. ܘܬ̈ܪܬܝܢ ܓܪ̈ܬܐ ܠܡܘܫܐ ܕܐܬܪܐ.
ܚܕܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܦܪ̈ܘܫܐ ܒܫܢܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ ܡ̈ܕܝܢ. ܬܘܒ ܬܪ̈ܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܕܒܪܐ ܕܟܐ ܕܦܪܕܝܣܐ. ܡܢ ܬܘܒܝܢܐ ܠܦ̈ܪܬܘ. ܕܒܫ̈ܢܝܢ
ܓܠܒܗ ܬܘܒܝܢܐ ܐܘܣܛܠܘ ܘܡܕܝܢܝܢܐ ܓܪ̈ܒܐ ܦܘܪ̈ܕܐ ܐܪ̈ܕܘܒܘ
ܐܬܪܐ ܕܓܪ̈ܒܐ ܡܟܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܫ̈ܢܝܢ. ܐܬܬܘܗܝ ܕܝ ܡܢ

Vers. 1. ([1] ܒܐܘܒܒܝܢܐ. ib. ܒܟܐ̈ܦܘܗܝ. 2. ܐܠܒܫܘܗܝ. ib. ܐܪ̈ܟܢܝܢܐ.
3. ܬܫܒܚܢ ܘܐܪ̈ܒܥ ܩܕ̈ܝܫܬܐ ܐܝܬ ܗܘ ܒܗܝܢܐ ܡܕܒܪܐ. ܐܝܟ ܢܦܫܐ
ܝ̄. ܐ ܐܠܦ ܬܠܬ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ib. ܕܝ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܡ̄ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܒܬ̈ܪܬܐ
4. ܐܬܪܐ ܕܟܠ. ܐܬܪܐ ܕܦܪ̈ܘܫܐ ܦ̄ܕ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. 5. ܬܘܒ ܐܬܪܐ.
ib. ܡ̄. ܫ̈ܢܝܢܬܐ ܕܝ ܒܬܪ̈ܬܐ ܒܫ̄ ܒܬܪ̈ܬܝܢ ܒܢܦܫܐ ܐܢܫ̈ܝܢܐ.
6. ܫܒܩ̈ܝ. ib. ܘܓܘܪ̈ܓܘܢ. 7. ܕܝ ܘܓ̄ܠ. 8. deest ܕܡܕ̈ܝ. ib. ܬܘܒܝܢܐ.
10. ܘܠܟܠ̄ܕ. ib. ܕ̄ܕ. ib. ܩ̈ܕܝܫܬܐ ܦ̈ܪܘܫܬܐ. ib. ܠ̄ܠ. 11. . deest ܡ̄ܕ.
ib. ܘ ܀ ܒܫ̈ܢܝܢܐ ܘܟ̈ܠ ܕܒܝܐ ܟ̈ܠ ܐܬܪܐ. ܒܡܕܐ. ܡܕܝ. ܕ. ܕ̄. 12. . ܓ̈ܪܘܬܐ.
13. ܘܚܕܐ. 14. ܕ̈ܬܐ. 15. ܐܘܣܛܠܘ. ib. ܘܡܕܝܢ̄ܬܗ. ib. ܐܪܕܘܒܘ.
16. ܕܓܪ̈ܒܐ.

1) In margine ܒܡܟ̈ܝܟܐ.

ܬܫܡܫܬܐ ܠܗܘ ܕܡܫܡܫܝܢ܆ ܗܟܢ ܕܐܬܐܡܪܐ ܘܡܬܟܬܒܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ܀ ܗܟܢ ܫܐܠܬܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܬܟܬܒܬ. ܕܗܟܢ ܗܟܢ ܫܠܡ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܕܝܢ ܒܟܬܒܐ ܥܠ ܕܩܫܐ. ܗܟܢ ܒܟܬܒܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܦܣܩܐ ܘܒܩܪܝܢܗܘܢ. ܩܕܡ ܗܘ ܐܡܠܟ. ܠܒܢܝܢ ܠܗ ܕܝܢ ܠܟܬܒܐ ܕܗܢ ܫܪܟܐ. ܒܟܪܘ ܡܫܪܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܫܪܟܐ ܕܗ̇ܘ ܗ̇ܘ ܫܪܟܐ. * ܘܗܢ ܬܫܡܫܬܐ ܠܗܘܢ 190 r. b. ܫܠܝܚܐ. ܗܟܢ ܡܠܐܟܘ ܒܟܬܒܐ. ܘܠܟܠܗ ܡܫܝܚܘܢ ܒܫܪܐ. ܕܒܟܬܒ ܠܒܢܝܢܬܐ. ܗܟܢ ܒܟܬܒܐ ܪܒܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܫܐܠܐ ܘܫ. ܘܒܟܬܒܐ ܕܘܪܫܢܐ ܘܡܬܩܪܝܢܐ. ܘܠܟܠܗ ܡܫܝܚܘܢ ܐܘܦܪܐ. ܕܗ̇ܘ ܗ̇ܘ ܐܘܦܪ. ܘܐܦ ܐܪܝܢܐ ܡܢ ܟܠ ܠܒܢܝܢܬܐ ܕܛܘܪܐ. ܘܥܠ ܡܛܘܠ ܛܘܪܐ ܡܢ ܚܪܝܢܐ. ܘܫܠܡܐܝܬ ܘܕܒܪܢܝܬܐ ܘܠܫܠܡܘܢ ܐܪܝܢܐ ܘܒܥܠܡܐ ܘܡܬܚܫܒܐ. ܘܗܢ ܡܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܘܡܬܚܝܢ ܒܗܢܐ ܠܛܘܪܐ ܕܐܘܦܪ ܐܝܟ ܕܡܬܐ ܡܬܪܐ. ܘܠܚܕܐ ܡܫܝܚܘܢ ܢܒܐܪܐ. ܘܠܟܠ ܡܫܝܚܘܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܡܨܪܝܢ ܘܡܬܢܝܬܐ ܘܠܟܠ ܡܫܝܚܘܢ ܒܐܪܐ. ܒܕܡܝܐ ܠܡܫܝܚܢܐ. ܘܗܢ ܬܫܒܚܬܐ ܠܗܘܢ ܐܘܪܝܫܠܡ. ܘܫܪܟܐ. ܘܕܬܪܝܢܬܐ ܒܗ ܚܘܪܬܐ ܡܨܪܝܬܐ. ܘܒܢܝܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ. ܕܐܢܛܐ. ܘܪܘܡܝܐ. ܐܣܝܐ. ܐܪܐ. ܩܐܦ. ܘܪܘܡܝܘܢ ܐܬܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܫܪܝܬܐ *. ܠܒܢܝܢ ܠܗ ܕܝܢ 190 v. a.

Vers. 1. ܡܢ ܕܐܪܡܝܐ ܘܒܕܐܝܐ ܡܬܬܚܝܢ ܫ̈ܠܒܐ. 2. ܥܠܬܗ. ib. ܚ̇ܕܟܐ. ib. ܐܚܪܢܐ. ib. ܘܗܢ. 3. ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܣܩܐ. 4. deest ܗܘ. ib. ܡܢ. 5. ܒܟ̈ܪܐ. ib. desunt ܫ̄, ܗ̇ܘ, ܗ̇ܘ. 6. ܘܗܢ ܗܟܢ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܘ. ib. ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܠܒܫܬܐ†. 7. ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ib. ܕܒܬܪܝܢܐ. 8. ܘܡܫܪܝܬܐ. 8-9. ܘܐܪܝܢܬܐ. 9. ܠܐܩ̈ ܡܫܚ. ib. ܘܥܠ ܚܕ. 10. ܡܛܠ. ib. ܘܒܕܪܝܢܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܚܪܝܢܐ. ib. ܐܪܝܢܐ. 11. ܘܒܥܠܗ. ib. ܘܡܬܚܫܒܗ. ib. ܘܡܬܚܝܢܐ. 12. ܘܒܪܛܘܠܗ. 13. ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ib. ܘܡܬܒܐܪܐ ܗܘܘ ܕܡܬܩܪܝܢ ܘܡܨܪܝܢܬܐ. 14. ܒܪܛܘܠܗ. ib. ܠܡܫܝܚܢܐ. 15. ܘܬܪܝܢܬܐ ܚܘܪܬܐ. ib. ܕܒ̈ܢ. 16. ܪܘܡܝܘܢ. ib. ܐܪܐ. ib. ܩܐܦ. ib. ܘܪܘܡܝܘܢ.

ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܬ̈ܪܝܢ ܫ̈ܒܠܐ. ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܠܟܠ ܡܢܗܘܢ
ܥܠ ܡܫܚܐ ܦ̈ܬܓܡܝܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܗܘ ܐܟܠܝܢ. ܗܘܝܘܢܐ ܐܠܗܝܐ
ܠܓܘܫܡܐ ܥܠ ܡܫܚܐ. ܡܟ̈ܬܫܢܐ ܘܡܩ̈ܠܣܢܘܬܐ ܬ̈ܫܒܚܬܐ ܡܫ̈ܡܫܝܢ.
ܡܐܪ̈ܓܝܢܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܗܘܢ ܕܡܕܡܘܗܝ,[1] ܥܩܒ ܬ̈ܪܝܢ.
ܟܦܠܐܪ̈ܝܢܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܕܡܕܡܘܢ ܥܒܬܡܢܐ ܬ̈ܪܝܢ..
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܟ ܒܐܘܦܪܐ. ܗܠܕܐܝܢܗ ܐܠܗܐ·ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܠܕܡܕܡܘܢ, ܕܟܡܝܢ ܒܠܐܘܪ ܒܟܩ ܡܫ̈ܝܢ. ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ ܕܐܠܒܥܝܕܘܗ.
ܗܐܝܘ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܕܡܕܡܘܢ, ܐܘܟܪܦܠܐ ܘܩܘܡܕܐ
ܘܩܘܡܕܝܐ ܘܡܘܡܕ̈ܝܐ[2] ܘܗܦܠܐܟܪܐ. ܘܟܠܐܪ̈ܐ ܘܦܠ̈ܓܪܝܐ.
ܗܩ̈ܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܐܬܡܫܚܘ. ܦܠܘܪܐ ܡܢ ܓܘܒܐ ܠܕܡܕܡܘܢ,
ܕܒܚܐ ܠܐܪܥܐ ܕܠܐ ܫܬܐ. ܐܝܬ ܒܗ ܒܐܠܗܐ ܗܘܝܐ ܕܚܐ
ܗܟܢܐ. *ܘܦܠܘܪܐ ܒܪ̈ܡܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܬ̈ܪܝܢ ܕܫܠܒܐ ܗܘ ܐܟܠܝܢ. 190 v. b.
ܘܡܘܬܐ ܓܘܫܐ ܕܓܘܪ̈ܐ ܬܫܘܡܗܘܢ ܕܡܚܐ ܠܐܪܥܐ ܕܠܐ ܫܬܐ ܕܪܝܚܐ
ܘܗ ܐܟܠܝܢ ܡܬ̈ܝܬܘܢ ܕܝܢ ܐܪ̈ܟܝܢ ܗܐܘܪܝܢܗ ܐܠܗܐ ܠܡܕܒܚܐ
ܠܡܩܘܬܐ. ܬ̈ܬܒܣܪܐ ܬ̈ܪܝܢ. ܘܦܓܪܐ ܓ̈ܒܐ ܕܐܬܐܐ ܗܘܝܐ
ܕܚܟܐ ܐܟܠ ܒܢ̈ܝܫܐ. ܐܪܝܢܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܕܡܕܡܘܢ, ܬܠܬܝܢ
ܘܫܟܪ ܬ̈ܪܝܢ ܬܪܬܝܢ ܬܠܬܝܢ ܒܘܪܐ ܕܐܦܠܣܡܘܢܝܐ ܕܟܠܐ ܒܡܪ̈ܟܐ.
ܦܘܩܐ ܫܡܪܘ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܘܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܕܡܕܡܘܢ,. ܬ̈ܬܬܒܣܪܐ
ܬ̈ܪܝܢ. ܕܐܓܠܝܢܗ ܐܠܗܐ ܫ̈ܬܡܫܪܐ ܬ̈ܪܝܢ.. ܐܪܒܥܝܢܐ ܐܠܗܐ
Rubrica. ܬܪ̈ܬܝܢܬܐ ܬ̈ܪܝܢ ܠܐܪ̈ܒܥܝܢܗ ܐܠܗܐ ܬܪ̈ܬܝܢܬܐ ܬ̈ܪܝܢ ܀ ܥܠܡܐܘ
ܒܫܡܫܐ ܗܠܝܢ ܀ ܗܘܝܘ ܒܪܬܐ ܡܬ̈ܝܬܘܢ ܘܡܫܡܠܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܬ̈ܪܝܢ.
ܬ̈ܪܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܟܠܐ. ܘܦܠܐ. ܐܘܝܢܗ ܐܪܦܠܘܢ ܓܒܪܐ ܘܬܠܐ
*ܘܐܚܪܢܝܢ. ܐܘܪܝܢܗ. ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܪ̈ܬܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܬܫܥ ܘܡܠܟܝܢ. 191 r. a

---

Vers. 1. ܕܟܡ. ib. ܘܡܩ̈ܛܘܦܠܐ ܀ 2. + ܙ. ib. ܦ̈ܬܓܡܝܐ. ib. ܘܗ.
3. ܡܟ̈ܬܫܢܐ. ib. ܐܩܘܦܠܝܐ. 4. ܡܪܓܝܢܗ. ib. ܠܗܘ.

---

1) Finis fragmenti. 2) Tertia vice vocabulum lineolis deletum est.

ܗܟܢ ܡܙܝܢܝܢ ܠܦܘܪܐ ܕܢܦܫ ܡܟܝܠ ܡܙܝܢ: ܘܡܢ ܠܥܠܡܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܒܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܢ. ܘܠܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܫܢܝܐ
ܘܦܪܝܫܐ. ܘܡܢܝܢܐ. ܘܡܢ ܡܙܝܢܘܢ ܠܦܘܪܐ ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܠܥܠܡ ܠܐܝܠܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܠܩܫܝܫܐ. ܡܕܒܪܢܐ ܛܒܐ. ܘܒܟܠܗܝܢ ܘܦܬܘܪܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܒܚܕܠܐ. ܘܡܢ ܒܟܠܗܝܢ ܕܠܘܬܐ ܕܥܡܐ ܠܥܝܢܐ ܐܢܫܝܢ ܒܝܬܡܐ.
ܘܡܬܝܢܬܗܘܢ ܦܐܪܐ. ܘܠܟܠܗ ܢܡܘܣܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܕܠܘܩܝܐ.
ܘܗܘܢܝܢ ܘܩܕܫܐ ܕܢܦܫ ܡܢ ܗܟܢ ܐܕܘܟܝܘܬ. ܘܗܘܝܘ ܒܗܘܠܬܐ
ܐܝܬܝܢ ܘܣܓܝܐ ܡܬܝܢ. ܐܦ ܡܬܝܢܬܗ ܒܠܠܝܐ. ܘܡܢ ܒܗܘܢ ܢܦܫ
ܦܐܪܐ. ܘܠܬܠܬ ܡܢܗܘܢ ܒܡܫܒܚܢܐ ܕܟܠ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܠܟܠܗ
ܡܢܗܘܢ ܡܬܝܪܐ. ܘܡܢ ܠܥܠܡܐ ܠܗܘܢ ܘܡܬܕܝܪܐ ܘܦܬܓܡܐ.
ܕܐܬܬܗܘܢ ܒܛܝܪܐ ܘܩܕܝܫ. ܘܦܠܚܬܐ ܕܦܪܘܣܘܬܗܘܢ ܘܫܘܪ. ܘܠܟܠܗ
191 r. b. ܡܢܗܘܢ ܒܡܟܐ *ܠܚܡܪܐ ܕܗܘܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܘܠܐܬܟܪܘ. ܘܡܛܠܬܐ.
ܘܐܬܬܗܘܢ ܐܟܠ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܒܬܪ ܘܦܬܓܡ ܘܫܘܪ ܘܦܪܘܣܘܬ. ܘܫܠܡ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܦܐܪܐ ܘܕܘܒܪܐ. ܘܠܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢܐ. ܘܠܟܠܗ
ܡܢܗܘܢ ܒܡܟܐ ܕܐܠܗܝܢ. ܘܡܢ ܠܥܠܡܐ ܠܗܘܢ ܡܬܘܟܠܐ ܘܡܬܢܝܚܐ.
ܕܫܠܡ ܡܢ ܗܟܢ ܢܣܒܐ ܦܠܓ. ܘܡܢ ܗܟܢ ܒܕܘܟܐ ܠܒܝܬܐ ܙܟܐ
ܘܡܬܦܠܓܐ. ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܢܛܪܐ ܦܠܓ ܩܦܠܐ. ܘܐܬܡܢ ܒܬܪܥܐ
ܘܒܟܢܫ ܠܒܝܬܗܘܢ ܐܝܟ ܦܘܦܐ. ܕܒܬܪܐ ܕܠܐ ܒܟܠ ܠܗ. ܠܟܠܗ
ܢܛܪܐ ܡܬܦܘܠܓܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܢܛܪܝܢ. ܦܪܝܟܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬ
ܡܠܟܐ ܕܗܘܝܢ ܒܗ ܬܪܥܠܐ ܕܩܕܫܐ. ܘܒܬܪܟܐ ܫܘܪܐ. ܘܦܫܝܛܘܬܗ
ܠܢܝܐ ܠܒܪܬܐ ܕܫܠܡ ܡܢ ܗܟܢ ܡܬܒܝܢܬܐ ܦܠܓ. ܘܡܬܟܪܝܢܗ
ܥܠܝܢ. ܘܠܟܠ ܡܢܗܘܢ ܬܠܬ ܠܒܪܬܐ ܕܐܟܠ ܩܕܡܐ ܘܣܓܝ ܠܒܪܬܐ
ܗܘܐ ܕܡܬܝܢ ܒܐܪܥܐ ܐܟܠ ܒܝܫܐ. ܘܠܒܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܫܠܡ
191 v. a. ܡܢܗ ܕܗܘܐ. ܐܦ ܠܒܪܬܐ *ܕܡܬܟܪܝܢܗ ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ.
ܒܪܫܠܡܘܢ ܠܐ ܢܦܩ ܦܘܠܐ. ܘܐܬܬܗܘܢ ܐܟܠ ܒܝܫܐ. ܘܡܬܡܛܝܢ
ܡܬܡܠܟܝܢ. ܘܫܡܥܘ ܐܝܬܐ ܕܗܘܝܘ. ܗܢܘ ܩܕܡܝܢ ܕܠܐ ܒܛܪܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܫܘܒܬܐ. ܒܕܘܟܐ ܠܐܪܥܐ ܕܠܐ ܡܬܝܐ. ܠܡܢܡ ܕܝܢ
ܘܠܐܬܪܐ ܠܒܪܬܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܛܪܬܗܘܢ ܐܦܝܐ. ܗܪܝܐ ܘܒܢ

ܒܫܠܝܐ ܐܟܠ ܢܦ̈ܫܐ. ܘܐܬܡ ܪܘܡܐ. ܠܗܪܐ. ܐܝܟܐ ܕܟܬܝܒ ܣܦܪܐܘܗܝ. ܘܠܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢܘܗܝ ܒܪܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܫܡ̈ܫܘܢ ܕܥܠܡ. ܘܫܠܡ ܡܢܗ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܬܘܠܐ ܘܡܬܒܢܝܢ ܘܥܠ ܒܢ̈ܝܗܝܢ. ܘܡܬܒܝܢܬܐ ܕܩܠܝܐ ܐܘܩ̈ܝܢܘܣ ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܐ ܒܪܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܒܪܬܗ ܫܢܝܢ ܠܗܘܠܝܢ. ܬܠܬܝܢ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܬܬܡܫܪܐ.. ܫܒܥ ܬܘܒ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐܝܬ ܒܩܫ̈ܝܫܘܬܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܬܡܪܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ.. ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܐ. ܘܬܘܒ ܒܪܬܐ ܕܫܢ̈ܝܢܘ. ܘܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܬܘܒ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܐ. 191 v. b. ܕܢܣܒܢܐ * ܠܐܪܟܐ ܕܡܢܝܢܗ. ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܬܘܒ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܡܬܕܟܐ. ܕܢܣܒܢܐ ܠܗܘܢܐ ܕܗܘܢ ܒܪܬܐ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܪܬܐ ܕܠܗ ܕܐܘܢܓܠܝܐ. ܘܕܢܣܒܐ ܠܐܘܢܓܠܝܐ. ܘܕܢܣܒܐ ܠܐܪܟܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܠܐܘܢܓܠܝܐ ܘܠܩܢܘ̈ܢܬܐ ܘܠܩܪܝܢܐ ܗܘܐ ܡܬܬܒܥܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܬܒܠ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܬܒܥ ܡܢ ܠܟܠ ܒܫܝܠܘܬܗ ܕܩܠܠܛܐܘܗ ܦܠܠܛܘܪ. ܘܒܬܠܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܡܢ ܡܬܡ ܠܗܘܢ ܕܦܪܘܣ ܬܪ̈ܝܢ ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ. ܐܝܟ ܕܢܬܒܥ ܘܒܢܐ ܕܒܪܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܒ ܚܡܫܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܐ ܒܢܩ̈ܦܬܗ ܕܢܒܝܬ ܬܫܡܫܬܐܐ ܘܐܫܬܡ ܘܥܒܕ. ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܐܠܟܣ. ܕܬܠܬܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ ܕܫܢ̈ܝܐ ܥܬܝܕ̈ܐܐ ܘܫܪܒܢܝܐ ܒܡܕܐ ܡܢܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܪܒܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘܢܐ ܐܬܒܢ. 192 r. a. ܘܐܬܬܫܡܫ ܒܟܠ ܒܢܝܢܗܘܢ ܡܢ ܦܠܠܛܐܘܗ ܘܒܪܬܐ * ܠܗܘܢܐ ܒܬܒܠ. ܘܬܘܒܐ ܡܢ ܒܬܪ ܠܗܘܢ ܕܦܪܘܣ ܘܐܬܠܝܟ ܫܢܝܐ ܒܬܢܝܢܐ ܘܡܬܒܥܬܐ ܩܠܝܬܐ. ܘܠܐ ܢܦܪܘ ܒܢܝܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܡܘ ܒܪܒܐ ܒܠ ܒܪܒܐ ܒܡܬܪܐ ܘܫܘܐ ܘܐܬܬܫܡܫ ܒܢܝܢܐ. ܒܗ ܕܢܬܒܥܢ ܒܗܘܢ ܢܒܘܬܐ ܕܐܬܡܪ ܢܒܝܘܢ ܡܫܩܪܝܢܘܢ ܠܫܡܝ ܦܪܢܐ. ܘܬܪܡܝܢܘܢ ܠܗܝܟܠܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܘܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܠܒܝܘܬܐ ܐܝܬ ܒܬܒܪܐ ܡܬܒܢܝܢܐ ܗܝ ܫܒܥܐ. ܘܐܬܩܝܡܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܒܫܢܝ ܘܐܬܒܢܐ. ܘܐܬܗܘܝ ܘܐܬܠܝܡܘܢ ܒܪܘܡ ܪܒܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ [1] ܕܪܘܫܝܐ.

1) Nonnullae literae erasae.

ܠܐ ܓܝܪ ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܒܪܐ ܕܢܦܩܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.ܘ.
ܓܒܪܝ̈ܢ ܗܘܘ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܗ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܠܒܫܝܢ ܒܕܡܘܬ ܡܠܐܟܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܢ
ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܒܗ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘ ܕܐܡܪܬ. ܘܠܒܫܬ ܒܕܡܘܬ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܒܚܢܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܠܐܟܐ *ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ. 192 r. b.
ܫܡܥܬ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܘܠܒܫܬ ܒܕܡܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܬ ܒܗ ܘܩܪܒܬ
ܕܫܡܝܐ. ܒܪܟܘ ܐܢܐ ܘܠܒܫܬ. ܕܢܦܩ ܘܡܠܟܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܝ̈ܬܐ
ܕܩܕܝܫܝܢ ܘܡܫܚܐ. ܘܠܡ ܕܐܡܪ ܗܘܝܐ. ܘܠܟܠ ܡܠܝܗܘܢ ܕܐܝ̈ܬܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܠܒܫܘܢ ܒܕܡܘܬ ܫܦܝܐ ܘܡܪܕܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܫܠܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܦܝܪ ܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܒܡܘܬ ܕܗܘ
ܘܡܫܒܚ ܒܠܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ. ܐܘܓܠܘܣ ܕܡܠܐ ܟܬܒܝ
ܡܫܒܚܢܐ. ܐܘܓܠ ܫܡܥ. ܒܡܠܟܐ. ܒܡܠܟܘܬܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܕܝܠܗ.
ܫܦܝܪܘܬ. ܒܐܘܓܠܘܣ ܒܠܘ ܐܟܣܢ ܐܣܛܠܝܬ. ܘܠܡ ܕܡܫܒܚܐ
ܬܫܒܘܚܬ ܟܬܒܝ ܡܫܒܚܢܐ. ܘܒܪܝܟ ܗܘ ܕܡܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܩܢܘܡܐ. ܘܒܘܬ
ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܠܟܠ ܡܫܒܚܝܢ ܕܡܠܐ ܕܐܟܣܢܝܘܬܐ ܘܡܠܟ ܒܪܝܟ
ܘܠܡܫܒܚܐ ܘܠܡܠܟܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܟܣܢܝܘܬܐ ܬܚܝܬ ܕܡܠܟ ܫܡ ܒܪܝܟ.
ܕܡܫܒܚܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܠܗܘܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܪܝܟܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܠܟܐ ܠܗ
ܡܫܬܒܚ *ܒܫܘܒܚܐ. ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟ ܕܠܥܠܡ. ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ 192 v. a.
ܠܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܬܘܒ ܡܫܒܚܝܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܠܗ.
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܡܠܟܐ ܕܠܟܠ ܐܢ ܕܒܪܐ ܗܘ ܡܠܟ ܠܗ. ܐܢ
ܢܡܠܟܬܐ ܗܝ ܡܫܝܚ ܠܗ. ܘܡܫܒܚܬ ܡܫܝܚ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ. ܘܡܫܒܚܐ ܗܘ
ܕܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܘ ܐܢܘܢ. ܐܢܫܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܡܫܒܚܢܐ. ܕܢܦܫܐ
ܠܗ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܕܡܫܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ. ܒܗ ܕܡܫܒܚܝܢ.
ܘܠܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܫܒܘܚܐ ܒܪܝܟ. ܒܫܒܚܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܬܠܝܬܐ.
ܐܫܬܒܚܬܐ ܒܗ ܫܘܒܚܐ ܕܡ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܒܚ ܫܒܚܝܢ ܥܡܢ ܘܬܘܒ.
ܐܡܘܢ ܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܠܗ ܕܡܫܒܚ ܡܫܒܚܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܒܚ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܫܒܚܐ ܘܡܢ ܕܡܫܒܚܢܐ. ܕܐܢܬܘܢ،
ܗܘܐ ܒܪܝܟܐ ܕܫܡ ܐܡܫܒܚ. ܠܐ ܠܡܫܒܚܘ ܕܐܡܪ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ

ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܫܒܚܐ ܕܗܘܐ ܕܡܢ ܦܘܡ ܣܓܝ̈ܐܝܢ ܥܒܕܝܢ ܘܢܛܪ. 193 v. b. ܐܘܪܕܝܘ ܬܘܒ * ܟܕ ܟܠܗ ܠܥܠܡ ܦܪܢܣܐ ܠܛܘܒܢܐ ܘܟܠܗ ܠܟܘ ܡܢ ܬܪܥܐ. ܘܗܘܘ ܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܢܛܪ ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܥܕܡ. ܘܥܘܠܐ ܣܓܝܐ ܘܒܝܬܘ ܬܘܒ ܫܢܝܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܫܘܐ ܘܟܠܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܘܬܘܒܐ ܠܝ ܒܨܠܘ̈ܬܗܘܢ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܘܨܘܡܐ. ܕܡܢ ܟܬܪ ܕܟܠܗ ܥܒܕܬܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ ܕܐܬܟܠܘ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܬܠܬܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ ܥܣܪ. ܐܬܘܢ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܠܐܢܫ ܕܫܡܗ ܦܪܘܣܝܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪܥ ܐܬܪܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܘܒܥܐ ܠܗ. ܕܟܕ ܬܠܬܐ ܫܢ̈ܝܐ ܢܦܫܐ ܗܘܐ ܠܥܡܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܡܕܡ. ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܒܠܝܘ ܠܝ ܡܢ ܡܢܝܐ ܕܪ̈ܘܚܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܓܠܝܐ ܐܢܐ ܕܒܝܘܡܬܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܥܠܬ ܠܥܠܡ ܒܩܒܬܐ ܘܦܪܘܒ ܒܥܘܕܗܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܦܩܕ 193 r. a. ܠܝ ܕܒܥܝܐ ܐܦܩܕ ܠܝ. ܘܟܕ ܫܡܠܝܬ * ܢܬܒ ܠܥܡܗܬܐ ܗܘ ܗܢܐ ܦܪܘܣܝܠ. ܕܥܡܗܒܐ ܘܥܠܝܗ ܐܬܠܡܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܫܪܝ ܠܐܠܗܐ. ܘܗܘܘ ܬܠܬܐ ܫܢܝܐ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ. ܬܘ ܘܟܠܗ ܠܥܠܡ ܒܩܒܬܐ ܘܐܬܒܩܕܘ ܩܕܡ ܡܩܘ̈ܬܐ. ܘܒܟܕܘ ܠܗܘܢ ܒܫܘܢܐ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܘܪܐ. ܘܠܟܠܗ ܐܢܘܢ ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܐܬܠܒܘܢ ܬܘܒ ܒܪ̈ܘܚܐ. ܘܐܬܬܘܬܐ ܬܟܕܘܢ ܬܘܒ ܒܩܫܝܫܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܒܟܐ ܠܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܡܠܘ ܒܟܢܫܐ ܐܝܬܝܐ ܐܢܫ̈ܝܐ. ܘܟܐܬܪܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܫ ܗܘ ܫܢܝܐ ܟܠܗ ܒܝܘܡܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܚܬܢܝܢ ܒܫܘܢܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܠܪ̈ܘܚܢܝܐ. ܥܒܕܐ ܠܢܦܫܝ ܘܗܘܘܬܐ ܕܫܘܢܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܬܪܥܐ ܟܠܗ. ܐܠܐ ܬܟܠܬܐ ܐܬܗܕܝܘ. ܘܟܕ ܡܟܕܘ. ܐܡܪܘ ܗܠܝܢ ܠܫܡܥܬܐ. ܘܡܟܕܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܬܠܟܕܘ ܘܡܢ ܗܘܢܝܐ. 193 r. b. ܘܗܘܘ ܬܘܒ ܫܒܘܚܐ ܫܢܝܐ. ܘܐܬܦܣܘ ܬܘܒ * ܫܦܝܪܐ ܟܠܝܢܐ ܗܘܢܝܐ ܐܫܬܡܥ ܕܝܢ ܒܫܘ ܘܟܠܢܝ. ܒܪܝܗ ܡܟܕܪ ܠܬܘܒ ܒܦܪܘܫܢܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܕܐܢܟܦܪ ܡܫܝܢܘܢ ܐܦ̈ܝܐ ܦܪܘܣܐ ܒܝܕ ܒܩܒܬܐ. ܘܟܕ ܐܠܗܘ ܡܢ ܗܘܒܐ ܟܠ ܗܠܝܢ ܦܪܝܫܐ. ܘܐܬܬܝܡ ܘܡܢ ܫܒܝܐ ܦܠܓ ܐܬܦܫܛ ܘܐܬܦܪܢܣ ܕܢܣܒܐ ܐܢܘܢ. ܘܢܣܐ ܐܢܘܢ ܘܐܬܚܪܝܢ ܡܫܝܢܘܢ ܘܫܦܠ ܡܦܪ ܐܢܘܢ ܩܕܝܫ ܒܩܒܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܠܝܢ ܟܕ ܐܠܗ ܡܫܝܢܘܢ

ܠܚܠܘܬܐ ܕܡܢ ܠܟܠ ܚܘܒܐ. ܕܒܓܢ ܡܢܗܪܐ ܗܘܝܘܬ. ܕܡܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܬܝ̈ܠܕܬܐ ܕܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܦܢܝܢ ܗ̈ܘܘ. ܐܝܠܝܢ ܕܬܠܬܝܢ ܒܩ̈ܕܝܫܐ. ܘܡܕܪ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܘܩ̈ܕܡܝܬܐ ܐܬܚܙܝܢ ܐܬܪ̈ܢܝܐ.
ܘܡܬ̈ܚܢ ܘܡܕܝܢܐ. ܘܠܐ ܠܡܬܒܪܢܐ ܫܡܝܢ ܡܬܡܫܚܬ ܠܗܘܢ ܡܠܠ
ܕܒܪ̈ܝܢܐ ܗܘܬ ܦܪܘܫܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܡܫܪܝܬܐ
193 v. a. ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܒܬܪ ܬ̈ܫܡܫܬܐ *ܬܪ̈ܝܢ ܬܘܒ ܕܬ̈ܠܝܬܝܐ.
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܪ̈ܝܢܐ ܐܪܟܝܕܝܩܢܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗܘܬ. ܘܐܬܐ ܐܬܬܩܢܬ.
ܘܟܠ ܗܘ ܡܬܚܫܒ ܘܡܢ ܒܫܘܠܛܢܗ، ܒܗܢܐ. ܘܒܢܝܐ ܒܪ̈ܬܐ ܕܠܒ̈ܢܝܐ.
ܘܢܦܩ ܠܢ̈ܦܫܬܐ ܘܥܒܕ ܕܕܡܝܬܐ ܡܬܢܫܠܡܐ. ܘܒܬܪ ܐܬܬܘ̈ܬܐ. ܘܐܡܪ ܒܥܒܕ
ܩ̈ܕܝܫܐ. ܒܪ ܚܝܐ ܡܕܡ ܚܕܬܐ ܬ̈ܠܝܬܝܐ ܕܒܬ̈ܪܝܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܬܬܥܒܪܘ
ܘܚܙܘ ܡ̈ܠܟܐ ܠܟ ܘܫܪܘ ܐܝܟ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܥܠܡܗ.
ܘܠܡܣܒ ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܡܣܒܪܢܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗ ܬܐܪܐ. ܘܗܘܐ ܬܘܒ
ܐܝܟ ܒܡܕܒܪܐ ܠܗܠܝܢ. ܘܢܫܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܪ̈ܡܫܐ ܕܐܠܗܐ.
ܕܢܬܠ ܠܗ ܒܠ ܚܘܠ ܚܘܠ ܕܢܦܩ ܕܢܠܗܘܢ ܦܘ. ܘܪܚܡܐ ܗܘ
ܡܚܠ ܕܡܢܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܒܬܠ ܡܘܠܕܐ ܕܡܫ̈ܒܚܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܥܠܝܢܐ. ܐܦ ܒܢܝ ܡܠܟ ܦܪܘ ܗܘܘ ܡܢ ܡܕܡ ܥܡܘܕܐ ܚܕ
ܕܩ̈ܕܝܫܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܝܢ ܐܠܗܝܢ ܕܒܢܝܢ. ܦܪܫ ܗܘ ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ
193 v. b. ܕܚܫܘܟܐ ܘܕܡܘܬܐ. ܘܕܡܢ ܒܥܒܪ ܚܝܘܬܐ ܘܦܪ̈ܚܬܐ *ܕܠܐ ܕܟܝܐ.
ܡܢ ܒܪ ܚܕ ܠܘܬܗ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܦܝܦܢܝܘܣ. ܗܘ ܕܐܬܐܬ-
ܠܗ ܒܗܘ ܘܒܢܐ ܡܢ ܒܗܠܐ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܒܢܘܗܝ ܐܝܟ ܠܒܢ--
ܘܒܬܪܗ ܡܥܘ ܘܗܘ-- ܒܥܢܝܢܐ ܒܪܘܬܒܐ ܢܩܝܐ. ܘܐܡܪ
ܡܢ ܗܘܝܢ ܥܠ ܡܬܥܒܕܢܘܬܗ ܘܠܐ ܡܬܒ---ܐ ܗ̇ܘ ܕܢܠܗ ܐܝܟ
ܒܥܒܕܐ ܘܕܡܝܐ. ܐܠܐ ܘܡܬܬܒܪܐ ܘܡܢ ܐܟܠ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ
ܠܘܬܗ ܒܪܗܫܐ ܘܠܘܩܕ ܐܬܠܘܟܐ ܕܒܪ̈ܝܫܝܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ
ܡܬܠܠ ܕܐܒܕܐ ܗܘ. ܘܡܡܬܬܟܐ ܘܕܒܝܐ ܒܬܪ ܕܝܢ ܩ̈ܛܠܝܐ
ܬܒ ܘܕܡܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܥܐܠ ܡܢܝܢ ܡܢܒܠ ܒܠ ܡܪܢܒܝܘܬܐ
ܕܠܘܬ ܥܢ̈ܝܐ ܘܩܕ̈ܝܫܐ ܒܡܠܟܐ ܕܪ̈ܘܫܢܐ ܐܩ̈ܘܬܐ ܕܢܦܩܝܢ ܠܗ.
ܒܒܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܒܢܝ ܐܒܫܢܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܒܪܘܚܐ ܘܡܝ̈ܬܐ ܘܡܬܐ

ܘܢܦܠܐ ܚܟܝܡ. ܕܠܒܝܫ ܦܠܛ ܡܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܬܒܣܪ
ܘܡܢ ܕܡܬܒܥܐ ܡܬܦܝܣ ܕܒܥܠܓܐ ܕܡܠܟܐ [1])

---

1) Caetera desunt.

Digitized by Google

Cod. Mus. Brit. 12174 f. 141 r. a

܀ ܬܘܒ ܒܡܘܕܝܢܐ. ܕܐܡܝܕܐ ܥܒܕ ܠܘܬ ܡܪܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܀ ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܡܘܬ ܐܒܘܗܝ: ܕܒܫܠܡ ܕܝܢ
ܠܟܠ ܐܪܬܕܘܟܣܘܬ: ܕܡܫܬܒܚܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܠܐܝܢܐ ܕܒܥܘܕܢܗ ܕܦܠܘܓܬܐ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܥܘܪܝܐ
ܠܫܠܡܘܬܐ ܐܬܦܢܝ ܒܫܘܠܛܢܐ. ܒܡܐܘܪܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܫܢܝܢ
ܕܡܪܝܢܘܣ ܘܥܒܕ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܒܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܕܝܢ ܗܘܬ. ܒܪ
ܡܛܠ ܘܠܐ ܢܣܒ. ܒܗܕܡ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܘܐܢܫܐ ܪܘܡܝܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܕܝܪܝܐ: ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ ܘܡܫܬܝܐ ܕܡܒܠܥܝܢ ܦܓܪܐ: ܒܪ
ܐܬܦܠܓܘ. ܐܬܦܠܓ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܘܢܘܗܪܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܦܠܓܘ.
ܘܦܠܚܘܬܗܘܢ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܪܕܝܦܐ ܕܗܘܦܟ: ܗܘ ܕܟܠ ܥ̈ܕܬܐ
ܡܬܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܒܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ
ܦܠܚܢܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ[1] ܒܫܢܐ ܡܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܬܫܡܫܬܗ̇. ܒܪ
ܐܬܬܘܣܦ ܠܐܣܝܪܐ. ܗܦܟ ܕܒܬܪܗ ܢܦܩܐ ܡܢܗ ܘܡܚܬܐ
ܒܢܝܢܗ̇. ܡܛܠ ܬܘܠܡܕܐ ܬܪܝܢ ܘܡܛܠ ܬܘܒܐ ܕܡܘܬܐ. ܡܬܟܢܫ
ܗܘܐ ܒܪ ܗܘ ܦܠܚܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܐܬܦܠܣܛܝܢܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܕܐܢܫܪܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗ. ܒܪ ܗܠܝܢ
ܕܬܬܬܪܣܘܢ ܬܪܥܐ ܒܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ[1] ܒܪ ܡܕܝܪ
ܒܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܢܣܒ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܩܠܝܬܐ: ܒܗ ܕܝܪܝܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܘܗܘܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܘ: ܒܪ ܐܝܟ ܢܦܫܗ. ܒܝܕ ܗܘ ܢܒܝܬܐ ܡܫܬܥܝܐ
ܠܫܘܪܝܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܬܐ ܐܝܟ ܠܐܢܘܢܬܐ ܘܠܥܝܢܐ.
ܐܬܒܥܝ ܕܝܢ ܐܘܟܝܡ. ܕܐܬܡܠܟ ܡܬܠܠܘܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܝܢܬܐ
141 r. b. ܟܐܪܝܐ *ܗܕܝ ܗܘ ܕܒܝܬ ܢܘܒܠܐ. ܒܪ ܝܘܡܐ ܕܢܚܒܫ ܘܢܟܬܒ ܠܘܬ
ܘܒܪ ܥܡܪܗ̇ ܗܘ ܕܦܐܪܐ ܗܘܐ ܒܠ ܐܦܠܘܢܐ ܒܫܠܡ ܐܬܪܘܬܐ.
ܘܡܬܚܒܫ ܗܘܐ ܒܫܦܘܬܐ ܡܢ ܩܠܝܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܢܠܒܫ
ܡܢ ܬܐܘܕܘܪܝܛܘܣ ܘܡܢ ܐܪܝܢܘܣ ܐܝܟܢܐ: ܘܒܝܠܡ ܠܟܘܪܣܘܬܗܘܢ.
ܐܡܟܝܠ ܕܫܒܝܠܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܡܢܝܢ ܘܠܐ ܡܠܦܐ ܠܡܢܝܢ:

1) Ultimum ܘ postea insertum.

ܘܠܐ ܡܫܪܝܢܐ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܩܠ̈ܝܠܐ ܐܬ̈ܪܘܢ ܕܒܕܝܬܐ: ܘܗܟܢܐ
ܗܪܟܐ ܬܘܠܕܬܐ ܠܦܓܪܢܝܐ. ܐܠܐ ܚܕ ܠܡܘܒܠܘܬܗ. ܡܛܠܐ ܗ̇ܘ
ܥܘܗܕܢܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܕܣܓܝ ܠܗ ܡܢ ܡܕܡ ܕܢܣܒܬܐ ܒܢܝܢܗ ܕܫܡܝܐ. ܘܟܕ
ܡܬܬܢܝܚܘܬܗ ܒܓܒܪ. ܟܕ ܐܒܘܗܝ ܥܡܠܗ ܘܡܕܡ ܦܪܝܫܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܟܕ ܒܪ ܡܢ ܒܝܬ ܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ ܒܝܢܘܣܬܐ ܕܪܘܚ: ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ
ܒܕܡܝܐ ܠܡܫܪܝܢܐ. ܟܕ ܡܕܡ ܐܬܪܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ.
ܦܓܥ ܒܝܘܚܢܢ¹) ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܝܕ. ܟܕ ܡܢ ܩܝܣܪܝܐ
ܡܬܦܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܫ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܠܝܨܘ ܗܘܘ ܡܬܪܕܝܢ:
ܐܝܟ ܕܒܟܠܗ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܒܟܦܝܪ ܗܘܬ ܠܗ: ܒܗ̇ ܕܡܬܦܪܢܣܐ ܕܝܠܗ
ܕܟܠܗ ܡܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܠܗ ܠܒܪ ܐܦܣܩܐ ܐܡܪ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܠܒܟ. ܐܝܟ
ܕܢܐ ܐܝܟܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܟܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܠܐ̈ܚܪܢܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܬܠܒܟ. ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܬܒܪܟ
ܠܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܥܢܐ ܒܗ ܒܗܘܢ ܠܦܘܩܕܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܦܘܫ ܕܢܚܕܪ ܘܢܚܙܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܟܕ ܡܬܥܒܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
111 v. a. ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܦܠܫܛܝܢܐ. *ܘܟܕ ܗܟܢ. ܡܬܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܝܘܡ
ܗܘܐ. ܕܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܢܦܫܗ ܠܡܪܗ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ
ܠܡܣܟܢܘ ܪܚܡܬܐ ܕܦܠܚܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܒܕܪܐ ܠܗ ܪܘܚܢܬܐ
ܕܠܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܬܕܪܢܐ ܩܝܣܪܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܬܦܝܣܐ
ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܘܠܐ ܡܬܒܠܒܠܐ ܚܝܘܗܝ: ܘܡܬܚܫܒ ܠܟܠ ܕܢܐ
ܕܐ̈ܠܗܝܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܬܒܠܗܘ ܠܕܝܪܝܐ ܕܕܝܪܐ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܕܕܝܘ. ܒܪܝܐ ܓܙܪܬܐ ܕܒܝܬ ܐܬܪܢܘܬܗ ܕܫܬܦܘܗܝ. ܘܟܕ
ܡܬܬܥܝܪܐ ܕܠܐ ܡܫܘܕܥ ܕܦܠܚܘܬܐ. ܟܕ ܡܬܘܕܐ ܠܟܠܝܠܐ
ܕܡܚܒܒ ܠܗ ܕܢܛܪ ܠܗܝܟܠܗ. ܘܚܝܒ ܕܠܐ ܢܚܫܐ. ܘܟܠܗ ܢܚܫܐ
ܘܡܬܟܠܬܐ ܘܡܬܠܒܟܐ ܬܟܠܝܢ ܠܗ. ܘܟܕ ܥܡܠܗ. ܒܡܘܪܐ ܡܢ
ܒܡܘܪܐ ܘܡܫܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܡܬܢܨܚ ܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܚܒܒ²). ܘܡܬܒܕܪܝܢ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ ܪܚܡܬܐ. ܟܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

1) Eadem manu, ut videtur, post , ܐ insertum est. 2) Signo ⁖ ܕܢܚܒܒ ܠܟܠܗܘܢ legendum esse monemur.

Digitized by Google

ܡܢ ܡܬܢܟܦ ܗܘܐ ܘܡܬܥܕܪ ܒܗ. ܩܛܠܐܝܬܐ ܡܢ ܙܒܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܟܕ ܡܢ ܗܪܟܐ: ܘܗܘ ܠܡܛܪܢܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܗܘܢܐܝܬ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܛܠܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܐܪܝܬ ܥܒܕܝܗ̇. ܢܦܩܘ ܒܛܠܝܘܬܐ ܡܕܝܢ ܐܠܝܨܘܬܐ. ܕܬܠܝܐ ܗܘܬ ܒܠܥܕ ܒܢܝܢܐ ܕܗܘܝܬܐ. ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܦܝܣ ܒܐܘܠܨܢܐ ܘܒܥܘܢܝܐ. ܐܡܬܝ ܕܟܠܗ ܦܪܨܘܦܗ ܐܘܟܠܘܣܗ ܘܒܐܣܦܠܛܘܣ ܢܬܒܪܗ. ܘܒܟܐܒܐ ܡܪ̈ܝܪܐ ܡܬܬܟܪܝ. ܟܕ ܒܟܐܒܐ ܘܟܘܪܗܢܐ ܘܒܫܘܢܩܐ ܐܬܬܦܝܣ. ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܡܢ ܢܘܩܒܗܘܢ. ܘܚܒܘܫܝܐ ܕܫܒܪܘܗܝ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܝܢ. ܓܒܪܐ ܕܡܪܢܝܬܐ ܢܦܩܬ. ܟܕ ܡܪܢܐ ܡܒܝܫܘܬ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܗܟܢ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܫܘܦܪܐ ܐܝܬܘܢܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦ * ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ: 141 v. b. ܘܒܬܪ ܕܢܦܩܬ: ܐܘܪܚܐ ܗܘܟܢܐ ܠܠܡܐ. ܗܘ ܕܗܕܡܝܢ ܐܡܪܢܝ. ܘܟܕ ܐܦܩ. ܥܒܕ ܕܢܦܩܘܢܝ ܗܘܝܢ ܕܠܗ. ܦܘܩ ܕܝܢ ܚܠܦܘܗܝ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܒܢܝܗ. ܘܟܕ ܥܠܠ ܢܩܦܬܐ ܒܗܐ. ܘܐܬܪܗܝܒܘ ܡܬܝܠܘܬܐ ܡܢܝܢܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܬܬܩܠ. ܟܕ ܒܠܝܠܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܕܘܡܪܘܬܐ ܘܡܛܐ. ܟܕ ܐܬܬܩܠ ܕܝܢ. ܗܘ ܠܡܛܪܢܐ ܩܠܝܠܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܟܕ ܒܗܘ ܠܠܝܐ ܢܦܫܗ ܒܫܠܡ. ܟܕ ܡܢ ܗܘܟܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܪܢܝܐ: ܘܡܪܒܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܘܫܪܝܬܐ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܠܪܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܟܕ ܡܛܪܢܐ. ܢܦܫܗ. ܘܗܟܢܐ ܡܬܒܪܟܐ ܗܘܐ ܠܥܡܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐܝܬܐ ܗܘܘ ܕܚܙܘܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܬܥܬܕ. ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܘ ܬܘܒ ܟܢܫܐ: ܕܢܦܩܘ ܠܦܓܪܗ ܘܢܫܒܚܘܢܗ، ܟܕ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܠܗܘܢ ܘܩܦܣܘ ܠܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܟܕܘ ܥܠܡ ܠܗܘܢ ܘܐܬܬܘܬܒܘ ܠܪܘܡܝܐ. ܒܗܠܝܢ ܣܘܥܪܢܐ ܐܬܦܪܣܘ. ܘܟܕ ܐܬܠܟܠܟ ܠܦܓܪܗ ܘܡܢܐ ܦܠܛ ܘܐܪܥܐ ܒܐܠܦܐ. ܡܫܪܐ ܦܠܓܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܟܝܠ ܠܐܪܥ ܒܥܠܡܐ ܘܡܦܘܠܐ ܘܡܫܪܝܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܗܢܐ ܐܝܬܐ. ܕܪܡܪܐ ܐܪܬܘܕܘܟܣܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܬܬܪܡ ܒܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܡܪܢܝ ܒܬܠܬܐ ܒܥܠܡܐ ܡܢܗ. ܡܫܪܐ ܟܠܗ ܘܡܦܠ ܕܡܬܪܢܐ ܕܠܗܘܢ ܗܘ ܕܡܬܕܪܝܐ ܕܫܡܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܥܠ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ

Digitized by Google

ܪܘܚܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܪܝܐ ܕܒܬܪܗ̇. ܕܐܡܪܝܢ ܥܡܕܬܐ
ܕܡܕܒܪܐ ܕܝܢ ܩܘܡܐ ܡܬܩܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܐܬܬܘܕܝ ܦܘܫܝܩܘܣ
ܐܦܝܣ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܪܫܝܐ. ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡ ܪܡܣܐ ܐܚܐ
142 r. a. ܕܕܝܪܝܐ *ܘܪܝܫ ܐܢܬܘܢܬܐ ܒܝ ܣܦܪܐ ܛܘܒ ܚܒܘܠ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ: ܘܠܩܕܝܫܬܐ ܐܣܟܝܡܐ ܕܟܘܪܝܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܗܢ
ܦܠܘܣܬܐ ܠܘܬ ܕܝܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܢ ܡܬܬܒܪ ܒܝ ܐܠܗܐ
ܒܩܠܐ ܡܘܪܝܐ. ܘܒܝܫܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܩܠܐ ܢܦܫܗ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܬܘܒ. ܡܛܠ ܕܡܦܠܓܢܐ ܐܬܬܣܝ ܗܘܬ ܗ̇ܝ. ܡܕܒܪܬܐ ܒܗ̇ܘ ܐܬܪܐ.
ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܦܩܬ ܐܚܪܢܐ ܕܡܠܟܐ ܫܘܒܠܐ ܘܕܡܠܘܬܗ ܕܝܢܐ.
10 ܘܒܗ̇ܘ ܐܬܪܐ ܕܝܢ ܩܘܡܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܘܠܝܬܝܗ ܘܗܘܦܟܐ
ܕܠܡܕܝܢܐ ܡܬܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ̇. ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ. ܕܦܠܚܐ ܫܠܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܪܘܚܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ. ܐܦ ܡܬܬܦܝܣ ܘܡܬܬܥܝܩ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗ.
ܐܦ ܡܣܬܘܥܪܐ ܒܟܠ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܠܢܟܝܬܐ
ܒܢܝܚܘܬܗ: ܗ̇ܘ ܕܡܬܬܦܝܣ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܝܢ ܒܗ:
15 ܠܗ̇. ܕܠܗܘܢ ܐܣܩܘܗܝ ܠܩܕܡܝܗ. ܗܘ ܠܟܝܢܐ ܚܠܦ ܗܕܐ ܦܠܚܘܬܐ
ܘܫܒܩܬܗ ܘܢܦܠܐ ܡܢܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܩܕܝܫܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܫܘܬܦܐ ܒܗ
ܐܬܩܪܝ ܘܐܬܥܨܪ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܠܐܝܠܝܢ ܐܠܗܐ. ܩܠܝܠܐ ܕܝܢ
ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ. ܒܗ ܡܬܬܒܠܥܐ ܒܠܗܘܢ ܡܠܬܐ
ܢܦܫܬܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܢܦܩܘܢ ܫܒܝܚ ܗ̇ܘܝܢ ܕܫܒܩܘܢ. ܒܠܘܬ ܕܝܢ
20 ܐܝܟܢܐ ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܗܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܪܘܚܢܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܐܝܟ ܗܕܐ
ܒܗ̇ܝܐ ܘܦܠܚܘܬܗ ܡܬܠܦܐ ܐܬܪܐ ܠܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕܝܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܬܥܝܕ
ܐܘܚܕܢܐ. ܘܡܫܬܘܕܝܢܐ ܢܦܫܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܘܐܬܬܚܠܘܢ ܡܢ ܒܗ̇ܝܐ.
ܘܒܗ ܡܬܕܘܢ ܫܒܝܚܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܦܫܘܪܐ ܘܡܬܠܐܘܢ. ܡܢ
ܦܠܚܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܐܬܬܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܕܐܣܩܘܦܐ
25 ܕܗܘ ܡܬܚܙܐ. ܘܡܬܠܝܕܐ ܐܣܬܪܩ ܗܘܘ. ܕܫܒܩ ܒܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܦܠܚܐ ܒܗ̇ܘܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ. ܒܗ ܕܢܦܠ ܗ̇ܘ ܕܦܘܐ ܕܠܐ ܢܬܒܣܝܘܢ.
142 r. b. ܒܡܫܘܚܬܐ: ܐܦ ܕܐܣܬܟܝܬ ܢܦܫܬܗܘܢ. *ܕܠܐ ܒܛܝܠܘܬ ܡܬܒܣܪܢܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܡܬܡܘܬܐ. ܒܗ ܐܦܝܣ ܐܦ ܠܐܘܪܫܠܡ ܩܠܬܗ̇ ܕܝܢܗ

ܬܫܡܫܬܗ̇. ܡܛܠ ܚܫܒܐ ܕܐܚܘܗ̈ܝ ܙܥܘܪܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܟܦ ܠܗ
ܠܗ ܒܠܒܗ. ܐܠܐ ܘܡܬܠܬܗ ܥܡܗ ܕܒܠܒܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܐܬܬܘܡܘܢ. ܒܠܒܝ ܡܚܘܘܢ ܢܦܫܐ ܠܪܚܡܬܗ. ܘܡܚܘܐ ܦܓܪܐ ܗܘ
ܠܡܘܬܐ ܠܪܚܡܗ ܒܠܒܢܐ ܗ̇ܝ ܕܬܫܡܫ ܡܩܪܒ. ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡ.
ܘܡܛܠ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܥܘܠܐܗܘܢ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܬ. ܘܡܛܠ ܕܡܢܝܚܐ
ܗܘܬ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܬܘܒܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܩܢܝܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܫܒܚܐܝܬ ܐܬܩܒܠ
ܡܢܗܘܢ: ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܐܬܦܢܝ ܡܬܚܘܘ̈ܗܝ: ܐܫܟܚ
ܙܘܕܩܐ ܚܕ ܕܠܒܫ ܠܪܘܚܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܐ. ܟܠ ܝܘܡ ܡܫܡܠܝܐ
ܕܢܚܘܐ ܡܕܝܢܐ ܘܪܘܚܐ. ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܪܘܚܬܐ ܕܡܬܦܪܢܣܐ ܒܦܪܢܣܘܬܐ.
ܕܐܬܬܘܡܝ ܕܐܘܕܘܕܝܐ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܕܝܢ ܗܘ. ܐܘܕܘܕܝܐ
ܬܠܡܝܕܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܢ ܕܗܢܐ ܪܚܡܬܐ ܘܫܝܢܬܐ. ܒܗ ܗܘ ܐܠܗܐ ܒܪܝܪ
ܘܫܒܩ. ܘܠܡܫܡܫ ܡܢܗ ܘܒܪܝܪ. ܕܬܒܥܬܐ ܢܦܫܗ. ܒܗ ܒܫܓܪ ܒܗ ܗܘܢܐ
ܘܢܦܫܐ ܕܬܒܥܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܡܫܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܡܢܝܢ ܒܟܠܗ ܘܕܡܫܘܬܐ
ܘܕܡܫܪܐ ܐܘܢܓܠܝܐ. ܘܐܡܝܢ ܠܐܠܗܐ ܦܘܪܫܐ ܬܠܡܝܕܝ. ܕܝܡܝܢܐ ܫܡܝܐ
ܕܫܦܪ ܠܡܦܪܫܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܒܗ ܐܢܫܐ ܫܩܝܠܐ ܐܬܦܬܚܬ: ܘܦܘܠܚܢܗ
ܫܦܝܠ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܦܪܝܬ ܫܘܒܚܐ ܒܡܝܢܐ ܠܡܫܠܡܢܐ ܠܦܪܢ.
ܒܫܡܫܘܬܐ ܦܠܚܬܐ ܒܗ ܡܫܠܡ ܡܫܡܫܢܐ: ܢܦܫ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫ ܗܘ
ܕܢܝܫܗ ܠܗ. ܘܦܠܚܘܗ ܡܫܡܫܐ ܬܡܢ ܐܬܬܦܫܩ. ܬܢܝܢ ܡܢܝܢܝܐ
ܡܫܡܫܐ. ܬܫܡܫܘܪܬܐ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܬ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܕܗ̇ܘ
ܕܢܦܫܗ. ܒܗ ܕܡܢ ܡܬܦܫܩܐ ܗܘܬ ܕܡܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܠܝܐ: ܘܦܪܫܡ ܗܘܘ
143 v. a ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܬܡܘܬܘܢ ܕܡܫܡܫܬܐ ܬܢܝܢܬ ܫܘܠܬܪܐ ܡܫܡܫܐ.
ܕܬܬܦܫܩ ܒܗ ܗܘ ܠܡܫܡܫܐ. ܐܫܬܦܠ ܗܘ ܘܠܐ ܢܦܫܐ ܗܘܐ
ܬܬܦܫܐ. ܦܘܠܘܢ ܕܡܢ ܒܗ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܕܠܡܫܡܠܝܐ ܢܡܫܡܫܘܢ.
ܢܦܩܘ ܗܘܘ ܒܠܒܘܬ ܕܢܫܡܘܢ ܠܐܪܥܗ ܕܡܫܡܠܝܐ. ܐܬܬܘܡܝ ܗܘܬ ܕܡܢ
ܫܡܫܐ ܡܫܡܫܐ. ܘܟܕ ܦܪܘܡ ܘܡܫܡܫ. ܡܫܘܕܐ ܐܬܦܫܩܬ ܡܫܡܫܬܐ
ܡܫܢܝܬ ܡܢ ܢܦܫܗ. ܘܫܢܝܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܕܬܦܪܐ ܒܠܒܘܬ
ܠܦܠܚܘܗ ܕܡܫܡܫܐ. ܘܟܕ ܒܗܘ ܦܠܚܐ ܐܢܫ ܕܐܡܦܪ ܡܫܒܬ. ܒܗ

rr

Digitized by Google

ܐܬܬܦܝܣ ܠܘܬ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢܝܐ. ܒܥܘܒܐ ܫܠܝ̈ܐ ܘܒܐܘܪܚܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢ ܙܕܩܐ ܡܫܝܚܐ ܘܙܕܝ̈ܩܐ. ܒܚܘܒܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܐܡܪ. ܘܐܦ ܫܒܩ ܐܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܕܘܒܪܘܗܝ ܕܐܝܟܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܕܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܗ. ܟܕ ܐܫܬܘܬܐ ܘܫܩܠܬ ܒܐܝܣܪܐ ܘܒܗ ܡܫܬܪܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܘܩܒܒܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܦ ܕܡܬܪܢܐ. ܒܗ ܟܕ ܒܗ ܒܘܟܪܐ ܗܘܐ. ܕܡܬܪܢܐ ܕܠܘܒܢܐ ܒܡܪܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܡܬܝܪܐ ܡܩܒܠܢܐ ܘܡܬܪܢܐ ܬܩܢܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܘܐ ܪܥܝܢܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢ ܪܘܚܢܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܒܢܬ ܡܩܒܠܢܐ ܠܒܝܬܐ ܒܝܬܐ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܬܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܒܪܘܗܝ ܐܦ ܠܐ ܢܬܒܐ ܡܫܝܚܐ ܦܢܘܡ ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܥܡܝܐ. ܠܫܠܡܝܢ ܐܡܝܢ... ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܚܠ ܬܘܒܢܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܪܝ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܫܠܡܬ ܠܗ ܒܝܗ.

ܬܘܒ ܬܫܥܝܬܐ ܕܕܘܒܪܘܗܝ. ܕܗܘ ܕܟܝܢܗ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܒܝܠܐ ܚܠܘܝܐ... ܬܠܝܬܝܐ ܕܦܩܕ ܠܬܫܥܝ̈ܬܐ ܕܩܕܡ ܐܬܬܢܝ̈ܬ. ܐܒܝܠܐ ܢܒܝܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܗܘܝܐ ܕܐܪܐ ܕܠܝܠ: ܗܘ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܟܠܐ ܬܠܝ̈ܬܐ ܘܟܕܘܒܪܐ. ܡܬܦܬܦܐ ܒܥܠܡܝܢ ܗܘܐ ܠܦܪ̈ܨܘܗܝ ܘܠܬܘܕܝܬܐ *112 v. b. ܗܠܝܢ ܠܟܪ̈ܒܐ ܘܐܬܐ ܒܫܘܝܐ. ܗܢܐ ܬܘܕܝܬܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܢܝܐ ܕܒܐ ܒܡܢ̈ܢܝܢ. ܒܝܢܐ ܚܒܪ ܬܘܕܝܬܐ. ܘܒܪ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܐܦܝܣ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܒܬܪ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܥܒܕ ܗܘ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܒܓܠܠܬܗ. ܘܫܪܪ ܢܦܫܗ ܘܚܒܪܗ ܐܦܝܣ ܒܡܢ̈ܢܝܢ. ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܡܗ. ܐܢܦܝܠܐ. ܘܟܕ ܪܓܝܠܐ ܗܘܐ ܒܗ. ܟܕ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܬܘܕܝܬܐ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܐܦ ܬܘܒ. ܒܬܪ ܡܫܬܘܬܗ ܕܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܟܕ ܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫ̈ܪܬܐ ܐܬܬܪܝܡ ܘܢܛܪܬܐ ܠܥܡܠ ܒܪܬܐ. ܥܒܕ ܒܐܦܘܗܝ ܘܩܒܠ. ܘܐܝܠ ܒܒܝܬ ܒܗܢܘܢ. ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܢܫܒܘܢ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܒܢܘܗܝ ܡܬܬܦܪ ܗܘܐ. ܟܕ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܝܐ ܡܬܬܪ̈ܝܬܐ ܐܠܗܐ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ.

ܟܕ ܡܢ ܥܠܡܢ ܐܬܝܡ ܗܘܐ ܠܗܘܬܗ ܩܕܝܫܐ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܐܒܝܒܐ. ܐܬܚܙܝ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘ ܒܬܟܐ ܕܡܬܪܥܝܢܘܬܐ ⁘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܢ ܡܠܝܢ ܠܡܦܩ ܒܢܝ ܦܓܪܐ ܗܘܘ. ܗܢܐ ܠܡܦܩܢܐ ܦܠܚܘܗܝ. ܘܗܢܐ ܬܫܘܕܪܐ. ܘܡܢܐ ܐܒܝܒܐ ⁘

ܡܬܒܥ ܕܝܢ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܬܫܡܫܬܐ. ܘܕܝܪܐ ܡܛܘܠܡܦܠܝܐ[1] ܗܘ ܕܐܬܩܪܐ ܐܠܘܡܦܠܝܐ[2] ⁘ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫܬ ܕܠܝܐ ܕܝܪܐ ܐܘܦܠܝܘܣ ܐܬܝܗܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܡܫܪܐ ܗܠܝܐ ܗܘ ܦܩܕ ܩܘܠܝܐ. ܓܪܝ ܒܡܘܒܪܐ ܕܫܡܝܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢ. ܘܒܬ ܒܡܘܒܪܘܗܝ ܕܗܘ ܒܥܠܡܗ ܠܝ. ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܥܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ ܠܗ ܥܒܕ. ܠܗܘܢ ܕܡܫܪܐ ܩܢܐ ܕܕܝܪܘܬܐ ܡܬܚܢܢ. ܟܕ ܡܪܝܐ ܦܢ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܐ ܒܫܪܪ. ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܝܢ ܒܥܘܡܪܗ ܠܡܘܗܒܐ ܕܢܟܝܐ. ܗܝ ܕܟܝ ܡܬܢܝܚܬܐ ܕܠܟܠ ܡܬܢܩܝܐ. ܘܡܬܟܢܫܢܘܬܐ ܠܦܪܕܐ ܢܦܫܐ. * 143 r. a ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܕܒܛܘܪܣܝܢܝ ܐܠܗܐ ܐܡܪ. ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܡܪܝܡ: ܗܦܟ ܢܦܫܗ ܠܬܚܬܐ ܕܕܝܪܘܬܐ. ܘܕܥܒܕܬܐ ܕܡܕܒܪܐ ܟܢܘܫܝܐ ܕܗܘܝܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ. ܘܐܬܝܒ ܪܒܐ ܐܬܚܙܝ، ܗܘܐ. ܗܘ ܕܗܦܟ ܠܗ ܐܡܫܡܫܐ ܕܕܝܪܘܬܐ. ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܠܚܝܐ ܕܗܘܝܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܘܡܫܪܘܬܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܡܬܬܠܝܬܐ ܕܓܠܝܐ ܐܠܗܐ ܡܬܩܪܒܢ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܒܠܒܘܬܐ ܕܐܬܡܣܪܬ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܗ ܗܠܝܢ ܕܕܝܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܢܝܩ ܠܗ ܢܩܫܐ: ܟܕ ܦܪܟܐ ܦܪܝܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܠܒܠܗ ܒܢܝܢܐ. ܠܗܬ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܕܘܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܝ ܕܥܒܕ ܐܝܬ ܠܗ: ܕܡܢ ܩܘܠܝܐ ܕܟܢܫܐ ܢܦܪܘܩ. ܠܗܬ ܢܩܫܐ ܦܘܫ. ܘܠܡܕܒܪܐ ܐܙܠ. ܘܩܡ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ. ܠܐܠܗܐ ܒܠܫܘܕܗ ܦܪܝܫܐ ܕܟܠ. ܗܘ ܕܢܒܥ ܘܪܗܛ ܠܘܬܒܬܐ ܕܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܦܪܫܐ ܕܕܒܝܐ ܘܥܩܐ ܘܡܬܢܪܪ ܡܢ ܟܠ ܠܦܠܒܐ. ܘܡܛܠ ܟܠܗ ܕܗܘܐ ܦܘܐ. ܕܗܝ ܕܥܠܡܐ ܦܩܡܕܝܢܘܗܝ ܢܦܠܟܐ. ܡܢ ܗܘܪܐ

1) In margine secunda manus karshunice explicuit: ܡܬܦܫܪ ܐܠܐܠܩܣ ܗܡܘܢ ܢܐܕܘܣ. 2) In margine haec: ܐܠܡܥܢܝ ܐܠܡܫܡܫ ܘܐܠܬܠܡܝܕܝܢ.

ܟܕ ܥܒܕ. ܠܗ̇ ܕܐܬܦܩܕ ܠܡܪܚܡ ܐܠܗܗ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܗ ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܗ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܬܪܥܝܬܗ. ܘܠܩܪܝܒܗ ܐܝܟ ܢܦܫܗ. ܘܡܢ ܟܠܗ̇ ܕܫܓܠ ܬܫܡܫܬܐ ܣܘܓܐܐ ܗܘ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܘܟܠܗ ܠܗܘ ܘܟܠܗ̇ ܢܦܫܗ. ܘܟܠܗ̇ ܬܫܡܫܬܗ ܠܗܘܢܐ ܐܚܕ. ܗܟܢܐ ܚܒܝܒ ܗܘܐ ܘܠܩܪܝܒܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܗ ܐܢܫܐ: ܫܢܝܐ ܕܕܝܪ̈ܝܘܬܐ ܡܬܒܛܠܝܢ ܗܘܘ. ܟܠܗ ܠܗܘܢ. ܦܝܫ ܗܘܐ ܠܗ ܪܫܡ ܘܡܕܠܝ ܡܢ ܫܥܒܘܕܘܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܒܗܝܢ ܝܘܡ ܘܠܐܟܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܦ ܠܗ ܒܗ ܒܝܬܐ ܕܕܝܪܐ ܡܛܠܬܗ ܕܗܘ ܢܝܫܐ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܟܠ ܕܠܗܘܢ ܢܒܘܥܐ ܐܠܗܝܐ ܡܬܦܬܚܝܢ * [143 r. b.] ܗܘܐ. ܟܕ ܠܥܠܡܘܬ ܫܒܥܝܢ ܕܫܢܝܢ ܗܘܐ ܟܠ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܘܗܝ ܬܫܡܫܬܐ ܚܕܐ ܗܘܬ. ܫܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܢܦܩ ܠܗ. ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܐܫܝܢܬܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܡܢܐ. ܗܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܢܛܘܪܐ ܫܪܝܪܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܟܕ ܟܠܗ̇ ܡܛܠ ܚܝܘܬܐ ܕܠܟܠ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܡܫܬܪܬܐ ܐܫܬܝܢܬܐ ܕܠܗܠܝܢ ܢܩܫܝܢ: ܘܢܛܘܪܬܐ ܕܪ̈ܘܚܐ ܕܗܘܢܐ: ܘܬܬܒܥܐ ܚܝܪܐ ܕܠܘܩܒܠ ܐܟܠ ܩܪܝܢܐ ܘܠܘܬ ܫܟܝܪܐ ܡܪܝܪܐ ܕܪܥܕܐ. ܘܡܛܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܝܠܝܬ ܒܗ ܗܠܝܢ ܡܬܬܥܒܕܢ ܘܟܠܗܝܢ ܡܫܬܪܪܬܐ ܐܝܕܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܩܘܒܠܐ ܙܘܕܩܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܘܬܬܪܐܝܬ ܠܗ̇ ܘܠܗ ܕܡܫܟܚܬܐ ܕܢܣܒܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܩܛܠ ܐܢܫܘܗܝ ܗܘܐ ܠܒܫܐ ܕܠܒܝܢ ܒܣܪܝܢ ܡܛܠܠܬܗ: ܘܡܫܡܫܘܬܐ ܕܡܫܟܚܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ: ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܫܘܟܢܐ ܕܕܝܪܘܬܐ ܘܕܟܠ ܢܟܝܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܟܠܗ̇ ܕܗܠܝܢ ܥܘܒܕܐ. ܩܛܝܠܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ. ܘܗܘܝܢ ܠܗ ܠܒܫܐ ܡܛܠ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܕܡܒܐ ܗܘܐ. ܘܗܕܐ ܟܕ ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܥܒܕ ܗܘܐ: ܕܬܫܡܫ ܒܥܠܝܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܪܚܝܡܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܠܗ. ܕܠܡܪܝܐ ܢܥܒܕܘܢ. ܘܢܐܬܐ ܠܬܫܡܫܬܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܩܠܝܠܐ ܕܟܝܢܝܐ ܠܥܠܡ ܢܚܙܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܦܢܝܘ ܕܥ̈ܕܬܐ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܠܘܩܒܠ ܣ̈ܓܝܐܐ ܕܗܢܘܢ ܕܡܣܬܒܠܝܢ ܠܗܘܢ ܣܥܪ ܗܘܐ.

ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ ܐܬܪܗ ܒܕܘܒܪܐ ܒܐܬܪܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܫܬܩܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ ܢܦܩܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܒܬܪ ܕܣܓܕ ܠܩܒܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܫܩܝܐ ܦܪܘܫܐ. ܕܡܫܘܒܚܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܪܘܬܐ ܢܨܝܚܐ ܕܟܢܫܐ ܡܢܝܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܒܬܪܗ ܠܡܕܒܪܐ

143 r. a ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܬܠܝܬܝܬ ܡܩܕܡܐ. *ܒܡܕܒܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܟܕ ܒܗܢܐ ܒܟܪܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܬܛܥܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܬܐ ܗܘܐ ܕܡܕܒܪܝܐ ܟܬܒܝܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܡܠܠܐܘܣܝܐ ܚܒܪܝܢ ܒܣܕܪ ܐܘܪܫܠܡ ܘܒܬܠܬ ܦܠܚܝܢ. ܟܕ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡ ܠܗ ܒܡܠܘܐ ܡܬܪܐ ܠܗ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܟܢܘܫܝܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܩܛܠܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ: ܗܢܘܢ ܗܢ ܟܕ ܡܛܠ ܕܠܐ ܕܗܘܬܐ ܕܟܬܒܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܚܙܝܐ ܡܬܐ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ: ܣܘܠܩܐ ܕܐܢܫ ܢܩܒܝܢ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܕܐܠܦ ܗܘܐ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܢܛܪܘܢ ܡܢܗ ܦܩܕ ܗܘܐ. ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܬܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܚܒܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܡܬܝܠܕܐ ܕܠܗܘܢ: ܦܘܫܩܢܐ ܕܟܬܒܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܬܢܨܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܒܩܛܠܐ: ܘܡܬܢܨܚܐ ܠܗܘܢ ܒܚܘܫܒܐ ܕܡܬܪܬܝܢܐ: ܟܕ ܠܘܬܗ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܡܬܒܩܐ ܗܘܐ ܟܕ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܡܬܢܩܦܝܢ ܐܝܟ ܕܢܛܪܘܢ: ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܕܐܚܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܬܪܬܐ ܗܘܐ. ܕܡܦܩܠ ܗܘܐ ܒܩܘܡܬܗܘܢ. ܩܛܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ: ܕܐܦ ܡܢ ܫܪܪܐ ܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܬܫܥܐ ܐܚܪܢܐ ܦܪܝܫܐ ܡܬܬܩܢܝܢ: ܟܕ ܠܘܬܗ ܦܩܕܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܢܗ ܫܘܬܐܣܬ ܡܬܒܠܥ ܘܡܬܛܦܝܢ. ܒܐܘܪܚܘܬܐ ܗܝ ܕܢܝܫܐ ܗܘܐ ܟܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܬܪܝܢ ܕܡܢܝܐ ܦܫܝܛܐ ܡܛܠ ܛܘܪܐ ܕܡܬܚܙܝܬܐ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܫܘܒܚܐ ܪܘܚܢܝܐ ܕܡܫܝܚ ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܗܘܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܗܘܬ ܠܟܠܗ ܦܢܝܬܐ. ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܩܘܪܝܐ: ܦܢܝܬܐ ܗܝ

143 v. b ܕܐܬܬܣܝܡ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ

ܘܡܫܡܫܬ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܡܛܠ ܚܫܡܫܬܐ ܕܝܗܒܝܢ ܠܗܘܢ. ܠܗܢܐ ܢܦܠܘܢ. ܘܡܬܠܗܕܐ ܗܘ ܚܒܪܗ ܕܐܢܫ ܕܢܦܫܗ ܢܣܬܟܪܘܢ ܘܡܣܬܟܪܢܐ: ܒܬܘܟܐ ܗܢ ܟܐܪܐ ܡܪܫܝܬܐ: ܟܒܪ ܚܫܫܘ ܕܗܘܢܐ ܘܦܓܪܐ. ܐܦܝܣ ܗܘ ܢܣܬܟܪܘܢ ܠܓܒ̈ܪܝܢ ܕܢܦܫ ܠܚܫܫܢܐ ܕܐܬܘܢ ܐܡܫܝܢܝܬ ܠܘܬܗܘܢ ܘܡܚܫܐ. ܕܢܫܚܘܢܘܢ. ܚܫܫܘܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܡܛܠܗܝ ܕܢܦܠܘ ܡܢܗܘܢ. ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܠܝܘ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܠܘܬܗܘܢ ܐܬܘܢ ܗܘܘ ܒܛܝܠܐ ܚܫܫܘܢ ܐܦܝܣܘ ܕܚܕ ܐܣܝܪܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܐܬܘܢ. ܡܫܬܠܠ ܗܘܐ. ܡܛܠܠܗܘܢ ܕܟܝ ܠܡܟܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܢܫܬܦܪ ܕܐܡܪ ܝܘܢ ܐܢܫ ܦܘܡܟܐ ܗܢ ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܬܫܘܟܐ: ܡܛܠ ܟܠܬܐ ܕܐܟܪܙܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܟܠܗܘܢ ܐܬܝܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܕܫܟܬܐ ܗܝ ܠܟܠܬܐ ܦܪܣ ܗܝ ܕܡܛܠܬܗ ܐܬܝܐ. ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܝܢܬ ܕܫܡܥܠܝܐ ܪܘܚܢܝܐ ܚܒܝܒ. ܗܝ ܫܒܠܗܘܢ. ܕܐܡܝܢܐ ܕܪܫ ܕܢܫܬܒܠ: ܠܗܝ ܕܟܠܡܟܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ. ܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܟܠܬܐ ܕܡܛܠܬܗ ܐܬܝܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ. ܗܝ ܕܟܠܡܟܐ ܐܬܘܗܝ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܒܬܪܝܗ ܗܝ ܢܚܡܘܕ ܚܫܫܘܢ ܘܒܝܬܘܢ: ܠܗܢܐ ܬܬܦܓܥܐ ܕܟܡܐ ܗܘ ܚܫܫܐ ܬܫܒܘܚ: ܠܐ ܗܘ ܬܬܒܪ ܠܗ ܡܟܘܢ ܕܒܝܫ: ܐܠܐ ܬܫܒܘܚ ܠܗ ܫܠܝܛܐ. ܗܘܘ ܓܝܪ ܡܬܝܚܒܝܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝ ܒܐܘܢ̈ܓܠܝܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܚܫܒܘ ܕܟܫܡܫܢܐ ܡܬܝܚܒܝܢܐ ܐܬܘܗܝ، ܘܡܦܪܫ ܦܬܒܫܘ ܟܠ ܚܛ̈ܝܐ ܘܟܠ ܚܘ̈ܒܐ. ܗܘ ܦܪܘܩ ܦܪܝܐ ܠܢ ܒܪ ܗܕܝܢ ܠܘܬ ܕܡܫܒܘܬܐ ܕܠܘ ܘܐܚܫܫܘܗܝ. ܘܠܘܬܗܘܢ ܕܠܘ ܕܟܠܡܟܐ ܗܘ ܕܒܗ ܩܘܡ. ܗܠܝܢ ܗܝ ܫܒܒ ܗܘ ܢܣܬܟܪܘܢ: ܘܝܕܥܐ ܕܒܪܗ ܫܝ ܦܠܝ ܬܫܒܘܚܐ: ܐܦ ܠܘܬ ܫܡܫܐ ܗܘ ܕܡܛܠܬ ܗܘܐ ܒܠܒܗ * ܦܝܣ. ܡܢ 111 r a
ܘܡܕܡ ܐܠܗܐ ܢܦܠ ܥܠ ܦܓܪܗܘܢ ܡܛܠܗܕܐ. ܗܝ ܡܫܬܘܕܝ ܕܡܛܠܬܗ ܕܗܕܐ ܟܠܬܐ ܐܬܝܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܐܝ ܦܪܟܐ ܐܝܬ ܕܗܘ ܚܫܫܐ ܬܫܒܘܚ ܠܝܠ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܝ ܠܐ ܢܠܝܠ ܐܦܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܝ ܕܟܠܡܟܐ ܬܘܠܝܠ. ܘܠܘ ܟܠܗܘܢ ܡܛܠ ܟܠܠܬܐ ܒܫܬܝܬܐ ܠܘܬ ܕܡܪܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܠܐ ܘܡܛܠ ܬܘܠܝܠܝܢܐ ܕܢܦܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܦܬܘܗܝ، ܕܟܕ ܗܘܐ ܦܝܣܐ ܠܐܬܪܗ. ܘܟܕ

ܡܠܝܠ ܐܫܟܚܘ ܠܗܘ ܚܒܪܗ܆ ܒܗܝܢ ܕܗܘ ܒܣܘܦܐ ܕܟܝܢ܀ ܐܫܬܟܚ
ܠܗ ܕܝܢ ܕܡܘܣܡܣܘ܂ ܕܐܦ ܗܘ ܡܣܬܠܩܠܩܐ ܐܝܬܘܗܝ܇ ܡܢ ܠܐܪܥܐ
ܡܬܕܒܪܬܐ܂ ܘܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܠܛ. ܐܦ ܗܕܐ ܡܬܠܠܬܗ ܕܗܘܝܐ
ܚܒܪܐ ܡܪܢܝܐ. ܐܝܟܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܡܢܝܢ ܐܢܫܐ. ܡܛܠ
ܕܐܬܬܐ ܙܢܝܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ. ܟܕܢ ܘܢܦܩܬ ܒܗ ܒܒܪܐ
ܕܠܝܬ ܡܐܦ ܡܫܝܚܘ. ܟܕ ܐܝܬܝܗ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ܂ ܦܩܕ ܐܘܟܝ ܠܗ܂
ܦܩܕ ܕܡܢ ܐܢܫ ܡܢܗ ܐܦ ܡܢ ܗܘ ܒܒܪܐ ܒܫܟܒ ܡܛܠ. ܘܠܟܠܗܝܢ
ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܗܘ ܕܒܪܐ. ܟܕ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܕܢܫܐ ܕܚܠܝܢ ܠܗ
ܡܚܠܠ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܗܘܘ ܠܡܬܪܓܡܘ ܕܠܗܘܢ ܐܫܬܘܕܝܘ:
ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܒܚܝܢ܂ ܢܬܬܠܘܢ ܘܢܬܬܟܠܘܢ
ܒܝܫܐ. ܟܕ ܚܕ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܒܠܥܕܘܗܝ. ܠܐ ܬܗܘܐ ܢܦܫܐ
ܘܒܝܫܬܐ. ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܠܟܠܗܝܢ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܚܒܝܒܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܠܝܢ ܟܕ ܒܗܢ ܢܣܒܬܘܢ ܐܚܪܢܐ ܘܠܡܫܘܬܦܘܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܐܬܦܫܩܘ: ܢܦܠ ܡܢܗܘܢ܂ ܕܗܘ ܢܦܫ ܠܐܠܗܐ ܕܢܣܒܬܐ ܠܝ. ܗܘ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬܝ ܗܢܐ: ܘܡܬܦܫܩܢܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܐܪܙܐ
ܕܡܢ ܗܕܐ ܗܘܝܢ: ܟܕ ܚܙܝܐ ܕܒܪܝܘܗ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܡܐ: ܘܐܦܠܐ
*ܫܘܘܕܝܐ ܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܠܐ ܬܬܪܘܢ ܘܠܐ ܬܬܕܘܢ: ܡܛܠ 144 r. b.
ܕܕܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܐܦ ܕܪܘܚܐ ܗܘܝ ܒܠܒܘܫܐ:
ܫܪܝܪܘܬܗܘܢ ܡܬܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܠܐܬܪܐ ܕܚܐܪܐ ܐܢܬ. ܘܟܣܝܐ
ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܢ ܒܝܬܐ ܕܗܢܐ. ܘܫܒܩ ܢܦܫܗ ܒܣܕ ܡܢ ܬܠܬܐ
ܕܠܘܗ. ܘܗܢܘܢ ܒܗ ܐܢܫ ܠܗ ܡܚܠܠ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܗ ܦܘܪܫܢܗ ܗܘ
ܢܐܫ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܡܬܩܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ
ܗܘ ܕܠܬܘܬ. ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܒܗܘ ܕܠܒܠ. ܘܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܚܝܠܬܐ.
ܚܙܝܐ ܕܒܠܗܘܢ ܙܘܢܝܐ ܘܕܪܫܐ ܠܡܠܦܘܬܗܘܢ ܕܗܘ. ܘܒܗܢ ܗܘܝܐ
ܕܝܢ. ܡܢ ܡܘܡܝܐ ܕܠܠܝܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܪܘܚܐ.
ܒܕܡܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܩܕܡܝܢ ܒܠܘܗܝ. ܟܕܢ ܗܘܝܠ ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟܐ
ܩܕܡܝ. ܡܬܚܝܢ ܡܢ ܚܙܝܐ ܕܫܡܝܐ ܐܠܗܐ ܢܣܒܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܝܐ
ܟܕ ܦܩܕ ܡܪܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܪܒܐ ܐܫܝܢܐ܂ ܒܪܘܚܬܐ ܫܒܝܬ

ܒܡܫܝܚܐ ܥܒܕ ܠܗܠܝܢ ܕܒܗܕܡ ܕܢܐܬܘܢ ܠܘܬܗ. ܕܠܐ ܟܠܝܬܐ ܕܢܦܩܘܢ ܢܠܝܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ ܬܘܒ ܫܬܝܢ. ܐܫܬܡܥܘ ܠܗ ܗܘܠ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܬܘܣܦܬܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܪܟܐ. ܕܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܡܬܘܕܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܕܐܦܣܩܘܦܘܬܗ. ܕܗܘܝܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܗܘ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܫܠܝܛ ܐܠܗܐ. ܐܬܝܢ ܠܘܬܗ ܒܪ ܥܕܥܕܝܢ ܡܠܠܬܗ ܕܗܢܐ ܐܠܗܘܗ ܕܐܝܟܢ ܐܬܬܠܝܕ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܫܪܝܪܐ. ܘܠܘܬ ܫܘܒܚܬܐ ܐܬܝܠܕ. ܘܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܕܐܢܫܘ ܕܙܕܩ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ ܕܒܪ ܐܝܟܢ: ܩܕܡܝܬܐ ܕܫܪܪܐ ܦܬܝܚ ܠܫܡܥܐ. ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܢܐ ܕܐܬܒܪܝ. ܐܫܒܚܝܢ ܒܪ ܡܢ ܒܪܘ ܫܒܚܬܐ ܕܬܫܒܚ ܓܒܪܘܬ ܗܘܬ ܠܗ. ܕܠܓܝܢ ܠܝ ܒܡܫܡܫܢܐ ܒܡܪܬܐ ܫܒܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚ. ܕܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ ܒܡܪܬܐ ܦܠܓ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܥܠ ܥܠܘܗܝ ܢܦܠ ܥܠܝ ܡܢܝܚܘܬܗ ܕܫܠܛ ܐܠܗܐ. ܦܩܕ ܕܠܐ ܢܬܩܒܠܘܢ ܡܛܠ ܡܢܝܚܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܫܡܝܐ. * ܒܚܝܠܐ ܕܝܢ ܐܬܘܗܝ ܘܒܟܠ 141 v. ܡܫܬܪܝܐ. ܒܪ ܐܣܘܦܘ ܕܐܝܟ ܠܘܬ ܦܓܥܬܐ ܦܠܓܘܗܝ ܗܘ ܕܡܢ ܐܡܪܝܢܐ ܒܪ ܚܝܠܝܢ ܡܠܠܬܗ ܕܠܘܬ ܕܟܠܝܬܐ. ܗܘ ܒܪ ܗܘ ܦܩܪ ܦܬܓܡܐ ܥܕܡܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܬܪܝܗܘܢ. ܚܕ ܘܗܘ ܒܪ ܗܘ ܥܘܡܪܢܐ. ܕܚܕ ܓܒܪ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܗܘ ܕܒܬܠܬܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܢܘܡܗ ܒܐܘܣܝܐ ܡܫܬܠܡ. ܐܬܘܗܝ ܚܕ ܒܪܐ ܥܒܪܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ. ܘܡܬܠܡܕܢܐ ܠܐ ܫܠܝܢ ܗܘܘ ܕܡܬܒܗܕܝܢ ܠܫܡܗܐ. ܘܒܪܘܚ ܒܟܠ ܚܙܘܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܠܗ ܒܪ ܠܗ ܠܦܪܘܣܘܦܐ ܡܬܒܗܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܬܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܠܠܬܗ̇ ܒܓܘܗ ܒܪ ܒܚܕܐ ܐܬܬܘܕܝܬ ܒܦܠܦܠܝܢ ܒܝܬܝ ܥܕܬܐ ܕܝܢܐ: ܡܛܠ ܕܗܝ ܕܐܝܟ ܕܙܟ ܕܫܦܪܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܝ ܢܘܕܐ ܠܡܪܘܗܝ ܕܡܢ ܗܘ ܦܓܥܬܐ ܒܟܠ ܦܠܓܘܗܝ ܐܝܟ ܠܫܘܒ ܕܠܐ ܫܘܪܝ ܗܕܐ. ܘܫܦܝܪ ܐܢܫܝܢ ܡܕܡ ܠܘܬܗ: ܒܪ ܫܘܒ ܕܗܠܝܢ ܕܠܗ ܡܬܪܚܡ. ܒܪ ܡܬܦܫܝܢ ܡܠܠܬܗ ܕܗܢܐ. ܘܡܛܠ ܠܬܪܝܗܘܢ ܟܝ̈ܢܝܢ ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܬܟܐ ܐܫܟܚܢܐ. ܕܐܝܬܝܐ ܐܝܬ ܬܪܝܢܬܐ[1] ܠܗ ܡܠܠܬܐ.

1) Signo ∴ ܬܪܝܢܬܐ ܐܝܬ legendum esse indicatur.

ܟܕ ܐܫܬܘܕܝܘ ܠܢܘܗܪܐ. ܕܫܠܡܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢܗ ܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܡܛܠܠܬܗ ܕܗܘܕܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܘܬܗ ܐܬܘ. ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܦܫܘܛܐ ܫܒܩܗ ܡܢܗܘܢ: ܠܗܘܦܟ ܦܘܠܚܢ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܢܫ ܡܢܢ. ܚܘܒ ܡܬܒܥܐ: ܕܚܕܐ ܒܐܘܡܢܐ ܐܬܘܗܝ، ܠܐܚܪܢܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܚܕܐ ܒܐܘܡܢܐ ܠܝ. ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܒܐܘܡܢܘܬܐ.܀ ܘܡܛܠ ܚܕܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܝܠܐ ܕܗܘܬ ܒܐܠܗܝܢܘܬܐ: ܒܢܝ̈ܗ ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܡܢ ܫ̈ܪܪܐ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ: ܟܕ ܐܫܬܘܕܝܘ ܬܪ̈ܝܨܘܬܗ. ܒܫܪܪܐ ܫܠܡܘܬܐ ܡܢܘܗܝ ܦܫܝܛܐ. ܐܬܘ ܠܘܬ ܠܒܝܬܐ ܐܒܘܗܐ: ܢܘܚܐ ܗܘ ܬܟܝܒܘܬܐ: ܕܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܝܫܪܝܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܕܐܬܦܢܝܘ ܐܦ ܗܘ ܒܬܘܩܢܐ *144 v. b. ܡܫܬܡܠܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܐܬܘ، ܠܟܢܫܗ ܩܕ̈ܝܫܐ: ܠܒܢ̈ܝܐ ܪ̈ܚܡܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܒܗܘܢ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܐܒܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܗܘܢ، ܗܘ ܕܒܝܫܘܬܗ ܡܬܬܪܝܐ ܗܘܐ. ܘܐܒܐ ܦܪܘܩܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܢܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܡܕܝܢܐ: ܕܢܦܠ ܐܢܘܢ ܒܚܕܝ. ܡܛܠ ܕܚܐܪ ܠܟܠܗ ܒܣܝܡܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܣܬܪܩ ܕܠܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ.[1] ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܦܠ. ܟܕ ܬܪܥܐ ܦܬܝܚ ܒܗܠܝܢ ܡܩܒܠ. ܠܟܠܢܫ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ. ܘܡܬܢ̈ܝܚܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܟܡ ܟܠܗܘܢ ܚܒܪ ܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܬܘܗܝ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܐܬܪܬܐ ܒܡܕܪܘܬܐ ܕܠܒܪ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܢܘܗ ܗܘ ܕܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܘܦܟܐ ܕܠܐܝܪܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܒܢ̈ܝܐ ܦܠܚ ܕܐܘܫܠܡܢܐ ܘܦܠܚ ܠܗܦܐ. ܘܡܬܪܢܣܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܢ ܦܘܠܚܢ ܕܐܬܡܕܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܐܡܪ ܠܝ. ܕܬ̈ܟܝܢ ܠܟ ܩܕ̈ܝܫܐ: ܐܬܘܗܝ، ܕܡܬܒܥܝܢ ܐܝܟ ܕܒܩܛܐ ܡܕܝܢ: ܡܛܠ ܬ̈ܠܬܐ ܕܫܠܠܘܢ ܐܦ ܕܐܘܫܠܡܠܗܘܢ: ܐܦ ܕܫܠܡܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܡܢܝܢ ܐܝܟ ܫܪܝܢ ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܫܠܡܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܠܝܢ ܦܘܠܚܢ: ܠܗ ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ. ܘܡܢܗ ܘܫܠܡܐ ܠܝ ܗܘܢܐ ܕܦܘܠܚܢ ܘܡܕܝܢܐ ܕܟܘ ܕܐܬܡܪܘܢ. ܟܡ

1) Signo ⁖ ܡܢ ܡܫܡܫܢ legere monemur.

ܗ̇ ܕܐܡܪܢܐ ܠܘܬܟܘܢ ܕܕܐܝܟܢ ܗܕܐ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܫܪܪܐ ܕܬ̈ܘܠܕܬܐ ܕܬ̈ܫܠܡܝܬܐ ܡܬܚܦܛ. ܗܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܡܥܒܕ. ܘܡܛܠ ܡܫܘܕܥܘܬܐ ܕܚ̈ܝܐ. ܘܡܛܠ ܬܘܪܥܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܬܘܪܥܐ ܕܡܫܬܟܠܠܬ ܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ ܦܝܠܠܘܣܘܦܐ ܩ̈ܕܡܝܬܐ ܒܬܘܪܥܐ. ܥܡܝܩܘܬܐ ܕܪܥܝܬܐ ܢܥܡܘ. ܒܬ̈ܪܝܢ ܕܝܢ ܠܗ ܠܗܢܐ ܕܬܚܒܝܒܘܬܐ * ܩܕܝܫܬܐ: ܡܛܠ ܡܪܬܘܬܐ ܘܕܒܪܐ ܐܚܪܢܐ 145 r. a. ܕܕܪܘܬܐ. ܕܡܫܩܦܝܢ ܠܘܬܗ ܗ̇ ܕܐܡܬܪܐ ܠܘܬܗ ܡܢ ܥܠܝܢܐ ܐܠܗܐ ܦܘܠܘܣ. ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܫܒܚܬܐ ܗܕܐ ܒܡܐܢܐ ܕܚܨܦܐ: ܘܠܩܦܠܐ ܩ̈ܛܝܠܐ ܕܠܒܝܐ ܒܒܝܐ ܐܠܗܝܐ ܕܢܛܠ ܠܫ̈ܠܝܚܐ. ܐܫܬܟܚ ܠܝ ܕܝܢ ܐܦ ܒܦܘܫܩܘܗ̇ ܗ̇ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܦܢܛܘܣ. ܒܪ ܒܪܒܠ ܐܘܣܛܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܛܒܘܬܐ ܕܐܘܦܪܒܘ. ܕܐܝܬܝܬ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ: ܕܐܢ ܦܓܥ ܠܝ ܕܐܝܬܐ ܠܘܬ ܝܘܚܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ ܚܕܐ ܟܕ ܚܘܐ ܠܗ ܥܒܕ ܡܕܡ. ܝܠܦ ܠܝ ܒܪ ܐܚܐ ܦܠܪܘܗ ܬܠܡܝܕܗ. ܠܟܢܐ ܥܒܕ ܢܦܝܫ ܐܢܫ ܢܦܫܐ. ܕܠܝܬ ܐܝܬܘܗ̇ ܗ̇ ܕܢܝܟܐ ܐܝܬ ܕܬܩܒܠܘܢ. ܐܘ ܠܐ ܬܩܒܠܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ ܡܬܢܝܚ ܒܢܝܐ ܕܐܬܪܐܝܠܘܗܝ. ܕܐܢ ܦܢܝܬ ܫܘܠܡܐ. ܡܛܠܗ̇. ܕܫܡܥ ܗܘܬ ܕܠܒܠܝܬ ܡܬܕܪܪ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܙܕܩ ܠܝ ܗܕܐ ܗܡܢܐ ܐܝܬܘܗ̇: ܠܘܬ ܝܘܚܢܐ ܐܚܪܬܐ. ܝܠܦ ܠܝ ܗ̇ ܕܡܬܒܥܝܐ. ܕܢܚܫܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ. ܘܠܐ ܬܬܦܢܝܢ ܠܟܝ ܒܡܕܡ. ܡܛܠ ܗ̇ ܕܦܢܝܬ ܫܘܠܡܐ. ܐܫܬܘܠ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܒܥܕܪܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܢܬܐܡܪ ܥܠ ܥܘܪܐ. ܕܐܝܟܢܘ ܕܢܦܫܐ ܐܝܟܢ ܠܢܦܫܐ. ܗܢܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܕܠܒܫܬܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܠܒܫܐ ܕܕܐܝܟܢ ܗܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܕܘܟܝ ܠܦܠܘܚܐ ܕܢܬܒܪܝܢ ܒܫܠܡܐ. ܕܐܝܟܢܘ ܕܡܬܒܥܐ ܒܡܪܐ ܕܟܠ. ܠܗܢܝ ܢܬܠܘܫ. ܗܠܝܢ ܕܠܒܫܘܬܐ ܕܐܠܗܝ. ܕܐܬܢܟܣܬ ܠܗܠܝܢ ܬܠܝܬܝܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܕܒܪܢܘܗܝ ܐܝܟܢ ܫܒܠ ܚܕܬܐ. ܕܡܚܣܢܝܢ ܡܢ ܦܓܥܐ ܐܚܪܢܝܐ ܕܫܩܠ ܠܡܬܪܦܡܐܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܡܪܬܐ. ܘܡܚܣܢܝܢ ܐܦ ܐܬܪܐ ܒܡܬܚܘܬܐ ܫܡܠܝܬ ܢܦܫܐ. ܟܕ ܥܒܕ ܐܝܟܢ ܗ̇ ܕܥܡܠܐ ܕܗܠܝܢ ܐܠܗܐ: ܡܬܬܪܥܠ ܕܢܦܫܐ ܠܐܢܫܐ

ܗܢܘܢ. ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ *ܡ̈ܠܟܝܐ: 145 r. b.
ܘܒܗܠܝܢ ܡܪ̈ܥܝܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܫܕܪ ܠܘܬܗܘܢ ܡܢ ܩܫܝ̈ܫܘܬܐ ܕܝܠܗ.
ܘܟܬ̈ܒܘܗܝ ܡܫܕܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܠܘܬܗ ܢܐܬܘܢ ܡܢ ܐܬܪ̈ܐ ܡܪ̈ܚܩܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܠܝܢ ܢܣܒܝܢ ܘܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ
ܢܣܒܘ. ܘܡܬܠܒܟܘܬܗܘܢ ܘܡܥܒܕܢܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܥܣܪ̈ܢܐ ܒܫܘܝܘܬܐ
ܘܪ̈ܘܚܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ ܕܪܒܐ ܦܘܠܘܣ: ܡܕܡ ܕܢܬܚܫܚܘܢ
ܠܗ ܒܬܫ̈ܡܫܬܐ ܩܠܝܪ̈ܝܩܝܬܐ ܒܕ ܣܝܡܝܢ ܐܝܕܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗ
ܥܘܡܪܐ ܡܕܒܪܝܐ. ܢܟܦ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܐܬܟܠܝ. ܟܕ ܥܒܕܗ ܡܢ ܗܕܡܝ
ܠܩܠܡܝܢܘܣ. ܐܦܝܣ ܕܝܢ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܦܘܣܝܘܣ. ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܬܦܝܣܘܗܝ
ܕܝܢ ܬܐܘܕܘܪܘܣ: ܟܕ ܐܬܬܦܝܣ ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ. ܟܗ̈ܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܕܢܐܙܠ ܝܕ ܡܠܟܐ. ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܠܘܢܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܒܗܘ
ܩܢܐ ܕܐܝܣܘܬܐ ܕܦܠܛܝܢܐ ܕܫܠܝܛܐ ܘܦܘܪܣܢܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܘܦܘܠܝܛܝܐ
ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܬܦܫܩ ܡܢ ܕܝܢ ܢܦܫܗ. ܕܠܐ ܠܫܢܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܒܓܠܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܕܐܡܦܩܐ ܢܒܥܘܢ ܠܦܪܘܫܬܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܟܕ
ܬܒܥܘ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܐܒܝܐ: ܘܟܕ ܗܘ ܗܠܝܢ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܐܬܒܝܐ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܟܬܒ ܗܘܐ ܗܘ ܕܠܡܬܩܒܠܘ ܩܠܝܪ̈ܝܩܘܬܐ ܐܝܟ: ܕܢܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܩܠܡܝܢܘܣ. ܐܦܝܣ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܟܕ ܐܬܠܝ
ܕܢܬܒܥ ܒܥܘܡܪܐ ܒܫܠܝܐ: ܐܬܒܥܝ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܕܠܘܬܗ ܕܢܓܠܐ.
ܡܢܗ ܘܟܬܒ ܘܐܚܪܢ ܦܓܪܗ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܟܕ ܡܢܓܠܐ ܥܠ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܕܪ ܠܗ ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܟܕ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܕܢܐܙܠ
ܠܘܬܗ: ܡܛܠ ܐܝܢܐ ܕܡܬܒܝܐ ܕܦܓܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܡܐ ܦܓܪܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܒܝܬܐ: ܘܫܪܪܐ ܠܗ ܟܬܒ ܗܦܟ ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܢܘܟܠ
ܠܡܠܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܕ ܗܠܝܢ ܥܒܕ. *ܐܦܝܣܗ ܕܢܓܠܐ 145 v. a
ܥܠ ܡܠܟܐ ܘܥܠ ܟܠܗ ܦܘܠܝܛܝܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܫܐܠ. ܕܐܦ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܬܝܚܬܐ ܢܦܪܘܩ ܠܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܗܕܐ ܫܡܥ. ܘܡܠܫܕܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܒܓܒܪ. ܘܟܡ ܒܦܘܪܩܢܐ ܘܡܬܝ̈ܚܬܐ ܥܒܕܘܗܝ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܫܕܪܐ ܡܢ ܟܬܒ ܥܘܒܕܐ ܕܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܝܟ

ܚܢܢܗ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ ܫܠܝܚ: ܒܗ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟܘ ܚܕ ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܕܦܓܪܐ. ܘܒܗ ܡܫܠܚ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܒܪ ܚܐܪ̈ܐ ܡܢ ܟܠ ܫܥܐ: ܘܡܫܬܠܠ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܚܫܘܟܐ: ܘܪܕܐ ܐܝܟ ܕܒܦܫܝܛ ܒܥܘܠܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܠܐܬܪܐ ܡܪܝܐ ܘܠܫ̈ܡܝܐ ܘܠܟܠܗ ܥܠܡܗܘܢ: ܘܐܬܦܫܛܘܗ ܬܘܕܝܬܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ. ܥܒܕ ܦܓܪܐ ܕܫܒܗܬܐ ܠܐܪܥܐ. ܘܠܘܬ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܗ ܓܒܠ. ܒܗ ܥܒܘ ܢܘܪܬܐ ܘܬܪܥܐ ܕܠܒܗ ܠܦܓܪܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܝܬ ܠܝ ܕܝܢ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܥܒܕܝܢ. ܕܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܢܨܚ̈ܢܐ ܕܗܘܘ ܒܗܘܢܐ ܕܪܐ ܕܝܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܪܡܬ ܒܫܘܒܚܐ ܐܬܝܗܒܝܢ. ܬܗܘܐ ܠܝ ܡܚܝܠ ܒܨܠܘ̈ܬܗܘܢ ܘܒܬܫܡ̈ܫܬܗܘܢ: ܐܘ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܫ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܡܠܟܝܢ ܦܐܪܐ ܒܪܘ̈ܚܬܐ. ܕܒܗ ܦܘܡܡܬܐ ܕܡܬܦܠܐ ܩ̈ܠܝܠܬܐ. ܣܓܝ ܥܒܕ ܒܦܪܘܫܘܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܫܪܝܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬ ܒܓܪܗ. ܘܡܬܘܬܐ ܠܦܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠ. ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܪܐ ܕܡܪ̈ܘܬܐ. ܕܠܗ ܬܫܒܘ ܘܐܝܩܪܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀ ܫܠܡܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܕܐ ܐܫܟܚܢܐ ܘܡܣܟܢܐ. ܐܝܟܐ ܕܕܪ̈ܝܐ ܠܘܬܗ ܒܢܝ ܀ ܀ ܀

ܘܫܠܡܬ ܬܘܒ ܟܬܒܬܐ ܕܬܠܬܐ ܕܬܫܡ̈ܫܬܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ

Digitized by Google

P. 326. Cap. 6. De Basilisco presb. Antiocheno qui cum Audona duce Amidam venit.

P. 327. Cap. 7. De totius orbis descriptione Ptolemaei scilicet Philadelphi jussu comparata. Nempe haec e Claudii Ptolemaei opere geographico ejusque tabulis pictis ab homine rei ignaro graece conflata, una cum aliis ejusdem farinae libellis regi Ptolemaeo tribuitur. Nec aliter sentivit v. cl. H. Kiepert prof. Berolinensis, cui de hoc argumento literas uberrimas mense superioris anni Decembri datas debeo. Attamen magni sunt pretii ea quao Syrus de suo addidit de religione Christiana ultra Portas Caspias propagata et scriptura Hunnorum sermoni adaptata; id quod »ante hos 20 annos et amplius" factum esse narratur, dum ipse narrator scribere se profitetur durante Josephi Catholici medici regii apud Persarum regem auctoritate. Atqui, teste Barhebraeo, »Josephus Chosroae regis opera, cujus medicus erat, anno Graecorum 863 electus, tribus post annis depositus fuit" Ass. B. O. II. 413. Ergo scripta est narratio inter nostros annos fere 552 et 555, et scripturae Hunnicae origo paullo ante annum 530 ponenda. Annum 554—555 (Sel. 866) etiam p. 336 vs. 17 invenies.

P. 341. De Theodosii ep. Hierosolymitani obitu. Cf. p. 129.

P. 346. De Jesaja religioso, qui Timothei Aeluri temporibus vixit. Quum »etiam hanc" narrationem Zacharias scholasticus scripsisse affirmetur, et is quidem qui Historiam Ecclesiasticam composuerit, superiorem, et hanc quidem solam, eidem auctori vindicare ausus sum. Quorum enim ante Theodosium vitae narrantur (Nicolaus Myrae ep. et ante hunc Gregorius Theologus), hi a Zachariae laboribus historicis nimis esse alieni videntur. Qui autem p. 347 Jesajae aequales enumerantur Petrus et Theodorus in cod. nostro non occurrunt, nisi forte ad ingentem Petri Iberi vitam (f. 48 r. b.—78 v. b.) redeundum et hunc cum utroque monacho Aegyptiaco a librario nostro intelligi censendum sit; quod equidem haud probabile esse arbitror, cum propter hominum tum ob scribendi rationis discrimen.

Digitized by Google

P. 285. Cap. 17. De Africa a Belisario capta. Hinc (p. nostrae 287 vss. 1—2 et 286 vs. 20) pericope quae in cod. Rom. ad cap. 18 finem legitur.
P. 287. Cap. 18. De Roma a Belisario capta.
P. 288. Cap. 19. De Severo ad regem profecto.
P. 290. Cap. 20. Severi literae ad Orientales.
P. 292. Cap. 21. Anthimi literae ad Severum.
P. 297. Cap. 22. Severi literae ad Anthimum.
P. 301. Cap. 23. Severi literae ad Theodosium.
P. 303. Cap. 24. Theodosii literae ad Severum.
P. 306. Cap. 25. Anthimi literae ad Theodosium.
P. 309. Cap. 26. Theodosii literae ad Anthimum.
P. 313. Liber X. Prooemium et capitum argumenta.
P. 314. Cap. 1. De Ephraimo in Orientem profecto.
P. 316. Cap. 2. [*De Abrahamo bar-Chili ep. Amidae.*
Cap. 3. De Cyro(?) presb. in Amidae tetrapoli concremato.]
ib. Cap. 4. Rabulae ep. Edessae epistola ad Gamalinum de iis qui sacramento quasi vulgari pane vitam sustentabant. Hujus verba jam antehac e cod. nostro evellit J. J. Overbeck et edidit in libro c. t.: S. Ephraemi Syri, Rabulae episc. Edesseni, Balaei aliorumque Opera Selecta, Oxon. 1865, pp. 231—238.
P. 322. Cap. 5. De ecclesia Antiochena ab Ephraimo renovata et synodo celebrata.
[*Cap. 6. De Chosroe ditionem Romanorum ad Antiochiam usque invadente.*
Cap. 7. De S'is'arone Persarum castro a Belisario expugnato.
Cap. 8. De Chosroe Callinicum caeteraque castra ad Euphraten et Chaboram sita occupante.
Cap. 9. De peste tumorum.
Cap. 10. De Martini et Justi expeditione in Armeniam Persarum facta.
Cap. 11. De Edessa a Chosroe frustra oppugnata.
Cap. 12. De Jacobo et Theodoro episcopis fidelibus in Orientem delegatis.
Cap. 13. De regione Lazica a Chosroe capta.
Cap. 14. De rei frumentariae inopia annorum Ind. IX et X.
Cap. 15. De Roma a barbaris capta et vastata. Hinc ea quae in cod. Rom. cap. 19 initio leguntur eodem titulo, verum nihil nisi chronologica quaedam ex Eusebio Chronico petita de urbis initiis offerunt.]
P. 323. Cap. 16. De urbis Romae aedificiis et ornamentis statistica quaedam. Cod. Rom. cap. 19 pars posterior.

Multa desunt.

P. 324. Libri XII Cap. 4 initio mutilum. De imagine Christi miraculosa.
P. 325. Cap. 5. De pulvere e coelo delapso.

Digitized by Google

P. 230. Cap. 13. De Ariadne regina. Quae heic a versic. 9 ad 14 exstant, in cod. Rom. cap. 13 partem posteriorem efficiunt.

P. 231. Cap. 14. De Timothei obitu; de daemonibus Hierosolymis apparentibus; de Anastasio mortuo. Cod. Rom. cap. 14.

P. 232. Cap. 15. De patriarchis qui regnante Anastasio sederunt.

ib. Liber VIII. Capitum argumenta.

ib. Cap. 1. De Justino rege.

P. 234. Cap. 2. De Vitaliano tyranno.

P. 235. Cap. 3. De martyribus Homeritis. Cod. Rom. cap. 15, quod jam ed. Ass. in B. O. T. I. pagg. 364 sqq.

P. 243. Cap. 4. De calamitatibus quibusdam.

P. 246. Cap. 5. De rebus Persicis; de episcopis Orientalibus expulsis.

P. 249. Cap. 6. De patriarchis qui Justino regnante sedes occuparunt.

ib. Cap. 7. Marae ep. Amidensis prologus in librum de Evangeliis. Cod. Rom. cap. 16; cujus particulam vide ap. Ass. p. 52.

P. 252. Liber IX. Prooemium et capitum argumenta.

P. 253. Cap. 1. De Justiniano rege.

P. 256. Cap. 2. De bello in deserto Tanurinensi commisso.

P. 257. Cap. 3. De proelio ad Daram facto.

P. 258. Cap. 4. De bello quod ad Euphraten gestum est.

ib. Cap. 5. De Gadaro Persarum duce occiso.

P. 259. Cap. 6. De bello ad Maipheractam gesto et Hunnis ditionem Romanorum invadentibus. Hinc, quae in h. t. inde a p. 260 vs. 23 leguntur, in cod. Rom. cap. 17 parte priore excerpta sunt; cujus ultima verba ap. Ass. p. 61.

P. 261. Cap. 7. De pace a Romanis et Persis inita. Cod. Rom. cap. 17 pars posterior, unde Ass. p. 61.

P. 262. Cap. 8. De Samaritanorum tumultu.

P. 263. Cap. 9. De haeresi Juliani Halicarnassensis.

ib. Cap. 10. De epistola prima Juliani ad Severum de corpore Christi.

P. 264. Cap. 11. Severi responsio.

P. 265. Cap. 12. Juliani epistola altera. Cod. Rom. cap. 18 ea tantum habet, quae in h. t. p. 266 vss. 1—6 leguntur.

P. 266. Cap. 13. Severi responsio altera. In cod. Rom. cap. 18 nonnisi a p. nostrae 267 vs. 12 usque ad 270 vs. 13. Abest e nostro pericope illa quam Majus p. 387 »aliquo errore obtrusam" et in alio cod. syr. ad marginem relegatam dicit.

P. 271. Cap. 14. De tumultu CPolitano.

P. 272. Cap. 15. De episcopis fidelibus ab exilio revocatis eorumque fidei confessione regi oblata.

P. 279. Cap. 16. Severi excusatio ad regem scripta.

Digitized by Google

P. 174. Cap. 6. De Martyrio ep. Hierosolymorum.

P. 177. Cap. 7. De Joanne ep. Alexandriae et Cyro presb. ejus assecla et de Petro Mongo reduce.

P. 179. Cap. 8. Zenonis henoticon.

P. 182. Cap. 9. De utrisque partibus henoticeo repugnantibus. Cf. Evagr. III. 18 cum p. 183 vs. 20.

P. 184. Cap. 10. De literis synodicis Antiochenorum ad Petrum ep. Alexandriae datis.

P. 186. Cap. 11. Acacii ep. CPoleos literae ad eundem.

P. 187. Cap. 12. Martyrii ep. Hierosolymorum literae ad eundem.

P. 188. Liber VI. Capitum argumenta.

ib. Cap. 1. De iis qui a Petro ep. Alexandriae defecerunt.

P. 190. Cap. 2. De Nephalii monachi querela apud regem facta et Cosma spathario ad Petrum delegato.

P. 192. Cap. 3. De Cosma deinceps in Palaestinam profecto qui Petrum Iberum et Jesajam monachum CPolin abduceret.

ib. Cap. 4. De Arsenio hyparcho Alexandriam delegato.

P. 194. Cap. 5. De Fravitae ep. CPoleos literis ad Petrum Alexandriae datis.

P. 196. Cap. 6. De literis a Petro ad illum rescriptis.

P. 199. Cap. 7. De patriarchis qui Zenone regnante sederunt.

ib. Libri Appendix.

P. 200. Liber VII. Capitum argumenta.

P. 201. Cap. 1. De Anastasio rege et Euphemio ep. CPoleos a sede amoto. Quae heic leguntur usque ad pag. 202 vers. 3 in cod. Rom. capp. 7 et 8 excerpta sunt. Exordium repetitum ap. Ass. B. O. II. 56.

P. 202. Cap. 2. De Isauria rebellante.

P. 203. Cap. 3. De Theodosiopoli a Persis capta et Amida expugnata. Cod. Rom. cap. 9.

P. 206. Cap. 4. De Amida capta. Cod. Rom. cap. 9, a p. 339*a* Maji ad finem usque. Inde nonnulla ap. Ass. pp. 57 et 58.

P. 210. Cap. 5. De Amida redempta. Cod. Rom. cap. 10.

P. 213. Cap. 6. De Dara condita. Cod. Rom. cap. 11.

P. 216. Cap. 7. De Macedonii haeretici ex urbe regia exitu.

P. 218. Cap. 8. Simeonis presb. c. s. literae ad Samuelem coenobii antistitem ex urbe regia scriptae de Macedonii exitu.

P. 223. Cap. 9. De Timotheo Macedonii successore. Cod. Rom. cap. 12 et 13[i] pars prior. Duodecimum etiam apud Ass. p. 59 integrum exstat.

P. 225. Cap. 10. De synodo Sidone celebrata.

P. 226. Cap. 11. De libello supplice a monachis Orientalibus et Cosma Qenesrinensi ad eandem synodum scripto.

P. 228. Cap. 12. De synodo Tyria diebus Severi et Xenajae celebrata.

Digitized by Google

ܟܕ ܥܒܕ݁. ܠܗ̇ ܕܬܐܒܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܝ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܝ ܘܡܢ
ܟܠܗ ܢܦܫܝ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܬܪܥܝܬܝ. ܘܠܩܪܝܒܝ ܐܝܟ ܢܦܫܝ. ܘܡܢ
ܟܠܗ̇ ܕܫܒܩܬ ܬܫܬܘܬ ܚܘܒܐ ܗܘ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܘܟܠܗ ܠܗܘ
ܘܟܠܗ ܢܦܫܗ. ܘܟܠܗ ܬܪܥܝܬܗ ܠܗܘܢܐ ܐܝܟ. ܗܟܢܐ ܚܣܝܐ
ܗܘܐ ܘܠܩܪܝܒܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܚܕ ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܘ
ܦܓܪܐ: ܫܢܝܐ ܕܕܪܘܬܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܟܠܗ ܠܗܘܢ. ܦܓܪ ܗܘܐ
ܠܗ ܪܥܝܐ ܘܡܕܒܪ ܡܢ ܣܘܥܪܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܟܠܗ ܝܘܡ ܘܢܐܟܠ
ܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܠܗ ܟܕ ܚܕܝܐ ܕܕܟܝܐ ܡܠܠܘܗ ܕܗܘ ܢܒܪܐ ܠܗ.
ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܟܘܡܪܐ ܐܣܝܪܬܐ: ܟܠ ܕܠܥܠܡ ܢܦܫܘܬܐ
113 r. b. ܐܠܗܐ ܡܬܬܦܝܣ * ܗܘܐ. ܟܕ ܠܥܠܝܬܐ ܩܪܝܒܐ ܕܡܝܬ ܗܘܐ ܟܠ
ܡܕܡ ܠܬܪܥܝܬܐ ܩܪܝܒܬܐ ܚܕܐ ܗܘܐ. ܣܓܝܐ ܩܪ ܡܢܗܝܢ ܥܠܝܗ ܠܗ.
ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܐܢܬܬܐ ܠܗܘ ܩܪ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗܘܢ ܡܢܗ. ܗܟܢܐ ܐܬܝܗܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܪܢܐ ܘܢܘܚܐ: ܢܛܘܪܐ ܫܠܡܘܬܐ ܕܟܘܡܪܐ ܐܠܗܝܐ.
ܒܪܚܡܘ̈ܗܝ ܡܛܠ ܚܘܫܒܐ ܕܟܠ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܡܬܬܪܥܝܬܐ
ܐܣܝܪܘܬܐ ܕܠܗܠܝܢ ܢܩܝܦܝܢ: ܘܢܛܘܪܘܬܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܕܗܝܡܢܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ
ܚܙܝܐ ܕܠܗܘܢ ܐܟܠ ܦܬܝܐ ܘܠܒܬ ܟܘ̈ܪܐ ܡܛܪ̈ܝܐ ܕܥܪܒܐ. ܘܡܛܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܬܬܝܪܐܝܬ ܒܟܢ ܗܠܝܢ ܡܬܬܝܬܝܢܐ ܘܟܠܗ ܡܬܬܪܥܝܬܐ
ܐܝܟܢܐ. ܐܢܫܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܥܘ̈ܕܪܢܐ ܕ̈ܪܘܚܢܐ ܘܡܥ̈ܢܝܢܐ.
ܘܬܬܪܐܝܬ ܠܗܘ ܕܡܫܒܚܬܐ ܘܠܗܘ ܕܢܩܝܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܦܠܓ ܐܢܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܦܠܓܐ ܕܠܓܝܢ ܒܥܕܪܝܢ ܡܛܠܬܗ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ
ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ: ܡܛܠ ܦܘܪܫܐ ܕܫܘܥܒܕܐ ܕܕܪ̈ܘܬܐ ܘܕܟܠ ܢܦܫܘܬܐ:
ܘܡܛܠ ܟܠܝܬܐ ܕܗܠܝܢ ܥܘ̈ܕܪܢܐ. ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ.
ܘܢܗܘܢ ܠܗ ܦܠܚܐ ܡܛܠ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܠܐ ܡܬܦܪܩ ܗܘܐ
ܕܟܪܝܗ ܗܘ ܕܒܟܝܐ ܗܘܐ. ܘܗܕܐ ܟܕ ܒܡܕܒܪܐ ܦܠܚܐ ܥܒܕ ܗܘܐ:
ܕܬܚܫܒ ܟܠܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܢܣܝܒܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܐܬܝܗܒܬ ܗܘܬ ܠܗ.
ܕܠܦܪܘܩ ܢܦܫܗ. ܘܢܐܬܐ ܠܥܠܡܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܠܦܪܘ ܢܦܪܘܩ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܬܩܘܬܐ ܐܢܬܘܢ ܕܗ̈ܕܐ
ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ ܦܩܪ ܗܘܐ.

ܘܪܒܐ ܚܝܠܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܕܟܠܝܘܬܐ ܢܦܫܐ. ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܟܕ ܬܘܒ ܕܗܦܟ ܠܩܘ̈ܪܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܕ̈ܘܟܝܐ ܦܘ̈ܩܕܢܐ. ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܗܠܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܓܠܝܢܐ ܕܩܕܡ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܫܒܘܚܬܐ ܕܐܬܬܚܬ ܩܕܝܫܐ. *ܒܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܪܢ ܠܐܘܪܫܠܡܝܐ 141 v. a ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܢܚܒܪ. ܘܟܕ ܒܗܘܢܐ ܚܒܪ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܦܠܓܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܗܢܘܢ ܕܡܕܒܪܢܐ ܚܟܝܡܐ ܕܗܘܝܢ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܠܫܢܐ ܠܗܘܢ ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ ܚܟܝܡܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܟܠܗ ܦܠܝܛܝܢ. ܟܕ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܕܐܬܚܫܒܬ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܠܦܠܚܢܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ ܒܩܘܕܫܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܕܢܚܘܬܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܩܢܘܡܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܬܗ: ܗܢܘܢ ܟܕ ܒܪ ܡܠܠ ܒܠܫܢܐ ܕܗܪܟܐ ܕܒܐ̈ܪܐ: ܗܘ ܕܚܒܪ ܣܘܥܪܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܬܗ: ܫܠܡܘܬܐ ܕܪܒܐ ܢܫܡܥ ܗܘܐ. ܗܠܝܢ ܕܢܚܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܩܕܡ ܗܘܘ. ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ. ܒܝܕ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܚܠܦ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܕܠܟܠܗܘܢ: ܩ̈ܕܡܝܐ ܕܩ̈ܪܝܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܬܚܡܢ ܗܘ̈ܝ ܒܠܚܘܕ ܒܩ̈ܘܬܐ: ܘܡܕܒܪܐ ܠܗܘܢ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܡܫܒܚܢܐ: ܟܕ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܡܥ ܗܘܘ ܒܝܕ ܬܠܬܗ ܘܡܫܬܘܬܦܘܬ ܢܦܫܗ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܘܒܝܕ ܗܠܝܢ ܕܚܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܚܝܬܐ ܗܘܐ. ܕܡܫܬܠ ܗܘܐ ܒܦܘܬܝܗܘܢ. ܩܕܡܝܐ ܕܝܢ: ܕܐܦ ܡܢ ܒܝ̈ܬܐ ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܫܒܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܦܠܚ̈ܢܐ ܡܬܬܟܪܝܢ: ܟܕ ܠܗܘܢ ܦܪܫܝܢ ܗܘܘ: ܒܝܕ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܘܡܬܒܪܟܝܢ. ܒܐܝܣܘܪܐ ܗܘ ܕܗܝܡܢ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܬܟܢܫ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܓܒܪ ܚܕܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܕܐ ܦܩܘܕܐ ܡܛܠ ܦܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܐ ܢܐܬܘܢ ܠܗܘܬܗ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܪܘܡܝܐ ܕܡܫܝܚ ܐܝܟ ܚܙܝܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܐ ܐܢܬܬܗ ܗܘܬ ܠܚܠܦ ܦܠܚܘܬܐ. ܘܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܠܩܘܠܝܬܝܢܐ: ܦܠܚܘܬܐ ܗܝ ܕܐܬܚܫܒܬ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܚ̈ܝܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܐܝܟ 143 v. b

ܕܡܕܒܪܬ ܐܚܪܢܬ. ܡܛܠ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܙܒ̈ܢܝܢ ܠܗܘܢ. ܠܗܢܐ ܢܬܐܠܨܘܢ. ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܒܗ ܒܓܒܪܐ ܕܐܬܐ ܕܫܡܗ ܢܬܦܪܣܘܢ ܘܡܫܬܠܡܝܢܐ: ܒܥܘܠܐ ܡܢ ܠܒܪܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܒܪ ܡܫܟܚ ܕܗܘܢܐ ܘܒܪܘ. ܐܝܟܢ ܗܘ ܢܬܦܪܣܘܢ ܠܫ̈ܒܝܢ ܕ̈ܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܘܬܗ ܕܡܢܝܐ. ܕܢܬܒܣܡܘܢ. ܒܚܘܒܗܘܢ ܠܘܬܗ. ܡܛܠܬܗ ܕܐܬܐܠܨ ܡܢܗ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܠܝ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܠܘܬܗ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܒܚܘܒܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܐܡܝܢܐ ܕܡܬܒܝܢ ܗܘܘ ܐܬܝܢ. ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠܬܗ، ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܢܬܦܪܥ ܕܐܝܟ ܚܕ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܫܡܥܐ: ܡܛܠ ܚܠܦܬܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܒܠܫܢܐ ܐܝܟܐ ܠܘܬܗ. ܕܫܡܥܬܐ ܒܗ ܠܚܠܦܬܐ ܦܬܟ ܗܝ ܕܡܛܠܬܗ ܐܝܟܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܡܡܠܠܐܝܬ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܦܘܪܫܢܐ ܚܕܝܘ. ܒܗ ܫܒܝܚܘ. ܕܐܡܝܢܐ ܗܘ ܕܝܬܠܟ: ܠܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ. ܒܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܝܗܒ ܚܠܦܬܐ ܕܡܛܠܬܗ ܐܝܟܐ ܠܘܬܗ. ܐܡܪ ܠܗ. ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܪܗ ܒܗ ܒܝܬܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܪܘܡ: ܠܗܢܐ ܬܬܒܪܟܐ ܕܟܕ ܗܘ ܒܫܡܥܐ ܬܬܒܥܘܢ: ܠܐ ܗܟܝ ܬܬܒܥܘܢ ܠܗ ܡܕܡ ܕܟܝ: ܐܠܐ ܬܬܒܥܘܢ ܠܗ، ܘܡܠܟܘܬܗ. ܗܘܘ ܠܒܪ ܡܪܘܚܐ ܐܡܪ ܡܢܗ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܟܘܠܗ ܕܒܫܡܝܐ ܡܪܘܚܐ ܐܢܬܘܢ، ܘܟܪܘܙ ܒܫܡܗ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ. ܒܗ ܦܪܩ ܦܪܐ ܠܗ ܒܗ ܗܘܐ ܠܘܬ ܕܡܫܒܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܐܒܘܗܝ. ܘܠܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܒܗ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܒܗ ܥܒܕܘ ܗܘ ܢܬܦܪܣܘܢ: ܘܒܪܢܫܐ ܕܒܗ ܚܕ ܦܘܠ 111 r a ܦܬܓܡܐ: ܐܦ ܠܘܬ ܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܒܠܒܗ *ܦܠܝ. ܡܢ ܘܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܠ ܥܠ ܫܘ̈ܒܚܘܗܝ ܡܫܬܠܡܐ. ܒܗ ܡܫܬܘܕܝ ܕܡܛܠܬܗ ܕܗܕܐ ܚܠܦܬܐ ܐܝܟܐ ܠܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܐܝܟ ܢܨܚܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܫܡܥܐ ܬܬܒܥܘܢ ܠܒܪ ܗܘ ܒܡܘܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘ، ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܗܝ، ܕܡܫܝܚܐ ܬܘܒ. ܘܠܐ ܒܠܫܢܐ ܡܛܠ ܚܠܦܬܐ ܒܡܪ̈ܝܢܘܬܐ ܠܘܬ ܕܐܝܢܐ ܬܘܩܦܐ ܐܡܝܪܐ ܐܝܬ. ܐܠܐ ܘܡܛܠ ܡܘܬܪܐ ܕܢܦܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܐܬܒܘܗܝ، ܕܟܒܪ ܗܘܐ ܦܝܫܐ ܠܚܬܪܗ. ܘܟܬܪ

ܘܠܝܠ ܐܫܬܒܩܘ ܠܗܘ ܚܒܪܘܗܝ: ܟܕ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗܘܐ ܕܢܚܒ܀ ܐܫܬܘܕܝ
ܠܗ ܕܝܢ ܕܢܬܬܣܝܡܘܢ. ܕܐܦ ܗܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܬܘܗܝ، ܡܢ ܟܠܐܝܐ
ܡܬܝܕܥܬܐ. ܘܐܢܫ ܠܡܫܝܚܐ ܦܠܚ. ܐܦ ܗܕܐ ܡܛܠܬܗ ܕܗܘܝܐ
ܠܚܕܐ ܡܢܝܢܐ. ܐܬܝܢ ܐܢܫ ܠܗܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܡܬܩܢܝܢ ܐܝܟܢܐ. ܡܛܠ
ܘܬܘܕܝܬܐ ܢܦܫܝܬܐ. ܘܟܕ ܫܪܝܘ ܠܗܘܢ. ܚܒܫ ܘܢܝܚܘܬ ܥܡ ܚܒܪܐ
ܕܠܒ ܡܐܦ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܟܕ ܐܬܝܢ ܗܒܝܠ ܠܗܘܢ، ܦܩܕ ܐܘܪܒ ܠܗ.
ܦܩܕ ܕܡܢ ܐܚܘ ܡܢܗ ܐܘ ܡܢ ܗܘ ܚܒܪܐ ܢܥܒܕ ܡܕܡ. ܘܠܟܠܢܫ
ܕܝܢ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܪܥܝܐ. ܟܕ ܠܗܘܬ ܫܒܐ ܢܦܫܢܐ ܕܡܠܝܢ ܠܗ
ܡܬܟܠܠ ܗܘܐ. ܐܡܪܢܐ ܕܟܕ ܗܢܘܢ ܠܥܘܪܒܬܐ ܕܠܒܘܢ ܐܫܬܘܕܝܘ:
ܗܠܝܢ ܕܗܦܟܘܢ ܒܠܒܘܗ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܒܥܘܢ. ܢܦܩܘܢ ܘܢܬܦܢܘܢ
ܒܝܬܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܠܐ ܬܗܘܐ ܢܓܝܪܐ
ܘܡܬܚܫܒܐ. ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܡܫܟܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܒܝܬܢܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܒܪܝܢ. ܐܡܪܢܐ ܕܐܝܟ ܟܕ ܚܕ ܫܒܝܚܘܬܐ ܐܚܝܕܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܗ
ܐܬܒܣܝܡ: ܢܦܠ ܡܢ ܡܕܡܘܗܝ. ܕܗܘ ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ ܕܢܝܫܬܐ ܠܗ. ܗܘ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܥܘܡܪܢܐ ܕܐܡܝܢ ܗܘܐ: ܘܡܬܬܥܝܪܘܬܐ ܕܢܦܫܗ ܐܢܫܝܐ
ܕܡܢ ܗܕܐ ܗܘܝܢ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܦܪܝܫܐ: ܘܢܦܠ
111 r. b. * ܦܘܪܩܢܗ ܗܘ ܕܐܬܐ: ܕܠܐ ܬܬܪܥܐ ܘܠܐ ܬܬܚܪܝܢ: ܡܛܠ
ܕܕܒܠܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܬܪܝܢ ܗܢܘܢ ܒܠܒܫܐ:
ܚܫܒܘܢ ܡܬܒܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܠܐܬܪܐ ܕܟܠܐܝܐ ܐܬܝܐ. ܘܡܢܝܢܐ
ܡܢ ܕܘܟܝܬܐ ܕܐܬܡܢ ܒܝܬܐ ܕܢܐ. ܘܫܒܩ ܢܦܫܗ ܒܚܝܕ ܡܢ ܟܠܗ
ܕܠܗ. ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܚܪ ܠܐ ܡܬܟܠܠ ܗܘܝ. ܐܠܐ ܟܕ ܦܠܛܘܗܝ ܗܘ
ܙܝ ܬܠܬܝܢܘܗܝ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ
ܗܘ ܕܠܬܗܘܢ. ܐܫܬܠܡܢܐ ܕܝܢ ܟܕܗܘ ܕܠܟܠ. ܘܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܬܒܘܬܐ.
ܠܚܕܐ ܕܒܠܒܘܢ ܪܘܚܢܝ ܘܕܥܬܐ ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܕܗܘ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܕܝܢ. ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܕܠܠܝܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܦܫܐ.
ܒܡܘܬܐ ܠܬܫܥ ܫܢܝܢ ܒܠܒܘܫ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܬܫܥ
ܫܢܝܢ. ܫܬܝܢ ܡܢ ܠܚܕܐ ܕܫܢܝܢ ܐܠܗܐ ܢܬܬܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ
ܟܕ ܦܩܕ ܡܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܪܒܐ ܐܫܬܡܥ، ܒܣܘܪܓܐ ܥܡܘܬ

ܒܡܫܝܚܐ ܥܒܕ ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗܝܢ ܕܢܬܬܢܝܚܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܒܒܠܚܘܕܬܐ ܕܗܢܘܢ ܢܠܘܗܝ، ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܒܬܪ ܬܫܥ ܫܢܝܢ. ܐܫܬܒܩܘ ܠܗ ܗܒܠ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܬܘܩܦܬܐ ܕܒܕܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܟܐܢܐ. ܕܒܗܘ ܕܒܟܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܐܠܝܠܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ. ܕܗܘܝܐ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܗܘ ܕܫܡܠܝܐ ܕܗܝܠܬ ܐܠܗܐ. ܐܬܝܢ ܠܗܘܢ ܒܗ ܥܒܝܕܝܢ ܡܬܠܬܗ ܕܗܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܢ ܐܬܓܒܠ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܫܪܝܐ. ܘܠܗܘܬ ܫܒܗܘܬܐ ܐܬܓܠܝ. ܘܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܕܐܝܟܘ ܕܐܡܪ ܒܡܪܟܐ ܗܘ ܕܒܟ ܐܝܟ: ܫܡܥܠܐ ܕܫܒܪܐ ܦܬܝܚ ܠܫܡܝܐ. ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܢܐ ܕܐܬܟܪܙ. ܐܥܒܕܝܢ ܒܗ ܡܢ ܒܬܪ ܥܒܕܬܐ ܕܬܥܒܕ ܒܪܘܚܬ ܗܘܬ ܠܗ. ܕܢܦܩ ܠܝ ܒܡܫܡܫܢܐ ܒܡܪܕܘܬܐ ܥܡܘܕܬ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܨܝܪ. ܕܐܦܠܐ ܗܠܝܢ ܒܡܪܕܘܬܐ ܦܠܓ ܠܒܗ ܘܒܗ ܥܠ ܥܠܡܐ ܢܓܕ ܣܠܩ ܡܪܕܘܬܗ ܕܫܠܬ ܐܠܗܐ. ܦܩܕ ܕܠܐ ܬܬܦܠܓܘܢ ܡܛܠ ܡܪܕܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܫܢܝܐ. *ܒܝܘܡܐ ܓܝܪ ܐܚܪܢܐ ܘܒܟܠ 141 v. a ܡܬܪܓܡܐ. ܒܗ ܐܘܣܦܘ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܦܠܓܒܐ ܦܠܓܘܬ ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ ܒܗ ܕܐܠܝܢ ܡܛܠܬܗ ܕܠܐ ܕܒܠܬܐ. ܗܘ ܒܗ ܗܘ ܦܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܥܡܝܢ. ܗܒܢܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܬܪܝܢܘܢ. ܚܕ ܗܘܐ ܒܗ ܗܘ ܥܡܘܕܝܐ. ܕܚܕ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܒܠܫܢܘܗܝ، ܗܘ ܕܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܕܥܬܐ ܘܫܘܬܦ ܒܐܘܣܝܐ ܡܫܬܠܛܐ. ܐܬܬܘܗܝ ܬܠܬܐ ܩܢܘܡܐ ܘܡܥܬܕܢܐ. ܘܡܬܠܬܝܐ ܠܐ ܫܠܝܢ ܗܘܘ ܕܡܬܬܟܪܝܢ ܠܫܪܪܐ. ܘܪܘܒܐ ܒܢܝ ܫܪܪܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܘ. ܘܠܗ ܒܗ ܠܗ ܠܦܠܪܘܦܘܪܐ ܡܬܒܬܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܗܘܡܢܘܬܐ ܕܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܬܠܬܘܬܐ ܒܪܒܘ ܒܗ ܒܟܬܒܐ ܐܬܬܚܪܬ ܒܦܠܦܠܐ ܒܢܝܢ ܫܢܝܢ ܕܫܢܝܐ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܕܫܦܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܝ ܢܘܕܐ ܠܦܠܓܘܬܗ ܕܡܢܝ ܗܘ ܠܒܝܬܐ ܒܟܠ ܦܠܓܘܬ ܝܚܝܕ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܗܕܐ. ܘܦܩܕܘ ܐܢܫܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ: ܒܗ ܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܠܗ ܡܬܪܝܢ. ܒܗ ܡܬܚܫܝܢ ܡܛܠܬܗ ܕܗܕܐ. ܘܦܩܕ ܠܬܪܝܢܘܢ ܫܡܥܝܢ ܕܢܥܒܠܘܢ ܠܦܓܪܐ ܐܡܝܢܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܬܪܝܢܘܬܐ[1] ܠܗ ܡܛܠܗܕܐ.

1) Signo ·:· ܬܪܝܢܘܬܐ ܐܝܬ legendum esse indicatur.

ܟܕ ܐܬܬܪܝܡܘ ܠܫܪܪܐ. ܕܓܠܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܡܬܬܐܡܪ̈ܢ ܡܛܠܬܗ ܕܗܕܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܦܫܝܛܐ ܥܒܝܕܐ ܡܢܗܘܢ: ܠܗܘܦܟ ܦܢܝܢ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ̈ܗ ܡܥܕ ܡܬܒܥܝܐ: ܕܢܗܘܐ ܒܐܘܣܝܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܠܐܝܟܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܝ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܒܐܢܫܘܬܐ.:. ܘܡܛܠ ܟܝܢܗ ܕܝܢ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘܝܬ ܒܐܠܗܘܬܐ: ܟܝܢܬ ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܡܢ ܫܪܪܐ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܢܣܛܘܢ: ܟܕ ܐܬܬܪܝܡܘ ܗܪ̈ܛܝܩܘ. ܟܣܪܐ ܓܠܝܬܐ ܡܢܗ ܗܟܢܐ. ܐܝܬܘ ܠܗܘܬ ܠܡܒܥܐ ܐܟܚܕܐ: ܘܗܟܢ ܗܘ ܬܘܒܢܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܕܘܡܝܐ ܕܟܐܢܝܢ. ܐܘܣܛܘܩܣܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܐܬܝܠܝܕ ܐܦ ܗܘ ܒܩܘܡܒܐ *ܡܩܕܫܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ. ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܒܟܝܢܗ ܦܫܝܛܐ: ܠܒܪܐ ܡܬܝܕܥܐ ܕܡܢܐ ܕܡܪܝܡ. ܕܒܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ. ܘܗܘܝܘ ܗܘ ܕܩܢܘܡܗ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ. ܘܐܢܫܐ ܦܓܪܢܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܝܠܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܢܐ ܟܕܢܐ ܘܕܒܪܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܐܢܘܢ ܒܟܝܢܗ. ܡܛܠ ܕܝܠܦ ܠܟܠܗ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܘܠܐ ܢܣܬܒܪ ܕܠܗܠܝܢ ܬܫܡܫܬ ܦܢܝ.[1] ܠܐܣܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܦܫܩ. ܟܕ ܗܘ ܐܦܪܫܐ ܦܘܫ ܒܗܠܝܢ ܡܫܬܘܝܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܒܪܝܐ ܗܘܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܬܗ. ܘܒܢܝ̈ܢܐ ܠܒܢܝ̈ܢܐ ܚܡ ܟܠܗܘܢ ܚܒܪ ܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܗܘܬ ܢܚܡܬܐ ܕܐܬܚܝܕܘܬ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܐܬܬܪܝܨ ܒܡܬܪܘܬܐ ܕܠܒܪ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܗܘܦܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܪܝܬܐ. ܒܒܪܐ ܦܓܪ ܦܪܨܘܦܝܢ ܘܦܓܪ ܡܠܝܐ. ܘܡܬܩܪܒܐ ܒܟܠܗ ܢܒܝܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢ ܦܢܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܬܫܝܢ ܠܢ ܩܠ̈ܝܬܐ: ܐܡܪܬ, ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܐܢܫ ܒܪܘܩܝܬܐ ܡܕܡ: ܡܛܠ ܩܠܝܠܐ ܕܠܐ ܕܠܠܗ ܐܘ ܕܐܪܣܛܘܛܠܝܣ: ܐܘ ܕܦܠܛܘܢܘܣ. ܘܠܐ ܡܟܝܠ ܐܢܫ ܐܢܫ ܥܬܝܕܝܢ ܠܗܘܬ ܗܠܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܘܡܦܩܢܝܢ ܗܠܝܢ ܦܢܝܢ: ܠܗ ܡܦܫܩ ܐܢܫ. ܘܡܬܢܘܪ ܘܚܠܠܐ ܠܗ ܗܘܝܐ ܕܦܢܝܢ ܘܡܬܥܢܐ ܝܬܗ ܕܐܬܚܙܝܘ. ܟܕ

144 v. b.

1) Signo .:. ܦܢܝ ܬܫܡܫܬ legere monemur.

ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܢܐ ܠܘܬܟ ܕܕܐܡܝܢ ܗܕܐ ܡܬܬܣܝܡܐ. ܘܐܬܪܐ ܕܬ̈ܘܠܡܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܬܩܒܪ. ܗܟܢܐ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܠܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ. ܘܟܠ ܡܣܒܪܘܬܐ ܕܢܒܝ̈ܐ. ܘܟܠ ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܘܫܐ. ܘܟܠ ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܫܠܠܘܬ ܐܠܗܘܬܐ ܡܟܪܙܐ. ܐܡܪܝܢܐ ܕܐܦܠܐ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܦܝܠܘ̈ܣܘܦܐ ܩ̈ܕܡܝܐ ܒܐܘܪܝܬܐ. ܥܒܕܘܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܢܥܒܕܘܢ. ܒܛܒ̈ܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܗܢܐ ܡܬܒܪܢܘܬܐ * (145 r. a) ܩ̈ܕܡܝܬܐ: ܡܛܠ ܡܬܝܬܝܘܬܐ ܘܡܘܬܪܐ ܐܝܬܪ̈ܝܐ ܕܕܝܪܘܬܐ. ܕܚܫ̈ܘܒܗ ܒܠܗܘܢ ܗ̇ܝ ܕܐܡܝܪܐ ܒܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܝܐ ܐܠܗܐ ܦܘܠܘܣ. ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܫܒܚܬܐ ܗܕܐ ܒܡܟܐܢܐ ܕܢܣܒܐ: ܘܠܩܕܠܐ ܩܒܝܠܐ ܕܠܚܡܐ ܚܙܐ ܐܠܗܝ ܕܢܬܠ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܐܫܬܕܪ ܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܒܡܣܦܪܢܘܬ ܗ̇ܘ ܕܬܠܬܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܣܘܦܝܐ. ܒܪ ܕܒܚܝܠ ܐܣܦܪܝܐ ܐܬܘܗܝ، ܕܦܪܘܣܐ ܕܐܘܦܪܘܣ. ܕܐܬܬܐ ܗ̇ܘܬ ܕܐܬܐܠܗܘܢ، ܕܐܝܟ ܦܫܛ ܠܗ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܠܘܩܒܠܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ ܡܕܡ ܠܐ ܥܒܕ ܡܢܗ. ܒܠܥ ܠܗ ܒܪ ܐܚܐ ܦܠܪܘܣ ܠܡܛܒܥܘ. ܠܡܢܐ ܥܛܝܦܐ ܕܐܝܢ ܐܝܟ ܢܦܫܐ. ܕܠܝ ܐܬܘܬܗ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܫܐ ܐܝܬ ܕܡܬܒܥܐ. ܐܘ ܠܐ ܡܬܒܥܐ. ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܡܬܡܢܥ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐܠܗܘܢ، ܕܐܝܟ ܦܠܐܛ ܥܠܡܐ. ܡܛܠܗ̇، ܕܥܒܕ ܗ̇ܘܬ ܕܠܚܠܡ ܡܟܬܪܪ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܐܝܟ ܗܕܐ ܡܕܡ ܐܬܘܗ̇: ܠܘܬ ܗܘܦܟܐ ܐܬܬܐ. ܥܠܝܗ ܠܗ ܗ̇ܝ ܕܡܬܒܥܐ. ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܐܡܪܝܢܐ. ܘܠܐ ܢܬܦܫܢ ܠܗܝܢ ܒܟܪܝܗ. ܡܛܠ ܗ̇ܝ، ܕܦܪܝܫ ܥܠܡܐ. ܐܫܬܟܚܬ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܚܟܝܡܐ ܡܬܝܕܥܐ ܕܢܦܩܘ ܒܟ ܓܪܘܢܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܒܫܐ ܐܢܫ ܠܬܢܐ. ܗܟܢ ܐܡܪܘܗ، ܟܠܝܬܘܬܐ ܕܐܠܗܝܐ ܠܦܠܣܦܐ ܕܕܐܡܝܢ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܕܝܢ ܠܦܠܝܣܐ ܕܡܬܪܓܡ ܒܣܘܠܩܐ. ܕܐܡܘܗܝ ܕܡܣܬܒܪ ܚܒܪܐ ܕܟܬܒ. ܠܗܢܐ ܢܬܠܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܦܠܣܦܘܬܐ ܕܐܠܗܝܐ. ܕܐܬܦܫܛܬ ܠܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܡܪ̈ܝܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܕܡܬܪܓܡܝܢ ܐܝܟ ܢܝܚܐ ܒܬܪܬܗ. ܕܡܬܝܢ ܡܢ ܚܝ̈ܠܬܐ ܐܣܬܪܢܝܐ ܕܩܦܢ ܠܡܬܒܠܡܘܢ ܡܥܡܠܢܘܬ ܥܡܪܬܗ. ܘܡܬܝܢ ܐܦ ܐܝܟܐ ܕܡܢܬܐ ܥܡܠܬ ܢܦܫܐ. ܒܪ ܥܒܕ ܐܢܘܢ ܗܘ ܕܥܡܠܐ ܕܡܠܬ ܐܠܗܐ: ܡܬܦܪܢܣ ܕܢܦܫܗ ܠܐܢܫܐ

Digitized by Google

ܗ̈ܢܘܢ. ܠܡܘܟܣܐ ܗܘ ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܐܘܣ̈ܩܘܡܐ * ܡ̈ܠܟܐ: 145 r. b.
ܘܡܠܝܢ ܘܣ̈ܦܩܐ ܗܘܝ ܗܘܐ. ܫܕܪ ܠܘܬܗܘܢ ܡܢ ܟܘܬܒܬܐ ܕܠܗ.
ܘܟ̈ܘܡܪܝܗܝܢ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܠܘܬܗ ܢܐܬܘܢ ܡܢ ܐܬ̈ܪܐ ܐܪ̈ܐ ܘܡ̈ܕܝܢܬܐ
ܐܬ̈ܪܢܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܘܟܢܫܘܗܝ ܠܟܘܡܪ̈ܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܝܢܐ ܘܩܪ̈ܝܬܗܘܢ
ܢܫܩܘ. ܘܡ̈ܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܘܡܡܘܪ̈ܒܝܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܥܕ̈ܪܐ ܒܡ̈ܘܬܒܐ
ܘܪ̈ܘܚܢܝܬܐ ܢܬܚܡܢ. ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ ܪܒܐ ܦܠܚܘܗܝ: ܡܢܡ ܕܢܬܡ̈ܢܘܢ
ܠܗ ܒܬ̈ܒܬܐ ܡ̈ܠܟܘܬܐ ܒܕ ܫܠܚܘܢ ܒܠܒ. ܒܕ ܚܙܘ ܡܢ ܟܠܗ
ܥܡܘܡܐ ܗܘܡܐ. ܦܠܚ ܢܦܩܘ ܘܠܐ ܐܬܝܢ. ܒܕ ܥܩܒܘ ܡܢ ܗܢܘܢ
ܠܦܠܚܝܢ. ܐܬܒܐ ܕܝܢ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܗܘܢܝܢ. ܕܟܠ ܚܕ ܢܦܩܐ. ܘܬܩܢܘܗ
ܕܝܢ ܬܕܒܪܘܗܝ: ܒܕ ܐܬܬܩܢܘ ܗܘܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ
ܐܬ̈ܪܢܝܐ. ܚܫ̈ܘܚܐ ܘܡܥ̈ܒܕܐ ܘܡܪ̈ܝܐ ܕܢܐܬܘܢ ܥܡ ܡܠܟܐ. ܡܢ
ܐܘܣܩܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡ̈ܠܟܬܐ ܗܘ ܕܐܬܡܢܪ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܟܡܗ
ܦܩܕ ܕܢܫܠܘܬܐ ܕܦܠܥܐ ܕܛܠܝܐ ܘܡܫܝܐܬܐ ܕܡܫܒ̈ܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܡܕܒܪ ܗܘܐ. ܐܫܬܕܪ ܡܢ ܕܢܡܣ ܢܦܩܘ. ܕܠܐ ܠܗܘܢ ܐܬ̈ܪܢܝܐ
ܢܦܠܐ. ܒܕ ܚܙܝ ܕܗܘ ܕܕܦܐ ܢܦܩܘܢ ܠܦܪܘܬܐ ܡ̈ܠܟܘܬܐ. ܒܕ
ܬܥܒܕ ܠܗ ܦܐܬܐ ܕܢܡܣ ܐܚܪܐ: ܘܐܦ ܗܘ ܦܠܚ ܢܦܩܘ ܘܠܐ ܐܬܝܢ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܬܪ ܗܘܐ ܗܘ ܕܠܡ̈ܬܬܒܬܐ ܡ̈ܠܟܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܢܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܘܬ ܪܒܐ ܐܥܒܕܐ ܠܦܠܚܝܢ. ܐܬܒܐ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܒܕ ܐܬܠܝ
ܕܢܥܒܕ ܚܡܫܐ ܚܝܠܐ: ܐܥܒܕ ܕܝܢ ܠܗܘܢܐ ܕܐܝܟ ܝܠܘܬܐ ܕܢܦܠ.
ܦܩܕ ܘܡܢܬ ܘܡܫܒܚ ܦܠܚܘ. ܘܦܩܕ ܠܗ ܒܕ ܡܢܦܠܐ ܥܠ ܡ̈ܠܟܘܬ
ܘܡܫܬܚܘ ܠܗ ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܒܕ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܡܫܒܚ ܕܢܐܙܠ
ܠܘܬܗ: ܡܛܠ ܐܢܫ ܕܡܬܚܝܒܐ ܕܦܠܚܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܡܐ ܦܠܚܐ
ܕܐܬܘܗܝ ܡܝܬܐ: ܘܡܬܪܘܕܐ ܠܗ ܒܬܪ ܦܩܕ ܗܘܐ ܒܕܐ ܕܢܘܒܠ
ܠܡ̈ܠܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܡܣܐ ܒܕ ܗܠܝܢ ܚܙܒ. *ܐܩܝܡܗ ܕܢܦܠܐ 145 v. a.
ܥܠ ܡ̈ܠܟܐ ܘܥܠ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܐܟܠ. ܕܐܦ ܒܚܝܠܐ
ܕܡ̈ܬܒܬܐ ܢܦܪ̈ܘܗ ܠܡ̈ܠܟܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܗܕܐ ܗܦܪ. ܘܡܠܫܕܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܦܪܝ ܒܒܝܬ. ܘܡܢ ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܘܡ̈ܬܒܬܐ ܒܪ̈ܘܚ
ܠܐܘܣܩܡܐ ܕܡ̈ܠܟܐ. ܘܡܫܬܕܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܘܠܡܗ ܕܥܡܗ. ܘܡ ܐܝܟ

ܚܢܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܚܝܠܢ: ܒܗ ܠܐ ܬܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܕܦܓܪܐ. ܘܟܕ ܡܚܝܠ ܗܘ، ܢܦܫܗ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܟܠ ܫܥܐ: ܘܢܬܟܠ ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ ܫܡܝܢܐ: ܘܢܬܒ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܒܥܘܠܝܢܐ ܕܐܬܡܘܬܒ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܠܐܒܠ ܡܪܝܐ ܘܠܥܒܕܐ
ܘܠܟܠܗ ܫܒܠܝܗ̈ܘܢ: ܘܐܬܠܘܘܘܗ ܬܪܝܢܐ ܐܚܝܕ ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ.
ܥܒܕ ܦܓܪܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܠܐܪܒܐ. ܘܠܘܬ ܗܘ ܕܙܒܢ ܠܗ ܒܕܡܗ. ܒܗ
ܥܒܕ ܢܝܪܗ ܘܬܪܝܨܐ ܕܠܗ ܠܡܬܘܗ ܕܒܥܘܬܗ. ܐܝܬ ܠܝ ܕܗ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܘܬܪ. ܕܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܢܨܝܚܐ ܕܗܘܝܘ ܒܗܢܐ ܕܪܐ ܕܝܠܝ.
ܗܠܝܢ ܕܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܛܠܝܘܬܐ ܡܙܕܗܪܬܐ ܘܥܬܝܕ ܒܐܘܪܚܐ
ܐܬܬܒܝܢ. ܬܗܘܐ ܠܝ ܗܕܐ ܒܝܬ ܠܬܘܗܝ ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܐܘ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܢܐ ܒܪܥܘܬܐ. ܕܒܗ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܢܠܝܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܚܢܢ ܥܦܪ ܬܚܝܬܝܗܘܢ. ܘܡܢ
ܢܚܘܬܐ ܕܐܬܒܗܐ ܕܗܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢܬܐ ܒܦܪܘܣ. ܘܢܚܬܝ ܠܦܘܩܕܐ
ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܟܠ. ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܘܩܪܘܡ ܡܘܕ ܡܫܝܚܐ: ܫܠܝܚܐ
ܕܫܠܝܚܐ ܘܡܚܪܐ ܕܡܢܝܪܘܬܐ. ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܝܩܪܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
ܐܡܝܢ .:. ܫܠܡܬ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܪܝܐ ܐܡܝܢܐ ܘܚܝܘܐ. ܐܡܝܢ
ܕܕܝܪܐ ܟܠܗܘܢ ܚܡܝ .:.•.:.

ooo ܘܫܠܡܬ ܗܘܬ ܦܢܩܝܬܐ ܕܬܠܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ
ܡܫ̈ܝܚܝܐ ooo

Digitized by Google

Digitized by Google

P. 326. Cap. 6. De Basilisco presb. Antiocheno qui cum Audona duce Amidam venit.

P. 327. Cap. 7. De totius orbis descriptione Ptolemaei scilicet Philadelphi jussu comparata. Nempe haec e Claudii Ptolemaei opere geographico ejusque tabulis pictis ab homine rei ignaro graece conflata, una cum aliis ejusdem farinae libellis regi Ptolemaeo tribuitur. Nec aliter sensivit v. cl. H. Kiepert prof. Berolinensis, cui de hoc argumento literas uberrimas mense superioris anni Decembri datas debeo. Attamen magni sunt pretii ea quae Syrus de suo addidit de religione Christiana ultra Portas Caspias propagata et scriptura Hunnorum sermoni adaptata; id quod »ante hos 20 annos et amplius" factum esse narratur, dum ipse narrator scribere se profitetur durante Josephi Catholici medici regii apud Persarum regem auctoritate. Atqui, teste Barhebraeo, »Josephus Chosroae regis opera, cujus medicus erat, anno Graecorum 863 electus, tribus post annis depositus fuit" Ass. B. O. II. 413. Ergo scripta est narratio inter nostros annos fere 552 et 555, et scripturae Hunnicae origo paullo ante annum 530 ponenda. Annum 554—555 (Sel. 866) etiam p. 336 vs. 17 invenies.

P. 341. De Theodosii ep. Hierosolymitani obitu. Cf. p. 129.

P. 346. De Jesaja religioso, qui Timothei Aeluri temporibus vixit. Quum »etiam hanc" narrationem Zacharias scholasticus scripsisse affirmetur, et is quidem qui Historiam Ecclesiasticam composuerit, superiorem, et hanc quidem solam, eidem auctori vindicare ausus sum. Quorum enim ante Theodosium vitae narrantur (Nicolaus Myrae ep. et ante hunc Gregorius Theologus), hi a Zachariae laboribus historicis nimis esse alieni videntur. Qui autem p. 347 Jesajae aequales enumerantur Petrus et Theodorus in cod. nostro non occurrunt, nisi forte ad ingentem Petri Iberi vitam (f. 48 r. b.—78 v. b.) redeundum et hunc cum utroque monacho Aegyptiaco a librario nostro intelligi censendum sit; quod equidem haud probabile esse arbitror, cum propter hominum tum ob scribendi rationis discrimen.

Digitized by Google

P. 285. Cap. 17. De Africa a Belisario capta. Hinc (p. nostrae 287 vss. 1—2 et 286 vs. 20) pericope quae in cod. Rom. ad cap. 18 finem legitur.
P. 287. Cap. 18. De Roma a Belisario capta.
P. 288. Cap. 19. De Severo ad regem profecto.
P. 290. Cap. 20. Severi literae ad Orientales.
P. 292. Cap. 21. Anthimi literae ad Severum.
P. 297. Cap. 22. Severi literae ad Anthimum.
P. 301. Cap. 23. Severi literae ad Theodosium.
P. 303. Cap. 24. Theodosii literae ad Severum.
P. 306. Cap. 25. Anthimi literae ad Theodosium.
P. 309. Cap. 26. Theodosii literae ad Anthimum.
P. 313. Liber X. Prooemium et capitum argumenta.
P. 314. Cap. 1. De Ephraimo in Orientem profecto.
P. 316. Cap. 2. [*De Abrahamo bar-Chili ep. Amidae.*
Cap. 3. De Cyro (?) presb. in Amidae tetrapoli concremato.]
ib. Cap. 4. Rabulae ep. Edessae epistola ad Gamalinum de iis qui sacramento quasi vulgari pane vitam sustentabant. Hujus verba jam antehac e cod. nostro evellit J. J. Overbeck et edidit in libro c. t.: S. Ephraemi Syri, Rabulae episc. Edesseni, Balaei aliorumque Opera Selecta, Oxon. 1865, pp. 231—238.
P. 322. Cap. 5. De ecclesia Antiochena ab Ephraimo renovata et synodo celebrata.
[*Cap. 6. De Chosroe ditionem Romanorum ad Antiochiam usque invadente.*
Cap. 7. De Sisarone Persarum castro a Belisario expugnato.
Cap. 8. De Chosroe Callinicum caeteraque castra ad Euphraten et Chaboram sita occupante.
Cap. 9. De peste tumorum.
Cap. 10. De Martini et Justi expeditione in Armeniam Persarum facta.
Cap. 11. De Edessa a Chosroe frustra oppugnata.
Cap. 12. De Jacobo et Theodoro episcopis fidelibus in Orientem delegatis.
Cap. 13. De regione Lazica a Chosroe capta.
Cap. 14. De rei frumentariae inopia annorum Ind. IX et X.
Cap. 15. De Roma a barbaris capta et vastata. Hinc ea quae in cod. Rom. cap. 19 initio leguntur eodem titulo, verum nihil nisi chronologica quaedam ex Eusebio Chronico petita de urbis initiis offerunt.]
P. 323. Cap. 16. De urbis Romae aedificiis et ornamentis statistica quaedam. Cod. Rom. cap. 19 pars posterior.

Multa desunt.

P. 324. Libri XII Cap. 4 initio mutilum. De imagine Christi miraculosa.
P. 325. Cap. 5. De pulvere e coelo delapso.

Digitized by Google

P. 230. Cap. 13. De Ariadne regina. Quae heic a versic. 9 ad 14 exstant, in cod. Rom. cap. 13 partem posteriorem efficiunt.
P. 231. Cap. 14. De Timothei obitu; de daemonibus Hierosolymis apparentibus; de Anastasio mortuo. Cod. Rom. cap. 14.
P. 232. Cap. 15. De patriarchis qui regnante Anastasio sederunt.
ib. Liber VIII. Capitum argumenta.
ib. Cap. 1. De Justino rege.
P. 234. Cap. 2. De Vitaliano tyranno.
P. 235. Cap. 3. De martyribus Homeritis. Cod. Rom. cap. 15, quod jam ed. Ass. in B. O. T. I. pagg. 364 sqq.
P. 243. Cap. 4. De calamitatibus quibusdam.
P. 246. Cap. 5. De rebus Persicis; de episcopis Orientalibus expulsis.
P. 249. Cap. 6. De patriarchis qui Justino regnante sedes occuparunt.
ib. Cap. 7. Marae ep. Amidensis prologus in librum de Evangeliis. Cod. Rom. cap. 16; cujus particulam vide ap. Ass. p. 52.
P. 252. Liber IX. Prooemium et capitum argumenta.
P. 255. Cap. 1. De Justiniano rege.
P. 256. Cap. 2. De bello in deserto Tanurinensi commisso.
P. 257. Cap. 3. De proelio ad Daram facto.
P. 258. Cap. 4. De bello quod ad Euphraten gestum est.
ib. Cap. 5. De Gadaro Persarum duce occiso.
P. 259. Cap. 6. De bello ad Maipheractam gesto et Hunnis ditionem Romanorum invadentibus. Hinc, quae in h. t. inde a p. 260 vs. 23 leguntur, in cod. Rom. cap. 17 parte priore excerpta sunt; cujus ultima verba ap. Ass. p. 61.
P. 261. Cap. 7. De pace a Romanis et Persis inita. Cod. Rom. cap. 17 pars posterior, unde Ass. p. 61.
P. 262. Cap. 8. De Samaritanorum tumultu.
P. 263. Cap. 9. De haeresi Juliani Halicarnassensis.
ib. Cap. 10. De epistola prima Juliani ad Severum de corpore Christi.
P. 264. Cap. 11. Severi responsio.
P. 265. Cap. 12. Juliani epistola altera. Cod. Rom. cap. 18 ea tantum habet, quae in h. t. p. 266 vss. 1—6 leguntur.
P. 266. Cap. 13. Severi responsio altera. In cod. Rom. cap. 18 nonnisi a p. nostrae 267 vs. 12 usque ad 270 vs. 13. Abest e nostro pericope illa quam Majus p. 387 »aliquo errore obtrusam" et in alio cod. syr. ad marginem relegatam dicit.
P. 271. Cap. 14. De tumultu CPolitano.
P. 272. Cap. 15. De episcopis fidelibus ab exilio revocatis eorumque fidei confessione regi oblata.
P. 279. Cap. 16. Severi excusatio ad regem scripta.

Digitized by Google

P. 174. Cap. 6. De Martyrio ep. Hierosolymorum.
P. 177. Cap. 7. De Joanne ep. Alexandriae et Cyro presb. ejus assecla et de Petro Mongo reduce.
P. 179. Cap. 8. Zenonis henoticon.
P. 182. Cap. 9. De utrisque partibus henotico repugnantibus. Cf. Evagr. III. 18 cum p. 183 vs. 20.
P. 184. Cap. 10. De literis synodicis Antiochenorum ad Petrum ep. Alexandriae datis.
P. 186. Cap. 11. Acacii ep. CPoleos literae ad eundem.
P. 187. Cap. 12. Martyrii ep. Hierosolymorum literae ad eundem.
P. 188. Liber VI. Capitum argumenta.
ib. Cap. 1. De iis qui a Petro ep. Alexandriae defecerunt.
P. 190. Cap. 2. De Nephalii monachi querela apud regem facta et Cosma spathario ad Petrum delegato.
P. 192. Cap. 3. De Cosma deinceps in Palaestinam profecto qui Petrum Iberum et Jesajam monachum CPolin abduceret.
ib. Cap. 4. De Arsenio hyparcho Alexandriam delegato.
P. 194. Cap. 5. De Fravitae ep. CPoleos literis ad Petrum Alexandriae datis.
P. 196. Cap. 6. De literis a Petro ad illum rescriptis.
P. 199. Cap. 7. De patriarchis qui Zenone regnante sederunt.
ib. Libri Appendix.
P. 200. Liber VII. Capitum argumenta.
P. 201. Cap. 1. De Anastasio rege et Euphemio ep. CPoleos a sede amoto. Quae heic leguntur usque ad pag. 202 vers. 3 in cod. Rom. capp. 7 et 8 excerpta sunt. Exordium repetitum ap. Ass. B. O. II. 56.
P. 202. Cap. 2. De Isauria rebellante.
P. 203. Cap. 3. De Theodosiopoli a Persis capta et Amida expugnata. Cod. Rom. cap. 9.
P. 206. Cap. 4. De Amida capta. Cod. Rom. cap. 9, a p. 339*a* Maji ad finem usque. Inde nonnulla ap. Ass. pp. 57 et 58.
P. 210. Cap. 5. De Amida redempta. Cod. Rom. cap. 10.
P. 213. Cap. 6. De Dara condita. Cod. Rom. cap. 11.
P. 216. Cap. 7. De Macedonii haeretici ex urbe regia exitu.
P. 218. Cap. 8. Simeonis presb. c. s. literae ad Samuelem coenobii antistitem ex urbe regia scriptae de Macedonii exitu.
P. 223. Cap. 9. De Timotheo Macedonii successore. Cod. Rom. cap. 12 et 13[1] pars prior. Duodecimum etiam apud Ass. p. 59 integrum exstat.
P. 225. Cap. 10. De synodo Sidone celebrata.
P. 226. Cap. 11. De libello supplice a monachis Orientalibus et Cosma Qenesrinensi ad eandem synodum scripto.
P. 228. Cap. 12. De synodo Tyria diebus Severi et Xenajae celebrata.

P. 127. Cap. 5. De Theodosio Hierosolymis expulso et Juvenalis reditu. Cod. Rom. cap. 5.
P. 128. Cap. 6. De Samaritano coeco, qui martyrum sanguine sanatus est. Cod. Rom. cap. 5.
ib. Cap. 7. De Christo Petro Ibero apparente. Cod. Rom. cap. 5.
ib. Cap. 8. De Salomone monacho. Cod. Rom. cap. 6.
P. 129. Cap. 9. De Theodosii obitu. Cf. h. t. p. 341.
P. 130. Cap. 10. De Joanne Rhetore haeretico.
P. 131. Cap. 11. De Joanne silentiario post Dioscori mortem Alexandriam delegato, qui populum Proterio conciliaret.
P. 132. Appendix chronologica.
P. 133. Liber IV. Prooemium et capitum argumenta.
P. 134. Cap. 1. De Timotheo Aeluro Alexandriae consecrato.
P. 136. Cap. 2. De Proterio interfecto. Laudat Evagrius II. 8.
P. 137. Cap. 3. De Proterii asseclis in communionem non receptis.
ib. Cap. 4. De Proterii asseclis Timotheum coram Leone Romae accusantibus.
P. 138. Cap. 5. De Joanne Ephesi ep. Bassiano succedente, et iis quae de synodo recipienda et Timotheo agnoscendo a Leonibus cum rege tum episcopo acta sunt.
P. 139. Cap. 6. Timothei litterae supplices ad regem datae.
P. 142. Cap. 7. De reliquorum metropolitarum, imprimis Amphilochii ep. Sides responsis ad Leonis regis encyclicam datis. Heic ea quae affert Evagrius II. 10.
P. 143. Cap. 8. De Anatolii ep. CPoleos epistola ad regem Leonem scripta.
P. 144. Cap. 9. De Timothei exilio.
P. 145. Cap. 10. De Timotheo Salofaciolo in illius locum suffecto.
P. 146. Cap. 11. De Timotheo Aeluro Chersonesum relegato.
P. 148. Cap. 12. De Jesaja ep. Hermupoleos et Theophilo presb. Alex. Eutychianis. Timothei adversus horum doctrinam testimonia.
P. 163. Appendix de patriarchis qui inde a concilio Chalcedonensi usque ad Zenonis regnum sederunt.
ib. Liber V. Argumentum.
P. 165. Cap. 1. De Timothei Aeluri post Leonis mortem reditu.
P. 167. Cap. 2. De Basilisci et Marci encyclica. Ad ultima hujus cap. verba respicit Evagrius III. 5.
P. 169. Cap. 3. De libello supplice episcoporum qui Ephesum convenerant. Hinc Evagrius III. 5.
P. 170. Cap. 4. De iis quae deinceps CPoli et Ephesi facta sunt. Hinc Evagr. III. 6 ea affert quae pag. 171 vs. 13 et p. 172 vs. 8 leguntur.
P. 173. Cap. 5. De Zenone reduce. Evagr. III. 7.

Digitized by Google

edito (Mus. Brit. 3836. c. 1—7), qui tractatibus variis contra Judaeos et Muhammedanos factis continetur, et ultimo quidem loco, sic inscripta: *Incipit legenda sancti silvestris pape, ab eusebio cesariensi palestine greco sermone compilata. In qua qualiter ad fidem constantinus imperator conversus sit agitur, qualiterque sanctus silvester disputationem de fide cum duodecim iudeis a summo iudeorum pontifice electis habuerit. Quam quidem legendam beatus gelasius in concilio septuaginta episcoporum a (ut?) catholicis legendam commemorat: sicut in decreto habetur:* ... Apud Latinum in duos libellos divisum est opusculum, et certaminis judices constituuntur Craton philosophus et Zenophilus »praefectorius vir." Porro ea quae a nostro fol. 42 v. b. et a Graeco omissa esse dicuntur, in editione Latina servata sunt.

P. 76. Cap. 8. Ex epistolis Luciani presbyteri de ossibus Stephani protomartyris, Nicodemi, Gamalielis et Habibi recuperatis. Cf. Baronius ad annum 415. et Fabric. Bibl. Graec. ed. Harles. X. p. 327.

P. 84. Cap. 9. De doctoribus Syris Isaaco et Dada, qui sub Arcadio et Theodosio floruerunt. Isaacus Magnus ille est de quo Ass. B. O. I. 207, Zenobii Ephraimi discipuli auditor. Dadas quis fuerit alias non inveni.

ib. LIBER II. Prooemium.

P. 85. Capitum argumenta.

P. 87. Cap. 1. De Septem Dormientibus Ephesinis. Cf. Anecd. I. pp. 23, 24, 109.

P. 99. Cap. 2. De Eutyche haeretico a munere amoto.

P. 101. Cap. 3. De synodo altera Ephesina.

P. 102. Cap. 4. De patriarchis qui inde a synodo priore Ephesina usque ad Theodosii mortem sedes tenuerunt.

P. 103. Cap. 5. Procli patriarchae CPolitani epistola de fide ad Armenios.

P. 116. Appendix, qua narratio usque ad Theodosii Minoris obitum continuatur.

ib. LIBER III. Prooemium. Capitum argumenta.

P. 118. Cap. 1. E Zacharia, de synodo Chalcedonensi. Quae fere a pag. 119 vers. 13 ad 120 vers. 8 leguntur in cod. Romani cap. 1 excerpta sunt; reliqua hujus verba e nostris pag. 122 vers. 21—123 vs. 7 et 123 vs. 11 sqq. petita. Ex hoc cap. ea desumpta sunt quae memorat Evagrius II. 2.

P. 124. Cap. 2. De Dioscori exilio et Proterio consecrato. Cod. Rom. cap. 2.

ib. Cap. 3. De Juvenali epist. Hierosolym. a suis derelicto et Theodosio consecrato. Cod. Rom. cap. 3.

P. 126. Cap. 4. De Petro Ibero ep. Gazae. Cod. Rom. cap. 4.

---

e Bollandianorum bibliotheca comiter mihi fecit horum socius vir rev. H. J. Matagne. Deinde autem in bibl. academica Lugduno-batava alterum exemplar inspexi, quod ex Isaaci Vossii libris illuc pervenerat.

Digitized by Google

TOMI TERTII CONSPECTUS.

Historia Miscellanea.

P. 2. Liber I. Capitum argumenta.

Cap. 1. Prooemium de scriptoris consilio.

P. 6. Cap. 2. Quaeritur de temporum ratione in libri Geneseos exemplaribus cum Graecis tum Syriacis obvia.

P. 7. Cap. 3. Ad eandem quaestionem respondetur.

P. 15. Cap. 4. Quaeritur de historia Josephi et Asenethae Mosi Agelaeo proposita, de quo vide Ass. B. O. II. 82.

P. 16[1]). Cap. 5. Responsio ad epistolam cap. 4.

P. 18. Cap. 6. Historia Josephi justi et Asenethae (»Osjat" ut Gen. 41: 45 in vers. vulg.). Eadem fabula latine legitur ap. Vincentium Bellovac. in Speculo Historiali, cujus vidi editionem anni 1474 Augustae Vindelicorum prolatam, Lib. I. cap. CXVIII sqq. Quae autem inde ab Asenetha Jacobo occurrente narrantur, ea non amplius »ex hystoria Asseneth", sed »ex parva genesi" desumpta esse nescio quo errore illic affirmatur. Repetiit J. Alb. Fabricius in Cod. Pseudepigr. V. T. utriusque editionis (Hamb. et Lips. 1713 et 1722) pag. 774. Graecum exemplar e cod. Barocciani apographo primus edidit idem in operis vol. II (Hamb. 1741) p. 85; ubi desiderantur omnia quae in cod. nostro post fol. 14 r. a. leguntur.

P. 46. Cap. 7. Acta S. Silvestri, de quibus cf. Appendix ad Epp. Pontt. Rom. ed. Coustant p. 38 sqq., quem librum ipse non vidi. Graece exstant ap. Fr. Combefisium in libro c. t. Illustrium Christi Martyrum lecti Triumphi, Paris. 1659—1660 e codicibus Regio Mediceo et Mazarinaeo petita[2]). Latine in libro Argentorati, ut videtur, anno fere 1470

1) Capitis numerus errore omissus in paginae margine ad vers. 15 adscribatur.

2) Hunc librum quum in Museo Britannico anno 1867 non invenirem, ejus copiam

Digitized by Google

editione, lectores iterum rogo ut in literarum apicibus reddendis subinde peccanti mihi ignoscant, eorum memores quae monui in t. II praef. p. X, et ea omnia quae posthac versionum voluminibus exornandis inservire possint mecum communicare velint. Dionysium Telmahrensem et Michaelem armeniace superstitem qui quando nobis daturi sint, frustra quaero; at Barhebraei certe partem ecclesiasticam ab alia manu Joanni et Zachariae meis additum iri in spe est. Anecdotorum autem quartum volumen, praeter Reliquias dialecti Syropalaestinae, forsitan etiam Physiologum Lugduno-Batavum et Glossarium Mandaicum ab Italo quodam saeculi XVII in Oriente confectum exhibebit.

Scripsi Amstelodami d. 21 m. Maji a. 1870.

Digitized by Google

alio quam nostro exemplari utrumque haustum esse apparet e varietate lectionis p. 289 ann. 2.

12174 duas continet narrationes singulares, quarum posterior Zachariae tribuitur, et prior eidem vindicanda esse videtur; de qua re dixi in h. t. Conspectu; utramque enim in majoris operis calce addidi.

14620 saeculi fere IX pergamenus varii argumenti, cujus scripturae specimen vide Zeitschr. d. d. m. Ges. XXII (1868) p. 549. Hinc p. 328—334 varias lectiones collegi ad caput Historiae Miscellaneae geographicum pertinentes; ex alio enim quam nostro exemplari illum derivatum est.

14641 et 14650 historias Septem Dormientium et martyrum Homeritarum offerunt (cf. t. I. p. 25), quas autem cum 17202 conferre operae pretium visum non est.

Tomi secundi una mihi censura innotuit v. d. Th. Nöldeke in diario Literarisches Centralblatt, 1868 n°. 35. Ex hac in p. 32 lat. sic corrigendum: »P. 76. Cap. 10. Hist. Simeonis Episcopi dialectici Persici." Est enim Bêt-Arsamensis ille de quo Ass. B. O. I. 341; cf. Anecd. II. 85 vs. 6. — Quod autem exemplarium varias lectiones in margine indicandas aegre desiderat vir amicissimus, hoc neminis culpa factum est sed otiorum angustiis quae in itineribus Londinensibus collocare et licuit mihi et licebit. Et satius esse duxi, ut nunc est horum studiorum conditio, plures Syrorum libros in lucem proferre quam singulis nimium temporis impendendo alios justo diutius in umbra relinquere. Verborum emendationes, quas sive illi debeo sive ipse in libro cum discipulis legendo reperi, versioni latinae addere quam in hoc tomo notare malui.

Itaque jam absoluta quam mihi proposueram historicorum

Digitized by Google

fontibus a Syro conquisita esse videntur. Nam fere omnia de rebus orientalibus, veluti de martyribus Homeritis, de bellis et invasionibus Persicis, de Marae Amidensis et Rabulae Edesseni scriptis agunt; adde quod de urbe Roma quasi longinqua et lectoribus parum cognita sermo fit, et geographia etiam in libri fine addita hominem rei literariae Graecorum ridicule ignorantem, denique ultimae paginae in Oriente vitam degentem ibique hominum testimonia colligentem demonstrant. Et hoc quoque notatu dignum est, titulos codicis nostri paginis 36 minio inscriptos »Zachariae historiam ecclesiasticam" nonnisi a l. III. c. 1 ad VI. 4 octies continuo, praeterea aliquo scribae errore in f. 4 v. et f. 43 v. (I. 8) commemorare, dum et ante l. III. et post l. VI narrationis tantum argumenta indicantur [1]).

Praeter Historiam Miscellaneam reliquos etiam Musei codices consului, in quibus aut aliquam ejusdem operis partem aut Zachariae nomen exstare Wrightii nostri ope compertum habebam. Paucissimi sunt et praeter unum in tomis prioribus jam descripti:

7190, qui Historiae Asenethae exordium praebuit (h. l. p. 18—19) ab ipso 17202 pendere ostendi in p. 31 ann.

12154 praeter fragmentum parvi pretii quod p. 289 memoravi. capitis X. 16 caeteroquin in solo cod. Romano servati partem (p. 323) offert. In utroque loco Zacharias suo nomine laudatur, verum adduntur Syri nostri librorum et capitum numeri. Tamen ex

1) Nempe Asenethae historia quater, Silvestris ter, Hist. puerorum Ephesi bis, Procli literae bis; — deinde de regno Anastasii ter, de fame Amidae, de Macedonii exitu, de regno Justini, de regno Justiniani ter, Apologia Severi, Epistola Severi, Ep. Anthimi, de Ephraimo, Descriptio orbis bis.

triarchas enumeraturus est qui regnante Anastasio primatum tenuerint. Qui quum ab A. D. 491 ad 518 imperaverit, recte haec nomina dantur [1]:

Romae: Felix (483—492 [2]), Symmachus (498—514), H o r m i s d a s (514—523).

Alexandriae: Athanasius (490—496), Joannes (496—505), Joannes alter (505—517), D i o s c o r u s (517—519).

Antiochiae: [3]) Flavianus (498—512), Severus (512—519).

Constantinopoleos: Euphemius (490—495), Macedonius (495—511), Timotheus (511—517), Joannes (517—520), *Epiphanius* (520—535).

Hierosolymorum: Sallustius (486—494), Elias (494—513), Joannes (513—524), *Petrus* (524—544).

Atqui luce clarius est, si jure h o d i e sedere dicantur Hormisdas et Dioscorus, hoc dici inter annos 517 et 519, necdum Epiphanium et Petrum eodem tempore scriptori innotuisse. Itaque heic deprehendere mihi videor cum Zachariae Rhetoris circa annum 518 scribentis tum Syri manum qui illius narrationem continuaverit. — Jam vero si illa jam aetate historiam literis mandavit Zacharias, vix dubitandum quin diu ante annum 555, ne 560 dicam, eam scribendo cessaverit. Et monet quidem Gallandus [4]), jam anno 553 Palladium Mitylenes episcopum in conciliorum subscriptionibus apparere, cujus locum anno 536 Zacharias occupaverat.

Denique e Zacharia nihil nisi libros nostros a III ad VII desumptum esse contendere ausim; reliqua omnia e variis

---

1) Cf. liber Benedictinorum; l'Art de Vérifier les Dates, Par. 1783, Tom. I.

2) Omisit ille Gelasium (492—496) et Anastasium (496—498).

3) Omisit Palladium (488—498), quem p. 199 vs. 21 jam sub Zenone nominaverat.

4) Vet. Patr. Bibl. XI. 10, apud Andronicum Demetracopulum archimandritam graecum in Biblioth. Eccles. t. I (Lips. 1866) praef. p. γ'. Fortasse Zacharias, ut caeteros libellos quos nunc habemus, de Mundo a Deo creato et Manichaeum refutatum, causidicus Beryti et CPoli composuit (l. l.), historiam quoque ante episcopatum absolverat.

Digitized by Google

mine optime quadrant, nisi quod l. VIII c. 6 pro l. IX positum est. Nec tamen e Londinensi exemplo Romanum depromptum esse docet lectionis varietas compluribus in locis manifesta. Adde quod ipsius Londinensis contextus scribendi erroribus ne compilatoris quidem sed librarii vulgaris manum, eamque parum accuratam etsi elegantiorem, prodit. Nonnulla correxit aut idem aut lector aliquis, veluti Jod quiescens vocabulis permultis praeter sermonis leges affixum.

Etiam Dionysium Barçalibaeum (Ass. II. 53) pericopen evangelicam de muliere adultera, quam e Zacharia Rhetore episcopo Melitenensi depromere se dicit, revera Historiae Miscellaneae nostrae debere suspicor, quae l. VIII. c. 7 in Marae Amidensis Prologo eadem verba exhibet.

Quae e Zacharia Rhetore affert Evagrius, ea omnia apud Syrum invenimus, nempe in hujus libris tertio, quarto et quinto[1]). At cavendum omnino arbitror, ne ea omnia quae post libri tertii exordium Syrus offert, e Zacharia petita esse temere affirmemus. Jam nihil ulterius ex eo protulit Evagrius; id quod parum quidem argumenti esset nisi in codice nostro disertum exstare videretur rei testimonium. Etenim, dum h. t. p. 325 vs. 2 (l. XII c. 4) Justiniani annum 33, p. 336 vs. 16 (XII. 7) ejusdem annum 28 scriptor commemorat, i. e. A. D. 560 et 555, — in alio loco, p. 232 vs. 4, 6 (VII. 15) et Hormisdam Romae et Dioscorum Alexandriae sedes h o d i e occupare dicit. In hoc enim libri capite pa-

1) Cf. Evagr. II. 2 cum nostro III. 1; II. 8 cum IV. 2; II. 10 cum IV. 7; III. 5 cum V. 2—3; III. 6 cum V. 4; III. 7 cum V. 5; III. 18 cum V. 9. Perperam in versione latina ed. Valesii II. 2 vocatur Zacharias »Nestorio favens", nam ἐμπαθῶς tantum graece scriptum est, et Nestorii odium ipsius verba demonstrant.

metr., olim in duo volumina distributo, hodie mutilo foliorum 193, cujus verba omnia in hoc tertio Anecdotorum tomo repetita, et scripturae exemplum accuratius in tabula ejus lithographica expressum invenies.

Quaerendum autem jamprimum, utrum Zachariae graeci versionem syriacam, an potius historiam ab alio scriptore ex hoc aliisque fontibus compositam teneamus. Et Syrum quidem auctorem omnia demonstrant. Nam neque operi praemissus est Zachariae Historiae titulus; et libri I cap. 4 et 5 sunt de Asenethae libello graece reperto et syriace vertendo; et f. 67 v. a. b. tamquam tertii demum libri fons commemoratur Zachariae historia; et revera librorum I et II vel conspectum perlegenti apparebit, fieri vix potuisse ut vir doctus, quamvis aevi byzantini, imperatoris ministro Eupraxio tam ineptam et quasi ventis conflatam rerum farraginem unius Historiae nomine dedicaret. Imo monachi cujusdam Syri doctum laborem agnoscimus, hominis ambitiosi, qui miscellum codicem e variis chartis congerens (cujus rei et in Museo Britannico crebra sunt exempla), in formam quandam secum cohaerentem materias redigere conatus est, hanc unam, credo, genuini historici esse provinciam arbitratus.

Ex hujus igitur congerie manasse capita illa Romae asservata, fontis capitum numeri docent quos illic scriba indicavit. Horum nonnullos omiserunt Maronitae Majani; plures enim affert Assemanius [1]), qui omnes cum Londinensi volu-

1) Hujus V (9 Maji syriaci) e l. VII c. 4; VI (11) e VII. 6; VII (12) e VII. 9; VIII (13b) a VII. 13; IX (14) e VII. 14; XII (17) e VIII. 6 manasse profitetur, nullo addito scriptoris nomine.

Jamdiu viris doctis innotuerunt capita quaedam historica anonyma in cod. Vat. Syr. 24 seu 146 servata, cujus post alia e Socrate et Theodoreto excerpta tertiam partem occupant. Zachariae nomen iis ex Evagrio et Barçalibaeo restituit Assemanius in Bibl. Or. paginis jam laudatis, quibuscum cf. p. 53, atque argumenti conspectum et aliqua verborum specimina cum lectoribus communicavit. Saeculo post integra describi et latine verti curavit Majus, in cujus Scr. Vet. Nov. Coll. tomi X syriace paginas 332—360 occupant. Quae in quatuordecim partes diviserat ille, hujus scribae Maronitae in 19 distribuerunt; deinde aut interpres aut editor capitis 13 partem alteram pro 14[to] habuit, 15 pro 14 et sic porro. Denique caput 19, cujus versionem dedit Majus in praef. p. XII sqq., vigesimum facere neglexit. Unde colligere licet, in codice Romano capita non numerari[1]).

De Zachariae historiae ratione et argumento imprudenter e cod. Vat. judicavit uterque vir doctissimus, ac si in prima ejus parte Socratem, in secunda Theodoretum expilaverit auctor, deinde ipse Marte suo locutus sit. Hodie autem capitum Romanorum fontem habemus in cod. Mus. Brit. 17202, de quo vide Anecd. t. I. p. 214[2]), pergameno 25×17 centi-

1) Ass. p. 55: »Quae autem in codice nostro exstant, in capita quatuordecim distribuo." Nimirum Assemanii cap. III Maji syriaca edentis capita 3—6, IV 7—8, V 9—10, VI 11, VII 12—13*a*, VIII 13*b*, IX 14, X 15, XI 16, XII 17, XIII 18, XIV 19 comprehendunt. In h. t. Conspectu numeros laudavi qui in Maji syriacis exstant.

2) Perperam J. J. Overbeek in p. XX praef. ad Ephraemi Syri aliorumque Opera selecta, Oxon. 1865: »Codex forma octonaria majore, saeculi *sexti aut* septimi, columnis geminatis, *praeter* Zachariae Historiam Eccles. partem Epist. Rabulae ad Gamalinum continet." Si enim opus historicum uni Zachariae tribuebat, fatendum erat epistolam in ipso illo opere contineri; cf. h. t. p. 314 vs. 2. Neque operis post medium saeculum sextum ab homine etsi parum perito compilati authenticum neque auctoris quidem aequale exemplar Londini asservari, menda nec pauca luculenter ostendunt.

Digitized by Google

Dubitat Majus [1]), an fuerit noster Zacharias ille patria gazaeus, in cujus (et cognominis ducis ascalonensis) honorem odam composuit Joannes grammaticus ejus civis, Phoebo eum adaequans. Quodsi recte Zachariae ea tribui quae h. t. pp. 341 sqq. edita sunt, eidem sententiae suffragari videtur locus p. 343 vs. 15, ubi Theodosium in exilio mortuum eadem nocte »beato Petro patri nostro" apparuisse legimus, Alexandriae tunc degenti. Etenim Theodosii familiaris Petrus Iber erat, Gazae episcopus (p. 126; cf. 131 vs. 5—6); huic jam antea similis visio contigerat (p. 128); Palaestinam reliquerat (ib.); deinde nobis occurrit in monasterio quodam quod neque Alexandriae nec tamen in Syria Palaestinave quaerendum (p. 131 vs. 8—11); atqui Petrum illum »patrem nostrum" non semper Alexandriae vixisse ex ipsa urbis mentione p. 343 facta satis apparet. Denique reputandum, Monophysitae Gazam relinquenti nullum tunc vel propius vel aptius Aegypto refugium fuisse, ac Petrum Iberum tanta civium gratia floruisse (p. 126 sq.), ut patris nostri titulo nemo ex illorum sententia dignior inveniri posset. Quare scriptorem gazaeum in illa de Theodosii obitu narratione verba facere existimem, et Procopii Gazaei epistolas (Maj. Auct. Class. t. IV) ad eundem Zachariam datas esse. Caeterum de Zacharia scripserunt Cavaeus, Fabricius, Gallandus, a quibus sua deprompserunt Migne in editione Basilii Seleuciae et Zachariae Parisiis anno 1864 vulgata et Demetracopulus in Bibliothecae Ecclesiast. vol. I (Lips. 1866).

---

1) L. l. praef. p. XIV—XV.

Digitized by Google

L. S.

Zachariam Rhetorem vel Scholasticum, de quo Assem. in Bibl. Orient. II. 54—62 disputavit, non Melitenes sed Mitylenes Lesbiae episcopum fuisse, neque eum syriace sed graece scripsisse, jam ante hos quatuordecim annos probare mihi visus sum [1]). Habemus hodie disertum Syri interpretis testimonium [2]). Quod autem ad episcopi sedem attinet, vix credendum opinor, codicis 12174 Mus. Brit. (Anecd. t. II. p. 29—30) scriptorem, monachum prope Melitenen habitantem et Monophysitarum famae studiosum, Zachariam nonnisi scholastici et historici ecclesiastici titulis (h. t. p. 347 vs. 5—6) appellaturum fuisse, siquidem etiam ipsius dioeceseos fuisset ille episcopus; qualis rei memoria per episcoporum catalogos, diptycha, aliaque documenta haud facile interire poterat.

---

1) In commentatione c. t. »Joannes Bischof von Ephesos" pp. 35—37. Adde Angeli Maji sententiam in Scr. Vet. Nov. Coll. t. X (Romae 1838) p. 361 ann.: »Has nobiles Zachariae historici partes, graece ab auctore suo scriptas, deinde ab anonymo factas syriacas ...." Et olim Zachariae historiam in quadam byzantina bibliotheca exstitisse ostendit idem in praef. p. XII.

2) H. t. p. 116 vs. 13—14 et 21—22.

Digitized by Google

Digitized by Google

Viro doctissimo humanissimo

GUILIELMO WRIGHT,

LITERARUM HUMANIORUM ET LEGUM DOCTORI,

Tomum Tertium

OBSERVANTIAE AMICITIAE GRATI ANIMI

TENUE DOCUMENTUM

DEDICAVIT

EDITOR.

Digitized by Google

Digitized by Google

ZACHARIAE EPISCOPI MITYLENES

ALIORUMQUE

SCRIPTA HISTORICA

GRAECE PLERUMQUE DEPERDITA.

SYRIACE EDIDIT

J. P. N. LAND.

ANECDOTON SYRIACORUM TOMUS TERTIUS.

INEST TABULA LITHOGRAPHICA.

LUGDUNI BATAVORUM, APUD E. J. BRILL,

Academiae Typographum. MDCCCLXX.

Digitized by Google

Digitized by Google

ANECDOTA SYRIACA.

COLLEGIT EDIDIT EXPLICUIT

J. P. N. LAND.

TOMUS TERTIUS.

INEST TABULA LITHOGRAPHICA.

BIBLIOTECA ...

LUGDUNI BATAVORUM, APUD E. J. BRILL.
Academiae Typographum. MDCCCLXX.

Digitized by Google

Digitized by Google

BIBLIOTECA NAZ.
Vittorio Emanuele III
XXIII*
D
40
NAPOLI

XXIII*
D.
40.

Digitized by Google